

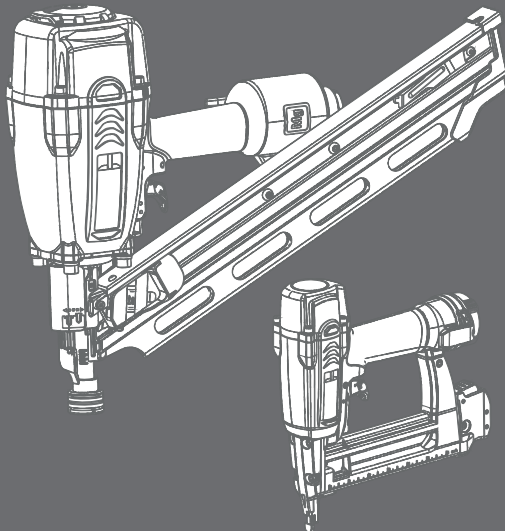
DRUCKLUFTNAGLER PNEUMATIC NAIL GUN

DKG 1040

DSK 1555

DSN 5090 22°/34°

Art. 0703 555 0, 0703 547 0, 0703 542 0, 0703 543 0

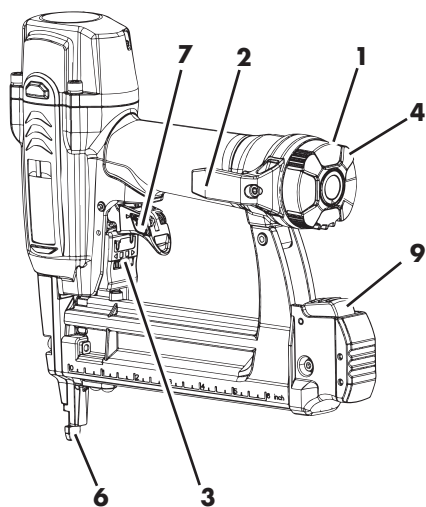


- DE Originalbetriebsanleitung
- GB Translation of the original operating instructions
- IT Traduzione delle istruzioni di funzionamento originali
- FR Traduction des instructions de service d'origine
- ES Traducción del manual de instrucciones de servicio original
- PT Tradução do original do manual de funcionamento
- NL Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
- DK Oversættelse af den originale betjeningsvejledning
- NO Original driftsinstruks i oversettelse
- FI Alkuperäiskäyttöohjeen käännös
- SE Översättning av bruksanvisningens original
- GR Μετάφραση της γνήσιας οδηγίας λειτουργίας
- TR Orijinal işletim kılavuzunun çevirisi
- PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji eksploatacji
- HU Az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása
- CZ Překlad originálního návodu k obsluze
- SK Preklad originálneho návodu na obsluhu
- RO Traducerea instrucţiunilor de exploatare originale
- SI Prevod originalnega Navodila za uporabo
- BG Превод на оригиналното ръководство за експлоатация
- EE Originaalkasutusjuhendi koopia
- LT Originalo naudojimosi instrukcijos vertimas
- LV Eksploataācijas instrukcijas oriģināla kopija
- RU Перевод оригинала руководства по эксплуатации
- RS Prevod originalnog uputstva za rad
- HR Prijevod originalnih uputa za rad

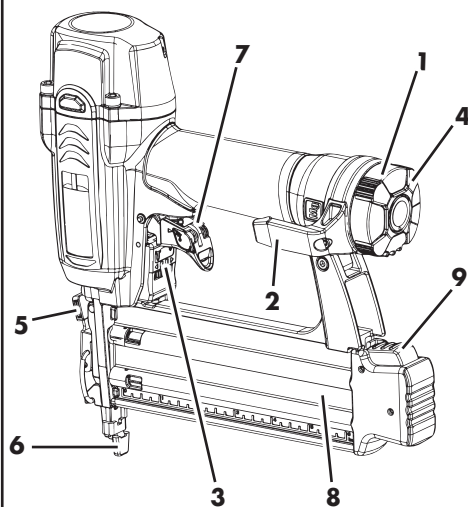


DE	.....	6 - 17
GB	.....	18 - 29
IT	.....	30 - 41
FR	.....	42 - 53
ES	.....	54 - 65
PT	.....	66 - 77
NL	.....	78 - 89
DK	.....	90 - 101
NO	.....	102- 111
FI	.....	112- 121
SE	.....	122- 133
GR	.....	134- 145
TR	.....	146- 157
PL	.....	158- 169
HU	.....	170- 181
CZ	.....	182- 191
SK	.....	192- 203
RO	.....	204- 215
SI	.....	216- 227
BG	.....	228- 239
EE	.....	240- 249
LT	.....	250- 259
LV	.....	260- 271
RU	.....	272- 284
RS	.....	285- 296
HR	.....	297- 308

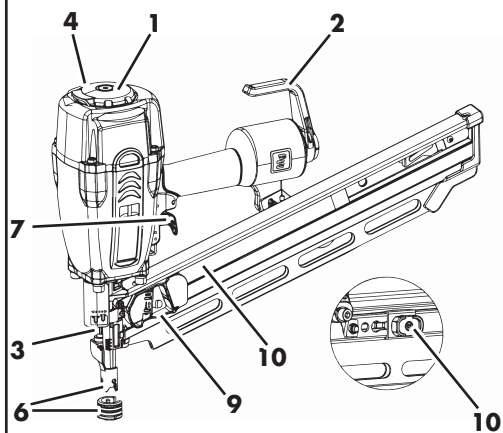
DKG 1040



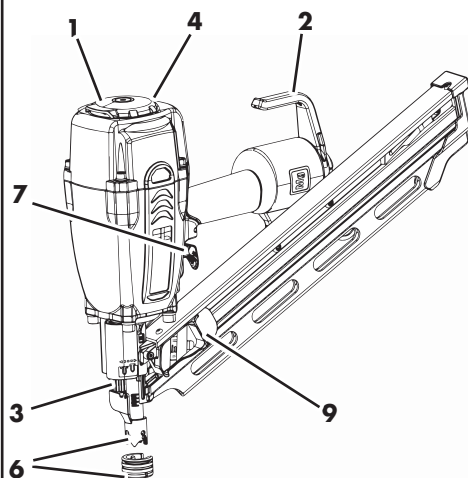
DSK 1555

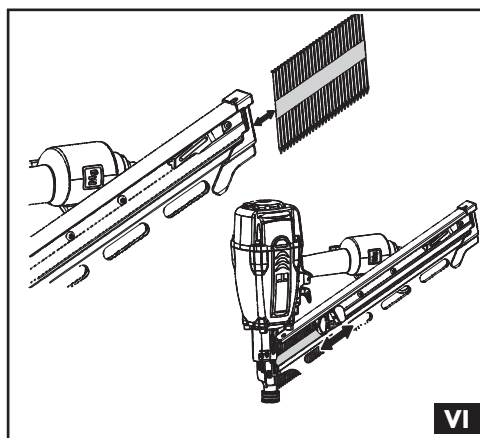
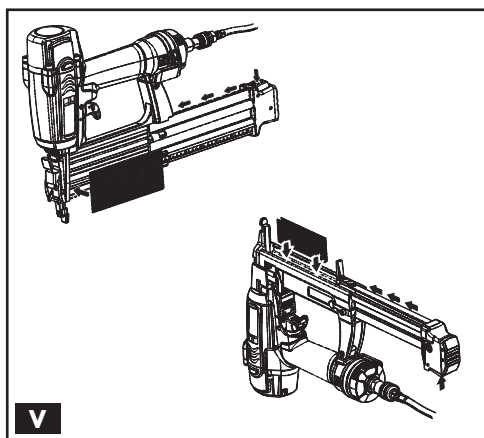
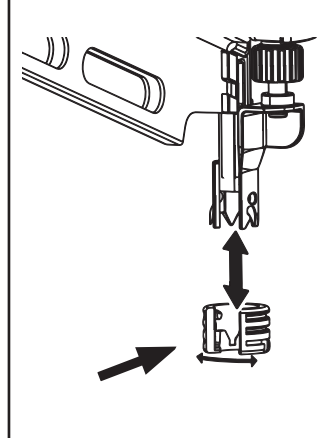
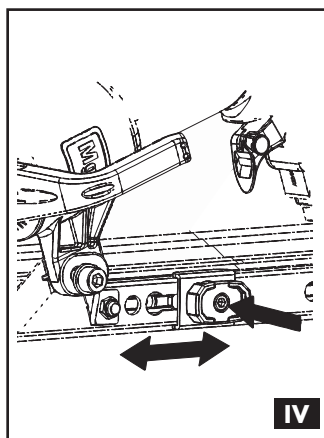
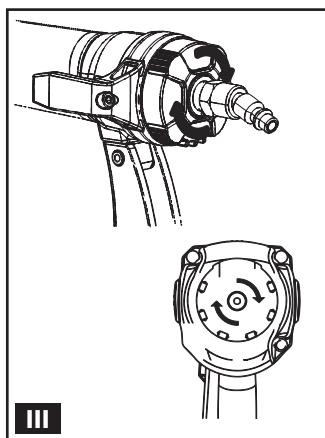
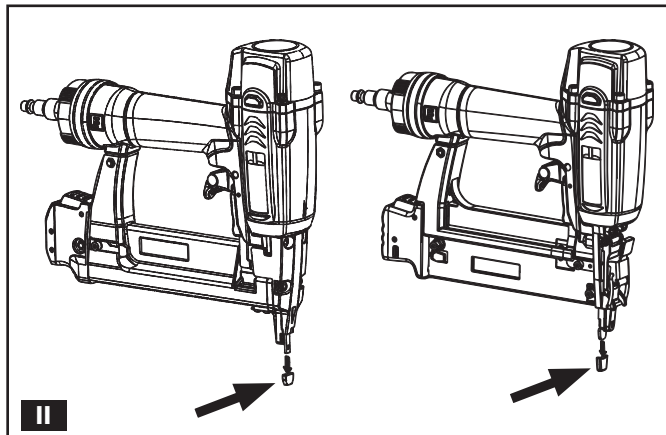
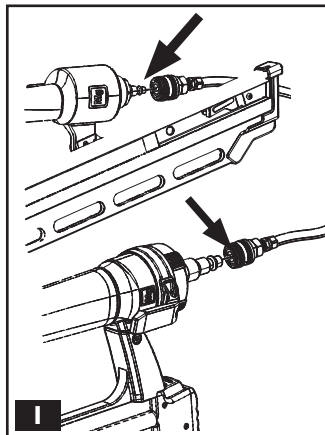


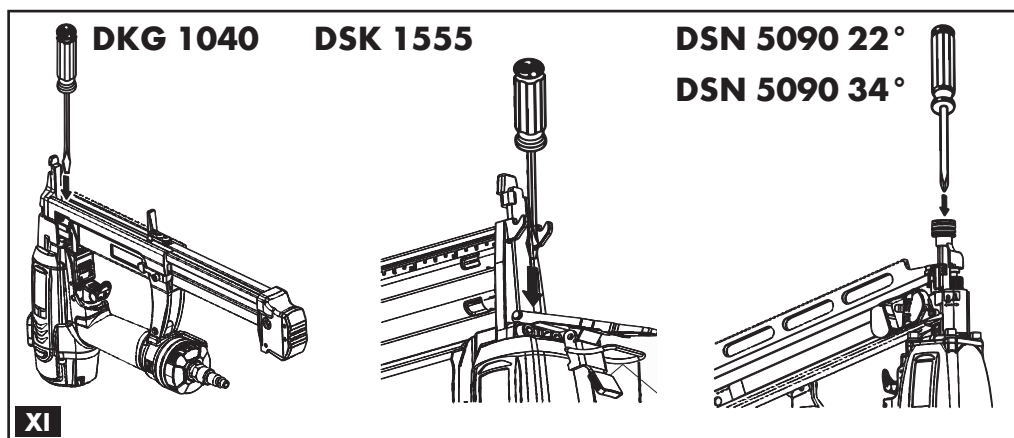
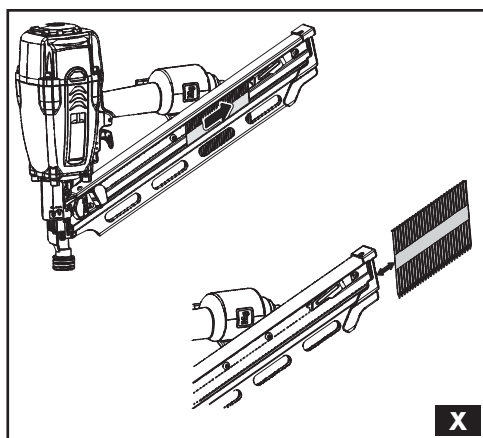
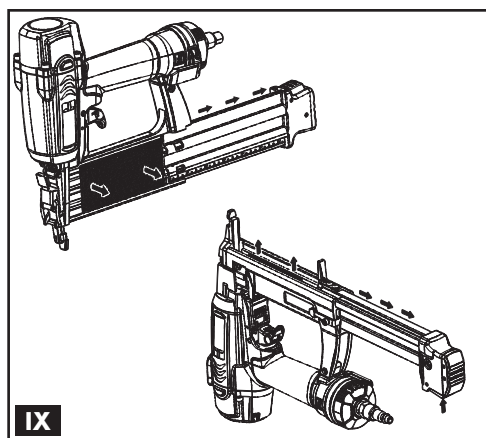
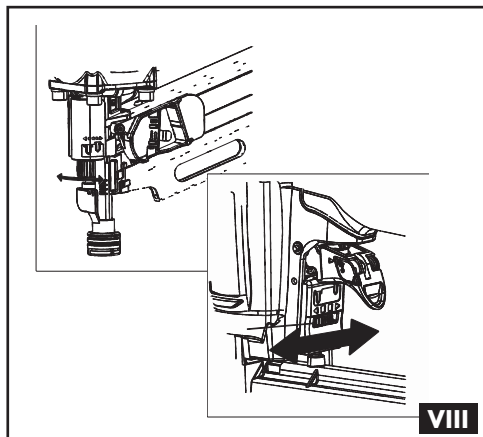
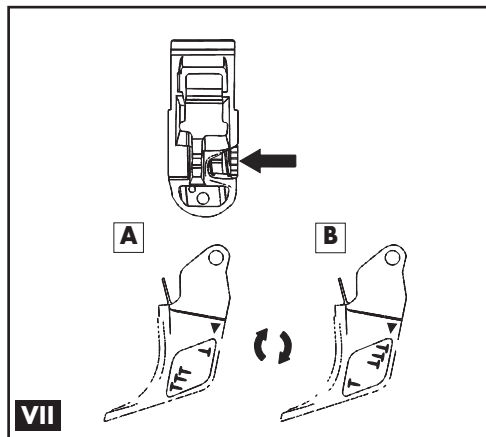
DSN 5090 22°



DSN 5090 34°







DE

Zu Ihrer Sicherheit



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Betriebsanleitung und handeln Sie danach. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.



WARNUNG — Vor erster Inbetriebnahme **Sicherheitshinweise** unbedingt lesen!

Bei Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und der Sicherheitshinweise können Schäden am Gerät und Gefahren für den Bediener und andere Personen entstehen. Bei Transportschaden sofort Händler informieren.



Sicherheitshinweise



Hinweis

Es ist verboten, Veränderungen am Gerät durchzuführen oder Zusatzgeräte herzustellen. Solche Änderungen können zu Personenschäden und Fehlfunktionen führen.

- Reparaturen am Gerät dürfen nur von hierzu beauftragten und geschulten Personen durchgeführt werden. Hierbei stets die Originalersatzteile der Adolf Würth GmbH & Co. KG verwenden. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.



Tragen Sie beim Arbeiten immer Gehörschutz. Gefahr von ernsthaften Verletzungen und Schalltraumata sind möglich.



Tragen Sie beim Arbeiten immer eine Schutzbrille.



Legen Sie niemals die Hand unter das Gerät. Es können schwere Verletzungen verursacht werden.

Zeichen und Symbole

Die Zeichen und Symbole in dieser Anleitung sollen Ihnen helfen, die Anleitung und die Maschine schnell und sicher zu benutzen.



Hinweis

Informationen über die effektivste bzw. praktikabelste Nutzung des Gerätes.

■ Handlungsschritt

Die definierte Abfolge erleichtert Ihnen den korrekten und sicheren Gebrauch.

✓ Handlungsergebnis

Hier finden Sie das Ergebnis einer Abfolge von Handlungsschritten beschrieben.

[1] Positionsnummer

Positionsnummern sind im Text mit eckigen Klammern [] gekennzeichnet.

Sicherheitshinweise



Allgemeines

- Missachten Sie keinesfalls die Sicherheitshinweise.
- Denken Sie bei der Verwendung des Werkzeugs, dass die Befestigungselemente abgelenkt werden und dadurch Verletzungen verursachen können.
- Halten Sie die Finger vom Auslöser fern, wenn Sie dieses Werkzeug gerade nicht bedienen und von einer Arbeitsposition in eine andere wechseln.
- Halten Sie alle Körperteile wie Hände und Beine usw. von der Schussrichtung fern und stellen Sie sicher, dass das Befestigungselement nicht durch das Werkstück in Körperteile eindringen kann.
- Stellen Sie sicher, dass Sie die Sicherheitshinweise gelesen und verstanden haben, bevor Sie das Werkzeug anschließen, trennen, bestücken, bedienen, warten, Zubehörteile wechseln oder in der Nähe des Werkzeugs arbeiten. Nichtbeachtung kann schwere Verletzungen zur Folge haben.
- Setzen Sie die Nagelaustrittsöffnung des Werkzeugs während des Betriebs ordnungsgemäß auf die Arbeitsfläche auf. Wenn die Austrittsöffnung nicht ordnungsgemäß platziert wird, können die Befestigungselemente von der Arbeitsfläche weggeschleudert werden.
- Halten Sie das Werkzeug fest in der Hand und seien Sie auf einen Rückstoß vorbereitet.
- Nur technisch versierte Bediener sollten das Werkzeug verwenden.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Werkzeug vor. Veränderungen können die Wirksamkeit von Sicherheitsmaßnahmen verringern und die Risiken für den Bediener bzw. Umstehende erhöhen.
- Beim Betrieb eines Werkzeugs, das für den Einsatz auf harten Oberflächen wie Stahl und Beton vorgesehen ist, muss zusätzliche Anpresskraft aufgewandt werden, um das Werkzeug zu bedienen und ein Abrutschen zu verhindern.
- Verwenden Sie kein Werkzeug, das beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Kennzeichnen Sie das Werkzeug als defekt und entfernen Sie es aus dem Arbeitsbereich, um weitere Verwendung zu verhindern.
- Seien Sie beim Umgang mit Befestigungselementen vorsichtig, insbesondere beim Be- und Entladen, da die Befestigungselemente scharfe Spitzen haben, die zu Verletzungen führen können.
- Überprüfen Sie das Werkzeug vor dem Gebrauch immer auf gebrochene, falsch angeschlossene oder verschlissene Teile.
- Vermeiden Sie eine anormale Körperhaltung. Verwenden Sie das Werkzeug nur an einem sicheren Arbeitsplatz. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- Halten Sie Umstehende und Kinder fern (wenn Sie in einem Bereich arbeiten, in dem Personenverkehr wahrscheinlich ist). Kennzeichnen Sie Ihren Arbeitsbereich deutlich.
- Richten Sie das Werkzeug niemals auf sich selbst oder andere. Fehlauslösungen können zu schweren Unfällen führen. Stellen Sie sicher, dass die Austrittsöffnung nicht auf Personen gerichtet ist, wenn Sie das Werkzeug anschließen, Befestigungselemente laden und entladen oder ähnliche Vorgänge ausführen.
- Lassen Sie nicht den Finger auf dem Auslöser, wenn Sie das Werkzeug anheben, sich zwischen Arbeitsbereichen und -positionen bewegen oder wenn Sie mit dem Werkzeug umhergehen, da dies zu ungewollter Auslösung führen kann. Bei Werkzeugen mit selektiver Betätigung muss das Werkzeug vor dem Einsatz immer dahingehend überprüft werden, ob der richtige Modus ausgewählt ist.
- Tragen Sie nur Handschuhe, die ein angemessenes Gefühl und eine sichere Kontrolle der Auslöser und aller Einstellvorrichtungen bieten.
- Bei Nichtgebrauch Druckluftversorgung entfernen.
- Ausführliche Informationen zur ordnungsgemäßen Wartung finden Sie immer in den Wartungsanweisungen (Wartung / Pflege) des Werkzeugs. Nur qualifiziertes Personal darf das Werkzeug unter Verwendung von Teilen, die von Würth geliefert oder empfohlen wurden, oder von gleichwertigen Teilen reparieren.



Sicherheitshinweise

- Überprüfen Sie das Werkzeug vor dem Betrieb auf Folgendes:
 - Einwandfreier Zustand des Werkzeugs.
 - Auf welches Betätigungssystem das Werkzeug eingestellt ist und wie es funktioniert.
 - Keine Fehlausrichtung oder Festklemmen beweglicher Teile.
 - Einhaltung aller Voraussetzungen für den ordnungsgemäßen und sicheren Betrieb des Werkzeugs.
 - Dass vor dem Einsatz des Werkzeugs alle Schrauben und Bolzen fest angezogen und ordnungsgemäß angebracht wurden. Lose oder nicht ordnungsgemäß angebrachte Schrauben oder Bolzen verursachen bei der Inbetriebnahme des Werkzeugs Unfälle und Schäden am Werkzeug.
 - Überprüfen Sie häufig die Funktion des Werkstückkontakts. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn es nicht richtig funktioniert, sonst kann es zu einem unbeabsichtigten Auslösen eines Befestigungselements kommen. Beeinträchtigen Sie nicht die ordnungsgemäße Funktion des Werkstückkontakts.
- Entfernen Sie keine Bedienelemente des Werkzeugs (z.B. Auslöser, Werkstückkontakt), verändern Sie sie nicht und machen Sie sie nicht anderweitig funktionsunfähig.
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn ein Teil, das zu den Bedienelementen des Werkzeugs gehört (z.B. Auslöser, Werkstückkontakt), nicht betriebsbereit ist, abgetrennt oder verändert wurde oder nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Gehen Sie stets davon aus, dass das Werkzeug Befestigungselemente enthält. Betätigen Sie das Werkzeug nur, wenn es fest am Werkstück anliegt.
- Respektieren Sie das Werkzeug als Arbeitsgerät.
- Spielen Sie nicht mit dem Werkzeug herum.
- Bleiben Sie aufmerksam, konzentrieren Sie sich auf die Arbeit und nutzen Sie bei der Arbeit mit Werkzeugen den gesunden Menschenverstand.
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind,
- Drogen oder Alkohol konsumiert haben oder unter dem Einfluss von Medikamenten stehen.
- Treiben Sie Befestigungselemente nicht über anderen Befestigungselementen ein. Die Befestigungselemente können sonst abgelenkt werden und zu Verletzungen führen.
- Nach dem Eintreiben eines Befestigungselements kann das Werkzeug zurückspringen („Rückstoß“), wodurch es sich von der Arbeitsfläche wegbewegt. Zur Verringerung des Verletzungsrisikos sollten Sie immer wie folgt auf einen Rückstoß vorbereitet sein:
 - Behalten Sie immer die Kontrolle über das Werkzeug.
 - Lassen Sie den Rückstoß kontrolliert zu, um das Werkzeug von der Arbeitsfläche wegzubewegen.
 - Lassen Sie den Rückstoß nicht zu, wird das Werkzeug zurück in die Arbeitsfläche gedrückt. Wenn der Werkstückkontakt im Standardmodus „Contact Actuation Mode“ (Betätigung bei Kontakt) vor dem Loslassen des Auslösers erneut Kontakt mit der Arbeitsfläche erhält, wird das Befestigungselement unbeabsichtigt entladen. In diesem Szenario soll das Merkmal „Contact Actuation with Anti-Double-Fire-Mechanism and Single Actuation“ die unbeabsichtigte doppelte Freigabe eines Befestigungselements bei nur einer Betätigung verhindern.
 - Halten Sie Gesicht und andere Körperteile von Werkzeugöffnungen fern.
- Bei Arbeiten nah am Rand einer Arbeitsfläche oder in steilen Winkeln ist Vorsicht geboten, um Abplatzen, Splittern, Umherfliegen oder Abprallen von Befestigungselementen zu vermeiden, was zu Verletzungen führen könnte.
- Laden Sie keine Befestigungselemente in das Werkzeug, wenn gerade eins der Bedienelemente (z.B. Auslöser, Werkstückkontakt) aktiviert ist.
- Beginnen Sie beim Befestigen von Dächern oder ähnlichen geneigten Flächen am unteren Teil und arbeiten Sie sich allmählich nach oben. Das Arbeiten nach unten ist gefährlich, da Sie den Halt verlieren können. Betätigen Sie das Werkzeug nie in Richtung eines freien Raums. Dadurch werden Gefahren durch umherfliegende Befestigungselemente und übermäßige Beanspruchung des Werkzeugs vermieden.
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht als Hammer.

Sicherheitshinweise



- Das Werkzeug darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
- Bewahren Sie das Gerät bei Nichtverwendung an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Trennen Sie nach der Verwendung des Werkzeugs die Druckluftversorgung vom Gerät und bewahren Sie das Werkzeug sicher auf, indem Sie es auf die Seite legen. Das Werkzeug darf zur Aufbewahrung nicht hingestellt werden.

Vorhersehbare Gefahren und Warnungen bezüglich der allgemeinen Verwendung des Werkzeugs werden nachfolgend beschrieben. Bewerten Sie die spezifischen Risiken, die sich aus jeder Verwendung ergeben können.

Gefahr von umherfliegenden Teilen

- In folgenden Situationen Druckluftversorgung entfernen:
 - Nichtverwendung;
 - Durchführung von Wartung oder Reparaturen;
 - Beseitigen einer Blockade;
 - Anheben, Absenken oder anderweitiges Bewegen des Werkzeugs an einen neuen Ort;
 - Das Werkzeug befindet sich außerhalb der Aufsicht oder Kontrolle des Bedieners;
 - Es werden Anpassungen vorgenommen;
 - Entfernen von Befestigungselementen aus dem Magazin; oder
 - Wechseln/Austauschen von Zubehör
- Achten Sie während des Betriebs darauf, dass die Befestigungselemente korrekt in das Material eindringen und nicht in Richtung des Bedieners und/oder anderer Personen abgefeuert/abgelenkt werden können.
- Während des Betriebs können Bruchstücke vom Werkstück oder vom Befestigungs- oder Bündelsystem ausgestoßen werden.
- Tragen Sie während des Betriebs des Werkzeugs immer einen stoßfesten Augenschutz mit Seitenschutz. Die Risiken für andere Personen müssen vom Betreiber bewertet werden.
- Seien Sie vorsichtig mit Werkzeugen ohne Werkstückkontakt, da diese unbeabsichtigt abgefeuert werden können und den Bediener und/oder Umstehende verletzen können.

- Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug immer sicher am Werkstück anliegt und nicht verrutschen kann.

Gefahren während des Betriebs

- Halten Sie das Werkzeug richtig fest und seien Sie bereit, normalen sowie plötzlichen Bewegungen, z.B. einem Rückstoß, entgegenzuwirken.
- Bewahren Sie stets eine ausbalancierte Körperhaltung und einen sicheren Stand.
- Es sind geeignete Schutzbrillen zu verwenden und geeignete Handschuhe und Schutzkleidung werden empfohlen.
- In einigen Arbeitsumgebungen sind Staubmasken, Schutzhelme, Sicherheitsschuhe oder andere persönliche Schutzausrüstung erforderlich. Arbeitgeber, Werkzeugbesitzer und -bediener müssen für alle Mitarbeiter die Verwendung von persönlicher Schutzausrüstung durchsetzen, die für die spezifische Arbeitsumgebung nötig ist.
- Informationen zu Befestigungsmitteln bietet die **Bedienungsanleitung**.

Sich wiederholende Bewegungen

- Wird ein Werkzeug für längere Zeit verwendet, kann es zu Unbehagen in Händen, Armen, Schultern, Nacken oder anderen Körperteilen kommen.
- Bei der Verwendung eines Werkzeugs sollte der Bediener eine geeignete, aber dennoch ergonomische Haltung einnehmen. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und vermeiden Sie unbequeme oder unbalancierte Körperhaltungen.
- Wenn ein Werkzeugbediener Symptome wie anhaltende oder wiederkehrende Beschwerden, Schmerzen, Pochen, Kribbeln, Taubheit, Brennen oder Steifheit verspürt, ignorieren Sie diese Warnzeichen nicht. Der Bediener sollte einen qualifizierten Mediziner konsultieren und über alle seine Aktivitäten informieren.
- Jede Risikobewertung sollte sich auf Muskel-Skelett-Erkrankungen konzentrieren und vorzugsweise auf der Annahme basieren, dass die Verringerung von Müdigkeit während der Arbeit gesundheitliche Störungen wirksam reduzieren kann.



Sicherheitshinweise

Gefahren in Bezug auf Zubehör und Verbrauchsmaterialien

- Verwenden Sie nur Befestigungselemente und Zubehörteile, die von Würth hergestellt oder empfohlen wurden.
- Schmieren Sie das Werkzeug niemals, da dies zu Problemen führen kann.
- Der Abschnitt Technische Daten enthält detaillierte Angaben zu Befestigungselementen und Zubehörteilen.
- Trennen Sie die Energieversorgung zum Werkzeug, zum Beispiel Luft, bevor Sie Zubehörteile wie zum Beispiel den Werkstückkontakt wechseln bzw. ersetzen oder wenn Sie Einstellungen vornehmen.

Gefahren am Arbeitsplatz

- Ausrutschen, Stolpern und Stürzen sind die Hauptursachen für Verletzungen am Arbeitsplatz. Achten Sie auf rutschige Oberflächen, die durch den Einsatz des Werkzeugs erzeugt werden.
- Gehen Sie in unbekannten Umgebungen besonders vorsichtig vor. Es können verborgene Gefahren vorhanden sein, z.B. Strom- oder andere Versorgungsleitungen.
- Das Werkzeug ist nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen bestimmt und ist nicht gegen den Kontakt mit elektrischem Strom isoliert.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie Befestigungselemente in vorhandene Wände oder andere blinde Bereiche einführen, um den Kontakt mit darin verborgenen Objekten oder Personen auf der anderen Seite (z.B. elektrische Kabel, Gasleitungen) zu verhindern.

Gefahren durch Staub und Abgase

- **Wenn das Werkzeug in einem Bereich mit statischem Staub verwendet wird, kann es den Staub aufwirbeln und eine Gefahrensituation verursachen.** Die Risikobewertung sollte Staub einschließen, der durch die Verwendung des Werkzeugs entsteht, und die Möglichkeit, vorhandenen Staub aufzuwirbeln.
- Richten Sie die Luftabgabe so aus, dass die Staubbelastung in einer staubgefüllten Umgebung minimiert wird.
- Bei Gefahren durch Staub besteht die Priorität darin, diese durch Änderung der Ausblasrichtung des Werkzeugs zu kontrollieren.

Gefahren durch Lärmbelastung

- Ungeschützter Kontakt mit hohen Lärmpegeln kann zu dauerhaften Hörschäden, Hörverlust und anderen Problemen wie Tinnitus (Klingeln, Summen, Pfeifen oder Brummen in den Ohren) führen. Die Risikobewertung und die Einführung geeigneter Kontrollen für solche Gefahren sind daher von wesentlicher Bedeutung.
- Zu den geeigneten Maßnahmen zur Verringerung des Risikos gehören unter anderem Maßnahmen zum Dämpfen von Materialien, um zu verhindern, dass Werkstücke „klingeln“.
- Verwenden Sie einen geeigneten Gehörschutz.
- Bedienen und warten Sie das Werkzeug gemäß den Empfehlungen im Abschnitt Sicherheit/Betrieb, um einen unnötig hohen Lärmpegel zu vermeiden.

Gefahren durch Vibrationen

- Zur Durchführung einer Risikobewertung dieser Gefahren und geeigneter Kontrollen, sind entsprechende Informationen von wesentlicher Bedeutung.
- Vibrationen können zu Schädigungen der Nerven und der Blutversorgung von Hände und Armen führen.
- Tragen Sie bei kalten Bedingungen warme Kleidung und halten Sie Ihre Hände warm und trocken.

Sicherheitshinweise



- Wenn Sie Taubheitsgefühle, Kribbeln, Schmerzen oder ein Aufhellen der Haut von Fingern oder Händen feststellen, suchen Sie einen qualifizierten Arbeitsmediziner auf und informieren Sie ihn über alle Ihre Aktivitäten.
- Bedienen und warten Sie das Werkzeug wie in dieser Anleitung empfohlen, um einen unnötigen Anstieg der Vibrationspegel zu vermeiden.
- Halten Sie das Werkzeug mit einem leichten, aber sicheren Griff, denn das Risiko von Vibrationen ist im Allgemeinen höher, wenn beim Greifen mehr Kraft aufgewendet wird.
- Wenn ein Bediener längere Zeit Werkzeugvibrationen ausgesetzt ist, besteht die Gefahr, dass er wiederholenden Belastungen ausgesetzt ist.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Druckluftgeräte:

- Druckluft kann schwere Verletzungen verursachen.
- Trennen Sie immer die Druckluft vom Gerät, wenn Sie das Gerät nicht gebrauchen, Zubehör wechseln, Justierungen oder Reparaturen durchführen oder das Gerät transportieren.
- Richten Sie niemals Druckluft auf sich selbst oder andere Personen
- Halten Sie die Finger vom Auslöser fern, wenn sie das Gerät nicht direkt benutzen
- Achten Sie auf beschädigte Schläuche, da diese starke Verletzungen verursachen können
- Ziehen oder Tragen Sie das Gerät niemals am Schlauch.
- Halten Sie immer den maximalen Betriebsdruck von 8 bar ein und benutzen Sie den kleinst möglichen Druck, um Geräusche und Schwingungen zu minimieren.
- Benutzen Sie niemals Sauerstoff oder entflammbare Gase zum Betrieb des Geräts.
- Achten Sie auf die Temperatur des Griffs und des Luftauslasses, da diese wegen der entweichenden Luft sehr kalt werden können.

Schutzausrüstung

Lose Kleidung, Schmuck, herunterfallende Gegenstände, Lärm und ähnliche Gefahren können eine Gefahr für Personendarstellen. Personen, die dieses Gerät verwenden und in der Nähe des Geräts bleiben müssen, müssen geeignete persönliche Schutzausrüstung tragen:

- Schutzhelm: schützt den Kopf vor herabfallenden Gegenständen
- Sicherheitsbrille: schützt die Augen vor fliegenden Objekten, wie Splitter und Staub
- Gehörschutz: schützt die Ohren vor übermäßigem Lärm

Zusätzliche Gefahren für Personen:

- Verhindern Sie, dass Unbefugte und Kinder Zugang zu dem Druckluftnagler haben.
- Verwenden Sie den Druckluftnagler nur, wenn er in einwandfreiem Zustand ist und ordnungsgemäß gewartet wurde.
- Verwenden Sie den Druckluftnagler nur mit einem wirksamen Sicherheitsbügel.
- Wenn der Arbeitsplatz gewechselt oder das Gerät nicht verwendet wird oder wenn es transportiert oder aufbewahrt wird, sowie bei Blockaden und Wartungsarbeiten, gilt Folgendes: Halten Sie die Finger vom Auslöser fern und entfernen Sie die Druckluftversorgung.
- Rutschige Griffe können zu Kontrollverlust führen: Halten Sie den Griff trocken, sauber und öl- und fettfrei.
- Beim Abfeuern von Nägeln ist mit einem Rückstoß zu rechnen.
- Halten Sie daher den Kopf während des Betriebs nicht direkt über den Druckluftnagler und beginnen Sie mit einer geringen Eindringtiefe.
- Achten Sie auf einen sicheren und ausbalancierten Stand, und zwar insbesondere auf Plattformen sowie auf erhöhten und/ oder geneigten, unebenen oder rutschigen Arbeitsplätzen.
- Der Druckluftnagler darf nicht auf einer Leiter verwendet werden.
- Druckluftnagler dürfen nicht zum Verschließen von Boxen oder Kisten verwendet werden.
- Der Druckluftnagler darf nicht zum Anbringen von Transportsicherungen an Fahrzeugen und Waggons verwendet werden.



Sicherheitshinweise

In folgenden Situationen können Nägel nach dem Einbringen in mehrere Teile zerbrechen und schwere Verletzungen verursachen:

- Wenn zu weiche, dünne oder zu harte Materialien durchdrungen werden oder wenn die Eindringtiefe zu hoch eingestellt ist.
- Wenn Nägel nach dem Eindringen auf andere Nägel treffen.
- Halten Sie mindestens 5 cm Abstand zu Kanten und Ecken.
- Verwenden Sie den Druckluftnagler nicht, wenn sich auf der Gegenseite des Werkstücks Personen befinden.
- Positionieren Sie den Druckluftnagler immer in einem Winkel von 90° zur Oberfläche.

Schutz von Personen:

- Halten Sie den Griff nicht mit übermäßiger Kraft fest.
- Machen Sie eine Arbeitspause, wenn sich Ihre Finger/Arme taub, extrem warm oder kalt anfühlen oder ein Kribbeln zu spüren ist. Konsultieren Sie einen Arzt, wenn sich dieses Phänomen wiederholt.

Sachschäden:

- Verwenden Sie den Druckluftnagler nicht im Regen oder in einer sehr feuchten Umgebung.
- Setzen Sie den Druckluftnagler keinen hohen Temperaturen aus, z.B. direktem Sonnenlicht.
- Den Druckluftnagler nur in gut belüfteten Bereichen oder im Freien bei Temperaturen von -10 °C bis 40 °C verwenden.
- Den Druckluftnagler nicht mit leerem Magazin verwenden.
- Bewahren Sie den Druckluftnagler nur in trockenen und frostgeschützten Räumen auf.

Beenden Sie in folgenden Situationen sofort die Arbeit:

- Wenn Beschädigungen am Schlauch erkennbar sind.
- Wenn sich Schrauben oder andere Teile gelöst haben oder vom Gerät abgefallen sind.

Restrisiken

Trotz Beachtung der geltenden Sicherheitsvorschriften und des Einsatzes von Schutzvorrichtungen können bestimmte Risiken nicht vermieden werden. Diese sind:

- Beeinträchtigung des Gehörs.
- Verletzungsgefahr durch umherfliegende Teilchen.
- Verbrennungsgefahr durch während des Betriebes heiß werdende Zubehörteile.
- Verletzungsgefahr durch andauernden Gebrauch.

Geräteelemente

Übersicht (Abb. A)

- 1 Drehbarer Luft-Auslass
- 2 Sparrenhaken / Gürtelhaken
- 3 Tiefeneinstellung des Antriebs
- 4 selbstreinigender Luftfilter
- 5 Störungs-Freigabe *
- 6 Werkstückkontakt mit Materialschutz-Auflage
- 7 Umschaltbarer Auslöser (Einzel- / Kontaktbetätigung)
- 8 Seitlich nachladbares Magazin *
- 9 Magazin mit Verriegelung
- 10 Magazinanpassung **

* nur DSK 1555

** nur DSN 5090 22° / DSN 5090 34°

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich zum Anschluss an einen regelbaren Druckluftkompressor vorgesehen und einsetzbar zum Verarbeiten der von Würth angebotenen Nägel und Klammern (nachfolgend Befestigungselemente genannt).

Für Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet der Benutzer.

Geräteschutz



Der maximal zulässige Betriebsdruck (siehe Technische Daten) darf nicht überschritten werden. Wenn notwendig, Druckminderer einsetzen.

Um Beschädigungen durch verschmutzte Druckluft zu vermeiden, muss im Leitungssystem eine Druckluftwartungseinheit verwendet werden. Bei Schlauchlängen über 10 m sollte das Gerät mit einem Kleinnebelöler ausgerüstet werden, da sonst die Versorgung mit Öl nicht gewährleistet ist. Die Druckluftversorgung muss ausreichend dimensioniert sein!

Technische Daten

	DKG 1040	DSK 1555	DSN 5090 22°	DSN 5090 34°
Art.-Nr.	0703 555 0	0703 547 0	0703 542 0	0703 543 0
Arbeitsdruck	4,8 - 8,3 bar	4,8 - 8,3 bar	4,8 - 8,3 bar	4,8 - 8,3 bar
Magazinkapazität	110	105	60 - 70	88 - 98
Luftverbrauch pro Takt (bei 7 bar)	1,13 l	1,13 l	3,69 l	3,69 l
Luft-Anschluss	1/4 "	1/4 "	1/4 "	1/4 "
Geräuschpegelmessung nach	EN 12549+A1			
A-bewerteter Schallleistungspegel	85,0 dBA	89,4 dBA	96,7 dBA	95,0 dBA
Schalldruckpegel	80,0 dBA	79,5 dBA	93,4 dBA	92,0 dBA
Vibrationspegelmessung nach	ISO 8662-11+A1			
Vibrationen nach ISO 8662-11+A1	2,71 m/s ²	2,28 m/s ²	4,11 m/s ²	4,67 m/s ²
Gewicht	1,18 kg	1,09 kg	3,81 kg	3,76 kg
Klammer- / Nagel-Bereich (Eindringtiefe)	10 - 40 mm	15 - 54 mm	50 - 90 mm	50 - 90 mm
Nageldurchmesser Klammerbreite	5,7 mm	1,2 mm	2,9 - 4,1 mm	2,9 - 3,3 mm
Schmiermittel Druckluft	Art.-Nr. 0893 0505			

Inbetriebnahme

Druckluftversorgung

Für einen einwandfreien Betrieb des Geräts ist gefilterte, trockene, geölte Druckluft in ausreichender Menge erforderlich.

Bei der Erzeugung von Druckluft durch Verdichter (Kompressoren) kondensiert die natürliche Luftfeuchtigkeit und sammelt sich als Kondenswasser in Druckkessel und Rohrleitungen. Dieses Kondensat muss durch Wasserabscheider entfernt werden. Wasserabscheider täglich überprüfen und entleeren, sonst kann Korrosion in der Druckluftanlage und im Gerät entstehen und den Verschleiß erhöhen. Abgänge, die für die Geräte vorgesehen sind, sollten unmittelbar an der Kupplungsstelle mit einer Druckluftwartungseinheit (Filter / Wasserabscheider / Öler) ausgestattet werden. Öler täglich überprüfen und mit dem empfohlenen Öl (siehe Technische Daten) befüllen.

Das Luftvolumen ist so wichtig wie der Luftdruck. Verschmutzungen an den Schlauchverbindungen oder Wasser im System kann den Luftfluss so beeinträchtigen, dass dem Gerät kein ausreichendes Luftvolumen zur Verfügung steht, obwohl der angezeigte Druck hoch ist.

Bevor ein Problem beim Gerät gesucht wird, sollte zuerst die Druckluftversorgung und die Druckluftquelle auf Ursachen überprüft werden, die den Volumenstrom beeinträchtigen (Verschmutzungen, Wasser).

Gerät an Druckluftversorgung anschließen (Abb. I)



Dieses Gerät darf nur mit sauberer, trockener komprimierter Luft mit reguliertem Druck (siehe technische Daten) betrieben werden.

- Das Gerät nur mit einer Schnellkupplung an die Luftzufuhr anschließen.
- Der Antriebsmechanismus des Geräts kann selbstständig einen Arbeitstakt durchführen, wenn das Gerät das erste Mal an die Luftzufuhr angeschlossen wird.
- Daher das Gerät zuerst an die Luftzufuhr anschließen, und dann erst das Gerät mit Befestigungselementen bestücken.

Auflageschutz und Spitzkralle (Abb. II)

Der Auflageschutz, der an der Vorderseite des Werkstückkontaktes angebracht ist, verhindert Beschädigungen und Druckstellen beim Arbeiten mit weicherem Holz.



Bevor der Auflageschutz entfernt oder ersetzt wird, muss das Gerät von der Luftzufuhr getrennt werden.

- Die Spitzkralle (nur DSN 5090 22° / DSN 5090 34°) verhindert ein Wegrutschen, wenn Befestigungselemente mit schräg gestelltem Gerät eingetrieben werden sollen.

Drehbarer Luftauslass (Abb. III)

Der drehbare Luftauslass [1] erlaubt dem Bediener die Abluftführung in jede gewünschten Richtung zu drehen.

Magazinanpassung ** (Abb. IV)

Die Magazinanpassung ist an der rechten Werkzeugseite angebracht und ermöglicht dem Benutzer einen schnellen Wechsel zu anderen Größen des entsprechenden Befestigungselementes.

Gerät mit Befestigungselementen bestücken



Das Gerät muss vom Bediener weg zeigen.



Es dürfen nur Befestigungselemente verwendet werden, die für Gebrauch mit diesem Gerät empfohlen werden.

DKG 1040 und DSK 1555 (Abb. V):

- Die Verriegelung drücken und das Magazin öffnen.
- Befestigungselemente in das Magazin einlegen, das Magazin schließen und auf korrekte Verriegelung achten.

DSN 5090 22° und DSN 5090 34° (Abb. VI):

- Befestigungselemente von hinten in das Magazin vollständig einführen.
- Schieber ganz nach hinten ziehen und loslassen.

Auslösemodus auswählen (Abb. VII)

- Die Werkstückkontakteinheit oder der Auslöser dürfen unter keinen Umständen in der Auslöseposition fixiert werden!
- Dieses Gerät verfügt über einen auswählbaren Auslösemodus, der in den Modus **Einzelauslösung** oder **Kontaktauslösung** eingestellt werden kann.

Modus A: Einzelauslösung

- Gerät von der Luftzufuhr trennen.
- Drehzapfen im Auslösehebel eindrücken. Drehzapfen in die gewünschte Position drehen.
- Sicherstellen, dass der Drehzapfen sicher eingrastet ist, damit das Gerät korrekt arbeitet.
- Gerät an die Luftzufuhr anschließen.
- Das Gerät fest am Handgriff greifen.
- Die Mündung des Geräts auf der Werkstückoberfläche in Position bringen und gegen den Werkstückkontakt andrücken.
- Auslöser betätigen.
- Vor dem nächsten Schuss warten, bis der Arbeitstakt komplett durchgeführt ist.

Modus B: Kontaktauslösung

Die Kontaktbetätigung erlaubt sehr schnelle, sich wiederholende Arbeitstakte.

- Auslöser drücken und halten.
- Die Mündung des Geräts auf der Werkstückoberfläche in Position bringen und gegen den Werkstückkontakt andrücken.
- Der Arbeitstakt wird automatisch ausgeführt.
- Vor dem nächsten Schuss warten, bis der Arbeitstakt komplett durchgeführt ist.
- Auslöser gedrückt halten.
- Die Mündung des Geräts auf der Werkstückoberfläche in eine neue Position bringen und gegen den Werkstückkontakt andrücken.
- ✓ Der nächste Arbeitstakt wird ausgeführt.

DRY-FIRE Sicherung

Wenn das Magazin leer ist, verhindert die „Dry-Fire“-Sicherung einen Betrieb ohne Befestigungselemente. Um den Betrieb wieder aufzunehmen, muss das Werkzeug mit Befestigungselementen bestückt werden.

Luftdruck einstellen

Die erforderliche Luftmenge ist von der Größe der Befestigungselemente und des Werkstückmaterials abhängig.

- Druckluft auf etwa 6,5 bar einstellen und zum Test einige Befestigungselemente in ein dem Werkstückmaterial ähnlichen Material setzen.
- Druckluft so regulieren, bis die niedrigste Einstellung gefunden ist, die zu gleich bleibenden Resultaten führt.
- Eine Feineinstellung erfolgt bei Bedarf über die Tiefeneinstellung am Gerät.

Tiefeneinstellung (Abb. VIII)

Die Eindringtiefe der Befestigungselemente kann justiert werden.

- Das Gerät von der Druckluftversorgung trennen.
- Tiefeneinstellung [4] nach links oder rechts drehen, um die Eindringtiefe zu ändern.
- Das Gerät wieder an die Druckluftversorgung anschließen.

Befestigungselemente aus dem Gerät entfernen



Bevor die Befestigungselemente entfernt werden, muss das Gerät von der Druckluftversorgung getrennt werden.

DKG 1040 und DSK 1555 (Abb. IX):

- Die Verriegelung drücken und das Magazin öffnen.
- Die Befestigungselemente entfernen, das Magazin schließen und auf korrekte Verriegelung achten.

DSN 5090 22° und DSN 5090 34° Störungen beseitigen (Abb. XI) (Abb. X):

- Entriegelungstaste drücken und Schieber nach oben gleiten lassen.
- Rückhaltelasche eindrücken und Befestigungselemente über die Rückhaltelasche schieben.
- Befestigungselemente nach hinten aus dem Magazin entfernen.

Betrieb bei kaltem Wetter

Bei kaltem Wetter nahe oder unter dem Gefrierpunkt und bei hoher Luftfeuchtigkeit kann das Gerät einfrieren. Ein ordnungsgemäßer Betrieb kann dadurch verhindert werden.

Wir empfehlen bei kaltem Wetter den Gebrauch eines Schmiermittels für Druckluftgeräte oder ein Frostschutzmittel (Äthylenglykol) als Schmiermittel. Frost oder Eisbildung auf Ventilen und Funktionsteilen des Gerätes führen zum Ausfall.

Das Gerät nicht in kalter Umgebung lagern!



Bevor Störungen beseitigt werden, muss das Gerät von der Druckluftversorgung getrennt werden.

- Magazin wie beschrieben öffnen und Befestigungselemente entfernen.
- Verriegelung der Störungsfreigabe* öffnen. Mit einem geeigneten Schraubendreher den Antriebsmechanismus zurück drücken und verbogene Befestigungselemente entfernen.
- Störungsfreigabe* schließen und verriegeln.
- Das Werkzeug wieder an der Luftzufuhr anschließen. Magazin mit Befestigungselementen bestücken.

Störungsbeseitigung

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Luftverlust an der Oberseite des Geräts oder im Bereich des Auslösers	Lose Schrauben	Schrauben festziehen
	Verschlossene oder beschädigte O-Ringe oder Dichtungen	Instandsetzungs-Satz einbauen
Luftverlust an der Unterseite des Geräts	Lose Schrauben	Schrauben festziehen
	Verschlossene oder beschädigte O-Ringe oder Stoßdämpfer	Instandsetzungs-Satz einbauen
Gerät funktioniert nicht oder arbeitet träge	Unzureichende Druckluftversorgung	Ausreichend Druckluftversorgung sicher stellen
	Unzureichende Schmierung	Gerät schmieren
	Verschlossene oder beschädigte O-Ringe oder Stoßdämpfer	Instandsetzungs-Satz einbauen
Häufige Störungen	Falsche Befestigungselemente	Passende Größe der Befestigungselemente sicher stellen
	Beschädigte Befestigungselemente	Befestigungselemente auswechseln
	Lockeres Magazin Verschmutztes Magazin	Schrauben festziehen, Magazin reinigen
	Verschlossener oder beschädigter Antrieb	Wartungs-Satz für Antrieb einbauen

Wartung / Pflege

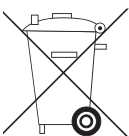


Achtung!

Reinigung und Wartung des Geräts nur bei getrennter Druckluftversorgung!

- Das Gerät und den Handgriff trocken, sauber und frei von Öl halten. Immer ein sauberes Tuch beim Reinigen benutzen. Niemals Bremsflüssigkeiten, Benzin oder Lösungsmittel zum Reinigen verwenden.
- Der Zylinder, der O-Ring und der Kolbenring sind für die Lebensdauer des Geräts unter normalen Betriebsbedingungen geschmiert. Eine weitere Schmierung ist nicht erforderlich.
- Sollte das Gerät trotz sorgfältiger Hersteller- und Prüfverfahren einmal ausfallen, die Reparatur von einer autorisierten Kundendienststelle für WÜRTH-Druckluftgeräte ausführen lassen.
- Bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen unbedingt die Artikelnummer (siehe Typenschild) des Gerätes angeben.

Umwelthinweise



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung. Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Gewährleistung

Für dieses Würth Gerät bieten wir eine Gewährleistung gemäß den gesetzlichen/länderspezifischen Bestimmungen ab Kaufdatum (Nachweis durch Rechnung oder Lieferschein).

Entstandene Schäden werden durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Beanstandungen können nur anerkannt werden, wenn das Gerät unzerlegt einer Würth Niederlassung, Ihrem Würth Außendienstmitarbeiter oder einer Würth autorisierten Kundendienststelle übergeben wird.

Technische Änderungen vorbehalten.

Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.

Ersatzteile

Sollte das Gerät trotz sorgfältiger Hersteller- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einem Würth masterService ausführen zu lassen. In Deutschland erreichen Sie den Würth masterService kostenlos unter Tel. 0800-WMASTER (0800-9 62 78 37). In Österreich unter der Tel. 0800-20 30 13.

Bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die Artikelnummer laut Typenschild des Gerätes angeben.

Die aktuelle Ersatzteilliste dieses Gerätes kann im Internet unter „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ aufgerufen oder von der nächstgelegenen Würth Niederlassung angefordert werden.

Zusatzgeräte

Zubehör oder Zusatzgeräte, die nicht durch den Hersteller dieses Werkzeugs empfohlen werden, dürfen nicht verwendet werden.

GB

For Your Safety



Please read and comply with this instruction manual prior to first use of your device.
Keep these operating instructions for later use or for a subsequent owner.



WARNING — Prior to first use always read the **Safety instructions!**

Failure to observe these operating instructions and the safety instructions may result in damage to the device and dangers for the operator and other persons.
In case of transport damage, inform your dealer immediately.



Safety instructions



Note

Modification of the device or manufacturing of additional devices is not permitted. Such modifications can result in personal injury or malfunctions.

- Only appointed and trained personnel may carry out repairs to the device. For such purposes, always use original spare parts from Adolf Würth GmbH & Co. KG. This will ensure the continuing safe operation of the device.



Always wear hearing protection when working.
Risk of severe injuries and acoustic trauma.



Always wear safety glasses when working.



Never place your hand under the device. Severe injuries could result.

Signs and symbols

The signs and symbols in these instructions should help you to use the instructions and the machine quickly and safely.



Note

Provides information on the most effective or most practical use of the tool.

■ Handling step

The defined sequence facilitates correct and safe use of the device.

✓ Result

The result of a sequence of handling steps is described here.

[1] Item number

Item numbers are indicated in the text with square brackets [].

Safety instructions



General

- Never ignore the safety instructions.
- When using the tool, bear in mind that the fasteners could be deflected and thus cause injuries.
- Keep your fingers away from the trigger if you are not actually operating the tool and merely swapping the tool from one working position to another.
- Keep all body parts such as hands and legs, etc. away from the direction of shooting and ensure that the fastener cannot penetrate through the workpiece into a body part.
- Ensure that you have read and understood the safety instructions before connecting, disconnecting, loading, operating or servicing the tool, or changing accessories or working in the vicinity of the tool. Failure to comply could result in severe injuries.
- During operation, place the nail outlet opening of the tool correctly on the working surface. If the outlet opening is not correctly positioned, the fasteners could be ejected away from the working surface.
- Hold the tool firmly in the hand and be prepared for the recoil.
- Only technically accomplished operators should use the tool.
- Do not make any changes to the tool. Modifications can reduce the effectiveness of the safety precautions and increase the risk for the operator or bystanders.
- When operating with a tool, which is intended for use on hard surfaces such as steel or concrete, additional contact pressure must be applied to operate the tool and prevent slipping.
- Do not use any tool that is damaged or not operating correctly. Label the tool as defective and remove it from the working area to prevent its further use.
- Be careful when handling fasteners, especially during loading and unloading because the fasteners have sharp tips, which could lead to injuries.
- Before use, always check the tool for broken, incorrectly connected or worn parts.
- Avoid an abnormal bodily posture. Only use the tool in a secure work station. Ensure that you can always maintain a safe standing position and maintain your balance at all times.
- Keep bystanders and children away (if you are working in an area, in which the movement of people is likely). Clearly mark your working area.
- Never point the tool towards yourself or towards other persons. Unintended activations could cause serious accidents. Ensure that the outlet opening is not directed towards people when you are connecting the tool, loading and unloading fasteners or performing other similar processes.
- Do not leave your finger on the trigger when you are lifting the tool, moving it between working areas and positions or when you are walking with the tool because this could result in unintentional triggering. With tools with selective activation, the tool must always be checked prior to use to ensure that the correct mode has been selected.
- Only wear gloves that offer appropriate tactile sensitivity and ensure safe control of the trigger and all adjustment devices.
- If not being used, remove the compressed air supply.
- You can find detailed information for correct maintenance in the tool maintenance instructions (maintenance/care). Only qualified personnel can repair the tool using parts that are supplied or recommended by Würth or equivalent parts of the same quality.
- Before use, check the tool for the following:
 - Flawless condition of the tool.
 - For which activation system the tool is set and how it functions.
 - No incorrect alignment or jamming of moving parts.
 - Compliance with all conditions for the correct and safe operation of the tool.
 - That before use of the tool all screws and bolts are tightened and have been correctly attached. Loose or incorrectly attached screws or bolts would cause accidents and damage to the tool upon start-up.
 - Frequently check the operation of the workpiece contact. Do not use the tool if it is not working correctly, otherwise this could result in unintentional firing of a fastener. Do not impede the correct functioning of the workpiece contact.



Safety instructions

- Do not remove any tool control elements (e.g. trigger, workpiece contact), do not modify them and do not render them inoperative in any other way.
 - Do not use the tool, if a part that belongs to the tool control elements (e.g. trigger, workpiece contact), is not operational, is disconnected, has been modified or is not working correctly.
 - Always assume that the tool contains fasteners. Only activate the tool when it is firmly against the workpiece.
 - Respect the tool as working equipment.
 - Do not play around with the tool.
 - Remain alert, concentrate on the work and apply common sense when working with the tools.
 - Do not use the tool if you are tired,
 - have consumed drugs or alcohol or are under the influence of medicines.
 - Do not drive fasteners in above other fasteners. This could result in the fasteners being deflected leading to injuries.
 - After driving in a fastener, the tool may jump back ("recoil"), which means it moves away from the working surface. To reduce the risk of injury, you should always be prepared for a recoil in the following way:
 - Always maintain control over the tool.
 - Allow for the recoil in a controlled manner, so that the tool can move away from the working surface.
 - If you do not allow for the recoil, the tool will be pressed back into the working surface. If in the default mode, Contact Actuation Mode, the workpiece contact again makes contact with the working surface, the fastener will be unintentionally discharged before the trigger is released. In this scenario, the feature "Contact Actuation with Anti-Double-Fire-Mechanism and Single Actuation" should prevent the unintentional double release of a fastener for only one press.
 - Keep your face and other body parts away from the tool openings.
 - Take care when working near to the edge of a working surface or at steep angles to prevent ricocheting of fasteners, spalling, splintering or flying apart, all of which could lead to injuries.
 - Do not load any fasteners into the tool if one of the control elements (e.g. trigger, workpiece contact) is currently activated.
 - When fastening roofs or similar inclined surfaces, start at the bottom part and work gradually upwards. Working downwards is hazardous, because you could lose your footing. Never fire the tool into free space. This prevents any dangers resulting from fasteners flying around and excess loading of the tool.
 - Do not use the tool as a hammer.
 - This tool may only be used for the intended purpose.
 - If the device is not being used, store in a dry place away from children.
 - After using the tool, disconnect the compressed air supply from the device and store the tool safely, by placing it on its side. The tool must not be stood up during storage.
- Foreseeable dangers and warnings in respect of the general use of the tool are described below. Assess the specific risks that could arise from each use separately.

Danger of projectile parts

- In the following situations, remove the compressed air supply:
 - None-use;
 - Performance of maintenance or repairs;
 - Clearance of a jam;
 - Lifting, lowering or other such movements of the tool to a new location;
 - The tool is outside the supervision or control of the operator;
 - Adjustments are being made;
 - Removal of fasteners from the magazine; or
 - Changing/replacement of accessories
- During operation, ensure that the fasteners penetrate the material correctly and cannot be fired/deflected in the direction of the operator and/or other people.
- Fragments from the workpiece or from the fastening or bundle system may be ejected during operation.
- When operating the tool, always wear impact-resistant safety glasses with side protection. The risks for other persons must be assessed by the operator.

Safety instructions



- Take care when using tools without a workpiece contact, as these can be unintentionally fired resulting in injury to the operator and/or bystanders.
- Ensure that the tool is always secured against the workpiece and cannot slide.

Dangers during operation

- Hold the tool firmly and be ready to counteract both normal and sudden movements, e.g. recoils.
- Always maintain a balanced posture and secure footing.
- Use of suitable safety glasses; appropriate safety gloves and protective clothing are recommended.
- Dust mask, safety helmet, safety shoes and other personal protective equipment are required in some working environments. Employer, tool owner and operator must enforce the wearing of the personal protective equipment necessary for the specific working environment by all employees.
- The **operating instructions** provide information about the fasteners.

Repeating movements

- If a tool is used for a long time, it can result in discomfort in the hands, arms, shoulders, neck or other body parts.
- When using a tool, the operator must adopt a suitable but still ergonomic stance. Ensure you are standing securely and avoid uncomfortable or unstable body postures.
- If a tool operator experiences symptoms such as persistent or recurring discomfort, pain, throbbing, pins and needles, numbness, burning, or stiffness, do not ignore these warning signs. The operator should consult a health professional and describe all of their work tasks.
- Each risk assessment should focus on musculoskeletal disorders, in particular based on the assumption that reducing tiredness during work can effectively reduce health disorders.

Dangers related to accessories and consumables

- Use only fasteners and accessories that have been manufactured or recommended by Würth.
- Never lubricate the tool as this can cause problems.
- The Technical Data section contains detailed information about fasteners and accessories.
- Disconnect the energy supply to the tool, for example air, before you change or replace accessories such as the workpiece contact, or if you are making adjustments.

Workplace dangers

- Slipping, tripping and falling are the main reasons for injuries in the workplace. Be aware of slippery surfaces which could be created by using the tool.
- Exercise extra care in environments that you are not familiar with. Hidden hazards may exist, e.g. power or other service lines.
- The tool is not intended for use in areas with explosive atmospheres and is not insulated to protect against contact with electrical power sources.
- Be especially careful when firing fasteners into existing walls or other blind areas, to prevent contact with objects hidden therein (e.g. electric cable, gas lines) or with persons on the other side.

Hazards due to dust and exhaust gas

- **If the tool is used in an area with static dust, it can stir up the dust and cause a dangerous situation.** The risk assessment should include dust that is generated by use of the tool and the possibility of whirling up existing dust.
- Align the air outlet so that the dust load in a dust-filled environment is minimised.
- Where hazards caused by dust exist, the priority is to control these by changing the blowing out direction of the tool.



Safety instructions

Noise hazards

- Unprotected contact with high noise levels can result in permanent hearing damage, hearing loss and other problems such as tinnitus (ringing, buzzing, whistling or humming noise in the ears). A risk assessment and the introduction of suitable checks for such hazards are therefore vital.
- Suitable measures for reduction of the risk include, amongst others, material insulation measures in order to prevent workpieces from "ringing".
- Use suitable hearing protection.
- Operate and maintain the tool according to the recommendations in the safety/operation section to prevent an unnecessarily high noise level.

Vibration hazards

- Appropriate information is essential for carrying out a risk assessment of these hazards and implementing suitable checks.
- Vibrations can result in harm to the nerves and blood supply of the hands and arms.
- When working in cold conditions, wear warm clothing and keep your hands warm and dry.
- If you notice any numbness, tingling, pain or whitening of the skin of your fingers or hands, consult a qualified occupational health practitioner and tell them about all of your tasks.
- Operate and maintain the tool according to the recommendations in this manual to prevent an unnecessary increase in the vibration level.
- Hold the tool with a light but secure grip because the risk of vibrations is generally higher if more force is used during gripping.
- If an operator is exposed to tool vibrations for a long time, there is a risk that they will be subject to repeating loads.

Additional safety instructions for Air tools:

- Compressed air can cause severe injuries.
- Always disconnect the compressed air from the tool if you are not using it, changing accessories, carrying out adjustments or repairs, or are transporting it.

- Never direct compressed air towards yourself or other persons.
- Keep your fingers away from the trigger if you are not actually using the tool.
- Look out for damaged hoses because these can cause severe injuries.
- Never pull or carry the tool by the hose.
- Always comply with the maximum operating pressure of 8 bar and use the smallest possible pressure to minimise noise and vibrations.
- Never use oxygen or flammable gases to operate the device.
- Be aware of the temperature of the handle and the air outlet because these can become extremely cold due to escaping air.

Protective equipment

Loose clothing, jewellery or falling objects, noise and similar hazards could be a hazard for persons. Persons using this device and who must remain in the vicinity of the device, must wear suitable personal protective equipment:

- Safety helmet: protects the head against falling objects
- Safety glasses: protect the eyes against falling objects, such as splinters and dust
- Hearing protection: protects the ears against excess noise

Additional hazards for persons:

- Prevent unauthorised persons and children from accessing the air nailer.
- Only use the air nailer if it is in perfect condition and has been correctly maintained.
- Only use the air nailer with a correctly operating safety loop.
- When changing workplace or if the device is not being used or when it is being transported or stored, as well as in the event of jams or maintenance work, the following applies: Keep your fingers away from the trigger and disconnect the compressed air supply.
- Slippery handles can result in a loss of control: Keep the handle dry, clean and free of grease and oil.
- When firing nails, allow for a recoil.
- Therefore, during operation, do not hold your head directly over the air nailer and start with a low penetration depth.

Safety instructions



- Ensure you have a safe and well-balanced posture, especially on platforms as well as on high and/or inclined, uneven or slippery working surfaces.
- The air nailer must not be used from a ladder.
- Air nailers must not be used to close boxes or crates.
- The air nailer must not be used to attach transport locks to vehicles and trucks.

In the following situations, nails can break into several parts after their insertion causing severe injuries:

- If too soft, thin or too hard materials are penetrated or if the penetration depth is set too high.
- If nails impact other nails after penetration.
- Maintain at least 5 cm distance from edges and corners.
- Do not use the air nailer if people are present opposite to the nailer.
- Always position the air nailer at an angle of 90° to the surface.

Protection of persons:

- Do not hold the handle too forcefully.
- Take a break if your fingers/arms feel numb, extremely hot or cold or you are suffering from pins and needles. Consult a doctor if such symptoms keep occurring.

Property damage:

- Do not use the air nailer in the rain or in very damp surroundings.
- Do not expose the air nailer to high temperatures, e.g. direct sunlight.
- Only use the air nailer outdoors or in well ventilated areas at temperatures between -10°C and 40°C.
- Do not use the air nailer with an empty magazine.
- Only store the air nailer in dry, frost-free rooms.

Stop work immediately in the following situations:

- If the hose is visible damaged.
- If screws or other parts have come free or fallen from the device.

Residual risks

In spite of observation of the applicable safety regulations and use of protective devices, certain risks cannot be avoided. These include:

- Damage to hearing.
- Risk of injury due to projectile parts.
- Risk of burns due to accessories becoming hot during operation.
- Risk of injury due to persistent use.

Device elements

General view (fig. A)

- 1 Rotating air outlet
- 2 Rafter hook / belt hook
- 3 Drive depth adjustment
- 4 Self-cleaning air filter
- 5 Fault release *
- 6 Workpiece contact with material protection contact
- 7 Switchable trigger (Single/contact activation)
- 8 Side loading magazine *
- 9 Magazine with lock
- 10 Magazine adjustment **

* Only DSK 1555

** Only DSN 5090 22° / DSN 5090 34°

Intended use

The nailer is intended solely for connection to a standard compressed air compressor and for the firing of nails and staples (hereinafter referred to as fasteners) supplied by Würth.

The user is responsible for damage resulting from improper use.

Device protection



The maximum permissible operating pressure (see Technical data) must not be exceeded. If necessary use a pressure reducer.

To avoid damage caused by contaminated compressed air, a compressed air service unit must be installed in the airline system.

Where hose lengths of longer than 10 m are used, the device must be equipped with a small air line lubricator because otherwise the supply of oil is not guaranteed. The compressed air supply must be adequately sized!

Technical data

Item no.:	DKG 1040 0703 555 0	DSK 1555 0703 547 0	DSN 5090 22° 0703 542 0	DSN 5090 34° 0703 543 0
Working pressure	4.8 - 8.3 bar	4.8 - 8.3 bar	4.8 - 8.3 bar	4.8 - 8.3 bar
Magazine capacity	110	105	60 - 70	88 - 98
Air consumption per cycle (at 7 bar)	1.13 l	1.13 l	3.69 l	3.69 l
Air connection	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"
Noise level measurement according to	EN 12549+A1			
A-weighted sound power level	85.0 dBA	89.4 dBA	96.7 dBA	95.0 dBA
Sound pressure level	80.0 dBA	79.5 dBA	93.4 dBA	92.0 dBA
Vibration emission measurement according to	ISO 8662-11+A1			
Vibrations according to ISO 8662-11+A1	2.71 m/s ²	2.28 m/s ²	4.11 m/s ²	4.67 m/s ²
Weight	1.18 kg	1.09 kg	3.81 kg	3.76 kg
Staple/nail area (penetration depth)	10 - 40 mm	15 - 54 mm	50 - 90 mm	50 - 90 mm
Nail diameter staple width	5.7 mm	1.2 mm	2.9 - 4.1 mm	2.9 - 3.3 mm
Compressed air lubricant	Item no. 0893 0505			

Start-up

Compressed air supply

For trouble-free operation of the device, a sufficient supply of filtered, dry, oiled compressed air is required.

If compressed air is generated using compressors, the air humidity naturally present condenses out and collects as condensation in the pressure tank and pipe lines. This condensation must be removed by a water separator. Check and drain the water separator daily, otherwise corrosion can arise in the compressed air system and the device resulting in increased wear. Outlets that are provided for the nailers, must be equipped with a compressed air service unit (filter / water separator / oiler) directly at the coupling point. Check the oiler daily and fill with the recommended oil (see Technical data). The air volume is as important as the air pressure. Dirt in the hose connectors or water in the system can impair the air flow so that an insufficient volume of air is available although the indicated pressure is sufficiently high.

Before the device is examined for a fault, the air supply and the compressed air source must first be checked for possible causes that could impede the volume flow (dirt, water).

Connect the nailer to the compressed air supply (fig. I)



This nailer must only be operated with clean, dry compressed air whose pressure is regulated (see technical data).

- Only connect the nailer to the air supply with a quick-release connector.
- The nailer drive mechanism may automatically execute a work cycle if the nailer is being connected to the air supply for the first time.
- Therefore first connect the nailer to the air supply and only then load it with fasteners.

Set-down protection and tip claw (fig. II)

The set-down protection, which is attached to the front side of the workpiece contact, prevents damage and pressure marks when working with softer woods.



Before the set-down protection is removed or replaced, the nailer must be disconnected from the air supply.

- The tip claw (only DSN 5090 22° / DSN 5090 34°) prevents slipping if the fasteners must be driven in with the nailer at an angle.

Rotating air outlet (fig. III)

The rotating air outlet [1] allows the operator to turn the exhaust air router in any desired direction.

Magazine adjustment* * (fig. IV)

The magazine adjustment is attached on the right side of the tool and makes it possible for the user to make a quick changeover to other sizes of the fasteners being used.

Load the nailer with fasteners



The nailer must point away from the operator.



Only those fasteners may be used that are recommended for use with this nailer.

DKG 1040 and DSK 1555 (fig. V):

- Press the lock and open the magazine.
- Insert fasteners in the magazine, close the magazine and check for correct locking.

DSN 5090 22° and DSN 5090 34° (fig. VI):

- Completely insert fasteners from the rear into the magazine.
- Pull the slider right back and release.

Select trigger mode (fig. VII)

- The workpiece contact unit or trigger must never be fixed in the trigger position!
- This nailer has a selectable trigger mode, which can be set to the mode **single trigger** or **contact trigger**.

Mode A: Single trigger

- Disconnect the nailer from the air supply.
- Press the swivel pin into the trigger lever. Turn the swivel pin to the desired position.
- Ensure that the swivel pin is securely engaged so that the nailer works correctly.
- Connect the nailer to the air supply.
- Hold the nailer securely by the handle.
- Place the mouth of the nailer on the workpiece surface and press against the workpiece contact.
- Press the trigger.
- Before the next shot, wait until the work cycle is fully completed.

Mode B: Contact trigger

Contact activation permits very quick, repeating work cycles.

- Press and hold the trigger.
- Place the mouth of the nailer on the workpiece surface and press against the workpiece contact.
- The work cycle is executed automatically.
- Before the next shot wait until the work cycle is fully completed.
- Keep the trigger depressed.
- Place the mouth of the nailer on the workpiece surface in a new position and press against the workpiece contact.
- ✓ The next work cycle executes.

DRY-FIRE protection

The "dry-fire" protection mechanism prevents operation without fasteners if the magazine is empty. To recommence operation, the tool must be loaded with fasteners.

Adjusting the air pressure

The necessary air pressure depends on the size of the fasteners and the workpiece material.

- Set the air pressure to about 6.5 bar and to test fire a few fasteners into a material similar to the workpiece material.
- Adjust the air pressure until the lowest setting is found that yields consistent results.
- If necessary, a fine adjustment can be undertaken using the nailer depth setting.

Depth adjustment (fig. VIII)

The penetration depth of the fasteners can be adjusted.

- Disconnect the nailer from the air supply.

- Turn the depth adjuster [4] to the left or right to change the penetration depth.
- Reconnect the nailer to the compressed air supply.

Removing fasteners from the nailer



Before the fasteners are removed, the nailer must be disconnected from the air supply.

DKG 1040 and DSK 1555 (fig. IX):

- Press the lock and open the magazine.
- Remove the fasteners, close the magazine and check for correct locking.

DSN 5090 22° and DSN 5090 34° (fig. X):

- Press the unlock button and allow the slider to slide upwards.
- Press in the retaining lug and push in fasteners over the retaining lug.
- Take fasteners out from the magazine towards the rear.

Operation in cold weather

The nailer may freeze in cold weather near to or below freezing when there is also high air humidity. This can impair correct operation.

In cold weather, we recommend the use of a lubricant for compressed air equipment or an antifreeze agent (ethylene glycol).

The formation of frost or ice on valves and moving parts of the nailer can lead to its failure.

Do not store the nailer in a cold environment!

Troubleshooting (fig. XI)



Prior to troubleshooting, the nailer must be disconnected from the air supply.

- Open the magazine as described and remove fasteners.
- Open the lock of the fault release*. Use a suitable screwdriver to press the drive mechanism back and remove bent fasteners.
- Close and lock the fault release*.
- Reconnect the tool to the air supply. Load the magazine with fasteners.

Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
Air leaks on the top side of the nailer or near to the trigger	Loose screws	Tighten screws
	Worn or damaged O-rings or seals	Fit repair kit
Loss of air from the bottom of the nailer	Loose screws	Tighten screws
	Worn or damaged O-rings or anti-shock pads	Fit repair kit
Nailer does not work or works slowly	Insufficient compressed air supply	Ensure adequate air supply
	Insufficient lubrication	Lubricate nailer
	Worn or damaged O-rings or anti-shock pads	Fit repair kit
Frequent faults	Incorrect fasteners	Ensure fasteners are the correct size
	Damaged fasteners	Changing the fasteners
	Loose magazine Dirty magazine	Tighten screws, clean magazine
	Worn or damaged drive	Fit drive maintenance kit

Maintenance / care

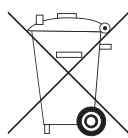


Attention!

Only clean and service the nailer when it is disconnected from the compressed air supply!

- Keep the nailer and the handle dry, clean and free from oil. Always use a clean cloth when cleaning. Never use brake fluid, petrol or solvent for cleaning.
- The cylinder, O-ring and compression ring are lubricated for the life of the nailer under normal operating conditions. Further lubrication is not necessary.
- In the unlikely event of a failure or defect, arrange for the nailer to be inspected and repaired by an authorised customer service workshop for Würth Compressed Air nailers.
- Always quote the item number (see the device type plate) with any enquiries or spare parts orders.

Environmental instructions



Do not dispose of this device with household waste. Dispose of the device via an approved waste disposal company or via your local authority waste disposal facility. Observe the currently valid regulations. In case of doubt, contact your waste disposal facility. Dispose of all packaging in an environmentally compatible manner.

Warranty

We provide a warranty for this Würth device from the date of purchase and in accordance with the legal/country-specific regulations (proof of purchase through invoice or delivery note). Damage that has occurred will be corrected either by replacement or by repair. Damage caused by improper handling is not covered by the warranty. Claims under warranty can only be accepted if the device is returned fully assembled to a Würth agency, your Würth sales representative or an authorised Würth customer service workshop. Subject to technical changes without prior notice. We accept no liability for printing errors.

Spare parts

If, in spite of careful manufacturing and test procedures, the device becomes faulty, contact Würth masterService to arrange a repair.

With any enquiries or spare parts orders, always quote the item number as given on the device type plate.

The latest spare parts list for the device is available online at <http://www.wuerth.com/parts-manager>. Alternatively, contact your local Würth agency for a hardcopy.

Ancillary equipment

Accessories or ancillary equipment that are not recommended by the tool's manufacturer, must not be used.

IT
Informazioni per la sicurezza


Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere e seguire queste istruzioni di funzionamento. Conservare le presenti istruzioni per l'uso, in modo da poterle consultare o consegnare ai nuovi proprietari.



AVVERTENZA — Prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta leggere attentamente le **avvertenze di sicurezza!**

La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e delle avvertenze di sicurezza può comportare danni all'apparecchio e pericoli per l'operatore e terzi.

Eventuali danni di trasporto vanno comunicati immediatamente al proprio rivenditore.


Avvertenze di sicurezza

Nota

È vietato apportare modifiche all'apparecchio o installare dispositivi aggiuntivi. Tali modifiche possono portare a danni alle persone e ad anomalie di funzionamento.

- I lavori di riparazione sull'apparecchio possono essere eseguiti solo da personale incaricato e con adeguata formazione. Per questi lavori utilizzare sempre i pezzi di ricambio originali della Adolf Würth GmbH & Co. KG. In questo modo si mantiene la sicurezza dell'apparecchio.



Indossare sempre una protezione per l'udito durante il lavoro. Pericolo di lesioni gravi e traumi acustici.



Indossare sempre degli occhiali protettivi durante il lavoro.



Non inserire in nessun caso la mano sotto l'apparecchio. Ciò potrebbe causare gravi lesioni.

Segnali e simboli

I segnali e i simboli contenuti nelle presenti istruzioni per l'uso servono per poter utilizzare le istruzioni e la macchina in modo rapido e sicuro.


Nota

Informazioni sull'utilizzo più efficace e pratico dell'apparecchio.

- **Fasi operative**

La sequenza definita permette un utilizzo corretto e sicuro.

- ✓ **Risultato**

Qui viene descritto il risultato di una sequenza di fasi operative.

[1] Numero posizione

I numeri di posizione nel testo sono caratterizzati da parentesi quadre [].

Avvertenze di sicurezza



In generale

- Rispettare sempre le avvertenze di sicurezza.
- Ricordare durante l'uso dell'utensile, che gli elementi di fissaggio possono essere deviati e causare lesioni conseguenti.
- Tenere lontano le dita dal grilletto quando non si sta usando l'utensile o si sta passando ad un'altra postazione di lavoro.
- Allontanare tutte le parti del corpo, come mani e gambe, dalla traiettoria di sparo e assicurarsi che gli elementi di fissaggio non possano oltrepassare il pezzo in lavorazione e ferire parti corporee.
- Assicurarsi di avere letto e compreso le avvertenze di sicurezza, prima di collegare, staccare, caricare, comandare, eseguire la manutenzione, cambiare elementi accessori o lavorare in prossimità dell'utensile. La mancata osservanza può provocare lesioni di grave entità.
- Durante il funzionamento, l'apertura di uscita dei chiodi dell'utensile deve essere posizionata correttamente sulla superficie di lavoro. Se l'apertura di uscita dei chiodi non è posizionata correttamente, gli elementi di fissaggio possono rimbalzare via dalla superficie di lavoro.
- Tenere l'utensile in maniera salda e prepararsi al contraccolpo.
- L'utensile deve essere utilizzato esclusivamente da operatori tecnici esperti.
- Non modificare in alcun modo l'utensile. Le modifiche possono ridurre l'efficienza delle misure di sicurezza e aumentare i rischi per l'operatore e le persone circostanti.
- In caso di utilizzo di un utensile predisposto per l'utilizzo su superfici dure, come acciaio e calcestruzzo, è necessario esercitare ulteriore pressione per utilizzare l'utensile ed evitarne lo scivolamento.
- Non utilizzare l'utensile, se presenta danni o non funziona correttamente. Contrassegnare l'utensile come difettoso e allontanarlo dall'area di lavoro per evitarne un ulteriore utilizzo.
- Prestare attenzione quando si maneggiano gli elementi di fissaggio, in particolare durante le fasi di carico e scarico, poiché sono appuntiti e possono causare lesioni.
- Prima di ogni utilizzo, controllare se l'utensile presenta parti rotte, usurate o collegate scorrettamente.
- Evitare di tenere una postura anomala. Utilizzare l'utensile solo su posti di lavoro sicuri. Assicurare una buona stabilità e mantenere sempre l'equilibrio.
- Mantenere lontane le persone o i minorenni circostanti (quando si opera in aree in cui è possibile che transitino persone). Segnalare chiaramente la propria area di lavoro.
- Non rivolgere mai l'utensile verso se stessi o altre persone. L'attivazione indesiderata può causare incidenti gravi. Assicurarsi che l'apertura di uscita dei chiodi non sia puntata sulle persone, quando si collega l'utensile, si caricano o scaricano gli elementi di fissaggio o vengono svolte operazioni simili.
- Allontanare il dito dal grilletto quando si solleva l'utensile, ci si sposta tra aree e postazioni di lavoro oppure quando si porta l'utensile con sé, poiché altrimenti è possibile azionarlo involontariamente. Negli utensili con azionamento selettivo è necessario verificare prima di ogni utilizzo se è stato selezionata la modalità corretta.
- Indossare soltanto guanti che garantiscono la giusta percezione e un controllo sicuro del grilletto e di tutti i dispositivi di regolazione.
- In caso di mancato utilizzo, staccare l'alimentazione di aria compressa.
- Informazioni più dettagliate per una corretta manutenzione sono disponibili nelle istruzioni di manutenzione (manutenzione/cura) dell'utensile. L'utensile deve essere riparato esclusivamente da personale qualificato, con l'uso di componenti forniti o raccomandati da Würth o ricambi equivalenti.
- Prima di ogni utilizzo, controllare i seguenti aspetti in merito all'utensile:
 - Condizioni perfette dell'utensile.
 - Su quale sistema di azionamento è impostato l'utensile e come funziona.
 - Regolazione sbagliata o blocco di parti mobili.
 - Rispetto di tutti i requisiti per l'uso conforme e sicuro dell'utensile.



Avvertenze di sicurezza

- Serraggio saldo e applicazione corretta di tutte le viti e tutti i bulloni prima dell'impiego dell'utensile. In presenza di viti o bulloni svitate/-i o non applicate/-i correttamente, la messa in funzione dell'utensile può causare incidenti e guasti all'utensile stesso.
- Verificare spesso il funzionamento del contatto del pezzo. Se quest'ultimo non funziona, non impiegare l'utensile, poiché ciò potrebbe determinare lo scatto incontrollato di un elemento di fissaggio. Non impedire il corretto funzionamento del contatto del pezzo.
- Non rimuovere alcun dispositivo di comando dell'utensile (per es. grilletto, contatto del pezzo), non modificarli o metterli fuori funzione in qualsiasi modo.
- Non utilizzare l'utensile, se un componente degli elementi di comando dell'utensile (per es. grilletto, contatto del pezzo) non è pronto per l'uso, staccato, modificato o non funziona correttamente.
- Dare sempre per scontato che l'utensile contenga elementi di fissaggio. Azionare l'utensile solo quando è saldamente appoggiato sul pezzo in lavorazione.
- Trattare l'utensile come un attrezzo da lavoro.
- Non utilizzare l'utensile come giocattolo.
- Stare all'erta, concentrarsi sul lavoro e utilizzare gli utensili durante il lavoro con buon senso.
- Non utilizzare l'utensile quando si è stanchi
- o quando si è sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci.
- Non applicare elementi di fissaggio su altri elementi di fissaggio. Gli elementi di fissaggio possono, infatti, essere deviati e causare lesioni.
- Dopo aver inserito un elemento di fissaggio, l'utensile può dare un contraccolpo ("rinculo") e conseguentemente allontanarsi dalla superficie di lavoro. Per diminuire il rischio di infortuni consigliamo di prepararsi sempre come segue al contraccolpo:
 - Mantenere sempre il controllo sull'utensile.
 - Lasciare che il contraccolpo avvenga in modo controllato per allontanare l'utensile dalla superficie di lavoro.
- Se l'operatore si contrappone al contraccolpo, l'utensile viene premuto nuovamente sulla superficie di lavoro. Se contatto del pezzo è posto in modalità standard "Contact Actuation Mode" (azionamento a contatto) e, prima di rilasciare il grilletto, l'utensile ha ancora contatto con la superficie di lavoro, l'elemento di fissaggio viene accidentalmente espulso. In questo scenario, la caratteristica "Contact Actuation with Anti-Double-Fire-Mechanism and Single Actuation" (azionamento a contatto con meccanismo anti doppio colpo e azionamento singolo) evita la doppia espulsione accidentale di un elemento di fissaggio con un solo azionamento.
- Mantenere il viso e altre parti corporee lontani dalle aperture dell'utensile.
- Nei lavori svolti in prossimità del bordo di una superficie di lavoro o con pendenze elevate, si prega di fare attenzione per evitare che gli elementi di fissaggio possano staccarsi, frantumarsi, volare via o rimbalzare e causare lesioni conseguenti.
- Non inserire elementi di fissaggio nell'utensile, se uno degli elementi di comando è al momento attivo (per es. grilletto, contatto del pezzo).
- In caso di fissaggio di tetti o di superfici con pendenza simile, iniziare con la parte inferiore e proseguire verso l'alto. Lavorare verso il basso è pericoloso, poiché è possibile perdere la presa. Non azionare in nessun caso l'utensile in direzione di un ambiente vuoto; in questo modo è possibile prevenire i rischi derivanti da elementi di fissaggio volanti e sollecitazioni eccessive dell'utensile.
- Non utilizzare l'utensile come martello.
- Questo utensile deve essere utilizzato solo per lo scopo previsto.
- In caso di mancato utilizzo, conservare l'utensile in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Staccare dall'utensile l'alimentazione di aria compressa dell'utensile dopo averlo utilizzato e conservare l'utensile in maniera sicura, poggiandolo sul fianco. L'utensile non deve essere conservato in posizione verticale.

Avvertenze di sicurezza



I rischi possibili e le avvertenze in merito all'uso generale dell'utensile sono descritte di seguito. Calcolare i rischi specifici derivanti da ogni utilizzo.

Pericolo per parti volanti

- Interrompere l'alimentazione aria compressa nei seguenti casi:
 - Mancato utilizzo
 - Svolgimento di lavori di manutenzione o riparazione
 - Rimozione di un'ostruzione
 - Sollevamento, abbassamento o altro tipo di movimentazione dell'utensile verso un altro luogo
 - L'utente si trova al di fuori della supervisione o del controllo dell'utente
 - Sono in corso degli adattamenti
 - Rimozione di elementi di fissaggio dal caricatore
 - Cambio / Sostituzione di accessori
- Prestare attenzione durante il funzionamento, che gli elementi di fissaggio vengano spinti correttamente nel materiale e non possano essere sparati/deviati in direzione dell'utente e/o di altre persone.
- Durante il funzionamento possono essere espulsi frammenti dal pezzo in lavorazione o dal sistema di fissaggio o legaggio.
- Durante l'uso dell'utensile, indossare sempre degli occhiali protettivi resistenti agli urti e dotati di protezione laterale. È compito del gestore valutare i rischi per le altre persone.
- Prestare attenzione agli utensili sprovvisti di contatto del pezzo, perché possono venire sparati inavvertitamente e ferire l'utente e/o le persone circostanti.
- Assicurarsi che l'utensile poggi sempre correttamente sul pezzo in lavorazione e non possa scivolare via.

Pericoli durante il funzionamento

- Mantenere l'utensile in maniera salda e tenersi pronti a contrastare movimenti normali o improvvisi, come un contraccolpo.
- Tenere sempre una posizione corporea ben bilanciata e sicura.
- È obbligatorio indossare degli occhiali protettivi idonei, mentre si consiglia di indossare guanti e indumenti protettivi idonei.

- In alcuni ambienti lavorativi è necessario indossare mascherine antipolvere, elmetti protettivi, calzature antinfortunistiche o altri dispositivi di protezione individuale. I datori di lavoro, i possessori e gli utenti di utensili devono richiedere per tutto il personale l'impiego di dispositivi di protezione individuale, necessari per l'ambiente lavorativo specifico.
- Le informazioni sugli elementi di fissaggio sono contenute nelle **Istruzioni per l'uso**.

Ripetizione dei movimenti

- L'uso prolungato dell'utensile può causare dolori alle mani, alle braccia, alle spalle, al collo e ad altre parti corporee.
- L'utente deve tenere una posizione idonea durante l'impiego dell'utensile, ma, al contempo, assumere una postura ergonomica. Assicurarsi di tenere una posizione stabile ed evitare posizioni corporee scomode o sbilanciate.
- Se l'utente che adopera l'utensile mostra sintomi, come fastidi, dolori, pulsare, formicolio, torpore, bruciore o rigidità persistente o ripetuta, è necessario non ignorare questi segnali di avvertimento. L'utente deve consultare un medico qualificato e informarlo in merito a tutte le sue attività.
- Qualsiasi valutazione dei rischi deve concentrarsi sulle malattie muscoloscheletriche e preferibilmente basarsi sul presupposto, che la riduzione della stanchezza durante i lavori può ridurre con efficacia i disturbi di salute.

Pericoli relativi agli accessori e ai materiali di consumo

- Utilizzare esclusivamente elementi di fissaggio e accessori prodotti o raccomandati da Würth.
- Non lubrificare l'utensile in nessun caso, poiché ciò può causare problemi.
- Il paragrafo dati tecnici contiene indicazioni dettagliate in merito agli elementi di fissaggio e agli accessori.
- Staccare l'alimentazione energetica dell'utensile, come aria, prima di cambiare o sostituire accessori, come il contatto del pezzo, o quando si stanno effettuando delle regolazioni.



Avvertenze di sicurezza

Pericoli sul luogo di lavoro

- Scivolamento, inciampo e caduta sono le cause principali di lesioni sul luogo di lavoro. Prestare attenzione alla formazione di superfici scivolose, causate dall'impiego dell'utensile.
- Operare con particolare cautela negli ambienti sconosciuti. Possono essere presenti pericoli nascosti, come linee di corrente o di alimentazione.
- L'utensile non è destinato all'utilizzo in atmosfere a rischio di esplosione e non è isolato contro il contatto con sorgenti di corrente elettrica.
- Prestare particolare attenzione quando si sparano elementi di fissaggio in pareti già presenti o altre aree cieche per evitare il contatto con oggetti presenti al loro interno o persone sugli altri lati (per es. cavi elettrici o condutture di gas).
- Tra le misure più adatte per la riduzione del rischio vi è anche l'insonorizzazione dei materiali per evitare che i pezzi in lavorazione "suonino".
- Usare una protezione per l'udito idonea.
- Operare e revisionare l'utensile secondo le raccomandazioni contenute nel paragrafo Sicurezza/Funzionamento, al fine di evitare livelli di intensità acustici elevati non necessari.

Pericoli a causa di polvere e gas di scarico

- **L'uso dell'utensile all'interno di un ambiente con presenza di polvere statica, può sollevare la polvere e determinare situazioni di pericolo.** La valutazione dei rischi deve includere anche la polvere causata dall'utilizzo dell'utensile e la possibilità che venga sollevata la polvere già presente nell'ambiente.
- Dirigere l'uscita dell'aria in modo tale che il carico di polvere venga minimizzato negli ambienti con ampia presenza di polvere.
- In presenza di pericolo derivante dalla polvere, è fondamentale tenerlo sotto controllo con una corretta direzione di scarico dell'utensile.

Pericoli a causa di inquinamento acustico

- L'esposizione senza protezione a livelli di intensità acustica elevati può causare danni permanenti all'udito, perdita di udito e altri problemi, come l'acufene (tintinnio, ronzio o fischio nelle orecchie). È di primaria importanza svolgere una valutazione dei rischi e controlli idonei in merito a questi pericoli.

Pericoli a causa delle vibrazioni

- Al fine di svolgere un'analisi dei rischi dei presenti pericoli e per lo svolgimento dei controlli del caso, è indispensabile essere a conoscenza di informazioni corrispondenti.
- Le vibrazioni possono causare danni ai nervi e all'afflusso di sangue verso le mani e le braccia.
- Durante i lavori in ambienti freddi indossare indumenti caldi e tenere le mani calde e asciutte.
- In caso di sensazione di torpore, formicolio, dolori o pelle delle dita o delle mani pallida, consultare uno specialista in medicina del lavoro e metterlo al corrente di tutte le attività svolte.
- Operare e revisionare l'utensile secondo quanto indicato nelle presenti istruzioni, al fine di evitare l'aumento evitabile dei livelli di intensità acustici.
- Tenere l'utensile con una presa leggera, ma sicura: il rischio di vibrazioni è generalmente più elevato, quando la presa sull'impugnatura è più forte.
- Per gli utenti che adoperano in maniera prolungata utensili che generano vibrazioni, sussiste il pericolo di esposizione a carichi ripetuti.

Ulteriori avvertenze di sicurezza per Apparecchi ad aria compressa:

- L'aria compressa può causare gravi lesioni.
- Staccare sempre l'alimentazione di aria compressa dall'apparecchio nei seguenti casi: inutilizzo, cambio di accessori, regolazione, riparazione o trasporto dell'apparecchio.
- Non rivolgere mai l'aria compressa verso se stessi o altre persone.

Avvertenze di sicurezza



- Tenere lontano le dita dal grilletto quando non si sta usando l'utensile.
- Prestare attenzione alla presenza di tubi flessibili danneggiati, poiché possono causare gravi lesioni.
- Non tirare o portare l'apparecchio tenendolo per il tubo flessibile.
- Non superare in nessun caso la pressione di esercizio massima di 8 bar e utilizzare la pressione al livello più basso possibile per minimizzare rumori e vibrazioni.
- Non utilizzare in nessun caso ossigeno o gas infiammabili per il funzionamento dell'apparecchio.
- Prestare attenzione alla temperatura dell'impugnatura e delle fessure di ventilazione, poiché possono raffreddarsi molto a causa dell'aria in fuoriuscita.
- Un'impugnatura scivolosa può causare la perdita di controllo: Mantenere l'impugnatura pulita e libera da olio o grassi.
- Prepararsi al contraccolpo conseguente allo sparo del chiodo.
- Non tenere, pertanto, la testa immediatamente sopra la sparachiodi ad aria compressa durante l'utilizzo e iniziare con una profondità di penetrazione ridotta.
- Prestare attenzione a mantenere una posizione sicura e ben equilibrata, in particolare sulle piattaforme e sulle superfici di lavoro rialzate e/o inclinate, accidentate o scivolose.
- Non utilizzare la sparachiodi ad aria compressa mentre si sta su una scaletta.
- Non utilizzare la sparachiodi ad aria compressa per chiudere cassette o casse.
- La sparachiodi ad aria compressa non è destinata all'applicazione di elementi di fissaggio su veicoli e vagoni.

Dispositivi di protezione

Indumenti larghi, gioielli, oggetti in caduta, rumore o pericoli simili possono rappresentare dei pericoli per le persone. Le persone che impiegano il presente utensile e devono intrattenersi in prossimità dello stesso, devono indossare dispositivi di protezione individuale idonei:

- Casco di protezione: protegge il capo dagli oggetti in caduta
- Occhiali di sicurezza: proteggono gli occhi da oggetti volanti, come schegge o polvere
- Protezione per l'udito: protegge l'udito da eccessivo rumore

Pericoli ulteriori per persone:

- Evitare che le persone non autorizzate e i bambini abbiano accesso alla sparachiodi ad aria compressa.
- Utilizzare la sparachiodi ad aria compressa solo se questa è in perfette condizioni ed è stata sottoposta alla regolare manutenzione.
- Utilizzare la sparachiodi ad aria compressa solo se provvista di una staffa di sicurezza perfettamente funzionante.
- In caso di cambio del posto di lavoro, inutilizzo/trasporto/conservazione dell'utensile o in caso di ostruzione o lavori di manutenzione, osservare quanto segue: Tenere le dita lontane dal grilletto e interrompere l'alimentazione di aria compressa.

Nelle seguenti situazioni è possibile che i chiodi possano spezzarsi dopo l'inserimento e causare gravi lesioni:

- Penetrazione in materiali troppo morbidi, sottili o duri o quando la profondità di penetrazione impostata è eccessiva.
- Quando il chiodo che penetra si scontra con altri chiodi.
- Mantenere una distanza di almeno 5 cm dagli angoli e dai bordi.
- Non utilizzare la sparachiodi ad aria compressa in presenza di persone sul lato opposto del pezzo in lavorazione.
- Utilizzare la sparachiodi ad aria compressa sempre ad un angolo di 90° rispetto alla superficie.

Protezione delle persone:

- Non tenere l'impugnatura con una forza eccessiva.
- Prendersi una pausa dal lavoro, se si sente torpore, calore o freddo eccessivo alle dita o braccia o se si sente del formicolio. Consultare un medico, se il fenomeno si ripresenta.



Avvertenze di sicurezza

Danni materiali:

- Non utilizzare la sparachiodi ad aria compressa sotto la pioggia o in ambienti con umidità molto elevata.
- Non esporre la sparachiodi ad aria compressa a temperature elevate, come l'azione diretta di raggi solari.
- La sparachiodi ad aria compressa deve essere utilizzata esclusivamente in ambienti ben aerati o all'aperto, con temperature comprese tra -10 °C e 40 °C.
- Non utilizzare la sparachiodi ad aria compressa con il caricatore vuoto.
- Conservare la sparachiodi ad aria compressa solo in ambienti asciutti e protetti dal gelo.

Interrompere immediatamente i lavori nelle seguenti situazioni:

- Se il tubo flessibile presenta danni evidenti.
- Viti o altre componenti allentate o staccate dall'apparecchio

Rischi residui

Anche in caso di rispetto delle avvertenze di sicurezza e uso dei dispositivi di protezione non è possibile prevenire determinati pericoli. Nello specifico, questi sono:

- Peggioramento dell'udito.
- Pericolo di lesioni per parti volanti.
- Pericolo di ustioni per accessori che si surriscaldano durante l'utilizzo.
- Pericolo di lesioni a causa di un uso prolungato.

Parti dell'apparecchio

Panoramica (fig. A)

- 1 Scarico aria girevole
- 2 Gancio trave/gancio cinghia
- 3 Regolazione profondità dell'azionamento
- 4 Filtro aria autopulente
- 5 Conferma guasto *
- 6 Contatto del pezzo con supporto di protezione materiale
- 7 Dispositivo di scatto commutabile (azionamento singolo / a contatto)
- 8 Caricatore ricaricabile lateralmente *
- 9 Caricatore con bloccaggio
- 10 Adattamento caricatore **

* solo DSK 1555

** solo DSN 5090 22° / DSN 5090 34°

La responsabilità per i danni dovuti a un utilizzo non conforme alle norme è esclusivamente dell'utente.

Protezione dell'apparecchio



La pressione massima di esercizio ammessa (vedi valori di riferimento dell'apparecchio), non deve essere superata. Se necessario, utilizzare un riduttore di pressione.

Per evitare danni provocati dall'aria compressa contaminata, nel sistema di tubazioni deve essere applicata un'unità di trattamento dell'aria compressa. In caso di tubi flessibili lunghi oltre 10 m, l'apparecchio deve essere munito di un oliatore a nebbia piccolo, altrimenti non è possibile garantire l'apporto di olio.

L'alimentazione di aria compressa deve essere dimensionata adeguatamente.

Uso conforme

L'apparecchio è destinato esclusivamente al collegamento con un compressore ad aria compressa regolabile e può essere usato per la lavorazione dei chiodi e delle graffe di Würth (a seguire denominati elementi di fissaggio).

Dati tecnici

	DKG 1040	DSK 1555	DSN 5090 22°	DSN 5090 34°
N° articolo	0703 555 0	0703 547 0	0703 542 0	0703 543 0
Pressione di esercizio	4,8 - 8,3 bar	4,8 - 8,3 bar	4,8 - 8,3 bar	4,8 - 8,3 bar
Capacità del caricatore	110	105	60 - 70	88 - 98
Consumo di aria per ciclo (a 7 bar)	1,13 l	1,13 l	3,69 l	3,69 l
Attacco dell'aria	1/4 "	1/4 "	1/4 "	1/4 "
Misurazione del livello di potenza sonora secondo	EN 12549+A1			
Livello di potenza acustica ponderata A	85,0 dBA	89,4 dBA	96,7 dBA	95,0 dBA
Livello di pressione acustica	80,0 dBA	79,5 dBA	93,4 dBA	92,0 dBA
Misurazione del livello di vibrazioni secondo	ISO 8662-11+A1			
Vibrazioni a norma ISO 8662-11+A1	2,71 m/s ²	2,28 m/s ²	4,11 m/s ²	4,67 m/s ²
Peso	1,18 kg	1,09 kg	3,81 kg	3,76 kg
Intervallo graffa/chiodo (profondità di penetrazione)	10 - 40 mm	15 - 54 mm	50 - 90 mm	50 - 90 mm
Diametro del chiodo	5,7 mm	1,2 mm	2,9 - 4,1 mm	2,9 - 3,3 mm
Larghezza della graffa				
Lubrificante aria compressa	Cod. Art. 0893 0505			

Messa in funzione

Alimentazione aria compressa

Per il perfetto funzionamento dell'apparecchio, è necessaria aria compressa filtrata, secca, oleata in quantità sufficiente.

Nella generazione di aria compressa mediante compressori, l'umidità naturale dell'aria condensa e si accumula come acqua di condensa nell'autoclave e nelle tubazioni. Questa condensa deve essere rimossa a mezzo di un separatore d'acqua. Controllare e svuotare a cadenza giornaliera il separatore d'acqua, altrimenti nell'impianto dell'aria compressa e nell'apparecchio può formarsi corrosione che aumenta l'usura. Gli scarichi previsti per gli apparecchi devono essere assolutamente muniti nel punto di giunzione, di un'unità di manutenzione aria compressa (filtro / separatore d'acqua / oliatore). Controllare ogni giorno l'oliatore e riempirlo con l'olio consigliato (vedi Dati tecnici). Il volume d'aria è importante tanto quanto la pressione dell'aria. Le impurità sui raccordi dei flessibili

o l'acqua nel sistema possono compromettere il flusso d'aria, per cui l'apparecchio non dispone più di un volume d'aria sufficiente, sebbene la pressione indicata sia alta.

Prima di cercare un problema nell'apparecchio, controllare prima l'alimentazione di aria compressa e la fonte di aria compressa, che potrebbero essere le cause che portano alla compromissione del flusso in volume (sporco, acqua).

Collegare l'apparecchio all'alimentazione di aria compressa (fig. 1)



Quest'apparecchio può funzionare solo con aria compressa pulita e asciutta con pressione regolata (vedi dati tecnici).

- L'apparecchio deve essere collegato all'alimentazione di aria solo mediante giunto rapido.
- Il meccanismo di azionamento dell'apparecchio può eseguire autonomamente un ciclo di lavoro se l'apparecchio viene collegato per la prima volta all'alimentazione d'aria.

- Perciò collegare prima l'apparecchio all'alimentazione d'aria e solo dopo munire l'apparecchio di elementi di fissaggio.

Protezione appoggio e graffa a punta (fig. II)

La protezione appoggio posta sul lato anteriore del contatto del pezzo, impedisce danneggiamenti e punti di pressione nella lavorazione del legno più morbido.



Prima di rimuovere o sostituire la protezione appoggio, l'apparecchio va staccato dall'alimentazione d'aria.

- La graffa a punta (solo DSN 5090 22° / DSN 5090 34°) impedisce lo scivolamento quando gli elementi di fissaggio devono essere inseriti con apparecchio in posizione obliqua.

Scarico aria girevole (fig. III)

Lo scarico d'aria girevole [1] consente all'operatore di girare lo scarico dell'aria in qualsivoglia direzione.

Adattamento caricatore ** (fig. IV)

L'adattamento caricatore è posto sul lato destro dell'utensile e consente all'utente di passare rapidamente ad altre dimensioni del relativo elemento di fissaggio.

Inserire nell'apparecchio gli elementi di fissaggio



L'apparecchio deve essere rivolto lontano dall'operatore.



Possono essere usati solo elementi di fissaggio consigliati per l'impiego con quest'apparecchio.

DKG 1040 e DSK 1555 (fig. V):

- Premere il bloccaggio e aprire il caricatore.
- Inserire gli elementi di fissaggio nel caricatore, chiudere il caricatore a fare attenzione che il bloccaggio sia corretto.

DSN 5090 22° e DSN 5090 34° (fig. VI):

- Introdurre completamente da dietro gli elementi di fissaggio nel caricatore.
- Tirare completamente verso dietro lo scorrevole e rilasciarlo.

Selezionare la modalità scatto (fig. VII)

- L'unità di contatto pezzo o il grilletto di azionamento non devono essere fissati in posizione di scatto in nessun caso!
- Quest'apparecchio dispone di una modalità scatto selezionabile, che può essere impostata nella **modalità scatto singolo** o **scatto a contatto**.

Modalità A: Scatto singolo

- Staccare l'apparecchio dall'alimentazione di aria.
- Premere il perno girevole nella leva di scatto. Ruotare il perno girevole nella posizione desiderata.
- Accertarsi che il perno girevole sia innestato, per far sì che l'apparecchio operi correttamente.
- Collegare l'apparecchio all'alimentazione dell'aria.
- Afferrare l'apparecchio dall'impugnatura.
- Portare lo sbocco dell'apparecchio in posizione sulla superficie del pezzo e premere contro il contatto del pezzo.
- Azionare il dispositivo di scatto.
- Attendere il successivo sparo, fino alla completa esecuzione del ciclo di lavoro.

Modalità B: Scatto a contatto

L'azionamento a contatto permette cicli di lavoro rapidi e ripetitivi.

- Premere e tenere premuto il dispositivo di scatto.
- Portare lo sbocco dell'apparecchio in posizione sulla superficie del pezzo e premere contro il contatto del pezzo.
- Il ciclo di lavoro viene eseguito automaticamente.
- Attendere il successivo sparo, fino alla completa esecuzione del ciclo di lavoro.
- Tenere premuto il dispositivo di scatto.
- Portare lo sbocco dell'apparecchio in una nuova posizione sulla superficie del pezzo e premere contro il contatto del pezzo.
- ✓ Viene eseguito il successivo ciclo di lavoro.

Sicura DRY-FIRE

Quando il caricatore è vuoto, la sicura "Dry-Fire" impedisce il funzionamento senza elementi di fissaggio. Per ripristinare il funzionamento, l'utensile deve essere munito di elementi di fissaggio.

Regolare la pressione dell'aria

La quantità d'aria necessaria dipende dalle dimensioni degli elementi di fissaggio e dal materiale del pezzo.

- Impostare la pressione dell'aria a ca. 6,5 bar e, ai fini del test, usare elementi di fissaggio in un materiale simile a quello del pezzo.
- Regolare la pressione dell'aria fino a trovare l'impostazione più bassa che nel contempo garantisca pari risultati.
- La regolazione di precisione, ove necessaria, si esegue con la regolazione di profondità nell'apparecchio.

Regolazione di profondità (fig. VIII)

La profondità di penetrazione degli elementi di fissaggio può essere regolata.

- Staccare l'apparecchio dall'alimentazione di aria compressa.
- Girare la regolazione di profondità [4] a sinistra o a destra per modificare la profondità di penetrazione.
- Collegare di nuovo l'apparecchio all'alimentazione di aria compressa.

Rimuovere dall'apparecchio gli elementi di fissaggio



Prima di rimuovere gli elementi di fissaggio dall'apparecchio, esso deve essere staccato dall'alimentazione di aria compressa.

DKG 1040 e DSK 1555 (fig. IX):

- Premere il bloccaggio e aprire il caricatore.
- Rimuovere gli elementi di fissaggio, chiudere il caricatore a fare attenzione che il bloccaggio sia corretto.

DSN 5090 22° e DSN 5090 34° (fig. X):

- Premere il tasto di sblocco e far scorrere lo scorrevole verso l'alto.
- Premere la linguetta di ritenzione e spingere gli elementi di fissaggio sulla linguetta di ritenzione.
- Rimuovere da dietro gli elementi di fissaggio dal caricatore.

Funzionamento in condizioni climatiche di freddo

In caso di freddo prossimo o sotto al punto di congelamento e in caso di forte umidità dell'aria, l'apparecchio può congelarsi. Questo potrebbe impedirne il corretto funzionamento.

In caso di freddo, consigliamo di usare un lubrificante per apparecchi ad aria compressa oppure un antigelo (etilenglicole) da usare come lubrificante. Il gelo o la formazione di ghiaccio sulle valvole e sui componenti funzionali dell'apparecchio comportano la rottura dello stesso. Non conservare l'apparecchio in ambiente freddo!

Riparazione dei guasti (fig. XI)



Prima di riparare i guasti, staccare l'apparecchio dall'alimentazione di aria compressa.

- Aprire il caricatore come descritto e rimuovere gli elementi di fissaggio.
- Aprire il bloccaggio della conferma guasto*. Servendosi di un giravite idoneo, premere indietro il meccanismo di azionamento e rimuovere gli elementi di fissaggio piegati.
- Chiudere e bloccare la conferma guasto*.
- Ricollegare l'utensile all'alimentazione dell'aria. Inserire nel caricatore gli elementi di fissaggio.

Eliminazione delle anomalie

Anomalia	Possibile causa	Rimedio
Dispersione d'aria sul lato superiore dell'apparecchio o nell'area del dispositivo di scatto	Viti allentate	Stringere le viti
	Guarnizioni ad anello o guarnizioni usurate o danneggiate	Montare il kit di manutenzione
Dispersione d'aria sul lato inferiore dell'apparecchio	Viti allentate	Stringere le viti
	Guarnizioni ad anello, guarnizioni o ammortizzatori usurati	Montare il kit di manutenzione
L'apparecchio non funziona oppure lavora scarsamente	Insufficiente alimentazione di aria compressa	Garantire sufficiente alimentazione di aria compressa
	Lubrificazione insufficiente	Lubrificare l'apparecchio
	Guarnizioni ad anello, guarnizioni o ammortizzatori usurati	Montare il kit di manutenzione
Guasti frequenti	Elementi di fissaggio errati	Accertarsi che le dimensioni degli elementi di fissaggio siano quelle esatte
	Elementi di fissaggio danneggiati	Sostituire gli elementi di fissaggio
	Caricatore lento Caricatore sporco	Stringere le viti, pulire il caricatore
	Azionamento usurato o danneggiato	Montare il kit di manutenzione per azionamento

Manutenzione/cura

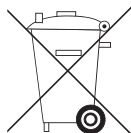


Avviso!

Pulizia e manutenzione dell'apparecchio solo quando lo stesso è staccato dall'alimentazione di aria compressa!

- Tenere l'apparecchio e la relativa impugnatura asciutti, puliti e privi di olio. Per la pulizia, servirsi sempre di un panno pulito. Per la pulizia non usare mai liquido per freni, benzina o solventi.
- Il cilindro, la guarnizione ad anello e l'anello di tenuta del pistone sono lubrificati per tutta la durata di vita dell'apparecchio in condizioni di esercizio normali. Non occorre eseguire un'altra lubrificazione.
- Se l'apparecchio, nonostante l'accuratezza adottata nel processo di produzione e controllo, non dovesse funzionare, far eseguire la riparazione presso un centro assistenza clienti di apparecchi ad aria compressa autorizzato dalla ditta WÜRTH.
- Per qualsiasi richiesta od ordinazione di pezzi di ricambio, indicare sempre il codice articolo dell'apparecchio (vd. targhetta tipo).

Tutela dell'ambiente



Non gettare in nessun caso l'apparecchio nei rifiuti domestici. Lo smaltimento dell'apparecchio deve essere affidato a un'azienda di smaltimento autorizzata oppure agli enti pubblici preposti. Rispettare le disposizioni di legge attualmente in vigore. In caso di dubbi contattare l'ente pubblico addetto allo smaltimento. Smaltire i materiali d'imballaggio in base alle normative in materia di tutela dell'ambiente.

Garanzia

Per il presente apparecchio Würth, a partire dal momento dell'acquisto (da dimostrare con fattura o bolla d'accompagnamento) forniamo una garanzia secondo le disposizioni di legge/le disposizioni specifiche del paese.

In caso di danni, il prodotto verrà sostituito o riparato. I danni riconducibili a un uso improprio non sono coperti dalla garanzia.

Eventuali reclami potranno essere riconosciuti soltanto se l'apparecchio verrà consegnato integro a una filiale Würth, a un rappresentante Würth o al servizio di assistenza clienti autorizzato da Würth. Con riserva di modifiche tecniche.

Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali refusi.

Pezzi di ricambio

Se nonostante la cura riposta nel processo di produzione e controllo l'apparecchio non dovesse funzionare, affidare la riparazione a un centro Würth masterService. . .

Per qualsiasi chiarimento o per ordinare dei ricambi, indicare sempre il codice articolo riportato sulla targhetta identificativa dell'apparecchio.

Il listino dei pezzi di ricambio aggiornato per questo apparecchio è disponibile su Internet all'indirizzo "<http://www.wuerth.com/partsmanager>" oppure può essere richiesto alla sede Würth più vicina.

Dispositivi aggiuntivi

Gli accessori o i dispositivi aggiuntivi non consigliati dal produttore di questo utensile non devono essere utilizzati.

FR

Pour votre sécurité



Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi et le respecter à la lettre avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.
Conservez le présent mode d'emploi en vue d'une utilisation ultérieure ou de sa remise à ses éventuels futurs propriétaires.



AVERTISSEMENT — Avant la première mise en service, impérativement lire les **consignes de sécurité** !

Un non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité risque non seulement d'endommager l'appareil, mais également de mettre en danger l'opérateur et d'autres personnes. En cas de dommages dus au transport, informer immédiatement le revendeur.



Consignes de sécurité



Remarque

Il est interdit de procéder à des modifications sur l'appareil ou de fabriquer tout équipement additionnel. De telles modifications peuvent entraîner des dommages corporels et être à l'origine de dysfonctionnements.

- Les réparations sur l'appareil ne doivent être effectuées que par des personnes dûment mandatées et formées. Pour cela, toujours utiliser les pièces de rechange originales de la société Adolf Würth GmbH & Co. KG. Cela permet de préserver la sécurité de l'appareil.

Dans le texte, les numéros de position sont entre crochets [].



Portez toujours une protection acoustique pendant le travail.
Risque possible de blessures sérieuses et de chocs acoustiques.



Pendant le travail, portez toujours des lunettes de protection.



Ne mettez jamais la main au-dessous de l'appareil. De graves blessures sont possibles.

Signes et symboles

Les signes et symboles figurant dans le présent mode d'emploi sont censés permettre une utilisation rapide et sûre de la machine et du mode d'emploi.



Remarque

Informations permettant une utilisation efficace et pratique de l'appareil.

- **Action**
L'ordre défini des actions permet une utilisation correcte et sûre.
- ✓ **Résultat**
Vous trouverez ici le résultat d'une suite d'actions.

[1] Numéro de position

Consignes de sécurité



Généralités

- Respectez toujours les consignes de sécurité.
- Lors de l'utilisation de l'outil, pensez toujours au fait que les éléments de fixation peuvent être déviés et peuvent ainsi occasionner des blessures.
- Tenez vos doigts à l'écart de la détente lorsque vous n'utilisez pas l'outil et que vous changez de position de travail.
- Maintenez tous les membres, tels que mains et jambes, etc., à l'écart de la zone de perforation et assurez-vous que l'élément de fixation ne peut pas transpercer les membres à travers la pièce à usiner.
- Assurez-vous de bien avoir lu et compris les consignes de sécurité avant de raccorder, de débrancher, de charger, d'utiliser et d'entretenir l'outil, de changer d'accessoire ou de travailler à proximité de l'outil. Un non-respect de ces consignes peut entraîner de graves blessures.
- Durant le fonctionnement, veillez à positionner correctement l'orifice de sortie des clous de l'outil sur la surface de travail. Lorsque celui-ci n'est pas positionné correctement, les éléments de fixation peuvent être expulsés de la surface de travail.
- Tenez l'outil fermement de la main et soyez préparés à tout contrecoup.
- Seuls des opérateurs expérimentés sont autorisés à utiliser l'outil.
- N'apportez aucune modification à l'outil. Des modifications peuvent réduire l'efficacité des mesures de sécurité et augmenter les risques pour l'opérateur ou les personnes se trouvant à proximité.
- Lors du fonctionnement d'un outil prévu pour être utilisé sur les surfaces dures telles que l'acier et le béton, une force de serrage supplémentaire doit être appliquée pour commander l'outil et empêcher tout glissement.
- N'utilisez aucun outil qui est endommagé ou qui ne fonctionne pas correctement. Marquez les outils défectueux et retirez-les de la zone de travail pour empêcher toute autre utilisation.
- Lors de l'utilisation d'éléments de fixation, soyez prudents, en particulier lors du chargement et du déchargement. En effet, les éléments de fixation ont des pointes tranchantes pouvant provoquer des blessures.
- Avant de l'utiliser, vérifiez toujours si l'outil présente des pièces cassées, mal raccordées ou usées.
- Évitez toute posture anormale. Utilisez exclusivement l'outil à un poste de travail sûr. Veillez à adopter une posture stable et à garder en permanence l'équilibre.
- Tenez les personnes environnantes et les enfants à l'écart (lorsque vous travaillez dans une zone dans laquelle des personnes sont censées circuler). Identifiez clairement votre poste de travail.
- N'orientez jamais l'outil sur vous-même ou sur d'autres personnes. Les déclenchements intempestifs peuvent causer de graves accidents. Assurez-vous que l'orifice de sortie ne soit pas orienté en direction de personnes lorsque vous raccordez l'outil, chargez et déchargez des éléments de fixation ou effectuez des actions similaires.
- Ne laissez pas le doigt sur la détente lorsque vous soulevez l'outil, lorsque vous vous déplacez entre des zones et des positions de travail ou lorsque vous vous déplacez avec l'outil entre les mains car ceci pourrait entraîner un déclenchement involontaire. Pour les outils à actionnement sélectif, il convient de toujours vérifier si le bon mode est sélectionné.
- Portez uniquement des gants procurant un sentiment agréable et permettant de contrôler parfaitement les détentes et tous les dispositifs de réglage.
- En cas de non-utilisation, débrancher l'alimentation en air comprimé.
- Vous trouverez toujours des informations détaillées concernant la maintenance dans les instructions de maintenance (maintenance / entretien) de l'outil. Seul un personnel qualifié est autorisé à réparer l'outil en utilisant des pièces qui ont été livrées ou recommandées par Würth ou des pièces similaires.



Consignes de sécurité

- Avant de faire fonctionner l'outil, vérifiez les points suivants :
 - État irréprochable de l'outil.
 - Système d'actionnement pour lequel l'outil est configuré et comment ce système fonctionne.
 - Absence de défaut d'alignement ou blocage de pièces mobiles.
 - Respect de toutes les conditions requises pour un fonctionnement correct et sûr de l'outil.
 - Que l'ensemble des vis et des boulons soient bien serrés et correctement mis en place avant d'utiliser l'outil. Les vis ou boulons lâches ou incorrectement mis en place entraînent des accidents et endommagent l'outil lors de la mise en service de l'outil.
 - Vérifiez fréquemment le fonctionnement du contact de pièce à usiner. N'employez pas l'outil si celui-ci ne fonctionne pas correctement, car cela pourrait sinon se traduire par un déclenchement accidentel d'un élément de fixation. Ne compromettez pas le fonctionnement correct du contact de pièce à usiner.
- Ne retirez aucun élément de commande de l'outil (p. ex. détente, contact de pièce à usiner), ne les modifiez pas et ne les rendez pas inopérants.
- N'employez pas l'appareil lorsqu'une pièce qui appartient aux éléments de commande de l'outil (p. ex. détente, contact de pièce à usiner), n'est pas prête à l'emploi, a été sectionnée ou modifiée ou ne fonctionne pas correctement.
- N'oubliez jamais que l'outil contient des éléments de fixation. N'actionnez l'outil que s'il est fermement plaqué contre la pièce à usiner.
- N'oubliez pas que l'outil est un appareil utilisé pour réaliser des travaux.
- Ne jouez pas avec l'outil.
- Restez attentif, concentrez-vous sur le travail et faites appel au bon sens lorsque vous utilisez l'outil.
- N'utilisez pas l'outil si vous êtes fatigué,
- sous l'emprise de médicaments, de drogues ou d'alcool.
- Ne superposez pas les éléments de fixation. Les éléments de fixation risquent sinon d'être déviés, pouvant ainsi occasionner des blessures.
- Après avoir inséré un élément de fixation, l'outil peut revenir en arrière (« contrecoup ») et s'éloigner ainsi de la surface de travail. Afin de minimiser le risque de blessures, attendez-vous toujours à un contrecoup :
 - Gardez toujours le contrôle de l'outil.
 - Maîtrisez le contrecoup pour pouvoir retirer l'outil de la surface de travail.
 - Si vous n'autorisez pas le contrecoup, l'outil sera pressé de nouveau contre la surface de travail. Si le contact de pièce à usiner entre de nouveau en contact avec la surface de travail en mode par défaut « Contact Actuation Mode » (actionnement en cas de contact) avant de relâcher la détente, l'élément de fixation est alors déchargé de manière involontaire. Dans ce cas de figure, la fonction « Contact Actuation with Anti-Double-Fire-Mechanism and Single Actuation » doit empêcher la double libération involontaire d'un élément de fixation en cas d'actionnement unique.
 - Tenez le visage et les autres parties du corps à l'écart des ouvertures de l'outil.
- Lors de travaux effectués à proximité de la bordure d'une surface de travail ou dans des angles très aigus, il convient de faire preuve de précaution afin d'éviter tout écaillage, éclatement, toute pulvérisation ou tout ricochet des éléments de fixation, ce qui peut entraîner des blessures.
- Ne chargez aucun élément de fixation dans l'outil lorsqu'un élément de commande (p. ex. détente, contact de pièce à usiner) est activé.
- Lors de la fixation de toits ou de surfaces inclinées similaires, commencez toujours par la partie inférieure et remontez progressivement vers le haut. Travailler en direction du bas risquerait de vous faire perdre l'équilibre. N'actionnez jamais l'outil en direction d'un espace libre. Ceci permet d'éviter tout danger en raison d'éléments de fixation volants et d'une sollicitation excessive de l'outil.
- N'utilisez pas l'outil en guise de marteau.
- L'outil doit être utilisé aux fins prévues uniquement.
- S'il n'est pas utilisé, l'appareil doit être gardé en lieu sec, hors de la portée d'enfants.

Consignes de sécurité



- Après l'utilisation de l'outil, débranchez l'alimentation en air comprimé de l'appareil et sécurisez l'outil en le posant sur le côté. L'outil ne doit pas être posé à la verticale pour le stockage.

Les risques prévisibles et les avertissements concernant l'utilisation générale de l'outil sont décrits ci-dessous. Évaluez les risques spécifiques susceptibles d'être engendrés à chaque utilisation.

Danger dû aux pièces projetées

- Dans les situations suivantes, débrancher l'alimentation en air comprimé :
 - Non-utilisation ;
 - Réalisation de travaux de maintenance ou de réparations ;
 - Élimination d'un blocage ;
 - Soulèvement, abaissement ou autre déplacement de l'outil ;
 - L'outil n'est pas sous la surveillance ou le contrôle de l'opérateur ;
 - Des adaptations sont apportées ;
 - Retrait d'éléments de fixation du magasin ; ou
 - Changement/remplacement des accessoires
- Durant le fonctionnement, veillez à ce que les éléments de fixation pénètrent correctement dans le matériau et qu'ils ne puissent pas être propulsés/déviés dans la direction de l'opérateur et/ou d'autres personnes.
- Durant le fonctionnement, des fragments de la pièce à usiner ou du système de fixation ou de formation de bottes peuvent être projetés.
- Durant le fonctionnement de l'outil, portez toujours des lunettes de protection résistantes aux chocs avec protection latérale. Les risques pour les autres personnes doivent être évalués par l'opérateur.
- Soyez prudents avec les outils sans contact de pièce à usiner, car ceux-ci peuvent être actionnés involontairement et blesser ainsi l'opérateur et / ou les personnes qui se tiennent à proximité.
- Assurez-vous que l'outil repose toujours de manière sûre contre la pièce à usiner et qu'il ne puisse pas glisser.

Risques encourus durant le fonctionnement

- Tenez fermement l'outil et soyez prêts à contre-carrer les mouvements normaux et soudains tels que les contrecoups.
- Veillez toujours à adopter une posture équilibrée et stable.
- Utiliser des lunettes de protection adaptées et porter des gants et vêtements de protection appropriés.
- Dans certains environnements de travail, le port de masques anti-poussières, de casques de protection, de chaussures de sécurité et d'autres équipements de protection individuelle est obligatoire. Les employeurs, les détenteurs et utilisateurs de l'outil doivent imposer à tous leurs collaborateurs le port d'un équipement de protection individuelle adapté à l'environnement de travail en question.
- Vous trouverez des informations sur les éléments de fixation dans le **mode d'emploi**.

Mouvements répétés

- Si un outil est utilisé pendant une période prolongée, un certain inconfort peut se faire ressentir au niveau des mains, des bras, des épaules, de la nuque ou d'autres parties du corps.
- Lors de l'utilisation d'un outil, l'opérateur doit adopter une posture adaptée et ergonomique. Adoptez une posture stable et évitez toute position inconfortable et déséquilibrée.
- Lorsqu'un opérateur souffre de symptômes tels que des plaintes et douleurs récurrentes, des contractions, des fourmillements, des engourdissements, des brûlures ou des raideurs, veuillez ne pas le négliger. L'opérateur devrait alors consulter un médecin qualifié et l'informer de toutes les activités qu'il a effectuées.
- Chaque analyse des risques doit tenir compte des maladies musculaires et osseuses et doit de préférence être basée sur le postulat selon lequel une réduction de la fatigue durant le travail peut réduire de manière efficace les troubles sanitaires.



Consignes de sécurité

Risques en lien avec les accessoires et les consommables

- Utilisez exclusivement des éléments de fixation et des accessoires qui ont été fabriqués ou recommandés par Würth.
- Ne lubrifiez jamais l'outil car ceci peut occasionner des problèmes.
- La section Caractéristiques techniques contient des informations détaillées sur les éléments de fixation et les accessoires.
- Avant de remplacer des accessoires tels que le contact de la pièce à usiner ou avant de procéder à des réglages, coupez l'alimentation en énergie de l'outil, p. ex. en air.

Risques encourus sur le poste de travail

- Glissades, trébuchements et chutes sont les principales causes de blessures occasionnées sur le poste de travail. Faites attention aux surfaces glissantes générées par l'utilisation de l'outil.
- Faites preuve de vigilance particulière dans les endroits que vous ne connaissez pas. Certains dangers tels que la présence de câbles électriques ou d'alimentation peuvent être dissimulés.
- L'outil n'est pas conçu pour être utilisé en atmosphères explosives et n'est pas protégé contre le contact avec le courant électrique.
- Soyez particulièrement vigilants lors de l'insertion d'éléments de fixation dans les murs existants afin d'empêcher tout contact avec les objets qu'ils dissimulent ou les personnes situées derrière (p. ex. câbles électriques, conduites de gaz).

Risques dus à la poussière et aux gaz d'échappement

- **Lorsque l'outil est utilisé dans un endroit contenant de la poussière statique, il peut disperser la poussière et entraîner une situation à risque.** L'analyse des risques doit prendre en compte la poussière née de l'utilisation de l'outil et la possibilité de dispersion des poussières existantes.

- Orientez la sortie d'air de manière à minimiser la charge de poussière en environnement poussiéreux.
- En présence de dangers émanant de la poussière, la priorité consiste à exclure ces dangers en modifiant le sens de soufflage de l'outil.

Dangers dus aux nuisances sonores

- Toute exposition non protégée à des niveaux de bruit élevés peut entraîner des troubles auditifs durables, une perte de l'ouïe et d'autres problèmes tels que des acouphènes (bourdonnements, sifflements ou ronflements dans les oreilles). L'analyse des risques et la mise en place de contrôles adaptés pour de tels dangers revêtent par conséquent une importance capitale.
- Parmi les mesures appropriées destinées à réduire les risques, on compte entre autres des mesures destinées à amortir les matériaux afin d'empêcher les pièces à usiner de « siffler ».
- Utilisez une protection acoustique adaptée.
- Utilisez et entretenez l'outil conformément aux recommandations figurant au chapitre Sécurité / fonctionnement afin d'éviter tout niveau de bruit inutilement élevé.

Dangers dus aux vibrations

- Pour pouvoir évaluer le niveau de risque de ces dangers et procéder à des contrôles adaptés, il est capital d'en informer en conséquence.
- Les vibrations peuvent endommager les nerfs et nuire à l'irrigation sanguine des mains et des bras.
- Par temps froid, portez des vêtements chauds et maintenez vos mains au chaud et au sec.
- En cas de sensations d'engourdissement, de fourmillement, de douleur ou d'éclaircissement de la peau des doigts ou des mains, veuillez consulter un médecin du travail qualifié et l'informer de toutes les tâches que vous effectuez.
- Utilisez et entretenez l'outil comme recommandé dans le présent mode d'emploi afin d'éviter toute augmentation inutile du niveau de vibrations.
- Maintenez l'outil sans trop le serrer de manière sûre car le risque de vibrations est généralement accru lorsque l'outil est saisi avec force.

Consignes de sécurité



- Lorsqu'un opérateur est soumis aux vibrations de l'outil pendant une durée prolongée, il s'expose à un danger de charges répétitives.

Consignes de sécurité supplémentaires pour les appareils à air comprimé :

- L'air comprimé peut provoquer de graves blessures.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, que vous changez les accessoires, que vous procédez à des ajustages ou réparations et que vous transportez l'appareil, débranchez toujours l'alimentation en air comprimé de l'appareil.
- Ne dirigez jamais le jet d'air comprimé vers vous-même ou vers d'autres personnes
- Tenez vos doigts à l'écart de la détente lorsque vous n'utilisez pas directement l'appareil.
- Assurez-vous que les tuyaux ne sont pas endommagés, car ceux-ci peuvent provoquer de graves blessures
- Ne tirez et ne portez jamais l'appareil par le tuyau.
- Respectez la pression de service maximale de 8 bar et utilisez la plus petite pression disponible pour réduire au minimum les bruits et vibrations.
- N'utilisez jamais d'oxygène ni de gaz inflammables en liaison avec l'appareil.
- Surveillez la température de la poignée et de la sortie d'air, car celles-ci peuvent devenir très froides au contact de l'air qui s'échappe.

Équipement de protection

Les vêtements amples, les bijoux, les chutes d'objets, le bruit et les dangers similaires peuvent constituer un danger pour les personnes. Les personnes qui utilisent cet appareil et doivent rester à proximité de ce dernier doivent porter un équipement de protection individuelle adapté :

- Casque de protection : protège la tête des objets susceptibles de tomber
- Lunettes de protection : protège les yeux des objets volants tels que les éclats et de la poussière
- Protection acoustique : protège les oreilles contre le bruit excessif

Autres risques pour les personnes :

- Empêchez tout accès au cloueur pneumatique aux personnes non autorisées et aux enfants.
- Employez uniquement le cloueur pneumatique à condition que celui-ci soit dans un état irréprochable et correctement entretenu.
- Employez uniquement le cloueur pneumatique avec un étrier de sécurité activé.
- Les règles suivantes s'appliquent en cas de changement de poste de travail, de non-utilisation de l'appareil, de transport ou de conservation de ce dernier, de blocages et de travaux de maintenance : Tenez les doigts à l'écart de la détente et débranchez l'alimentation en air comprimé.
- Les poignées glissantes peuvent entraîner une perte de contrôle : Veillez à maintenir la poignée sèche, propre et exempte d'huile et de graisse.
- Lorsque les clous sont éjectés, s'attendre à un contrecoup.
- Par conséquent, ne maintenez pas la tête directement au-dessus du cloueur pneumatique durant le fonctionnement, et commencez toujours par une profondeur de pénétration faible.
- Adoptez une position sûre et équilibrée, en particulier sur les plateformes et les postes de travail surélevés et/ou inclinés, irréguliers ou glissants.
- Il est interdit d'employer le cloueur pneumatique sur une échelle.
- Il est interdit d'employer les cloueurs pneumatiques pour fermer des boîtes ou des caisses.
- Il est interdit d'employer le cloueur pneumatique pour monter des protections de transport sur des véhicules ou des wagons.

Dans les situations suivantes, il est possible que les clous se cassent en plusieurs morceaux après l'insertion et occasionnent de graves blessures :

- Lorsque les matériaux dans lesquels ils sont insérés sont trop mous, fins ou trop durs ou lorsque la profondeur de pénétration est trop importante.
- Lorsque les clous rencontrent d'autres clous lors de leur insertion.
- Toujours respecter une distance minimale de 5 cm par rapport aux bordures et aux angles.



Consignes de sécurité

- N'employez pas le cloueur pneumatique lorsque des personnes se trouvent sur le côté opposé de la pièce à usiner.
- Positionnez toujours le cloueur pneumatique sur la surface avec un angle de 90°.

Protection des personnes :

- N'exercez aucune force excessive sur la poignée lorsque vous la saisissez.
- Faites une pause chaque fois que vos mains/ bras sont engourdis, très chauds ou froids ou chaque fois que vous ressentez des fourmillements. Consultez un médecin si ces sensations devaient se répéter.

Dommages matériels :

- N'employez pas le cloueur pneumatique sous la pluie ou dans un environnement très humide.
- N'exposez pas le cloueur pneumatique à des températures élevées, p. ex. au rayonnement solaire direct.
- Exclusivement employer le cloueur pneumatique dans des pièces bien aérées ou à l'air libre à une température comprise entre -10 °C et 40 °C.

- Ne pas employer le cloueur pneumatique avec un magasin vide.
- Conservez uniquement le cloueur pneumatique dans les locaux secs et à l'abri du gel.

Stoppez immédiatement le travail dans les situations suivantes :

- Lorsque des dommages sont visibles sur le tuyau.
- Si des vis ou d'autres pièces se sont détachés ou sont tombés de l'appareil.

Risques résiduels

Malgré le respect des consignes de sécurité en vigueur et l'utilisation de dispositifs de protection, il n'est pas possible d'exclure certains risques. Parmi ces risques, on compte entre autres :

- Dégradation de l'ouïe.
- Risque de blessure occasionné par des particules projetées.
- Risque de brûlure occasionné par des accessoires qui chauffent durant le fonctionnement.
- Risque de blessure suite à une utilisation constante.

Éléments de l'appareil

Vue d'ensemble (fig. A)

- 1 Sortie d'air rotative
- 2 Crochet à chevron / crochet à courroie
- 3 Réglage de profondeur de la transmission
- 4 Filtre à air autonettoyant
- 5 Validation des pannes *
- 6 Contact de pièce à usiner avec support de protection du matériau
- 7 Détente réversible (actionnement individuel / de contact)
- 8 Magasin rechargeable latéralement *
- 9 Magasin avec verrouillage
- 10 Adaptation du magasin **

* uniquement DSK 1555

** uniquement DSN 5090 22° / DSN 5090 34°

Utilisation conforme

L'appareil est uniquement prévu pour être raccordé à un compresseur à air comprimé réglable et ne peut être utilisé que pour traiter les clous et agrafes proposés par Würth (nommés ci-après éléments de fixation).

L'utilisateur assume l'entière responsabilité pour les dommages qui résultent d'une utilisation non conforme.

Protection de l'appareil



Il est interdit de dépasser la pression de service maximale autorisée (voir Caractéristiques techniques). Si nécessaire, installer un réducteur de pression.

Afin d'éviter toute détérioration en raison d'air comprimé pollué, il convient d'intégrer une unité de conditionnement d'air comprimé dans le système de conduites.

Pour les flexibles d'une longueur supérieure à 10 m, l'appareil doit être équipé d'un petit atomiseur d'huile sans lequel l'alimentation en huile ne serait pas garantie.

L'alimentation en air comprimé doit être suffisamment dimensionnée !

Caractéristiques techniques

	DKG 1040	DSK 1555	DSN 5090 22°	DSN 5090 34°
Référence	0703 555 0	0703 547 0	0703 542 0	0703 543 0
Pression de travail	4,8 - 8,3 bar	4,8 - 8,3 bar	4,8 - 8,3 bar	4,8 - 8,3 bar
Capacité du magasin	110	105	60 - 70	88 - 98
Consommation d'air par opération (à 7 bars)	1,13 l	1,13 l	3,69 l	3,69 l
Raccord d'air	1/4 "	1/4 "	1/4 "	1/4 "
Mesure du niveau sonore selon	EN 12549+A1			
Niveau de puissance acoustique pondéré A	85,0 dB(A)	89,4 dB(A)	96,7 dB(A)	95,0 dB(A)
Niveau de pression acoustique	80,0 dB(A)	79,5 dB(A)	93,4 dB(A)	92,0 dB(A)
Mesure du niveau de vibration selon	ISO 8662-11+A1			
Vibrations selon ISO 8662-11+A1	2,71 m/s ²	2,28 m/s ²	4,11 m/s ²	4,67 m/s ²
Poids	1,18 kg	1,09 kg	3,81 kg	3,76 kg
Zone d'agrafage / de clouage (profondeur de pénétration)	10 - 40 mm	15 - 54 mm	50 - 90 mm	50 - 90 mm
Diamètre de clou largeur d'agrafe	5,7 mm	1,2 mm	2,9 - 4,1 mm	2,9 - 3,3 mm
Lubrifiant air comprimé	Référence 0893 0505			

Mise en service

Alimentation en air comprimé

Pour un fonctionnement impeccable de l'appareil, une quantité suffisante d'air comprimé filtré, sec et huilé est nécessaire.

Lors de la production d'air comprimé par des condenseurs (compresseurs), l'humidité naturelle de l'air se condense et s'accumule sous forme d'eau de condensation dans la chaudière sous pression et les canalisations. Ce condensat doit être éliminé par un séparateur d'eau. Contrôler et purger

quotidiennement le séparateur d'eau afin d'écarter toute formation de corrosion dans le système d'air comprimé et dans l'appareil susceptible d'augmenter l'usure. Les sorties qui sont prévues pour les appareils doivent être équipées d'une unité de maintenance de l'air comprimé (filtre / séparateur d'eau / huileur) directement sur la position d'accouplement. Contrôler quotidiennement l'huileur et faire l'appoint avec l'huile recommandée (voir les caractéristiques techniques).

Le volume d'air est aussi important que la pression d'air. Un encrassement des raccords de tuyaux flexibles ou la présence d'eau dans le système peut altérer le flux d'air de sorte que l'appareil puisse ne pas disposer d'un volume d'air suffisamment important, bien que la pression affichée soit élevée. Avant de chercher un problème sur l'appareil, il convient dans un premier temps de contrôler l'alimentation et la source d'air comprimé afin de déceler les causes à l'origine de l'altération du débit volumétrique (encrassement, eau).

Branchement de l'appareil à l'alimentation en air comprimé (fig. I)



Cet appareil doit uniquement fonctionner avec de l'air comprimé propre et sec à pression régulée (voir caractéristiques techniques).

- Raccorder l'appareil uniquement avec un raccord rapide à l'alimentation en air.
- Le mécanisme d'entraînement de l'appareil peut exécuter automatiquement une opération lorsque l'appareil est branché la première fois à l'alimentation en air.
- Pour cette raison, commencer par brancher l'appareil à l'alimentation en air, puis équiper alors l'appareil des éléments de fixation.

Protection d'appui et crampon pointu (fig. II)

La protection d'appui, qui est apposée sur la partie avant du contact de pièce à usiner, empêche les détériorations et les points d'appui sur le bois plus tendre.



Avant de retirer ou remplacer la protection d'appui, débrancher l'appareil de l'alimentation en air.

- Le crampon pointu (uniquement DSN 5090 22° / DSN 5090 34°) empêche un dérapage lorsque des éléments de fixation doivent être enfoncés avec l'appareil en position inclinée.

Sortie d'air rotative (fig. III)

La sortie d'air rotative [1] permet à l'opérateur de tourner la canalisation d'air vicié dans chaque direction souhaitée.

Adaptation du magasin ** (fig. IV)

L'adaptation du magasin est installée sur le côté droit de l'outil et permet à l'utilisateur un passage rapide de d'autres tailles de l'élément de fixation respectif.

Équipement de l'appareil en éléments de fixation



L'appareil doit être orienté dans la direction opposée à l'opérateur.



Exclusivement employer les éléments de fixation recommandés pour une utilisation avec cet appareil.

DKG 1040 et DSK 1555 (fig. V) :

- Appuyer sur le verrouillage et ouvrir le magasin.
- Insérer les éléments de fixation dans le magasin, fermer le magasin et veiller à un verrouillage correct.

DSN 5090 22° et DSN 5090 34° (fig. VI) :

- Introduire les éléments de fixation par l'arrière et entièrement dans le magasin.
- Tirer le curseur complètement vers l'arrière et le relâcher.

Sélection du mode de déclenchement (fig. VII)

- L'unité de contact de pièce à usiner ou la détente ne doivent jamais être fixées en position de déclenchement !
- Cet appareil dispose d'un mode de déclenchement sélectionnable, qui peut être basculé en mode **Déclenchement individuel** ou **Déclenchement de contact**.

Mode A : Déclenchement individuel

- Séparer l'appareil de l'alimentation en air.
- Enfoncer le pivot dans le levier de déclenchement. Tourner le pivot dans la position souhaitée.
- S'assurer que le pivot soit encliqueté de manière sûre afin que l'appareil fonctionne correctement.
- Brancher l'appareil à l'alimentation en air.
- Saisir l'appareil fermement par la poignée.

- Amener en position l'embouchure de l'appareil sur la surface de la pièce à usiner et l'enfoncer dans le sens inverse au contact de la pièce.
- Actionner la détente.
- Avant le coup suivant, attendre que l'opération ait été exécutée complètement.

Mode B : déclenchement de contact

L'actionnement de contact permet des opérations répétitives très rapides.

- Enfoncer la détente et la maintenir enfoncée.
- Amener en position l'embouchure de l'appareil sur la surface de la pièce à usiner et l'enfoncer dans le sens inverse au contact de la pièce.
- L'opération est exécutée automatiquement.
- Attendre avant le coup suivant que l'opération ait été exécutée complètement.
- Maintenir la détente enfoncée.
- Amener l'embouchure de l'appareil dans une nouvelle position sur la surface de la pièce à usiner et l'enfoncer dans le sens inverse au contact de la pièce.
- ✓ L'opération suivante est exécutée.

Fusible DRY-FIRE

Lorsque le magasin est vide, le fusible « Dry-Fire » empêche un fonctionnement sans éléments de fixation. Pour reprendre le fonctionnement, l'outil doit être équipé d'éléments de fixation.

Réglage de la pression d'air

La quantité d'air nécessaire dépend de la taille des éléments de fixation et du matériau de la pièce à usiner.

- Régler l'air comprimé à environ 6,5 bars et utiliser pour le test quelques éléments de fixation dans une matière similaire à celle de la pièce à usiner.
- Réguler l'air comprimé jusqu'à ce que le réglage le plus bas soit trouvé, qui entraîne des résultats constants.
- Un réglage fin s'effectue en cas de besoin par l'intermédiaire du réglage de profondeur sur l'appareil.

Réglage de profondeur (fig. VIII)

La profondeur de pénétration des éléments de fixation peut être ajustée.

- Séparer l'appareil de l'alimentation en air comprimé.

- Tourner le réglage de profondeur [4] vers la gauche ou vers la droite afin de modifier la profondeur de pénétration.
- Raccorder de nouveau l'appareil à l'alimentation en air comprimé.

Retrait des éléments de fixation de l'appareil



Avant de retirer les éléments de fixation, débrancher l'appareil de l'alimentation en air comprimé.

DKG 1040 et DSK 1555 (fig. IX) :

- Appuyer sur le verrouillage et ouvrir le magasin.
- Retirer les éléments de fixation, fermer le magasin et veiller à un verrouillage correct.

DSN 5090 22° et DSN 5090 34° (fig. X) :

- Enfoncer la touche de déverrouillage et faire glisser le curseur vers le haut.
- Enfoncer la patte de retenue puis pousser les éléments de fixation au-dessus de la patte de retenue.
- Retirer les éléments de fixation par l'arrière du magasin.

Fonctionnement par temps froid

En cas de temps froid autour du point de congélation ou en dessous de celui-ci et avec une forte humidité de l'air, l'appareil peut geler. Ceci peut empêcher un fonctionnement correct.

Par temps froid, nous recommandons d'utiliser un lubrifiant pour appareils à air comprimé ou un agent antigel (éthylène-glycol) comme lubrifiant.

Le gel ou la formation de glace sur les soupapes ou les pièces de fonctionnement de l'appareil en entraînent la panne.

Ne pas stocker l'appareil dans un environnement froid !

Dépannage (fig. XI)



Avant de remédier aux défauts, débrancher l'appareil de l'alimentation en air comprimé.

- Ouvrir le magasin comme décrit et retirer les éléments de fixation.
- Ouvrir le verrouillage de la validation des pannes*. À l'aide d'un tournevis adéquat, enfoncer le mécanisme d'entraînement pour

le remettre en place et retirer les éléments de fixation tordus.

- Fermer la validation des pannes* et la verrouiller.
- Rebrancher l'outil à l'alimentation en air. Équiper le magasin avec des éléments de fixation.

Dépannage

Défaut	Cause possible	Remède
Perte d'air sur la partie supérieure de l'appareil ou dans la zone de la détente	Vis desserrées	Resserrer à fond les vis
	Joints toriques et autres joints usés ou endommagés	Monter le kit de réparation
Perte d'air sur la partie inférieure de l'appareil	Vis desserrées	Resserrer à fond les vis
	Joints toriques et amortisseurs usés ou endommagés	Monter le kit de réparation
L'appareil ne fonctionne pas ou marche de manière lente	Alimentation insuffisante en air comprimé	Assurer une alimentation suffisante en air comprimé
	Graissage insuffisant	Graisser l'appareil
	Joints toriques et amortisseurs usés ou endommagés	Monter le kit de réparation
Dysfonctionnements fréquents	Éléments de fixation erronés	Assurer la taille correcte des éléments de fixation
	Éléments de fixation endommagés	Remplacer les éléments de fixation
	Magasin branlant Magasin encrassé	Resserrer les vis à fond, nettoyer le magasin
	Transmission usée ou endommagée	Monter le kit de maintenance pour l'entraînement

Maintenance / entretien



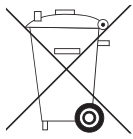
Attention !

Nettoyage et maintenance de l'appareil uniquement lorsque l'alimentation en air comprimé est coupée !

- Maintenir l'appareil et la poignée secs, propres et exempts d'huile. Toujours utiliser un chiffon propre lors du nettoyage. Ne jamais utiliser de liquides de freins, d'essence ou de solvants pour le nettoyage.

- Dans des conditions de fonctionnement normales, le vérin, le joint torique et le segment de piston sont graissés pour la durée de vie de l'appareil. Il n'est pas nécessaire d'effectuer un autre graissage.
- Si, malgré des procédés de fabrication et de contrôle minutieuses, l'appareil devait tomber en panne, confier la réparation à un service après-vente autorisé pour les appareils à air comprimé WÜRTH.
- Pour toute question complémentaire et pour toute commande de pièces de rechange, impérativement indiquer la référence (voir plaque signalétique) de l'appareil.

Informations écologiques



Ne jetez en aucun cas l'appareil avec les ordures ménagères. Confiez l'élimination de l'appareil à une entreprise d'élimination des déchets agréée ou à votre service communal de gestion des déchets. Respectez les prescriptions actuelle-

ment en vigueur. En cas de doute, contactez votre service communal de gestion des déchets. Éliminez tout le matériel d'emballage de façon écologique.

Équipements additionnels

Il est interdit d'employer des accessoires ou des équipements additionnels, qui ne sont pas recommandés par le fabricant de cet outil.

Garantie

Pour cet appareil Würth, nous offrons une garantie selon les directives légales/nationales du pays à compter de la date d'achat (preuve par facture ou bon de livraison).

Les éventuels dommages sont éliminés soit par livraison d'un produit de remplacement, soit par réparation. Les dommages survenus suite à une manipulation non adéquate sont exclus de la garantie.

Les réclamations ne pourront être acceptées que si l'appareil est remis à une succursale Würth, à votre représentant Würth ou à un service après-vente agréé Würth à l'état non démonté.

Sous réserve de modifications techniques.

Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreurs d'impression.

Pièces de rechange

Si l'appareil venait à tomber en panne malgré des procédés de production et de contrôle minutieux, veuillez confier sa réparation au masterService Würth. Pour la France, vous pouvez contacter gratuitement le masterService Würth en appelant au numéro vert : 0800 505 967.

Pour toute question complémentaire et pour toute commande de pièces de rechange, veuillez impérativement indiquer la référence figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.

La liste actuelle des pièces de rechange de cet appareil peut être consultée sur Internet à l'adresse « <http://www.wuerth.com/partsmanager> » ou demandée auprès de la succursale Würth la plus proche.

ES

Para su seguridad



Antes de la primera utilización de su aparato, lea estas instrucciones de servicio y actúe en consecuencia. Guarde estas instrucciones de servicio para uso o propietario posterior.



ADVERTENCIA - ¡Antes de la primera puesta en servicio, leer necesariamente las **Indicaciones de seguridad**!

En caso de inobservancia de las instrucciones de servicio y las indicaciones de seguridad pueden producirse daños en el aparato y riesgos para el usuario y otras personas.

En caso de daños de transporte, informar inmediatamente al distribuidor.



Indicaciones de seguridad



Indicación

Se prohíbe realizar modificaciones en el aparato o elaborar aparatos adicionales. Tales modificaciones pueden provocar daños personales y funciones erróneas.

- Las reparaciones en el aparato sólo deben efectuarse por personas encargadas para ello y debidamente formadas. En este caso han de utilizarse siempre las piezas de repuesto originales de Adolf Würth GmbH & Co. KG. Con ello se garantiza que se mantenga la seguridad del aparato.



Durante los trabajos, use siempre protector de oídos. Riesgo de lesiones serias y traumatismos por ruido.



Durante los trabajos, use siempre gafas de protección.



No ponga nunca las manos debajo del aparato. Ello puede provocar lesiones graves.

Signos y símbolos

Las señales y los símbolos reflejados en estas instrucciones le ayudarán a utilizar las mismas y la máquina de forma rápida y segura.



Indicación

Información sobre el uso más eficaz o viable del aparato.

■ Paso de acción

La secuencia definida le facilita el uso correcto y seguro.

✓ Resultado de acción

Aquí puede encontrar la descripción del resultado de una secuencia de pasos de acción.

[1] Número de posición

Los números de posición se marcan en el texto mediante corchetes [].

Indicaciones de seguridad



Generalidades

- No ignore en ningún caso las indicaciones de seguridad.
- Durante el uso de la herramienta, tenga en cuenta que los elementos de sujeción pueden desviarse y provocar lesiones por ello.
- Cuando no esté utilizando esta herramienta y cambie de una posición de trabajo a otra, mantenga los dedos lejos del gatillo.
- Mantenga todas las partes del cuerpo, como manos y piernas, etc., lejos de la dirección de disparo, y asegúrese de que el elemento de sujeción no pueda penetrar en partes del cuerpo a través de la pieza de trabajo.
- Antes de conectar, desconectar, equipar, manejar e inspeccionar la herramienta, cambiar accesorios o trabajar cerca de la herramienta, asegúrese de haber leído y entendido las indicaciones de seguridad. La inobservancia de ello puede provocar lesiones graves.
- Durante el funcionamiento, coloque adecuadamente la abertura de salida de clavos de la herramienta sobre la superficie de trabajo. Si la abertura de salida no se coloca adecuadamente, los elementos de sujeción pueden expulsarse de la superficie de trabajo.
- Sujete la herramienta firmemente en la mano y esté preparado para un retroceso.
- La herramienta sólo debería utilizarse por usuarios versados técnicamente.
- No realice ninguna modificación en la herramienta. Las modificaciones pueden reducir la eficacia de medidas de seguridad y aumentar los riesgos para el usuario y las personas presentes.
- Durante el funcionamiento de una herramienta prevista para la utilización en superficies duras, como acero y hormigón, se tiene que aplicar una fuerza de presión adicional, para manejar la herramienta y evitar su deslizamiento.
- No utilice herramientas que estén dañadas o no funcionen adecuadamente. En ese caso, marque la herramienta como defectuosa y retírela de la zona de trabajo para evitar su uso posterior.
- Sea precavido al manipular elementos de sujeción, sobre todo durante su carga y descarga, pues dichos elementos tienen puntas afiladas que pueden provocar lesiones.
- Antes de utilizar la herramienta, verifíquela siempre en cuanto a piezas rotas, conectadas erróneamente o desgastadas.
- Evite posturas corporales anormales. Utilice la herramienta sólo en un lugar de trabajo seguro. Adopte una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento.
- Mantenga alejadas a las personas presentes y a los niños (si trabaja en una zona con probable circulación de personas). Marque claramente su zona de trabajo.
- No oriente nunca la herramienta hacia sí mismo o hacia otras personas. Los disparos erróneos pueden provocar accidentes graves. Cuando conecte la herramienta, cargue y descargue elementos de sujeción o realice procesos similares, evite que la abertura de salida esté orientada hacia personas.
- Al elevar la herramienta, moverse entre zonas y posiciones de trabajo o manipular la herramienta, no deje el dedo en el gatillo, pues ello puede provocar disparos no deseados. Si la herramienta está provista de accionamiento selectivo, la misma tiene que verificarse siempre antes de utilizarse, para determinar si se ha seleccionado el modo correcto.
- Use exclusivamente guantes que proporcionen una sensación adecuada y un control seguro del gatillo y de todos los dispositivos de ajuste.
- Si no se utiliza la herramienta, retirar la alimentación de aire comprimido.
- En las instrucciones de mantenimiento (mantenimiento / conservación) de la herramienta puede encontrar siempre información detallada sobre el mantenimiento adecuado. La herramienta debe repararse solamente por personal cualificado, utilizando piezas suministradas o recomendadas por Würth o piezas equivalentes.



Indicaciones de seguridad

- Antes del funcionamiento de la herramienta, verifique los aspectos siguientes de la misma:
 - Estado perfecto de la herramienta.
 - Sistema de accionamiento en que la herramienta está ajustada y forma en que funciona.
 - Ninguna alineación errónea o inmovilización de piezas móviles.
 - Cumplimiento de todos los requisitos para el funcionamiento adecuado y seguro de la herramienta.
 - Antes de utilizar la herramienta, comprobar que todos los tornillos y pernos se hayan apretados firmemente y colocado de forma adecuada. Durante la puesta en servicio de la herramienta, los tornillos o pernos sueltos o no colocados adecuadamente originan accidentes y daños en la herramienta.
 - Verifique frecuentemente la función de la unidad de contacto con pieza de trabajo. No use la herramienta si no funciona correctamente; en otro caso puede producirse el disparo involuntario de un elemento de sujeción. No menoscabe la función adecuada de la unidad de contacto con pieza de trabajo.
- No retire ningún elemento de control de la herramienta (p. ej. gatillo, unidad de contacto con pieza de trabajo), ni lo modifique o lo deje inoperativo de cualquier otro modo.
- No utilice la herramienta si alguna pieza que pertenezca a sus elementos de control (p. ej. gatillo, unidad de contacto con pieza de trabajo) no está lista para funcionamiento, se ha separado o modificado o no funciona adecuadamente.
- Parta siempre de la base de que la herramienta contiene elementos de sujeción. Accione la herramienta sólo cuando esté firmemente en contacto con la pieza de trabajo.
- Contemple la herramienta como aparato de trabajo.
- No juegue con la herramienta.
- Manténgase alerta, concéntrese en el trabajo y proceda con sentido común cuando trabaje con herramientas.
- No use la herramienta si está cansado.
- No utilice la herramienta si ha consumido drogas o alcohol o está bajo la influencia de medicamentos.
- No introduzca elementos de sujeción encima de otros elementos. En otro caso, los elementos de sujeción pueden desviarse y provocar lesiones.
- Tras la introducción de un elemento de sujeción, la herramienta puede retroceder ("retroceso"), alejándose de la superficie de trabajo. Para reducir el riesgo de lesiones, debería estar siempre preparado para un retroceso como sigue:
 - Mantenga siempre el control sobre la herramienta.
 - Permita el retroceso controlado, para alejar la herramienta de la superficie de trabajo.
 - Si no permite el retroceso, la herramienta se presiona para volver a la superficie de trabajo. Si la unidad de contacto con pieza de trabajo contacta de nuevo con la superficie de trabajo en el modo estándar "Contact Actuation Mode" (accionamiento en caso de contacto) antes de soltar el gatillo, el elemento de sujeción se descarga involuntariamente. En este escenario, la función "Contact Actuation with Anti-Dou-ble-Fire-Mechanism and Single Actuation" (accionamiento de contacto con mecanismo anti doble disparo y accionamiento único) debe evitar la habilitación doble involuntaria de un elemento de sujeción con un único accionamiento.
 - Mantenga la cara y otras partes del cuerpo lejos de aberturas de la herramienta.
- Se ha de tener precaución al trabajar cerca del borde de una superficie de trabajo o con ángulos pronunciados, para evitar que los elementos de sujeción se suelten, astillen, proyecten o reboten, lo cual podría provocar lesiones.
- No cargue elementos de sujeción en la herramienta si uno de los elementos de control (p. ej. gatillo, unidad de contacto con pieza de trabajo) está activado en ese momento.
- Al sujetar techos o superficies inclinadas similares, empiece a trabajar por la parte inferior y vaya procediendo gradualmente hacia arriba. El trabajo en sentido descendente es peligroso, pues puede perder la sujeción. No accione nunca la herramienta en dirección a espacios libres. Con ello se evitan riesgos por elementos de sujeción proyectados y carga excesiva de la herramienta.

Indicaciones de seguridad



- No use la herramienta como martillo.
- La herramienta sólo debe utilizarse para la finalidad prevista.
- Si no utiliza el aparato, guárdelo en un lugar seco fuera del alcance de los niños.
- Tras el uso de la herramienta, desconecte la alimentación de aire comprimido del aparato y guarde la herramienta fiablemente, colocándola a un lado. La herramienta no debe ponerse en un lugar sin más para su almacenamiento.

A continuación se describen riesgos y advertencias previsibles relacionados con el uso general de la herramienta. Evalúe los riesgos específicos que puedan originarse con cada uso.

Riesgo de piezas proyectadas

- Retirar la alimentación de aire comprimido en las situaciones siguientes:
 - Ausencia de uso
 - Realización de trabajos de mantenimiento o reparación
 - Eliminación de un bloqueo
 - Subida, bajada o movimiento de la herramienta de cualquier otro modo a un nuevo lugar
 - La herramienta se encuentra fuera de la vigilancia o el control del usuario
 - Realización de adaptaciones
 - Retirada de elementos de sujeción del cargador, o
 - Cambio/sustitución de accesorios
- Durante el funcionamiento, asegúrese de que los elementos de sujeción penetren correctamente en el material y no puedan dispararse/desviarse en dirección al usuario y/o a otras personas.
- Durante el funcionamiento pueden expulsarse fragmentos de la pieza de trabajo o del sistema de sujeción o agrupación.
- Durante el funcionamiento de la herramienta, use siempre gafas a prueba de golpes con protección lateral. El explotador tiene que evaluar los riesgos para otras personas.
- Sea precavido con herramientas sin unidad de contacto con pieza de trabajo, pues la misma puede dispararse involuntariamente y provocar lesiones en el usuario y/o las personas presentes.

- Asegúrese de que la herramienta esté siempre en contacto seguro con la pieza de trabajo y no pueda deslizarse.

Riesgos durante el funcionamiento

- Sujete la herramienta correctamente y esté preparado para contrarrestar movimientos normales y repentinos, p. ej. retrocesos.
- Mantenga siempre una postura corporal equilibrada y una estabilidad segura.
- Se han de utilizar gafas de protección adecuadas y se recomienda guantes y ropa de protección apropiada.
- En algunos entornos de trabajo se requieren mascarillas antipolvo, cascos de protección, calzado de seguridad u otros equipamientos de protección personal. Los empleadores, propietarios y usuarios de herramientas tienen que exigir a todos los trabajadores el uso del equipamiento de protección personal que sea necesario para el entorno de trabajo específico.
- Las **instrucciones de uso** ofrecen información sobre medios de sujeción.

Riesgos por movimientos repetitivos

- Si una herramienta se utiliza durante un tiempo prolongado pueden originarse molestias en manos, brazos, hombros, cuello o en otras partes del cuerpo.
- Al utilizar una herramienta, el usuario debería adoptar una postura adecuada y ergonómica. Procure una estabilidad segura y evite posturas corporales incómodas o desequilibradas.
- Si el usuario de una herramienta nota síntomas como molestias persistentes o recurrentes, dolores, latidos, hormigueo, entumecimiento, ardor o rigidez, no ignore estas señales de advertencia. El usuario debería consultar a un médico cualificado e informarle sobre todas sus actividades.
- Cualquier evaluación de riesgos debería centrarse en trastornos musculoesqueléticos, preferiblemente basados en la suposición de que la disminución de fatiga durante el trabajo puede reducir eficazmente trastornos de salud.



Indicaciones de seguridad

Riesgos relacionados con accesorios y materiales de consumo

- Utilice solamente elementos de sujeción y accesorios fabricados o recomendados por Würth.
- No lubrique nunca la herramienta, pues ello puede originar problemas.
- El apartado "Datos técnicos" contiene datos detallados sobre elementos de sujeción y accesorios.
- Antes de cambiar o sustituir accesorios, como por ejemplo el contacto con la pieza de trabajo, o realizar ajustes, desconecte la alimentación de energía de la herramienta, por ejemplo el aire.

Riesgos en el lugar de trabajo

- Los resbalones, tropiezos y caídas son los motivos principales para lesiones en el lugar de trabajo. Esté atento a superficies resbaladizas originadas por el uso de la herramienta.
- Proceda con especial precaución en entornos desconocidos, pues pueden existir riesgos ocultos, p. ej. conductores eléctricos u otros conductores de conexión de red.
- La herramienta no está concebida para utilizarse en entornos con riesgo de explosión, ni se encuentra aislada contra el contacto con corriente eléctrica.
- Tenga especial precaución si introduce elementos de sujeción en las paredes existentes o en otras zonas ciegas, para evitar el contacto con objetos ocultos en las mismas o lesionar a personas en el otro lado (p. ej. cables eléctricos, conductos de gas).

Riesgos por polvo y gases de escape

- **Si la herramienta se utiliza en una zona con polvo estático, puede arremolinar el polvo y originar situaciones peligrosas.** La evaluación de riesgo debería incluir el polvo generado por el uso de la herramienta y la capacidad de arremolinar el polvo existente.
- Oriente el suministro de aire de forma que se minimice la exposición al polvo en un entorno lleno de polvo.

- En caso de riesgos por polvo, existe la prioridad de controlarlos, modificando la dirección de soplado de la herramienta.

Riesgos por contaminación acústica

- El contacto desprotegido con altos niveles de ruido puede provocar daños auditivos permanentes, pérdida de audición y otros problemas, como tinnitus (tintineos, silbidos o zumbidos en los oídos). Por ello, la evaluación de riesgo y la introducción de controles adecuados para tales riesgos tienen una importancia esencial.
- Las medidas adecuadas para la reducción del riesgo incluyen, entre otros, medidas para atenuar materiales, a fin de evitar que las piezas de trabajo "tintineen".
- Use un protector de oídos adecuado.
- Maneje e inspeccione la herramienta de acuerdo con las recomendaciones reflejadas en el apartado "Seguridad/funcionamiento", para evitar niveles de ruido innecesariamente altos.

Riesgos por vibraciones

- Para la realización de una evaluación de estos riesgos y controles adecuados, la información correspondiente tiene una importancia esencial.
- Las vibraciones pueden provocar daños en los nervios y el suministro de sangre de manos y brazos.
- Si las condiciones existentes son frías, use ropa de abrigo y mantenga las manos calientes y secas.
- Si nota sensaciones de entumecimiento, hormigueo, dolor o blanqueamiento de la piel de dedos o manos, busque un profesional cualificado de medicina laboral e infórmele sobre todas sus actividades.
- Maneje e inspeccione la herramienta como se recomienda en estas instrucciones, para evitar un aumento innecesario de los niveles de vibración.
- Sujete la herramienta con un asa ligera pero segura, pues generalmente, el riesgo de vibraciones es mayor cuanto más fuerza se aplique durante el agarre.

Indicaciones de seguridad



- Si un usuario se somete a vibraciones de la herramienta durante un periodo de tiempo prolongado, existe el riesgo de que se exponga a cargas repetitivas.

Indicaciones de seguridad adicionales para Aparatos de aire comprimido:

- El aire comprimido puede provocar lesiones graves.
- Desconecte siempre el aire comprimido del aparato cuando no utilice dicho aparato, al cambiar accesorios, realizar ajustes o reparaciones o al transportar el aparato.
- No oriente nunca el aire comprimido hacia sí mismo o hacia otras personas.
- Si no utiliza el aparato directamente, mantenga los dedos lejos del gatillo.
- Preste atención a mangueras dañadas, pues las mismas pueden provocar lesiones graves.
- No tire del aparato ni lo transporte nunca por la manguera.
- Mantenga siempre la máxima presión de servicio de 8 bar y utilice la presión más baja posible para minimizar ruidos y vibraciones.
- No utilice nunca oxígeno ni gases inflamables para el funcionamiento del aparato.
- Preste atención a la temperatura de la empuñadura y la salida de aire, pues las mismas pueden enfriarse mucho debido al aire escapado.
- Use la clavadora de aire comprimido sólo si se encuentra en perfecto estado y se ha sometido a un mantenimiento adecuado.
- Utilice la clavadora de aire comprimido sólo con un estribo de seguridad eficaz.
- Si se cambia el lugar de trabajo o el aparato no se utiliza o se transporta o guarda, así como en caso de bloqueos y trabajos de mantenimiento, se aplica lo siguiente: Mantenga los dedos lejos del gatillo y retire la alimentación de aire comprimido.
- Las asas resbaladizas pueden provocar pérdida de control: mantenga el asa seca, limpia y exenta de aceite y grasa.
- Al disparar clavos cabe esperar un retroceso.
- Por ello, no sitúe la cabeza directamente sobre la clavadora de aire comprimido durante el funcionamiento, y empiece con una pequeña profundidad de penetración.
- Procure lograr una estabilidad segura y equilibrada, sobre todo en plataformas, así como en lugares de trabajo elevados y/o inclinados, accidentados o resbaladizos.
- Las clavadoras de aire comprimido no deben utilizarse sobre una escalera.
- Las clavadoras de aire comprimido no deben utilizarse para cerrar cajas.
- Las clavadoras de aire comprimido no deben utilizarse para colocar seguros de transporte en vehículos y vagones.

Equipamiento de protección

La ropa suelta, las joyas, caídas de objetos, el ruido y aspectos similares pueden suponer un riesgo para personas. Las personas que utilicen este aparato y tengan que permanecer cerca del mismo han de usar un equipamiento de protección personal adecuado:

- Casco: protege la cabeza contra la caída de objetos
- Gafas de seguridad: protege los ojos contra objetos proyectados, como astillas y polvo
- Protector de oídos: protege los oídos contra ruido excesivo

Riesgos adicionales para personas:

- Evite que personas no autorizadas y niños tengan acceso a la clavadora de aire comprimido.

En las situaciones siguientes, los clavos pueden romperse en varias piezas y provocar lesiones graves después de su inserción:

- Si se penetran materiales demasiado blandos, finos o demasiado duros, o si el ajuste de la profundidad de penetración es demasiado alto.
- Si los clavos impactan contra otros clavos al penetrar.
- Mantenga al menos 5 cm de distancia con bordes y esquinas.
- No use la clavadora de aire comprimido si existen personas en el lado contrario de la pieza de trabajo.
- Posicione siempre la clavadora de aire comprimido en un ángulo de 90° con relación a la superficie.



Indicaciones de seguridad

Protección de personas:

- No sujete el asa con fuerza excesiva.
- Si siente que sus dedos/brazos están entumecidos, extremadamente calientes o fríos, o nota una sensación de hormigueo, haga una pausa de trabajo. Si ese fenómeno se repite, consulte a un médico.

Daños materiales:

- No utilice la clavadora de aire comprimido con lluvia o en un entorno muy húmedo.
- No exponga la clavadora de aire comprimido a altas temperaturas, p. ej. por luz solar directa.
- Use la clavadora de aire comprimido sólo en zonas bien ventiladas o al aire libre a temperaturas de -10 a 40 °C.
- No utilice la clavadora de aire comprimido con el cargador vacío.
- Guarde la clavadora de aire comprimido sólo en lugares secos y protegidos contra heladas.

Finalice el trabajo de inmediato en las situaciones siguientes:

- Si se detectan daños en la manguera.
- Si algún tornillo u otras piezas se han soltado o caído del aparato.

Riesgos residuales

A pesar de la toma en consideración de las prescripciones de seguridad aplicables y del uso de dispositivos de protección, no es posible evitar determinados riesgos.

Dichos riesgos son:

- Perjuicios en la audición.
- Riesgo de lesiones por partículas proyectadas.
- Riesgo de quemaduras por accesorios que se calientan durante el funcionamiento.
- Riesgo de lesiones por uso continuo.

Elementos del aparato

Vista general (fig. A)

- 1 Salida de aire giratoria
- 2 Gancho de cabrio / correa
- 3 Ajuste de profundidad del accionamiento
- 4 Filtro de aire de autolimpieza
- 5 Liberación de avería *
- 6 Unidad de contacto con pieza de trabajo con soporte de protección de material
- 7 Gatillo conmutable (accionamiento individual / por contacto)
- 8 Cargador recargable lateralmente *
- 9 Cargador con bloqueo
- 10 Adaptador de cargador **

* sólo DSK 1555

** sólo DSN 5090 22 / 34°

Uso previsto

El aparato está diseñado exclusivamente para la conexión a un compresor de aire comprimido regulable y puede utilizarse para procesar los clavos y grapas ofrecidos por Würth (denominadas en lo sucesivo: elementos de sujeción).

El usuario es responsable de daños derivados del uso inadecuado.

Protección del aparato



La máxima presión de servicio permitida (véase Datos técnicos) no debe superarse. En caso necesario, utilizar un reductor de presión.

Para evitar daños originados por aire comprimido sucio, en el sistema de conductos ha de utilizarse una unidad de mantenimiento de aire comprimido. Para longitudes de mangueras superiores a 10 m, el aparato debería equiparse con un lubricador de niebla pequeño, pues en otro caso no se garantiza la alimentación de aceite.

La alimentación de aire comprimido ha de tener el dimensionamiento adecuado.

Datos técnicos

	DKG 1040	DSK 1555	DSN 5090 22°	DSN 5090 34°
Nº de art.	0703 555 0	0703 547 0	0703 542 0	0703 543 0
Presión de trabajo	4,8 - 8,3 bar	4,8 - 8,3 bar	4,8 - 8,3 bar	4,8 - 8,3 bar
Capacidad del cargador	110	105	60 - 70	88 - 98
Consumo de aire por ciclo (a 7 bar)	1,13 l	1,13 l	3,69 l	3,69 l
Conexión de aire	1/4 "	1/4 "	1/4 "	1/4 "
Medición del nivel de ruido según	EN 12549+A1			
Nivel de potencia acústica ponderada A	85,0 dBA	89,4 dBA	96,7 dBA	95,0 dBA
Nivel de presión acústica	80,0 dBA	79,5 dBA	93,4 dBA	92,0 dBA
Medición del nivel de vibración según	ISO 8662-11+A1			
Vibraciones según ISO 8662-11+A1	2,71 m/s ²	2,28 m/s ²	4,11 m/s ²	4,67 m/s ²
Peso	1,18 kg	1,09 kg	3,81 kg	3,76 kg
Zona de grapas / clavos (profundidad de penetración)	10 - 40 mm	15 - 54 mm	50 - 90 mm	50 - 90 mm
Diámetro de clavo, anchura de grapa	5,7 mm	1,2 mm	2,9 - 4,1 mm	2,9 - 3,3 mm
Lubricante, aire comprimido	Nº de art.: 0893 0505			

Puesta en servicio

Alimentación de aire comprimido

Para un funcionamiento perfecto del aparato, se requiere un volumen adecuado de aire comprimido filtrado, seco y lubricado.

En la generación de aire comprimido por el compresor (compresores), la humedad de aire natural se condensa y recoge como agua condensada en la cámara de presión y en las tuberías. Este condensado tiene que eliminarse por el separador de agua. Verificar y vaciar el separador de agua diariamente, pues en otro caso puede generarse corrosión en la instalación de aire comprimido y en el aparato, y aumentarse el desgaste. Las salidas previstas para los aparatos deberían equiparse con una unidad de mantenimiento de aire comprimido (filtro / separador de agua / lubricador) directamente en el punto de acoplamiento. Verificar el lubricador diariamente y llenarlo con el aceite recomendado (véase los datos técnicos).

El volumen de aire es tan importante como la presión de aire. La suciedad en las conexiones de mangueras o el agua del sistema pueden menoscabar el flujo de aire, hasta el punto de que el aparato no tenga un volumen de aire adecuado, aunque la presión indicada sea alta.

Antes de buscar un problema en el aparato, primero deberían verificarse eventuales causas en la alimentación y en la fuente de aire comprimido que menoscaben el caudal (suciedad, agua).

Conectar el aparato en la alimentación de aire comprimido (fig. 1)



Este aparato sólo debe funcionar con aire comprimido limpio y seco, y con presión regulada (véase los datos técnicos).

- El aparato sólo debe conectarse a la entrada de aire con un acoplamiento rápido.
- El mecanismo de accionamiento del aparato puede realizar automáticamente un ciclo de

trabajo cuando el aparato se conecte por primera vez a la entrada de aire.

- Por tanto, el aparato tiene que conectarse primero a la entrada de aire, y sólo después puede proveerse de elementos de sujeción.

Protector de soporte y garra puntiaguda (fig. II)

El protector de soporte, que se encuentra colocado en la parte delantera del contacto de pieza, evita daños y puntos de presión al trabajar con madera más blanda.



Antes de retirar o sustituir el protector de soporte, el aparato tiene que desconectarse de la entrada de aire.

- La garra puntiaguda (sólo DSN 5090 22/34°) evita un alejamiento por deslizamiento si deben graparse elementos de sujeción con el aparato en posición inclinada.

Salida de aire giratoria (fig. III)

La salida de aire giratoria [1] permite al usuario girar la guía de aire de salida en cada dirección deseada.

Adaptador de cargador** (fig. IV)

El adaptador de cargador se encuentra en el lado derecho de la herramienta y permite al usuario cambiar rápidamente a otros tamaños del elemento de sujeción correspondiente.

Introducir elementos de sujeción en el aparato



El aparato tiene que orientarse en sentido de alejamiento del usuario.



Sólo deben utilizarse elementos de sujeción recomendados para uso con este aparato.

DKG 1040 y DSK 1555 (fig. V):

- Presionar el bloqueo y abrir el cargador.
- Colocar elementos de sujeción en el cargador, cerrar el cargador y asegurarse de que está bloqueado correctamente.

DSN 5090 22 y 34° (fig. VI):

- Introducir totalmente los elementos de sujeción por la parte posterior del cargador.
- Tirar de la corredera completamente hacia atrás y soltarla.

Seleccionar modo de disparo (fig. VII)

- La unidad de contacto con pieza de trabajo o el gatillo no deben fijarse bajo ninguna circunstancia en la posición de disparo.
- Este aparato cuenta con un modo de disparo seleccionable que puede ajustarse en el modo **Disparo individual** o **Disparo por contacto**.

Modo A: Disparo individual

- Desconectar el aparato de la alimentación de aire.
- Introducir a presión el pivote giratorio en la palanca de disparo. Girar el pivote giratorio hasta la posición deseada.
- Procurar que el pivote giratorio encaje fiablemente para que el aparato funcione de forma correcta.
- Conectar el aparato a la alimentación de aire.
- Agarrar el aparato firmemente por el mango.
- La boca del aparato ha de colocarse en posición correcta en la superficie de la pieza y presionarse contra el contacto de la misma.
- Accionar el gatillo.
- Antes del disparo siguiente, esperar hasta que el ciclo de trabajo se haya ejecutado por completo.

Modo B: Disparo por contacto

El accionamiento por contacto permite ciclos de trabajo muy rápidos y repetitivos.

- Presionar el gatillo y mantenerlo presionado.
- La boca del aparato ha de colocarse en posición correcta en la superficie de la pieza y presionarse contra el contacto de la misma.
- El ciclo de trabajo se ejecuta automáticamente.
- Antes del siguiente disparo, esperar hasta que el ciclo de trabajo se haya ejecutado por completo.
- Mantener presionado el gatillo.
- La boca del aparato ha de colocarse en una nueva posición en la superficie de la pieza y presionarse contra el contacto de la misma.
- ✓ El ciclo de trabajo siguiente se ejecuta.

Seguro DRY-FIRE

Si el cargador está vacío, el seguro "Dry-Fire" impide el funcionamiento sin elementos de sujeción. Para reanudar el funcionamiento, la herramienta tiene que proveerse de elementos de sujeción.

Ajuste de la presión de aire

El volumen de aire necesario depende del tamaño de los elementos de sujeción y del material de la pieza.

- Ajustar el aire comprimido a aproximadamente 6,5 bar, y para realizar la prueba, colocar algunos elementos de sujeción de material similar al material de la pieza.
- Regular el aire comprimido hasta obtener el ajuste más bajo que permita resultados invariables.
- En caso necesario, con el ajuste de profundidad del aparato se realiza un ajuste fino.

Ajuste de profundidad (fig. VIII)

Es posible ajustar la profundidad de penetración de los elementos de sujeción.

- Desconectar el aparato de la alimentación de aire comprimido.
- Girar el sistema de ajuste de profundidad [4] hacia la izquierda o derecha para modificar la profundidad de penetración.
- Conectar nuevamente el aparato a la alimentación de aire comprimido.

Retirar los elementos de sujeción del aparato



Antes de retirar los elementos de sujeción, el aparato tiene que desconectarse de la alimentación de aire comprimido.

DKG 1040 y DSK 1555 (fig. IX):

- Presionar el bloqueo y abrir el cargador.
- Retirar los elementos de sujeción, cerrar el cargador y asegurarse de que está bloqueado correctamente.

DSN 5090 22 y 34° (fig. X):

- Presionar la tecla de desbloqueo y deslizar la corredera hacia arriba.
- Introducir a presión la lengüeta de retención y desplazar los elementos de sujeción por encima de la lengüeta.
- Retirar los elementos de sujeción del cargador hacia atrás.

Funcionamiento con clima frío

El aparato puede congelarse si el clima es frío y se alcanza o se desciende por debajo del punto de congelación y la humedad de aire es alta. Con ello puede impedirse un funcionamiento adecuado.

Si el clima es frío, recomendamos el uso de un lubricante para aparatos de aire comprimido o un anticongelante (glicol de etileno) que actúe como lubricante.

Las heladas o la formación de hielo en las válvulas y piezas de funcionamiento del aparato pueden provocar fallos.

El aparato no debe guardarse en un entorno frío.

Subsanar averías (fig. XI)



Antes de subsanar averías, el aparato tiene que desconectarse de la alimentación de aire comprimido.

- Abrir el cargador como se ha descrito y retirar los elementos de sujeción.
- Abrir el bloqueo de la liberación de avería*. Presionar hacia atrás el mecanismo de accionamiento con un destornillador adecuado y retirar los elementos de sujeción doblados.
- Cerrar y bloquear la liberación de avería*.
- Volver a conectar la herramienta en la entrada de aire. Introducir elementos de sujeción en el cargador.

Subsanación de averías

Avería	Posible causa	Solución
Pérdida de aire en la parte superior del aparato o en la zona del gatillo	Tornillos flojos	Apretar los tornillos
	Anillos en O o juntas desgastadas o dañadas	Montar kit de reparación
Pérdida de aire en la parte inferior del aparato	Tornillos flojos	Apretar los tornillos
	Anillos en O o amortiguadores de golpes desgastados o dañados	Montar kit de reparación
El aparato no funciona o trabaja lentamente	Alimentación de aire insuficiente	Garantizar una alimentación de aire suficiente
	Lubricación insuficiente	Lubricar el aparato
	Anillos en O o amortiguadores de golpes desgastados o dañados	Montar kit de reparación
Averías frecuentes	Elementos de sujeción incorrectos	Garantizar un tamaño adecuado de los elementos de sujeción
	Elementos de sujeción dañados	Sustituir los elementos de sujeción
	Cargador flojo Cargador sucio	Apretar los tornillos, limpiar el cargador
	Accionamiento desgastado o dañado	Montar kit de mantenimiento para el accionamiento

Mantenimiento / conservación



¡Atención!

La limpieza y el mantenimiento del aparato sólo deben realizarse con la alimentación de aire desconectada.

- El aparato y el mango han de mantenerse secos, limpios y sin aceite. Utilizar siempre un paño limpio durante la limpieza. No utilizar nunca líquidos de frenos, gasolina o disolventes para la limpieza.
- El cilindro, el anillo en O y el anillo del émbolo están lubricados para la vida útil del aparato en condiciones de funcionamiento normales. No se requiere ninguna lubricación adicional.
- Si fallara el aparato a pesar de haberse realizado un procedimiento cuidadoso de fabricación y comprobación, su reparación debe encargarse a un centro de servicio técnico autorizado para aparatos de aire comprimido Würth.
- Para todas las consultas y pedidos de recambios, indicar imprescindiblemente el número de artículo (véase placa de características) del aparato.

Indicaciones medioambientales



El aparato no debe tirarse en ningún caso a la basura doméstica. Elimine el aparato a través de una empresa autorizada o de su centro municipal para eliminación de residuos. Respete las prescripciones vigentes en la actualidad. En caso de duda, contacte con su centro de eliminación de residuos. Lleve todos los materiales de embalaje a un centro de eliminación de residuos respetuoso con el medio ambiente.

Garantía

Para este aparato Würth ofrecemos una garantía de acuerdo con las disposiciones legales/nacionales a partir de la fecha de compra (justificante mediante factura o albarán de entrega).

Los daños producidos se subsanan mediante suministro sustitutivo o reparación. Los daños derivados de una manipulación inadecuada no están cubiertos por la garantía.

Las reclamaciones sólo pueden aceptarse si el aparato se entrega sin desmontar a una sucursal Würth, a un empleado de servicio externo Würth o a un centro de servicio técnico autorizado Würth.

Se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas.

No asumimos ninguna responsabilidad por errores de impresión.

Piezas de repuesto

Si fallara el aparato a pesar de haberse sometido a un procedimiento minucioso de fabricación y comprobación, la reparación tiene que realizarse por un Würth masterService.

Para cualquier consulta y pedidos de piezas de repuesto es imprescindible indicar el número de artículo que figura en la placa de características del aparato.

La lista actual de piezas de repuesto de este aparato puede consultarse en la página web "<http://www.wuerth.com/partsmanager>" o solicitarse a la sucursal de Würth más próxima.

Aparatos adicionales

No deben utilizarse accesorios ni aparatos adicionales no recomendados por el fabricante de esta herramienta.

PT

Para sua segurança



Antes da primeira utilização do seu aparelho, leia o presente Manual de Instruções e proceda conforme o mesmo.
Guarde o presente manual de instruções para utilização posterior ou para o proprietário seguinte.



ADVERTÊNCIA — Antes da primeira colocação em funcionamento, leia impreterivelmente as **instruções de segurança** !

A inobservância do presente manual de instruções e das instruções de segurança pode levar à ocorrência de danos no aparelho e perigos tanto para o operador como para terceiros.
Em caso de danos de transporte, informar imediatamente o revendedor.



Instruções de segurança



Nota

É proibido fazer modificações no aparelho ou fabricar aparelhos adicionais. Estas alterações podem causar danos a pessoas e falhas de funcionamento.

- Reparações no aparelho só podem ser realizadas por pessoal devidamente qualificado e autorizado. Para tal, só é permitida a utilização de peças de reposição originais da Adolf Würth GmbH & Co. KG. Deste modo, garante-se que a segurança do aparelho é preservada.



Ao trabalhar, use sempre proteção auricular.
Possivelmente, existe o perigo de ferimentos graves e traumas acústicos.



Ao trabalhar, use sempre óculos de proteção.



Nunca coloque a mão debaixo do aparelho. Existe o perigo de ferimentos graves.

Sinais e símbolos

Os sinais e símbolos do presente manual deverão auxiliá-lo a utilizar o manual e a máquina de forma rápida e segura.



Nota

Informações sobre a utilização mais eficiente e prática do aparelho.

■ Passo operacional

A sequência definida permite uma utilização correta e segura.

✓ Resultado da ação

Aqui encontra-se descrito o resultado de uma sequência de passos operacionais.

[1] Número de posição

Os números de posição estão identificados com parêntesis retos [] no texto.

Instruções de segurança



Generalidades

- Nunca desrespeite as instruções de segurança.
- Quando usar a ferramenta, lembre-se sempre de que os elementos de fixação podem ser desviados, o que poderá causar ferimentos.
- Quando não estiver a usar esta ferramenta e estiver a mudar de uma posição de trabalho para outra, mantenha os dedos afastados do gatilho.
- Mantenha todas as partes do corpo, como mãos, pernas, etc., afastadas do sentido de disparo e assegure-se de que o elemento de fixação não poderá, de forma alguma, atravessar a peça de trabalho e penetrar em partes do corpo.
- Assegure-se de que leu e entendeu bem as instruções de segurança antes de ligar, separar, equipar ou operar a ferramenta, assim como também antes de efetuar trabalhos de manutenção, substituir acessórios ou trabalhar nas imediações da ferramenta. A inobservância destas instruções poderá resultar em ferimentos graves.
- Enquanto a ferramenta estiver em funcionamento, assente sempre a abertura de saída dos pregos corretamente na superfície de trabalho. Se a abertura de saída dos pregos não for posicionada corretamente, é possível que os elementos de fixação sejam projetados para fora da superfície de trabalho.
- Segure a ferramenta com firmeza na mão e esteja preparado para o impacto do recuo (coice).
- A ferramenta só deve ser usada por operadores experientes.
- Não faça nenhuma alteração na ferramenta. Qualquer alteração na ferramenta poderá reduzir a eficácia das medidas de segurança e aumentar os riscos para o operador e/ou as pessoas que estiverem por perto.
- Ao utilizar uma ferramenta prevista para ser usada em superfícies duras, como aço e betão, é necessário exercer uma força de aplicação suplementar para operar a ferramenta corretamente e evitar que escorregue.
- Nunca use uma ferramenta que esteja danificada ou não funcione corretamente. Identifique a ferramenta como tendo um defeito e retire-a da área de trabalho, para impedir que outra pessoa a utilize.
- Ao lidar com os elementos de fixação, tenha cuidado, especialmente ao carregá-la e descarregá-la, porque os elementos de fixação têm pontas afiadas que podem causar ferimentos.
- Antes de a utilizar, verifique sempre se a ferramenta apresenta quaisquer peças partidas, mal ligadas ou desgastadas.
- Evite uma postura anormal do corpo. Utilize a ferramenta sempre num local de trabalho seguro. Adote uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.
- Mantenha adultos e crianças afastados do local (sempre que trabalhar numa área sujeita à passagem de pessoas). Marque a sua área de trabalho de forma bem perceptível.
- Nunca aponte com a ferramenta para si próprio nem para outros. Disparos acidentais podem causar ferimentos graves. Quando estiver a ligar a ferramenta, carregar e descarregar os elementos de fixação ou a efetuar outros trabalhos semelhantes, assegure-se de que a abertura de saída dos pregos não fica apontada para pessoas.
- Ao levantar a ferramenta, ao mover-se entre áreas e posições de trabalho ou andar de um lado para o outro com a ferramenta na mão, não deixe o dedo no gatilho, uma vez que poderá acionar um disparo acidentalmente. No caso das ferramentas com acionamento seletivo, deverá sempre verificar se está selecionado o modo de funcionamento correto antes de utilizar a ferramenta.
- Use exclusivamente luvas que lhe proporcionem uma sensibilidade apropriada e um controlo seguro do gatilho e de todos os dispositivos de ajuste.
- Quando não estiver a usar o equipamento, desligue a alimentação de ar comprimido.
- Para informações mais detalhadas sobre a manutenção correta, consulte sempre as instruções de manutenção (Manutenção / Conservação) da ferramenta. A ferramenta só pode ser reparada por pessoal qualificado e utilizando apenas peças fornecidas ou recomendadas pela Würth ou peças equiparáveis.



Instruções de segurança

- Antes de utilizar a ferramenta, verifique sempre o seguinte:
 - Perfeito estado da ferramenta.
 - Qual o modo de acionamento da ferramenta selecionado e como funciona.
 - Alinhamento incorreto ou emperramento de peças móveis.
 - Cumprimento de todos os requisitos para o funcionamento correto e seguro da ferramenta.
 - Todos os parafusos e cavilhas estão bem apertados e corretamente colocados antes de utilizar a ferramenta. Parafusos ou cavilhas soltos ou incorretamente colocados causam acidentes e provocam danos na ferramenta quando for colocada em funcionamento.
 - Verifique com frequência o funcionamento correto do contacto da peça de trabalho. Não utilize a ferramenta se o braço não funcionar corretamente, caso contrário poderá acontecer que um elemento de fixação seja disparado acidentalmente. Não comprometa o funcionamento correto do contacto da peça de trabalho.
- Não remova elementos de comando da ferramenta (p. ex., gatilho, contacto da peça de trabalho), não os modifique nem desative a sua funcionalidade de qualquer outra forma.
- Não utilize a ferramenta se uma peça pertencente aos elementos de comando da ferramenta (p. ex., gatilho, contacto da peça de trabalho) não estiver operacional, tiver sido separada ou modificada ou ainda se não funcionar corretamente.
- Deve partir sempre do princípio de que a ferramenta contém elementos de fixação. Acione a ferramenta apenas quando esta estiver assente com firmeza na peça de trabalho.
- Respeite a ferramenta como aparelho de trabalho.
- Não brinque com a ferramenta.
- Mantenha-se atento, concentre-se no trabalho e tenha sempre bom senso ao utilizar ferramentas.
- Não utilize a ferramenta se estiver cansado, se tiver consumido drogas ou álcool ou se estiver sob o efeito de medicamentos.
- Não faça entrar elementos de fixação por meio de outros elementos de fixação. Senão, é possível que os elementos de fixação sejam desviados e causem ferimentos.
- Depois do disparo de um elemento de fixação, é possível que a ferramenta recue («coice»), o que fará com que se afaste da superfície de trabalho. Para reduzir o risco de ferimento, recomendamos que se prepare sempre para este recuo da seguinte forma:
 - Mantenha sempre o controlo sobre a ferramenta
 - Permita o recuo de forma controlada para afastar a ferramenta da superfície de trabalho.
 - Se não permitir o recuo da ferramenta, ela será pressionada de novo contra a superfície de trabalho. Se o contacto da peça de trabalho voltar a tocar na superfície de trabalho antes de largar o gatilho no modo standard «Contact Actuation Mode» (acionamento mediante contacto), o elemento de fixação será descarregado acidentalmente. Neste cenário, a característica «Contact Actuation with Anti-Double-Fire-Mechanism and Single Actuation» deve impedir a libertação involuntária de dois elementos de fixação seguidos com apenas um único acionamento.
 - Mantenha o rosto e outras partes do corpo afastados das aberturas da ferramenta.
- Ao trabalhar perto da margem de uma superfície de trabalho ou em ângulos acentuados é necessário ter cuidado para evitar que os elementos de fixação quebrem, sejam fendidos, projetados ou ricocheteados, pois poderão causar ferimentos.
- Não carregue a ferramenta com elementos de fixação se no momento estiver ativado algum dos elementos de comando (p. ex., gatilho, contacto da peça de trabalho).
- Ao fixar telhados ou trabalhar noutras superfícies inclinadas, comece pela parte de baixo e vá trabalhando gradualmente de baixo para cima. Trabalhar de cima para baixo é perigoso, pois pode perder a estabilidade nos pés. Nunca utilize a ferramenta na direção de um espaço livre para evitar o perigo causado pela projeção de elementos de fixação e o esforço excessivo da ferramenta.
- Não utilize a ferramenta como martelo.

Instruções de segurança



- A ferramenta só pode ser usada para os fins previstos.
- Quando não o utilizar, guarde o aparelho num local seco fora do alcance de crianças.
- Depois de ter utilizado a ferramenta, remova a alimentação de ar comprimido do aparelho e guarde a ferramenta de forma segura, pousando-a de lado. A ferramenta não pode ficar de pé quando for guardada.

Os perigos previsíveis e as advertências referentes à utilização geral da ferramenta são descritos a seguir. Avalie os riscos específicos que podem resultar de cada utilização.

Perigo de peças projetadas

- Remover a alimentação de ar comprimido nas seguintes situações:
 - Não-utilização;
 - Execução de trabalhos de manutenção ou reparação;
 - Eliminação de um bloqueio;
 - Levantar, baixar ou efetuar outro tipo de movimentação da ferramenta para outro local;
 - A ferramenta está fora da área de supervisão ou controlo do operador;
 - São efetuadas adaptações;
 - Remoção de elementos de fixação do carregador; ou
 - Troca/substituição de acessórios
- Durante o funcionamento, assegure-se de que os elementos de fixação penetram corretamente no material e que não podem ser disparados/desviados na direção do operador e/ou de outras pessoas.
- Durante o funcionamento, é possível que sejam projetados fragmentos da peça de trabalho, do sistema de fixação ou do sistema de abraçadeira.
- Sempre que trabalhar com a ferramenta, use sempre um protetor ocular resistente a impactos com proteção lateral. Os riscos para outras pessoas devem ser avaliados pela entidade exploradora.
- Tenha cuidado com ferramentas sem contacto da peça de trabalho, pois permitem o disparo involuntário, o que pode causar ferimentos ao operador e/ou às pessoas nas imediações.
- Assegure-se de que a ferramenta está sempre seguramente assente na peça de trabalho e não pode escorregar.

Perigos durante o funcionamento

- Segure bem na ferramenta e esteja sempre pronto a enfrentar os movimentos normais e também os súbitos, p. ex., recuos (coices).
- Mantenha sempre uma postura corporal equilibrada e os pés bem assentes.
- Deve usar óculos de proteção apropriados, bem como luvas e vestuário de proteção adequados.
- Em determinados ambientes de trabalho é necessário usar máscara de poeiras, capacetes de proteção, calçado de segurança ou outros equipamentos de proteção individual. A entidade empregadora, o proprietário e o operador da ferramenta devem contribuir para que o uso de equipamento de proteção seja praticado por todos os colaboradores, pois é necessário para o ambiente de trabalho específico.
- Para obter informações sobre os meios de fixação, consulte o **manual de instruções**.

Movimentos repetitivos

- Quando uma ferramenta é utilizada durante muito tempo seguido, é possível que o utilizador sinta algum desconforto nas mãos, nos braços, nos ombros, na nuca ou noutras partes do corpo.
- Ao utilizar a ferramenta, o operador deve assumir uma postura apropriada para o trabalho, não também ergonómica. Assegure-se de que tem os pés bem assentes em piso firme e evite posturas corporais desconfortáveis ou descompensadas.
- Quando o operador da ferramenta começar a ter sintomas tais como desconforto permanente ou recorrente, dores, pulsações, formigueliro, dormência, ardor ou rigidez, estes avisos não devem ser ignorados. O operador deverá consultar um médico e informá-lo sobre todas as atividades que exerce.
- Qualquer avaliação de riscos deve centrar-se nas perturbações musculoesqueléticas e, de preferência, basear-se no pressuposto de que a redução da fadiga durante o trabalho pode reduzir eficazmente os problemas de saúde.



Instruções de segurança

Perigos relacionados com acessórios e consumíveis

- Utilize apenas elementos de fixação e acessórios fabricados ou recomendados pela Würth.
- Nunca lubrifique a ferramenta, pois isso pode causar problemas.
- A secção Dados técnicos contém informações detalhadas sobre elementos de fixação e acessórios.
- Desconecte a fonte de alimentação da ferramenta, por exemplo, ar, antes de trocar ou substituir acessórios, como o contacto da peça de trabalho ou ao fazer ajustes.

Perigos no local de trabalho

- O escorregamento, o tropeçamento e a queda são as principais causas de ferimentos no local de trabalho. Preste atenção a superfícies escorregadias criadas pela utilização da ferramenta.
- Proceda com especial cuidado em ambientes desconhecidos. Podem existir perigos ocultos, p. ex., cabos elétricos ou outros cabos de alimentação.
- A ferramenta não se destina a ser utilizada em atmosferas potencialmente explosivas e não está isolada contra o contacto com a corrente elétrica.
- Tenha especial cuidado ao inserir elementos de fixação em paredes existentes ou outras áreas ocultas, para evitar o contacto com objetos ou pessoas do outro lado (p. ex., cabos elétricos, linhas de gás).

Perigos devido a pó e gases de escape

- **Se a ferramenta for usada numa área com pó depositado, ela pode levantar o pó e causar uma situação perigosa.** A avaliação de riscos deve incluir o pó resultante da utilização da ferramenta e a possibilidade de levantar o pó existente.
- Direcione a saída de ar de maneira a que a exposição ao pó num ambiente carregado de pó seja minimizada.
- No caso de perigos decorrentes do pó, a prioridade é controlá-los alterando a direção de saída do ar da ferramenta.

Riscos devido à exposição ao ruído

- O contacto desprotegido com altos níveis de ruído pode levar a danos auditivos permanentes, perda da audição e a outros problemas, como tinido (zumbido, apito ou assobio nos ouvidos). A avaliação de riscos e a introdução de controlos adequados para esses perigos são, por conseguinte, essenciais.
- As medidas adequadas para reduzir o risco incluem, nomeadamente, medidas destinadas a abafar os materiais, para evitar que as peças de trabalho «façam barulho».
- Utilize proteção auricular apropriada.
- Opere e mantenha a ferramenta de acordo com as recomendações da secção Segurança/Operação para evitar níveis de ruído desnecessariamente elevados.

Riscos devidos a vibrações

- Para efetuar uma avaliação de riscos destes perigos e controlos adequados, é essencial dispor de informações adequadas.
- As vibrações podem causar danos nos nervos e na irrigação sanguínea das mãos e dos braços.
- Use vestuário quente e mantenha as mãos quentes e secas em ambientes frios.
- Se sentir dormência, formigamento, dor ou um esbranquiçamento da pele dos dedos ou das mãos, consulte um médico qualificado em medicina do trabalho e informe-o de todas as suas atividades.
- Opere e mantenha a ferramenta tal como recomendado neste manual para evitar um aumento desnecessário dos níveis de vibração.
- Segure na ferramenta com firmeza, mas também com flexibilidade, uma vez que o risco de vibrações é geralmente maior se se agarrar com demasiada força e rigidez.
- Se um operador for exposto às vibrações da ferramenta durante um longo período de tempo, existe o risco de ficar exposto a esforços repetitivos.

Instruções de segurança



Instruções de segurança adicionais para Aparelhos operados a ar comprimido:

- O ar comprimido pode causar ferimentos graves.
- Desconecte sempre o ar comprimido do aparelho quando não o estiver a utilizar, ao substituir acessórios, proceder a ajustes ou executar reparações, bem como quando transportar o aparelho.
- Nunca aponte o ar comprimido para si próprio nem para outros.
- Quando não estiver a usar o aparelho diretamente mantenha os dedos afastados do gatilho.
- Preste atenção a mangueiras danificadas, pois podem causar ferimentos graves.
- Nunca puxe nem transporte o aparelho pela mangueira.
- Respeite sempre a pressão operacional máxima de 8 bar e utilize a menor pressão possível para minimizar os ruídos e vibrações.
- Nunca utilize oxigénio ou gases inflamáveis para operar o aparelho.
- Preste atenção à temperatura da pega e da saída de ar, uma vez que estes podem ficar muito frios devido ao ar que sai.
- Utilize a pistola de pregos a ar comprimido apenas com um bloqueio de segurança funcional.
- Se se mudar de local de trabalho ou o aparelho não for utilizado ou se for transportado ou armazenado, bem como durante bloqueios e trabalhos de manutenção, aplica-se o seguinte: Mantenha os dedos afastados do gatilho e retire a alimentação de ar comprimido.
- Pegas escorregadias podem levar à perda de controlo: Mantenha a pega sempre seca, limpa e livre de óleo e massa lubrificante.
- Ao disparar pregos é de contar com um recuo («coice»).
- Portanto, durante a operação, não posicione a sua cabeça diretamente acima da pistola de pregos a ar comprimido e comece com uma profundidade de penetração reduzida.
- Garanta uma posição de pé segura e compensada, especialmente em plataformas e em locais de trabalho elevados e/ou inclinados, irregulares ou escorregadios.
- A pistola de pregos a ar comprimido não pode ser utilizada em cima de uma escada.
- A pistola de pregos a ar comprimido não pode ser utilizada para fechar caixas ou grades.
- A pistola de pregos a ar comprimido não pode ser utilizada para aplicar bloqueios de transporte em veículos e vagões.

Equipamento de proteção

Roupas soltas, joias, objetos em queda, ruídos e perigos semelhantes podem constituir um perigo para as pessoas. As pessoas que utilizam este aparelho e que tenham de permanecer nas proximidades deste devem usar equipamento de proteção individual adequado:

- Capacete de proteção: protege a cabeça contra a queda de objetos
- Óculos de segurança: protegem os olhos contra objetos projetados, como lascas e pó
- Proteção auricular: protege os ouvidos contra o ruído excessivo

Perigos adicionais para as pessoas:

- Impeça que pessoas não autorizadas e crianças tenham acesso à pistola de pregos a ar comprimido.
- Utilize a pistola de pregos a ar comprimido apenas se estiver em perfeitas condições e tiver sido sujeita a uma manutenção correta.

Nas situações que se seguem, os pregos podem partir-se em vários bocados depois de serem inseridos e, assim, causar ferimentos graves:

- Ao fazer penetrar os pregos em materiais muito macios, finos ou, pelo contrário, muito duros, ou então se a profundidade de penetração for muito grande.
- Quando, ao serem aplicados, os pregos embaterem contra outros pregos já metidos.
- Guarde, pelo menos, 5 cm de distância das bordas e dos cantos.
- Não utilize a pistola de pregos a ar comprimido se houver pessoas no lado oposto da peça de trabalho.
- Posicione sempre a pistola de pregos a ar comprimido num ângulo de 90° em relação à superfície.



Instruções de segurança

Proteção das pessoas:

- Não segure na pega com força excessiva.
- Faça uma pausa quando os seus dedos/braços estiverem dormentes, extremamente quentes ou frios, ou com formiguento. Consulte um médico se este fenómeno se repetir.

Danos materiais:

- Não use a pistola de pregos a ar comprimido à chuva ou num ambiente muito húmido.
- Não exponha a pistola de pregos a ar comprimido a temperaturas elevadas, p. ex., à luz solar direta.
- Utilize a pistola de pregos a ar comprimido apenas em áreas bem ventiladas ou ao ar livre, a temperaturas entre -10 °C e 40 °C.
- Não utilize a pistola de pregos a ar comprimido com um carregador vazio.
- Armazene a pistola de pregos a ar comprimido apenas em locais secos e protegidos contra congelamento.

Pare imediatamente o trabalho nas seguintes situações:

- Se detetar danos na mangueira.
- Se parafusos ou outras peças se soltarem ou caírem do aparelho.

Riscos residuais

Mesmo cumprindo as normas de segurança aplicáveis e utilizando dispositivo de proteção, continua a haver certos riscos inevitáveis. A saber:

- Deficiência auditiva.
- Perigo de ferimentos causados por partículas projetadas.
- Perigo de queimadura devido a acessórios que ficam quentes durante o funcionamento.
- Perigo de ferimentos devido ao uso prolongado.

Elementos do aparelho

Vista de conjunto (fig. A)

- 1 Saída de ar rotativa
- 2 Gancho de travamento / Gancho para cinto
- 3 Ajuste de profundidade do acionamento
- 4 Filtro de ar com autolimpeza
- 5 Desbloqueio de falha *
- 6 Contacto da peça de trabalho com base para proteção do material
- 7 Botão de disparo comutável (acionamento único / por contacto)
- 8 Carregador recarregável lateralmente *
- 9 Carregador com bloqueio
- 10 Adaptação do carregador **

* apenas DSK 1555

** apenas DSN 5090 22° / DSN 5090 34°

Utilização correta

O aparelho foi concebido exclusivamente para a ligação a um compressor de ar comprimido regulável e pode ser utilizado para cravar pregos

e agrafos disponibilizados pela Würth (a seguir designados por elementos de fixação).

O utilizador é responsável por eventuais danos causados por uma utilização incorreta.

Proteção do aparelho



A pressão de serviço máxima permitida (ver Dados técnicos) não pode ser ultrapassada. Se necessário, montar o redutor de pressão.

Para evitar danos devido a ar comprimido com impurezas, tem de se utilizar uma unidade de manutenção de ar comprimido no sistema de tubagens. Em caso mangueiras com comprimentos superiores a 10 m, o aparelho deve estar equipado com um pequeno lubrificador de nebulização, caso contrário não é garantida a alimentação com óleo. A alimentação de ar comprimido tem de ser dimensionada de forma suficiente!

Dados técnicos

	DKG 1040	DSK 1555	DSN 5090 22°	DSN 5090 34°
N° do art.	0703 555 0	0703 547 0	0703 542 0	0703 543 0
Pressão de trabalho	4,8 - 8,3 bar	4,8 - 8,3 bar	4,8 - 8,3 bar	4,8 - 8,3 bar
Capacidade do carregador	110	105	60 - 70	88 - 98
Consumo de ar por ciclo (a 7 bar)	1,13 l	1,13 l	3,69 l	3,69 l
Conexão de ar	1/4 "	1/4 "	1/4 "	1/4 "
Medição do nível de ruído segundo a norma	EN 12549+A1			
Nível de potência sonora ponderado A	85,0 dBA	89,4 dBA	96,7 dBA	95,0 dBA
Nível de pressão sonora	80,0 dBA	79,5 dBA	93,4 dBA	92,0 dBA
Medição do nível de vibração segundo a norma	ISO 8662-11+A1			
Vibrações segundo ISO 8662-11+A1	2,71 m/s ²	2,28 m/s ²	4,11 m/s ²	4,67 m/s ²
Peso	1,18 kg	1,09 kg	3,81 kg	3,76 kg
Área do agrafo / prego (Profundidade de penetração)	10 - 40 mm	15 - 54 mm	50 - 90 mm	50 - 90 mm
Diâmetro do prego	5,7 mm	1,2 mm	2,9 - 4,1 mm	2,9 - 3,3 mm
Largura do agrafo				
Lubrificante para ar comprimido	Número de artigo 0893 0505			

Colocação em funcionamento

Alimentação de ar comprimido

Para um funcionamento correto do aparelho é necessário ar comprimido filtrado, seco e lubrificado em quantidade suficiente.

Durante a geração de ar comprimido através de compressores, a humidade natural do ar condensa-se e acumula-se como água condensada no reservatório sob pressão e nas tubagens. Este condensado tem de ser removido pelo separador de água. Controlar e esvaziar diariamente o separador de água, caso contrário pode ocorrer corrosão no sistema de ar comprimido e no aparelho, aumentando o desgaste. As saídas previstas para os aparelhos devem ser imediatamente equipadas com uma unidade de manutenção de ar comprimido (filtro / separador de água / lubrificador) no ponto de acoplamento. Controlar diariamente o lubrificador e abastecer com o óleo recomendado (ver Dados técnicos).

O volume de ar é tão importante quanto a pressão de ar. Impurezas nas uniões das mangueiras ou água no sistema podem afetar o fluxo de ar de tal forma que deixa de ser disponibilizado um volume de ar suficiente ao aparelho, embora a pressão indicada seja elevada.

Antes de proceder à deteção de um problema no aparelho, dever-se-á verificar primeiro as causas que afetam o caudal volumétrico (impurezas, água) na alimentação de ar comprimido e na fonte de ar comprimido.

Ligar o aparelho à alimentação de ar comprimido (fig. 1)



Este aparelho pode funcionar apenas com ar comprimido limpo e seco e com pressão regulada (ver dados técnicos).

- Ligar o aparelho apenas com um acoplamento rápido à alimentação de ar.

- O mecanismo de acionamento do aparelho pode executar autonomamente um ciclo de trabalho quando o aparelho é ligado pela primeira vez à alimentação de ar.
- Por esta razão, ligar primeiro o aparelho à alimentação de ar e só depois equipar o aparelho com elementos de fixação.

Proteção da superfície de contacto e garra pontiaguda (fig. II)

A proteção da superfície de contacto que se encontra na dianteira do contacto da peça a trabalhar, previne a ocorrência de danos e pontos de pressão ao trabalhar madeira mais macia.



Antes de remover ou substituir a proteção da superfície de contacto, desligar o aparelho da alimentação de ar.

- A garra pontiaguda (apenas DSN 5090 22° / DSN 5090 34°) evita um deslizamento, caso os elementos de fixação tenham de ser introduzidos com o aparelho inclinado.

Saída de ar rotativa (fig. III)

A saída de ar rotativa [1] permite ao operador rodar a saída de ar para a posição desejada.

Adaptação do carregador** (fig. IV)

A adaptação do carregador encontra-se no lado direito da ferramenta e permite uma troca rápida para outros tamanhos do respetivo elemento de fixação pelo utilizador.

Equipar o aparelho com elementos de fixação



O aparelho não pode estar direcionado para o operador.



Só podem ser utilizados elementos de fixação recomendados para a utilização neste aparelho.

DKG 1040 e DSK 1555 (fig. V):

- Pressionar o bloqueio e abrir o carregador.

- Colocar elementos de fixação no carregador, fechar o carregador e certificar-se de que fica corretamente bloqueado.

DSN 5090 22° e DSN 5090 34° (fig. VI):

- Introduzir completamente os elementos de fixação no carregador pela parte traseira.
- Empurrar a corrediça para trás e soltar.

Selecionar o modo de disparo (fig. VII)

- A unidade de contacto da peça de trabalho ou o botão de disparo não podem, de forma alguma, ser fixados na posição de disparo.
- Este aparelho dispõe de um modo de disparo selecionável, que pode ser ajustado para o modo de **disparo único** ou **disparo por contacto**.

Modo A: Disparo único

- Desligar o aparelho da alimentação de ar.
- Pressionar o pino rotativo para dentro da alavanca de disparo. Rodar o pino rotativo para a posição desejada.
- Certificar-se de que o pino rotativo está bem encaixado, para que o aparelho funcione corretamente.
- Ligar o aparelho à alimentação de ar.
- Agarrar bem o aparelho pela pega.
- Posicionar o bocal do aparelho na superfície da peça a trabalhar e pressionar contra o contacto da mesma.
- Acionar o botão de disparo.
- Aguardar pelo disparo seguinte, até que o ciclo de trabalho tenha sido concluído.

Modo B: Disparo por contacto

O acionamento por contacto permite executar ciclos de trabalho rápidos e repetitivos.

- Pressionar e manter pressionado o botão de disparo.
- Posicionar o bocal do aparelho na superfície da peça a trabalhar e pressionar contra o contacto da mesma.
- O ciclo de trabalho é executado automaticamente.
- Aguardar pelo disparo seguinte, até que o ciclo de trabalho tenha sido concluído.
- Manter o botão de disparo pressionado.
- Colocar o bocal do aparelho numa nova posição na superfície da peça a trabalhar e pressionar contra o contacto da mesma.
- ✓ O ciclo de trabalho seguinte é executado.

Proteção DRY-FIRE

Quando o carregador está vazio, a proteção «Dry-Fire» impede o funcionamento sem elementos de fixação. Para voltar à operação normal, é necessário colocar elementos de fixação na ferramenta.

Ajustar a pressão de ar

A quantidade de ar necessária depende do tamanho dos elementos de fixação e do material da peça de trabalho.

- Ajustar o ar comprimido para aprox. 6,5 bar e, para testar, colocar alguns elementos de fixação num material semelhante ao material da peça a trabalhar.
- Regular o ar comprimido até encontrar o ajuste mais baixo possível que forneça resultados estáveis.
- Se for necessário, o ajuste de precisão pode ser efetuado através do regulador da profundidade no aparelho.

Ajuste de profundidade (fig. VIII)

A profundidade de penetração dos elementos de fixação pode ser ajustada.

- Desligar o aparelho da alimentação de ar comprimido.
- Rodar o ajuste de profundidade [4] para a esquerda ou para a direita, para alterar a profundidade de penetração.
- Voltar a ligar o aparelho à alimentação de ar comprimido.

Remover os elementos de fixação do aparelho



Antes de remover os elementos de fixação, o aparelho tem de ser desligado da alimentação de ar comprimido.

DKG 1040 e DSK 1555 (fig. IX):

- Pressionar o bloqueio e abrir o carregador.
- Remover os elementos de fixação, fechar o carregador e certificar-se de que fica corretamente bloqueado.

DSN 5090 22 e DSN 5090 34 (fig. X):

- Pressionar o botão de desbloqueio e deixar a corrediça deslizar para cima.
- Pressionar a patilha de retenção para dentro e deslocar os elementos de fixação através da patilha de retenção.
- Remover, por trás, os elementos de fixação do carregador.

Operação com tempo frio

Em caso de baixas temperaturas, perto ou abaixo do ponto de congelação, e humidade elevada, o aparelho pode congelar. Nessas condições, a operação normal é impossível.

Quando o tempo está frio, recomendamos a utilização de um lubrificante para aparelhos de ar comprimido ou um anticongelante (etilenoglicol) como lubrificante.

Gelo ou formação de gelo nas válvulas e peças funcionais do aparelho provocam a falha total do equipamento.

O aparelho não pode ser armazenado em ambientes frios!

Resolução de falhas (fig. XI)



Antes de reparar avarias, o aparelho tem de ser desligado da alimentação de ar comprimido.

- Abrir o carregador conforme descrito e remover os elementos de fixação.
- Abrir o bloqueio do desbloqueio de falha*. Usar uma chave de fendas apropriada para empurrar o mecanismo de acionamento para trás e remover os elementos de fixação entortados.
- Fechar o desbloqueio de falha* e bloquear.
- Voltar a ligar a ferramenta à alimentação de ar comprimido. Equipar o carregador com elementos de fixação.

Resolução de falhas

Falha	Causa possível	Solução
Perda de ar na parte superior do aparelho ou na zona do botão de disparo	Parafusos soltos	Apertar os parafusos
	O-rings ou vedações desgastados ou danificados	Montar o kit de reparação
Perda de ar na parte inferior do aparelho	Parafusos soltos	Apertar os parafusos
	O-rings ou amortecedores desgastados ou danificados	Montar o kit de reparação
O aparelho não funciona ou funciona com lentidão	Alimentação de ar comprimido insuficiente	Assegurar uma alimentação de ar comprimido suficiente
	Lubrificação insuficiente	Lubrificar o aparelho
	O-rings ou amortecedores desgastados ou danificados	Montar o kit de reparação
Avarias frequentes	Elementos de fixação errados	Assegurar um tamanho adequado dos elementos de fixação
	Elementos de fixação danificados	Substituir os elementos de fixação
	Carregador solto Carregador sujo	Apertar os parafusos, limpar o carregador
	Mecanismo de acionamento desgastado ou danificado	Montar o kit de manutenção do mecanismo de acionamento

Manutenção / Conservação

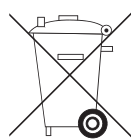


Atenção!

Limpeza e manutenção do aparelho apenas com a alimentação de ar comprimido desligada!

- Manter o aparelho e a pega secos, limpos e sem óleo. Usar sempre um pano limpo para a limpeza. Nunca utilizar líquidos para travões, gasolina ou solventes para a limpeza.
- O cilindro, o O-ring e o anel de segmento estão lubrificados para durar toda a vida útil do aparelho em condições de operação normais. Não é necessária qualquer lubrificação adicional.
- Se, apesar do cuidadoso processo de fabrico e de controlo, o aparelho avariar, a reparação deverá ser realizada por um centro de assistência técnica autorizado de aparelhos a ar comprimido WÜRTH.
- Em caso de dúvidas e ao pedir peças sobressalentes, indicar sempre o número de artigo do aparelho (ver plaqueta de identificação).

Instruções ambientais



Nunca elimine o aparelho no lixo doméstico. Entregue o aparelho num Ponto Eletrão autorizado ou num Centro de Receção de REEE do seu município. Cumpra os regulamentos aplicáveis em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com o Centro de Receção de REEE do seu município. Proceda à eliminação ambientalmente correta de todo o material da embalagem.

Garantia

Para este aparelho Würth oferecemos uma garantia, em conformidade com as disposições legais/locais, a contar da data da compra (comprovação através da fatura ou da nota de entrega).

Eventuais danos serão eliminados mediante substituição ou reparação. Danos causados como consequência de utilização incorreta do material são excluídos da garantia.

Reclamações só poderão ser aceites se o aparelho for entregue inteiro a uma sucursal da Würth, ao seu revendedor Würth ou a um centro de assistência técnica autorizado da Würth.

Reservado o direito a alterações técnicas.

Não nos responsabilizamos por erros de impressão.

Peças de reposição

Se, apesar dos processos de fabricação e controlo cuidadosos, o aparelho deixar de funcionar, a reparação terá de ser executada por um Würth masterService. .

Em todos os pedidos de informação e encomendas de peças de reposição, indicar o número de artigo conforme a placa de características do aparelho.

A lista atualizada de peças de reposição deste aparelho pode ser consultada na internet, em «<http://www.wuerth.com/partsmanager>» ou solicitada à sucursal da Würth mais próxima.

Aparelhos complementares

Acessórios ou aparelhos complementares que não sejam expressamente recomendados pelo fabricante não podem ser usados.

NL

Voor uw veiligheid



Lees voor het eerste gebruik van uw apparaat deze gebruiksaanwijzing en volg deze op. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor later gebruik of voor de volgende eigenaar.



WAARSCHUWING – Lees vóór het eerste gebruik absoluut de **veiligheidsaanwijzingen!**

Bij het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsaanwijzingen, kunnen schade aan het apparaat en gevaren voor de bediener en andere personen ontstaan. Stel bij schade door transport onmiddellijk de dealer op de hoogte.



Veiligheidsaanwijzingen



Opmerking

Het is verboden, wijzigingen aan het apparaat aan te brengen of extra apparaten te monteren. Dergelijke veranderingen kunnen leiden tot persoonlijk letsel en storingen.

- Reparaties aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door personen die daar opdracht voor hebben gekregen en hiervoor zijn opgeleid. Gebruik hierbij altijd de originele onderdelen van Adolf Würth GmbH & Co. KG. Daarmee is gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat gehandhaafd blijft.



Draag tijdens de werkzaamheden altijd gehoorbescherming. Gevaar voor ernstig letsel en blijven de gehoorschade zijn mogelijk.



Draag bij de werkzaamheden altijd een veiligheidsbril.



Nooit uw hand onder het apparaat leggen. Hierdoor kan zwaar letsel ontstaan.

Tekens en symbolen

De tekens en symbolen in deze handleiding moeten u helpen de handleiding en de machine snel en veilig te gebruiken.



Opmerking

Informatie over het meest effectieve, resp. meest praktische gebruik van het apparaat.

■ Werkstap

De gedefinieerde volgorde vergemakkelijkt het correcte en veilige gebruik.

✓ Resultaat van de handeling

Hier wordt het resultaat van een reeks werktappen beschreven.

[1] Positienummer

Positienummers worden in de tekst aangeduid met hoekige haakjes [].

Veiligheidsaanwijzingen



Algemeen

- De veiligheidsaanwijzingen nooit negeren.
- Houd er bij het gebruik van het gereedschap rekening mee dat de bevestigingselementen van richting kunnen veranderen en hierdoor letsel kunnen veroorzaken.
- Houd uw vinger van de trekker, als u het gereedschap op dat moment niet gebruikt en van de ene werkpositie naar de andere gaat.
- Houd alle lichaamsdelen, zoals handen en benen, etc., uit de schietrichting en zorg dat het bevestigingselement niet door het werkstuk in lichaamsdelen kan komen.
- Zorg dat u de veiligheidsaanwijzingen heeft gelezen en begrepen, voordat u het gereedschap aansluit, loskoppelt, vult, bedient, onderhoudt, accessoires wisselt of in de buurt van het gereedschap werkt. Het negeren hiervan kan zwaar letsel tot gevolg hebben.
- Plaats de spijkeruittrede-opening van het gereedschap tijdens bedrijf correct op het werkoppervlak. Wordt de uittrede-opening niet correct geplaatst, kunnen de bevestigingselementen worden weggeslingerd van het werkoppervlak.
- Houd het gereedschap stevig vast met uw hand en wees voorbereid op de terugslag hiervan.
- Alleen bedieners met technisch ervaren bedieners mogen het gereedschap gebruiken.
- Voer geen wijzigingen uit aan het gereedschap. Wijzigingen kunnen de werkzaamheid van de veiligheidsmaatregelen verminderen en risico's voor de bediener, resp. omstanders verhogen.
- Bij gebruik van een gereedschap dat is bedoeld voor gebruik op harde oppervlakken, zoals staal en beton, moet extra aandrukkracht worden gebruikt voor het bedienen van het gereedschap en het wegglijden te verhinderen.
- Gebruik geen gereedschap dat is beschadigd of niet probleemloos werkt. Markeer het gereedschap als defect en verwijder het uit de werkomgeving, om verder gebruik te verhinderen.
- Wees voorzichtig bij de omgang met bevestigingselementen, vooral bij het vullen en leegmaken, omdat de bevestigingselementen scherpe punten hebben, die letsel kunnen veroorzaken.
- Controleer het gereedschap vóór gebruik altijd op gebroken, verkeerd aangesloten of versleten onderdelen.
- Vermijd een abnormale lichaamshouding. Gebruik het gereedschap alleen op een veilige werkplek. Zorg dat u stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht.
- Houd kinderen en omstanders uit de buurt (als u werkt in een omgeving waar personenverkeer waarschijnlijk is). Markeer uw werkomgeving duidelijk.
- Richt het gereedschap nooit op uzelf of anderen. Onbedoelde activeringen kunnen tot zware ongevallen leiden. Zorg dat de uittrede-opening niet op personen is gericht als u het gereedschap aansluit, bevestigingselementen laadt of verwijdt of vergelijkbare werkzaamheden uitvoert.
- Laat uw vinger niet op de trekker als u het gereedschap optilt, u zich verplaatst tussen werkomgevingen en werkplekken of als u rondloopt met het gereedschap, omdat dit kan leiden tot onbedoelde activering. Bij gereedschappen met selectieve bediening moet vóór gebruik altijd bij het gereedschap worden gecontroleerd of de juiste modus is geselecteerd.
- Draag alleen handschoenen, die voldoende gevoel en een veilige controle van de trekker en alle instelinrichtingen bieden.
- Bij het niet gebruiken van het gereedschap de persluchttoevoer loskoppelen.
- Uitgebreide informatie m.b.t. correct onderhoud vindt u altijd in de onderhoudsaanwijzingen (onderhoud / verzorging) van het gereedschap: alleen gekwalificeerd personeel mag het gereedschap repareren met gebruik van onderdelen die door Würth zijn geleverd of aanbevolen of gelijkwaardige onderdelen.
- Controleer het gereedschap vóór gebruik op het volgende:
 - Probleemloze toestand van het gereedschap.
 - Op welk bedieningssysteem het gereedschap is ingesteld en hoe het werkt.
 - Geen verkeerd uitgelijnde of klemgeraakte bewegende onderdelen.



Veiligheidsaanwijzingen

- Dat is voldaan aan de voorwaarden voor een correct en veilig gebruik van het gereedschap.
- Dat vóór het gebruik van het gereedschap alle schroeven en bouten stevig zijn aangehaald en correct zijn aangebracht. Losse of niet correct aangebrachte schroeven en bouten veroorzaken ongevallen en schade aan het gereedschap bij het in gebruik nemen hiervan.
- Controleer de werking van het werkstukcontact regelmatig. Gebruik het gereedschap niet als het niet correct werkt, anders kan een onbedoelde activering van een bevestigingselement plaatsvinden. De correcte werking van het werkstukcontact niet belemmeren.
- Verwijder geen bedieningselementen van het gereedschap (bijv. trekker, werkstukcontact), wijzig ze niet en maak ze ook niet op een andere wijze onbruikbaar.
- Gebruik het gereedschap niet als een onderdeel, dat behoort tot de bedieningselementen (bijv. trekker, werkstukcontact), niet klaar voor gebruik is, is afgebroken of is gewijzigd of niet correct werkt.
- Ga er altijd vanuit, dat het gereedschap bevestigingselementen bevat. Bedien het gereedschap alleen als het stevig aanligt op het werkstuk.
- Respecteer het gereedschap als arbeidsmiddel.
- Speel niet met het gereedschap.
- Blijf attent, concentreert u zich op de werkzaamheden en gebruik bij het werken met gereedschappen uw gezonde verstand.
- Gebruik het gereedschap niet als u moe bent.
- Drugs of alcohol heeft gebruik of onder invloed bent van geneesmiddelen.
- Bevestigingselementen niet indrijven boven andere bevestigingselementen. De bevestigingselementen kunnen anders van richting veranderen en tot letsel leiden.
- Na het indrijven van een bevestigingselement kan het gereedschap terugslaan (terugslag), waardoor het van het werkoppervlak loskomt. Voor het verlagen van het letselgevaar, moet u altijd als volgt zijn voorbereid op een terugslag:
 - Houd altijd de controle over het gereedschap.
 - Staat u de terugslag gecontroleerd toe, om het gereedschap van het werkoppervlak los te laten komen.
 - Staat u de terugslag niet toe, wordt het gereedschap teruggedrukt op het werkoppervlak. Maakt het werkstukcontact in de standaardmodus "Contact Actuation Mode" (activering bij contact) voor het loslaten van de trekken opnieuw contact met het werkoppervlak, wordt het bevestigingselement onbedoeld afgegeven. In dit scenario zal het kenmerk "Contact Actuation with Anti-Dou-ble-Fire-Mechanism and Single Actuation" (activering bij contact met anti dubbel schot en enkele activering) een onbedoelde dubbele vrijgave van een bevestigingselement bij slechts een enkele bediening verhinderen.
 - Houd uw gezicht en andere lichaamsdelen uit de buurt van gereedschapopeningen.
- Bij werkzaamheden in de buurt van de rand van een werkoppervlak of onder een steile hoek, voorzichtig zijn, om afsplinteren, splinteren, rondvliegen of afketsen van bevestigingselementen te vermijden, hierdoor kan letsel ontstaan.
- Laad geen bevestigingselementen in het gereedschap, als op dat moment een bedieningselementen (bijv. trekker, werkstukcontact) is geactiveerd.
- Begin bij het bevestigen van daken of dergelijke hellende oppervlakken bij het onderste gedeelte en werk geleidelijk naar boven. Het werken naar beneden is gevaarlijk, omdat u uw grip kunt verliezen. Bedien het gereedschap nooit in de richting van een vrije ruimte. Hierdoor wordt gevaar door rondvliegende bevestigingselementen en overmatige belasting van het gereedschap vermeden.
- Gebruik het gereedschap niet als hamer.
- Het gereedschap mag alleen volgens het bedoeld gebruik worden gebruikt.
- Bewaar het apparaat als u het niet gebruikt op een droge locatie, buiten het bereik van kinderen.
- Na het gebruik van het gereedschap de persluchttoevoer scheiden van het apparaat en bewaar het gereedschap veilig, door het op de zijkant neer te leggen. Het gereedschap mag bij opslag niet rechtop worden gezet.

Veiligheidsaanwijzingen



Voorspelbare gevaren en waarschuwingen m.b.t. de algemene toepassing van het gereedschap worden hierna beschreven. Beoordeel de specifieke risico's, die bij elke gebruik kunnen ontstaan.

Gevaar voor rondvliegende onderdelen

- In de volgende situaties de persluchttoevoer loskoppelen:
 - Bij het niet gebruiken.
 - Vóór onderhoud of reparaties.
 - Vóór het verhelpen van een blokkade.
 - Optillen, neerlaten of andere bewegingen van het gereedschap op een nieuwe locatie.
 - Als het gereedschap onbewaakt of buiten controle van de bediener is.
 - Als aanpassingen worden uitgevoerd.
 - Vóór het verwijderen van bevestigingselementen uit het magazijn of
 - Wisselen/vervangen van accessoires
- Let er tijdens gebruik op dat de bevestigingselementen correct in het materiaal binnendringen en niet worden afgevuurd in de richting van de bediener en/of andere personen en niet van richting kunnen veranderen.
- Tijdens gebruik kunnen brokstukken van het werkstuk of door het bevestigings- of bundelsysteem worden afgegeven.
- Draag tijdens gebruik van het gereedschap altijd een stootbestendige oogbescherming met zijbescherming. De risico's voor andere personen moeten altijd worden beoordeeld door de gebruiker.
- Wees voorzichtig met gereedschappen zonder werkstukcontact, omdat ze onbedoeld kunnen worden afgevuurd en letsel kunnen veroorzaken bij de bediener en/of omstanders.
- Zorg dat het gereedschap altijd veilig op het werkstuk aanligt en niet kan wegglijden.

Gevaren tijdens gebruik

- Houd het gereedschap goed vast en wees gereed om de normale en plotselinge bewegingen, bijv. een terugslag, tegen te werken.
- Zorg altijd voor een uitgebalanceerde lichaamshouding en een dat u stabiel staat.
- Geschikte veiligheidsbrillen moeten worden gebruikt en geschikte handschoenen en beschermende kleding worden aanbevolen.

- In enkele werkomgevingen zijn stofmaskers, veiligheidshelmen, veiligheidsschoenen of is andere persoonlijk veiligheidsuitrusting noodzakelijk. Werkgever, gereedschapeigenaar en -bediener moeten alle medewerkers opdracht geven voor het gebruik van de veiligheidsuitrusting die nodig is voor de specifieke werkomgeving.
- Informatie over bevestigingsmiddelen vindt u in de **Bedieningshandleiding**.

Herhalende bewegingen

- Wordt een gereedschap langdurig gebruikt, kunnen handen, armen, schouders, nek en andere lichaamsdelen onaangenaam gaan aanvoelen.
- Bij het gebruik van een gereedschap moet de bediener een geschikte, maar wel ergonomische houding aannemen. Zorg dat u stevig staat en vermijd oncomfortabele of ongebalanceerde lichaamshoudingen.
- Heeft een gereedschapbediener symptomen, zoals aanhoudende of terugkerende klachten, pijn, kloppingen, tintelingen, doofheid, een branderig gevoel of stijfheid, negeer deze waarschuwingssignalen dan niet. De bediener moet dan contact opnemen met een gekwalificeerde arts en deze informeren over alle uitgevoerde activiteiten.
- Elke risicobeoordeling moet zich concentreren op ziekten aan het spier- en bottenstelsel en worden gebaseerd op de aanname dat het verminderen van de vermoeidheid tijdens de werkzaamheden gezondheidsklachten effectief kan verminderen.

Gevaren gerelateerde aan accessoires en verbruiksmaterialen

- Gebruik alleen bevestigingselementen en accessoires die door Würth zijn geproduceerd of aanbevolen.
- Smeer het gereedschap nooit, omdat hierdoor problemen kunnen ontstaan.
- De paragraaf technische gegevens bevat gedetailleerde gegevens m.b.t. bevestigingselementen en accessoires.
- De energietoevoer naar het gereedschap, bijvoorbeeld lucht, scheiden, voordat u accessoires, zoals het werkstukcontact, vervangt of als u instellingen uitvoert.



Veiligheidsaanwijzingen

Gevaren op de werkplek

- Uitglijden, struikelen en vallen zijn de hoofdoorzaken voor letsel op de werkplek. Houd rekening met gladde oppervlakken die kunnen ontstaan door het gebruik van het gereedschap.
- Ga in onbekende omgevingen zeer voorzichtig te werk. Er kan sprake zijn van verborgen gevaren, bijv. stroom- en ander nutsleidingen.
- Het gereedschap is niet geschikt voor gebruik in zones met explosiegevaar en is niet geïsoleerd voor contact met elektrische stroom.
- Wees zeer voorzichtig bij het aanbrengen van bevestigingselementen in bestaande wanden of andere blinde oppervlakken, om contact met hierin verborgen objecten of personen aan de andere zijde (bijv. elektrische kabels, gasleidingen) te verhinderen.

Gevaren door stof en uitlaatgassen

- **Wordt het gereedschap gebruikt in een omgeving met veel stof, kan het stof hierdoor opwervelen en een gevaarlijke situatie veroorzaken.** De risicobeoordeling moet ook rekening houden met stof dat ontstaat door het gebruik van het gereedschap en de mogelijkheid dat aanwezig stof zal opwervelen.
- De luchtuitlaat zo richten, dat de stofbelasting in een met stof gevulde ruimte beperkt wordt.
- Bij gevaren door stof ligt de prioriteit bij het beheersen hiervan door het wijzigen van de uitblaasrichting van het gereedschap.

Gevaren door geluidsbelasting

- Onbeschermde contact met hoge geluidsniveaus kan tot blijvende gehoorschade, doofheid en andere problemen, zoals tinnitus (zoemen, piepen of brommen in de oren). De risicobeoordeling en het implementeren van geschikte controles voor dergelijke gevaren zijn daarom van wezenlijk belang.
- Tot de geschikte maatregelen voor vermindering van het gevaar behoren onder andere maatregelen voor het dempen van materialen, om de verhinderen dat werkstukken resoneren.
- Gebruik een geschikte gehoorbescherming.

- Bedien en onderhoud het gereedschap volgens de aanbevelingen in de paragraaf veiligheid/gebruik, om een onnodig hoog geluidsniveau te vermijden.

Gevaren door trillingen

- Voor het uitvoeren van een risicobeoordeling i.v.m. deze gevaren en geschikte controles, is de betreffende informatie van wezenlijk belang.
- Trillingen kunnen tot schade aan zenuwen en bloedtoevoer van handen en armen leiden.
- Draag bij koude omstandigheden warme kleding en houd uw handen warm en droog.
- Constateert u een doof gevoel, tinteling, pijn of het lichter worden van de huid van vingers en handen, bezoek dan een gekwalificeerde arts en informeer deze over alle uitgevoerde activiteiten.
- Bedien en onderhoud het gereedschap zoals aanbevolen in deze handleiding, om een onnodige toename van het trillingsniveau te vermijden.
- Houd het gereedschap vast met een lichte, maar stevige greep, want het gevaar voor trillingen is over het algemeen hoger als bij het grijpen meer kracht wordt gebruikt.
- Wordt een bediener langdurig blootgesteld aan gereedschapstrillingen, bestaat het gevaar dat de bediener wordt blootgesteld aan herhalende belastingen.

Extra veiligheidsaanwijzingen voor Persluchtapparaten:

- Perslucht kan zwaar letsel veroorzaken.
- De perslucht van het apparaat loskoppelen als u het apparaat niet gebruikt, accessoires vervangt, afstellingen of reparaties uitvoert of het apparaat transporteert.
- Richt perslucht nooit op uzelf of andere personen.
- Houd uw vinger van de trekker, als u het apparaat niet direct gebruikt.
- Let op beschadigde slangen, omdat ze zwaar letsel kunnen veroorzaken.
- Trek of draag het apparaat nooit aan de slang.

Veiligheidsaanwijzingen



- Houd altijd de maximale werkdruk van 8 bar aan en gebruik de laagst mogelijke druk, om geluiden en trillingen te minimaliseren.
- Gebruik nooit zuurstof of ontvlambare gasen voor het gebruik van het apparaat.
- Houd rekening met de temperatuur van de greep en de luchtuitlaat, omdat ze door de uitgeblazen lucht zeer koud kunnen worden.

Veiligheidsuitrusting

Losse kleding, sierraden, vallende voorwerpen, lawaai en vergelijkbare gevaren, kunnen een gevaar vormen voor personen. Personen die dit apparaat gebruiken en in de buurt van het apparaat moeten blijven, moeten geschikte persoonlijk veiligheidsuitrusting dragen.

- Veiligheidshelm: beschermt het hoofd tegen vallende voorwerpen.
- Veiligheidsbril: beschermt de ogen tegen rondvliegende objecten, zoals splinters en stof
- Gehoorbescherming: beschermt de oren tegen overmatig geluid

Extra gevaren voor personen:

- Verhinder dat onbevoegden en kinderen toegang hebben tot de persluchtackter.
- Gebruik de persluchtackter alleen als hij in probleemloze toestand is en correct is onderhouden.
- Gebruik de persluchtackter alleen met een correct werkende veiligheidsbeugel.
- Wordt van werkplek gewisseld of wordt het apparaat niet gebruikt of als het wordt getransporteerd of opgeslagen, evenals bij blokkades en onderhoudswerkzaamheden, geldt het volgende: Houd uw vingers van de trekker en de persluchttoevoer loskoppelen.
- Gladde grepen kunnen leiden tot verlies van controle: Houd de greep droog, schoon en olie- en vetvrij.
- Houd bij het afvuren van spijkers rekening met een terugslag.
- Houd daarom uw hoofd tijdens gebruik niet direct boven de persluchtackter en begin met een geringe indringdiepte.
- Zorg dat u stevig en uitgebalanceerd staat, vooral op platforms, evenals op hoge en/of hellende, niet vlakke of gladde werkplekken.
- De persluchtackter mag niet worden gebruikt op een ladder.

- Persluchtackers mogen niet worden gebruikt voor het sluiten van dozen of kisten.
- De persluchtackter mag niet worden gebruikt voor het aanbrengen van transportbeveiligingen bij voertuigen en wagons.

In de volgende situaties kunnen spijkers na het inbrengen in meerdere stukken breken en zwaar letsel veroorzaken:

- Bij het doordringen van dunne of te harde materialen of als de indringdiepte te hoog is ingesteld.
- Als spijkers na het indringen andere spijkers raken.
- Houd minimaal 5 cm afstand van kanten en hoeken.
- Gebruik de persluchtackter niet als achter het werkstuk personen aanwezig zijn.
- Plaats de persluchtackter altijd onder een hoek van 90° op het oppervlak.

Bescherming van personen

- De greep niet met overmatige kracht vasthouden.
- Houd een pauze, als uw vingers/armen doof, extreem warm of koud aanvoelen of als ze tintelen. Raadpleeg een arts als deze verschijnselen zich herhalen.

Materiële schade:

- Gebruik de persluchtackter niet in de regen of in een zeer vochtige omgeving.
- Stel de persluchtackter niet bloot aan hoge temperaturen, bijv. direct zonlicht.
- De persluchtackter alleen in de buitenlucht of in goed geventileerde omgevingen gebruiken bij temperaturen van -10 °C tot 40 °C.
- De persluchtackter niet gebruiken met leeg magazijn.
- Bewaar de persluchtackter alleen in droge en tegen vorst beschermde ruimten.



Veiligheidsaanwijzingen

Beëindig in de volgende situaties de werkzaamheden onmiddellijk:

- Als beschadigingen aan de slang zichtbaar zijn.
- Als schroeven of andere onderdelen zijn losgeraakt of van het apparaat zijn gevallen.

Restrisico's

Ondanks het opvolgen van de geldende veiligheidsvoorschriften en het gebruik van veiligheidsvoorzieningen, kunnen bepaalde risico's niet worden vermeden. Dit zijn:

- Gehoorschade.
- Letselgevaar door rondvliegende deeltjes.
- Verbrandingsgevaar door accessoires die heet worden tijdens gebruik.
- Letselgevaar door langdurig gebruik.

Elementen van het apparaat

Overzicht (afb. A)

- 1 Draaibare luchtuitleet
- 2 Balkhaak / riemhaak
- 3 Diepte-instelling van de aandrijving
- 4 Zelfreinigend luchtfilter
- 5 Storingsvrijgave *
- 6 Werkstukcontact met materiaalsteunbescherming
- 7 Omschakelbare activering (enkel / contactactivering)
- 8 Herlaadbaar magazijn aan zijkant *
- 9 Magazijn met vergrendeling
- 10 Magazijnaanpassing **

* alleen DSK 1555

** alleen DSN 5090 22° / DSN 5090 34°

Bedoeld gebruik

Het apparaat is uitsluitend bestemd voor aansluiting op een regelbare druk persluchtcompressor en kan worden gebruikt voor verwerking van de door Würth aangeboden nagels en nietjes (hierna bevestigingsmiddelen genoemd).

Voor schade door onbedoeld gebruik, is de gebruiker aansprakelijk.

Bescherming apparaat



De maximaal toegestane bedrijfsdruk (zie technische gegevens) mag niet worden overschreden. Indien nodig drukreducerend ventiel gebruiken.

Om beschadigingen door vervuilde perslucht te voorkomen moet in het leidingsysteem een perslucht-onderhoudseenheid worden gebruikt.

Bij slanglengten van meer dan 10 meter moet het apparaat worden uitgerust met een klein oliesysteem, omdat anders de toevoer van olie niet is gewaarborgd.

De persluchtvoorziening moet voldoende gedimensioneerd zijn!

Technische gegevens

	DKG 1040	DSK 1555	DSN 5090 22°	DSN 5090 34°
Artikelnr.	0703 555 0	0703 547 0	0703 542 0	0703 543 0
Werkdruk	4,8 - 8,3 bar	4,8 - 8,3 bar	4,8 - 8,3 bar	4,8 - 8,3 bar
Magazijn capaciteit	110	105	60 - 70	88 - 98
Luchtverbruik per cyclus (bij 7 bar)	1,13 l	1,13 l	3,69 l	3,69 l
Luchtaansluiting	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"
Geluidsniveaumeting volgens	EN 12549+A1			
A-gewogen geluidsvermogensniveau	85,0 dBA	89,4 dBA	96,7 dBA	95,0 dBA
Geluidsdrumniveau	80,0 dBA	79,5 dBA	93,4 dBA	92,0 dBA
Trillingsniveaumeting volgens	ISO 8662-11+A1			
Trillingen volgens ISO 8662-11+A1	2,71 m/s ²	2,28 m/s ²	4,11 m/s ²	4,67 m/s ²
Gewicht	1,18 kg	1,09 kg	3,81 kg	3,76 kg
Niet- / spijker-bereik (indringdiepte)	10 - 40 mm	15 - 54 mm	50 - 90 mm	50 - 90 mm
Spijkerdiameter nietbreedte	5,7 mm	1,2 mm	2,9 - 4,1 mm	2,9 - 3,3 mm
Smeermiddel perslucht	Artikelnr. 0893 0505			

Ingebruikneming

Persluchtvoorziening

Voor een goede werking van het product is gefiltereerde, droge, geoliede perslucht in voldoende hoeveelheid vereist.

Bij het genereren van perslucht door verdichters (compressor) condenseert het van nature in de lucht aanwezige vocht en wordt verzameld als condenswater in drukvat en leidingen. Dit condensaat moet door waterafscidders worden verwijderd. Controleer dagelijks de waterafscidders en leeg deze, anders kan corrosie in het persluchtsysteem en in het apparaat ontstaan en kan de slijtage worden verhoogd. Afvoeren aan het apparaat moeten direct bij het koppelpunt met een perslucht-onderhoudseenheid (filter / waterafscheider / oliër) worden uitgerust. Controleer dagelijks de oliër en vul deze (bij) met de aanbevolen olie (zie technische gegevens).

Het luchtvolume is even belangrijk als de luchtdruk. Vuil op de slangaansluitingen of water in het systeem kan de luchtstroom zodanig beïnvloeden, dat het apparaat niet meer over voldoende lucht beschikt, ook al is de weergegeven druk hoog.

Voordat naar een storing in het apparaat wordt gezocht moet eerst de persluchttoevoer en de persluchtbron op oorzaken, die de volumestroom (vuil, water) beïnvloeden, worden onderzocht.

Sluit het apparaat aan op de luchttoevoer (afb. 1)



Dit apparaat mag alleen met schone, droge, gecomprimeerde lucht met regelde druk (zie technische gegevens) worden gebruikt.

- Sluit het apparaat alleen met een snelkoppeling op de luchttoevoer aan.
- Het aandrijfmechanisme van het apparaat kan automatisch een arbeidslag uitvoeren, wanneer het apparaat voor de eerste keer op de luchttoevoer wordt aangesloten.
- Sluit daarom het apparaat eerst op de luchttoevoer aan en vul het pas daarna met bevestigings-elementen.

Steunbescherming en puntklauw (afb. II)

De steunbescherming, die aan de voorkant van het werkstukcontact is aangebracht, voorkomt beschadigingen en drukplekken bij het werken met zacht hout.



Voordat de steunbescherming wordt verwijderd of vervangen, moet het apparaat eerst van de luchttoevoer worden gescheiden.

- De puntklauw (alleen DSN 5090 22° / DSN 5090 34°) voorkomt wegglijden, als bevestigingselementen met een schuin geplaatst apparaat moeten worden ingedreven.

Draaibare luchtuitlaat (afb. III)

Met de draaibare luchtuitlaat [1] kan de bediener de uitlaatluchtgeleiding in elke gewenste richting draaien.

Magazijnaanpassing ** (afb. IV)

De magazijnaanpassing is aan de rechterkant van het gereedschap aangebracht en maakt het snel wisselen naar andere grootten van het betreffende bevestigingselement door de gebruiker mogelijk.

Apparaat met bevestigingselementen vullen



Het apparaat moet van de bediener af wijzen.



Er mogen alleen bevestigingselementen worden gebruikt, die voor gebruik met dit apparaat worden aanbevolen.

DKG 1040 en DSK 1555 (afb. V):

- druk de vergrendeling in en open het magazijn.
- Bevestigingselementen in het magazijn leggen, het magazijn sluiten en op correcte vergrendeling letten.

DSN 5090 22° en DSN 5090 34° (afb. V):

- Plaats de bevestigingselementen van achteren compleet in het magazijn.
- Schuif de schuiver naar achteren en laat deze los.

Activeringsmodus kiezen (afb. VII)

- De werkstuk-contactteenheid of de trekker mogen nooit in de activeringspositie worden gefixeerd!
- Dit apparaat heeft een selecteerbare activeringsmodus, die kan worden ingesteld op de modus **Enkele activering** of **Contactactivering**.

Modus A: Handmatige activering

- Koppel het apparaat los van de luchttoevoer.
- Draaitap in de trekker indrukken. Draaitap in de gewenste positie draaien.
- Zorg ervoor dat de draaitap veilig vastklikt zodat het apparaat correct werkt.
- Sluit het apparaat op de luchttoevoer aan.
- Pak het apparaat stevig vast bij de handgreep.
- Breng de mond van het apparaat in positie op het werkoppervlak en druk het tegen het werkstukcontact.
- Bedien de activeringsknop.
- Wacht vóór het volgende schot tot de arbeidsslag volledig is uitgevoerd.

Modus B: Contactactivering

Met de contactactivering kunnen zeer snelle, herhalende arbeidscycli worden uitgevoerd.

- Activeringsknop indrukken in ingedrukt houden.
- Breng de mond van het apparaat in positie op het werkoppervlak en druk het tegen het werkstukcontact.
- De arbeidsslag wordt automatisch uitgevoerd.
- Wacht vóór het volgende schot tot de arbeidsslag geheel is uitgevoerd.
- Activeringsknop ingedrukt houden.
- Breng de mond van het apparaat in een nieuwe positie op het werkoppervlak en druk het tegen het werkstukcontact.
- ✓ De volgende arbeidsslag wordt uitgevoerd.

DRY-FIRE-beveiliging

Wanneer het magazijn leeg is, voorkomt de „Dry-Fire“-beveiliging het gebruik zonder bevestigingselementen. Om het gereedschap weer te kunnen gebruiken, moet het apparaat worden gevuld met bevestigingselementen.

Luchtdruk instellen

De benodigde hoeveelheid lucht is afhankelijk van de grootte van de bevestigingselementen en het materiaal van het werkstuk.

- Stel de perslucht in op ongeveer 6,5 bar en schiet om te testen enkele bevestigingselementen in een stuk materiaal dat gelijk is aan dat van het werkstuk.
- Regel de perslucht zodanig in, tot de laagste instelling is gevonden die tegelijkertijd blijvende resultaten oplevert.
- Een fijnafstelling geschiedt indien nodig via de diepte-instelling op het apparaat.

Diepte-instelling (afb. VIII)

De binnendringdiepte van de bevestigingselementen kan worden aangepast.

- Koppel het apparaat los van de persluchttoevoer.
- Diepte-instelling [4] naar links of rechts draaien, om de indringdiepte te wijzigen.
- Sluit het apparaat weer aan op de persluchttoevoer.

Bevestigingselementen uit het apparaat verwijderen



Voordat de bevestigingselementen worden verwijderd, moet het apparaat van de persluchttoevoer worden gescheiden.

DKG 1040 en DSK 1555 (afb. IX):

- De vergrendeling indrukken en het magazijn openen.
- De bevestigingselementen verwijderen, het magazijn sluiten en op correcte vergrendeling letten.

DSN 5090 22° en DSN 5090 34° (afb. X):

- De ontgrendelingstoets indrukken en de schuif naar boven laten glijden.
- Grendelstrip indrukken en bevestigingselement over de grendelstrip schuiven.
- Verwijder de bevestigingselementen naar achteren uit het magazijn.

Gebruik bij koud weer

Bij koud weer rond of onder het vriespunt en hoge luchtvochtigheid kan het apparaat bevriezen. Een goede werking kan daardoor belemmerd worden. Wij adviseren bij koud weer een smeermiddel voor persluchtapparaten of antivriesmiddel (ethyleenglycol) als smeermiddel te gebruiken.

Vorst of ijsvorming op de kleppen en de werkende delen van het apparaat leiden tot uitval.

Sla het apparaat niet in een koude omgeving op!

Storingen verhelpen (afb. XI)



Voordat storingen worden verholpen, moet het apparaat van de persluchttoevoer worden gescheiden.

- Magazijn openen zoals beschreven en bevestigingselementen verwijderen.
- Open de vergrendeling van de storingsvrijgave*. Met een geschikte schroevendraaier het aandrijfmechanisme terug drukken en kromme bevestigingselementen verwijderen.
- Sluit de storingsvrijgave* en vergrendel deze.
- Het gereedschap weer aansluiten op de luchttoevoer. Magazijn vullen met bevestigingselementen.

Verhelpen van storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Luchtverlies aan de bovenkant van het apparaat of bij de activeringsknop	Losse schroeven	Schroeven vastdraaien
	Versleten of beschadigde O-ringen of pakkingen	Reparatieset monteren
Luchtverlies aan de onderkant van het apparaat	Losse schroeven	Schroeven vastdraaien
	Versleten of beschadigde O-ringen of schokdemper	Reparatieset monteren

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Apparaat functioneert niet of werkt traag	Onvoldoende persluchttoevoer	Zorg voor voldoende persluchttoevoer
	Onvoldoende smering	Apparaat smeren
	Versleten of beschadigde O-ringen of schokdemper	Reparatieset monteren
Vaak voorkomende storingen	Verkeerde bevestigingselementen	Voor passende grootte van de bevestigingselementen zorgen
	Beschadigde bevestigingselementen	Bevestigingselementen vervangen
	Loszittend magazijn Vervuild magazijn	Schroeven vastdraaien, magazijn reinigen
	Versleten of beschadigde aandrijving	Onderhoudsset voor aandrijving inbouwen

Onderhoud / verzorging

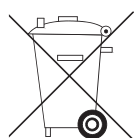


Let op!

Reiniging en onderhoud van het apparaat alleen bij losgekoppelde persluchttoevoer!

- Houd het apparaat en de handgreep droog, schoon en vrij van olie. Gebruik altijd een schone doek bij het reinigen. Gebruik nooit remvloeistoffen, benzine of oplosmiddelen voor het reinigen.
- De cilinder, de O-ring en de zuigerring zijn gesmeerd voor de levensduur van het apparaat onder normale gebruiksomstandigheden. Nasmering is niet nodig.
- Wanneer het apparaat ondanks zorgvuldige fabricage- en controleprocessen toch zou uitvallen, moet u de reparatie door een geautoriseerde klantendienst voor WÜRTH-persluchtapparaten laten uitvoeren.
- Bij alle vragen en de bestelling van reserveonderdelen in ieder geval het artikelnummer (zie typeplaatje) van de machine vermelden.

Milieuaanwijzingen



Gooi het apparaat nooit weg bij het normale huisvuil. Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentelijke afvalverwerkingsvoorziening. Volg de actuele geldende voorschriften op. Neem bij twijfel contact op met uw gemeentelijke afvalverwerkingsvoorziening. Alle verpakkingsmaterialen op milieuvriendelijke wijze afvoeren.

Garantie

Voor dit Würth-apparaat bieden we een garantie volgens de wettelijke/landspecifieke bepalingen vanaf de datum van aankoop (factuur of pakbon dient als bewijs).

Ontstane schade wordt verholpen door vervanging of reparatie. Schade die het gevolg is van verkeerd gebruik, is uitgesloten van de garantie.

Garantieclaims worden alleen geaccepteerd als het apparaat ongedemonteerd aan een Würth-vestiging, Würth-vertegenwoordiger of erkend Würth-servicecentrum wordt overhandigd.

Technische wijzigingen voorbehouden.

Voor drukfouten zijn wij niet aansprakelijk.

Reserveonderdelen

Mocht het apparaat ondanks zorgvuldige productie- en controleprocessen uitvallen, moet de reparatie worden uitgevoerd door een Würth masterService.

Bij alle vragen en bestellingen van reserveonderdelen altijd het artikelnummer volgens het typeplaatje van het apparaat opgeven.

De actuele reserveonderdeellijst van dit apparaat kan op internet via "<http://www.wuerth.com/parts-manager>" worden opgeroepen of bij de dichtstbijzijnde vestiging van Würth worden aangevraagd.

Extra apparaten

Accessoires of extra apparaten, die niet door de fabrikant van dit gereedschap worden aanbevolen, mogen niet worden gebruikt.

DK

For din sikkerhed



Læs og følg denne betjeningsvejledning inden den første brug af dit apparat.
Gem denne betjeningsvejledning til senere brug eller til senere ejere.



ADVARSEL – Læs ubetinget **sikkerhedshenvisningerne** inden den første ibrugtagning!

Ved manglende overholdelse af betjeningsvejledningen og sikkerhedshenvisninger kan der opstå skader på apparatet og fare for brugeren og andre personer.
Ved transportskader skal forhandleren omgående informeres.



Sikkerhedshenvisninger



Henvisning

Det er forbudt at foretage ændringer på apparatet eller at fremstille ekstraudstyr. Sådanne ændringer kan føre til personskafer og fejlfunktioner.

- Apparatet må kun repareres af hertil anviste og uddannede personer. Anvend herved altid de originale reservedele fra Adolf Würth GmbH & Co. KG. Derved sikres det, at apparatets sikkerhed bibeholdes.



Bær altid hørevern under arbejdet. Fare for alvorlige skader og akustiske traumer muligt.



Bær altid beskyttelsesbriller under arbejdet.



Hold aldrig hånden under apparatet. Dette kan forårsage alvorlige personskafer.

Tegn og symboler

Tegnene og symbolerne i denne vejledning skal hjælpe dig med at benytte maskinen hurtigt og sikkert.



Henvisning

Informationer om den mest effektive hhv. mest praktiske brug af apparatet.

■ Handlingskridt

Den definerede rækkefølge letter dig en korrekt og sikker brug.

✓ Resultat

Her beskrives resultatet af en række handlingskridt.

[1] Positionsnummer

Positionsnumre i teksten er kendetegnet med kantede parenteser [].

Sikkerhedshenvisninger



Generelt

- Ignorer under ingen omstændigheder sikkerhedshenvisningerne.
- Tænk ved brugen af værktøjet på, at fastgørelseselementerne afbøjes og derved kan forårsage personskader.
- Hold fingeren væk fra udløseren, når du ikke netop betjener værktøjet eller skifter fra en arbejdsposition til en anden.
- Hold alle legemsdele, såsom hænder og ben osv. væk fra skudretningen og sørg for, at fastgørelseselementet ikke kan trænge gennem emnet og ind i legemsdele.
- Sørg for, at du har læst og forstået sikkerhedshenvisningen, inden du tilslutter, adskiller, brykker, betjener, vedligeholder eller udskifter tilbehørsdele på værktøjet, eller arbejder i nærheden af dette. Manglende overholdelse kan medføre alvorlige personskader.
- Placer under arbejdet værktøjets sømåbning korrekt på arbejdsfladen. Hvis ikke sømåbningen placeres korrekt, kan fastgørelseselementerne slynges væk fra arbejdsfladen.
- Hold værktøjet godt fast i hånden og vær forberedt på et rekyl.
- Dette værktøj bør kun anvendes af teknisk erfarne brugere.
- Foretag ingen ændringer på værktøjet. Ændringer kan forringe sikkerhedsforanstaltningers effektivitet og øge risikoen for brugeren eller omkringstående.
- Ved brug af et værktøj, der er beregnet til brug på hårde overflader som stål og beton, skal der udøves en yderligere kontaktkraft for at betjene værktøjet og for at undgå at det skrider.
- Brug ikke et værktøj, der er beskadiget eller som ikke fungerer korrekt. Mærk værktøjet som defekt og fjern det fra arbejdsområdet for at forhindre en fortsat brug.
- Vær forsigtig ved håndtering med fastgørelseselementer, især når værktøjet lades og aflades, da fastgørelseselementerne har skarpe spidser, der kan medføre personskader.
- Kontrollér altid værktøjet for brækkede, forket tilsluttede eller slidte dele inden brug.
- Undgå en unormal kropsholdning. Brug kun værktøjet på en sikker arbejdsplads. Sørg for at stå sikkert, og hold altid balancen.
- Hold omkringstående og børn væk (hvis du arbejder i et område, hvor der er mulighed for persontrafik). Mærk området tydeligt.
- Ret aldrig værktøjet mod dig selv eller andre. Fejldløsninger kan føre til alvorlige ulykker. Sørg for, at sømåbningen ikke er rettet mod personer, når du tilsluttet værktøjet, lader og aflader fastgørelseselementer eller udfører lignende handlinger.
- Hold ikke fingeren på udløseren, når du løfter værktøjet, bevæger dig mellem arbejdsområder og positioner eller når du går rundt med værktøjet, da dette kan medføre en uønsket udløsning. Ved værktøjer med selektiv aktivering skal det altid inden brugen kontrolleres, om der er valgt den rigtige modus.
- Brug kun handsker, som tillader en passende og sikker kontrol over udløseren og alle indstillingsanordninger.
- Afbryd trykluffforsyningen når værktøjet ikke er i brug.
- Udførlige informationer om en korrekt vedligeholdelse finder du altid i værktøjets vedligeholdelsesanvisninger (Vedligeholdelse / pleje). Værktøjet må kun repareres af kvalificeret personale ved brug af dele, som er leveret eller anbefalet af Würth, eller med ligeværdige dele.
- Kontrollér følgende inden brug af værktøjet:
 - Værktøjets fejlfrie tilstand.
 - På hvilket aktiveringssystem værktøjet er indstillet og hvordan det fungerer
 - Ingen forkert justering eller fastklemning af bevægelige dele.
 - Overholdelse af alle betingelser for en korrekt og sikker brug af værktøjet.
 - At alle skruer og bolte er spændte og korrekt anbragt inden værktøjet bruges. Løse eller ikke korrekt anbragte skruer og bolte forårsager ulykker og skader på værktøjet ved ibrugtagningen.
 - Kontrollér regelmæssigt emnekontakts funktion. Brug ikke værktøjet, hvis det ikke fungerer korrekt, ellers kan det føre til en utilsigtet udløsning af et fastgørelseselement. Påvirk ikke emnekontakts korrekte funktion.
- Fjern ingen af værktøjets betjeningslementer (f.eks. udløser, emnekontakt), ændre intet og gør det ikke på anden måde ubrugeligt.



Sikkerhedshenvisninger

- Brug ikke værktøjet, hvis en del, som hører til værktøjets betjeningsselementer (f.eks. udløser, emnekontakt), ikke er driftsklar, mangler eller er blevet ændret eller ikke fungerer korrekt.
 - Gå altid ud fra, at værktøjet indeholder fastgørelsesselementer. Betjen kun apparatet, når det ligger fast til på emnet.
 - Respekter værktøjet som et arbejdsredskab.
 - Føl ikke rundt med værktøjet.
 - Vær opmærksom, koncentrer dig om arbejdet og brug din sunde fornuft ved arbejder med værktøjer.
 - Brug ikke værktøjet, når du er trætt,
 - hvis du har konsumeret alkohol eller narkotika eller er påvirket af lægemidler.
 - Inddriv ikke et fastgørelsesselement oveni et andet fastgørelsesselement. Fastgørelsesselementet kan ellers afbøjes og forårsage personskader.
 - Efter inddrivning af et fastgørelsesselement kan værktøjet slå tilbage („rekyl“), hvorved det bevæger sig væk fra arbejdsfladen. For at reducere risikoen for personskader bør du altid være forberedt på et rekyl på følgende måde:
 - Behold altid kontrollen over værktøjet.
 - Tillad et kontrolleret rekyl for at bevæge værktøjet væk fra arbejdsfladen.
 - Tillader du ikke rekyl, presses værktøjet tilbage i arbejdsfladen. Når emnekontakten i standardmodus „Contact Actuation Mode“ (aktivering ved kontakt) igen får kontakt med arbejdsfladen inden udløseren slippes, udløses fastgørelsesselementet utilsigtet. I dette scenarie skal funktionen „Contact Actuation with Anti-Double-Fire-Mechanism and Single Actuation“ forhindre en utilsigtet dobbelt udløsning af et fastgørelsesselement ved kun en betjening.
 - Hold ansigt og andre legemsdele væk fra værktøjsåbninger.
 - Ved arbejder tæt på en arbejdsflades kant eller i stejle vinkler skal man være forsigtig for at undgå afskalning, splinter og at fastgørelsesselementer slynges væk eller praller af, hvad der kan føre til personskader.
 - Læg ikke fastgørelsesselementer i værktøjet, hvis et af betjeningsselementerne netop er aktiveret (f.eks. udløser, emnekontakt).
 - Begynd ved fastgørelse af tage eller lignende skrå flader forinden og arbejd dig så gradvist opad. Det er farligt at arbejde nedad, da du kan miste fodfæstet. Betjen aldrig værktøjet uden underlag. Derved undgås risici på grund af omkringflyvende fastgørelsesselementer og for stor belastning af værktøjet.
 - Brug ikke værktøjet som hammer.
 - Værktøjet må kun anvendes formålsbestemt.
 - Opbevar apparatet på et tørt sted og uden for børns rækkevidde, når du ikke bruger det.
 - Afbryd tryklufforsyningen efter brugen af værktøjet og opbevar det sikkert ved at lægge det på siden. Værktøjet må ikke opbevares stående.
- Forudsigelige farer og advarsler vedrørende den generelle brug af værktøjet er efterfølgende beskrevet. Vurder de specifikke risici, der kan opstå ved hver anvendelse.

Fare for omkringflyvende dele

- Afbryd tryklufforsyningen i følgende situationer:
 - Når værktøjet ikke bruges;
 - Når der udføres vedligeholdelse eller reparationer;
 - Afhjælpning af en blokade;
 - Når værktøjet løftes, sænkes eller på anden måde flyttes til et nyt sted;
 - Når værktøjet befinder sig uden for brugerens opsyn eller kontrol;
 - Når der foretages tilpasninger;
 - Når der fjernes fastgørelsesselementer fra magasinet; eller
 - ved udskiftning af tilbehør
- Vær under brugen opmærksom på, at fastgørelsesselementerne trænger korrekt ind i materialet og ikke kan blive affyret/afbøjet i retning af brugeren og/eller andre personer.
- Under brugen kan brudstykker af emnet eller fastgørelses- eller bundtningsssystemet udstødes.
- Brug under arbejdet med værktøjet altid en slagfast øjenbeskyttelse med sidesikring. Risikoen for andre personer skal vurderes af operatøren.
- Vær forsigtig med værktøjer uden emnekontakt, da disse kan affyres utilsigtet og skade brugeren og/eller omkringstående.

Sikkerhedshenvisninger



- Sørg for, at værktøjet altid ligger til på emnet og ikke kan skride.

Farer under driften

- Hold altid værktøjet godt fast og vær parat til at modvirke både normale og pludselige bevægelser, f.eks. et rekyl.
- Sørg altid for en afbalanceret kropsholdning og et sikkert fodfæste.
- Der skal bruges en egnet beskyttelsesbrille og der anbefales egnede handsker og beskyttelsesbeklædning.
- I nogle arbejdsomgivelser kræves der støvmaske, beskyttelseshjelm eller andet personligt sikkerhedsudstyr. Arbejdsgiveren, værktøjs-ejeren og brugeren skal til alle medarbejdere håndhæve brugen af det personlige beskyttelsesudstyr, der er nødvendigt til den specifikke arbejdsomgivelse.
- Informationer om fastgørelsesmidler fremgår af **betjeningsvejledningen**.

Gentagne bevægelser

- Bruges et værktøj i længere tid, kan der forekomme ubehag i hænder, arme, skuldre, nakke eller andre dele af kroppen.
- Ved brugen af et værktøj bør brugeren indtage en egnet, men alligevel ergonomisk kropsholdning. Sørg for at stå sikkert og undgå ubekvemme og ubalancerede kropsholdninger.
- Hvis en værktøjsbruger mærker vedvarende eller tilbagevendende ubehag, smerter, banken, kløe, følelsesløshed, brændende fornemmelse eller stivhed, må du ikke ignorere disse advarselstegn. Brugeren bør opsøge en kvalificeret mediciner og informere denne om alle sine aktiviteter.
- Enhver risikovurdering bør koncentrere sig om muskel-skelet-sygdomme og fortrinsvis basere på den antagelse, at en reducere af træthed under arbejdet effektivt kan mindske sundhedsforstyrrelser.

Farer forbundet med tilbehør og forbrugsstoffer

- Brug kun fastgørelseselementer og tilbehørsdele, som er fremstillet eller anbefalet af Würth.

- Smør aldrig værktøjet, da dette kan medføre problemer.
- Afsnit Tekniske data indeholder detaljerede angivelser om fastgørelseselementer og tilbehørsdele.
- Afbryd energiforsyningen til værktøjet, f.eks. luft, inden du udskifter tilbehørsdele som f.eks. emnekontakten eller når du foretager indstillinger.

Farer på arbejdspladsen

- Udskridning, fald og styrt er den hyppigste årsag til skader på arbejdspladsen. Vær opmærksom på glatte overflader, som kan opstå på grund af brugen af værktøjet.
- Vær særlig forsigtig i ukendte omgivelser. Der kan findes skjulte farer, f.eks. strøm- eller andre forsyningsledninger.
- Apparatet er ikke beregnet til anvendelse i eksplosive områder og er ikke isoleret mod kontakt med elektriske strøm.
- Vær særlig forsigtig, når du monterer fastgørelseselementer i eksisterende vægge eller andre blinde områder for at undgå kontakt med der skjulte objekter eller personer på den anden side (f.eks. elektriske kabler, gasledninger).

Farer på grund støv og udstødningsgas

- **Hvis værktøjet bruges i et område med statisk støv, kan støves hvirvles op og forårsage en farlig situation.** Risikovurderingen bør inkludere støv, som opstår ved brug af værktøjet, og muligheden for at hvirvle eksisterende støv op.
- Vend luftudblæsningen således, at støvbelastningen i støvfylde omgivelser minimeres.
- Ved farer på grund af støv er den primære opgave, at kontrollere disse ved ændring af værktøjets udblæsningsretning.

Farer på grund af støjforurening

- Ubeskyttet kontakt med høje støjniveauer kan medføre permanente høreskader, høretab og andre problemer som tinnitus (ringende, summende, pipende eller brummende lyde i øret). Risikovurderingen og indførelse af egnede kontroller til sådanne farer er derfor meget vigtig.



Sikkerhedshenvisninger

- Til de egnede foranstaltninger til reducere af risikoen hører bl.a. foranstaltninger til dæmpning af materialer for at forhindre, at emner udsender „ringelyde“.
- Brug et egnet høreværn.
- Betjen og vedligehold værktøjet tilsvarende anbefalingerne i afsnit Sikkerhed/Drift for at undgå et unødigt højt støjniveau.

Farer på grund af vibrationer

- Til gennemførelse af en risikovurdering af disse farer og egnede kontroller, er tilsvarende informationer meget vigtige.
- Vibrationer kan føre til skader på nerverne og blodforsyningen i hænder og arme.
- Anvend varmt tøj ved arbejder i kolde omgivelser og hold dine hænder varme og tørre.
- Hvis du bemærker følelsesløshed, kløe, smerter eller hvis huden på fingrene eller hænderne bliver lysere, bør du opsøge en kvalificeret erhvervslæge og informere ham om alle dine aktiviteter.
- Betjen og vedligehold værktøjet tilsvarende anbefalingerne i denne vejledning for at undgå unødigt forøgelse af vibrationsniveauet.
- Hold værktøjet med et løst, men sikkert greb, for risikoen fra vibrationer er generelt højere, hvis der udføres mere kraft ved fastholdelsen.
- Hvis brugeren er udsat for værktøjsvibrationer i længere tid, er der fare for at han udsættes for gentagne belastninger.

Yderligere sikkerhedshenvisninger til Fremstilling af trykluft:

- Trykluft kan forårsage alvorlige personskader.
- Afbryd altid tryklufften, når du ikke bruger apparatet, skifter tilbehør, udfører justeringer eller reparationer eller transporterer apparatet.
- Ret aldrig trykluft mod dig selv eller andre personer.
- Hold fingeren væk fra udløseren, når du ikke netop bruger værktøjet.
- Vær opmærksom på beskadigede slanger, da disse kan forårsage alvorlige personskader.
- Træk eller bær aldrig apparatet i slangen.
- Overhold altid det maksimale driftstryk på 8 bar og brug mindst muligt tryk for at minimere støj og vibrationer.

- Brug aldrig ilt eller brandbare gasser til brug af apparatet.
- Vær opmærksom på håndtagets og luftudgangens temperatur, da disse kan blive meget kolde på grund af den udstømmende luft.

Personligt beskyttelsesudstyr

Løst tøj, smykker, nedfaldende genstande, støj og lignende farer kan udgøre en fare for personer. Personer, som bruger dette apparat og som skal blive i nærheden af apparatet, skal bære personligt beskyttelsesudstyr:

- beskyttelseshjelm: beskytter hovedet mod nedfaldende genstande
- beskyttelsesbriller: beskytter øjnene mod flyvende objekter, som splinter og støv
- Høreværn: beskytter ørerne mod overdrevne støj

Yderligere farer for personer:

- Sørg for, at uautoriserede og børn har ikke adgang til trykluffsømpistolen.
- Brug kun trykluffsømpistolen, når den er i fejlfri tilstand og korrekt vedligeholdt.
- Brug kun trykluffsømpistolen med en fungerende sikkerhedsbøjle.
- Når der skiftes arbejdsplads eller apparatet ikke bruges eller når det transporteres eller opbevares, samt ved blokader og vedligeholdelsesarbejder gælder følgende: Hold fingeren væk fra udløseren og afbryd tryklufft-forsyningen.
- Glatte håndtag kan føre til kontroltab: Hold håndtag tørre, rene og fri for olie- og fedt.
- Ved affyring af søm bør der regnes med et rekyl.
- Hold derfor ikke hovedet direkte over trykluffsømpistolen under brugen og begynd med en lille indtrængningsdybde.
- Sørg for at stå sikkert og afbalanceret, og det især på platforme og på forhøjede og/eller skrå, ujævne eller glatte arbejdspladser.
- Trykluffsømpistolen må ikke bruges på en stige.
- Trykluffsømpistolen må ikke bruges til lukning af bokse og kasser.
- Trykluffsømpistolen må ikke bruges til anbringe af transportsikringer på køretøjer og vogne.

Sikkerhedshenvisninger



I følgende situationer kan søm brække i flere dele efter indtrængningen og forårsage alvorlige personskader:

- Hvis for bløde, tynde eller for hårde materialer gennemtrænges eller hvis indtrængningsdybden er indstillet for dybt.
- Hvis søm efter indtrængningen rammer andre søm.
- Hold mindst 5 cm afstand til kanter og hjørner.
- Brug ikke trykløftsømpistolen, hvis der befinder sig personer på den anden side af emnet.
- Placer altid trykløftsømpistolen i en vinkel på 90° til overfladen.

Beskyttelse af personer:

- Hold ikke håndtaget fast med for stor kraft.
- Hold en arbejds pause, hvis dine fingre/arme er følelsesløse, føles ekstrem varme eller kolde eller der mærkes en prikkende fornemmelse. Opsøg læge, hvis dette fænomen forekommer regelmæssigt.

Materielle skader:

- Brug ikke trykløftsømpistolen i regnvejr eller i meget fugtige omgivelser.
- Udsæt ikke trykløftsømpistolen for høje temperaturer, f.eks. direkte sollys.

- Brug trykløftsømpistolen udendørs eller i godt ventilerede områder ved temperaturen fra -10 °C til 40 °C.
- Brug ikke trykløftsømpistolen med tomt magasin.
- Opbevar kun trykløftsømpistolen i tørre og frostsikre rum.

Stop i følgende situationer straks arbejdet:

- hvis der er synlige beskadigelser på slangen.
- hvis skruer eller andre dele har løsnet sig eller er faldet af apparatet.

Restrisici

Selv om de gældende sikkerhedsbestemmelser overholdes og brug af beskyttelsesanordninger kan visse risici ikke undgås. Disse er:

- Påvirkning af hørelsen.
- Fare for personskader på grund af omkringflyvende dele.
- Fare for forbrænding på grund af tilbehørsdele, som bliver varme under brugen.
- Fare for på grund af vedvarende brug.

Apparatets elementer

Oversigt (Fig. A)

- 1 Drejelig luftudblæsning
- 2 Spærrekrog / bæltrekrog
- 3 Dybdeindstilling drev
- 4 Selvrensende luffilter
- 5 Fejlaktivering *
- 6 Emnekontakt med materialebeskyttelses-underlag
- 7 Omskiftelig udløser (enkelt-/kontaktbetjening)
- 8 Magasin der kan genoplades fra siden *
- 9 Magasin med låsemekanisme
- 10 Magasintilpasning **

* kun DSK 1555

** kun DSN 5090 22° / DSN 5090 34°

Formålsbestemt anvendelse

Enheden er udelukkende beregnet til tilslutning til en regulerbar trykløftskompressor og brug med søm og klammer fra Würth (herefter kaldet fastgørelseselementer).

Brugeren hæfter for skader, der skyldes ikke-formålsbestemt anvendelse.

Apparatbeskyttelse



Det maksimalt tilladte driftstryk (se Tekniske data) må ikke overskrides. Brug om nødvendigt en trykreduktionsventil.

For at undgå skader forårsaget af uren trykluft, skal der anvendes en trykluftvedligeholdelsesenhed i rørsystemet.

For slangelængder over 10 m skal apparatet være udstyret med et smøreapparat, da det ellers ikke kan sikret, at apparatet forsynes med olie.

Tryklufforsyningen skal have de tilstrækkelige mål!

Tekniske data

	DKG 1040	DSK 1555	DSN 5090 22°	DSN 5090 34°
Art.nr.	0703 555 0	0703 547 0	0703 542 0	0703 543 0
Arbejdstryk	4,8 - 8,3 bar	4,8 - 8,3 bar	4,8 - 8,3 bar	4,8 - 8,3 bar
Magasinkapacitet	110	105	60 - 70	88 - 98
Luftforbrug per cyklus (ved 7 bar)	1,13 l	1,13 l	3,69 l	3,69 l
Lufttilslutning	1/4 "	1/4 "	1/4 "	1/4 "
Støjniveaumåling iht.	EN 12549+A1			
A-evalueret lydeffektniveau	85,0 dBA	89,4 dBA	96,7 dBA	95,0 dBA
Lydtryksniveau	80,0 dBA	79,5 dBA	93,4 dBA	92,0 dBA
Vibrationsniveaumåling iht.	ISO 8662-11+A1			
Vibrationen iht. ISO 8662-11+A1	2,71 m/s ²	2,28 m/s ²	4,11 m/s ²	4,67 m/s ²
Vægt	1,18 kg	1,09 kg	3,81 kg	3,76 kg
Klemme-/sømområde (indtrængningsdybde)	10 - 40 mm	15 - 54 mm	50 - 90 mm	50 - 90 mm
Sømdiameter klemmebredde	5,7 mm	1,2 mm	2,9 - 4,1 mm	2,9 - 3,3 mm
Smøremiddel trykluft	Art.-nr. 0893 0505			

Ibrugtagning

Tryklufforsyning

For at apparatet skal fungere gnidningsløst, kræves der filtreret, tør, smurt trykluft i tilstrækkelige mængder.

Ved generering af trykluft via kompressorer, kondenseres den naturlige luftfugtighed og samler sig som kondensvand i trykkedlen og rørledningerne. Dette kondensat skal fjernes med en vandudskiller. Kontrollér og tøm vandudskilleren dagligt. Ellers kan der opstå korrosion i trykluftanlægget og apparatet og øge slitagen. Udledninger, som er bestemt til apparaterne, skal umiddelbart udstyret med en trykluftvedligeholdelsesenhed (filter/vandseparator/

smører) på koblingsstedet. Smøreenheden skal kontrolleres dagligt og påfyldes den anbefalede olie (se tekniske data).

Luftvolumen er lige så vigtig som lufttrykket. Tilsudsninger på slangeforbindelserne eller vand i systemet kan være i vejen for luftgennemstrømning til en sådan grad, at apparatet ikke får tilstrækkelig luftvolumen, selv om det angivne tryk er højt.

Inden man søger efter et problem på apparatet, skal man først kontrollere tryklufforsyningen og trykluftkilden for at finde årsager til, at volumenstrømmen er begrænset (tilsudsninger, vand).

Tilslutning af apparatet til trykluftforsyning (Fig. B/I)



Dette apparat må kun anvendes med ren, tør komprimeret luft med reguleret tryk (se Tekniske data).

- Apparatet må kun sluttes til lufttilførslen med en hurtigkobling.
- Apparatets drivmekanisme kan selv gennemføre en arbejds cyklus, når apparatet for første gang sluttes til lufttilførslen.
- Derfor skal apparatet først sluttet til lufttilførslen og derefter fastspændes med fastgørelseselementerne.

Kontaktbeskyttelse og spidssplint (Fig. II)

Kontaktbeskyttelsen, som er anbragt på emnekontaktens forside, forhindrer beskadigelser og trykstøder når der arbejdes med blødere træ.



Inden kontaktbeskyttelsen fjernes eller udskiftes, skal apparatet afbrydes lufttilførslen.

- Spidssplinten (kun DSN 5090 22° / DSN 5090 34°) forhindrer at apparatet skrider, når fastgørelseselementer skydes ind med skråstillet apparat.

Drejelig luftudblæsning (Fig. III)

Den drejelig luftudblæsning [1] tillader brugeren at dreje returluftføringen i enhver ønsket retning.

Magasintilpasning ** (Fig. IV)

Magasintilpasningen er anbragt på apparatets højre side og gør det muligt for brugeren hurtigt at skifte til anden størrelse fastgørelseselement.

Forsyn apparatet med fastgørelses-elementer.



Apparatet skal vende væk fra brugeren.



Der må kun bruges fastgørelses-elementer, som er anbefalet til brug sammen med dette apparat.

DKG 1040 og DSK 1555 (Fig. V):

- Tryk på låsen og åbn magasinet.
- Læg fastgørelseselementerne i magasinet, luk magasinet og sørg for at det er låst korrekt.

DSN 5090 22° og DSN 5090 34° (Fig. VI):

- Før fastgørelseselementerne helt ind i magasinet bagfra.
- Træk skyderen komplet bagud og slip den.

Valg af udløsermodus (Fig. VII)

- Emnekontaktenheden eller udløseren må aldrig fastgøres i udløserstillingen!
- Dette apparat har en valgbar udløsermodus, som kan indstilles på modus **Enkeltudløsning** eller **Kontaktudløsning**.

Stilling A: Enkeltudløsning

- Afbryd maskinen fra lufttilførslen.
- Tryk drejetappen i udløserhåndtaget ind. Drej lejetappen i den ønskede position.
- Vær sikker på at lejetappen klikker sikkert i hak, så at apparatet arbejder korrekt.
- Slut apparatet til lufttilførslen.
- Tag et fast greb i apparatets håndgreb.
- Anbring apparatets munding i position på arbejdsstykkeoverfladen og tryk imod arbejdsstykkekontakten.
- Betjen udløseren.
- Inden næste skud, skal du vente, indtil arbejds- cyklussen er helt afsluttet.

Stilling B: Kontaktudløsning

Kontaktbetjeningen tillader meget hurtige, gentagne arbejds cyklusser.

- Tryk og hold udløseren nede.
- Anbring apparatets munding i position på arbejdsstykkeoverfladen og tryk imod arbejdsstykkekontakten.
- Arbejds- cyklussen udføres automatisk.
- Inden næste skud, skal du vente, indtil arbejds- cyklussen er helt afsluttet.
- Hold udløseren trykket nede.
- Anbring apparatets munding i en ny position på arbejdsstykkeoverfladen og tryk imod arbejdsstykkekontakten.
- ✓ Den næste arbejds- cyklus udføres.

DRY-FIRE-sikring

Når magasinet er tomt, forhindrer "Dry-fire"-sikringen at apparatet anvendes uden fastgørelseselementer. For at genoptage driften, skal der lægges fastførelseselementer i apparatet.

Indstilling af lufttryk

Den påkrævede luftmængde er afhængig af størrelsen på fastgørelseselementerne og arbejdsstykkematerialet.

- Indstil tryklufften på ca. 6,5 bar og anbring, som test, nogle fastgørelseselementerne i et materiale som er nogenlunde lig arbejdsstykkematerialet.
- Regulér tryklufften indtil den laveste indstilling, som fører til regelmæssige resultater, er fundet.
- Ved behov kan der foretages en finjustering via apparatets dybdeindstilling.

Dybdeindstilling (Fig. VIII)

Fastgørelseselementernes indtrængningsdybde kan justeres.

- Afbryd maskinen fra tryklufftilførslen.
- Drej dybdeindstillingen [4] mod venstre eller højre for at ændre indtrængningsdybden.
- Slut igen apparatet til trykluffforsyningen.

Tage fastgørelseselementer ud af apparatet



Inden fastgørelseselementerne fjernes, skal apparatet afbrydes fra trykluffforsyningen.

DKG 1040 og DSK 1555 (Fig. IX):

- Tryk på låsen og åbn magasinet.
- Luk magasinet og sørg for at det er låst korrekt.

DSN 5090 22° og DSN 5090 34° (Fig. X):

- Tryk på låseknappen og lad skyderen glide opad.
- Tryk tilbageholdelsesfligen ind og skub fastgørelseselementerne henover denne.
- Tag fastgørelseselementer ud af magasinet i bagudgående retning.

Brug i koldt vejr

Apparatet kan fryse til i koldt vejr tæt på eller under frysepunktet og samtidig høj luftfugtighed. Den korrekte drift kan dermed blive forstyrret.

I koldt vejr anbefaler vi, at man anvender et smøremiddel til trykluffapparater eller et frostbeskyttelsesmiddel (ætylenglykol) som smøremiddel.

Frost eller isdannelse på apparatets ventiler og funktionsdele fører til nedbrud.

Opbevar ikke apparatet i kolde omgivelser!

Afhjælpning af fejl (Fig. XI)



Inden fejl afhjælpes, skal apparatet afbrydes fra trykluffforsyningen.

- Åbn magasinet som beskrevet og fjern fastgørelseselementerne.
- Åbn fejlfrigivelsens* lås. Anvend en egnet skrue-trækket til at trykke drivmekanismen tilbage og fjern de bøjede fastgørelseselementer.
- Luk og lås fejlfrigivelsen*.
- Tilslut igen værktøjet til luftforsyning. Bestyk magasinet med fastgørelseselementer.

Fejlafhjælpning

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Lufttab på apparatets overside eller i udløserens område	Løse skruer	Stram skruerne
	Slidte eller beskadigede O-ringe eller pakninger	Monter istandsættelses-sæt
Lufttab på apparatets underside	Løse skruer	Stram skruerne
	Slidte eller beskadigede O-ringe eller støddæmper	Monter istandsættelses-sæt
Apparatet fungerer ikke eller arbejder trægt	Utilstrækkelig tryklufforsyning	Vær sikker på, at der er tilstrækkelig tryklufforsyning
	Utilstrækkelig smøring	Smør apparatet
	Slidte eller beskadigede O-ringe eller støddæmper	Monter istandsættelses-sæt
Hyppige fejl	Forkerte fastgørelseselementer	Vær sikker på, at fastgørelseselementerne er af passende størrelse
	Beskadigede fastgørelseselementer	Udskift fastgørelseselementer
	Løst magasin Tilsmudset magasin	Stram skruerne, rengør magasinet
	Slidt eller beskadiget drev	Monter servicesæt til drev

Vedligeholdelse / pleje

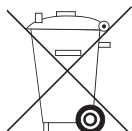


OBS!

Rengøring og servicering af apparatet må kun foretages når tryklufforsyningen er frakoblet!

- Tør apparatet og håndgrebet, hold rent og fri fra olie. Anvend altid en ren klud til rengøring. Anvend aldrig bremsevæsker, benzin eller opløsningsmidler til rengøring.
- Cylinderen, O-ringen og stempelringen er smøret for apparatets livstid under normale driftsbetingelser. Yderligere smøring er ikke påkrævet.
- Skulle apparatet på trods af omhyggelige fremstillings- og afprøvningsprocedurer svigte, skal reparationen foretages af et autoriseret kundeservicecenter for WÜRTH-trykluffapparater.
- Ved alle spørgsmål og reservedelsbestillinger skal apparatets artikelnummer altid oplyses (se typeskilt).

Miljøinformationer



Smid under ingen omstændigheder apparatet i det normale husholdningsaffald. Bortskaf apparatet via et godkendt renovationsfirma eller dit kommunale renovationselskab. Overhold de gældende forskrifter. Kontakt renovationselskabet, hvis

du er i tvivl. Bortskaf alle indpakningsmaterialer miljøvenligt.

Garanti

For dette Würth apparat yder vi en garanti iht. de lovmæssige/landespecifikke bestemmelser (dokumentation ved faktura eller følgeseddel). Opståede skader afhjælpes ved ombytning eller reparation. Skader, der skyldes forkert behandling, er udelukket fra garantien. Reklamationer kan kun anerkendes, hvis apparatet bliver afleveret uadskilt til en Würth filial, din Würth repræsentant eller et autoriseret Würth kundeservicecenter. Tekniske ændringer forbeholdes. Vi påtager os intet ansvar for trykfejl.

Reservedele

Hvis apparatet svigter på trods af omhyggelig produktions- og testmetoder, skal reparationen foretages af en Würth masterService. . .

Ved alle forespørgsler og reservedelsbestillinger skal du i alle tilfælde oplyse artikelnummeret fra apparatets typeskilt.

Den aktuelle reservedelsliste til dette apparat findes på internettet på "<http://www.wuerth.com/partsmanager>" eller kan fås fra nærmeste Würth filial.

Ekstraudstyr

Tilbehør eller ekstraudstyr, som ikke anbefales af værktøjets producent, må ikke bruges.

NO

For din sikkerhet



Les denne brukerveiledningen før apparatet tas i bruk for første gang og følg anvisningene. Ta vare på denne brukerveiledningen for senere bruk og gi den videre til neste eier.



ADVARSEL — Før første gangs bruk må **sikkerhetsinstruksene** leses uten unntak!

Hvis brukerveiledningen og sikkerhetsinstruksjonene ikke følges, kan dette medføre skader på apparatet og fare for brukeren og andre personer. Hvis man oppdager transportskader må man straks kontakte forhandleren.



Sikkerhetsinstrukser



Informasjon

Det er forbudt å foreta endringer på apparatet eller å lage tilleggsutstyr til apparatet. Slike endringer kan føre til personskader og funksjonsfeil.

- Reparasjoner på apparatet får kun utføres av personer som er opplært til dette og som har fullmakt til å utføre det. Man må alltid bruke originale reservedeler fra Adolf Würth GmbH & Co. KG. På denne måten kan du være sikker på at det hele tiden er trygt å bruke apparatet.



Bruk alltid hørselvern under arbeid. Fare for alvorlig personskade og soniske traumer er mulig.



Bruk alltid vernebriller under arbeid.



Legg aldri hånden under apparatet. Det kan forårsake alvorlige skader.

Tegn og symboler i denne veiledningen

Tegnene og symbolene i denne veiledningen skal hjelpe deg slik at du kan bruke veiledningen og maskinen på en rask og trygg måte.



Informasjon

Informasjoner ang. den mest effektive hhv. mest praktikable bruken av apparatet.

■ Handlingspunkt

Den definerte rekkefølgen gjør det enklere å benytte apparatet på en korrekt og sikker måte.

✓ Handlingsresultat

Her finner du beskrivelsen av resultatet av en rekkefølge med handlingspunkter.

[1] Posisjonsnummer

Posisjonsnumrene er merket med firkantede parenteser [] i teksten.

Sikkerhetsinstrukser



Generelt

- Sikkerhetsinstruksjonene må aldri ignoreres.
- Ved bruk av verktøyet, tenk på at festeelementene kan bli bøyd og dermed forårsake skader.
- Hold fingeren borte fra utløseren når du ikke bruker dette verktøyet og bytter fra en arbeidsstilling til en annen.
- Hold alle kroppsdeler som hender og ben etc. vekk fra skyveretningen, og sørg for at festet ikke kan trenge gjennom arbeidsstykket inn i kroppsdeler.
- Forsikre deg om at du har lest og forstått sikkerhetsinstruksjonene før du kobler til, kobler fra, fyller, bruker, vedlikeholder, bytter tilbehørdeler eller jobber i nærheten av verktøyet. Unnlatelse kan medføre alvorlige skader.
- Plasser spiker-utgangsåpningen på verktøyet ordentlig på arbeidsflaten under drift. Hvis utgangsåpningen ikke er ordentlig plassert, kan feste-elementene slynges bort fra arbeidsflaten.
- Hold verktøyet godt i hånden og vær forberedt på en rekyl.
- Bare teknisk dyktige operatører skal bruke verktøyet.
- Ikke gjør noen endringer på verktøyet. Slike forandringer kan redusere effekten av sikkerhetstiltakene, og øke risikoen for operatørene.
- Når du bruker et verktøy beregnet for bruk på harde overflater som stål og betong, må det brukes ekstra trykk for å betjene verktøyet og forhindre at det glir.
- Ikke bruk et verktøy som er skadet eller ikke fungerer. Merk verktøyet som defekt og fjern det fra arbeidsområdet for å forhindre videre bruk.
- Vær forsiktig ved omgang med festeelementer, spesielt ved lading eller avlading, da feste-elementene har skarpe punkter som kan forårsake personskader.
- Kontroller alltid verktøyet for ødelagte, feiltilkoblede eller utslitte deler før bruk.
- Unngå unormal kroppsholdning. Bruk bare verktøyet på en sikker arbeidsplass. Sørg for at underlaget er trygt, og at du ikke mister balansen.
- Hold tilskuere og barn borte (hvis du jobber i et område hvor det er sannsynlig med persontrafikk). Avmerk arbeidsområdet ditt tydelig.
- Rett aldri verktøyet mot deg selv eller andre personer. Feilutløsninger kan føre til alvorlige ulykker. Forsikre deg om at utgangsåpningen ikke er rettet mot mennesker når du kobler til verktøyet, lader eller avlader festene, eller utfører lignende operasjoner.
- Ikke hold fingeren på utløseren når du løfter verktøyet, beveger deg mellom arbeidsområder og -posisjoner, eller når du beveger deg rundt med verktøyet, da dette kan føre til uønsket utløsning. For verktøy med selektiv aktivering, må verktøyet alltid kontrolleres før bruk for å avgjøre om riktig modus er valgt.
- Bruk kun hansker som gir tilstrekkelig følelse og kontroll over utløser og justeringer.
- Fjern trykkluftforsyningen når apparatet ikke er i bruk.
- Utførlig informasjon om riktig vedlikehold finnes alltid i vedlikeholdsinstruksjonene til verktøyet (vedlikehold / pleie). Bare kvalifisert personell kan reparere verktøyet med bruk av deler levert eller anbefalt av Würth eller tilsvarende deler.
- Kontroller verktøyet før bruk for følgende:
 - Feilfri tilstand av verktøyet.
 - På hvilket aktiveringssystem verktøyet er innstilt og hvordan det fungerer.
 - Ingen feiljustering eller fastkjøring av bevegelige deler.
 - Overholdelse av alle krav for riktig og sikker bruk av verktøyet.
 - Før bruk av verktøyet, stram alle skruer og bolter godt og plasser dem riktig. Løse eller feilmonterte skruer eller bolter vil føre til ulykker og skade på verktøyet når verktøyet tas i bruk.
 - Sjekk ofte funksjonen til kontakten til arbeidsstykket. Ikke bruk verktøyet hvis den ikke fungerer som den skal, ellers kan det føre til utilsiktet utløsning av et festeelement. Forstyrr ikke den korrekte funksjonen til kontakten til arbeidsstykket.
- Ikke fjern noen betjeningslementer på verktøyet (for eksempel utløser, kontakt til arbeidsstykket), ikke modifier dem eller gjør dem ubrukelige på annen måte.



Sikkerhetsinstruksjoner

- Ikke bruk verktøyet hvis noen del av verktøyet som tilhører betjeningselementene på verktøyet (for eksempel utløser, kontakten til arbeidsstykket), er ubrukelige, har blitt koblet fra, endret eller ikke fungerer som de skal.
- Gå alltid ut fra at verktøyet inneholder feste-elementer. Aktiver bare verktøyet når det sitter godt på arbeidsstykket.
- Respekter verktøyet som arbeidsutstyr.
- Lek ikke med verktøyet.
- Vær våken, konsentrer deg om arbeidet og bruk sunn fornuft når du jobber med verktøyet.
- Bruk ikke verktøyet når du er sliten,
- Har brukt rusmidler eller alkohol eller er under påvirkning av medisiner.
- Driv ikke festemidler inn over andre feste-midler. Festene kan da bøyes og forårsake personskader.
- Etter innføring av et festemiddel kan verktøyet slå tilbake ("rekyl") og føre til at det beveger seg bort fra arbeidsflaten. For å redusere risikoen for skader, bør du alltid være forberedt på en rekyl som følger:
 - Behold alltid kontrollen over verktøyet.
 - La rekylen bevege verktøyet bort fra arbeidsflaten på en kontrollert måte.
 - Tillater du ikke rekyl, vil verktøyet bli trykt inn mot arbeidsflaten. Hvis arbeidsstykkekontakten i standardmodus, «Contact Actuation Mode» (kontaktaktiveringsmodus), berører kontaktflaten før du slipper utløseren, løses festemiddelet utilsiktet. I dette scenariet er funksjonen "Contact Actuation with Anti-Double-Fire Mechanism and Single Actuation" ment å skulle forhindre utilsiktet dobbel utløsning av et festeelement med bare en aktivering.
 - Hold ansiktet og andre kroppsdeler borte fra verktøyåpningene.
- Ved arbeid nær kanten av en arbeidsflate eller i bratte vinkler, må man utvise forsiktighet så man unngår avskallinger, splinter, omkringflygende partikler eller avskallinger av festemidler, noe som kan føre til personskader.
- Ikke lad festemidler i verktøyet når en av betjeningselementene (for eksempel avtrekkeren, kontakten til arbeidsstykket) er aktivert.
- Begynn, ved festing av tak eller lignende skrå flater, i bunnen og jobb deg gradvis oppover. Arbeid nedover er farlig, for man kan miste festet. Bruk aldri verktøyet i retning fritt rom. Dermed unngår man farer forårsaket av flygende festemidler og overdreven belastning på verktøyet.
- Bruk ikke verktøyet som hammer.
- Verktøyet skal kun brukes til det det er ment å brukes.
- Oppbevar apparatet på et tørt sted som er utilgjengelig for barn når det ikke er i bruk.
- Etter bruk av verktøyet, koble trykluffforsyningen fra apparatet og lagre verktøyet trygt ved å legge det på siden. Det er ikke tilstrekkelig å sette verktøyet til side for oppbevaring. Forutsigbare farer og advarsler angående generell bruk av verktøyet er beskrevet nedenfor. Vurder de spesifikke risikoene som kan oppstå ved enhver bruk.

Fare for flygende deler

- I følgende situasjoner skal trykluffforsyningen fjernes:
 - Når det ikke er i bruk;
 - Ved utføring av vedlikehold eller reparasjon.
 - Ved fjerning av en blokkering;
 - Når man hever, senker eller på annen måte flytter verktøyet til et nytt sted;
 - Verktøyet befinner seg utenfor kontroll eller tilsyn av operatøren;
 - Når det blir foretatt tilpasninger;
 - Når man fjerner feste-elementer fra magasinet; eller
 - Bytter/skifter ut tilbehør
- Under drift må du forsikre deg om at feste-elementene trenger riktig inn i materialet og ikke kan avfyres / avbøyes i retning av operatøren og / eller andre personer.
- Under drift kan bruddstykker av emnet eller fra feste- og buntsystemet støtes ut.
- Bruk alltid støtbestandige vernebriller med sidebeskyttelse mens du bruker verktøyet. Risikoen for andre personer må vurderes av operatøren.
- Vær forsiktig med verktøy uten kontakt til arbeidsstykket da de utilsiktet kan fyres av og skade operatøren og / eller omkringstående.

Sikkerhetsinstrukser



- Forsikre deg om at verktøyet alltid ligger sikkert mot arbeidsstykket og ikke kan skli.

Farer under drift

- Hold verktøyet ordentlig fast, og vær klar til å motvirke både normale og plutselige bevegelser, f.eks. en rekyl.
- Oppretthold alltid en balansert kroppsholdning og ha et sikkert fotfeste.
- Egnede vernebriller skal brukes, og egnede hansker og verneklær anbefales.
- I enkelte arbeidsmiljø er det nødvendig med støvmasker, beskyttelseshjelmer, vernesko eller annet personlig verneutstyr. Arbeidsgivere, verktøyeiere og operatører må håndheve bruken av personlig verneutstyr for alle ansatte, det som er nødvendig i det spesifikke arbeidsmiljøet.
- Informasjon til festeelementer finnes i **Bruksanvisning**.

Fare grunnet gjentatte bevegelser

- Blir et verktøy brukt over lengre tid kan det medføre ubehag i hender, armer, skuldre, nakke eller andre deler av kroppen.
- Ved bruk av et verktøy, bør operatøren innta en egnet, men likevel ergonomisk holdning. Sørg for et sikkert fotfeste og unngå ubehagelige eller ubalanserte kroppsholdninger.
- Hvis en verktøyoperatør opplever symptomer som vedvarende eller tilbakevendende ubehag, smerte, banking, prikking, nummenhet, svie eller stivhet, må disse varselssignalene ikke ignoreres. Operatøren bør konsultere kvalifisert helsepersonell, og informere om alle sine aktiviteter.
- Enhver risikovurdering bør fokusere på muskel- og skjelettplager, helst basert på antagelsen om at det å redusere utmattethet under arbeid effektivt kan redusere helseforstyrrelser.

Farer knyttet til tilbehør og forbruksmateriell

- Bruk bare festeelementer og tilbehør produsert eller anbefalt av Würth.
- Smør aldri verktøyet da det kan medføre problemer.

- Avsnittet Tekniske data inneholder detaljert informasjon om festeelementer og tilbehørsdeler.
- Koble fra energiforsyningen til verktøyet, for eksempel luft, før du bytter tilbehørsdeler eller for eksempel bytter kontakten til arbeidsstykket eller når du skal gjøre innstillinger.

Farer på arbeidsplassen

- De vanligste årsakene til skader på arbeidsplassen er forårsaket av å skli, snuble eller falle. Vær forsiktig med glatte overflater som er oppstått ved bruk av verktøyet.
- Vær spesielt forsiktig i ukjente omgivelser. Det kan være skjulte farer, f.eks. strøm- eller andre tilførselsledninger.
- Verktøyet er ikke beregnet for bruk i potensielt eksplosjonsfarlige omgivelser og er ikke isolert mot kontakt med elektrisk strøm.
- Vær spesielt forsiktig når du setter inn festeelementer i eksisterende vegger eller andre blinde områder for å hindre kontakt med skjulte gjenstander eller personer på den andre siden (for eksempel elektriske kabler, gassledninger).

Farer grunnet støv og damp

- **Hvis verktøyet brukes i et område med statisk støv, kan det virvle opp støvet og skape en farlig situasjon.** Risikovurderingen bør omfatte støv som oppstår ved bruk av verktøyet og muligheten for å virvle opp eksisterende støv.
- Juster lufttilførselen slik at man minimerer støvbelastningen i et støvfylte omgivelser.
- Ved farer på grunn av støv er prioriteringen å kontrollere dem ved å endre utblåsningsretningen til verktøyet.

Risikoer ved støvbelastning

- Ubeskyttet kontakt med høye støynivåer kan forårsake permanent hørselskader, hørselstap og andre problemer som tinnitus (ringing, summing, plystring eller brumming i ørene). Risikovurdering og innføring av passende kontroller for slike farer er derfor avgjørende.
- Egnede tiltak for å redusere risikoen inkluderer blant annet tiltak for å dempe materialer for å forhindre at det «klinger» i arbeidsstykker.



Sikkerhetsinstrukser

- Bruk et egnet hørselvern.
- Bruk og vedlikehold verktøyet som anbefalt i delen Sikkerhet / drift for å unngå unødvendig høye støynivåer.

Farer ved vibrasjoner

- For å gjennomføre en risikovurdering av disse farene og egnede kontroller, er relevant informasjon av vesentlig betydning.
- Vibrasjoner kan forårsake skader på nerver og blodtilførsel til hender og armer.
- Bruk varme klær i kalde omgivelser og hold hendene varme og tørre.
- Hvis du merker følelsesløshet, prikking, smerter eller får lysende hud på fingrene eller hendene, bør du konsultere en kvalifisert bedriftshelseutøver og fortelle om alle aktivitetene dine.
- Bruk og vedlikehold verktøyet som anbefalt i denne anvisningen for å unngå unødvendig økning i vibrasjonsnivåer.
- Hold verktøyet med et lett, men sikkert grep, da risikoen for vibrasjoner generelt er større hvis det blir brukt mer kraft i grepet.
- Hvis en operatør blir utsatt for verktøyvibrasjoner over lengre tid, er det fare for at han blir utsatt for repeterende belastninger.

Flere sikkerhetsinstrukser Trykkluffapparater:

- Trykkluff kan medføre alvorlige skader.
- Koble alltid trykkluffen fra apparatet når du ikke bruker det, skifter ut tilbehør, foretar justeringer eller reparasjoner eller transporterer apparatet.
- Rett aldri trykkluff mot deg selv eller andre personer.
- Hold fingeren langt unna utløseren når du ikke bruker apparatet direkte.
- Vær oppmerksom på skadde slanger ettersom de kan forårsake alvorlige skader.
- Trekk eller bær aldri apparater som drives med luft etter slangen.
- Overhold alltid maksimalt driftstrykk på 8 bar, og bruk minst mulig trykk for å minimere støy og svingninger.
- Bruk aldri oksygen eller brennbare gasser til drift av apparatet.

- Vær oppmerksom på temperaturen på håndtaket og luftutløpet ettersom denne kan være svært kald på grunn av luften som kommer ut.

Beskyttelsesutstyr

Løse klær, smykker, fallende gjenstander, støy og lignende farer kan utgjøre en fare for personer. Personer som bruker dette apparatet og må være i nærheten av apparatet, må bruke egnet personlig verneutstyr:

- Vernehjelm: beskytter hodet mot fallende gjenstander
- Vernebriller: beskytter øynene mot flyvende objekter, som splinter og støv
- Hørselvern: Beskytter ørene mot høy tøy

Ytterligere personfare:

- Pass på at ikke uautoriserte personer og barn får tilgang til spikerpistolen.
- Bruk spikerpistolen kun når den er i feilfri tilstand og riktig vedlikeholdt.
- Bruk spikerpistolen kun med en effektiv sikkerhetsbøyle.
- Hvis arbeidsplassen endres, eller apparatet ikke brukes, eller hvis det transporteres eller lagres, samt ved blokkeringer og vedlikeholdsarbeid, gjelder følgende: Hold fingeren langt unna utløseren og koble fra trykkluffforsyningen.
- Glatte håndtak kan føre til tap av kontroll: Hold håndtaket tørt, rent og fritt for olje og fett.
- Ved avfyring av spiker må man forvente en rekyl.
- Hold derfor ikke hodet direkte over spikerpistolen under drift, og start med en liten inntrengningsdybde.
- Sørg for et sikkert og balansert foffeste, spesielt på plattformer, og på forhøyede og / eller skrånende, ujevne eller glatte arbeidsplasser.
- Spikerpistolen kan ikke brukes i stige.
- Spikerpistolen skal ikke brukes til å lukke bokser eller kister.
- Spikerpistolen må ikke brukes til å feste transportsikringer på kjøretøy og vogner.

Sikkerhetsinstrukser



I følgende situasjoner kan spiker brykke i flere deler etter inndriving og forårsake alvorlige skader:

- Hvis den trenger gjennom for tynne eller for harde materialer eller hvis inntrengingsdybden er stilt for høyt.
- Hvis spikeren etter inntrengingen treffer på andre spiker.
- Hold minst 5 cm avstand til kanter og hjørner.
- Bruk ikke spikerpistolen hvis det er personer på motsatt side av arbeidsstykket.
- Plasser alltid spikerpistolen i en vinkel på 90° mot overflaten.

Beskyttelse av personer:

- Hold ikke med overdreven kraft i håndtaket.
- Ta en pause fra jobben hvis fingrene / armene kjennes numne, ekstremt varme eller kalde, eller har en kriblende følelse. Kontakt lege hvis dette fenomenet gjentar seg.

Materielle skader:

- Bruk ikke spikerpistolen i regn eller i svært fuktige omgivelser.
- Ikke utsett spikerpistolen for høye temperaturer, f.eks. direkte sollys.
- Bruk spikerpistolen bare på godt ventilerte områder eller i det fri ved temperaturer på fra -10 °C til 40 °C.
- Bruk ikke spikerpistolen med tomt magasin.
- Oppbevar spikerpistolen bare i tørre og frostsikre rom.

Avslutt straks arbeidet i følgende situasjoner:

- Når det oppdages skader på slangen.
- Hvis skruer eller andre deler har løsnet eller falt av apparatet.

Restrisiko

Til tross for overholdelse av gjeldende sikkerhetsforskrifter og bruk av verneinnretninger kan enkelte farer ikke unngås. Disse er:

- Nedsatt hørsel
- Fare for skade ved omkringflyvende partikler
- Fare for forbrenning på grunn av tilbehørsdeler som har blitt varme under drift.
- Fare for skader ved vedvarende bruk.

Maskinens deler

Oversikt (fig. A)

- 1 Dreibar luftutførsel
- 2 Bjelkekroker / beltekroker
- 3 Dybdeinnstilling av drevet
- 4 Selvrensende luftfilter
- 5 Feilfrigjøring *
- 6 Arbeidsstykkekontakt med materialbeskyttelsesunderlag
- 7 Utløser som kan kobles om (enkelt- / kontaktaktivering)
- 8 Sidegående magasin som kan lades i ettertid *
- 9 Magasin med lås
- 10 Magasintilpasning **

* Bare DSK 1555

** Bare DSN 5090 22° / DSN 5090 34°

Forskriftsmessig bruk

Dette apparatet er kun ment til tilkobling ved regulerbar trykkluftkompressor og kan benyttes ved håndtering av nagler og klammer som Würth tilbyr (kalles heretter festeelementer) for alle tresorter.

Brukeren er selv ansvarlig for skader som oppstår på grunn av ikke-forskriftsmessig bruk.

Apparatvern



Det maksimalt tillatte driftstrykket (se Tekniske data) må ikke overskrides. Hvis nødvendig må man benytte en trykkforminsker.

For å unngå skader grunnet tilsmusset trykkluft, må man benytte en trykkluftvedlikeholdsenhet i ledningssystemet.

Ved slangelengde på over 10 m må apparatet være utstyrt med en liten tåkeolje, da man ellers ikke kan sikre oljeforsyningen. Trykkluftforsyningen må være tilstrekkelig dimensjonert!

Tekniske data

	DKG 1040	DSK 1555	DSN 5090 22°	DSN 5090 34°
Art.nr.	0703 555 0	0703 547 0	0703 542 0	0703 543 0
Arbeidstrykk	4,8 - 8,3 bar	4,8 - 8,3 bar	4,8 - 8,3 bar	4,8 - 8,3 bar
Magasinkapasitet	110	105	60 - 70	88 - 98
Luftforbruk per takt (ved 7 bar)	1,13 l	1,13 l	3,69 l	3,69 l
Luft-tilkobling	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"
Støynivåmåling etter	EN 12549+A1			
A-klassifisert lydeffektnivå	85,0 dBA	89,4 dBA	96,7 dBA	95,0 dBA
Lydtrykknivå	80,0 dBA	79,5 dBA	93,4 dBA	92,0 dBA
Vibrasjonsmåling etter	ISO 8662-11+A1			
Vibrasjoner iht. ISO 8662-11+A1	2,71 m/s ²	2,28 m/s ²	4,11 m/s ²	4,67 m/s ²
Vekt	1,18 kg	1,09 kg	3,81 kg	3,76 kg
Klamme- / spikerområde (inntrengningsdybde)	10-40 mm	15-54 mm	50 - 90 mm	50 - 90 mm
Spikerdiameter klammebredde	5,7 mm	1,2 mm	2,9 - 4,1 mm	2,9 - 3,3 mm
Smøremiddel trykkluft	Art.-nr. 0893 0505			

Igangsetting

Trykkluftforsyning

For en feilfri drift av apparatet trenger man tilstrekkelig mengde filtrert, tørket, oljet trykkluft. Ved generering av trykkluft ved hjelp av fortetter (kompressorer) kondenserer den naturlige luftfuktigheten og samler seg som kondensvann i trykkjeler og rørledninger. Dette kondensatet må fjernes ved hjelp av vannutskiller. Kontroller og tøm vannutskilleren hver dag, ellers kan det oppstå korrosjon i trykkluftanlegget og apparatet og det øker slitasjen. Utganger som er ment brukt av apparatene må være utstyrt med en trykkluftvedlikeholdsenhet på koblingsstedet (filter / vannutskiller / oljeeinheit). Kontroller oljeeinheit daglig og fyll den med anbefalt olje (se tekniske data). Luftvolumet er like viktig som lufttrykket. Tilsmussing på

slangeforbindelsen eller vann i systemet kan påvirke luftstrømmen, slik at apparatet ikke får tilstrekkelig luftvolum, selv om trykket som vises er høyt nok. Før man leter etter et problem ved apparatet, må man først undersøke trykkluftforsyningen og trykkluftkilden for å finne årsaken til at volumstrømmen påvirkes (smuss, vann).

Koble apparatet til luftforsyningen (fig. I)



Dette apparatet får kun benyttes med ren, tørr komprimert luft med regulert trykk (se Tekniske data).

- Apparatet får kun kobles til lufttilførselen med en hurtigkobling.
- Apparatets drivmekanisme kan gjennomføre en arbeidstakt helt selvstendig når apparatet kobles til lufttilførselen for første gang.

- Derfor må man først koble apparatet til lufttilførselen og deretter mate apparatet med festeelementene.

Underlagsbeskyttelse og spissklo (fig. II)

Underlagsbeskyttelsen, som er festet på forsiden av arbeidsstykkekontakten, forhindrer skader og trykksteder under arbeid med mykt tre.



Før underlagsbeskyttelsen fjernes eller byttes, må apparatet skilles fra lufttilførselen.

- Spisskloen (kun DSN 5090 22° / DSN 5090 34°) forhindrer at apparatet sklir, når festeelementer skal drives inn med skråstilt apparat.

Dreibart luftutløp (fig. III)

Det dreibare luftutløpet [1] gjør det mulig for operatøren å vri luftutløpsføringen i den retningen han/hun ønsker.

Magasintilpasning** (fig. IV)

Magasintilpasningen er festet til den høyre siden av verktøyet og gjør det mulig for brukeren å gjennomføre et raskt bytte til andre størrelser for det respektive festeelementet.

Mat apparatet med festeelementer



Apparatet må peke bort fra operatøren.



Man får kun bruke festeelementer som er anbefalt for denne typen bruk med dette apparatet.

DKG 1040 og DSK 1555 (fig. V):

- Trykk på låsen og åpne magasinet.
- Legg festeelementene i magasinet, lukk magasinet og pass på at det er godt låst.

DSN 5090 22° og DSN 5090 34 (fig. VI):

- Før festeelementene helt inn i magasinet bakfra.
- Trekk skyveren helt bakover og slipp.

Velge utløsningsmodus (fig. VII)

- Arbeidsstykkekontaktenheten eller utløseren må aldri fikseres i utløserposisjonen!
- Dette apparatet er utstyrt med en valgfri utløsermodus, som kan innstilles i modusen **enkeltutløsning** eller **kontaktutløsning**.

Modus A: Enkeltutløsning

- Koble apparatet fra lufttilførselen.
- Trykk inn senterappen i utløsespaken. Vri senterappen i ønsket posisjon.
- Forsikre deg om at senterappen er godt festet slik at apparatet arbeider på riktig måte.
- Koble apparatet til lufttilførselen.
- Hold apparatet fast i håndtaket.
- Fest apparats munning i posisjon på arbeidsstykkets overflate og trykk den mot arbeidsstykkekontakten.
- Aktiver utløseren.
- Før det neste skuddet må man vente til arbeidstakten er fullstendig utført.

Modus B: Kontaktutløsning

Kontaktaktivering tillater svært raske, gjentatte arbeidstakter.

- Trykk og hold på utløseren.
- Fest apparats munning i posisjon på arbeidsstykkets overflate og trykk den mot arbeidsstykkekontakten.
- Arbeidstakten utføres automatisk.
- Før det neste skuddet må man vente til arbeidstakten er fullstendig utført.
- Hold utløseren inne.
- Fest apparats munning i en ny posisjon på arbeidsstykkets overflate og trykk den mot arbeidsstykkekontakten.
- ✓ Den neste arbeidstakten utføres.

DRY-FIRE sikring

Når magasinet er tomt, hindrer "Dry-Fire"-sikringen drift uten festeelementer. For å gjenoppta driften må verktøyet være utstyrt med festeelementer.

Innstille lufttrykket

Den nødvendige luftmengden er avhengig av festeelementenes størrelse og arbeidsstykkematerialet.

- Innstill trykkluften til ca. 6,5 bar og sett inn noen festeelementer i et material som likner arbeidsstykkematerialet.
- Reguler trykkluften til du finner den laveste innstillingen som samtidig medfører blivende resultater.

- En fininnstilling kan ved behov foretas ved hjelp av en dybdeinnstilling på apparatet.

Dybdeinnstilling (fig. VIII)

Inntregningsdybden til festeelementene kan justeres.

- Koble apparatet fra lufttrykkforsyningen.
- Vri dybdeinnstillingen **[4]** mot venstre eller høyre for å endre inntregningsdybden.
- Koble apparatet til tryklufforsyningen igjen.

Fjerne festeelementene fra apparatet



Før festeelementene fjernes, må apparatet kobles fra tryklufforsyningen.

DKG 1040 og DSK 1555 (fig. IX):

- Trykk på låsen og åpne magasinet.
- Fjern festeelementene, lukk magasinet og pass på at det er godt låst.

DSN 5090 22° og DSN 5090 34 (fig. X):

- Trykk på frigjøringsstasten og la skyveren gli oppover.
- Trykk inn holdelasken og skyv festeelementene over holdelasken.
- Fjern festeelementene bakover og ut av magasinet.

Drift i kaldt vær

Ved kaldt vær nær og under frysepunktet og ved høy luftfuktighet kan apparatet fryse inn. Det kan hindre korrekt drift.

Vi anbefaler at man benytter et smøremiddel for trykluff-apparater eller et frostbeskyttelsesmiddel (etylenglykol) som smøremiddel når det er kaldt.

Frost og isdannelse på ventiler og apparatets funksjonsdeler medfører funksjonssvikt.

Apparatet må ikke lagres i kalde omgivelser!

Utbedre feil (fig. XI)



Før feil utbedres, må apparatet kobles fra tryklufforsyningen.

- Åpne magasinet som beskrevet og fjern festeelementene.
- Åpne feilfrigivelsen* til låsen. Trykk drivmekanismen tilbake med en egnet skrutrekker og fjern bøydte festeelementer.
- Lukk feilfrigivelsen* og lås den.
- Verktøyet kobles til lufttilførselen igjen. Mat magasinet med festeelementer.

Feilretting

Feil	Mulig årsak	Tiltak
Lufttap på apparatets overside eller i området ved utløseren	Løse skruer	Feste skruene
	Slitte eller skadete o-ringer eller tetninger	Montere inn istandsettingssett
Lufttap på apparatets underside	Løse skruer	Feste skruene
	Slitte eller skadete o-ringer eller støtdempere	Montere inn istandsettingssett
Apparatet fungerer ikke eller arbeider tregt	Utilstrekkelig tryklufforsyning	Sikre tilstrekkelig tryklufforsyning
	Utilstrekkelig smøring	Smør apparatet
	Slitte eller skadete o-ringer eller støtdempere	Montere inn istandsettingssett
Hyppige feil	Feil festeelementer	Sikre at festeelementene har passende størrelse
	Skadete festeelementer	Bytt festeelementene
	Løst magasin Tilsmusset magasin	Skru fast skruene, rengjør magasinet
	Slitt eller skadet drev	Monter inn vedlikeholdssett for drevet

Vedlikehold / pleie

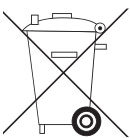


Obs!

Rengjøring og vedlikehold av apparatet får kun utføres ved frakoblet trykkluftforsyning!

- Hold apparatet og håndtaket tørt, rent og fritt for olje! Bruk alltid en ren klut ved rengjøringen. Bruk aldri bremsevæske, bensin eller løsningsmidler til rengjøring.
- Sylindren, o-ringen og stempelringen er under normale driftbetingelser smurt for apparatets levetid. Det er derfor ikke nødvendig å smøre dem.
- Dersom apparatet slutter å virke, til tross for nøyaktige produsent- og kontrollprosesser, må det repareres av en autorisert kundeservice for Würth-elektroverktøy.
- Ved alle henvendelser knyttet til produktet og ved bestilling av reservedeler ber vi deg oppgi artikkelnummeret (se merkeplaten) til apparatet.

Miljøinformasjon



Ikke kast apparatet i husholdningsavfallet. Kast apparatet hos et godkjent renovasjonsfirma eller hos ditt kommunale renovasjonsfirma. Ta hensyn til de aktuelle forskriftene. Hvis du er i tvil må du kontakte ditt lokale renovasjonsfirma. Emballasjen må kastes på miljøvennlig måte.

Garanti

For denne Würth maskinen gir vi en garanti iht. de lovfestede/nasjonale bestemmelsene fra kjøpsdatoen (dokumentert med faktura eller følgeseddel). Hvis maskinen er skadet, rettes dette med levering av en ny maskin eller reparasjon. Skader som skyldes feilaktig bruk, dekkes ikke av garantien. Reklamasjoner kan kun godtas hvis maskinen leveres i montert tilstand til en Würth-forhandler, din faste kontakt hos Würth eller et serviceverksted som er autorisert av Würth.

Vi forbeholder oss retten til å foreta tekniske endringer.

Vi påtar oss ikke noe ansvar for trykkfeil.

Reservedeler

Dersom apparatet slutter å virke, til tross for omhyggelige produksjons- og kontrollprosesser, skal det repareres av Würth masterService. .

Ved alle henvendelser knyttet til produktet og ved bestilling av reservedeler ber vi deg oppgi artikkelnummeret som er angitt på apparatets merkeplate. Den aktuelle reservedelslisten til dette apparatet finner du på internett under „<http://www.wuerth.com/partsmanager>” eller du kan få den hos din nærmeste Würth-forhandler.

Ekstrautstyr

Tilbehør eller ekstrautstyr som ikke anbefales av verktøyprodusenten, må ikke brukes.



Lue käyttöohje ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa. Toimi ohjeiden mukaan. Säilytä tämä käyttöohje myöhempää tarvetta tai seuraavaa omistajaa varten.



VAROITUS – Turvaohjeet on ehdottomasti luettava ennen ensimmäistä käyttökertaa!

Käyttöohjeen ja turvaohjeiden huomiotta jättäminen voi vaurioittaa laitetta ja vaarantaa käyttäjän ja muut henkilöt. Ilmoita kuljetusvaurioista heti myyjälle.



Turvaohjeet



Ohje

Älä tee laitteeseen muutoksia äläkä valmista sitä varten lisälaitteita. Muutokset voisivat aiheuttaa tapaturmia ja laitevikoja.

- Laitteen saa korjata vain tehtävään koulutettu ja valtuutettu henkilö. Käytä vain alkuperäisiä Adolf Würth GmbH & Co. KG -varaosia. Siten varmistat laitteen käyttöturvallisuuden.



Käytä työskennellessäsi aina kuulosuojaimia. Vakavan tapaturman ja kuulovaurion vaara on mahdollinen.



Käytä työskennellessäsi aina suojalaseja.

Merkinnät ja kuvakkeet

Tämän käyttöohjeen merkinnät ja kuvakkeet auttavat aloittamaan laitteen käytön nopeasti ja turvallisesti.



Ohje

Ohjeet selittävät tehokkaimman ja kätevimmän tavan käyttää laitetta.

■ Toimintavaiheet

Toimintavaiheita seuraamalla laitteen käsittely on turvallista ja helppoa.

✓ Toiminnan tulos

Tässä kohdassa selostetaan toimintavaiheiden tuottama tulos.

[1] Paikkanumero

Paikkanumerot on merkitty tekstissä hakasuluilla [].



Älä koskaan laita kättä laitteen alle. Seurauksena voi olla vakavia vammoja.

Turvaohjeet



Yleistä

- Noudata aina turvaohjeita.
- Muista aina työkalun käytön aikana, että kiinnikkeet voivat poiketa aiotusta suunnasta ja aiheuttaa vammoja.
- Pidä sormet kaukana laukaisimesta, kun et käytä työkalua vaan siirrä sitä toiseen paikkaan.
- Pidä kaikki kehon osat, kuten kädet ja jalat, kaukana ampumissuunnasta ja varmista, ettei kiinnike voi päästä läpäisemään ihoa työkalupaleen läpi.
- Varmista, että olet lukenut ja ymmärtänyt turvaohjeet ennen työkalun liittämistä, irrottamista, varustamista, käyttämistä, huoltamista, lisävarusteiden vaihtamista tai työkalun lähellä työskentelemistä. Muuten seurauksena voi olla vakavia vammoja.
- Aseta työkalun naulan ulostuloaukko käytön aikana asianmukaisesti työpintaa vasten. Jos ulostuloaukkoa ei ole sijoitettu oikein, voivat kiinnikkeet kimmota pois työpinnasta.
- Pidä työkalua lujasti kädessä ja valmistaudu takapotkuun.
- Työkalua saavat käyttää ainoastaan teknisesti kokeneet käyttäjät.
- Älä tee työkaluun mitään muutoksia. Muutokset saattavat heikentää laitteen käyttöturvallisuu-
tta ja lisätä käyttäjän tai lähellä olijoiden tapaturmavaaraa.
- Koville pinnoille, kuten teräkselle tai betonille tarkoitetun työkalun käytössä on käytettävä enemmän puristusvoimaa, jotta estetään luiskahdukset.
- Älä käytä vahingoittunutta tai puutteellisesti toimivaa työkalua. Estä työkalun käyttö merkitsemällä se vialliseksi ja viemällä se pois työalueelta.
- Käsittele kiinnikkeitä varovasti, erityisesti niiden lataamisen ja poistamisen aikana, sillä kiinnikkeiden päät ovat teräviä ja voivat aiheuttaa vammoja.
- Tarkista aina ennen käyttöä, ettei työkalussa ole murtuneita, väärin liitettyjä tai kuluneita osia.
- Vältä epänormaaleja kehon asentoja. Käytä työkalua aina vain turvallisissa työskentelypaikoissa. Seiso tukevasti. Säilytä tasapaino.
- Varmista, että sivulliset ja lapset pysyvät etäällä (kun työskentelet alueella, jolla voi kulkea ihmisiä). Merkitse työalue aina hyvin.
- Älä suuntaa työkalua koskaan itseäsi tai muita ihmisiä kohti. Vahingolaukaukset voivat aiheuttaa vakavia tapaturmia. Varmista, ettei kiinnikkeen ulostuloaukko ole suunnattuna ihmisiä kohti silloin, kun liität työkalua, lataat tai poistat kiinnikkeitä tai teet muita vastaavia toimia.
- Älä pidä sormeja laukaisimella, kun nostat työkalua, liikut työalueiden ja -pisteiden välillä tai kävelet työkalun kanssa. Muuten seurauksena voi olla tahaton laukaisu. Jos työkalussa on eri käyttötapoja, on aina ennen käyttöä tarkistettava, että valittuna on oikea käyttötapa.
- Käytä aina käsineitä, joilla säilyy riittävä tuntuma ja hyvä hallinta laukaisimeen ja kaikkiin säätimiin.
- Kytke paineilmansyöttö pois, kun et tarvitse sitä.
- Työkalun huolto-ohjeissa (Huolto ja hoito) on aina kattavat tiedot asianmukaista huoltoa varten. Ainoastaan pätevä henkilökunta saa korjata työkalua käyttämällä Würthin toimittamia tai suosittelemia osia tai muita vastaavanlaatuisia osia.
- Tarkista työkalusta ennen käyttöä seuraavat seikat:
 - Työkalun kunto on moitteeton.
 - Työkalussa valittuna oleva käyttötapa ja sen asianmukainen toiminta.
 - Liikkuvia osia ei ole suunnattu väärin tai ne eivät ole jumittuneet.
 - Työkalun asianmukaisen ja turvallisen käytön edellytykset täyttyvät.
 - Kaikki ruuvit ja pulkit on asennettu ja hyvin kiristetty ennen työkalun käyttöä. Löysät tai väärin asennetut ruuvit tai pulkit aiheuttavat työkalun käyttöönoton yhteydessä tapaturmia ja vaurioittavat työkalua.
 - Tarkista usein naulaimen nokan toiminta. Älä käytä työkalua, jos se ei toimi oikein, sillä muuten seurauksena voi olla kiinnikkeen tahaton laukaisu. Älä estä naulaimen nokan asianmukaista toimintaa.
- Älä poista työkalun käyttöosia (esim. laukaisinta, naulaimen nokkaa), älä tee näihin osiin muutoksia äläkä muuta niitä muilla tavoin käyttökelvottomiksi.



Turvaohjeet

- Älä käytä työkalua, jos jokin työkalun käyttöosista (esim. laukaisin, naulaimen nokka) ei ole käyttövalmis tai on irrotettu, tai jos osaa on muutettu tai se ei toimi oikein.
- Pidä aina mielessä, että laite sisältää kiinnikkeitä. Käytä työkalua aina vain silloin, kun se on tukevasti työkappaletta vasten.
- Muista aina, että kyseessä on työlaite.
- Älä leiki työkalulla.
- Ole tarkkaavainen, keskity työhön ja käytä työkalujen käsittelyssä tervettä järkeä.
- Älä käytä työkalua väsyneenä tai
- alkoholin, lääkkeiden tai huumausainien vaikutuksen alaisena.
- Älä ammu kiinnikkeitä muiden kiinnikkeiden päälle. Muuten kiinnikkeet voivat poiketa aiotusta suunnasta ja aiheuttaa vammoja.
- Kiinnikkeen ampumisen jälkeen työkalu voi iskeä takapotkun, jolloin työkalu kimpoaa irti työpinnasta. Ehkäise tapaturman vaara ja valmistaudu aina takapotkuun seuraavasti:
 - Pidä työkalu koko ajan hallinnassa.
 - Salli takapotku hallitusti liikauttamalla työkalua irti työpinnasta.
 - Jos et salli takapotkua, työkalu painuu takaisin työpintaa vasten. Kun naulaimen nokka koskettaa "Contact Actuation Mode" (kontaktikäyttö) -vakiotilassa uudelleen työpintaa ennen laukaisimen vapauttamista, kiinnike irtaantaa tahattomasti. Tällöin toiminto "Contact Actuation with Anti-Double-Fire-Mechanism and Single Actuation" (kontaktikäyttö kaksoislaukauksen estolla ja yksittäiskäyttö) estää kiinnikkeen tahattoman kaksinkertaisen ampumisen yhden laukaisun yhteydessä.
 - Pidä kasvot ja muut kehon osat kaukana työkalun aukoista.
- Lähellä työskentelypinnan reunaa tai jyrkissä kulmissa tehtävissä töissä on noudatettava erityistä varovaisuutta. Näin voidaan välttää kiinnikkeiden irtaamisesta, rikkoutumisesta, sinkoamisesta tai kimpoamisesta aiheutuvat mahdolliset vammat.
- Älä lataa kiinnikkeitä työkaluun, jos jokin käyttöosa (esim. laukaisin, naulaimen nokka) on aktivoituna.

- Aloita kattojen tai vastaavien kaltevien pintojen kiinnittäminen alaosasta ja etene vähitellen ylöspäin. Työskentely alaspäin on vaarallista, sillä voit menettää tasapainon. Älä koskaan käytä työkalua tyhjän tilan suuntaan. Näin estät lentävien kiinnikkeiden aiheuttamat vaarat ja työkalun liiallisen kuormituksen.
- Älä käytä työkalua vasaran asemasta.
- Työkalua saa käyttää vain sille tarkoitettuun tehtävään.
- Kun laite ei ole käytössä, säilytä sitä kuivassa paikassa ja lasten ulottumattomissa.
- Kytke paineilmansyöttö irti laitteesta työkalun käytön jälkeen ja säilytä työkalua turvallisesti asettamalla se kyljelleen. Työkalua ei saa säilyttää pystyasennossa.

Jäljempänä on esitetty varoituksia ja mahdollisia työkalun yleiseen käyttöön liittyviä vaaroja. Arvioi aina kunkin käyttötilanteen aiheuttamat riskit.

Lentävien osien aiheuttama vaara

- Kytke paineilmansyöttö pois seuraavissa tilanteissa:
 - kun laite ei ole käytössä
 - huolto- tai korjaustöiden suorittamista varten
 - tukoksen poistamista varten
 - työkalun nostamista, laskemista tai muuta toiseen paikkaan siirtämistä varten
 - kun työkalu ei ole käyttäjän valvonnassa tai hallinnassa
 - kun tehdään säätöjä
 - kun kiinnikkeitä poistetaan lippaasta
 - kun lisävarusteita vaihdetaan.
- Varmista käytön aikana, että kiinnikkeet uppoavat oikein materiaaliin eivätkä voi osua tai singota käyttäjän ja/tai muun henkilön suuntaan.
- Käytön aikana työkappaleesta tai kiinnitys- tai liittämismekanismista voi irrota murtuneita osia.
- Käytä aina työkalun käytön aikana iskunkestäviä sivusuojallisia silmiensuojaimia. Laitteen haltijan on arvioitava muille henkilöille aiheutuvat riskit.
- Käytä erityisen varovasti nokattomia työkaluja, sillä ne voivat laua tahattomasti ja aiheuttaa vammoja käyttäjälle ja/tai sivullisille.
- Varmista, että työkalu on aina tukevasti työkappaletta vasten eikä pääse luiskahtamaan.

Turvaohjeet



Käytönaikaiset vaarat

- Pidä työkalusta hyvin kiinni ja ole valmis vastaamaan sen normaaleihin sekä yllättäviin liikkeisiin, kuten takapotkuun.
- Pidä kehosi aina hyvin tasapainotettuna ja seiso tukevasti.
- Käytä sopivia suojalaseja. Suosittelemme myös suojakäsineiden ja -vaatteiden käyttöä.
- Joissakin työympäristöissä on käytettävä lisäksi hengityssuojainta, suojakypärää, turvajalkineita tai muita henkilönsuojaimia. Työnantajan sekä työkalun omistajan ja käyttäjän on vastattava siitä, että kaikki työntekijät käyttävät kulloisenkin työympäristön edellyttämiä henkilönsuojaimia.
- Tietoja kiinnikkeistä on **Käyttöohjeessa**.

Jatkuvasti toistettavat liikesarjat

- Jos työkalua käytetään pitkään, kädet, käsi-varret, hartiat, niska tai muut kehon osat voivat kipeytyä.
- Käyttäjän tulisi käyttää työkalua asianmukaisesti ja ergonomisessa asennossa. Varmista, että seisot tukevasti, ja vältä epämukavia tai epätasapainoisia kehon asentoja.
- Jos työkalun käyttäjällä ilmenee oireita, kuten jatkuvia tai toistuvia vaivoja, kipua, sykkimistä, pistelyä, puutumista, polttelua tai jäykkyyttä, älä jätä näitä varoitusmerkkejä huomiotta. Käyttäjän tulee ottaa tällöin yhteyttä pätevään lääkäriin ja kertoa kattavasti työnkuvastaan.
- Riskianalyyseissa tulee keskittyä tuki- ja liikuntaelinsairauksiin ja perustaa siihen oletukseen, että vähentämällä työn aikaista väsymistä voidaan huomattavasti vähentää terveydellisiä haittoja.

Lisävarusteisiin ja käyttömateriaaleihin liittyvät vaarat

- Käytä ainoastaan Würthin valmistamia tai suosittelemia kiinnikkeitä ja lisävarusteita.
- Älä koskaan voitele työkalua, sillä tämä voi aiheuttaa ongelmia.
- Tekniset tiedot -luku sisältää kiinnikkeitä ja lisävarusteita koskevat tarkat tiedot.
- Erota energiansyöttö (esim. ilmansyöttö) työkalusta ennen kuin vaihdat lisävarusteita, kuten naulaimen nokkaa, tai säädät laitetta.

Työskentelypaikkaan liittyvät vaarat

- Liukastuminen, kompastuminen ja kaatuminen ovat työskentelypaikalla tapahtuvien tapaturmien pääasiallisia syitä. Varo työkalun käytöstä aiheutuvia liukkaita pintoja.
- Ole erityisen varovainen, jos työskentelypaikka on sinulle uusi. Vaarat voivat olla piileviä, kuten virtajohtoihin tai muihin syöttöjohtoihin liittyvät vaarat.
- Työkalua ei ole tarkoitettu käytettäväksi räjähdysvaarallisissa ympäristöissä eikä siitä ole eristetty sähkövirralta.
- Ole erityisen varovainen, kun ammut kiinnikkeitä valmiiseen seinään tai muuhun tunte-mattomaan kohteeseen, jotta vältät osumisen kohteen sisäisiin kappaleisiin (esim. sähköjohtoihin, kaasuputkiin) tai sen toisella puolella oleviin henkilöihin.

Pölyn ja pakokaasujen aiheuttamat vaarat

- **Jos työkalua käytetään alueella, jossa esiintyy staattista pölyä, pöly voi muodostaa pyörteitä ja aiheuttaa vaaratilanteen.** Riskianalyyseissa on huomioitava työkalun käytön aikana syntyvä pöly sekä mahdollisen olemassa olevan pölyn pyörteily.
- Suuntaa ilmanpoisto siten, että pölyisen ympäristön pölykuormitus on mahdollisimman pieni.
- Pölyn aiheuttamissa vaaroissa tärkeintä on hillitä näitä muuttamalla työkalun puhallussuuntaa.

Melukuormituksen aiheuttamat vaarat

- Suojaamaton altistuminen korkeille melutasoille voi aiheuttaa pysyviä kuulovaurioita, kuulonaleneman ja muita ongelmia, kuten tinnitusta (korvien soimista, huminaa, vihellystä tai surinaa). Riskianalyysi ja kyseisiin vaaroihin sopivien tarkastusten tekeminen ovat olennaisia meluvaarojen torjunnassa.
- Riskiä voidaan vähentää soveltuvien toimien, kuten vaimentamalla materiaaleja, jolloin estetään työkalupaleiden "soiminen".
- Käytä soveltuvia kuulosuojaimia.
- Käytä ja huolla työkalua Turvallisuus/Käyttö-luvun suositusten mukaan, niin vältät tarpeettoman korkeat melutasot.



Turvaohjeet

Tärinän aiheuttamat vaarat

- Tärinää koskevat tiedot ovat olennaisen tärkeitä tärinän aiheuttamien vaarojen riskianalyysia ja soveltuvia tarkastuksia varten.
- Tärinä voi vahingoittaa hermoja sekä käsien ja käsivarsien verenkiertoa.
- Pukeudu kylmissä olosuhteissa lämpimästi ja pidä kätesi kuivina sekä lämpiminä.
- Jos huomaat sormien tai käsien ihossa puutumista, pistelyä, kipua tai vaalenemista, hakeudu työterveyshuoltoon ja kerro kattavasti työnkuvastasi.
- Kun käytät ja huollat työkalua tämän ohjeen suositusten mukaan, voit välttää tarpeettoman korkeat tärinätasot.
- Pidä työkalua kevyessä, mutta vakaassa oteessa, sillä tärinän aiheuttavat riskit ovat yleensä sitä suuremmat, mitä voimakkaampi tartuntaote on.
- Jos käyttäjä altistuu pidempään työkalun tärinälle, on olemassa toistuvan kuormittumisen vaara.

Muut kaasukäyttöisiä laitteita Paineilmalaitteet:

- Paineilma saattaa aiheuttaa vakavia tapaturmia.
- Kytke aina paineilma irti laitteesta, kun et käytä laitetta, vaihdat lisävarusteita, suoritat säätöjä tai korjauksia tai kuljetat laitetta.
- Älä suuntaa paineilmaa itseäsi äläkä muita ihmisiä kohti.
- Pidä sormet kaukana laukaisimesta, kun et käytä laitetta.
- Varmista, etteivät letkut ole vaurioituneet, sillä siitä voi seurata vakavia loukkaantumisia.
- Älä vedä tai kanna laitetta koskaan letkusta.
- Älä ylitä 8 baarin maksimikäyttöpainetta, ja käytä aina alhaisinta mahdollista painetta melun ja tärinän minimoimiseksi.
- Älä koskaan käytä happea tai syttyviä kaasuja laitteen kanssa.
- Tarkista kahvan ja ilmanpoiston lämpötila, sillä ilmavuotojen vuoksi ne voivat olla erittäin kylmiä.

Suojavarusteet

- Löysät vaatteet, korut, putoavat esineet, melu ja vastaavat tekijät voivat aiheuttaa henkilövaaroja. Laitetta käyttävien ja lähistöllä oleskelevien henkilöiden on käytettävä soveltuvia henkilönsuojaimia.
- Suojakypärä suojaa päätä putoavilta esineiltä.
 - Suojalasit suojaavat silmiä lentäviltä kohteilta, kuten lastuilta ja pölyltä.
 - Kuulosuojaimet suojaavat korvia liialliselta melulta.

Muut henkilövaarat:

- Estä asiattomien henkilöiden ja lasten pääsy paineilmanaulaimelle.
- Käytä paineilmanaulainta ainoastaan sen ollessa moitteettomassa kunnossa ja asianmukaisesti huollettu.
- Käytä paineilmanaulainta ainoastaan toimivan varokahvan kanssa.
- Jos vaihdetaan työskentelypaikkaa tai laitetta ei käytetä tai sitä kuljetetaan, varastoidaan tai huolletaan, tai siinä on tukoksia, on noudatettava seuraavia ohjeita: Pidä sormet kaukana laukaisimesta ja kytke paineilmansyöttö irti.
- Luistavat kahvat voivat aiheuttaa hallinnan menetyksen. Pidä kahva aina kuivana, puhtaana, öljyttömänä ja rasvattomana.
- Nauloja ammuttaessa on varauduttava takapotkuun.
- Älä siis pidä päätäsi suoraan paineilmanaulaimen yläpuolella, ja aloita aina pienellä upotussyvyydellä.
- Varmista, että asentosi pysyy vakaana ja tasapainoisena, erityisesti työtasoilla tai korkealla sijaitsevilla, kaltevilla, epätasaisilla tai liukkailla työskentelypaikoilla.
- Paineilmanaulainta ei saa käyttää tikkailta käsin.
- Paineilmanaulainta ei saa käyttää laatikoiden tai arkkujen sulkemiseen.
- Paineilmanaulainta ei saa käyttää kuljetusvarmistinten kiinnittämiseen ajoneuvoihin tai vaunuuihin.

Turvaohjeet



Seuraavissa tilanteissa naulat voivat kiinnityksen jälkeen rikkoutua osiin ja aiheuttaa vakavia vammoja:

- Jos nauvoja ammutaan liian pehmeisiin, ohuihin tai koviin materiaaleihin, tai jos upotussyvyys on säädetty liian suureksi.
- Jos naulat osuvat materiaalissa oleviin toisiin navoihin.
- Jätä vähintään 5 cm:n väli reunoihin ja kulmiin.
- Älä käytä paineilmanaulainta, jos työkappaleen toisella puolella on ihmisiä.
- Kohdista paineilmanaulain aina 90 asteen kulmaan pintaan nähden.

Henkilöiden suojaaminen:

- Älä purista kahvaa liian voimakkaasti.
- Pidä tauko, jos sormet tai käsivarret puutuvat, kuumenevat tai kylmenevät tai jos tuntuu pistelyä. Hakeudu lääkäriin, jos nämä oireet toistuvat.

Esinevahingot:

- Älä käytä paineilmanaulainta sateessa tai erittäin kosteassa ympäristössä.
- Älä altista paineilmanaulainta korkeille lämpötiloille, kuten suoralle auringonvalolle.

- Käytä paineilmanaulainta vain hyvin tuulettuvissa tiloissa tai ulkona lämpötilassa -10...+40 °C.
- Paineilmanaulainta ei saa käyttää, jos lipas on tyhjä.
- Säilytä paineilmanaulainta aina kuivassa ja pakkaselta suojatussa tilassa.

Lopeta työ välittömästi seuraavissa tilanteissa:

- jos havaitset letkussa vaurioita
- jos laitteesta on löystynyt tai irronnut ruuveja tai muita osia.

Jäännösriskit

Voimassa olevien turvaohjeiden noudattamisesta ja suojavarusteiden käytöstä huolimatta tiettyjä riskejä ei voida välttää. Tällaisia ovat esimerkiksi:

- vaikutukset kuuloon
- lentävien osien aiheuttama loukkaantumisvaara
- palovammojen vaara kuumenevien lisävarusteiden käytön aikana
- jatkuvan käytön aiheuttama loukkaantumisvaara.

Laitteen osat

Yleiskuva (kuva A)

- 1 Kääntyvä ilmanpäästö
- 2 Parrukoukku / vyökoukku
- 3 Käyttölaitteen syvyydenasetus
- 4 Itsepuhdistava ilmansuodatin
- 5 Häiriö-vapautus *
- 6 Työkappaleen kosketus materiaalisuoja-alustalla
- 7 Vaihtokytettävä laukaisin (erillis-/kosketuskäyttö)
- 8 Sivuttaisesti uudelleen ladattava lipas *
- 9 Lipas ja lukitus
- 10 Lippaan sovitin **

* vain DSK 1555

** vain DSN 5090 22° / DSN 5090 34°

Määräystenmukainen käyttö

Laite on tarkoitettu liitettäväksi vain säädettävään paineilmakompressoriin. Sitä voidaan käyttää Würthin valikoimaan sisältyvien navojen ja liittimien (jatkossa: kiinnityselementti) työstöön kaikkiin puulajeihin.

Määräystenvastaisesta käytöstä aiheutuvista vahingoista vastaa laitteen käyttäjä.

Laitesuojaus



Suurinta sallittua käyttöpainetta (katso laitteen tekniset tiedot) ei saa ylittää. Asenna tarvittaessa paineenalennusventtiili.

Paineilmajärjestelmässä tulee olla huoltoyksikkö, jotta likainen paineilma ei voi vaurioittaa laitetta. Öljynsyötön varmistamiseksi järjestelmässä tulee olla usvavoitelu, jos letkun pituus on yli 10 m. Järjestelmä on mitoitettava siten, että laite saa paineilmaa riittävästi.

Tekniset tiedot

	DKG 1040	DSK 1555	DSN 5090 22°	DSN 5090 34°
Tuotenumero	0703 555 0	0703 547 0	0703 542 0	0703 543 0
Käyttöpaino	4,8–8,3 bar	4,8–8,3 bar	4,8–8,3 bar	4,8–8,3 bar
Lippaan kapasiteetti	110	105	60–70	88–98
Ilmankulutus jaksoa kohti (7 bar paineella)	1,13 l	1,13 l	3,69 l	3,69 l
Ilmaliitäntä	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"
Äänitason mittaus standardin mukaisesti	EN 12549+A1			
A-arvioitu äänitehotaso	85,0 dB(A)	89,4 dB(A)	96,7 dB(A)	95,0 dB(A)
Äänenpainetaso	80,0 dB(A)	79,5 dB(A)	93,4 dB(A)	92,0 dB(A)
Tärinätason mittaus standardin mukaisesti	ISO 8662-11+A1			
Tärinätaso standardin ISO 8662-11+A1 mukaisesti	2,71 m/s ²	2,28 m/s ²	4,11 m/s ²	4,67 m/s ²
Paino	1,18 kg	1,09 kg	3,81 kg	3,76 kg
Pidike-/naula-alue (tunkeutumissyvyys)	10–40 mm	15–54 mm	50–90 mm	50–90 mm
Naulan halkaisija pidikkeen leveys	5,7 mm	1,2 mm	2,9–4,1 mm	2,9–3,3 mm
Voiteluaineena paineilma	Tuotenumero 0893 0505			

Käyttöönotto

Paineilmansyöttö

Laitteen käytön varmistamiseksi paineilmaa tulee olla riittävästi käytettävissä ja paineilman tulee olla suodatettua, kuivaa ja öljytöntä. Kun kompressorin valmistaa paineilmaa, siihen tiivistyy ilmakehän kosteutta. Kosteus kerääntyy lauhdevedeksi painesäiliöön ja putkistoon. Tämä lauhde tulee poistaa vedenerottimella. Tarkasta ja tyhjennä vedenerotin päivittäin. Tämä estää kulumista lisävaran korroosion kehittymisen paineilmalaitteistoon ja

laitteeseen. Laitteeseen suunnitellut poistotiet tulee varustaa välittömästi kytkentäpaikassa paineilman huoltoyksiköllä (suodatin / vedenerotin / voitelulaite). Tarkasta voitelulaite päivittäin. Lisää suositeltua öljyä tarvittaessa (ks. kohta Tekniset tiedot). Paineilman määrä on yhtä tärkeä kuin paineilman paine. Letkuliitosten lika tai järjestelmässä oleva vesi saattaa heikentää ilmavirtaa, jolloin laitteen näytelmästä suuresta paineesta huolimatta paineilmaa ei ole tarpeeksi käytettävissä. Ennen kuin alat etsiä vikaa laitteesta, tarkasta paineilman syöttö ja paineilmalähde (lika, vesi). Ne vaikuttavat tilavuusvirtaan.

Laitteen liittäminen paineilmasyöttöön (Kuva I)



Tätä laitetta saa käyttää vain puhtaalla, kuivalla paineilmalla ja säädetyllä paineella (katso tekniset tiedot).

- Kytke laite vain pikaliittimellä ilmansyöttöön.
- Laitteen käyttökoneisto pystyy suorittamaan itsenäisesti toimintajakson silloin, kun laite kytketään ensimmäistä kertaa ilmansyöttöön.
- Kytke sen takia laite ensiksi ilmansyöttöön, ja laita vasta sen jälkeen laitteeseen kiinnityselementit.

Alustasuojia ja terävä kynsi (Kuva II)

Alustasuojia, joka on asennettu työkalupaleen kosketuksen etupuolelle, estää vaurioitumiset ja painaumet pehmeässä puussa työskennellessä.



Ennen kuin alustasuojia poistetaan tai vaihdetaan, laite tulee irrottaa ilmansyötöstä.

- Terävä kynsi (vain DSN 5090 22° / DSN 5090 34°) estää luisumisen pois silloin, kun kiinnityselementit tulee iskeä laiteen ollessa vinossa asennossa.

Kääntyvä ilmanpoisto (kuva III)

Kääntyvän ilmanpäästön [1] ansiosta käyttäjä voi kääntää poistoilman viennin haluamaansa suuntaan.

Lippaan sovitus* (Kuva IV)

Lippaan sovitus on asennettu työkalun oikealle puolelle ja mahdollistaa käyttäjälle nopean vaihdon vastaavan kiinnityselementin muihin kokoihin.

Naulojen asentaminen laitteeseen



Laite tulee osoittaa käyttäjästä poispäin.



Saa käyttää vain kiinnityselementtejä, joita suositellaan tällä laitteella käytettäväksi.

DKG 1040 ja DSK 1555 (Kuva V):

- Paina lukitusta ja avaa lipas.
- Sulje lipas ja ota huomioon oikea lukittuminen.

DSN 5090 22° ja DSN 5090 34° (Kuva VI):

- Syötä kiinnityselementtejä lippaaseen kokonaan takaa.
- Vedä luisti täysin taakse ja päästä irti.

Lukitustilan valitseminen (kuva VII)

- Naulaimen nokkaa tai liipaisinta ei saa missään tapauksessa asentaa laukaisuasennossa!
- Tässä laitteessa on valittava laukaisuutila, joka voidaan asettaa **erillislaukaisuun** tai **kosketuslaukaisuun** tilaan.

Tila A: Erillislaukaisu

- Irrota laite ilmansyötöstä.
- Paina laukaisuuvivussa oleva vääntötappi sisään. Käännä vääntötappi haluamaasi asentoon.
- Varmista, että vääntötappi on varmasti lukittunut, jotta laite toimii oikein.
- Laitteen liittäminen ilmansyöttöön.
- Tartu laitteeseen lujasti kädensijasta.
- Vie laitteen aukko työkalupaleen pinnalla kohtaansa ja paina työkalupaleen kosketusta vasten.
- Käytä laukaisinta.
- Odota ennen seuraavaa laukaisua, kunnes toimintajakso on suoritettu täysin loppuun.

Tila B: Kosketuslaukaisu

Kosketuskäyttö mahdollistaa hyvin nopeat, toistuvat toimintajakset.

- Paina laukaisinta ja pidä.
- Vie laitteen aukko työkalupaleen pinnalla kohtaansa ja paina työkalupaleen kosketusta vasten.
- Toimintajakso tehdään automaattisesti.
- Odota ennen seuraavaa laukaisua, kunnes toimintajakso on suoritettu täysin loppuun.
- Pidä laukaisinta painettuna.
- Vie laitteen aukko työkalupaleen pinnalla uuteen kohtaan ja paina työkalupaleen kosketusta vasten.
- ✓ Tehdään seuraava toimintajakso.

DRY-FIRE-varmistus

Dry-Fire-varmistus estää laitteen käytön ilman tyhjällä lippaalla ilman nauloja. Lataa lippaaseen nauloja, jotta voit jatkaa työkalun käyttöä.

Ilmanpaineen säätäminen

Tarvittava ilmanpaine riippuu naulan ja työkalupaleen koosta.

- Aseta paineilma noin 6,5 bar ja laita kokeeksi muutama kiinnityselementti työkalupalletta vastaavan materiaaliin.
- Säädä paineilmaa, kunnes löytyy alin asetus, jolla pääset samaan tulokseen
- Tee tarvittaessa tarkkuussäätö laitteen syvyys säätimellä.

Syvyysasetus (kuva VIII)

Naulan tunkeutumisyyvyttä voidaan säätää.

- Irrota laite paineilmasyötöstä.
- Käännä syvyysasetusta [4] vasempaan tai oikeaan tunkeutumisyyvyden muuttamiseksi.
- Liitä laite paineilmaan.

Naulojen poistaminen laitteesta



Ennen kuin kiinnityselementit poistetaan, laite tulee irrottaa paineilmasyötöstä.

DKG 1040 ja DSK 1555 (Kuva IX):

- Paina lukitusta ja avaa lipas.
- Poista kiinnityselementit, sulje lipas ja ota huomioon oikea lukittuminen.

■ DSN 5090 22° ja DSN 5090 34°

(Kuva X):

- Paina vapautuspainiketta ja anna luistiin liukua ylöspäin.
- Paina pidätinhahlo sisään ja työnnä kiinnityselementtejä pidätinhahlon yli.
- Poista kiinnityselementtejä lippaasta taaksepäin.

Käyttö kylmällä ilmalla

Lähellä tai alle jäätymiseen olevalla kylmällä ilmalla ja kosteuden ollessa suuri laite saattaa jäättyä. Määräystenmukainen käyttö voi silloin estyä. Kylmällä ilmalla suosittelemme käyttämään paineilma-laitteiden voiteluaineen käyttämistä tai jäätymisenestoai-
neen (etyleeniglykoli) käyttämistä voiteluaineena. Pakkanen ja jään muodostuminen laitteen venttiileihin ja toimiviin osiin aiheuttaa häiriöitä. Älä säilytä laitetta kylmässä!

Häiriöiden poistaminen (Kuva XI)



Ennen kuin häiriöitä poistetaan, laite tulee irrottaa paineilmasyötöstä.

- Avaa lipas käyttöohjeessa selostetulla tavalla. Poista naulat.
- Avaa häiriönpoiston* lukitus. Paina käyttökoneistoa taaksepäin ruuvitaltalla. Poista vääntynyt naula.
- Sulje ja lukitse häiriönpoisto*.
- Kytke työkalu jälleen ilmansyöttöön. Laita lippaa-
seen kiinnityselementtejä.

Vianetsintä

Häiriö	Mahdollinen syy	Toimi näin
Ilmahävikki laitteen yläpuolella tai laukaisimen alueella	Löysät ruuvit	Kiristä ruuvit
	Kuluneet tai vaurioituneet O-renkaat tai tiivisteet	Kunnostussarjan asentaminen
Ilmahävikki laitteen alapuolella	Löysät ruuvit	Kiristä ruuvit
	Kuluneet tai vaurioituneet O-renkaat tai iskunvaimennin	Kunnostussarjan asentaminen
Laite ei toimi tai toimii hitaasti	Riittämätön paineilmansyöttö	Aseta riittävä paineilmansyöttö asianmukaisesti
	Riittämätön voitelu	Voitele laite
	Kuluneet tai vaurioituneet O-renkaat tai iskunvaimennin	Kunnostussarjan asentaminen
Usein toistuvia häiriöitä	Väärä naulatyyppi	Aseta sopivan kokoinen kiinnityselementti
	Vaurioitunut kiinnityselementti	Vaihda kiinnityselementti
	Löysä lipas Likaantunut lipas	Kiristä ruuvit, puhdista lipas
	Kulunut tai vaurioitunut käyttölaite	Asenna käyttölaitteen huoltosarja

Huolto ja hoito



Huomio!

Laitteen puhdistus ja huolto vain paineilmansyötön ollessa irrotettuna!

- Pidä laite ja kädensija kuivana, puhtaana ja öljyttömänä. Puhdista laite puhtaalla kankaalla. Älä puhdista laitetta jarrunesteellä, bensiinillä eikä liuottimilla.
- Sylinterin, O-renkaan ja männänrenkaan kestovoitelu kestää koko käyttöajan laitetta normaaliolosuhteissa käytettäessä. Lisävoitelu ei ole tarpeen.
- Jos laite huolellisesta valmistuksesta ja testauksesta huolimatta lakkaa toimimasta, toimita se valtuutettuun Würth-paineilmalaitteiden huoltoon korjattavaksi.
- Kaikkien kyselyjen ja varaosatilauksen yhteydessä tulee ehdottomasti ilmoittaa laitteen tuotenumero (katso tyypikilpeä).

Ympäristöohjeet



Laite ei ole sekajätettä. Hävitä laite viemällä se sähköromun keräyspisteeseen. Noudata voimassa olevia määräyksiä. Kysy tarvittaessa lisätietoja ympäristökeskuksesta. Hävitä pakkausmateriaali kierrätysohjeiden mukaisesti.

Takuu

Annamme tälle Würth-laitteelle lakimääräisen tai maakohtaisten säädösten mukaisen takuun ostopäivästä alkaen (tositteena lasku tai rahtikirja). Vahingot korvataan joko varaosatoimituksin tai korjaamalla. Laitteen taitamattomasta käsittelystä aiheutuneet vahingot eivät kuulu takuun piiriin. Hyväksymme takuuvaatteen vain, jos toimitat laitteen purkamattomana Würth-toimipisteeseen, Würth-asiakaspalvelun edustajalle tai valtuutettuun Würth-huoltoon. Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään. Emme vastaa painovirheistä.

Varaosat

Jos laite huolellisista valmistus- ja testausmenetelmistä huolimatta rikkoutuu, toimita se Würth master-Service -huoltoon korjattavaksi. . . Ilmoita kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa laitteen tyypikilvessä oleva tuotenumero. Löydät tämän laitteen ajantasaisen varaosaluettelon osoitteesta <http://www.wuerth.com/part-smanger>. Varaosaluettelo on saatavissa myös Würth-jälleenmyyjiltä.

Lisälaitteet

Lisätarvikkeita tai lisälaitteita, jotka eivät ole tämän työkalun valmistajan suosittelemia, ei saa käyttää.

SE
För din säkerhet


Läs denna bruksanvisning innan du börjar använda produkten och följ anvisningarna. Spara bruksanvisningen för senare användning eller för en senare ägare.



WARNING – Läs igenom **säkerhetsanvisningarna** före första idrifttagningen!

Om bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna inte följs kan verktyget skadas och användaren och andra utsättas för risker. Informera genast leverantören om du upptäcker transportskador.


Säkerhetsanvisningar

Observera

Det är förbjudet att göra ändringar på produkten eller montera tillsatsanordningar. Sådana ändringar kan leda till personskador och funktionsfel.

- Reparationer får endast utföras av auktoriserad och utbildad personal. Härvid ska alltid originalreservdelar från Adolf Würth GmbH & Co. KG användas. Därmed säkerställs att säkerheten bibehålls.



Använd alltid hörselskydd när du arbetar. Det finns risk för allvarliga kroppsskador och bullertrauma.



Använd alltid skyddsglasögon när du arbetar.



Lägg aldrig handen under verktyget. Det kan leda till allvarliga kroppsskador.

Tecken och symboler

Tecknen och symbolerna i det här dokumentet är avsedda att hjälpa dig att använda bruksanvisningen och snabbt komma igång med verktyget.


Observera

Information om hur du använder utrustningen effektivast och mest praktiskt.

- **Åtgärdssteg**
Den definierade ordningsföljden underlättar korrekt och säker användning.

- ✓ **Resultat**
Här beskrivs resultatet av en följd av åtgärdssteg.

[1] Positionsnummer

Positionsnummer markeras i texten med hakparenteser [].

Säkerhetsanvisningar



Allmänt

- Ignorera aldrig säkerhetsanvisningarna.
- Vid användningen av verktyget ska du tänka på att fästelementen kan avledas och därigenom orsaka kroppsskador.
- Håll fingrarna borta från utlösaren när du inte använder detta verktyg och byter från en arbetsposition till en annan.
- Håll alla kroppsdelar, såsom händer och ben, borta från skjutriktningen och se till att fästelementet inte kan tränga in i kroppsdelar genom arbetsstycket.
- Se till att du har läst och förstått säkerhetsanvisningarna innan du ansluter, kopplar från, bestyckar, använder eller underhåller verktyget, byter tillbehörsdelar eller arbetar i närheten av verktyget. Om detta inte följs kan det leda till svåra kroppsskador.
- Sätt på verktygets spikutgångsöppning korrekt på arbetsytan under drift. Om utgångsöppningen inte placeras korrekt kan fästelementen slungas iväg från arbetsytan.
- Håll fast verktyget i handen och var beredd på en rekyl.
- Endast tekniskt erfarna användare bör använda verktyget.
- Gör inga ändringar på verktyget. Ändringar kan äventyra säkerhetsanordningarnas funktion och medföra ökade risker för användaren resp. personer i närheten.
- När ett verktyg som är avsett för användning på hårda ytor som stål och betong används måste extra presskraft användas för att manövrera verktyget och förhindra att det glider.
- Använd inte verktyg som är skadade eller inte fungerar korrekt. Märk verktyget som defekt och ta bort det från arbetsområdet för att förhindra fortsatt användning.
- Var försiktig när du hanterar fästelement, i synnerhet vid laddning och borttagning, eftersom fästelementen har vassa spetsar som kan leda till kroppsskador.
- Kontrollera alltid verktyget före användning beträffande trasiga, felaktigt anslutna eller slitna delar.
- Undvik onormala kroppsställningar. Använd endast verktyget på en säker arbetsplats. Se till att du står stadigt och alltid håller balansen.
- Håll barn och personer som befinner sig i närheten på avstånd (när du arbetar i ett område där det är troligt att personer rör sig). Märk arbetsområdet tydligt.
- Rikta aldrig verktyget mot dig själv eller andra. Felaktig utlösning kan leda till allvarliga olyckor. Se till att utgångsöppningen inte är riktad mot personer när du ansluter verktyget, laddar eller tar ur fästelement eller gör något liknande.
- Släpp inte fingret från utlösaren när du lyfter verktyget, rör dig mellan arbetsområden och -positioner eller går omkring med verktyget, eftersom detta kan leda till oavsiktlig utlösning. Vid verktyg med selektiv manövrering måste verktyget alltid kontrolleras före användning så att rätt läge är valt.
- Använd endast handskar som ger lämplig känslighet och säker kontroll av utlösaren och alla inställningsanordningar.
- Avskilj verktyget från tryckluftsförsörjningen när det inte används.
- Utförlig information om korrekt underhåll finns alltid i verktygets underhållsanvisningar (underhåll/skötsel). Endast kvalificerad personal får reparera verktyget med hjälp av delar som levereras eller rekommenderas av Würth eller likvärdiga delar.
- Kontrollera verktyget före användning beträffande följande:
 - Verktyget är i felfritt skick.
 - Vilket manöversystem verktyget är inställt på och hur det fungerar.
 - Ingen felaktig inriktning eller rörliga delar som kläms fast.
 - Alla förutsättningar för korrekt och säker drift av verktyget följs.
 - Alla skruvar och bultar är ordentligt åtdragna och sitter korrekt före användning av verktyget. Lösa eller felaktigt placerade skruvar eller bultar orsakar olyckor och skador på verktyget när det tas i drift.
 - Kontrollera arbetsstyckskontaktens funktion ofta. Använd inte verktyget om det inte fungerar korrekt, annars kan ett fästelement utlösas oavsiktligt. Stör inte arbetsstyckskontaktens korrekta funktion.
- Ta inte bort några manöverelement på verktyget (t.ex. utlösare, arbetsstyckskontakt), ändra dem inte och gör dem inte funktionsodugliga på annat sätt.



Säkerhetsanvisningar

- Använd inte verktyget om en del som hör till verktygets manöverelement (t.ex. utlösare, arbetsstyckskontakt) inte är redo för drift, har lossats eller ändrats eller inte fungerar korrekt.
- Utgå alltid från att verktyget innehåller fästelement. Använd endast verktyget när det ligger an ordentligt mot arbetsstycket.
- Respektera verktyget som arbetsredskap.
- Lek inte med verktyget.
- Var uppmärksam, koncentrera dig på arbetet och använd sunt förnuft vid arbete med verktyg.
- Använd inte verktyget om du är trött,
- har tagit droger, druckit alkohol eller är påverkad av läkemedel.
- Driv inte in fästelement över andra fästelement. Fästelementen kan då avledas och leda till kroppsskador.
- Efter att ett fästelement har drivits in kan verktyget hoppa tillbaka ("rekyl") och därigenom föras bort från arbetsytan. För att minska risken för kroppsskador bör du alltid vara beredd på en rekyl enligt följande:
 - Behåll alltid kontrollen över verktyget.
 - Tillåt rekylen kontrollerat för att föra bort verktyget från arbetsytan.
 - Om du inte tillåter rekylen trycks verktyget tillbaka in i arbetsytan. Om arbetsstyckskontakten i standardläget "Contact Actuation Mode" (manövrering vid kontakt) kommer i kontakt med arbetsytan igen innan utlösaren släpps, tas fästelementet ur oavsiktligt. I detta scenario ska egenskapen "Contact Actuation with Anti-Double-Fire-Mechanism and Single Actuation" förhindra en oavsiktlig dubbel frigöring av ett fästelement vid endast en manövrering.
 - Håll ansiktet och andra kroppsdelar borta från verktygsöppningarna.
- Var försiktig vid arbeten nära kanten av en arbetsyta eller i branta vinklar för att undvika att fästelement flagnar, splittras, flyger omkring eller studsar tillbaka, vilket kan leda till kroppsskador.
- Ladda inga fästelement i verktyget när ett av manöverelementen (t.ex. utlösare, arbetsstyckskontakt) är aktiverat.

- När tak eller liknande lutande ytor fästs börjar du på den nedre delen och arbetar dig gradvis uppåt. Det är farligt att arbeta nedåt, eftersom du kan förlora fotfästet. Manövrera aldrig verktyget i riktning mot ett fritt utrymme. På så sätt undviker du faror på grund av fästelement som flyger omkring och alltför stor belastning på verktyget.
- Använd inte verktyget som en hammare.
- Verktyget får endast användas för sitt avsedda ändamål.
- När verktyget inte används ska det förvaras torrt och utom räckhåll för barn.
- Skilj tryckluftsförsörjningen från maskinen efter att verktyget använts och förvara verktyget säkert genom att lägga det på sidan. Verktyget får inte ställas ned för förvaring.

Förutsebara faror och varningar beträffande allmän användning av verktyget beskrivs nedan. Bedöm de specifika risker som kan uppstå av varje användning.

Risk för delar som flyger omkring

- Skilj verktyget från tryckluftsförsörjningen i följande fall:
 - Verktyget används inte.
 - Underhåll eller reparation genomförs.
 - En blockering åtgärdas.
 - Verktyget lyfts, sänks eller på annat sätt flyttas till en ny plats.
 - Användaren har inte uppsikt eller kontroll över verktyget.
 - Anpassningar genomförs.
 - Fästelement tas ur magasinet.
 - Tillbehör byts.
- Se under drift till att fästelementen tränger in korrekt i materialet och inte kan avfyra/avledas i riktning mot användaren och/eller andra personer.
- Fragment kan lossna från arbetsstycket, infästnings- eller buntningssystemet under driften.
- Använd alltid ett stötsäkert ögonskydd med sidoskydd när verktyget används. Verktygsägaren måste bedöma riskerna för andra personer.
- Var försiktig med verktyg utan arbetsstyckskontakt, eftersom dessa kan avfyra oavsiktligt och skada användaren och/eller personer i närheten.

Säkerhetsanvisningar



- Se till att verktyget alltid ligger an säkert mot arbetsstycket och inte kan glida iväg.

Risker under driften

- Håll i verktyget ordentligt och var beredd på att motverka normala och plötsliga rörelser, t.ex. en rekyl.
- Håll alltid en balanserad kroppsställning och stå stadigt.
- Lämpliga skyddsglasögon ska användas och lämpliga handskar och skyddskläder rekommenderas.
- I vissa arbetsmiljöer krävs dammskyddsmasker, skyddshjälm, skyddsskor eller annan personlig skyddsutrustning. Arbetsgivaren, verktygsägaren och användaren måste driva igenom att alla medarbetare använder personlig skyddsutrustning som behövs för den specifika arbetsmiljön.
- Information om fästanordningar finns i **bruksanvisningen**.

Upprepade rörelser

- Om ett verktyg används en längre tid kan obehagskänslor uppstå i händer, armar, axlar, nacke eller andra kroppsdelar.
- Vid användning av verktyg ska användaren ha en lämplig, men ändå ergonomisk hållning. Se till att du står stadigt och undvik obekväma eller obalanserade kroppsställningar.
- Om en användare av verktyget märker symptom som ihållande eller återkommande besvär, smärtor, bultande, stickningar, hörselnedsättning, en brännande känsla eller stelhet ska dessa varningstecken inte ignoreras. Användaren bör rådgöra med kvalificerad läkare och berätta om alla sina aktiviteter.
- Alla riskanalyser ska koncentreras på muskel- och skelettsjukdomar och företrädesvis grundas sig på antagandet att minskning av trötthet under arbetet kan minska hälsoproblem effektivt.

Risker beträffande tillbehör och förbrukningsmaterial

- Använd endast fästelement och tillbehör som har tillverkats eller rekommenderats av Würth.

- Smörj aldrig verktyget, eftersom det kan leda till problem.
- Avsnittet Tekniska data innehåller detaljerade uppgifter om fästelement och tillbehör.
- Koppla bort energiförsörjningen till verktyget, till exempel luft, innan du byter tillbehör som arbetsstyckskontakten eller när du gör inställningar.

Risker på arbetsplatsen

- De vanligaste orsakerna till arbetsplatsolyckor är halkning, snubbling och fall. Var uppmärksam på hala ytor som kan skapas när verktyget används.
- Var särskilt försiktig under arbete i omgivningar som du inte är bekant med. Det kan finnas dolda faror, t.ex. el- eller andra nätanslutningsledningar.
- Verktyget är inte avsett för arbeten i explosionsfarliga omgivningar och det är inte isolerat mot kontakt med elektrisk ström.
- Var särskilt försiktig när du för in fästelement i befintliga väggar eller andra blinda områden för att förhindra kontakt med dolda objekt (t.ex. elkablar, gasledningar) i dessa eller personer på andra sidan.

Risker på grund av damm och avgaser

- **Om verktyget används i ett område med statiskt damm kan dammet virvlas upp och orsaka en risksituation.** Riskanalysen bör inbegripa damm som uppstår på grund av användningen av verktyget och möjligheten att virvla upp befintligt damm.
- Rikta in luftutgången så att dammbelastningen minimeras i dammiga omgivningar.
- Vid faror på grund av damm är prioriteringen att kontrollera dessa genom att ändra verktygets utblåsningsriktning.

Risker på grund av buller

- Om man utsätts för höga bullernivåer utan skydd kan det leda till permanenta hörselskador, hörselnedsättning och andra problem som tinnitus (ringande, surrande, pipande eller brummande ljud i öronen). Riskanalysen och



Säkerhetsanvisningar

införande av lämpliga kontroller för sådana risker är därför mycket viktigt.

- Till lämpliga åtgärder för att minska risken hör bland annat åtgärder för dämpning av material för att förhindra att arbetsstycken "ringer".
- Använd ett lämpligt hörselskydd.
- Använd och underhåll verktyget enligt rekommendationerna i avsnittet Säkerhet/drift för att undvika en onödigt hög bullernivå

Risker på grund av vibrationer

- För att genomföra en riskanalys av dessa faror och lämpliga kontroller är det mycket viktigt att ha information om dem.
- Vibrationer kan leda till nervskador och skada blodförsörjningen till händer och armar.
- Använd varma kläder i kalla omgivningar och håll händerna varma och torra.
- Om du fastställer domningar, stickningar, smärtor eller att huden på fingrar eller händer blir ljusare, ska du uppsöka en kvalificerad företagsläkare och berätta om alla dina aktiviteter.
- Använd och underhåll verktyget enligt rekommendationerna i denna bruksanvisning för att undvika en onödig ökning av vibrationsnivån.
- Håll verktyget med ett lätt, men säkert grepp, eftersom risken för vibrationer i allmänhet är högre när mer kraft används i greppet.
- När en användare utsätts för verktygsvibrationer under längre tid finns det risk att användaren utsätts för upprepad belastning.

Ytterligare säkerhetsanvisningar för Tryckluftsutrustning:

- Tryckluft kan orsaka svåra kroppsskador.
- Skilj alltid tryckluften från verktyget när du inte använder verktyget, byter tillbehör, justerar eller reparerar verktyget och när du transporterar verktyget.
- Rikta aldrig tryckluft mot dig själv eller andra.
- Håll inte fingrar på utlösaren, utom just medan du använder verktyget.
- Var uppmärksam på om slangar är skadade, skadade slangar kan orsaka allvarliga kroppsskador.
- Du ska aldrig dra i verktygets slang eller bära verktyget i slangen.

- Överskrid inte det maximala arbetstrycket på 8 bar och arbeta med ett så lågt tryck som möjligt för att hålla buller och vibrationer på en så låg nivå som möjligt.
- Använd aldrig syre eller brännbara gaser för att driva verktyget.
- Var observant på handtagets och luftutloppets temperatur. Den utströmmande luften kan göra att dessa blir mycket kalla.

Skyddsutrustning

Löst sittande kläder, smycken, fallande föremål, buller och liknande faror kan innebära en risk för personer. Personer som använder detta verktyg och måste vara i närheten av det måste använda lämplig personlig skyddsutrustning:

- Skyddshjälm: skyddar huvudet mot fallande föremål
- Säkerhetsglasögon: skyddar ögonen mot flygande objekt, som splitter och damm
- Hörselskydd: skyddar öronen mot kraftigt buller

Ytterligare risker för personer:

- Förhindra att obehöriga och barn har tillgång till tryckluftsdrevena spikpistolerna.
- Använd endast den tryckluftsdrevena spikpistolerna när den är i felfritt skick och har underhållits korrekt.
- Använd endast den tryckluftsdrevena spikpistolerna med en effektiv säkerhetsbygel.
- När arbetsplatsen byts eller verktyget inte används eller när det transporteras eller förvaras samt vid blockeringar och underhållsarbeten gäller följande: Håll inte fingrar på utlösaren och avlägsna tryckluftsförsörjningen.
- Håll handtag kan leda till att du tappar kontrollen. Håll handtaget torrt, rent och fritt från olja och fett.
- När spikar avfyras får man räkna med en rekyl.
- Håll därför inte huvudet direkt över den tryckluftsdrevena spikpistolerna under drift och börja med ett lägre inträngningsdjup.
- Stå stadigt och balanserat, i synnerhet på plattformar och på upphöjda och/eller lutande, ojämna eller hala arbetsplatser.
- Den tryckluftsdrevena spikpistolerna får inte användas på en stege.

Säkerhetsanvisningar



- Tryckluftsdrevena spikpistoler får inte användas för att stänga lådor eller kistor.
- Den tryckluftsdrevena spikpistolen får inte användas för att fästa transportsäkringar på fordon och vagnar.

I följande situationer kan spikar gå sönder efter att ha förts in i flera delar och orsaka svåra kroppsskador:

- Om de tränger igenom för mjuka, tunna eller hårda material eller om inträngningsdjupet är för högt inställt.
- Om spikar träffar andra spikar efter inträngning.
- Håll minst 5 cm avstånd till kanter och hörn.
- Använd inte den tryckluftsdrevena spikpistolen om det finns personer på den motsatta sidan av arbetsstycket.
- Placera alltid den tryckluftsdrevena spikpistolen i 90° vinkel till ytan.

Skydd av personer:

- Håll inte för hårt i handtaget.
- Ta en paus i arbetet när dina fingrar/armar domnar, känns extremt varma eller kalla eller du känner stickningar. Rådfråga en läkare om dessa företeelser upprepar sig.

Sakskador:

- Använd inte den tryckluftsdrevena spikpistolen i regn eller i mycket fuktiga miljöer.
- Utsätt inte den tryckluftsdrevena spikpistolen för höga temperaturer, t.ex. direkt solljus.
- Använd endast den tryckluftsdrevena spikpistolen i välventilerade utrymmen eller utomhus i temperaturer på -10 °C till 40 °C.
- Använd inte den tryckluftsdrevena spikpistolen med tomt magasin.
- Förvara den tryckluftsdrevena spikpistolen endast i torra och frostskyddade utrymmen.

Avsluta arbetet direkt i följande situationer:

- Om de ser att slangen är skadad.
- När skruvar eller andra delar har lossats eller fallit av från verktyget.

Övriga risker

Vissa risker kan inte undvikas, även om gällande säkerhetsbestämmelser följs och skyddsanordningar används. Dessa är:

- Försämrad hörsel.
- Risk för kroppsskador på grund av delar som flyger omkring.
- Risk för brännskador på grund av tillbehörsdelar som blir heta under drift.
- Risk för kroppsskador på grund av långvarig användning.

Verktygets delar

Översikt (bild A)

- 1 Vridbart luftutlopp
- 2 Taksparrkrok/bälteskrok
- 3 Djupinställning av drivning
- 4 Självrenande luftfilter
- 5 Störningsfrigivning *
- 6 Arbetsstyckskontakt med materialskyddande yta *
- 7 Omkopplingsbar utlösare (separat/kontaktaktivering)
- 8 Magasin som kan laddas från sidan i efterhand *
- 9 Magasin med lås
- 10 Magasinsanpassning **

* endast DSK 1555

** endast DSN 5090 22° / DSN 5090 34°

Avsedd användning

Verktyget är endast avsett för anslutning till en reglerbar tryckluftskompressor och för infästning av spik och klammer (nedan kallade fästelement) från Würth.

För skador på grund av felaktig användning ansvarar användaren.

Skydd av utrustningen



Det maximalt tillåtna arbetstrycket (se tekniska data) får inte överskridas. Använd en tryckregulator om det behövs.

För att förhindra att skador uppstår på grund av förorenad tryckluft måste en tryckluftsunderhållsenhet användas i ledningssystemet. Om slangar som är längre än 10 m används ska verktyget utrustas med en liten dimsmörjare eftersom oljeförsörjningen annars inte kan garanteras. Trycklufts-försörjningen måste vara tillräckligt dimensionerad!

Tekniska data

	DKG 1040	DSK 1555	DSN 5090 22°	DSN 5090 34°
Artikelnummer	0703 555 0	0703 547 0	0703 542 0	0703 543 0
Arbetstryck	4,8 - 8,3 bar	4,8 - 8,3 bar	4,8 - 8,3 bar	4,8 - 8,3 bar
Magasinkapacitet	110	105	60 - 70	88 - 98
Trycklufts-förbrukning per takt (vid 7 bar)	1,13 l	1,13 l	3,69 l	3,69 l
Tryckluftsanslutning	1/4 "	1/4 "	1/4 "	1/4 "
Mätning av bullernivå enligt	EN 12549+A1			
A-vägd ljudeffektnivå	85,0 dBA	89,4 dBA	96,7 dBA	95,0 dBA
Ljudtrycksnivå	80,0 dBA	79,5 dBA	93,4 dBA	92,0 dBA
Mätning av vibrationsnivå enligt	ISO 8662-11+A1			
Vibrationer enligt ISO 8662-11+A1	2,71 m/s ²	2,28 m/s ²	4,11 m/s ²	4,67 m/s ²
Vikt	1,18 kg	1,09 kg	3,81 kg	3,76 kg
Klammer-/spikområde (inträgningsdjup)	10 - 40 mm	15 - 54 mm	50 - 90 mm	50 - 90 mm
Spikdiameter klammerbredd	5,7 mm	1,2 mm	2,9 - 4,1 mm	2,9 - 3,3 mm
Smörjmedel tryckluft	Artikelnummer 0893 0505			

Idrifttagning

Trycklufts-försörjning

För att maskinen ska fungera felfritt krävs filtrerad, torr, oljad tryckluft i tillräcklig mängd. Om tryckluften bildas i kompressor kondenseras den naturliga luftfuktigheten och samlas som kondensvatten i tryckkärlet och i rörledningarna. Detta kondensvatten måste tas bort med en vattenavskiljare. Kontrollera och töm vattenavskiljaren varje dag, i annat fall kan korrosion uppstå i tryckluftssystemet och i verktyget och därmed öka slitaget.

Tryckluftsutlopp som är avsedda för verktyget bör utrustas med en tryckluftsunderhållsenhet (filter/vattenavskiljare/oljare) omedelbart vid kopplingsstället. Kontrollera oljaren varje dag och fyll på med rekommenderad olja (se Tekniska data). Luftvolymen är lika betydelsefull som lufttrycket. Föroreningar i slangkopplingarna eller vatten i systemet kan inverka på luftflödet så att tillräcklig luftvolym inte står till förfogande trots att det visade trycket är högt. Innan en felsökning görs på verktyget ska först trycklufts-försörjningen och tryckluftskällan kontrolleras avseende möjliga orsaker som kan inverka negativt på volymflödet (föroreningar, vatten).

Anslut maskinen till tryckluftsförsörjningen (bild I)



Maskinen får endast användas med ren, torr, komprimerad luft med reglerat tryck (se tekniska data).

- Maskinen får endast anslutas till lufttillförseln med en snabbkoppling.
- Maskinens drivmekanism kan automatiskt utföra en arbetsgång när den har anslutits till lufttillförseln första gången.
- Därför ska maskinen först anslutas till lufttillförseln och först därefter bestyckas med infästningselement.

Ytskydd och spetsklo (bild II)

Ytskyddet som sitter på arbetsstyckskontaktens framsida förhindrar skador och tryckmärken vid arbete med mjukare träslag.



Maskinen måste skiljas från lufttillförseln innan ytskyddet tas bort eller byts.

- Spetsklo (endast DSN 5090 22°/DSN 5090 34°) förhindrar att arbetsstycket glider när infästningselement ska skjutas in med en snedställd maskin.

Vridbart luftutlopp (bild III)

Det vridbara luftutloppet [1] ger användaren möjlighet att vrida frånluftsledningen i alla önskade riktningar.

Magasinanpassning ** (bild IV)

Magasinanpassningen sitter på verktygets högra sida och ger användaren möjlighet att snabbt kunna byta storleken på infästningselementet.

Bestycka verktyget med fästelement



Maskinen måste vara vänd bort från användaren.



Endast infästningselement som rekommenderas för denna maskin får användas.

DKG 1040 och DSK 1555 (bild V):

- Tryck på låset och öppna magasinet.
- Sätt in infästningselementen i magasinet, stäng magasinet och var noga med att det låses.

DSN 5090 22° och DSN 5090 34° (bild VI):

- Sätt in infästningselementen helt i magasinet bakifrån.
- Dra sliden helt bakåt och släpp den sedan.

Välja utlösningssätt (bild VII)

- Arbetsstyckskontaktenheten eller utlösaren får under inga förhållanden fixeras i utlösningsläget!
- Maskinens utlösningssätt kan väljas. Det kan ställas in i läget **separat utlösning** eller **kontaktutlösning**.

Sätt A: Separat utlösning

- Skilj maskinen från lufttillförseln.
- Tryck in vridtappen på utlösningsspaken. Vrid vridtappen i önskat läge.
- Säkerställ att vridtappen hakar fast ordentligt så att verktyget kan arbeta korrekt.
- Koppla maskinen till lufttillförseln.
- Fatta ett stadigt tag om verktygets handtag.
- För maskinens mynning över arbetsstyckets yta i önskat läge och tryck mot arbetsstyckekontakten.
- Aktivera utlösaren.
- Vänta tills arbetsgången är helt avslutad innan nästa skott.

Sätt B: Kontaktutlösning

Kontaktaktiveringen möjliggör en mycket snabb arbetsgång som upprepas.

- Tryck på utlösaren och håll den intryckt.
- För maskinens mynning över arbetsstyckets yta i önskat läge och tryck mot arbetsstyckekontakten.
- Arbetsgången utförs automatiskt.
- Vänta tills arbetsgången är helt avslutad innan nästa skott.
- Håll utlösaren intryckt.
- För maskinens mynning över arbetsstyckets yta i ett nytt önskat läge och tryck mot arbetsstyckekontakten.
- ✓ Nästa arbetsgång utförs.

DRY-FIRE säkring

När magasinet är tomt förhindrar "Dry-Fire"-säkringen att verktyget kan användas utan fästelement. För att kunna fortsätta arbeta måste du bestycka verktyget med fästelement.

Ställa in lufttryck

Hur mycket tryckluft som behövs beror på fästelementens storlek och materialet i arbetsstycket.

- Ställ in tryckluften på ca 6,5 bar och testa genom att skjuta några infästningselement i ett material som liknar arbetsstycket.
- Reglera tryckluften tills du hittar den lägsta inställningen som ger ett konstant resultat.
- Vid behov kan en finjustering utföras via verktygets djupinställning.

Djupinställning (bild VIII)

Fästelementens inträngningsdjup kan justeras.

- Skilj verktyget från tryckluftstillförseln.
- Vrid djupinställningen [4] åt vänster eller höger för att ändra inträngningsdjupet.
- Anslut verktyget till tryckluftsförsörjningen igen.

Ta ut fästelementen ur verktyget



Maskinen måste skiljas från tryckluftsförsörjningen innan infästningselementen kan tas ut.

DKG 1040 och DSK 1555 (bild IX):

- Tryck på låset och öppna magasinet.
- Ta bort infästningselementen, stäng magasinet och var noga med att det låses.

DSN 5090 22° och DSN 5090 34° (bild X):

- Tryck på upplåsningsknappen och låt sliden glida uppåt.
- Tryck in fasthållningslaskan och skjut infästningselementen över fasthållningslaskan.
- Ta ut infästningselementen bakåt ur magasinet.

Användning vid kall väderlek

Maskinen kan frysa vid kall väderlek nära eller under fryspunkten och hög luftfuktighet. Det kan förhindra att verktyget kan användas korrekt. Vi rekommenderar att ett smörjmedel för tryckluft apparater eller ett frostskyddsmedel (etylenglykol) används som smörjmedel vid kall väderlek. Frost eller isbildning på verktygets ventiler och funktionsdelar leder till att det slutar fungera. Förvara inte verktyget i en kall omgivning!

Åtgärda störningar (bild XI)



Maskinen måste skiljas från tryckluftsförsörjningen innan störningar kan åtgärdas.

- Öppna magasinet på det sätt som beskrivits och ta ut fästelementen.
- Öppna låset till störningsfrigivningen*. Tryck drivmekanismen bakåt med en lämplig skruvmejsel och ta bort krökta fästelement.
- Stäng och lås störningsfrigivningen.
- Anslut verktyget till lufttillförseln igen. Bestycka magasinet med fästelement.

Felavhjälpning

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Luftförlust vid maskinens ovansida eller kring utfösaren	Lösa skruvar	Dra åt skruvarna
	Slitna eller skadade o-ringar eller tätningar	Montera reparationsssatsen
Luftförlust vid maskinens undersida	Lösa skruvar	Dra åt skruvarna
	Slitna eller skadade o-ringar eller stötdämpare	Montera reparationsssatsen
Verktyget fungerar inte eller arbetar trögt	Otillräcklig trycklufts försörjning	Säkerställ tillräcklig trycklufts försörjning
	Otillräcklig smörjning	Smörj maskinen
	Slitna eller skadade o-ringar eller stötdämpare	Montera reparationsssatsen
Ofta förekommande fel	Felaktiga fästelement	Säkerställ att fästelementen har rätt storlek
	Skadade fästelement	Byt fästelementen
	Löst magasin Smutsigt magasin	Dra åt skruvarna, rengör magasinet
	Sliten eller skadad drivning	Montera underhållssatsen till drivningen

Underhåll / skötsel

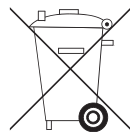


Obs!

Rengör och underhåll endast maskinen när trycklufts försörjningen är avskild!

- Håll maskinen och dess handtag torra, rena och fria från olja. Använd alltid en ren trasa vid rengöring. Använd aldrig bromsvätskor, bensin eller lösningsmedel för rengöringen.
- Cylindern, O-ring och kolringen är smörjda för verktygets livstid under normala driftförhållanden. Ingen ytterligare smörjning krävs.
- Om maskinen trots noggrant tillverkar- och kontrollförfarande någon gång inte skulle fungera korrekt ska reparationen utföras av ett auktoriserat serviceställe för Würth tryckluftsmaskiner.
- För alla frågor och beställningar av reservdelar, ange ovillkorligen maskinens artikelnummer (se typplåten).

Miljöanvisningar



Kasta aldrig produkten bland hushållsavfallet. Lämna in produkten till din kommunala återvinningsstation eller ett auktoriserat återvinningsföretag. Observera de föreskrifter som gäller på din ort.

Kontakta den lokala återvinningsstationen om du är tveksam. Lämna in allt förpackningsmaterial till miljöriktig återvinning.

Garanti

För denna Würth-produkt lämnar vi garanti enligt lagstadgade nationella regler från inköpsdatum (styrkt genom faktura eller följesedel). Uppkomna skador åtgärdas genom ersättningsleverans eller reparation. Skador som beror på felaktig användning omfattas inte av garantin. Anspråk kan bara göras gällande om produkten i odemonterat skick lämnas till en Würth-filial, din Würth-representant eller ett av Würth godkänt kundserviceställe.

Rätten till tekniska ändringar förbehålls. Vi reserverar oss för eventuella tryckfel.

Reservdelar

Skulle produkten trots vår noggranna tillverknings- och kontrollprocess sluta fungera ska reparationen utföras av en Würth masterService-verkstad.

Vid alla förfrågningar och reservdelsbeställningar måste artikelnumret enligt produktens typskylt anges.

Aktuell reservdelslista för denna produkt kan hämtas från Internet på adressen "<http://www.wuerth.com/partsmanager>" eller beställas från närmaste Würth-filial.

Tillsatsanordningar

Det är inte tillåtet att använda tillbehör eller tillsatsanordningar som inte har rekommenderats av tillverkaren.

GR

Για την ασφάλειά σας



Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής σας διαβάστε τις οδηγίες χρήσης και ενεργείτε βάσει αυτών. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες χρήσης για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο της συσκευής.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία διαβάστε οπωσδήποτε τις **υποδείξεις ασφαλείας**!

Σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών χρήσης και των υποδείξεων ασφαλείας μπορούν να προκληθούν ζημιές στη συσκευή και να προκύψουν κίνδυνοι για τον χειριστή και άλλα άτομα. Σε περίπτωση βλαβών κατά τη μεταφορά ενημερώστε άμεσα τον προμηθευτή.



Υποδείξεις ασφαλείας



Υπόδειξη

Απαγορεύεται η εκτέλεση τροποποιήσεων στη συσκευή ή η κατασκευή πρόσθετων συσκευών. Τέτοιες τροποποιήσεις μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς και δυσλειτουργίες.

- Επισκευές στη συσκευή επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από σχετικώς εξουσιοδοτημένα και εκπαιδευμένα άτομα. Στην περίπτωση αυτή θα πρέπει να χρησιμοποιούνται πάντα τα αυθεντικά ανταλλακτικά της Adolf Wüth GmbH & Co. KG. Μόνο κατά αυτόν τον τρόπο διατηρείται η ασφάλεια της συσκευής.



Κατά τις εργασίες θα πρέπει να φοράτε πάντα μέσα προστασίας της ακοής. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρών τραυματισμών και ακουστικών τραυμάτων.



Κατά τις εργασίες θα πρέπει να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.



Μη βάζετε ποτέ το χέρι κάτω από τη συσκευή. Μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί.

Σήματα και σύμβολα

Τα σήματα και τα σύμβολα στις παρούσες οδηγίες σας βοηθούν στη γρήγορη και ασφαλή χρήση των οδηγιών και του μηχανήματος.



Υπόδειξη

Πληροφορίες σχετικά με την αποτελεσματικότερη και πρακτικότερη χρήση της συσκευής.

■ Βήμα δράσης

Η καθορισμένη σειρά επιτρέπει την ορθή και ασφαλή χρήση.

✓ Αποτέλεσμα ενέργειας

Εδώ θα βρείτε το αποτέλεσμα μιας αλληλουχίας βημάτων χειρισμού.

[1] Αριθμός θέσης

Οι αριθμοί θέσης επισημαίνονται στο κείμενο με αγκύλες [].

Υποδείξεις ασφαλείας



Γενικά

- Σε καμία περίπτωση μην αγνοείτε τις υποδείξεις ασφαλείας.
- Να θυμάστε κατά τη χρήση του εργαλείου ότι τα στερεωτικά μπορεί να ξεφύγουν προκαλώντας τραυματισμούς.
- Κρατάτε τα δάχτυλα μακριά από τον ενεργοποιητή όταν δε χρησιμοποιείτε το εργαλείο και αλλάζετε από μία θέση εργασίας σε μία άλλη.
- Κρατάτε τα μέρη του σώματος, όπως τα χέρια και τα πόδια, μακριά από την κατεύθυνση εκτόξευσης και βεβαιωθείτε ότι το στερεωτικό δεν μπορεί να εισχωρήσει σε μέρος του σώματος μέσω του τεμαχίου επεξεργασίας.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει και κατανοήσει τις υποδείξεις ασφαλείας πριν από τη σύνδεση, την αποσύνδεση, τον εφοδιασμό, τον χειρισμό, τη συντήρηση του εργαλείου, την αλλαγή αξεσουάρ ή την εργασία κοντά στο εργαλείο. Μη τήρηση αυτού μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
- Τοποθετείτε το στόμιο εξόδου της βελόνας του εργαλείου κατά τη λειτουργία σωστά επάνω στην επιφάνεια εργασίας. Εάν το στόμιο εξόδου δεν τοποθετηθεί σωστά, τα στερεωτικά μπορεί να εκτοξευτούν μακριά από την επιφάνεια εργασίας.
- Κρατάτε σταθερό το εργαλείο στο χέρι και να είστε προετοιμασμένοι για πιθανή αντίδραση.
- Η χρήση του εργαλείου θα πρέπει να γίνεται μόνο από τεχνικά έμπειρους χειριστές.
- Μην πραγματοποιείτε αλλαγές στο εργαλείο. Τροποποιήσεις μπορεί να μειώσουν τη δράση των μέτρων ασφαλείας και να αυξήσουν τους κινδύνους για τον χειριστή ή τους παραβρισκόμενους.
- Κατά τη λειτουργία ενός εργαλείου, το οποίο προβλέπεται για εφαρμογή σε σκληρές επιφάνειες, όπως χάλυβας και μπετόν, πρέπει να εφαρμοστεί πρόσθετη δύναμη πίεσης για τον χειρισμό του εργαλείου και την αποφυγή ολίσθησης.
- Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργούν σωστά. Επισημαίνεται το εργαλείο ως ελαττωματικό και απομακρύνετε το από την περιοχή εργασίας, ώστε να μη χρησιμοποιηθεί άλλο.
- Να είστε προσεκτικοί κατά τον χειρισμό στερεωτικών, ειδικά κατά τη φόρτωση και εκφόρτωση, καθώς τα στερεωτικά έχουν κοφτερές άκρες που μπορεί να οδηγήσουν σε τραυματισμούς.
- Ελέγχετε πάντα το εργαλείο πριν από τη χρήση για τυχόν σπασμένα, λάθος συνδεδεμένα ή φθαρμένα μέρη.
- Αποφεύγετε μία αφύσικη στάση του σώματος. Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο σε μία ασφαλή θέση εργασίας. Φροντίζετε για ασφαλή στάση και διατηρείτε ανά πάσα στιγμή την ισορροπία.
- Κρατάτε μακριά τους παραβρισκόμενους και τα παιδιά (όταν δουλεύετε σε μία περιοχή, όπου ενδέχεται να κυκλοφορούν άνθρωποι). Επισημαίνεται με σαφήνεια την περιοχή εργασίας σας.
- Ποτέ μην κατευθύνετε το εργαλείο προς εσάς ή προς τρίτους. Λάθος ενεργοποιήσεις μπορεί να προκαλέσουν σοβαρά ατυχήματα. Βεβαιωθείτε ότι το στόμιο εξόδου δεν στρέφεται προς άτομα, όταν συνδέετε το εργαλείο, φορτώνετε και εκφορτώνετε στερεωτικά ή εκτελείτε παρόμοιες διαδικασίες.
- Μην αφήνετε το δάχτυλο στον ενεργοποιητή όταν ανασκώνετε το εργαλείο, μετακινήστε μεταζύγ περιοχών και θέσεων εργασίας ή όταν τριγυρίζετε με το εργαλείο, καθώς μπορεί να προκληθεί κατά λάθος ενεργοποίηση. Σε εργαλεία με επιλεκτική ενεργοποίηση το εργαλείο πρέπει να ελέγχεται πάντα πριν από τη χρήση, ώστε να σιγουρεύεστε ότι έχει επιλεγεί ο σωστός τρόπος λειτουργίας.
- Φοράτε μόνο γάντια, τα οποία προσφέρουν ικανοποιητική αίσθηση και ασφαλή έλεγχο του ενεργοποιητή και όλων των μηχανισμών ρύθμισης.
- Σε περίπτωση μη χρήσης αφαιρείτε την τροφοδοσία πεπιεσμένου αέρα.
- Λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τη σωστή συντήρηση βρίσκετε πάντα στις οδηγίες συντήρησης (Συντήρηση / Περιποίηση) του εργαλείου. Επισκευή του εργαλείου επιτρέπεται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό, με χρήση εξαρτημάτων που παραδίδονται ή προτείνονται από τη Würth ή άλλων ισάξιων εξαρτημάτων.



Υποδείξεις ασφαλείας

- Ελέγχετε το εργαλείο πριν από τη χρήση ως προς τα εξής:
 - Άψογη κατάσταση του εργαλείου.
 - Σε ποιο σύστημα ενεργοποίησης είναι ρυθμισμένο το εργαλείο και πως λειτουργεί.
 - Πιθανός εσφαλμένος προσανατολισμός ή μάγκωμα των κινούμενων μερών.
 - Τήρηση όλων των προϋποθέσεων για τη σωστή και ασφαλή λειτουργία του εργαλείου.
 - Πριν από την εφαρμογή του εργαλείου έχουν σφικτεί καλά και έχουν τοποθετηθεί σωστά όλες οι βίδες και τα μπουλόνια. Οι χαλαρές ή λάθος τοποθετημένες βίδες ή τα μπουλόνια προκαλούν ατυχήματα και ζημιές στο εργαλείο κατά τη θέση σε λειτουργία του εργαλείου.
 - Ελέγχετε τακτικά τη λειτουργία της επαφής του τεμαχίου επεξεργασίας. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν δεν λειτουργεί σωστά, ειδικά μπορεί να υπάρξει κατά λάθος ενεργοποίηση ενός στερεωτικού. Μην εμποδίζετε τη σωστή λειτουργία της επαφής του τεμαχίου επεξεργασίας.
- Μην απομακρύνετε στοιχεία χειρισμού του εργαλείου (π.χ. ενεργοποιητή, επαφή του τεμαχίου επεξεργασίας), μην τα τροποποιείτε και μην τα καθιστάτε άχρηστα προς λειτουργία.
- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ένα μέρος, που ανήκει στα στοιχεία χειρισμού του εργαλείου (π.χ. ενεργοποιητής, επαφή του τεμαχίου επεξεργασίας), δεν είναι έτοιμο προς λειτουργία, έχει αποσυνδεθεί ή τροποποιηθεί ή δεν λειτουργεί σωστά.
- Να θεωρείτε πάντοτε ότι το εργαλείο περιέχει στερεωτικά. Ενεργοποιείτε το εργαλείο μόνο όταν εφαρμόζει σταθερά στο τεμάχιο επεξεργασίας.
- Υπολογίζετε το εργαλείο σαν μία συσκευή εργασίας.
- Μην παίζετε με το εργαλείο.
- Να είστε προσεκτικοί, να συγκεντρώνετε στην εργασία και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν εργάζεστε με εργαλεία.
- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν είστε κουρασμένοι,
- Εάν έχετε καταναλώσει ναρκωτικές ουσίες ή αλκοόλ ή είστε υπό την επήρεια φαρμάκων.
- Μην μπήγετε στερεωτικά πάνω σε άλλα στερεωτικά. Ειδικά, τα στερεωτικά μπορεί να ξεφύγουν προκαλώντας τραυματισμούς.
- Μετά την ώθηση ενός στερεωτικού, το εργαλείο μπορεί να αναπηδήσει προς τα πίσω («αντίδραση») και να απομακρυνθεί από την επιφάνεια εργασίας. Για μείωση του κινδύνου τραυματισμού θα πρέπει να προετοιμάζεστε πάντα ως εξής για μία αντίδραση:
 - Διατηρείτε πάντα τον έλεγχο του εργαλείου.
 - Επιτρέψτε ελεγχόμενη αντίδραση για να απομακρυνθεί το εργαλείο από την επιφάνεια εργασίας.
 - Εάν δεν αφήσετε την αντίδραση, το εργαλείο θα πιεστεί πίσω στην επιφάνεια εργασίας. Όταν η επαφή του τεμαχίου επεξεργασίας στην προκαθορισμένη λειτουργία «Contact Actuation Mode» (ενεργοποίηση με την επαφή) έρθει εκ νέου σε επαφή με την επιφάνεια εργασίας, πριν αφήσετε ελεύθερο τον ενεργοποιητή, το στερεωτικό αποφορτίζεται κατά λάθος. Σε αυτό το σενάριο το χαρακτηριστικό «Contact Actuation with Anti-Double-Fire-Mechanism and Single Actuation» θα πρέπει να εμποδίζει τη μη σκόπιμη διπλή ενεργοποίηση ενός στερεωτικού με μία μόνο ενεργοποίηση.
 - Κρατάτε το πρόσωπο και άλλα μέρη του σώματος μακριά από τα ανοίγματα του εργαλείου.
- Κατά τις εργασίες κοντά στο περιθώριο μίας επιφάνειας εργασίας ή σε απότομες γωνίες να δίνετε ιδιαίτερη προσοχή, ώστε να αποφεύγετε σκάσιμο, σπάσιμο, εκτόξευση ή αναπήδηση των στερεωτικών και να αποτρέπονται τραυματισμοί.
- Μη φορτώνετε στο εργαλείο στερεωτικά εάν είναι ενεργοποιημένο ένα από τα στοιχεία χειρισμού (π.χ. ενεργοποιητής, επαφή του τεμαχίου επεξεργασίας).
- Να ξεκινάτε με τη στερέωση οροφών ή παρόμοιων κεκλιμένων επιφανειών στο κάτω μέρος και να εργάζεστε σταδιακά προς τα επάνω. Η εργασία προς τα κάτω είναι επικίνδυνη, διότι μπορεί να μην έχετε καλή στήριξη. Μην ενεργοποιείτε το εργαλείο ποτέ προς την κατεύθυνση ενός ελεύθερου χώρου. Έτσι, αποφεύγετε κινδύνους λόγω εκτοξευόμενων στερεωτικών και υπερβολικής καταπόνησης του εργαλείου.
- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο σαν σφυρί.
- Το εργαλείο επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό.

Υποδείξεις ασφαλείας



- Σε περίπτωση μη χρήσης φυλάτε τη συσκευή σε έναν στεγνό χώρο μακριά από τα παιδιά.
- Μετά τη χρήση του εργαλείου αποσυνδέστε την τροφοδοσία πεπιεσμένου αέρα από τη συσκευή και φυλάξτε το εργαλείο σε ασφαλές σημείο βάζοντάς το στην άκρη. Για τη φύλαξη μην τοποθετείτε όρθιο το εργαλείο.

Προβλεπόμενοι κίνδυνοι και προειδοποιήσεις σχετικά με τη γενική χρήση του εργαλείου περιγράφονται παρακάτω. Αξιολογείτε τους ειδικούς κινδύνους που μπορεί να προκύψουν από κάθε χρήση.

Κίνδυνοι από εκτοξευόμενα μέρη

- Στις ακόλουθες περιπτώσεις πρέπει να αφαιρεθεί η τροφοδοσία πεπιεσμένου αέρα:
 - Μη χρήση,
 - Εκτέλεση συντήρησης ή επισκευών,
 - Απομάκρυνση μιας έμφραξης,
 - Ανύψωση, χαμήλωμα ή γενικότερη κίνηση του εργαλείου σε ένα καινούριο σημείο,
 - Το εργαλείο βρίσκεται εκτός επιτήρησης ή ελέγχου του χειριστή,
 - Διεξαγωγή προσαρμογών,
 - Απομάκρυνση στερεωτικών από τον τροφοδότη, ή
 - Αλλαγή/αντικατάσταση αξεσουάρ
- Προσέχετε κατά τη λειτουργία ώστε τα στερεωτικά να εισέρχονται σωστά μέσα στο υλικό και να μην μπορούν να εκτοξευτούν προς την κατεύθυνση του χειριστή και/ή άλλων ατόμων.
- Κατά τη λειτουργία ενδέχεται να βγουν εκσφενδονιζόμενα τεμάχια από το τεμάχιο επεξεργασίας ή το σύστημα στερέωσης ή στοιβαζής.
- Κατά τη λειτουργία του εργαλείου φοράτε πάντα μία ανθεκτική προστασία για τα μάτια με πλευρική προστασία. Οι κίνδυνοι για τρίτους πρέπει να αξιολογούνται από τον φορέα λειτουργίας.
- Να είστε προσεκτικοί με εργαλεία χωρίς επαφή του τεμαχίου επεξεργασίας, καθώς αυτά μπορεί να εκτοξευτούν κατά λάθος και να τραυματίσουν τον χειριστή και/ή τους παραβρισκόμενους.
- Να σιγουρεύεστε ότι το εργαλείο εφάπτεται πάντα με ασφάλεια στο τεμάχιο επεξεργασίας και δεν μπορεί να γλιστρήσει.

Κίνδυνοι κατά τη λειτουργία

- Κρατάτε το εργαλείο σταθερό και να είστε έτοιμοι να αποκρούσετε κανονικές αλλά και ξαφνικές κινήσεις, π.χ. μία αντίδραση.
- Διατηρείτε πάντα την ισορροπία και μία ασφαλή στάση.
- Πρέπει να χρησιμοποιείτε κατάλληλα προστατευτικά γυαλιά, καθώς και κατάλληλα γάντια και προστατευτικό ρουχισμό.
- Σε ορισμένα περιβάλλοντα εργασίας απαιτούνται μάσκες προστασίας από τη σκόνη, προστατευτικά κράνη, υποδήματα ασφαλείας ή άλλα μέσα ατομικής προστασίας. Οι εργοδότες, οι ιδιοκτήτες και χειριστές των εργαλείων πρέπει να επιβάλλουν σε όλους τους συνεργάτες τη χρήση μέσων ατομικής προστασίας απαραίτητων για το εκάστοτε περιβάλλον εργασίας.
- Πληροφορίες σχετικά με τα στερεωτικά θα βρείτε στις **Οδηγίες χρήσης**.

Επαναλαμβανόμενες κινήσεις

- Εάν ένα εργαλείο χρησιμοποιείται για μεγάλη διάρκεια, μπορεί να προκληθεί δυσάρεστη αίσθηση στα χέρια, τους ώμους, τον αυχένα ή σε άλλα μέρη του σώματος.
- Κατά τη χρήση ενός εργαλείου ο χειριστής θα πρέπει να έχει μία κατάλληλη, αλλά και εργονομική στάση. Φροντίστε για ασφαλή στάση αποφεύγοντας άβολες ή μη ισορροπημένες στάσεις του σώματος.
- Εάν ο χειριστής ενός εργαλείου νιώσει επίμονες ή επαναλαμβανόμενες ενοχλήσεις, πόνους, ταχυκαρδία, πόνο, φαγούρα, μούδιασμα, κάψιμο ή ακαμψία, αυτά τα προειδοποιητικά σημάδια δεν θα πρέπει να αγνοηθούν. Ο χειριστής θα πρέπει να συμβουλευτεί έναν εξειδικευμένο γιατρό και να τον ενημερώσει για όλες τις δραστηριότητές του.
- Κάθε εκτίμηση κινδύνου θα πρέπει να επικεντρώνεται σε μυοσκελετικές παθήσεις, κατά προτίμηση βασισμένη στην παραδοχή ότι η μείωση της κόπωσης κατά την εργασία μπορεί να μειώσει αποτελεσματικά διαταραχές που σχετίζονται με την υγεία.



Υποδειξεις ασφαλείας

Κίνδυνοι σε σχέση με τα αξεσουάρ και τα αναλώσιμα

- Χρησιμοποιείτε μόνο στερεωτικά και αξεσουάρ που κατασκευάζονται ή προτείνονται από τη Wüth.
- Μη λιπαίνετε ποτέ το εργαλείο, διότι κάτι τέτοιο μπορεί να οδηγήσει σε προβλήματα.
- Η παράγραφος Τεχνικά χαρακτηριστικά περιλαμβάνει λεπτομερή στοιχεία σχετικά με τα στερεωτικά και τα αξεσουάρ.
- Αποσυνδέετε την παροχή ενέργειας προς το εργαλείο, για παράδειγμα τον αέρα, πριν την αλλαγή ή αντικατάσταση αξεσουάρ, όπως π.χ. της επαφής του τεμαχίου επεξεργασίας, ή όταν εκτελείτε ρυθμίσεις.

Κίνδυνοι στον χώρο εργασίας

- Βασικές αιτίες τραυματισμών στον χώρο εργασίας είναι να γλιστρήσει, να σκοντάψει ή να πέσει κανείς. Προσοχή στις ολισθηρές επιφάνειες που δημιουργούνται από τη χρήση του εργαλείου.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί σε άγνωστα περιβάλλοντα. Μπορεί να κρύβονται κίνδυνοι, π.χ. καλώδια ρεύματος ή άλλα καλώδια τροφοδοσίας.
- Το εργαλείο δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε εκρηγνύουσες περιοχές και δεν είναι μονωμένο έναντι επαφής με ηλεκτρικές πηγές ρεύματος.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν τοποθετείτε στερεωτικά σε υπάρχοντες τοίχους ή άλλες τυφλές περιοχές, ώστε να αποφεύγετε επαφή με τα αντικείμενα που κρύβονται σε αυτές ή άτομα στην άλλη πλευρά (π.χ. ηλεκτρικά καλώδια, γραμμές αερίου).

Κίνδυνοι λόγω σκόνης και απαερίων

- **Εάν το εργαλείο χρησιμοποιείται σε μία περιοχή με στατική σκόνη, μπορεί να σηκώσει τη σκόνη και να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.** Η εκτίμηση κινδύνων θα πρέπει να περιλαμβάνει και τη σκόνη, που σχηματίζεται από τη χρήση του εργαλείου, καθώς και την πιθανότητα να σηκωθεί η υπάρχουσα σκόνη.
- Στρέψετε την εκπομπή αέρα έτσι ώστε να ελαχιστοποιείται η επιβάρυνση λόγω σκόνης σε ένα περιβάλλον γεμάτο σκόνη.

- Σε περίπτωση κινδύνων λόγω σκόνης, προτεραιότητα θα πρέπει να αποτελεί ο έλεγχος αυτών με αλλαγή της φοράς εκφύσησης του εργαλείου.

Κίνδυνοι λόγω ηχητικών ρύπων

- Η μη προστατευμένη επαφή με υψηλές στάθμες θορύβου μπορεί να οδηγήσει σε μόνιμες βλάβες στην ακοή, απώλεια της ακοής και άλλα προβλήματα, όπως εμβοή (κουδούνισμα, βουητό, σφύριγμα ή βουή στα αυτιά). Η εκτίμηση κινδύνων και η εφαρμογή κατάλληλων ελέγχων για τέτοιους κινδύνους είναι, λοιπόν, εξαιρετικής σημασίας.
- Στα κατάλληλα μέτρα μείωσης των κινδύνων συγκαταλέγονται, μεταξύ άλλων, μέτρα απόσβεσης υλικών, προς αποφυγή «κουδούνισματος» των τεμαχίων επεξεργασίας.
- Χρησιμοποιείτε κατάλληλα μέσα προστασίας της ακοής.
- Ο χειρισμός και η συντήρηση του εργαλείου θα πρέπει να γίνονται σύμφωνα με τις συστάσεις στην παράγραφο Ασφάλεια/Λειτουργία ώστε να αποφεύγονται άσκοπες υψηλές στάθμες θορύβου.

Κίνδυνοι λόγω κραδασμών

- Για την διεξαγωγή μίας εκτίμησης κινδύνων και κατάλληλων ελέγχων είναι εξαιρετικά σημαντικές οι ανάλογες πληροφορίες.
- Οι κραδασμοί μπορεί να οδηγήσουν σε ζημιές στα νεύρα και την παροχή του αίματος στα χέρια.
- Κατά τη διάρκεια εργασιών σε κρύο περιβάλλον, φοράτε ζεστά ρούχα και διατηρείτε τα χέρια σας ζεστά και στεγνά.
- Εάν έχετε αίσθηση μούδιασματος, φαγούρα, πόνους ή άνοημα του δέρματος των δαχτύλων ή των χεριών, ζητήστε βοήθεια από εξειδικευμένο γιατρό και ενημερώστε τον για όλες τις δραστηριότητές σας.
- Ο χειρισμός και η συντήρηση του εργαλείου θα πρέπει να γίνονται σύμφωνα με τις συστάσεις στις παρούσες οδηγίες, ώστε να αποφεύγεται άσκοπη αύξηση της στάθμης των κραδασμών.
- Κρατάτε το εργαλείο με μία ελαφριά, αλλά ασφαλή λαβή, διότι ο κίνδυνος κραδασμών είναι κατά κανόνα υψηλότερος όταν εφαρμόζεται μεγαλύτερη δύναμη κατά το πιάσιμο.

Υποδείξεις ασφαλείας



- Εάν ένας χειριστής εκτίθεται επί μακρόν σε κραδασμούς από το εργαλείο, υπάρχει κίνδυνος να εκτίθεται σε επαναλαμβανόμενα φορτία.

Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας για Συσκευές πεπιεσμένου αέρα:

- Ο πεπιεσμένος αέρας μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
- Αποσυνδέετε πάντα τον πεπιεσμένο αέρα από τη συσκευή όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, όταν αντικαθιστάτε αξεσουάρ, εκτελείτε ρυθμίσεις ή επισκευές ή όταν μεταφέρετε τη συσκευή.
- Ποτέ μην κατευθύνετε πεπιεσμένο αέρα προς εσάς ή προς τρίτους.
- Κρατάτε τα δάχτυλα μακριά από τον ενεργοποιητή όταν δε χρησιμοποιείτε απευθείας τη συσκευή.
- Προσοχή σε κατεστραμμένους εύκαμπτους σωλήνες, καθώς μπορεί να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς.
- Μην τραβάτε και μην κουβαλάτε ποτέ τη συσκευή από τον εύκαμπτο σωλήνα.
- Τηρείτε πάντα τη μέγιστη πίεση λειτουργίας των 8 bar και χρησιμοποιείτε τη μικρότερη δυνατή πίεση για να ελαχιστοποιήσετε θορύβους και κραδασμούς.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ οξυγόνο ή εύφλεκτη αέρια για τη λειτουργία της συσκευής.
- Προσοχή στη θερμοκρασία της λαβής και του στομίου εξόδου αέρα, καθώς αυτά μπορεί να κρυώσουν πάρα πολύ εξαιτίας του αέρα που εκκενώνεται.

Προστατευτικός εξοπλισμός

Τα χαλαρά ρούχα, κοσμήματα, αντικείμενα που κρέμονται, ο θόρυβος και άλλοι παρόμοιοι κίνδυνοι μπορούν να αποτελέσουν κίνδυνο για τον άνθρωπο. Άτομα, τα οποία χρησιμοποιούν αυτή τη συσκευή και πρέπει να μένουν κοντά της, πρέπει να χρησιμοποιούν κατάλληλα μέσα ατομικής προστασίας:

- Προστατευτικό κράνος: προστατεύει το κεφάλι από αντικείμενα που μπορεί να πέσουν
- Γυαλιά ασφαλείας: προστατεύουν τα μάτια από αιωρούμενα αντικείμενα, όπως θραύσματα και σκόνη
- Μέσα προστασίας της ακοής: προστατεύουν τα αφτιά από τον υπερβολικό θόρυβο

Πρόσθετοι κίνδυνοι για τον άνθρωπο:

- Εμποδίζετε πρόσβαση μη αρμόδιων ατόμων και παιδιών στο καρφωτικό πεπιεσμένου αέρα.
- Χρησιμοποιείτε το καρφωτικό πεπιεσμένου αέρα μόνο εάν είναι σε άψογη κατάσταση και έχει συντηρηθεί σωστά.
- Χρησιμοποιείτε το καρφωτικό πεπιεσμένου αέρα μόνο με έναν αποτελεσματικό βραχίονα ασφαλείας.
- Όταν αλλάζει ο χώρος εργασίας, όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, ή όταν μεταφέρεται ή αποθηκεύεται, καθώς και σε περίπτωση εμφράξεων και εργασιών συντήρησης, ισχύουν τα εξής: Κρατάτε τα δάχτυλα μακριά από τον ενεργοποιητή και αφαιρείτε την τροφοδοσία πεπιεσμένου αέρα.
- Οι ολισθηρές λαβές μπορεί να προκαλέσουν απώλεια του ελέγχου: Διατηρείτε τη λαβή στεγνή, καθαρή, άνευ λαδιών και γράσων.
- Κατά την εκτόξευση των καρφίων προσέχετε για πιθανή αντίδραση.
- Γι' αυτό μην κρατάτε το κεφάλι κατά τη λειτουργία ακριβώς πάνω από το καρφωτικό πεπιεσμένου αέρα και ξεκινάτε με ένα μικρό βάθος διείσδυσης.
- Φροντίζετε για ασφαλή και εξισορροπημένη στάση, και ειδικά επάνω σε πλατφόρμες, καθώς και σε ανυψωμένους και/ή κεκλιμένους, ανισόπεδους ή ολισθηρούς χώρους εργασίας.
- Μη χρησιμοποιείτε το καρφωτικό πεπιεσμένου αέρα επάνω σε σκάλα.
- Απαγορεύεται χρήση των καρφωτικών πεπιεσμένου αέρα για το κλείσιμο κουτιών ή κιβωτίων.
- Απαγορεύεται χρήση του καρφωτικού πεπιεσμένου αέρα για την τοποθέτηση ασφαλειών μεταφοράς σε οχήματα και βαγόνια.

Στις ακόλουθες περιπτώσεις τα καρφιά μπορεί να σπάσουν σε πολλά τεμάχια μετά την τοποθέτηση προκαλώντας σοβαρούς τραυματισμούς:

- Κατά τη διείσδυση σε μαλακά, λεπτά ή πολύ σκληρά υλικά ή όταν το βάθος διείσδυσης είναι ρυθμισμένο πολύ ψηλά.
- Όταν μετά τη διείσδυση τα καρφιά συναντούν άλλα καρφιά.
- Διατηρείτε τουλάχιστον απόσταση 5 εκ. από άκρες και γωνίες.



Υποδείξεις ασφαλείας

- Μη χρησιμοποιείτε το καρφωτικό πεπιεσμένου αέρα όταν στην απέναντι πλευρά του τεμαχίου επεξεργασίας υπάρχουν άνθρωποι.
- Τοποθετείτε το καρφωτικό πεπιεσμένου αέρα πάντα σε γωνία 90° από την επιφάνεια.

Σωματική ακεραιότητα:

- Μην κρατάτε τη λαβή με υπερβολική δύναμη.
- Κάνετε ένα διάλειμμα εάν νιώθετε τα δάχτυλα/χέρια σας μουδιασμένα, εξαιρετικά ζεστά ή κρύα ή νιώθετε φαγούρα. Συμβουλευτείτε έναν γιατρό σε περίπτωση που τα φαινόμενα αυτά επαναλαμβάνονται.

Υλικές ζημιές:

- Μη χρησιμοποιείτε το καρφωτικό πεπιεσμένου αέρα στη βροχή ή σε πολύ υγρά περιβάλλοντα.
- Μην εκθέτετε το καρφωτικό πεπιεσμένου αέρα σε υψηλές θερμοκρασίες, π.χ. σε απευθείας ηλιακό φως.
- Χρησιμοποιείτε το καρφωτικό πεπιεσμένου αέρα μόνο σε καλά αεριζόμενους ή εξωτερικούς χώρους και σε θερμοκρασίες από -10 °C έως 40 °C.
- Μη χρησιμοποιείτε το καρφωτικό πεπιεσμένου αέρα με άδειο τροφοδότη.

- Αποθηκεύετε το καρφωτικό πεπιεσμένου αέρα μόνο σε στεγνούς και προστατευμένους από τον πάγο χώρους.

Τερματίζετε αμέσως την εργασία στις εξής περιπτώσεις:

- Εάν παρατηρηθούν βλάβες στον εύκαμπτο σωλήνα
- Εάν έχουν ξεβιδωθεί βίδες ή άλλα μέρη ή έχουν πέσει από τη συσκευή.

Λοιποί κίνδυνοι

Παρά την τήρηση των ισχυουσών προδιαγραφών ασφαλείας και της χρήσης προστατευτικών διατάξεων ορισμένοι κίνδυνοι δεν αποφεύγονται. Αυτοί είναι οι εξής:

- Επίδραση της ακοής.
- Κίνδυνος τραυματισμού λόγω εκτοξευόμενων τεμαχίων.
- Κίνδυνος εγκαυμάτων λόγω αζεσουάρ που ζεσταίνονται κατά τη λειτουργία.
- Κίνδυνος τραυματισμού λόγω συνεχόμενης χρήσης.

Στοιχεία συσκευής

Σύνοψη (Εικ. Α)

- 1 Περιστρεφόμενη έξοδος αέρα
- 2 Άγκιστρα δοκού / άγκιστρα ιμάντα
- 3 Ρύθμιση βάθους του μηχανισμού κίνησης
- 4 Αυτοκαθαριζόμενο φίλτρο αέρα
- 5 Απελευθέρωση βλάβης *
- 6 Επαφή τεμαχίου επεξεργασίας με βάση προστασίας υλικού
- 7 Ενεργοποιητής με δυνατότητα επιλογής λειτουργίας (μεμονωμένη ενεργοποίηση / ενεργοποίηση με επαφή)
- 8 Πλευρικά επαναφορτιζόμενοι τροφοδότες *
- 9 Τροφοδότης με ασφάλιση
- 10 Προσαρμογή τροφοδότη **

* μόνο DSK 1555

** μόνο DSN 5090 22° / DSN 5090 34°

Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για τη σύνδεση με ένα ρυθμιζόμενο συμπιεστή πεπιεσμένου αέρα και την επεξεργασία των παρεχόμενων από την Wüth βελόνων και συνδετήρων (εφεξής στοιχεία στερέωσης).

Για βλάβες σε περίπτωση μη προβλεπόμενης χρήσης ευθύνη φέρει ο χρήστης.

Προστασία συσκευής



Απαγορεύεται υπέρβαση της μέγιστης επιτρεπόμενης πίεσης λειτουργίας (βλέπε Τεχνικά χαρακτηριστικά). Εφόσον απαιτείται, χρησιμοποιήστε εκτονωτή πίεσης.

Για την αποφυγή ζημιών λόγω ακαθαρσιών στον πεπιεσμένο αέρα, πρέπει να χρησιμοποιηθεί στο σύστημα αγωγού μια μονάδα συντήρησης πεπιεσμένου αέρα.

Σε μήκη εύκαμπτου σωλήνα πάνω από 10 μ., η συσκευή θα πρέπει να εξοπλιστεί με ένα μίνι

λιπαντήρα νέφους λαδιού, διαφορετικά δεν διασφαλίζεται η τροφοδοσία λαδιού.

Η τροφοδοσία πεπιεσμένου αέρα θα πρέπει να έχει κατάλληλες διαστάσεις!

Τεχνικά χαρακτηριστικά

	DKG 1040	DSK 1555	DSN 5090 22°	DSN 5090 34°
Κωδ. πρ.	0703 555 0	0703 547 0	0703 542 0	0703 543 0
Πίεση εργασίας	4,8 - 8,3 bar	4,8 - 8,3 bar	4,8 - 8,3 bar	4,8 - 8,3 bar
Χωρητικότητα τροφοδότη	110	105	60 - 70	88 - 98
Κατανάλωση αέρα ανά κύκλο (στα 7 bar)	1,13 λίτρα	1,13 λίτρα	3,69 λίτρα	3,69 λίτρα
Σύνδεση αέρα	1/4 "	1/4 "	1/4 "	1/4 "
Μέτρηση στάθμης θορύβου κατά	EN 12549+A1			
A-σταθμισμένη στάθμη ηχητικής ισχύος	85,0 dBA	89,4 dBA	96,7 dBA	95,0 dBA
Στάθμη ηχητικής πίεσης	80,0 dBA	79,5 dBA	93,4 dBA	92,0 dBA
Μέτρηση στάθμης κραδασμών κατά	ISO 8662-11+A1			
Κραδασμοί κατά ISO 8662-11+A1	2,71 m/s ²	2,28 m/s ²	4,11 m/s ²	4,67 m/s ²
Βάρος	1,18 κιλά	1,09 κιλά	3,81 κιλά	3,76 κιλά
Περιοχή συνδετήρα / βελόνας (βάθος διείσδυσης)	10 - 40 mm	15 - 54 mm	50 - 90 mm	50 - 90 mm
Διάμετρος βελόνας	5,7 mm	1,2 mm	2,9 - 4,1 mm	2,9 - 3,3 mm
Πλάτος συνδετήρα				
Λιπαντικό πεπιεσμένου αέρα	Κωδ. πρ. 0893 0505			

Θέση σε λειτουργία

Τροφοδοσία πεπιεσμένου αέρα

Για την απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής απαιτείται επαρκής ποσότητα φιλτραρισμένου, ξηρού, λιπασμένου πεπιεσμένου αέρα.

Κατά την παραγωγή πεπιεσμένου αέρα με τη βοήθεια συμπίεστών (αεροσυμπιεστών) η φυσική υγρασία του αέρα συμπυκνώνεται και συγκεντρώνεται σε μορφή συμπυκνωμάτων στο δοχείο υπό πίεση και στις σωληνώσεις. Αυτά τα συμπυκνώματα πρέπει να απομακρυνθούν με τη βοήθεια διαχωριστών νερού. Ελέγχετε και εκκενώνετε καθημερινά

τους διαχωριστές νερού, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί διάβρωση στο σύστημα πεπιεσμένου αέρα και στη συσκευή με συνέπεια την αύξηση της φθοράς. Οι έξοδοι που προβλέπονται για τις συσκευές θα πρέπει να εξοπλίζονται απευθείας στο σημείο σύνδεσης με μια μονάδα συντήρησης πεπιεσμένου αέρα (φίλτρο / διαχωριστής νερού / λιπαντήρας). Ελέγχετε καθημερινά το λιπαντήρα και γεμίζετε τον με το συνιστώμενο λάδι (βλ. Τεχνικά χαρακτηριστικά).

Ο όγκος αέρα είναι εξίσου σημαντικός με την πίεση αέρα. Ακαθαρσίες στις συνδέσεις εύκαμπτου σωλήνα ή νερό στο σύστημα μπορεί να επηρεάσουν τη ροή αέρα σε τέτοιο βαθμό, ώστε η συσκευή να μην τροφοδοτείται με επαρκή όγκο αέρα, παρόλο που η εμφανιζόμενη πίεση είναι υψηλή. Προτού εξετάσετε τη συσκευή για βλάβη, πρέπει προηγουμένως να ελέγξετε την τροφοδοσία πεπιεσμένου αέρα και την πηγή πεπιεσμένου αέρα για αιτίες που επηρεάζουν την ογκομετρική παροχή (ακαθαρσίες, νερό).

Σύνδεση συσκευής στην τροφοδοσία πεπιεσμένου αέρα (Εικ. I)



Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο με καθαρό, ξηρό πεπιεσμένο αέρα ελεγχόμενης πίεσης (βλ. Τεχνικά χαρακτηριστικά).

- Συνδέετε τη συσκευή μόνο μέσω ενός ταχυσυνδέσμου με την παροχή αέρα.
- Ο μηχανισμός κίνησης της συσκευής μπορεί να εκτελέσει αυτόματα έναν κύκλο εργασίας, όταν η συσκευή συνδέεται για πρώτη φορά με την παροχή αέρα.
- Για το λόγο αυτό συνδέστε τη συσκευή πρώτα με την παροχή αέρα και ύστερα τοποθετήστε στη συσκευή τα στοιχεία στερέωσης.

Προστατευτικό και νύχι στερέωσης (Εικ. II)

Το προστατευτικό που βρίσκεται στην μπροστινή πλευρά της επαφής τεμαχίου επεξεργασίας αποτρέπει ζημιές και σημάδια από πίεση κατά την εργασία με μαλακό ξύλο.



Πριν από την αφαίρεση ή αντικατάσταση του προστατευτικού, η συσκευή πρέπει να αποσυνδεθεί από την παροχή αέρα.

- Το νύχι στερέωσης (μόνο DSN 5090 22° / DSN 5090 34°) αποτρέπει την ολίσθηση, όταν τα στερεωτικά καρφώνονται με λοξά τοποθετημένη συσκευή.

Περιστευόμενη έξοδος αέρα (Εικ. III)

Η περιστευόμενη έξοδος αέρα [1] επιτρέπει στον χειριστή να κατευθύνει τον αέρα εξόδου σύμφωνα με την προτίμησή του.

Προσαρμογή τροφοδότη * * (Εικ. IV)

Η προσαρμογή τροφοδότη τοποθετείται στη δεξιά πλευρά του εργαλείου και δίνει τη δυνατότητα στον χρήστη γρήγορης αλλαγής σε άλλα μεγέθη του ανάλογου στερεωτικού.

Τοποθέτηση των στοιχείων στερέωσης στη συσκευή



Η συσκευή πρέπει να είναι στραμμένη μακριά από τον χειριστή.



Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο στερεωτικά, τα οποία συνιστώνται για χρήση με αυτήν τη συσκευή.

DKG 1040 και DSK 1555 (Εικ. V):

- Πιέστε την ασφάλιση και ανοίξτε τον τροφοδότη.
- Τοποθετήστε τα στερεωτικά στον τροφοδότη, κλείστε τον τροφοδότη και βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει σωστά.

DSN 5090 22° και DSN 5090 34° (Εικ. VI):

- Περάστε καλά τα στοιχεία στερέωσης από πίσω στον τροφοδότη.
- Τραβήξτε τέρμα πίσω τον ολισθητήρα και αφήστε τον.

Επιλογή λειτουργίας ενεργοποίησης (Εικ. VII)

- Η μονάδα επαφής του τεμαχίου επεξεργασίας ή ο ενεργοποιητής δεν πρέπει να στερεώνονται ποτέ στη θέση ενεργοποίησης!
- Αυτή η συσκευή διαθέτει μια επιλέξιμη λειτουργία ενεργοποίησης, η οποία μπορεί να ρυθμιστεί στη λειτουργία **μεμονωμένης ενεργοποίησης** ή **ενεργοποίησης με επαφή**.

Λειτουργία A: Μεμονωμένη ενεργοποίηση

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή αέρα.
- Πιέστε προς τα μέσα τον στροφέα στον μοχλό ενεργοποίησης. Περιστρέψτε το στροφέα στην επιθυμητή θέση.
- Βεβαιωθείτε ότι ο στροφέας έχει ασφαλίσει καλά, για να λειτουργεί σωστά η συσκευή.
- Συνδέστε τη συσκευή στην παροχή αέρα.

- Συγκρατήστε τη συσκευή σταθερά από τη χειρολαβή.
- Τοποθετήστε το στόμιο της συσκευής στην επιφάνεια του τεμαχίου επεξεργασίας και πιέστε το πάνω στην επαφή τεμαχίου επεξεργασίας.
- Πατήστε τον ενεργοποιητή.
- Πριν από το επόμενο κάρφωμα περιμένετε, μέχρι να ολοκληρωθεί ο κύκλος εργασίας.

Λειτουργία B: Ενεργοποίηση με επαφή

Η ενεργοποίηση με επαφή επιτρέπει γρήγορους, επαναλαμβανόμενους κύκλους εργασίας.

- Πατήστε τον ενεργοποιητή και κρατήστε τον πατημένο.
- Τοποθετήστε το στόμιο της συσκευής στην επιφάνεια του τεμαχίου επεξεργασίας και πιέστε το πάνω στην επαφή τεμαχίου επεξεργασίας.
- Ο κύκλος εργασίας εκτελείται αυτόματα.
- Πριν από το επόμενο κάρφωμα περιμένετε, μέχρι να ολοκληρωθεί ο κύκλος εργασίας.
- Κρατήστε πατημένο τον ενεργοποιητή.
- Μετακινήστε το στόμιο της συσκευής σε μια νέα θέση πάνω στην επιφάνεια του τεμαχίου επεξεργασίας και πιέστε το πάνω στην επαφή τεμαχίου επεξεργασίας.
- ✓ Ο επόμενος κύκλος εργασίας εκτελείται.

Ασφάλεια DRY-FIRE

Όταν ο τροφοδότης είναι άδειος, η ασφάλεια „Dry-Fire” εμποδίζει τη λειτουργία χωρίς στοιχεία στερέωσης. Για την εκ νέου λειτουργία, το εργαλείο πρέπει να εξοπλιστεί με στερεωτικά.

Ρύθμιση πίεσης αέρα

Η απαιτούμενη ποσότητα αέρα εξαρτάται από το μέγεθος των στοιχείων στερέωσης και το υλικό του τεμαχίου επεξεργασίας.

- Ρυθμίστε την πίεση αέρα σε περίπου 6,5 bar και καρφώστε δοκιμαστικά μερικά στοιχεία στερέωσης σε ένα υλικό παρόμοιο με το υλικό επεξεργασίας.
- Ρυθμίστε τον πεπιεσμένο αέρα έτσι, μέχρι να βρεθεί η χαμηλότερη ρύθμιση που διασφαλίζει σταθερά αποτελέσματα.
- Εάν χρειαστεί μπορεί να γίνει ρύθμιση ακριβείας μέσω της ρύθμισης βάθους στη συσκευή.

Ρύθμιση βάθους (Εικ. VIII)

Το βάθος διείσδυσης των στοιχείων στερέωσης μπορεί να ρυθμιστεί.

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την τροφοδοσία πεπιεσμένου αέρα.

- Περιστρέψτε τη ρύθμιση βάθους [4] προς τα αριστερά ή δεξιά, για να αλλάξετε το βάθος διείσδυσης.
- Συνδέστε τη συσκευή ξανά στην τροφοδοσία πεπιεσμένου αέρα.

Απομάκρυνση των στοιχείων στερέωσης από τη συσκευή



Πριν από την αφαίρεση των στερεωτικών πρέπει να αποσυνδεθεί η συσκευή από την τροφοδοσία πεπιεσμένου αέρα.

DKG 1040 και DSK 1555 (Εικ. IX):

- Πιέστε την ασφάλιση και ανοίξτε τον τροφοδότη.
- Απομακρύνετε τα στερεωτικά, κλείστε τον τροφοδότη και βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει σωστά.

DSN 5090 22° και DSN 5090 34° (Εικ. X):

- Πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης και αφήστε τον ολισθητήρα να ολισθήσει προς τα επάνω.
- Πιέστε μέσα τη θηλιά συγκράτησης και σπρώξτε τα στερεωτικά επάνω από τη θηλιά συγκράτησης.
- Αφαιρέστε τα στοιχεία στερέωσης από πίσω από τον τροφοδότη.

Λειτουργία με κρύο καιρό

Με κρύο καιρό κοντά ή κάτω από το μηδέν ή σε συνθήκες υψηλής υγρασίας αέρα η συσκευή μπορεί να παγώσει. Αυτό μπορεί να εμποδίσει τη σωστή λειτουργία.

Με κρύο καιρό συνιστούμε τη χρήση ενός λιπαντικού για συσκευές πεπιεσμένου αέρα ή ενός αντιψυκτικού (αιθυλενογλυκόλη) ως λιπαντικό.

Ο παγετός ή ο σχηματισμός πάγου σε βαλβίδες και λειτουργικά εξαρτήματα της συσκευής οδηγεί σε βλάβη.

Μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε κρύο περιβάλλον!

Αποκατάσταση βλαβών (Εικ. XI)



Πριν από την αποκατάσταση των βλαβών πρέπει να αποσυνδεθεί η συσκευή από την τροφοδοσία πεπιεσμένου αέρα.

- Ανοίξτε τον τροφοδότη όπως περιγράφηκε νωρίτερα και αφαιρέστε τα στοιχεία στερέωσης.

- Ανοίξτε την ασφάλιση της απελευθέρωσης βλάβης*. Με ένα κατάλληλο κατσαβίδι πιέστε το μηχανισμό κίνησης προς τα πίσω και αφαιρέστε τα παραμορφωμένα στοιχεία στερέωσης.
- Κλείστε και ασφαλίστε την απελευθέρωση βλάβης*.
- Συνδέστε ξανά το εργαλείο στην παροχή αέρα. Τοποθετήστε στερεωτικά στον τροφοδότη.

Αντιμετώπιση βλαβών

Βλάβη	Πιθανή αιτία	Βοήθεια
Απώλεια αέρα στην πάνω πλευρά της συσκευής ή στην περιοχή του ενεργοποιητή	Χαλαρές βίδες	Σφίξτε τις βίδες
	Φθαρμένοι ή ελαττωματικοί δακτύλιοι κυκλικής διατομής ή στοιχεία στεγανοποίησης	Τοποθετήστε το σετ επιδιόρθωσης
Απώλεια αέρα στην κάτω πλευρά της συσκευής	Χαλαρές βίδες	Σφίξτε τις βίδες
	Φθαρμένοι ή ελαττωματικοί δακτύλιοι κυκλικής διατομής ή αποσβεστήρες	Τοποθετήστε το σετ επιδιόρθωσης
Η συσκευή δεν λειτουργεί ή λειτουργεί αργά	Ανεπαρκής τροφοδοσία πεπιεσμένου αέρα	Διασφαλίστε επαρκή τροφοδοσία πεπιεσμένου αέρα
	Ανεπαρκής λίπανση	Λιπάνετε τη συσκευή
	Φθαρμένοι ή ελαττωματικοί δακτύλιοι κυκλικής διατομής ή αποσβεστήρες	Τοποθετήστε το σετ επιδιόρθωσης
Συχνές βλάβες	Λάθος στοιχεία στερέωσης	Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιούνται στοιχεία στερέωσης κατάλληλου μεγέθους
	Ελαττωματικά στοιχεία στερέωσης	Αλλάξτε τα στοιχεία στερέωσης
	Χαλαρός τροφοδότης Ακαθαρσίες στον τροφοδότη	Σφίξτε τις βίδες, καθαρίστε τον τροφοδότη
	Φθαρμένος ή ελαττωματικός μηχανισμός κίνησης	Τοποθετήστε το σετ συντήρησης για το μηχανισμό κίνησης

Συντήρηση / Περιποίηση



Προσοχή!

Καθαρισμός και συντήρηση της συσκευής μόνο με αποσυνδεδεμένη τροφοδοσία πεπιεσμένου αέρα!

- Διατηρείτε τη συσκευή και τη χειρολαβή σε στεγνό και καθαρό περιβάλλον χωρίς λάδια. Χρησιμοποιείτε πάντα ένα καθαρό πανί για τον καθαρισμό. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ υγρά φρένων, βενζίνη ή διαλυτικά για τον καθαρισμό.

- Ο κύλινδρος, ο δακτύλιος κυκλικής διατομής και ο δακτύλιος εμβόλου διαθέτουν μόνιμη λίπανση για τη διάρκεια ζωής της συσκευής υπό κανονικές συνθήκες λειτουργίας. Δεν απαιτείται επιπλέον λίπανση.
- Σε περίπτωση που η συσκευή, παρά την εφαρμογή των σωστών διαδικασιών κατασκευής και ελέγχου, παρουσιάσει κάποια στιγμή βλάβη, η επισκευή θα πρέπει να πραγματοποιηθεί από εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της WÜRTH για συσκευές πεπιεσμένου αέρα.

- Σε όλες τις ερωτήσεις και παραγγελίες ανταλλακτικών αναφέρετε οπωσδήποτε τον αριθμό είδους (βλέπε πινακίδα τύπου) της συσκευής.

Περιβαλλοντικές υποδείξεις



Σε καμία περίπτωση μην απορρίπτετε τη συσκευή μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα. Διαθέστε τη συσκευή σε εγκεκριμένη υπηρεσία διάθεσης ή μέσω της τοπικής εγκατάστασης διάθεσης. Τηρείτε τους τρέχοντες ισχύοντες κανονισμούς. Σε περίπτωση αμφιβολιών επικοινωνείτε με την τοπική εγκατάσταση διάθεσης. Απορρίπτετε όλα τα υλικά συσκευασίας με σεβασμό προς το περιβάλλον.

Εγγύηση

Για την παρούσα συσκευή της Wüth σας παρέχουμε εγγύηση σύμφωνα με τους νομοθετικούς/κατά τόπους ισχύοντες κανονισμούς από την ημερομηνία αγοράς (απόδειξη μέσω τιμολογίου ή δελτίου παράδοσης).

Οι προκαλούμενες ζημιές αποκαθίστανται με αντικατάσταση ή επισκευή. Βλάβες, οι οποίες προκαλούνται από ακατάλληλο χειρισμό, αποκλείονται από την εγγύηση.

Αιτήματα εγγύησης αναγνωρίζονται μόνο εφόσον η συσκευή παραδοθεί πλήρης σε ένα υποκατάστημα της Wüth, στον δικό σας αντιπρόσωπο της Wüth ή σε εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Wüth.

Υπό την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για τυπογραφικά λάθη.

Ανταλλακτικά

Σε περίπτωση που η συσκευή, παρά την εφαρμογή των σωστών διαδικασιών κατασκευής και ελέγχου, παρουσιάσει κάποια στιγμή βλάβη, η επισκευή θα πρέπει να πραγματοποιηθεί από κέντρο σέρβις masterService της Wüth.

Για ερωτήσεις και παραγγελίες ανταλλακτικών δηλώνετε οπωσδήποτε τον κωδικό προϊόντος, ο οποίος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου της συσκευής.

Ο ισχύων κατάλογος ανταλλακτικών αυτής της συσκευής υπάρχει διαθέσιμος στο διαδίκτυο, στη σελίδα „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“, ή μπορείτε να τον ζητήσετε στο πλησιέστερο υποκατάστημα της Wüth.

Πρόσθετες συσκευές

Απαγορεύεται η χρήση αξεσουάρ ή πρόσθετων συσκευών που δεν συστήνει ο κατασκευαστής αυτού του εργαλείου.



Cihazınızı ilk defa kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyup buna göre davranınız. Bu kullanım kılavuzunu, daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına vermek üzere saklayın.



UYARI – İlk kez çalıştırmadan önce **güvenlik uyarılarını** mutlaka okuyun!

Kullanım kılavuzunun ve güvenlik uyarılarının dikkate alınmaması halinde cihazda hasarlar oluşabileceği gibi, kullanıcı ve diğer şahıslar da tehlike altında olabilir. Nakliye hasarlarında derhal satıcıyı bilgilendiriniz.


Güvenlik Uyarıları

Not

Cihazda değişiklik yapmak ya da ek cihazlar üretmek yasaktır. Bu tür değişiklikler yaralanmalara ve kusurlu işlevlere yol açabilir.

- Cihazda onarımlar yalnızca bu konuda görevlendirilmiş eğitilmiş kişilere yaptırılmalıdır. Daima Adolf Würth GmbH & Co. KG firmasının orijinal yedek parçalarını kullanınız. Bu sayede cihaz güvenliğinin devamlılığı sağlanmış olur.



Çalışırken her zaman kulak koruyucu kullanın. Ciddi yaralanma ve ses travması tehlikesi mevcuttur.



Çalışırken her zaman koruyucu gözlük kullanın.



Elinizi hiçbir zaman tabancanın altına sokmayın. Elinizi tabancanın altına sokmanız ağır yaralanmalara neden olabilir.

İşaretler ve semboller

Bu kılavuzda yer alan işaretler ve simgeler, kılavuzu ve makineyi hemen ve güvenli kullanmanızı sağlar.


Not

Cihazın en verimli veya pratik biçimde kullanılması hakkında bilgiler.

İşlem adımı

Tanımlanan sıra doğru ve güvenli kullanımı kolaylaştırır.

İşlem adımı

Burada işlem adımlarına dair bir sürecin sonucu açıklanmıştır.

[1] Pozisyon numarası

Pozisyon numaraları metin içinde köşeli parantezlerle [] gösterilmiştir.

Güvenlik Uyarıları



Genel

- Hiçbir zaman güvenlik uyarılarına aykırı davranmayın.
- Tabancayı kullanırken sabitleme elemanlarının etrafa fırlayarak yaralanmalara neden olabileceğini aklınızdan çıkarmayın.
- Tabancayı kullanmadığınız zamanlarda veya çalışma pozisyonunuzu değiştirirken parmaklarınızı tetikten uzak tutun.
- Ellerinizi ve bacaklarınızı gibi uzuvlarınızı tabancanın atış yönünden uzak tutarak sabitleme elemanının malzemeyi delip geçerek herhangi bir uzvuza saplanmamasını sağlayın.
- Tabancayı bağlamadan, ayırmadan, sabitleme elemanlarıyla donatmadan, kullanmadan, bakımını yapmadan, aksesuar parçalarını veya tabancanın yakınında çalışmaya başlamadan önce güvenlik uyarılarının okuyup anlamış olduğunuzdan emin olun. Bu kurallara uyulmaması ağır yaralanmalara neden olabilir.
- Tabancanın namlusunu, çalışma sırasında gerektiği gibi çalışma yüzeyine koyun. Namlunun gerektiği gibi doğru konumlandırılmaması sabitleme elemanlarının etrafa fırlamasına neden olabilir.
- Tabancayı elinizde sıkıca tutun ve geri tepeceği için dikkatli olun.
- Tabanca, sadece teknik açıdan tabancaya vakıf kişiler tarafından kullanılmalıdır.
- Tabancanın üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayın. Değişiklikler, güvenlik tedbirlerinin etkisini azaltabilir ve kullanıcı veya etrafta duranlar için tehlikeli olabilir.
- Çelik veya beton gibi sert yüzeylerde kullanım için öngörülmemiş olan tabancaların düzgün çalışması ve kaymaması için ek bir baskı uygulanmalıdır.
- Hasarlı veya gerektiği gibi düzgün çalışmayan tabancalar kullanılmamalıdır. Arızalı bir tabancanın üzerine "arızalı" yazılmalı ve kullanılmaya devam edilmemesi için çalışma alanından uzaklaştırılmalıdır.
- Uçları sivri olan sabitleme elemanları yaralanmalara neden olabileceğinden sabitleme elemanları doldurup boşaltılırken çok dikkatli olunmalıdır.
- Tabanca kullanılmadan önce her zaman kırık, yanlış bağlanmış veya aşınmış parçalar açısından kontrol edilmelidir.
- Cihazı kullanırken anormal durmayın. Tabancayı sadece güvenli bir çalışma ortamında kullanın. Çalışırken emniyetli bir şekilde durun ve her zaman dengenizi koruyun.
- Etrafta duran insanlar ve çocukları uzaklaştırın (şayet birilerinin gelip geçmesinin mümkün olduğu bir yerde çalışıyorsanız). Çalışma alanınızı herkesin kolayca anlayabileceği bir şekilde işaretleyin.
- Tabancayı hiçbir zaman kendinize veya başkalarına doğrultmayın. Tabancanın yanlışlıkla çalıştırılması ağır kazalara neden olabilir. Tabancayı bağlarken, sabitleme elemanlarını doldurup boşaltırken veya benzeri işlemleri gerçekleştirirken namluyu kimseye doğrultmadığınızdan emin olun.
- Tabancayı kaldırırken, çalışma yerinizi veya konumunuzu değiştirirken veya elinizde tabancayla dolaşırken tabancanın yanlışlıkla çalışmaması için parmağınızı tetikten uzak tutun. Çeşitli modlara sahip olan tabancalarda, tabanca kullanılmadan önce doğru modun seçili olup olmadığı kontrol edilmelidir.
- Sadece tetiğin ve tüm kontrol elemanlarının gerektiği gibi hissedilebilmesine izin veren eldivenler kullanılmalıdır.
- Kullanmadığınız zamanlarda basınçlı havayı sökün.
- Tabancanın bakımıyla ilgili bilgiler, her zaman tabancanın kullanım kılavuzunda (bakım / koruyucu bakım) yer almaktadır. Tabanca, sadece Würth tarafından tedarik edilen veya Würth tarafından tavsiye edilen veya eşdeğerde parçalar kullanılarak sadece kalifiye elemanlar tarafından tamir edilmelidir.
- Tabancayı kullanmadan önce aşağıdaki hususlara dikkat edilmelidir:
 - Tabanca kusursuz bir durumda olmalıdır.
 - Tabancanın hangi moda ayarlı olduğu ve bu modun nasıl çalıştığı incelenmelidir.
 - Tabancanın yanlış hizalanmış olmaması veya hareketli parçaların sıkışmış olmaması gerekir.
 - Tabancanın gerektiği gibi ve güvenli bir şekilde çalışması için tüm kurallara uyulmalıdır.



Güvenlik Uyarıları

- Tabanca kullanılmadan önce tüm cıvata ve pimlerin gerektiği gibi yerlerinde ve sıkılmış olmalarına dikkat edilmelidir. Cıvataların veya pimlerin sıkılmaması veya gerektiği gibi yerlerine takılmaması tabanca çalıştırılırken kazalara ve tabancada hasarlara neden olabilir.
- İş parçası temas biriminin çalışıp çalışmadığı sık sık kontrol edilmelidir. Gerektiği gibi doğru çalışmaması durumunda, tabancanın istenmedik bir şekilde çalışıp sabitleme elemanının herhangi bir zarara veya yaralanmaya yol açmaması için tabancayı kullanmayın. İş parçası temas biriminin düzgün çalışması olumsuz yönde etkilanmemelidir.
- Tabancanın tetik veya iş parçası temas birimi gibi kontrol elemanlarını sökmeyin veya başka bir şekilde çalışmaz duruma getirmeyin.
- Kontrol elemanlarından (örn. tetik, iş parçası temas birimi) birinin çalışmaması, sökülmesi veya değiştirilmiş veya gerektiği gibi düzgün çalışmıyor olması durumunda tabancayı kullanmayın.
- Tabancanın içinde her zaman sabitleme elemanlarının bulunduğu varsayılmalıdır. Tabanca, sadece sıkıca iş parçasının üzerinde duruyor olması durumunda çalıştırılmalıdır.
- Tabancanın bir makine olduğu ve ona göre davranılması gerektiği göz önünde bulundurulmalıdır.
- Tabancayla oynamayın.
- Dikkatli olun, işinize konsantre olun ve makinele çalışırken sağduyulu davranın.
- Tabancayı yorgun ve bitkin bir vaziyette kullanmayın.
- Uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındaysanız tabancayı kullanmayın.
- Sabitleme elemanlarını başka sabitleme elemanlarının üzerine çakmaya çalışmayın. Aksi takdirde sabitleme elemanlarının etrafa fırlama tehlikesi vardır.
- Sabitleme elemanı çakıldıktan sonra tabanca, geri tepebilir ("geri tepme"). Yaralanma riskinin minimize edilmesi için tabancanın geri tepmesine karşı aşağıdaki gibi hazırlıklı olunmalıdır:
 - Tabancanın kontrolü her zaman sizde olmalıdır.
 - Tabancanın geri tepip çalışma yüzeyinden ayrılmasına kontrollü bir şekilde izin verilmelidir.
- Tabancanın geri tepmesine izin vermeyecek olursanız tabancanın çalışma yüzeyine baskı yapmasına neden olursunuz. İş parçası temas birimi, standart çalışma modunda „Contact Actuation Mode“ (temas halinde çalışma modu) tetiği bırakmadan önce tekrar çalışma yüzeyine değerse sabitleme elemanı istenmedik bir şekilde dışarı fırlar. Bu tür bir senaryoda, tabancanın „Contact Actuation with Anti-Double-Fire-Mechanism and Single Actuation“ özelliği, tetiğe bir kez basıldığında ikinci bir sabitleme elemanının çıkmasını engellemektedir.
- Yüzünüzü ve diğer uzuvlarınızı tabancanın deliklerinden uzak tutun.
- Bir çalışma yüzeyi kenarının yakınlarında bir yerde veya dik açılı bölgelerde çalışılırken sabitleme elemanlarının parçalanma, etrafa fırlama veya çarpma tehlikesi ve bunun sonucunda da yaralanma tehlikesi bulunduğundan çok dikkatli olunmalıdır.
- Kontrol elemanlarından (örn. tetik, iş parçası temas birimi) birinin etkin vaziyette olması durumunda tabancaya sabitleme elemanı koymayın.
- Çatılarda veya benzeri eğimli yerlerde çalışırken alt taraftan başlayın ve yavaş yavaş yukarıya doğru çalışın. Tutunma olanağınızı kaybedebilecek olduğunuzdan yukarıdan başlayıp aşağıya doğru çalışmak tehlikelidir. Tabancayı hiçbir zaman boş bir ortama doğru tutup çalıştırmayın. Bu şekilde etrafa fırlayan sabitleme elemanları nedeniyle oluşabilecek tehlikelerin ve takımın aşırı oranda zorlanmasının önüne geçebilirsiniz.
- Tabancayı sakın çekici gibi kullanmayın.
- Tabanca, sadece öngörülen amaç doğrultusunda kullanılmalıdır.
- Tabancayı, kullanmadığınız zamanlarda kuru bir ortamda ve çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin.
- Tabancayı kullandıktan sonra basınçlı hava bağlantısını söküp ve tabancayı yan yatırarak muhafaza edin. Tabanca, muhafaza edilirken dik durmamalıdır.

Tabancanın genel kullanımı ile ilgili öngörülebilir tehlikeler ve uyarılar aşağıda yer almaktadır. Her kullanım alanının kendine özgü riskler barındırdığı unutulmamalıdır.

Güvenlik Uyarıları



Fırlayan parçalardan kaynaklanan tehlikeler

- Aşağıdaki durumlarda basınçlı hava sököl-meldir:
 - Tabancanın kullanılmadığı zamanlarda;
 - Bakım veya onarım çalışmaları sırasında;
 - Tabancanın içinde gelişen sıkışmalar orta-dan kaldırılırken;
 - Tabanca kaldırılırken, indirilirken veya başka bir yere götürülürken;
 - Tabancanın, kullanıcının gözetimi dışında kalması durumunda;
 - Ayarlamalar yapılırken;
 - Şarjördeki sabitleme elemanları çıkarılırken veya
 - Aksesuarlar değiştirilirken.
- Tabancayla çalışırken sabitleme elemanlarının gerektiği gibi düzgün bir şekilde malzemeye çakılıyor olmasına ve tabancanın kullanıcıya ve/veya başka şahıslara doğru tutularak tetiğe basılmamasına dikkat edilmelidir.
- Çalışmalar sırasında iş parçası veya tespitleme veya demetleme sisteminden kırılan parçalar sağa sola fırlayabilir.
- Tabancayla çalışırken her zaman yan koru-malı koruyucu gözlük kullanılmalıdır. Diğer şahısların da tehlike altında olduğu unutulma-lıdır.
- İş parçası temas birimi olmayan tabancalarla çalışılırken çok dikkatli olunmalıdır; bu tür tabancalar, istenmedik bir şekilde çalışıp kullanıcı ve/veya etrafta bulunan şahısların yaralanmalarına neden olabilir.
- Tabancanın her zaman güvenli bir şekilde malzemenin üzerinde durmasını ve kaymama-sını sağlayın.

Tabancayla çalışılırken ortaya çıkabile-cek tehlikeler

- Tabancayı sıkıca tutun ve normal ve örn. geri tepme gibi ani hareketlere karşı koyabilmek için her zaman hazır olun.
- Her zaman dengede ve sağlam bir şekilde durun.
- Uygun koruyucu gözlük, uygun eldivenler ve uygun koruyucu giysiler kullanılması önerilir.

- Bazı ortamlarda, toz maskeleri, baretler, emniyetli iş ayakkabıları veya başka kişisel koruyucu donanımların kullanılması gerekir. İşveren, takımın sahibi ve kullanıcısı, özel ortamlarda kullanılması zorunlu olan kişisel koruyucu donanımın tüm elemanlar tarafından kullanılmasını sağlamalıdır.
- Sabitleme elemanları ile ilgili bilgiler **Kul-lanım kılavuzunda** yer almaktadır.

Tekrarlanan hareketler

- Tabanca uzun süre kullanıldığında elleriniz, kollarınız, omuzlarınız, enseniz veya başka uzuvlarınız rahatsız olabilir.
- Kullanıcı, tabancayı kullanırken uygun ve ergonomik bir duruş sergilemelidir. Tabanca kullanılırken emniyetli bir şekilde durulmalı, rahatsızlık verecek şekilde veya dengesiz olunacak şekilde durmaktan kaçınılmalıdır.
- Kullanıcıda gelişen kalıcı veya tekrarlayıcı rahatsızlıklar, ağrılar, zonklamalar, karıncalan-malar, uyuşukluklar, yanmalar veya tutulmalar gibi belirtiler ciddiye alınmalıdır. Böyle bir durumda hemen uzman bir hekime başvurul-malıdır.
- Her türlü risk değerlendirmesinde, kas iskelet hastalıklarına odaklanılmalıdır. Çünkü çalışma sırasında kullanıcının daha az yorulması, sağlık sorunlarının azalması yönünde olumlu etkili olur.

Aksesuarlar ve sarf malzemeleri ile ilgili tehlikeler

- Sadece Würth tarafından üretilen veya tavsiye edilen sabitleme elemanları ve aksesuarlar kullanılmalıdır.
- Ciddi sorunlar oluşturabileceğinden tabancayı hiçbir zaman greslemeyin.
- Sabitleme elemanları ve aksesuarlar ile ilgili ayrıntılı bilgiler, teknik veriler bölümünde yer almaktadır.
- İş parçası kantağını değiştirirken veya tabanca üzerinde ayarlamalar yaparken tabancayı, enerji besleme sisteminden ayırın (örn. hava).

İş yerindeki tehlikeler

- İş yerinde meydana gelebilecek yaralanma-ların en büyük nedenleri kayma, takılma ve düşmedir. Tabancanın kullanılması nedeniyle kayganlaşan zeminlerde dikkatli olunmalıdır.



Güvenlik Uyarıları

- Bilmediğiniz yerlerde hareket ederken çok dikkatli olun. Bu tür yerlerde örn. elektrik kabloları veya başka hatlar mevcut olabilir
- Bu tabanca, patlama tehlikesi bulunan ortamlarda kullanılmaya uygun değildir ve elektrik akımına karşı izole edilmemiştir.
- Sabitleme elemanlarını mevcut duvarlara veya başkaca kör bölgelere çakarken, içlerindeki objelere (örn. elektrik kabloları, gaz boruları) veya diğer tarafta bulunan şahıslara temas edilmemesine çok dikkat edilmelidir.

Toz ve atık gazlardan kaynaklanan tehlikeler

- **Statik tozlu bir ortamda kullanılması durumunda tabanca, tozu havaya kaldırarak tehlikeli bir durum oluşturabilir.** Risk değerlendirmesi yapılırken, tabancanın kullanılması nedeniyle ortaya çıkabilecek toz ve bu tozun havaya kalkma olasılığı da değerlendirmeye dahil edilmelidir.
- Hava çıkışı, tozlu bir ortamdaki toz yükünün en aza indirgeneceği yöne doğru tutun.
- Tozun oluşturabileceği tehlikeli durumlarda, tabancanın hava çıkış yönünü değiştirerek kontrol etmeniz birinci önceliğiniz olmalıdır.

Gürültüden kaynaklanan tehlikeler

- Korumasız bir şekilde yüksek gürültüye maruz kalınması kalıcı işitme hasarlarına, işitme kaybına veya tinitus (kulaklarda çınlama, uğultu, ötme, vızıltı oluşması) gibi başkaca sorunlara neden olabilir Bu nedenden dolayı bu tür tehlikelerde risk değerlendirmelerinin ve uygun kontrollerin yapılması çok önemlidir.
- İş parçasında oluşabilecek "çınlamaların" engellenmesi için malzemelerin tamponlanması, bu riskin azaltılmasında alınabilecek uygun tedbirler arasında yer almaktadır.
- Uygun bir kulak koruyucu kullanın.
- Yüksek seviyede gürültü oluşmaması için tabancanın bakımı ve kullanımı, güvenlik/çalıştırma bölümünde yer alan açıklamalara uygun olmalıdır.

Titreşimlerden kaynaklanan tehlikeler

- Bu tür tehlikeler için gerçekleştirilecek olan risk değerlendirmesi ve uygun kontroller için konuyla ilgili bilgilere sahip olunması çok önemlidir.
- Titreşimler, ellerin ve kolların sinirlerinde hasarlara ve kanla beslenememelerine neden olabilir.
- Soğuk havalarda sıcak tutacak giysiler giyin, ellerinizi sıcak ve kuru tutun.
- Parmaklarınız veya ellerinizde karıncalanma, ağrı veya derilerinde beyazlaşma tespit etmeniz durumunda hemen bir uzman hekime başvurun ve kendisine nasıl bir iş yaptığınızı anlatın.
- Yüksek seviyede bir titreşim oluşmaması için tabancanın bakımı ve kullanımı, bu kullanım kılavuzunda yer alan tavsiyelere uygun olmalıdır.
- Tabanca, çok fazla sıkılmamalı, gevşek fakat güvenli bir şekilde tutulmalıdır; çünkü tabanca tutulurken çok fazla güç harcandığında, titreşim riski genel olarak daha yüksektir.
- Bir kullanıcının uzun süre tabancanın titreşimlerine maruz kalması durumunda, sürekli tekrarlayan zorlanmalara maruz kalma riski vardır.

Havayla çalışan cihazlar için ek güvenlik uyarıları:

- Basıncı hava ağır yaralanmalara neden olabilir.
- Tabancayı kullanmadığınız zamanlarda, aksesuarlarını değiştirirken, tabancayı başka bir yere naklederken, ayar veya tamir çalışmaları yaparken her zaman basınçlı hava bağlantısını sökün.
- Basıncı havayı hiçbir zaman kendinize veya başkalarına doğrultmayın.
- Tabancayı kullanmadığınız zamanlarda parmaklarınızı tetikten uzak tutun.
- Hortumların hasarlı olup olmadığına dikkat edilmelidir; aksi durum ağır yaralanmalara neden olabilir.
- Tabancayı hiçbir zaman hortumundan tutarak çekmeyin veya taşımayın.

Güvenlik Uyarıları



- Maksimum 8 bar olan çalışma basıncına her zaman uyulmalıdır; ancak gürültü ve titreşimlerin minimum seviyede tutulması için mümkün olan en düşük basınçla çalışılmalıdır.
- Tabancayı çalıştırmak için hiçbir şekilde oksijen veya yanıcı gazlar kullanılmamalıdır.
- Tabancanın sapı ile hava çıkışının sıcaklığına dikkat edilmelidir; çünkü bunlar, dışarı çıkan hava nedeniyle aşırı oranda soğuyabilirler.

Kişisel koruyucu donanım

Önü açık giysiler, takılar, yere düşen cisimler, gürültü ve benzeri durumlar, şahıslar için tehlikeli olabilir. Bu tabancayı kullanması veya yakınında bulunması gereken şahıslar, uygun kişisel koruyucu donanım kullanmalıdır:

- Bare: Baş, aşağı düşen cisimlerden korur
- Koruyucu gözlük: Gözleri, havada uçan parçacıklar ve tozlardan korur
- Kulak koruyucu: Kulakları, aşırı gürültüye karşı korur.

İnsanlar için ek tehlikeler:

- Havalı çivi tabancası, yetkisizler ve çocukların erişemeyecekleri bir yerde muhafaza edilmelidir.
- Sadece kusursuz bir durumda ve bakımı da gerektiği gibi uygulanmış olan havalı çivi tabancaları kullanılmalıdır.
- Havalı çivi tabancası, sadece etkin bir emniyet demiriyle birlikte kullanılmalıdır.
- Çalışma yeri değiştirildiğinde, tabanca kullanılmadığında, taşınırken veya muhafaza edilmek üzere kaldırıldığında, içindeki sıkışmalar giderilirken ve bakım çalışmaları sırasında dikkat edilmesi gereken hususlar: Basıncı hava bağlantısını sökerek parmaklarınızı tetikten uzak tutun.
- Tabanca sapının kaygan olması kontrolü kaybetmenize neden olabilir: Tabancanın sapının kuru ve temiz olmasına, üzerinde yağ veya gres olmamasına dikkat edilmelidir.
- Çivi çakılırken tabancanın geri tepeceği dikkate alınmalıdır.
- Bu nedenle çivi çakarken kafanızı, havalı tabancanın üstüne gelecek şekilde tutmayın ve düşük bir çivi penetrasyon derinliği ile başlayın.
- Özellikle platformların üzerinde, yüksek ve/veya eğimli, engebeli veya kaygan yerlerde

çalışırken emniyetli ve dengenizi kaybetmeyecek bir şekilde durun.

- Havalı çivi tabancası, seyyar merdivenlerin üzerinde kullanılmamalıdır.
- Havalı çivi tabancaları, sandık veya kutuların kapatılması için kullanılmamalıdır.
- Havalı çivi tabancası, araçların ve vagonların yük emniyet sistemleri monte edilirken kullanılmamalıdır.

Aşağıdaki durumlarda, çivi çakıldıktan sonra parçalara bölünerek ağır yaralanmalara neden olabilir:

- Çivilerin çok yumuşak, ince veya çok sert malzemelere çakılması gerekmesi veya penetrasyon derinliği çok yüksek ayarlanmış olması durumunda.
- Bir çivi çakılırken başka bir çivinin üzerine denk gelmesi durumunda.
- Kenarlara ve köşelere en az 5 cm mesafe bırakın.
- Malzemenin arka tarafında şahısların olması durumunda havalı çivi tabancasını kullanmayın.
- Havalı çivi tabancasını her zaman yüzeye 90° olacak şekilde konumlandırın.

Kullanıcının güvenliği:

- Tabancanın sapını çok sıkı tutmayın.
- Parmaklarınızda veya kollarınızda uyuşukluk, aşırı ısınma veya soğukluk veya karıncalanma hissederseniz çalışmaya biraz ara verin. Bu belirtilerin tekrarlaması durumunda bir doktora başvurun.

Maddi hasarlar:

- Havalı çivi tabancası, yağmur altında veya çok nemli ortamlarda kullanılmamalıdır.
- Havalı çivi tabancası, örn. güneş ışınları gibi yüksek sıcaklıklara maruz kalmamalıdır.
- Havalı çivi tabancası, sadece açık alanda -10 °C ila 40 °C sıcaklıklar arasında kullanılmalıdır.
- Havalı çivi tabancası, şarjörü boşken kullanılmamalıdır.
- Havalı çivi tabancası, sadece kuru ve don tehlikesi bulunmayan ortamlarda muhafaza edilmelidir.



Güvenlik Uyarıları

Aşağıdaki durumlarda çalışmayı hemen durdurun:

- Hortumun hasarlı olduğunu gördünüzde.
- Cihazın üzerindeki vidaların veya parçaların gevşemeleri veya yerlerinden çıkıp düşmeleri durumunda.

Artık riskler

Yürürlükteki güvenlik mevzuatlarına uyulmasına ve koruyucu ekipmanlarının kullanılıyor olmasında rağmen bazı risklerden kaçınılamayabilirsiniz. Bu riskler aşağıda yer almaktadır:

- İşitme duyusunun etkilenmesi.
- Fırlayan parçalar nedeniyle yaralanma tehlikesinin mevcut olması.
- Tabanca çalışırken ısınan aksesuar parçalarının neden olabileceği yaralanma tehlikeleri.
- Aralıksız kullanımın neden olabileceği yaralanma tehlikeleri.

Cihaz Elemanları

Genel bakış (şek. A)

- 1 Çevrilebilir hava çıkışı
- 2 Giriş kancası / kemer kancası
- 3 Tahrik derinlik ayarı
- 4 Kendi kendini temizleyen hava filtresi
- 5 Arıza onayı*
- 6 Malzeme koruması dayanıklı iş parçası teması*
- 7 Değiştirilebilir tetik (tekli / kontak kumandalı)
- 8 Yandan tekrar doldurulabilir şarjör*
- 9 Kilitli şarjör
- 10 Şarjör uyarı**

* sadece DSK 1555

** sadece DSN 5090 22° / DSN 5090 34°

Amacına Uygun Kullanım

Cihaz sadece regüle edilebilir bir basınçlı hava kompresörüne bağlamak için öngörülmüştür ve Würth tarafından sunulan çivilerin ve zimbaların işlenmesi için kullanılabilir (aşağıda sabitleme elemanları olarak adlandırılmaktadır).

Amaca uygun olmayan kullanımlar sonucunda oluşacak hasarlardan kullanıcı sorumludur.

Cihaz koruması



Müsaade edilen maksimum çalışma basıncı (bkz. Teknik Veriler) aşılmamalıdır. Gerekirse, basınç düşürücü kullanın.

Kirlenmiş basınçlı hava nedeniyle hasarları önlemek için hat sisteminde bir basınçlı hava bakım ünitesi kullanılmalıdır.

10 m üzerindeki hortum uzunluklarında cihaz küçük bir sis yağlayıcısıyla donatılmalıdır, aksi durumda yağ beslemesi sağlanamaz.

Basınçlı hava beslemesi yeterli boyutta olmalıdır!

Teknik Veriler

	DKG 1040	DSK 1555	DSN 5090 22°	DSN 5090 34°
Ürün no.	0703 555 0	0703 547 0	0703 542 0	0703 543 0
Çalışma basıncı	4,8 - 8,3 bar	4,8 - 8,3 bar	4,8 - 8,3 bar	4,8 - 8,3 bar
Magazin kapasitesi	110	105	60 - 70	88 - 98
Vuruş başına hava tüketimi (7 bar değerinde)	1,13 l	1,13 l	3,69 l	3,69 l
Hava bağlantısı	1/4 "	1/4 "	1/4 "	1/4 "
Tabancanın gürültü seviyesi, aşağıdaki standarda göre ölçülmüştür:	EN 12549+A1			
A değerli ses gücü seviyesi	85,0 dBA	89,4 dBA	96,7 dBA	95,0 dBA
Ses basınç seviyesi	80,0 dBA	79,5 dBA	93,4 dBA	92,0 dBA
Tabancanın titreşim seviyesi, aşağıdaki standarda göre ölçülmüştür:	ISO 8662-11+A1			
ISO 8662-11+A1 standardına göre ölçülen titreşimler	2,71 m/sn ²	2,28 m/sn ²	4,11 m/sn ²	4,67 m/sn ²
Ağırlık	1,18 kg	1,09 kg	3,81 kg	3,76 kg
Zimba / çivi aralığı (penetrasyon derinliği)	10 - 40 mm	15 - 54 mm	50 - 90 mm	50 - 90 mm
Çivi çapı zimba eni	5,7 mm	1,2 mm	2,9 - 4,1 mm	2,9 - 3,3 mm
Basıncılı hava yağlama maddesi	Ürün no. 0893 0505			

İşletime alma

Basıncılı hava beslemesi

Cihazın sorunsuz bir işletimi için yeterli miktarda filtrelenmiş, kuru, yağlanmış basınçlı hava gereklidir. Kompresör tarafından basınçlı hava oluşturulması sırasında doğal hava nemi yoğunlaşır ve basınç haznesinde boru hatlarında yoğunlaşma suyu olarak birikir. Bu yoğunlaşma sıvısı su seperatörleriyle giderilmelidir. Su seperatörünü her gün kontrol edin ve boşaltın, aksi durumda basınçlı hava sisteminde ve cihazda korozyon meydana gelebilir ve aşınmayı arttırabilir. Cihazlar için öngörülmuş tahliyeler kavrama yerine bir basınçlı hava ünitesiyle (filtre / su seperatörü / yağlayıcı) ile donatılmalıdır. Yağlayıcıyı her gün kontrol edin ve önerilen yağ (bkz. teknik veriler) doldurulmalıdır. Hava hacmi hava basıncı kadar önemlidir. Gösterilen basınç yüksek olmasına rağmen, hortum

bağlantılarındaki kirlenme veya sistemdeki su cihaza yeterli bir hava hacmi sunmayacak şekilde hava akışını olumsuz etkileyebilir. Cihazda bir problem aranmadan önce öncelikle hacim akımını olumsuz etkileyen basınçlı hava beslemesi ve basınçlı hava kaynağı kontrol edilmelidir (kir, su).

Cihazın basınçlı hava beslemesine bağlanması (şek. 1)



Bu cihaz sadece regüle edilmiş basınçlı temiz, kuru sıkıştırılmış hava ile (bkz. teknik veriler) çalıştırılabilir.

- Cihazı sadece bir hızlı kavramayla hava beslemesine bağlayınız.
- Cihaz ilk kez hava beslemesine bağlandığında cihazın tahrik mekanizması kendiliğinden bir çalışma çevrimi yürütebilir.

- Bu nedenle cihazı ilk önce hava beslemesine bağlayın ve ardından sabitleme elemanlarıyla donatınız.

Yerleşim koruması ve sivri pençe (şek. II)

İş parçası kontağının ön tarafına takılmış olan yerleşim koruması yumuşak ahşap ile çalışılırken hasarları ve baskı yerlerini önler.



Yerleşim koruması çıkarılmadan veya değiştirilmeden önce cihaz hava beslemesinden ayrılmalıdır.

- Sivri pençe (sadece DSN 5090 22° / DSN 5090 34°) eğik tutulan cihazla çakıldığında sabitleme elemanlarının kaymasını önler.

Çevrilebilir hava çıkışı (şek. III)

Çevrilebilir hava çıkışı [1] kullanıcının çıkış havası yönlendirmesini istenilen yöne çevirmesini sağlar.

Şarjör ayarı ** (şek. IV)

Şarjör ayarı cihazın sağ tarafına takılmış olup, ilgili sabitleme elemanının başka büyüklüklerine kullanıcının hızla geçmesini sağlar.

Cihazı sabitleme elemanlarıyla donatma



Cihaz kullanıcıya bakmamalıdır.



Sadece bu cihazla kullanılması için önerilen sabitleme elemanları kullanılabilir.

DKG 1040 ve DSK 1555 (şek. V):

- Kilide basın ve magazini açın.
- Sabitleme elemanlarını magazine yerleştirin, magazini kapatın ve doğru kilitlenmesine dikkat ediniz.

DSN 5090 22° ve DSN 5090 34° (şek. VI):

- Sabitleme elemanlarını arkadan magazinin içine tamamiyle geçirin.
- İlticiyi tamamen geriye çekin ve serbest bırakın.

Tetikleme modunun seçilmesi (şek. VII)

- İş parçası temas birimi veya tetikleyici hiçbir şekilde tetikleme pozisyonundayken sabitlememelidir.
- Bu cihaz, **tekli tetikleme** veya **kontakt tetikleme** moduna ayarlanabilen seçilebilir tetikleme moduna sahiptir.

A modu: Tekli tetikleme

- Cihazı hava beslemesinden ayırınız.
- Tetikleme kolundaki döner muyluyu içeri bastırınız. Döner muyluyu istenilen konuma çeviriniz.
- Cihazın doğru çalışması için döner muylunun güvenli biçimde yerine oturmuş olduğundan emin olunuz.
- Cihazı hava girişine bağlayınız.
- Cihazı sıkıca el tutamağından kavrayınız.
- Cihazın ağız kısmını iş parçası yüzeyinde konuma getirin ve iş parçası kontağına karşı bastırınız.
- Tetikleyiciye basınız.
- İş çevrimi tamamen yerine getirilene kadar bir sonraki atımdan önce bekleyiniz.

B modu: Kontakt tetikleme

Kontakt tetikleme çok hızlı, tekrarlayan iş çevrimleri sağlar.

- Tetikleyiciye basınız ve tutunuz.
- Cihazın ağız kısmını iş parçası yüzeyinde konuma getirin ve iş parçası kontağına karşı bastırınız.
- İş çevrimi otomatik olarak yürütülür.
- İş çevrimi tamamen yerine getirilene kadar bir sonraki atımdan önce bekleyiniz.
- Tetikleyiciyi basılı tutunuz.
- Cihazın ağız kısmını iş parçası yüzeyinde yeni bir konuma getiriniz ve iş parçası kontağına karşı bastırınız.
- ✓ Sonraki iş çevrimi yürütülür.

DRY-FIRE sigortası

Magazin boşaldığı zaman "Dry-Fire" sigortası, sabitleme elemanları olmaksızın bir işletmeyi önler. İşletmeye yeniden başlamak için tabancanın sabitleme elemanlarıyla donatılması gerekir.

Hava basıncının ayarlanması

Gerekli hava miktarı sabitleme elemanlarının ve iş parçası materyalinin büyüklüğüne bağlıdır.

- Basıncı havayı yakl. 6,5 bar değerine ayarlayınız ve test etmek için birkaç sabitleme elemanını iş parçası materyaline benzer bir materyale yerleştiriniz.
- Eşit kalan sonuçlar veren en düşük ayar bulana kadar basıncı havayı regüle ediniz.
- Hassas ayarlama gerektiğinde cihazdaki derinlik ayarından gerçekleştir.

Derinlik ayarı (şek. VIII)

Sabitleme elemanlarının giriş derinliği ayarlanabilir.

- Cihazı basıncı hava beslemesinden ayırınız.
- Giriş derinliğini değiştirmek için derinlik ayarını [4] sola veya sağa çeviriniz.
- Cihazı tekrar basıncı hava beslemesine bağlayınız.

Sabitleme elemanlarının cihazdan çıkartılması



Sabitleme elemanları çıkarılmadan önce cihaz basıncı hava beslemesinden ayrılmalıdır.

DKG 1040 ve DSK 1555 (şek. IX):

- Kilide basın ve şarjörü açın.
- Şarjörü kapatın ve doğru kilitlenmesine dikkat ediniz.

DSN 5090 22° ve DSN 5090 34° (şek. X):

- Sürgü tuşuna basın ve iticiyi yukarıya kaydırın.
- Tutucu dili içeri bastırın ve sabitleme elemanlarını tutucu dilin üzerinden itin.
- Sabitleme elemanlarını geriye doğru magazinden çıkarınız.

Soğuk havalarda çalışma

Donma noktasının hemen üzerinde veya altındaki yüksek hava neminin olduğu soğuk havalarda cihaz donabilir. Tekniğe uygun işletim bu nedenle mümkün olmayabilir.

Soğuk havalarda basıncı hava cihazları için bir yağlama maddesinin veya yağlama maddesi olarak antifriz (etil glikol) kullanılmasını öneriyoruz.

Cihazın valflerindeki ve fonksiyon parçalarındaki don veya buz oluşumu devre dışı kalmaya yol açar. Cihazı soğuk ortamlarda depolamayınız! **Arızaların giderilmesi (şek. XI)**



Arızaların giderilmesinden önce cihaz basıncı hava beslemesinden ayrılmalıdır.

- Magazini açıldığında gibi açın ve sabitleme elemanlarını çıkarınız.
- Arıza onayı kilidini* açın. Uygun bir tornavidayla tahrik mekanizmasını geriye bastırınız ve bükülmüş sabitleme elemanlarını çıkarınız.
- Arıza onayını kapatın* ve kilitleyin.
- Tabancanın havasını tekrar bağlayabilirsiniz. Sabitleme elemanlarını şarjöre doldurun.

Arıza giderme

Arıza	Muhtemel nedeni	Yardım
Cihazın üst tarafında veya tetikleyicinin bölgesinde hava kaybı	Gevşek civatalar	Civataları sıkınız
	Aşınmış veya hasarı O ringleri veya contalar	Onarım setini takınız
Cihazın alt tarafında hava kaybı	Gevşek civatalar	Civataları sıkınız
	Aşınmış veya hasarı O ringleri veya dayanaklar	Onarım setini takınız
Cihaz çalışmıyor veya ağır çalışıyor	Yetersiz hava beslemesi	Yeterli hava beslemesini sağlayınız
	Yetersiz yağlama	Cihazı yağlayınız
	Aşınmış veya hasarı O ringleri veya dayanaklar	Onarım setini takınız

Arıza	Muhtemel nedeni	Yardım
Sık arızalar	Yanlış sabitleme elemanları	Sabitleme elemanlarının uygun büyüklüğünü sağlayınız
	Hasarlı sabitleme elemanları	Sabitleme elemanlarını değiştiriniz
	Gevşek magazin	Cıvataları sıkınız, magazini temizleyiniz
	Kirlenmiş magazin	
	Aşınmış veya hasarlı tahrik	Tahrike yönelik bakım setini takınız

Bakım / Koruyucu bakım



Duyuru!

Cihazı sadece basınçlı hava beslemesi ayrılmış olduğunda temizleyin ve bakımını yapın!

- Cihazı ve el tutamağını kuru, temiz ve yağsız bulundurunuz. Temizlik için her zaman temiz bir bez kullanınız. Temizlik için asla fren sıvıları, benzin veya çözücü maddeler kullanmayınız.
- Silindir, O ringi ve piston halkası cihazın kullanım ömrü sonuna kadar yetecek şekilde yağlanmıştır. Başka yağlamaya gerek yoktur.
- Cihaz özenli üretici ve kontrol işlemlerine rağmen bozulacak olursa, tamir işlemi WÜRTH basınçlı hava cihazı için yetkili bir müşteri servisi tarafından yapılmalıdır.
- Tüm soru ve yedek parça siparişleriniz için, mutlaka cihazın ürün numarasını (tip levhasına bkz.) bildiriniz.

Çevresel bilgiler



Cihazı katı surette normal çöpe atmayın. Kullanım ömrünü doldurmuş cihazı, sertifikalı bertaraf etme işletmeleri veya yerel yönetimlerin bertaraf etme hizmetleri üzerinden bertaraf edin. Geçerli güncel talimatlara uyun. Şüpheli hallerde

atık kuruluşunuzla irtibat kurunuz. Bütün ambalaj malzemeleri çevreye duyarlı biçimde tasfiye edilmektedir.

Garanti

Bu Würth cihazı için yasal/ulusal düzenlemelere göre (fatura veya irsaliye ile saptanan) satış tarihinden başlayan bir garantiyi temin ediyoruz. Meydana gelen hasarlar yedek parça tedariki veya onarımla giderilir. Hatalı kullanımdan kaynaklanan hasarlar bu garanti kapsamında değildir.

Garanti kapsamında yapılan müraaattlar, ancak cihaz parçalanmamış bir vaziyette bir Würth şubesine, bir Würth pazarlamacısına veya Würth tarafından yetkilendirilmiş bir servis noktasına bırakıldığı durumda kabul edilebilir.

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır.

Basım hatalarından dolayı sorumluluk kabul edilmez.

Yedek Parçalar

Cihaz özenli üretim ve kontrol işlemlerine rağmen bozulacak olursa, tamir işlemi Würth masterService tarafından yapılmalıdır.

Tüm sorularda ve yedek parça taleplerinde lütfen cihazın tip levhası üzerinde bulunan ürün numarasını belirtiniz.

Bu cihazın güncel yedek parça listesini internette "<http://www.wuerth.com/partsmanager>" adresi altında bulabilir ya da size en yakın Würth şubesinde isteyebilirsiniz.

Ek Cihazlar

Bu takımın üreticisi tarafından tavsiye edilmeyen aksesuar ve ek cihazlar kullanılmamalıdır.

PL

Dla własnego bezpieczeństwa



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji i następnie stosować się do niej. Zachować instrukcję eksploatacji do przyszłego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.



OSTRZEŻENIE –Przed pierwszym uruchomieniem należy koniecznie zapoznać się z **zasadami bezpieczeństwa** !

Nieprzestrzeganie instrukcji eksploatacji i zawartych w niej zasad bezpieczeństwa może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia oraz sytuacji niebezpiecznych dla operatora lub innych osób. Ewentualne uszkodzenia transportowe należy niezwłocznie zgłosić sprzedawcy.



Zasady bezpieczeństwa



Wskazówka

Dokonywanie zmian w urządzeniu lub tworzenie dodatkowego sprzętu jest zabronione. Takie zmiany mogą powodować szkody na zdrowiu i życiu oraz błędy działania.

- Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez upoważnione i odpowiednio przeszkolone osoby. Zawsze używać oryginalnych części zamiennych firmy Adolf Würth GmbH & Co. KG. Dzięki temu będzie można mieć pewność, że bezpieczeństwo urządzenia pozostanie zachowane.



Podczas prac zawsze nosić ochronniki słuchu. Występuje niebezpieczeństwo wystąpienia poważnych obrażeń i urazów akustycznych.



Podczas pracy zawsze nosić okulary ochronne.



Pod żadnym pozorem nie wkładać dłoni pod urządzenie. Może to spowodować poważne urazy.

Znaki i symbole

Znaki i symbole użyte w niniejszej instrukcji umożliwiają szybkie i bezpieczne użytkowanie urządzenia oraz ułatwiają korzystanie z instrukcji.



Wskazówka

Informacje na temat najbardziej efektywnego i praktycznego wykorzystania urządzenia.

■ Czynności

Zdefiniowana sekwencja czynności ułatwi Państwu prawidłowe i bezpieczne użytkowanie urządzenia.

✓ Wynik czynności

Opisany jest tu wynik sekwencji czynności.

[1] Numery pozycji

Numery pozycji są oznaczone w tekście nawiasami klamrowymi [].

Zasady bezpieczeństwa



Informacje ogólne

- Pod żadnym pozorem nie lekceważyć zasad bezpieczeństwa.
- Podczas korzystania z narzędzia należy pamiętać, że elementy mocujące mogą ulec deformacji, a tym samym spowodować urazy.
- Trzymać palce z dala od spustu, jeśli w danym momencie urządzenie nie jest wykorzystywane, a użytkownik chce zmienić pozycję roboczą na inną.
- Wszystkie części ciała takie jak dłonie czy nogi trzymać z dala od kierunku wyrzutu i upewnić się, że element mocujący nie przedostanie się przez przedmiot obrabiany i nie wniknie w ciało.
- Koniecznie przeczytać ze zrozumieniem zasady bezpieczeństwa przed przystąpieniem do podłączania, odłączania, zbrojenia, obsługi i konserwacji urządzenia, wymiany jego akcesoriów albo prac prowadzonych w pobliżu urządzenia. Nieprzestrzeganie tych zasad może doprowadzić do poważnych urazów.
- Podczas pracy prawidłowo przykładąć otwór wylotowy gwoźdźnia w narzędziu do powierzchni roboczej. W przypadku nieprawidłowego przyłożenia otworu wylotowego może dojść do odsunięcia elementów mocujących od powierzchni roboczej.
- Narzędzie trzymać pewnie w dłoni i przygotować się na odrzut.
- Narzędzie może być użytkowane wyłącznie przez operatorów posiadających doświadczenie techniczne.
- Nie wprowadzać żadnych modyfikacji do narzędzia. Modyfikacje mogą obniżyć skuteczność stosowanych środków bezpieczeństwa i zwiększyć poziom zagrożenia dla operatora i osób postronnych.
- Podczas korzystania z narzędzia przeznaczonego do twardych powierzchni, takich jak stal czy beton, należy zastosować dodatkową siłę nacisku, aby prawidłowo obsługiwać narzędzie i zapobiec jego zsunieniu się.
- Nie używać narzędzi, które są uszkodzone albo nie działają prawidłowo. Oznaczyć narzędzie jako uszkodzone i usunąć je z obszaru roboczego, aby zapobiec dalszemu użytkowaniu narzędzia.
- Zachować ostrożność podczas postępowania z elementami mocującymi, szczególnie przy ich załadunku i rozładunku, ponieważ elementy mocujące są ostro zakończone i mogą doprowadzić do powstania urazów.
- Przed przystąpieniem do użytkowania skontrolować narzędzie pod kątem złamanych, nieprawidłowo podłączonych albo zużytych części.
- Unikać nienaturalnej pozycji ciała. Narzędzie wolno użytkować wyłącznie na bezpiecznym stanowisku roboczym. Zawsze dbać o pewne podparcie i zachowywać równowagę.
- Nie dopuszczać osób postronnych i dzieci do obszaru roboczego (jeśli praca odbywa się w miejscu, w którym może występować przepływ osób). Wyraźnie oznaczyć obszar roboczy.
- Pod żadnym pozorem nie kierować narzędzia na siebie ani inne osoby. Przypadkowe wyzwolenie narzędzia mogłoby doprowadzić do poważnych wypadków. Upewnić się, że podczas podłączania narzędzia do zasilania, załadunku i rozładunku elementów mocujących oraz podobnych procesów otwór wylotowy nie będzie skierowany na żadne osoby.
- Nie pozostawiać palców na spuście w przypadku podnoszenia narzędzia, zmiany obszarów i pozycji roboczych oraz przechodzenia z narzędziem, ponieważ może to doprowadzić do niepożądanego wyzwolenia. W przypadku narzędzi o selektywnym sposobie aktywacji należy przed zastosowaniem upewnić się w prawidłowy sposób, że wybrano odpowiedni tryb pracy.
- Nosić wyłącznie rękawice gwarantujące prawidłowe wyczucie, a także bezpieczne sterowanie spustem oraz wszystkimi urządzeniami nastawczymi.
- Kiedy urządzenie nie jest używane, odłączyć zasilanie sprężonym powietrzem.
- Szczegółowe informacje dotyczące prawidłowej konserwacji można znaleźć w instrukcjach konserwacji (konserwacja / czyszczenie) narzędzia. Do naprawy urządzenia upoważnieni są wyłącznie wykwalifikowani pracownicy, stosujący części dostarczone lub zalecane przez Würth albo części o takich samych właściwościach.



Zasady bezpieczeństwa

- Przed każdym użyciem skontrolować narzędzie w następujących zakresach:
 - Prawidłowy stan urządzenia.
 - Rodzaj systemu aktywacji, na który ustawiono narzędzie, oraz sposób jego działania.
 - Brak nieprawidłowego ustawienia albo zakleszczenia części ruchomych.
 - Przestrzeganie wymagań prawidłowej i bezpiecznej eksploatacji narzędzia.
 - Prawidłowe dokręcenie wszystkich śrub i trzpieni oraz ich prawidłowy montaż przed rozpoczęciem użytkowania narzędzia. Luźne albo nieprawidłowo zamontowane śruby czy trzpienie mogą doprowadzić do wypadków i uszkodzenia narzędzia podczas jego uruchomienia.
 - Należy regularnie kontrolować działanie części stykającej się z przedmiotem obrabianym. Nie korzystać z narzędzia, jeśli nie działa ono prawidłowo. W przeciwnym wypadku mogłoby dojść do niezamierzonego wyzwolenia elementu mocującego. Nie ograniczać prawidłowego działania części stykającej się z przedmiotem obrabianym.
- Nie demontować żadnych elementów obsługowych narzędzia (np. spustu, części stykającej się z przedmiotem obrabianym), nie modyfikować ich ani nie dezaktywować ich w inny sposób.
- Nie korzystać z narzędzia, jeśli część należąca do elementów obsługowych narzędzia (np. spust, część stykająca się z przedmiotem obrabianym) nie jest gotowa do pracy, została odtłoczona albo zmodyfikowana czy nie działa w prawidłowy sposób.
- Należy zawsze założyć, że w narzędziu znajdują się elementy mocujące. Aktywować narzędzie tylko wtedy, gdy przylega ono mocno do przedmiotu obrabianego.
- Traktować narzędzie jako urządzenie robocze.
- Nie używać narzędzia jak zabawki.
- Zachować ostrożność, skoncentrować się na pracy, a podczas użytkowania narzędzi korzystać ze zdrowego rozsądku.
- Nie korzystać z narzędzia w przypadku zmęczenia.
- Nie korzystać z narzędzia po zażyciu narkotyków, po spożyciu alkoholu ani pod wpływem leków.
- Nie umieszczać elementów mocujących nad innymi elementami mocującymi. W przeciwnym wypadku mogłoby dojść do deformacji elementów mocujących, a tym samym do urazów.
- Po przytwierdzeniu elementu mocującego narzędzie może odskoczyć („odrzuć”), co powoduje jego odsunięcie od powierzchni roboczej. W celu ograniczenia ryzyka powstania urazów należy być zawsze przygotowanym na odrzut:
 - Zawsze zachowywać kontrolę nad narzędziem.
 - W sposób kontrolowany dopuścić do odrzutu, aby odsunąć narzędzie od powierzchni roboczej.
 - Nie dopuścić do odrzutu, aby ponownie docisnąć narzędzie do powierzchni roboczej. Jeśli w trybie standardowym „Contact Actuation Mode” (aktywacja w przypadku kontaktu) przed zwolnieniem spustu część stykająca się z przedmiotem obrabianym ponownie zetknie się z powierzchnią roboczą, dojdzie do niezamierzonego rozładunku elementu mocującego. W takiej sytuacji funkcja „Contact Actuation with Anti-Double-Fire-Mechanism and Single Actuation” zapobiegnie niezamierzonemu podwójnemu zwolnieniu elementu mocującego przy tylko jednej aktywacji.
 - Nie zbliżać twarzy ani innych części ciała do otworów narzędzia.
- Podczas prac prowadzonych na obrzeżu powierzchni roboczej albo w wąskich naróżnikach należy zachować ostrożność, aby uniknąć odprysnięcia, odtłamania, wyrzutu lub odbicia elementów mocujących, co mogłoby doprowadzić do urazów.
- Nie wkładać żadnych elementów mocujących do narzędzia, jeśli w danej chwili jeden z elementów obsługowych (np. spust, część stykająca się z przedmiotem obrabianym) jest aktywny.
- W przypadku mocowania dachów albo innych pochylonych powierzchni rozpoczynać od dołu i stopniowo przesuwając się w górę. Praca od góry do dołu jest niebezpieczna, ponieważ w takim wypadku może dojść do utraty równowagi. Nie aktywować narzędzia skierowanego w pustą przestrzeń. Dzięki temu można uniknąć niebezpieczeństw związanych z wyrzucenymi elementami mocującymi i nadmiernym obciążeniem narzędzia.

Zasady bezpieczeństwa



- Nie wykorzystywać narzędzia jako młotka.
- Narzędzie wolno wykorzystywać wyłącznie do celu zgodnego z przeznaczeniem.
- Nieużywane urządzenie przechowywać w suchym miejscu, z dala od dzieci.
- Po zastosowaniu narzędzia odłączyć od niego zasilanie sprężonym powietrzem i przechowywać narzędzie w bezpieczny sposób, odkładając je na bok. Przy przechowywaniu nie stawiać narzędzia.

Poniżej opisano przewidywane niebezpieczeństwa oraz ostrzeżenia dotyczące ogólnego korzystania z narzędzia. Analizować szczególnie niebezpieczeństwa wynikające z różnych zastosowań.

Niebezpieczeństwo związane z wyrzucanymi częściami

- Zasilanie pneumatyczne odłączać w poniższych sytuacjach:
 - Przerwa w korzystaniu;
 - Przeprowadzenie konserwacji albo napraw;
 - Usunięcie blokady;
 - Podniesienie, obniżenie albo przeniesienie narzędzia w nowe miejsce;
 - Narzędzie znajduje się poza nadzorem albo kontrolą operatora;
 - Konieczne jest dopasowanie narzędzia;
 - Usuwanie elementów mocujących z magazynu;
 - Wymiana akcesoriów
- Podczas eksploatacji upewnić się, że elementy mocujące będą prawidłowo umieszczone w materiale i nie dojdzie do ich odrzucenia/ skierowania w stronę operatora i/ albo innych osób
- Podczas eksploatacji może dojść do wyrzucania odłamków z przedmiotu obrabianego albo z systemu mocowania lub wiązania.
- Podczas eksploatacji narzędzia konieczne korzystać z wytrzymałych okularów ochronnych z zabezpieczeniem bocznym. Użytkownik musi ocenić zagrożenia dla innych osób.
- Należy zachować ostrożność podczas pracy z narzędziami bez części stykającej się z przedmiotem obrabianym, ponieważ mogą one aktywować się w sposób nieoczekiwany i doprowadzić do urazów u operatora i/ albo osób postronnych.

- Zawsze upewnić się, że narzędzie bezpiecznie przylega do przedmiotu obrabianego i nie dojdzie do jego przesunięcia.

Niebezpieczeństwa podczas eksploatacji

- Pewnie trzymać narzędzie i przygotować się do kompensacji jego normalnych oraz nagłych ruchów, np. w przypadku odrzutu.
- Stałe zachowywać wyważoną postawę ciała i bezpieczną pozycję stojącą.
- Należy stosować prawidłowe okulary ochronne. Zaleca się stosowanie prawidłowych rękawic oraz odzieży ochronnej.
- W niektórych środowiskach roboczych konieczne jest stosowanie masek przeciwpyłowych, kasków, obuwia ochronnego oraz innych środków ochrony indywidualnej. Pracodawca, właściciel narzędzia oraz operator muszą wymagać od wszystkich pracowników stosowania środków ochrony indywidualnej, które są wymagane dla danego środowiska roboczego.
- Informacje dotyczące środków mocujących znajdując się w **Instrukcji obsługi**.

Powtarzalne ruchy

- Stosowanie narzędzia przez dłuższy czas może prowadzić do powstania dyskomfortu w dłoniach, rękach, ramionach, karku oraz innych częściach ciała.
- Podczas korzystania z narzędzia operator powinien przyjąć prawidłową, a przy tym ergonomiczną postawę. Zapewnić stabilną pozycję i unikać niewygodnej albo niewyważonej postawy ciała.
- Jeśli operator narzędzia odczuwa utrzymujące się albo nawracające symptomy, takie jak dyskomfort, ból, pulsowanie, mrowienie, odrętwienie, pieczenie czy sztywność, nie należy ignorować tych sygnałów ostrzegawczych. Operator powinien skonsultować się z wykwalifikowanym lekarzem i poinformować go o wszystkich swoich aktywnościach.
- Każda analiza ryzyka powinna koncentrować się na chorobach układu mięśniowo-szkieletowego i w miarę możliwości bazować na założeniu, że ograniczenie uczucia zmęczenia przy pracy może skutecznie przeciwdziałać problemom zdrowotnym.



Zasady bezpieczeństwa

Niebezpieczeństwa związane z akcesoriami i materiałami eksploatacyjnymi

- Należy używać elementów mocujących i akcesoriów, które są produkowane albo zalecane przez Würth.
- Pod żadnym pozorem nie nakładać smaru na narzędzie, ponieważ może to doprowadzić do problemów.
- W rozdziale „Dane techniczne” znajdują się szczegółowe dane dotyczące elementów mocujących i akcesoriów.
- Przed wymianą akcesoriów, np. części stykającej się z przedmiotem obrabianym, albo przed wprowadzeniem ustawień należy odciąć narzędzie od źródeł zasilania, np. pneumatycznego.

Niebezpieczeństwa w miejscu pracy

- Poślizgnięcia, potknięcia i upadki są głównymi przyczynami urazów powstających w miejscu pracy. Należy zwrócić uwagę na śliskie powierzchnie powstające w wyniku zastosowania narzędzia.
- Zachować szczególną ostrożność podczas prac w nieznanym otoczeniu. Mogą tam występować ukryte niebezpieczeństwo, np. przewody elektryczne czy inne przewody zasilające.
- Narzędzie nie jest przeznaczone do zastosowania w obszarach zagrożonych wybuchem i nie jest zaizolowane przed kontaktem ze źródłami prądu elektrycznego.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas umieszczania elementów mocujących w ścianach czy innych zakrytych obszarach, aby uniknąć kontaktu z obiektami czy osobami znajdującymi się po drugiej stronie (dotyczy to np. przewodów elektrycznych czy gazowych).

Niebezpieczeństwa związane z pyłem i spalinami

- **Jeśli narzędzie jest wykorzystywane w obszarze, w którym występuje statyczne zapylenie, może dojść do wzbijania się pyłu, a tym samym do powstania sytuacji niebezpiecznej.** Analiza ryzyka powinna uwzględniać pył powstający w wyniku użytkowania narzędzia, a także możliwość wzbijania się już zgromadzonego pyłu.
- Wylot powietrza skierować w taką stronę, aby zminimalizować obciążenie pyłem w zapyłonym otoczeniu.
- W przypadku wystąpienia niebezpieczeństw związanych z pyłem priorytetowe znaczenie ma kontrolowana zmiana kierunku wydmuchu z narzędzia.

Niebezpieczeństwa związane z obciążeniem hałasem

- Wystawienie na wysokie obciążenie akustyczne może prowadzić do długotrwałego uszkodzenia słuchu, głuchoty oraz innych problemów, takich jak szumy uszne (dzwonienie, brzęczenie, gwizdanie czy dźwięczenie w uszach). Z tego względu kluczowe znaczenie mają analiza ryzyka oraz wdrożenie prawidłowych procedur kontrolnych związanych z takimi niebezpieczeństwami.
- Do prawidłowych środków służących do ograniczenia ryzyka należy między innymi tłumienie hałasu generowanego przez materiały w sposób zapobiegający „dzwonieniu” przedmiotów obrabianych.
- Stosować prawidłowe ochronniki słuchu.
- Narzędzie należy obsługiwać i konserwować zgodnie z zaleceniami znajdującymi się w rozdziale „Bezpieczeństwo/eksploatacja”, co pozwoli na uniknięcie niepotrzebnego wysokiego obciążenia akustycznego.

Niebezpieczeństwa związane z drganiami

- Niniejsze informacje mają kluczowe znaczenie dla przeprowadzenia analizy ryzyka w związku z tymi niebezpieczeństwami oraz dla wdrożenia prawidłowych procesów kontrolnych.

Zasady bezpieczeństwa



- Drgania mogą prowadzić do uszkodzenia nerwów oraz problemów z dopływem krwi do dłoni i rąk.
- Podczas pracy w chłodnych warunkach nosić ciepłą odzież i zadbać o to, aby dłonie były ciepłe i suche.
- W przypadku wystąpienia uczucia odrętwienia lub mrowienia czy bólu albo blednięcia skóry na palcach i rękach należy skontaktować się z wykwalifikowanym lekarzem medycyny pracy i poinformować go o wszystkich wykonywanych czynnościach.
- Aby uniknąć niepotrzebnego wzrostu poziomu drgań, narzędzie należy obsługiwać i konserwować w sposób zalecany w niniejszej instrukcji.
- Narzędzie trzymać lekko, ale pewnie, ponieważ ryzyko powstania drgań co do zasady zwiększa się w przypadku użycia większej siły do trzymania.
- Jeśli operator jest wystawiony na dłuższe oddziaływanie drgań, może dojść do narażenia go na nawracające obciążenie.

Dodatkowe zasady bezpieczeństwa dotyczące Urządzenia pneumatycznego:

- Sprężone powietrze może spowodować poważne urazy.
- Zawsze odłączać zasilanie pneumatyczne w przypadku przerw w użytkowaniu, zmiany akcesoriów, prowadzenia kalibracji lub napraw i transportu urządzenia.
- Pod żadnym pozorem nie kierować sprężonego powietrza na siebie ani inne osoby.
- Trzymać palce z dala od spustu, jeśli w danym momencie urządzenie nie jest wykorzystywane.
- Zwracać uwagę na uszkodzone węże, ponieważ mogą one być przyczyną poważnych urazów.
- Nigdy nie przenosić ani nie ciągnąć urządzenia za wąż.
- Zawsze utrzymywać maksymalne ciśnienie robocze 8 bar i stosować minimalne ciśnienie, aby zminimalizować hałasy i drgania.
- Do eksploatacji urządzenia nigdy nie stosować tlenu ani palnych gazów.
- Zwrócić uwagę na temperaturę uchwytu i wylotu powietrza, ponieważ wypływające powietrze może spowodować, że będą bardzo zimne.

Wypożyczenie ochronne

Luźna odzież, biżuteria, spadające przedmioty, hałas i podobne niebezpieczeństwa mogą wiązać się z zagrożeniem dla ludzi. Osoby korzystające z tego urządzenia i pozostające w jego pobliżu muszą stosować prawidłowe środki ochrony indywidualnej:

- Kask ochronny: chroni głowę przed spadającymi przedmiotami
- Okulary zabezpieczające: chronią oczy przed wyrzucanymi obiektami, takimi jak wióry czy pył
- Ochronniki słuchu: chronią uszy przed nadmiernym hałasem

Dodatkowe niebezpieczeństwa dla osób:

- Zapobiegać dostępowi osób nieupoważnionych oraz dzieci do gwoździarki pneumatycznej.
- Korzystać z gazowej pneumatycznej wyłącznie, jeśli jest w prawidłowym stanie i jest poddawana prawidłowej konserwacji.
- Używać gwoździarki pneumatycznej wyłącznie pod warunkiem, że pałąk zabezpieczający jest sprawny.
- W przypadku zmiany miejsca pracy, przerwy w eksploatacji urządzenia, w razie jego transportu czy przechowywania, a także w odniesieniu do blokad czy prac konserwacyjnych obowiązuje poniższa reguła: Trzymając palce z dala od spustu odłączyć zasilanie sprężonym powietrzem.
- Śliskie uchwyty mogą doprowadzić do utraty panowania nad urządzeniem: Uchwyt utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od olejów oraz smarów.
- Podczas wbijania gwoździ należy liczyć się z odrzutem.
- Z tego względu podczas eksploatacji nie należy trzymać głowy bezpośrednio nad gwoździarką i rozpocząć od niewielkiej głębokości wnikania.
- Zapewnić bezpieczną i wyważoną pozycję, szczególnie w przypadku pracy na platformach oraz na podwyższonych i/albo pochylonych, nierównych lub śliskich stanowiskach roboczych.



Zasady bezpieczeństwa

- Nie wolno korzystać z gwoździarki pneumatycznej podczas prac na drabinie.
- Gwoździarki pneumatycznej nie wolno wykorzystywać do zamykania pudeł czy skrzyń.
- Gwoździarka pneumatyczna nie służy do mocowania zabezpieczeń transportowych do pojazdów i wagonów.

W poniższych sytuacjach w wyniku wbicia gwoździ może dojść do zniszczenia części, co prowadzi do poważnych urazów:

- Przebijanie zbyt miękkich, cienkich albo twardych materiałów albo ustawienie zbyt dużej głębokości wnikania.
- Natrafienie wbijanych gwoździ na inne gwoździe.
- Zachować przynajmniej 5 cm odstępu od krawędzi i narożników.
- Nie korzystać z gwoździarki pneumatycznej, jeśli po drugiej stronie przedmiotu obrabianego znajdują się osoby.
- Gwoździarkę zawsze umieszczać pod kątem 90° do powierzchni.

Bezpieczeństwo osób:

- Nie trzymać uchwytu ze zbyt dużą siłą.
- W przypadku wystąpienia uczucia odrętwienia, rozgrzania, zimna lub mrowienia w palcach/rękach należy zrobić przerwę w pracy. Skonsultować się z lekarzem, jeśli ta sytuacja będzie się powtarzać.

Szkody materialne:

- Nie korzystać z gwoździarki pneumatycznej w deszczu ani w bardzo wilgotnym otoczeniu.
- Nie wystawiać gwoździarki na działanie wysokich temperatur, np. na bezpośrednie oddziaływanie promieni słonecznych.
- Gwoździarkę pneumatyczną stosować wyłącznie w pomieszczeniach o dobrej wentylacji albo na wolnym powietrzu w temperaturze z zakresu od -10 °C do 40 °C.
- Nie używać gwoździarki pneumatycznej o pustym magazynku.
- Gwoździarkę przechowywać wyłącznie w suchych, chronionych przed mrozem pomieszczeniach.

Niezwłocznie zaprzestać pracy w poniższych sytuacjach:

- Kiedy widoczne są uszkodzenia węża.
- W przypadku poluzowania śrub albo innych części albo ich odpadnięcia od urządzenia.

Ryzyka resztkowe

Mimo przestrzegania obowiązujących przepisów bezpieczeństwa oraz zastosowania zabezpieczeń nie można wyeliminować pewnych ryzyk. Dotyczy to:

- Pogorszenia się zmysłu słuchu.
- Urazów powstających w wyniku wyrzuconych drobnych części.
- Niebezpieczeństwo oparzenia podczas korzystania z nagrzewających się akcesoriów.
- Niebezpieczeństwo powstania obrażeń w wyniku nieustannego użytkowania.

Elementy urządzenia

Przegląd (rys. A)

- 1** Obrótowy wylot powietrza
- 2** Hak na gwóźdź / hak na pas
- 3** Ustawienie głębokości napędu
- 4** Samoczyszczący filtr powietrza
- 5** Element zwalniający po wystąpieniu usterki*
- 6** Część stykająca się z przedmiotem obrabianym z powierzchnią chroniącą materiał*
- 7** Spust przełączany (uruchomienie pojedyncze / kontaktowe)

- 8** Magazynek ładowany z boku*
- 9** Magazynek z blokadą
- 10** Regulacja magazynka**

* tylko DSK 1555

** tylko DSN 5090 22° / DSN 5090 34°

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do podłączenia do regulowanego kompresora sprężonego powietrza i może być stosowane tylko do osadzania gwoździ i zszywek (zwanymi dalej elementami mocującymi) oferowanych przez firmę Würth.

Odpowiedzialność za szkody wynikające z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

Aby zapobiec uszkodzeniom z powodu zanieczyszczonego sprężonego powietrza, należy zastosować w układzie przewodów zespół przygotowania sprężonego powietrza.

Jeśli długość przewodów elastycznych przekracza 10 m, konieczne jest wyposażenie urządzenia w niewielką olejarkę mgłową, ponieważ w przeciwnym razie nie jest zapewnione zasilanie w olej. Instalacja pneumatyczna musi być odpowiednio zwymiarowana!

Ochrona urządzenia



Przekraczanie maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia roboczego (patrz Dane techniczne) jest niedozwolone. W razie potrzeby zastosować reduktor ciśnienia.

Dane techniczne

	DKG 1040	DSK 1555	DSN 5090 22°	DSN 5090 34°
Numer artykułu	0703 555 0	0703 547 0	0703 542 0	0703 543 0
Ciśnienie robocze	4,8 – 8,3 bar	4,8 – 8,3 bar	4,8 – 8,3 bar	4,8 – 8,3 bar
Pojemność magazynka	110	105	60 – 70	88 – 98
Zużycie powietrza na cykl roboczy (przy 7 barach)	1,13 l	1,13 l	3,69 l	3,69 l
Przytłacz powietrza	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"
Pomiar poziomu hałasu wg	EN 12549+A1			
Natężenie hałasu A-ważone	85,0 dBA	89,4 dBA	96,7 dBA	95,0 dBA
Poziom ciśnienia akustycznego	80,0 dBA	79,5 dBA	93,4 dBA	92,0 dBA
Pomiar poziomu drgań wg	ISO 8662-11+A1			
Drgania wg ISO 8662-11+A1	2,71 m/s ²	2,28 m/s ²	4,11 m/s ²	4,67 m/s ²
Masa	1,18 kg	1,09 kg	3,81 kg	3,76 kg
Obszar zszywek / gwoździ (głębokość wnikania)	10 – 40 mm	15 – 54 mm	50 – 90 mm	50 – 90 mm
Średnica gwoździa	5,7 mm	1,2 mm	2,9 – 4,1 mm	2,9 – 3,3 mm
Szerokość zszywki				
Środek smarny – sprężone powietrze	Numer artykułu 0893 0505			

Uruchomienie

Instalacja pneumatyczna

Do bezusterkowej pracy urządzenia wymagane jest filtrowane, suche, naoliwione sprężone powietrze w odpowiedniej ilości.

Podczas wytwarzania sprężonego powietrza przez kompresor (sprężarkę) dochodzi do naturalnej kondensacji wilgoci w powietrzu i do zbierania się kondensatu w zbiorniku ciśnieniowym i przewodach rurowych. Kondensat ten musi zostać usunięty przez oddzielną wodę. Codziennie kontrolować i opróżniać oddzielną wodę, ponieważ w przeciwnym razie w instalacji sprężonego powietrza i w urządzeniu może powstać korozja, która przyspiesza zużycie. Odgałęzienia do urządzeń należy wyposażyć w zespół przygotowania sprężonego powietrza (filtr/oddzielną wodę/olejarkę) bezpośrednio na złączu. Codziennie kontrolować olejarkę i napełniać zalecanym olejem (patrz Dane techniczne).

Ilość powietrza jest tak samo ważna, jak jego ciśnienie. Zabrudzenia przewodów elastycznych lub wody w układzie mogą pogorszyć przepływ powietrza w takim stopniu, że do urządzenia nie będzie dostarczana wystarczająca ilość powietrza mimo występowania dużego ciśnienia. Przed przystąpieniem do wyszukiwania usterek sprawdzić najpierw instalację pneumatyczną i źródło sprężonego powietrza jako możliwe przyczyny problemów związanych z pogorszeniem przepływu powietrza (zabrudzenia, woda).

Podłączenie urządzenia do zasilania sprężonym powietrzem (rys. I)



To urządzenie może być zasilane wyłącznie czystym, suchym, sprężonym powietrzem o regulowanym ciśnieniu (patrz Dane techniczne).

- Podłączyć urządzenie do dopływu powietrza tylko za pomocą szybkozłączki.
- Mechanizm napędowy urządzenia może samoczynnie wykonać cykl roboczy, gdy urządzenie jest po raz pierwszy podłączane do dopływu powietrza.
- Z uwagi na to należy najpierw podłączyć urządzenie do dopływu powietrza, a następnie wyposażyć je w elementy mocujące.

Zabezpieczenie powierzchni i ostra końcówka (rys. II)

Zabezpieczenie powierzchni, znajdujące się z przodu części stykającej się z przedmiotem obrabianym, zapobiega uszkodzeniu i wgnieceniom podczas prac z miękkim drewnem.



Przed usunięciem lub wymianą zabezpieczenia powierzchni należy odłączyć urządzenie od dopływu powietrza.

- Ostra końcówka (tylko modele DSN 5090 22° / DSN 5090 34°) zapobiega ześlizgnięciu podczas osadzania elementów mocujących, gdy urządzenie jest ustawione w pozycji ukośnej.

Obrotowy wylot powietrza (rys. III)

Obrotowy wylot powietrza [1] umożliwia operatorowi odprowadzenie zużytego powietrza w dowolnym kierunku.

Regulacja magazynka ** (rys. IV)

Regulacja magazynka znajduje się z prawej strony narzędzia i umożliwia użytkownikowi szybką zmianę wielkości danego elementu mocującego.

Wyposażenie urządzenia w elementy mocujące



Urządzenie musi być skierowane w stronę przeciwną od operatora.



Dozwolone jest stosowanie tylko takich elementów mocujących, które są przeznaczone do użytku z tym urządzeniem.

DKG 1040 i DSK 1555 (rys. V):

- Nacisnąć przycisk blokady i otworzyć magazynek.
- Elementy mocujące włożyć do magazynku, zamknąć go i upewnić się, że został prawidłowo zablokowany.

DSN 5090 22° i DSN 5090 34° (rys. VI):

- Włożyć całkowicie elementy mocującego do magazynka od tyłu.
- Przesunąć suwak do końca w tył i zwolnić.

Wybór trybu wyzwolenia (rys. VII)

- Zespół mający kontakt z przedmiotem obrabianym lub spust pod żadnym pozorem nie mogą zostać unieruchomione w pozycji wyzwolenia!
- W przypadku tego urządzenia istnieje możliwość ustawienia jednego z dwóch trybów wyzwolenia – **wyzwolenia pojedynczego** lub **wyzwolenia kontaktowego**.

Tryb A: wyzwolenie pojedyncze

- Odłączyć urządzenie od dopływu powietrza.
- Wcisnąć czop obrotowy w dźwigni wyzwalającej. Obrócić czop obrotowy, ustawiając go w żądanej pozycji.
- Upewnić się, że czop obrotowy jest bezpiecznie zablokowany, aby urządzenie działało prawidłowo.
- Podłączyć urządzenie do dopływu powietrza.
- Mocno chwycić urządzenie za uchwyt.
- Ustawić końcówkę urządzenia na powierzchni przedmiotu obrabianego w odpowiedniej pozycji i docisnąć do przedmiotu obrabianego.
- Nacisnąć spust.
- Przed następnym strzałem odczekać, aż cykl roboczy zostanie całkowicie zakończony.

Tryb B: Wyzwolenie kontaktowe

Wyzwolenie kontaktowe umożliwia wykonywanie bardzo szybkich, powtarzających się cykli roboczych.

- Nacisnąć spust i przytrzymać.
- Ustawić końcówkę urządzenia na powierzchni przedmiotu obrabianego w odpowiedniej pozycji i docisnąć do przedmiotu obrabianego.
- Cykl roboczy zostanie automatycznie wykonany.
- Przed następnym strzałem odczekać, aż cykl roboczy zostanie całkowicie zakończony.
- Przytrzymać wciśnięty spust.
- Ustawić końcówkę urządzenia na powierzchni przedmiotu obrabianego w nowej pozycji i docisnąć do przedmiotu obrabianego.
- ✓ Zostanie wykonany następny cykl roboczy.

Zabezpieczenie DRY-FIRE

Gdy magazynek jest pusty, zabezpieczenie „Dry-Fire” uniemożliwia pracę bez elementów mocujących. Aby wznowić pracę, należy włożyć elementy mocujące do narzędzia.

Ustawianie sprężonego powietrza

Wymagana ilość powietrza zależy od wielkości elementów mocujących i materiału przedmiotu obrabianego.

- Ustawić ciśnienie sprężonego powietrza na ok. 6,5 bara i osadzić w celach testowych kilka elementów mocujących w materiale podobnym do materiału przedmiotu obrabianego.
- Wyregulować ciśnienie sprężonego powietrza tak, aby znaleźć najniższe ustawienie przy takich samych wynikach.
- W razie potrzeby przeprowadzić dokładne ustawienie za pomocą regulatora głębokości na urządzeniu.

Ustawienie głębokości (rys. VIII)

Istnieje możliwość ustawienia głębokości wnikania elementów mocujących.

- Odłączyć urządzenie od instalacji pneumatycznej.
- Obrócić pokrętkę regulacji głębokości **[4]** w lewo lub w prawo, aby zmienić głębokość wnikania.
- Ponownie podłączyć urządzenie do instalacji pneumatycznej.

Usunięcie elementów mocujących z urządzenia



Przed usunięciem elementów mocujących należy odłączyć urządzenie od zasilania sprężonym powietrzem.

DKG 1040 i DSK 1555 (rys. IX):

- Nacisnąć przycisk blokady i otworzyć magazynek.
- Wyciągnąć elementy mocujące, zamknąć magazynek i upewnić się, że został prawidłowo zablokowany.

DSN 5090 22° i DSN 5090 34° (rys. X):

- Nacisnąć przycisk odblokowujący i przesunąć suwak do góry.
- Wcisnąć nakładkę przytrzymującą i przesunąć elementy mocujące przez nakładkę.
- Wyjąć elementy mocujące z magazynka, przesuwając je do tyłu.

Praca w niskiej temperaturze otoczenia

W przypadku niskiej temperatury otoczenia w okolicach lub poniżej punktu zamarzania oraz przy wysokiej wilgotności powietrza może dojść do zamarznięcia urządzenia. Może to uniemożliwić prawidłową pracę.

Przy niskiej temperaturze otoczenia zalecamy użycie środka smarnego do urządzeń pneumatycznych lub środka przeciwdziałającego zamarzaniu (glikol etylenowy) jako środka smarnego.

Zamarznięcie lub oblodzenie zaworów i elementów funkcyjnych urządzenia prowadzi do awarii.

Nie przechowywać urządzenia w zimnym otoczeniu!

Usuwanie usterek (rys. XI)



Przed usunięciem usterek należy odłączyć urządzenie od zasilania sprężonym powietrzem.

- Otworzyć magazynek zgodnie z opisem i usunąć elementy mocujące.
- Otworzyć blokadę elementu zwalniającego po wystąpieniu usterki*. Za pomocą odpowiedniego wkrętaka obrócić z powrotem mechanizm napędowy i usunąć wygięte elementy mocujące.
- Zamknąć element zwalniający po wystąpieniu usterki* i zablokować.
- Ponownie podłączyć narzędzie pod dopływ powietrza. Włożyć elementy mocujące do magazynka.

Usuwanie usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Środki zaradcze
Ubytek powietrza w górnej części urządzenia lub w obszarze spustu	Luźne śruby	Dokręcić śruby
	Zużyte lub uszkodzone pierścienie uszczelniające lub uszczelki	Zamontować zestaw naprawczy
Ubytek ciśnienia w dolnej części urządzenia	Luźne śruby	Dokręcić śruby
	Zużyte lub uszkodzone pierścienie uszczelniające lub tłumiki	Zamontować zestaw naprawczy
Urządzenie nie działa lub pracuje ociężale	Niewystarczające zasilanie w sprężone powietrze	Zapewnić odpowiednie zasilanie w sprężone powietrze
	Niewystarczające smarowanie	Nasmarować urządzenie
	Zużyte lub uszkodzone pierścienie uszczelniające lub tłumiki	Zamontować zestaw naprawczy
Częste usterki	Niewłaściwe elementy mocujące	Zadbać o prawidłową wielkość elementów mocujących
	Uszkodzone elementy mocujące	Wymienić elementy mocujące
	Luźny magazynek Zabrudzony magazynek	Dokręcić śruby, wyczyścić magazynek
	Zużyty lub uszkodzony napęd	Zamontować zestaw konserwacyjny do napędu

Konserwacja / czyszczenie

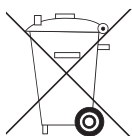


Uwaga!

Przeprowadzać czyszczenie i konserwację urządzenia tylko przy odłączonej instalacji pneumatycznej!

- Trzymać urządzenie za uchwyt w taki sposób, aby było suche, czyste i wolne od oleju. Do czyszczenia zawsze używać czystej szmatki. Pod żadnym pozorem nie używać do czyszczenia płynów hamulcowych, benzyny lub rozpuszczalników.
- Siłownik, pierścień uszczelniający i pierścień tłokowy są nasmarowane na cały okres użytkowania urządzenia w normalnych warunkach eksploatacji. Nie jest wymagane dodatkowe smarowanie.
- Jeżeli pomimo bardzo starannych metod produkcji i testowania dojdzie do awarii urządzenia, przeprowadzenie naprawy należy zlecić autoryzowanemu serwisowi urządzeń pneumatycznych firmy WÜRTH.
- W razie wszelkich pytań i zamówień części zamiennych należy koniecznie podać numer artykułu urządzenia (patrz tabliczka znamionowa) urządzenia.

Informacje dotyczące środowiska



W żadnym przypadku nie należy wyrzucać urządzenia do normalnych śmieci domowych. Przekazać urządzenie do utylizacji autoryzowanemu lub komunalnemu zakładowi utylizacji i przetwarzania odpadów. Należy przy tym przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie wątpliwości należy skontaktować się z zakładem utylizacji odpadów. Materiały opakunkowe należy utylizować zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Rękojmia

Na to urządzenie firmy Würth udzielamy rękojmi zgodnie z krajowymi przepisami prawa od daty zakupu (faktura lub dowód dostawy).

Powstałe uszkodzenia będą usuwane w ramach wymiany lub naprawy. Rękojmią nie są objęte uszkodzenia spowodowane nieprawidłową obsługą.

Reklamacja może zostać uznana wyłącznie wtedy, gdy urządzenie zostanie dostarczone w stanie nierozłożonym do oddziału Würth, przedstawiciela handlowego Würth lub autoryzowanego serwisu Würth.

Zastrzega się możliwość wprowadzenia zmian technicznych.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za błędy w druku.

Części zamienne

Jeżeli pomimo bardzo starannych metod produkcji i testowania dojdzie do awarii urządzenia, zlecić wykonanie naprawy firmie Würth masterService. W przypadku wszelkich pytań i zamówień części zamiennych należy koniecznie podać numer artykułu zgodnie z tabliczką znamionową urządzenia. Aktualna lista części zamiennych urządzenia znajduje się w Internecie na stronie „<http://www.wuerth.com/partsmanager>” lub można ją zamówić w najbliższym oddziale firmy Würth.

Urządzenia dodatkowe

Zabrania się stosowania akcesoriów i urządzeń dodatkowych, które nie są zalecane przez producenta tego narzędzia.

HU

Az Ön biztonsága érdekében



A készülék első használata előtt olvassa el ezt az üzemeltetési útmutatót, és ez alapján járjon el. Órizzze meg a jelen üzemeltetési útmutatót későbbi használat céljából vagy a későbbi tulajdonos számára.



FIGYELMEZTETÉS — Az első üzembe helyezés előtt feltétlenül olvassa el a **biztonsági tudnivalókat**!

Az üzemeltetési útmutató és a biztonsági tudnivalók be nem tartása esetén a készülék károsodhat, és a kezelőt, valamint más személyeket fenyegető veszélyek keletkezhetnek. Szállítási sérülések esetén azonnal tájékoztassa a kereskedőt.



Biztonsági tudnivalók



Tudnivaló

Tilos a készüléken változtatásokat végezni vagy kiegészítő készülékeket létrehozni. Ezek a módosítások személyi sérülésekhez és hibás működéshez vezethetnek.

- A készüléken csak az ezzel megbízott és képesítéssel rendelkező személyek végezhetnek javításokat. A munkákhoz mindig az Adolf Würth GmbH & Co. KG vállalat eredeti pótalkatrészeit használja. Ezzel biztosított, hogy a készülék biztonságos marad.



A munkák során mindig viseljen hallásvédőt. Komoly sérülések és akusztikus traumák veszélye áll fenn.



A munkák során mindig viseljen védőszemüveget.



Soha ne tegye a kezét a készülék alá. Ez súlyos sérüléseket okozhat.

Jelzések és szimbólumok

Az ebben az útmutatóban található jelzések és szimbólumok célja, hogy segítségükkel hamar és biztonságosan használhassa az útmutatót és a gépet.



Tudnivaló

Információk a készülék leghatékonyabb, illetve legpraktikusabb használatáról.

■ Lépések

A meghatározott sorrend megkönnyíti a készülék helyes és biztonságos használatát.

✓ **Eredmény**

Itt olvashatja el a lépések sorozatának eredményét.

[1] **Tételszám**

A szövegben a tételszámok szögletes zárójellel [] vannak jelölve.

Biztonsági tudnivalók



Általános tudnivalók

- Semmi esetre se hagyja figyelmen kívül a biztonsági tudnivalókat.
- A szerszámgép használata közben gondoljon arra, hogy a rögzítőelemek eltérülhetnek, és ezzel súlyos sérüléseket okozhatnak.
- Tartsa távol az ujját a kioldótól, ha nem használja a szerszámgépet és egy munkahelyzetből a másikba vált.
- Tartsa távol az összes testrészét, például a kezét és a lábát stb., a belövés irányától, és győződjön meg róla, hogy a rögzítőelem nem hatolhat be testrészekbe a munkadarabon keresztül.
- Gondoskodjon róla, hogy elolvassa és megértse a biztonsági tudnivalókat a szerszámgép csatlakoztatása, leválasztása, betöltése, kezelése és karbantartása, illetve a tartozékok cseréje előtt, valamint a szerszámgép közelében végzett munkák során. Ezek figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket okozhat.
- Használat közben szabályszerűen helyezze fel a szerszámgép szegkilépési nyílását a munkafelületre. Ha a kilépési nyílást nem szabályszerűen helyezi fel, akkor a rögzítőelemek lerepülhetnek a munkafelületről.
- Erősen fogja a szerszámgépet, és készüljön fel a visszarúgásra.
- A szerszámgépet csak hozzáértő személyek használhatják.
- Ne végezzen módosításokat a szerszámgépen. A módosítások csökkenthetik a biztonsági intézkedések hatékonyságát és növelhetik a kezelőre, illetve közelben tartózkodókra leselkedő kockázatokat.
- A kemény felületeken, például acélon vagy betonon való használatra szolgáló szerszámgépek kezelésekor nagyobb nyomóerőt kell kifejteni a szerszámgép kezeléséhez és annak lecsúszásának megakadályozásához.
- Ne használjon sérült vagy nem szabályszerűen működő szerszámgépet. Az ilyen szerszámgépet jelölje meg meghibásodottként, és távolítsa el a munkaterületről, hogy megakadályozza annak további használatát.
- Legyen óvatos a rögzítőelemekkel, különösen betöltéskor és kiürítéskor, mivel a rögzítőelemek hegyesek, és sérüléseket okozhatnak.
- Használat előtt mindig ellenőrizze a szerszámgépet letörött, helytelenül csatlakoztatott vagy elkopott alkatrészek tekintetében.
- Óvakodjon a rendellenes testtartástól. A szerszámgépet kizárólag biztonságos munkahelyen használja. Gondoskodjon róla, hogy stabilan álljon, mindig őrizze meg az egyensúlyát.
- Tartsa távol a közelben tartózkodókat és gyermekeket (ha olyan helyen dolgozik, ahol személyközlekedés valószínű). A munkaterületet jól láthatóan jelölje meg.
- Soha ne fordítsa a szerszámgépet saját maga vagy mások felé. A véletlen kioldás súlyos balesetet okozhat. Győződjön meg róla, hogy a kilépési nyílás nem néz személyek irányába, amikor csatlakoztatja a szerszámgépet, rögzítőelemeket tölt be vagy ürít ki, illetve hasonló műveleteket végez.
- Ne tartsa az ujját a kioldón, amikor megemeli a szerszámgépet, munkaterületek és -pozíciók között mozog, vagy ha a szerszámgéppel a kezében jár, mivel ez akaratlan kioldáshoz vezethet. Szelektív működtetésű szerszámgépek esetén a szerszámgép használata előtt mindig ellenőrizni kell, hogy a megfelelő üzemmód van-e kiválasztva.
- Csak olyan kesztyűt viseljen, amely megfelelő tapintást biztosít és lehetővé teszi a kioldó és az összes többi beállító szerkezet biztonságos használatát.
- Ha nem használja a szerszámgépet, válassza le a sűrítettlevegő-ellátást.
- A szabályszerű karbantartással kapcsolatos részletes információk mindig a szerszámgép karbantartási utasításaiban (Karbantartás / ápolás) találhatók. A szerszámgépet csak szakképzett személyzet javíthatja a Würth által szállított vagy ajánlott, illetve azokkal egyenértékű alkatrészek felhasználásával.
- Használat előtt ellenőrizze a szerszámgépet a következők tekintetében:
 - A szerszámgép kifogástalan állapota.
 - Melyik működtetőrendszerre van beállítva a szerszámgép és annak működését.
 - A mozgó alkatrészek helyesen vannak beállítva és nem szorulnak.
 - A szerszámgép szabályszerű és biztonságos használatához szükséges összes előfeltétel betartása.



Biztonsági tudnivalók

- A szerszámgép használata előtt az összes csavar és csapszeg meg van húzva és szabályszerűen van beszerelve. A szerszámgép üzembe helyezésekor a kilazult vagy nem szabályszerűen beszerelt csavarok vagy csapszgek balesetekhez és a szerszámgép károsodásához vezetnek.
 - Ellenőrizze gyakran a munkadarab érintkező működését. Ne használja a szerszámgépet, ha az nem működik megfelelően, ellenkező esetben akaratlanul kioldhat egy rögzítőelemet. Ne akadályozza a munkadarab érintkező szabályszerű működését.
 - Ne távolítsa el, ne módosítsa, és ne tegye másképpen működésképtelenné a szerszámgép kezelőszerveit (pl. kioldót, munkadarab érintkezőt).
 - Ne használja a szerszámgépet, ha a kezelőszervekhez tartozó valamelyik alkatrész (pl. kioldó, munkadarab érintkező) nem üzemkész, le van választva vagy nem szabályszerűen működik, illetve ha módosították azt.
 - Mindig abból induljon ki, hogy rögzítőelemeket tartalmaz a szerszámgép. Csak akkor működtesse a szerszámgépet, ha erősen felfekszik a munkadarabra.
 - Tartsa tiszteltben a szerszámgépet mint munkaeszközt.
 - A szerszámgép nem játék.
 - Legyen figyelmes, összpontosítson a munkára, és használja a józan esztét a szerszámgéppel végzett munka során.
 - Ne használja a szerszámgépet, ha fáradt, kábítószert vagy alkoholt fogyasztott, illetve gyógyszer hatása alatt áll.
 - Ne hajtson be rögzítőelemeket egy másik rögzítőelem segítségével. Ellenkező esetben a rögzítőelemek eltérülhetnek és sérüléseket okozhatnak.
 - A rögzítőelem behajtását követően a szerszámgép visszahúzható („visszarúgás”), aminek következtében eltávolodik a munkafelületről. A sérülések kockázatának csökkentése érdekében mindig készüljön fel a visszahúzásra a következőképpen:
 - Mindig tartsa uralma alatt a szerszámgépet.
 - Hagyja, hogy a visszahúzás ellenőrzött módon menjen végbe, hogy a szerszámgép eltávolodhasson a munkafelületről.
 - Ha ellenáll a visszahúzásnak, a szerszámgép visszanyomódik a munkafelületnek. Ha a munkadarab érintkező az alapértelmezett „Contact Actuation Mode” (működtetés érintkezéskor) üzemmódban a kioldó elengedése előtt ismét hozzáér a munkafelülethez, akkor akaratlanul kioldja a rögzítőelemet. Ilyen esetben a „Contact Actuation with Anti-Double-Fire-Mechanism and Single Actuation” funkció feladata, hogy megakadályozza a rögzítőelemek dupla kioldását a kioldó egyszeri működtetése esetén.
 - Tartsa távol az arcát és más testrészeit a szerszámgép nyílásaitól.
 - A munkafelület pereméhez közel vagy meredek szögben végzett munkák során óvatosan járjon el, hogy elkerülje a rögzítőelemek hasadását, törését, kirepülését vagy lepattanását, mert ez sérüléseket okozhat.
 - Ne töltsön be rögzítőelemeket a szerszámgépbe, ha a kezelőszervek egyike (pl. kioldó, munkadarab érintkező) éppen működésben van.
 - A tetők és hasonló ferde felületek rögzítése során alulról kezdje a munkát, és fokozatosan haladjon fölfelé. A lefelé haladva végzett munka veszélyes, mert elveszítheti az egyensúlyát. Ne működtesse a szerszámgépet szabad tér irányába. Ezzel elkerülheti a kirepülő rögzítőelemek és a szerszámgép túlzott igénybevétele miatti veszélyeket.
 - Ne használja a szerszámgépet kalapácsként.
 - A szerszámgép kizárólag a rendeltetési céljára használható.
 - A használaton kívüli szerszámgépet száraz helyen, gyermekek számára nem elérhető helyen tárolja.
 - A használatot követően válassza le a sűrített levegő-ellátást a készülékről, majd helyezze le a szerszámgépet biztonságosan, az oldalára fektetve. A szerszámgépet nem szabad állítva tárolni.
- A következőkben bemutatjuk a szerszámgép általános használatával kapcsolatos előrelátható veszélyeket és figyelmeztetéseket. Értékelje az adott felhasználáshoz kapcsolódó egyedi veszélyeket.

Biztonsági tudnivalók



Kirepülő darabok miatti veszélyek

- Válassza le a sűrítettlevegő-ellátást a következő helyzetekben:
 - Használaton kívül;
 - Karbantartás vagy javítás elvégzése;
 - Elakadás megszüntetése;
 - A szerszámgép felemelése, lerakása vagy másfajta mozgatása egy másik helyre;
 - A szerszámgép a kezelő felügyeletén vagy ellenőrzésén kívül van;
 - Módosítások végzése;
 - Rögzítőelemek kivétele a tárból; vagy
 - Tartozékok cseréje
- Használat közben ügyeljen arra, hogy a rögzítőelemek megfelelően behatoljanak az anyagba, és ne repüljenek / térüljenek el a kezelő és/vagy más személyek irányába.
- Üzem közben szilánkok törhetnek le a munkadarabról, illetve a rögzítő- vagy kötegelőrendszerről.
- A szerszámgép használata közben mindig viseljen ütészálló és oldalvédős szemvédőt. A más személyekre leselkedő kockázatokat az üzemeltetőnek kell értékelnie.
- Legyen óvatos a munkadarab érintkező nélküli szerszámgépekkel, mivel ezek akaratlanul kioldódhatnak, ami a kezelő és/vagy a közelben tartózkodók sérülését okozhatja.
- Győződjön meg róla, hogy a szerszámgép mindig felfekszik a munkadarabra és nem csúszhat el.

Veszélyek használat közben

- Erősen fogja a szerszámgépet, és készüljön fel a szokásos, valamint váratlan mozgások, például visszarúgás kompenzálására.
- Mindig ügyeljen a kiegyensúlyozott és stabil testtartásra.
- Megfelelő védőszemüveget kell használni, megfelelő kesztyű és védőruházat viselése ajánlott.
- Egyes munkakörnyezetekben porvédő maszk, védősisak, védőcipő vagy más személyi védőfelszerelés szükséges. A munkaadónak, a szerszámgép tulajdonosának és kezelőjének minden munkatársnak elő kell írnia az adott munkakörnyezetben szükséges személyi védőfelszerelés használatát.
- A rögzítőelemekkel kapcsolatos információk a **kezelési útmutatóban** találhatók.

Ismétlődő mozdulatok

- Ha hosszabb ideig használ egy szerszámgépet, kellemetlen érzések alakulhatnak ki a kezében, a karjában, a vállában, a tarkójában vagy más testrészeiben.
- Egy szerszámgép használata esetén a kezelőnek egy megfelelő, ugyanakkor ergonomikus testtartást kell felvennie. Gondoskodjon róla, hogy stabilan álljon, és kerülje a kellemetlen vagy kiegyensúlyozatlan testtartásokat.
- Ha egy szerszámgép kezelője tartós vagy visszatérő panaszokat, fájdalmakat, lüktetést, szúrást, zsibbadást, égést vagy merevséget tapasztal, akkor ne hagyja figyelmen kívül ezeket a figyelmeztető jeleket. Ilyen esetben a kezelőnek célszerű felkeresnie egy szakorvost, és tájékoztatnia a munkával kapcsolatos tevékenységeiről.
- A kockázatértékelésnek az izom- és csontrendszer betegségeire kell irányulnia, és lehetőleg azon a feltevésen kell alapulnia, hogy a munka közbeni fáradtság csökkentése hatékonyan csökkentheti az egészségügyi zavarokat.

Tartozékokkal és fogóeszközökkel kapcsolatos veszélyek

- Csak a Würth által gyártott vagy ajánlott rögzítőelemeket és tartozékokat használjon.
- Soha ne kenje meg a szerszámgépet, mivel az gondokat okozhat.
- A Műszaki adatok című rész részletes információkat tartalmaz a rögzítőelemekről és tartozékokról.
- Válassza le a szerszámgéphez menő energia-ellátást, például levegőt, mielőtt tartozékokat, például a munkadarab érintkezőt cseréli, vagy ha beállításokat végez.

Munkahelyi veszélyek

- A munkahelyi sérülések fő okai a kicsúszás, a botlás és a leesés. Óvakodjon a csúszós felületektől, amelyek a szerszámgép használata során keletkeznek.
- Ismeretlen környezetben nagy körültekintéssel dolgozzon. Rejtett veszélyek lehetnek jelen, például áram- vagy más ellátóvezetékek.
- A szerszámgép nem használható robbanásveszélyes területeken, és nincs szigetelve az elektromos árammal való érintkezés ellen.



Biztonsági tudnivalók

- Legyen igen óvatos, ha meglévő falakba vagy más nem ismert felületekbe hajt be rögzítőelemeket, nehogy sérülést okozzon rejtett tárgyakban (pl. elektromos kábelekből, gázvezetésekből) vagy a túloldalon lévő személyekben.

Por és füstgázok miatti veszélyek

- **Ha leülepedett port tartalmazó területen használja a szerszámgépet, az felkavarhatja a port és veszélyes helyzeteket teremthet.** A kockázatértékelésnek ki kell terjednie a szerszámgép használata során keletkező porra és a meglévő por felkavarásának lehetőségére.
- Úgy irányítsa a kilépő levegőt, hogy minimalizálja a poros környezet porterhelését.
- Por miatti veszélyek esetén az az elsődleges, hogy a szerszámgép kiáramlási irányának módosításával csökkentse ezt a veszélyt.

Zajterhelés miatti veszélyek

- A nagy zajszintnek való védelem nélküli kitettség tartós halláskárosodáshoz, hallásvészteshez és más problémákhoz, például tinnitushoz (fülcsengés, -búgás, -sípolás vagy zúgás) vezethet. Ezért a kockázatértékelés és az ilyen veszélyek miatti megfelelő ellenőrzések bevezetése kiemelt fontosságú.
- A kockázat csökkentésére irányuló megfelelő intézkedésekhez tartozik többek között az anyagok csillapítása, amely megakadályozza, hogy a munkadarabok „berezonáljanak”.
- Használjon megfelelő hallásvédőt.
- A szerszámgépet a Biztonság/Üzemeltetés című részek szerinti ajánlások szerint kezelje és tartsa karban, hogy elkerülje a szükségtelenül magas zajszint kialakulását.

Rezgések miatti veszélyek

- Az ilyen veszélyek kockázatértékelésének és megfelelő ellenőrzések végrehajtásához kiemelt fontosságúak a megfelelő információk.
- A rezgések a kezek és a karok idegeinek és vérellátásának károsodását okozhatják.
- Hideg körülmények közötti munkavégzéskor viseljen meleg ruházatot, kezeit tartsa melegen és szárazon.

- Ha zsibbadást, szúrást, fájdalmat vagy a bőr kifehéredését tapasztalja az ujján vagy a kezén, keresse fel egy szakképzett foglalkozás-egészségügyi szakembert, és tájékoztassa a munkával kapcsolatos tevékenységeiről.
- A szerszámgépet a jelen útmutató szerinti ajánlások szerint kezelje és tartsa karban, hogy elkerülje a rezgésszint szükségtelen megemelkedését.
- A szerszámgépet ne görcsösen, de biztonságosan tartsa, mivel a rezgések kockázata általában magasabb, ha nagyobb erővel fogják a szerszámgépet.
- Ha egy kezelő hosszabb ideig van kitéve szerszámgéprezgéseknek, fennáll a veszélye annak, hogy ismétlődő terheléseknek teszi ki magát.

További biztonsági tudnivalók Sűrített levegős készülékek:

- A sűrített levegő súlyos sérüléseket okozhat.
- Mindig válassza le a sűrített levegőt a készülékről, ha nem használja a készüléket, tartozékokat cserél, beállításokat vagy javításokat végez vagy szállítja a készüléket.
- Soha ne fordítsa a sűrített levegőt saját maga vagy más személyek felé.
- Tartsa távol az ujját a kioldótól, ha nem használja a készüléket.
- Ügyeljen a sérült tömlőkre, mivel súlyos sérüléseket okozhatnak.
- A készüléket soha ne húzza vagy szállítsa a tömlőjüknél fogva.
- Mindig tartsa be a 8 baros maximális üzemi nyomást, a zajok és rezgések minimalizálása érdekében a lehető legkisebb nyomást használja.
- A készülék üzemeltetéséhez oxigént vagy gyúlékony gázokat használni tilos.
- Ügyeljen a fagyantú és a légkiömlő hőmérsékletére, mivel azok igen lehűlhetnek a kiáramló levegő miatt.

Biztonsági tudnivalók



Védőfelszerelés

A bő ruha, ékszer, leeső tárgyak, zaj és hasonló veszélyek személyi sérülések veszélyével járhatnak. A készüléket használó és a készülék közelében tartózkodó személyeknek megfelelő személyi védőfelszerelést kell viselniük:

- Védősisak: védi a fejet a leeső tárgyaktól
- Védőszemüveg: védi a szemet a kirepülő tárgyaktól, például szilánkoktól és portól
- Hallásvédő: védi a fület a túlzott zajtól

További személyi veszélyek:

- Akadályozza meg, hogy illetéktelenek és gyermekek hozzáférjenek a sűrített levegős szögbelövőhöz.
- A sűrített levegős szögbelövőt csak akkor használja, ha kifogástalan állapotban van és szabályszerűen tartották karban.
- A sűrített levegős szögbelövőt csak működő biztonsági kengyellel használja.
- A következő érvényes, ha munkahelyet változtat, nem használja a készüléket, illetve ha szállítja vagy tárolja a készüléket, valamint elakadást szüntet meg vagy karbantartási munkát végez: Tartsa távol az ujját a kioldótól, és válassza le a sűrített levegő-ellátást.
- A csúszós markolat a készülék feletti uralom elvesztését okozhatja: Tartsa szárazon, tisztán, valamint olaj- és zsírmentesen a markolatot.
- A szögek belövésekor visszarúgásra kell számítani.
- Ezért használat közben ne tartsa a fejét közvetlenül a sűrített levegős szögbelövő felett, és csekély behatolási mélységgel kezdjen.
- Ügyeljen a biztonságos és kiegyensúlyozott testtartásra, különösen állványokon és/vagy lejtőn, egyenesen vagy csúszós munkahelyeken.
- A sűrített levegős szögbelövő nem használható létrán állva.
- A sűrített levegős szögbelövő nem használható dobozok vagy ládák lezárására.
- A sűrített levegős szögbelövő nem használható szállításbiztosítók rögzítésére járműveken és vagonokon.

A következő helyzetekben több részre törhetnek szét a szögek a belövést követően, és súlyos sérüléseket okozhatnak:

- Ha túl puha, vékony vagy kemény anyagokon hatolnak át, vagy ha túl nagyra van beállítva a behatolási mélység.
- Ha a szögek a behatolást követően más szögekbe ütköznek.
- Tartson legalább 5 cm távolságot a peremektől és sarkoktól.
- Ne használja a sűrített levegős szögbelövőt, ha a munkadarab túloldalán személyek tartózkodnak.
- A sűrített levegős szögbelövőt mindig 90°-os szögben tartsa a felülethez.

Személyvédelem:

- Ne tartsa görcsösen a markolatot.
- Tartson munkaszünetet, ha ujjja/karja zsibbad, nagyon meleg vagy hideg, vagy ha szúrást érez. Forduljon orvoshoz, ha megismétlődnek a tünetek.

Anyagi károk:

- Ne használja a sűrített levegős szögbelövőt esőben vagy igen nedves környezetben.
- Ne tegye ki a sűrített levegős szögbelövőt magas hőmérsékletnek, például közvetlen napfénynek.
- A sűrített levegős szögbelövőt csak jól szellőző területeken vagy a szabad ég alatt használja -10 °C és 40 °C közötti hőmérséklet mellett.
- Ne használja a sűrített levegős szögbelövőt üres tárral.
- A sűrített levegős szögbelövőt csak száraz és fagyvédett helyiségekben tárolja.

A következő helyzetekben azonnal fejezze be a munkát:

- Ha látható sérülések vannak a tömlőn.
- Ha csavarok vagy más alkatrészek lazultak ki vagy estek le a készülékről.



Biztonsági tudnivalók

Fennmaradó kockázatok

A hatályos biztonsági előírások figyelembe vétele és védőburkolatok használata ellenére bizonyos kockázatokat nem lehet elkerülni. Ezek a következők:

- A hallás károsodása.
- Sérülésveszély kirepülő darabok miatt.
- Égési sérülések veszélye a használat közben felforrósodó tartozékok miatt.
- Sérülésveszély folyamatos használat miatt.

A készülék alkotóelemei

Áttekintés (A ábra)

- 1 forgatható légkiömlő
- 2 gerendahorog / övhorog
- 3 hajtás mélységbeállítója
- 4 öntisztító légszűrő
- 5 hibanyugtató *
- 6 munkadarab érintkező anyagvédő feltétellel *
- 7 átkapcsolható kioldó (egyenkénti / érintő kioldás)
- 8 oldalról utántölthető tár *
- 9 tár reteszeléssel
- 10 tárállító **

* csak a DSK 1555 készüléknél

** csak a DSN 5090 22° / DSN 5090 34° készüléknél

A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a felhasználót terheli a felelősség.

A készülék védelme



A maximálisan engedélyezett üzemi nyomást (lásd a műszaki adatokat) túllépni tilos. Szükség esetén használjon nyomáscsökkentőt.

A vezetérendszerben a szennyezett sűrített levegő miatti károsodások elkerülése érdekében sűrítettlevegő-kezelő egységet kell használni.

10 méternél hosszabb tömlőhosszak esetén egy kis olajpermetezővel kell felszerelni a készüléket, mivel ellenkező esetben nem biztosított az olajellátás. A sűrítettlevegő-ellátást megfelelően kell méretezni!

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag szabályozható sűrített levegős kompresszorhoz csatlakoztatható és csak a Würth által kínált szögekkel és kapcsokkal (a továbbiakban: rögzítőelemekkel).

Műszaki adatok

	DKG 1040	DSK 1555	DSN 5090 22°	DSN 5090 34°
Cikkszám	0703 555 0	0703 547 0	0703 542 0	0703 543 0
Munkanyomás	4,8 – 8,3 bar	4,8 – 8,3 bar	4,8 – 8,3 bar	4,8 – 8,3 bar
Tárkapacitás	110	105	60 – 70	88 – 98
Légfogyasztás ciklusonként (7 bar mellett)	1,13 l	1,13 l	3,69 l	3,69 l
Levegőcsatlakozás	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"
Zajszintmérési szabvány	EN 12549+A1			
Egyenértékű A-hangteljesítményszint	85,0 dBA	89,4 dBA	96,7 dBA	95,0 dBA
Hangnyomásszint	80,0 dBA	79,5 dBA	93,4 dBA	92,0 dBA

	DKG 1040	DSK 1555	DSN 5090 22°	DSN 5090 34°
Rezgésszintmérési szabvány	ISO 8662-11+A1			
Rezgések ISO 8662-11+A1 szerint	2,71 m/s ²	2,28 m/s ²	4,11 m/s ²	4,67 m/s ²
Súly	1,18 kg	1,09 kg	3,81 kg	3,76 kg
Kapocs-/szegtartomány (behatolási mélység)	10 - 40 mm	15 - 54 mm	50 - 90 mm	50 - 90 mm
Szögátmérő kapocsszélesség	5,7 mm	1,2 mm	2,9 - 4,1 mm	2,9 - 3,3 mm
Sűrített levegő keőanyaga	Cikkszám: 0893 0505			

Üzembe helyezés

Sűrítettlevegő-ellátás

A készülék kifogástalan üzeméhez elégséges mennyiségű szűrt, száraz és olajozott sűrített levegő szükséges.

Ha légsűrítővel (kompresszorral) hoz létre sűrített levegőt, akkor a levegő természetes páratartalma kondenzál, és kondenzvízként összegyűlik a nyomástartó edényben és a csővezetékekben. Ezt a kondenzátumot vízleválasztókkal kell eltávolítani. A vízleválasztókat naponta ellenőrizze és ürítse ki, ellenkező esetben korrózió alakulhat ki a sűrített levegős berendezésben és a készülékben, továbbá a kopás is felgyorsulhat. A készülékek csatlakoztatására szolgáló kiömlőket egy sűrítettlevegő-kezelő egységgel (szűrő / vízleválasztó / olajozó) kell felszerelni közvetlenül a csatlakoztatási helynél. Az olajozót naponta ellenőrizze és tölts fel az ajánlott olajjal (lásd a műszaki adatokat).

A levegő mennyisége ugyanolyan fontos, mint a légnyomás értéke. A tömlőcsatlakozóknál levő szennyeződések vagy a rendszerben levő víz befolyásolhatja a légáramlást. A készülék számára ilyenkor annak ellenére nem áll rendelkezésre elegendő légmennyiség, hogy a kijelzett nyomás értéke magas.

Mielőtt a készülékben keresné a hibát, először a sűrítettlevegő-ellátást és a sűrített levegő forrását ellenőrizze a térfogatáramot befolyásoló okok (szennyeződések, víz) után kutatva.

A készülék csatlakoztatása a sűrített-levegő-ellátáshoz (I. ábra)



Ezt a készüléket kizárólag tiszta, száraz és szabályozott nyomású (lásd a műszaki adatokat) sűrített levegővel szabad üzemeltetni.

- A készüléket kizárólag gyorscsatlakozóval csatlakoztassa a levegőellátáshoz.
- A készülék hajtómechanikája automatikusan képes végrehajtani egy munkaciklust, ha a készüléket először csatlakoztatják a levegőellátáshoz.
- A készüléket ezért először a levegőellátáshoz csatlakoztassa, majd csak azután töltsön bele rögzítőelemeket.

Felfekvésvédő és hegyes karom (II. ábra)

A munkadarab érintkező homlokoldalán felszerelt felfekvésvédő megakadályozza, hogy a puhább fafajtákkal végzett munkák során sérülések és horpadások alakuljanak ki.



A felfekvésvédő eltávolítása vagy cseréje előtt válassza le a készüléket a levegőellátásról.

- A hegyes karom (csak a DSN 5090 22° / DSN 5090 34° készüléknél) megakadályozza a készülék elmozdulását, ha ferdén tartott készülékkel kíván rögzítőelemeket behajtani.

Forgatható légkiömlő (III. ábra)

A forgatható légkiömlő [1] segítségével tetszőleges irányba vezetheti ki a távozó levegőt.

Tárállító ** (IV. ábra)

A tárállító a szerszámgép jobb oldalán található. Segítségével a felhasználó gyorsan az adott rögzítőelem egy másik méretére állíthatja át a készüléket.

Rögzítőelemek betöltése a készülékbe



A készülék ne nézzen a kezelő felé.



Kizárólag az ezzel a készülékkel való használatra ajánlott rögzítőelemek használhatók.

DKG 1040 és DSK 1555 (V. ábra):

- Nyomja be a reteszélést, és nyissa ki a tárat.
- Helyezze be a rögzítőelemeket a tárbá, csukja be a tárat, és közben ügyeljen arra, hogy a csap megfelelően reteszeljen.

DSN 5090 22° és DSN 5090 34° (VI. ábra):

- Tolja be teljesen a rögzítőelemeket hátulról a tárbá.
- Húzza hátra teljesen a tolattyút, majd engedje el.

A kioldási mód kiválasztása (VII. ábra)

- A munkadarab érintkezőegységét vagy a kioldót semmi esetre sem szabad kioldási helyzetben rögzíteni!
- A készüléken kétféle kioldási módot állíthat be: az **egyenkénti kioldás** módot vagy az **érintő kioldás** módot.

A mód: Egyenkénti kioldás

- Válassza le a készüléket a levegőellátásról.
- Nyomja be a kioldókarban lévő forgócsapot.
- Forgassa a kívánt helyzetbe a forgócsapot.
- Győződjön meg róla, hogy a forgócsap biztosan reteszelt, ezzel szavatolva a készülék helyes működését.
- Csatlakoztassa a készüléket a levegőellátásra.
- Fogja meg erősen a készülék fogantyúját.
- Fordítsa a készülék torkolatát a munkadarab egy pontja felé, majd nyomja neki a munkadarab érintkezőt.
- Húzza meg a kioldót.
- A következő lövés előtt várja meg, amíg a készülék végrehajtja a teljes munkaciklust.

B mód: Érintő kioldás

Az érintő kioldás segítségével igen gyorsan ismételteti meg a munkaciklusokat.

- Húzza meg és tartsa meg a kioldókart.

- Fordítsa a készülék torkolatát a munkadarab egy pontja felé, majd nyomja neki a munkadarab érintkezőt.
- A készülék automatikusan végrehajtja a munkaciklust.
- A következő lövés előtt várja meg, amíg a készülék végrehajtja a teljes munkaciklust.
- Tartsa meg a kioldókart.
- Fordítsa a készülék torkolatát a munkadarab egy másik pontja felé, majd nyomja neki a munkadarab érintkezőt.
- ✓ A készülék végrehajtja a következő munkaciklust.

DRY-FIRE védelem

A „Dry-Fire” védelem megakadályozza, hogy a készülék üres tár esetén munkaciklust hajtson végre. A szerszámgép használatának folytatásához tölts fel azt rögzítőelemekkel.

A légnyomás beállítása

A szükséges levegőmennyiség a rögzítőelemek méretétől és a munkadarab anyagától függ.

- Állítsa be kb. 6,5 barra a sűrített levegő nyomását, és próbaképpen hajtson be néhány rögzítőelemet egy, a munkadarab anyagához hasonló anyagba.
- Keresse meg a sűrített levegő legkisebb olyan nyomásbeállítását, amikor még megfelelő eredményt kap.
- A finombeállítást szükség esetén a készülék mélységbeállítójával végezheti el.

Mélységbeállítás (VIII. ábra)

A készüléken beállíthatja a rögzítőelemek behatolási mélységét.

- Válassza le a készüléket a sűrített levegő-ellátásról.
- A behatolási mélység módosításához forgassa balra vagy jobbra a mélységbeállítót [4].
- Csatlakoztassa a készüléket a sűrített levegő-ellátásra.

A rögzítőelemek kivétele a készülékből



A rögzítőelemek kivétele előtt válassza le a készüléket a sűrített levegő-ellátásról.

DKG 1040 és DSK 1555 (IX. ábra):

- Nyomja be a reteszelést, és nyissa ki a tárat.
- Vegye ki a rögzítőelemeket, csukja be a tárat, és közben ügyeljen arra, hogy a csap megfelelően reteszeljen.

DSN 5090 22° és DSN 5090 34° (X. ábra):

- Nyomja meg a reteszkilódó gombot, és hagyja előre csúszni tolattyút.
- Nyomja be a rögzítőfület, és tolja át a rögzítőelemeket a rögzítőfülön.
- Vegye ki a tárból hátrafelé a rögzítőelemeket.

Üzemeltetés hideg időben

Fagyponthoz közeli vagy az alatti hideg időben és magas páratartalom mellett a készülék befagyhat. Ez megakadályozhatja a készülék szabályszerű üzemét.

Hideg időben ezért sűrített levegős készülékekhez használható kenőanyag vagy kenőanyagként fagyálló (etilénglikol) használatát javasoljuk.

A készülék meghibásodik, ha szelepei vagy működéshez szükséges alkatrészei befagynak vagy azokon jég képződik.

A készüléket ne tárolja hideg környezetben!

Hibák elhárítása (XI. ábra)



Az üzemzavarok elhárítása előtt válaszolja le a készüléket a sűrített levegő-ellátásról.

- Nyissa ki a tárat a leírt módon és vegye ki belőle a rögzítőelemeket.
- Oldja ki a hibanyugtázó* reteszelését. Nyomja hátra a hajtómechánikát egy erre alkalmas csavarhúzóval, és távolítsa el az elhajlott rögzítőelemeket.
- Zárja be és reteszelje a hibanyugtázót*.
- Csatlakoztassa vissza a szerszámgépet a levegőellátáshoz. Töltsön be rögzítőelemeket a tárbá.

Hibaelhárítás

Üzemzavar	Lehetséges ok	Elhárítás
Levegőszívárgás a készülék felső részén vagy a kioldónál.	Meglazultak a csavarok.	Húzza meg a csavarokat.
	Elkoptak vagy megsérültek az O-gyűrűk vagy a tömítések.	Szerelje be a javítókészletet.
Levegőszívárgás a készülék alsó részén.	Meglazultak a csavarok.	Húzza meg a csavarokat.
	Elkoptak vagy megsérültek az O-gyűrűk vagy lengéscsillapítók.	Szerelje be a javítókészletet.
A készülék nem vagy csak nehezkiesen működik.	Elégtelen a sűrített levegő-ellátás.	Gondoskodjon az elégséges sűrített levegő-ellátásról.
	Elégtelen kenés.	Kenje meg a készüléket.
	Elkoptak vagy megsérültek az O-gyűrűk vagy lengéscsillapítók.	Szerelje be a javítókészletet.
Gyakori meghibásodások.	Rossz rögzítőelemeket használ.	Gondoskodjon megfelelő méretű rögzítőelemekről.
	Sérült rögzítőelemek.	Cserélje ki a rögzítőelemeket.
	Meglazult a tár. Elszennyeződött a tár.	Húzza meg a csavarokat, tisztítsa meg a tárat.
	Elkopt vagy megsérült a hajtás.	Szerelje be a hajtás karbantartó készletét.

Karbantartás / ápolás

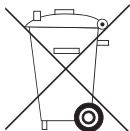


Figyelem!

A készülék tisztítását és karbantartását kizárólag leválasztott sűrítettlevegő-ellátás mellett végezze!

- Tartsa szárazon, tisztán és olajmentesen a készüléket és a fogantyút. A tisztításhoz mindig tiszta rongyot használjon. A tisztításhoz fékfolyadékot, benzint vagy oldószereket használni tilos.
- A henger, az O-gyűrű és a dugattyúgyűrű élettartamkenéssel rendelkeznek, ha a készüléket normál üzemeltetési körülmények között használja. Újbóli kenésükre nincs szükség.
- Amennyiben a készülék a gondos gyártási és ellenőrzési eljárások ellenére meghibásodik, akkor a javítást a Würth által felhatalmazott, Würth sűrített levegős készülékekkel foglalkozó szervizben kell elvégeztetni.
- Valamennyi kérdés és az alkatrészek megrendelése esetén feltétlenül adja meg a készülék cikkszámát (lásd típustábla).

Környezetvédelmi tudnivalók



A készüléket semmi esetre se dobja a szokásos háztartási hulladékba. A készüléket egy engedéllyel rendelkező hulladékfeldolgozó üzemben vagy a helyi önkormányzati hulladékgyűjtőn keresztül ártalmatlanítsa. Tartsa be az aktuálisan

érvényes előírásokat. Kétség esetén vegye fel a kapcsolatot a hulladékfeldolgozó üzemmel. A csomagolóanyagokat környezetkímélő módon ártalmatlanítsa.

Garancia

Erre a Würth készülékre a vásárlás dátumától számítva a törvényben előírt, illetve az adott országban hatályos rendelkezéseknek megfelelő garanciát vállalunk (számlával vagy szállítólevéllel történő igazolás alapján).

A keletkezett károkat pótszállítás vagy javítás útján szüntetjük meg. A garancia nem terjed ki azokra a károokra, amelyek szakszerűtlen kezelésre vezethetők vissza.

Reklamációt csak akkor áll módunkban elfogadni, ha a készüléket szétszedetlen állapotban eljuttatják valamelyik Würth kirendeltséghez, illetve leadják a Würth külső képviselői munkatársánál vagy a Würth által felhatalmazott vevőszolgálatnál. Műszaki változtatások joga fenntartva.

A nyomtatási hibákért nem vállalunk felelősséget.

Pótalkatrészek

Amennyiben a készülék a gondos gyártási és ellenőrzési eljárások ellenére meghibásodik, akkor a javítást a Würth masterService egyik műhelyével végeztesse el.

Bármilyen kérdés és pótalkatrészek rendelése esetén, kérjük, feltétlenül adja meg a készülék adattabláján szereplő cikkszámot.

A készülék aktuális alkatrészlistáját megtalálhatja az interneten a „<http://www.wuerth.com/partsmanger>” címen vagy megrendelheti a legközelebbi Würth-kirendeltségtől.

Kiegészítő készülékek

A szerszámgép gyártója által nem ajánlott tartozékokat vagy kiegészítő készülékeket nem szabad használni.

CZ

Pro vaši bezpečnost



Před prvním použitím Vašeho přístroje si přečtěte návod k obsluze a postupujte podle něj. Tento návod k obsluze uschovejte pro pozdější použití nebo další vlastníky.



VÝSTRAHA – Před prvním uvedením do provozu si bezpodmínečně přečtěte **bezpečnostní upozornění** !

Při nedodržení návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů může dojít k poškození přístroje a ohrožení uživatele nebo jiných osob. Pokud dojde ke vzniku škod při přepravě, informujte bezodkladně prodejce.



Bezpečnostní upozornění



Upozornění

Přístroj je zakázáno upravovat nebo z něj vyrábět doplňkové přístroje. Takové změny mohou vést k poškození zdraví osob a chybnému fungování přístroje.

- Opravy přístroje směřují provádět jen pověřené a vyškolené osoby. Vždy používejte originální náhradní díly společnosti Adolf Würth GmbH & Co. KG. Zajišťte tak zachování bezpečnosti přístroje.



Při práci používejte vždy chrániče sluchu. Může dojít k nebezpečí vážného poranění a akustického traumatu.



Při práci používejte vždy ochranné brýle.



Nedávejte nikdy ruku pod přístroj. Může to způsobit vážná poranění.

Značky a symboly

Značky a symboly v tomto návodu vám mají pomoci k tomu, abyste návod a stroj mohli rychle a bezpečně používat.



Upozornění

Informuje o nejefektivnějším a nejpraktičtějším způsobu využívání přístroje.

■ Pracovní kroky

Definovaná sekvence pracovních kroků usnadňuje správné a bezpečné používání.

✓ Výsledky konání

Zde najdete výsledek posloupnosti pracovních kroků.

[1] Č. pozice

Číslo pozic jsou v textu vyznačena hranatými závorkami [].

Bezpečnostní upozornění



Obecné informace

- V každém případě dodržujte bezpečnostní upozornění.
- Při používání nářadí mějte na paměti, že ovládací prvky se mohou vychýlit a tím způsobit poranění.
- Pokud toto nářadí právě nepoužíváte nebo měníte polohu, nedržte prst na spoušti.
- Nepřibližujte ruce ani nohy do směru výstřelu a zajistěte, aby upevňovací prvek nemohl materiálem proniknout do části těla.
- Před připojováním nářadí, jeho odpojováním, osazováním, obsluhou, údržbou, výměnou dílů příslušenství nebo práce v blízkosti nářadí si musíte přečíst bezpečnostní upozornění a porozumět jim. Nerespektování může být příčinou vážných zranění.
- Přiložte výstupní otvor hřebů za provozu správně na pracovní plochu. Když se výstupní otvor neumístí správně, mohou se ovládací prvky odmrštit od pracovní plochy.
- Držte nářadí pevně v ruce a buďte připraveni na zpětný ráz.
- Nářadí by měli obsluhovat jen technicky zruční uživatelé.
- Neprovádějte žádné změny nářadí. Změny mohou snížit účinnost bezpečnostních opatření a zvýšit riziko hrozcí pracovníkům obsluhy resp. kolem stojících osob..
- Při provoz nářadí, který je určený pro použití na tvrdé povrchy jako je ocel nebo beton, se pro obsluhu nářadí a zamezení sklouznutí musí vynaložit dodatečná přitlačná síla.
- Nářadí nepoužívejte, pokud je poškozené nebo nefunguje správně. Nářadí označte jako vadné a pro zabránění dalšího používání ho odeberte z pracovního prostoru.
- Buďte opatrní při manipulaci s ovládacími prvky, obzvlášť při plnění a vyprazdňování, protože ovládací prvky mají ostré špičky.
- Před použitím zkontrolujte u přístroje prasklé, nesprávně připojené nebo opotřebované díly:
- Vyvarujte se nepřirozeného držení těla. Používejte nářadí pouze na bezpečném pracovišti. Stůjte stabilně a neustále zachovávejte rovnováhu.
- Kolemstojící osoby a děti se nesmějí přibližovat (pokud pracujete na místě, kde je pravděpodobný pohyb osob). Zřetelně označte Váš pracovní prostor.
- Nemiřte nářadím nikdy na sebe nebo proti jiným osobám. Chybné spuštění by mohlo způsobit vážné úrazy. Když nářadí připojujete, plníte a vyprazdňujete spojovací prvky nebo provádíte podobné operace, nesmí se výstupní otvor směřovat na jiné osoby.
- Když nářadí zvedáte, se pohybujete mezi pracovními prostory a polohami nebo obcházíte s nářadím, nenechávejte prst na spoušti, protože to může způsobit nechtěné spuštění. U nářadí se selektivním ovládáním se musí nářadí před použitím zkontrolovat, jestli je zvolen správný režim.
- Používejte rukavice, které vytvářejí příjemný pocit a poskytují bezpečnou kontrolu spouště a všech ovladačů.
- Při nepoužívání odpojte přívod stlačeného vzduchu.
- Podrobné informace k řádné údržbě najdete vždy v pokynech pro údržbu nářadí (údržba/ošetrování). Nářadí smí opravovat pouze kvalifikovaný personál při použití dílů, které dodala nebo doporučila firma Würth nebo dílů stejné hodnoty.
- Před použitím zkontrolujte u přístroje následující:
 - Bezvadný stav nářadí.
 - Na který ovládací systém je nářadí nastavené a jak funguje.
 - Pohyblivé díly nesmějí být špatně vyrovnaný nebo zajištěny.
 - Dodržení všech podmínek pro řádný a bezpečný provoz nářadí.
 - Pevné upevnění a správné umístění všech šroubů a svorníků před použitím nářadí.
 - Volné nebo nesprávně umístěné šrouby způsobí při uvedení nářadí do provozu úrazy a poškození nářadí.
 - Kontrolujte často fungování kontaktu obrobku. Nářadí nepoužívejte, pokud nefunguje správně, jinak může dojít k nezamýšlenému uvolnění upevňovacího prvku. Nezanedbávejte přezkoušení řádné funkce kontaktu obrobku:
- Neodstraňujte žádné ovládací prvky nářadí (např. spoušť, kontakt obrobku), neměňte je ani jiným způsobem neomezujte jejich funkčnost.
- Nářadí nepoužívejte, když nějaká část, která patří k ovládacím prvkům nářadí (např. spoušť, kontakt obrobku) není připravená k provozu, je odpojená, změněná nebo řádně nefunguje.



Bezpečnostní upozornění

- Vždy vycházejte z toho, že nářadí obsahuje upevňovací prvky. Nářadí používejte jen tehdy, když je přiloženo k materiálu.
- Nářadí považujte za pracovní nářadí.
- S nářadím si nehrajte.
- Udržujte pozornost, soustřeďte se na práci a při práci s nářadím používejte zdravý rozum.
- Nářadí nepoužívejte, jestliže jste unavení, nebo pod vlivem léků, drog či alkoholu.
- Nezarazujte upevňovací prvky přes jiné upevňovací prvky. Upevňovací prvky se mohou vychýlit a způsobit poranění.
- Po zaražení upevňovacího prvku může nářadí odskočit (zpětný ráz), čímž se pohne pryč z pracovní plochy. Pro snížení rizika poranění byste měli být vždy připraveni na zpětný ráz:
 - Udržujte vždy kontrolu na nářadím.
 - Pro pohyb nářadí pryč z pracovní plochy umožněte kontrolovaný zpětný ráz.
 - Pokud je nářadí natlačeno do pracovní plochy, neumožňujte zpětný ráz. Když kontakt obrobku ve standardním režimu „Contact Actuation Mode“ (spuštění při kontaktu) se před aktivací spouště opět dostane do kontaktu s pracovní plochou, pak se upevňovací prvek samovolně vyprázdní. V tomto scénáři by měl znak „Contact Actuation with Anti-Double-Fire-Mechanism and Single Actuation“ zabránit samovolnému dvojitému uvolnění upevňovacího prvku při pouhém jednom spuštění.
 - Obličej a jiné části těla nesmějí být v blízkosti otvorů nářadí.
- Při práci na kraji pracovní plochy nebo ve strmých úhlech je třeba dávat pozor, aby nedocházelo k odlupování, poletování nebo odrážení upevňovacích prvků, což by mohlo způsobit zranění.
- Pokud je zrovna aktivní nějaký z ovládacích prvků (např. spoušť, kontakt obrobku), nenaplňujte žádné upevňovací prvky do nářadí.
- Začněte při připevňování střeš nebo podobných nakloněných plech ve spodní části a postupujte pomalu nahoru. Práce směrem dolů je nebezpečná, protože můžete ztratit rovnováhu. Nespouštějte nářadí nikdy do volného prostoru. Tím zabráníte riziku poletujících upevňovacích prvků a nadměrného namáhání nářadí.
- Nářadí nepoužívejte jako kladivo.

- Nářadí se smí používat pouze pro zamýšlený účel.
- Uchovávejte přístroj při nepoužívání na suchém místě mimo dosah dětí.
- Po používání nářadí odpojte přívod stlačeného vzduchu a nářadí bezpečně uschovejte tak, že ho odložíte stranou. Nářadí nepokládejte pro uschovávání kolmo.

Předpokládaná nebezpečí a výstrahy ohledně obecného používání nářadí jsou popsány zde. Uvažte specifická rizika, která vyplývají z každého použití.

Nebezpečí poletujících dílů

- V následujících situacích odpojte přívod stlačeného vzduchu:
 - Nepoužívání:
 - Provádění údržby nebo oprav:
 - Odstranění blokády:
 - Zvedání, spouštění nebo jiný pohyb nářadí na novém místě:
 - Nářadí je mimo dozor nebo kontrolu obsluhy:
 - Provádějí se změny:
 - Vyměňte ze zásobníku upevňovací prvky nebo
 - Vyměňte příslušenství
- Dejte během provozu pozor, aby upevňovací prvky správně vnikaly do materiálu a nemohly být vypalovány/odchylovány ve směru obsluhy anebo jiných osob.
- Za provozu se mohou vyhazovat úlomky nářadí nebo upevňovacího či vázacího systému.
- Za provozu nářadí vždy používejte ochranu očí odolnou proti ořesům s boční ochranou. Provozovatel musí zhodnotit rizika pro ostatní osoby.
- Buďte opatrní u nářadí bez kontaktu obrobku, protože mohou nečekaně vypálit a zranit obsluhu anebo okolo stojící osoby.
- Zajistěte, aby nářadí vždy dosedalo k materiálu a nemohlo sklouznout.

Nebezpečí za provozu

- Držte nářadí správně pevně a buďte připraveni reagovat na normální i náhlé pohyby, jako např. zpětný ráz.
- Udržujte stále rovnovážné držení těla a bezpečnou stabilitu.

Bezpečnostní upozornění



- Je třeba používat vhodné ochranné brýle a doporučujeme používat vhodné rukavice a ochranný oděv.
- V určitém pracovním prostředí se musí používat respirátory, ochranné přilby, bezpečnostní obuv nebo jiné osobní ochranné pomůcky. Zaměstnavatelé, vlastníci a obsluha nářadí musí pro všechny pracovníky prosadit používání osobních ochranných pomůcek, které jsou zapotřebí pro specifické pracovní prostředí.
- Informace k upevňovacím prostředkům poskytuje **Návod k obsluze**.

Opakované pohyby

- Používali se nářadí delší dobu, může způsobit nepříjemný pocit v rukou, pažích, ramenech, krku nebo jiných částech těla.
- Při používání nářadí by měl uživatel zaujmout vhodné, ale ergonomické držení těla. Dbejte na bezpečnou stabilitu a vyvarujte se nepohodlným nebo nevyváženým tělesným postojům.
- Když uživatel nářadí pociťuje symptomy jako jsou trvající nebo vracející se potíže, bolesti, bušení, svrbění, hluchotu, pálení nebo ztuhlost, neignorujte tyto varovné příznaky. Uživatel by to měl prokonzultovat s kvalifikovaným zdravotnickým personálem a informovat ho o všech svých aktivitách.
- Každé zhodnocení rizik by se mělo soustředit na onemocnění svalů a kosterního aparátu a přednostně vycházet z předpokladu, že snížení únavy během práce může účinně snížit poškození zdraví.

Nebezpečí s ohledem na příslušenství a spotřební materiály

- Používejte pouze upevňovací prvky a části příslušenství, které vyrobila nebo doporučila firma Würth.
- Nářadí nikdy nemažte, protože to může způsobit problémy.
- Kapitola Technické údaje obsahuje podrobné údaje k upevňovacím prvkům a částem příslušenství.
- Před výměnou resp. náhradou částí příslušenství jako například obráběcí kontakt nebo před prováděním nastavení odpojte nářadí od přívodu, např. stlačeného vzduchu.

Nebezpečí na pracovišti

- Uklouznutí, zakopnutí a pády jsou hlavní příčiny poranění na pracovišti. Dejte pozor na kluzké povrchy, které mohou vzniknout použitím nářadí.
- V neznámém prostředí postupujte obzvlášť opatrně. Mohou se objevit skrytá nebezpečí jako např. elektrická nebo jiná rozvodná vedení.
- Nářadí není určené pro použití ve výbušné atmosféře a není izolované proti dotyku elektrických zdrojů proudu.
- Pro zamezení kontaktu se skrytými objekty nebo osobami na druhé straně (např. elektrické kabely, plynová vedení) buďte obzvlášť opatrní, když upevňovací prvky zařazíte do stěn nebo jiných slepých prostor.

Ohrožení prachem a exhalacemi

- **Když se nářadí používá v prostoru se statickým prachem, může se prach zvířit a způsobit nebezpečnou situaci.** Vyhodnocení rizik by mělo zahrnovat i prach, který vzniká použitím nářadí a možnost zvíření tohoto prachu.
- Směřujte vývod vzduchu tak, aby se minimalizovalo zatížení prachem v prašných prostorách.
- Při nebezpečí způsobeným prachem je důležité je kontrolovat změnou směru vyfukování nářadí.

Nebezpečí zatížení hlukem

- Nechráněný kontakt s vysokým zatížením hlukem může způsobit trvalé poškození sluchu, ztrátu sluchu a jiným problémy s tinitusem (zvonění, bzučení, pískání nebo bručení v uších). Vyhodnocení rizika a zavedení vhodných kontrol pro taková nebezpečí mají proto velký význam.
- K vhodným opatřením pro snížení rizika patří mimo jiné opatření pro izolaci materiálů pro zamezení, aby materiály "zvonily".
- Používejte vhodný chránič sluchu.
- Obsluhu a údržbu nářadí provádějte podle doporučení v kapitole Bezpečnost/provoz, aby se zabránilo zbytečně vysoké hladině hluku.



Bezpečnostní upozornění

Nebezpečí způsobené vibracemi

- Pro provádění vyhodnocení rizik těchto nebezpečí a vhodných kontrol mají příslušná opatření velký význam.
- Vibrace mohou způsobit poškození nervů a prokrvení rukou a paží.
- Při práci v chladném prostředí noste teplý oděv a udržujte ruce v teple a suchu.
- Pokud zjistíte pocity hluchoty, svědění, bolesti nebo zesvětlení pokožky prstů, vyhledejte kvalifikovaného lékaře z oblasti pracovního lékařství a informujte ho o všech Vašich činnostech.
- Obsluhu a údržbu nářadí provádějte podle tohoto návodu aby se zabránilo zbytečně vysoké úrovni vibrací.
- Nádraží držte lehkým, ale bezpečným úchopem, protože riziko vibrací je obecně vyšší, když se při držení vyvíjí více síly.
- Když je uživatel delší čas vystavený vibračním nářadí, hrozí nebezpečí opakovaného zatížení.

Dodatečná bezpečnostní upozornění pro Pneumatická zařízení:

- Stlačený vzduch může zapříčinit závažná poranění.
- Pokud přístroj nepoužíváte, měňte příslušenství, provádíte seřízení nebo opravy a přepravujete ho, odpojte přívod stlačeného vzduchu.
- Nemiřte stlačeným vzduchem nikdy na sebe nebo proti jiným osobám.
- Pokud toto nářadí právě nepoužíváte, nedržte prst na spoušti.
- Dejte pozor na poškozené hadice, které mohou způsobit vážná poranění
- Přístroj nikdy nepřehánějte ani netahejte za hadici.
- Vždy dodržujte maximální provozní tlak 8 bar a používejte co nejnižší tlak, aby se minimalizovaly hluky a vibrace.
- Nepoužívejte pro provoz nikdy kyslík nebo hořlavé plyny.
- Dejte pozor na teplotu rukojeti a výstupu vzduchu, protože mohou být kvůli unikajícímu vzduchu velmi studené.

Osobní ochranné pomůcky

Volný oděv, šperky, padající předměty, hluk a podobná nebezpečí mohou představovat nebezpečí pro osoby. Osoby, které tento přístroj používají a musejí zůstat v jeho blízkosti, musí používat vhodné osobní ochranné prostředky:

- Ochranná přilba: chrání hlavu před padajícími předměty
- Bezpečnostní brýle: chrání oči před poletujícími předměty, jako jsou střepiny a prach
- Chránič sluchu: chrání sluch před nadměrným hlukem

Další nebezpečí pro osoby:

- Zamezte přístup nepovolanců osob a dětí k pneumatické hřebíkovačce.
- Pneumatickou hřebíkovačku používejte jen v bezvadném stavu a řádně provedené údržbě.
- Pneumatickou hřebičku používejte pouze s účinným bezpečnostním třmenem.
- Když se změní pracoviště nebo přístroj nepoužívá nebo když se přepravuje nebo skladuje a při zablokování a provádění údržby, platí následující: Uvolněte prsty ze spouště a odpojte přívod stlačeného vzduchu.
- Klouzávé rukojeti mohou způsobit ztrátu kontroly: Udržujte rukojeť v suchu, čistotě, bez oleje a maziv.
- Po vystřelení hřebíků lze počítat se zpětným rázem.
- Proto nemějte za provozu hlavu přímo nad hřebíčkovacou a začněte slabou hloubkou vniknutí.
- Dejte pozor na bezpečný a vyvážený postoj a to obzvlášť na plošinách a na zvýšených anebo sklopených, nerovných nebo kluzkých pracovištích.
- Pneumatická hřebíkovačka se nesmí používat na žebříku.
- Pneumatická hřebíčkovacá se nesmí používat pro uzavírání boxů a krabic.
- Pneumatická hřebíčkovacá se nesmí používat pro umísťování přepravních pojistek na autech a vagónech.

Bezpečnostní upozornění



V následujících situacích mohou hřebíky po vystřelení rozpadnout na několik částí a způsobit vážné poranění:

- Když dochází k průniku velmi měkkých, slabých nebo tvrdých materiálů nebo je nastavena příliš vysoká nástřední hloubka.
- Když se hřebíky po vniknutí dotknou dalších hřebíků.
- Udržujte minimální vzdálenost 5 cm od hran a rohů.
- Pneumatickou hřebíkovačku nepoužívejte, když jsou na druhé straně materiálu lidi.
- Pneumatickou hřebíkovačku směřujte vždy v úhlu 90° k povrchu materiálu.

Ochrana osob:

- Nedržte rukojeť nadměrnou silou.
- Udělejte si přestávku, když necítíte Vaše prsty/ruce, nebo je cítíte extrémně teplé nebo studené nebo v nich mravenčí. Když se tento jev opakuje, zkonzultujte to s lékařem.

Materiální škody:

- Pneumatickou hřebíkovačku nepoužívejte v dešti nebo na velmi vlhkých místech.

- Nevystavujte pneumatickou hřebíkovačku vysokým teplotám, např. přímému slunečnímu záření.
- Pneumatickou hřebíkovačku používejte pouze venku nebo v dobře větraných prostorách při teplotách od -10 °C do 40 °C.
- Pneumatickou hřebíkovačku nepoužívejte s prázdným zásobníkem.
- Uchovávejte pneumatickou hřebíkovačku pouze v suchých prostorách chráněných před mrazem.

V následujících situacích ihned přestaňte pracovat:

- Když zjistíte poškození hadice.
- Když se uvolnily šrouby nebo jiné části nebo odpadly z přístroje.

Zbytková rizika

I přes respektování platných bezpečnostních předpisů a použití ochranných zařízení nelze vyloučit určitá rizika. Jsou to:

- Poškození sluchu.
- Nebezpečí poranění poletujícími částicemi.
- Nebezpečí popálení díly příslušenství, které jsou za provozu horké.
- Nebezpečí poranění dlouhodobým použitím.

Součásti přístroje

Přehled (obr. A)

- 1 Otočný výstup vzduchu
- 2 Spona pro zavěšení na krokev/opasek
- 3 Hloubkové nastavení pohonu
- 4 Samočišticí vzduchový filtr
- 5 Reset poruchy *
- 6 Obráběcí kontakt s příkládací ochranou
- 7 Spoušť s přepínáním (jednotlivý/kontaktní nástřel)
- 8 Zásobník s bočním doplňováním *
- 9 Zásobník s pojistkou
- 10 Úprava výšky zásobníku **

* pouze DSK 1555

** pouze DSN 5090 22° / DSN 5090 34°

Použití v souladu s určením

Přístroj je určen výhradně pro připojení k pneumatickému kompresoru s regulací a je určen pro nástřel hřebů a spon Würth (dále jen upevňovací prvky).

Za škody způsobené použitím v rozporu s určením odpovídá uživatel.

Ochrana přístroje



Maximální povolený provozní tlak (viz Technické údaje) nesmí být překročen. V případě nutnosti použijte redukční ventil.

V rámci prevence škod způsobených znečištěným stlačeným vzduchem musí být v rozvodném systému použita údržbová jednotka stlačeného vzduchu. Při použití hadic delších než 10 m je přístroj vhodné vybavit malým olejovačem (mlhovým přimazávačem), jinak není zajištěno řádné zásobení olejem. Přívod stlačeného vzduchu musí být dostatečně dimenzován!

Technické údaje

	DKG 1040	DSK 1555	DSN 5090 22°	DSN 5090 34°
Č. výr.	0703 555 0	0703 547 0	0703 542 0	0703 543 0
Pracovní tlak	4,8 - 8,3 bar	4,8 - 8,3 bar	4,8 - 8,3 bar	4,8 - 8,3 bar
Kapacita zásobníku	110	105	60 - 70	88 - 98
Spotřeba vzduchu na takt (při 7 bar)	1,13 l	1,13 l	3,69 l	3,69 l
Přípojka vzduchu	1/4 "	1/4 "	1/4 "	1/4 "
Měření hladiny hluku podle	EN 12549+A1			
Hladina akustického výkonu hodnocená A	85,0 dBA	89,4 dBA	96,7 dBA	95,0 dBA
Hladina akustického tlaku	80,0 dBA	79,5 dBA	93,4 dBA	92,0 dBA
Měření hladiny vibrací podle	ISO 8662-11+A1			
Vibrace podle ISO 8662-11+A1	2,71 m/s ²	2,28 m/s ²	4,11 m/s ²	4,67 m/s ²
Hmotnost	1,18 kg	1,09 kg	3,81 kg	3,76 kg
Spony / hřeby (nástřelná hloubka)	10 - 40 mm	15 - 54 mm	50 - 90 mm	50 - 90 mm
Průměr hřebu šířka spony	5,7 mm	1,2 mm	2,9 - 4,1 mm	2,9 - 3,3 mm
Mazivo stlačený vzduch	Obj.č. 0893 0505			

Uvedení do provozu

Zásobení stlačených vzduchem

Bezporuchový provoz přístroje vyžaduje filtrovaný, suchý a olejovaný stlačený vzduch v dostatečném množství.

Při přípravě stlačeného vzduchu kompresorem dochází ke kondenzaci přirozené vzdušné vlhkosti, kondenzační voda se pak usazuje v tlakové nádobě a potrubních rozvodech. Kondenzát je nutné odstranit pomocí odlučovače. Odlučovač vody každý den kontrolujte a vyprazdňujte. Nedodržitelé tento pokyn, může v pneumatické soustavě a v přístroji vzniknout koroze, která zvyšuje opotřebení. Výstupy určené pro přístroje by měly být bezprostředně u připojovacího místa vybaveny údržbovou jednotkou stlačeného vzduchu (filtr / odlučovač / olejovač). Olejovač denně kontrolujte a doplňujte doporučeným olejem (viz Technické údaje).

Množství vzduchu je stejně důležité jako tlak vzduchu. Nečistoty v hadicových spojích nebo voda v systému mohou omezit průtok vzduchu do takové míry, že přístroj nemá k dispozici dostatečné množství vzduchu, ačkoli je zobrazený tlak vysoký.

Než začnete hledat problém v přístroji, zkontrolujte zásobení a zdroj stlačeného vzduchu, zda nevykazují nedostatky, které omezují objemový proud vzduchu (nečistoty, voda).

Připojení přístroje k přívodu stlačeného vzduchu (obr. I)



Tento přístroj smí být provozován jen s čistým a suchým stlačeným vzduchem s regulovaným tlakem (viz Technické údaje).

- Přístroj připojujete k přívodu vzduchu jen pomocí rychlospojky.
- Hnací mechanismus přístroje může po prvním připojení k přívodu vzduchu provést sám jeden pracovní takt.
- Proto přístroj nejprve připojte ke stlačenému vzduchu a až poté naplňte upevňovací prvky.

Příkládací ochrana a fixační hrot (obr. II)

Příkládací ochrana, umístěná na čelní straně obráběcího kontaktu, zabráňuje poškození a otlakům při práci s měkkým dřevem.



Před odstraněním nebo výměnou příkladací ochrany je přístroj nutné odpojit od stlačeného vzduchu.

- Fixační hrot (jen DSN 5090 22° / DSN 5090 34°) zabráňuje sklouznutí, jsou-li upevňovací prvky nastřelovány do materiálu z šikmo přikládaného přístroje.

Otočný výstup vzduchu (obr. III)

Otočný výstup vzduchu [1] umožňuje obsluhu natočit vyfukovaný vzduch do libovolného směru.

Úprava výšky zásobníku ** (Obr. IV:)

Úprava výšky zásobníku se provádí na pravé straně přístroje a umožňuje uživateli rychlý přechod na jinou velikost upevňovacích prvků.

Plnění přístroje upevňovacími prvky



Přístroj musí směřovat od obsluhující osoby.



Je dovoleno používat jen upevňovací prvky doporučené k použití s tímto přístrojem.

DKG 1040 a DSK 1555 (obr. V):

- Stiskněte pojistku a otevřete zásobník.
- Vložte upevňovací prvky do zásobníku, zásobník uzavřete, dbejte na jeho správné zajištění.

DSN 5090 22° a DSN 5090 34° (obr. VI):

- Zasuňte upevňovací prvky zezadu až na doraz do zásobníku.
- Zatáhněte šoupátko až dozadu a znovu ho uvolněte.

Výběr nastřelovacího režimu (obr. VII)

- Jednotka obráběcího kontaktu nebo spoušť nesmí být nikdy upevněny v pozici nastřelení.
- Tento přístroj umožňuje volit mezi dvěma nastřelovacími režimy: **jednotlivý nástřel** nebo **kontaktní nástřel**.

Režim A: Jednotlivý nástřel

- Odpojte přístroj od stlačeného vzduchu.

- Otočný čep v páčce spouště zatlačte dovnitř. Otočte čep do požadované pozice.
- Zkontrolujte, že otočný čep řádně zaskočil, aby mohl přístroj správně pracovat.
- Připojte přístroj ke stlačenému vzduchu.
- Uchopte přístroj pevně za rukojeť.
- Ústí přístroje umístěte na povrch obrobku do požadované pozice a zatlačte proti obráběcímu kontaktu.
- Stiskněte spoušť.
- Před dalším výstřelem počkejte, než se pracovní takt zcela dokončí.

Režim B: Kontaktní nástřel

Kontaktní nástřel umožňuje velmi rychlé, opakující se pracovní takt.

- Stiskněte a podržte spoušť.
- Ústí přístroje umístěte na povrch obrobku do požadované pozice a zatlačte proti obráběcímu kontaktu.
- Automaticky se provede pracovní takt.
- Před dalším výstřelem počkejte, než se pracovní takt zcela dokončí.
- Podržte spoušť stisknutou.
- Ústí přístroje umístěte na povrch obrobku do nové pozice a zatlačte proti obráběcímu kontaktu.
- ✓ Provede se další pracovní takt.

Pojistka DRY-FIRE

V případě, že je zásobník prázdný, zabráňuje pojistka „dry-fire“ provozu bez upevňovacích prvků. Aby bylo možné v provozu pokračovat, je nářadí nutné naplnit upevňovacími prvky.

Nastavení tlaku vzduchu

Potřebné množství vzduchu závisí na velikosti upevňovacích prvků a na obráběném materiálu.

- Nastavte tlak vzduchu na přibližně 6,5 bar a nastřelte několik upevňovacích prvků do materiálu, který je podobný obráběnému materiálu.
- Pokračujte v seřizování tlaku vzduchu, dokud nenajdete nejnižší nastavení s konstantními výsledky.
- Jemné nastavení se v případě potřeby provádí pomocí hloubkového nastavení na přístroji.

Hloubkové nastavení (obr. VIII)

Nástřelnou hloubku upevňovacích prvků je možné nastavit.

- Odpojte přístroj od stlačeného vzduchu.

- Otáčejte hloubkovým nastavením [4] doleva nebo doprava a upravte požadovanou nástřelnou hloubku.
- Připojte přístroj znovu ke stlačenému vzduchu.

Vyjmutí upevňovacích prvků z přístroje



Před vyjmutím upevňovacích prvků je přístroj nejprve nutné odpojit od stlačeného vzduchu.

DKG 1040 a DSK 1555 (obr. IX):

- Stiskněte pojistku a otevřete zásobník.
- Odstraňte upevňovací prvky, uzavřete zásobník, dbejte na jeho správné zajištění.

DSN 5090 22° a DSN 5090 34° (obr. X):

- Stiskněte odjišťovací tlačítko a nechte šoupátko vyjet nahoru.
- Přidrzná třmen vtačte a posuňte upevňovací prvky přes přídržný třmen.
- Vyjměte upevňovací prvky ze zásobníku směrem dozadu.

Provoz za studeného počasí

Za studeného počasí blízko bodu mrazu nebo pod ním a při vysoké vlhkosti vzduchu může přístroj zamrznout. V takovém případě nebude řádně pracovat.

Za studeného počasí doporučujeme používat pro mazání mazivo pro pneumatické přístroje nebo nemrznoucí směs (etylenglykol).

Mráz a namrzání ventilů a funkčních dílů přístroje způsobuje výpadky.

Neskladujte přístroj v chladném prostředí!

Odstraňování poruch (obr. XI)



Před odstraněním poruch je přístroj nejprve nutné odpojit od stlačeného vzduchu.

- Otevřete zásobník podle popisu a vyjměte upevňovací prvky.
- Otevřete pojistku resetovacího prvku. Vhodným šroubovákem zatlačte hnací mechanismus zpět a odstraňte zkroucené upevňovací prvky.
- Resetovací prvek zavřete a zajištěte.
- Nářadí opět připojte ke přívodu vzduchu. Naplňte zásobník upevňovacími prvky

Odstraňování poruch

Porucha	Možná příčina	Náprava
Ztráta vzduchu na čelní straně přístroje nebo v oblasti spouště	Uvolněné šrouby	Utáhněte šrouby
	Opořebené nebo poškozené O-kroužky nebo těsnění	Nainstalujte novou údržbovou sadu
Ztráta vzduchu na spodní straně přístroje	Uvolněné šrouby	Utáhněte šrouby
	Opořebené nebo poškozené O-kroužky nebo tlumiče	Nainstalujte novou údržbovou sadu
Přístroj nefunguje nebo pracuje pomalu	Nedostatečné zásobení stlačeným vzduchem	Zajistěte dostatek stlačeného vzduchu
	Nedostatečné mazání	Promazejte přístroj
	Opořebené nebo poškozené O-kroužky nebo tlumiče	Nainstalujte novou údržbovou sadu
Časté poruchy	Nesprávné upevňovací prvky	Zajistěte vhodnou velikost upevňovacích prvků
	Poškozené upevňovací prvky	Vyměňte upevňovací prvky
	Uvolněný zásobník Znečištěný zásobník	Utáhněte šrouby, vyčistěte zásobník
	Opořebený nebo poškozený pohon	Nainstalujte údržbovou sadu pohonu

Údržba/péče

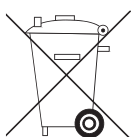


Pozor!

Čištění a údržbu přístroje provádějte jen při odpojeném stlačeném vzduchu!

- Přístroj a rukojeť udržujte v suchém a čistém stavu, zabraňte jejich znečištění olejem. Při čištění používejte vždy čistý hadr. Pro čištění nepoužívejte brzdové kapaliny, benzín ani rozpouštědla.
- Válec, O-kroužek a pístní kroužek jsou za standardních provozních podmínek promazány na celou dobu životnosti přístroje. Další mazání není nutné.
- Pokud by se přístroj i přes pečlivý postup výroby a kontrol někdy porouchal, nechte opravu provést autorizovaným servisním pracovištěm specializovaným na pneumatikové přístroje WÜRTH.
- V případě jakýchkoliv dotazů a objednávek náhradních dílů bezpodmínečně uvádějte číslo (viz typový štítek) přístroje.

Pokyny k ochraně životního prostředí



Přístroj nikdy neodhazujte do odpadu z domácnosti. Přístroj odevzdejte autorizované společnosti zabývající se likvidací odpadů nebo do místního zařízení na likvidaci těchto zařízení. Dodržujte aktuálně platné předpisy. Pokud máte

jakékoliv pochybnosti, spojte se se svou společností zabývající se likvidací odpadu. Všechny obalové materiály zlikvidujte ekologickým způsobem.

Záruka

Na tento přístroj společnost Würth poskytuje záruku v souladu se zákonnými/národními ustanoveními, která běží od data zakoupení (dokladem je účtenka nebo dodací list).

Vzniklá poškození přístroje odstraníme výměnou nebo opravou. Škody vzniklé v důsledku nesprávného zacházení jsou ze záručního plnění vyloučeny. Reklamacie je možné uznat pouze tehdy, pokud bude přístroj vcelku předaný pobočce společnosti Würth, montážnímu technikovi společnosti Würth nebo autorizovanému záručnímu servisu společnosti Würth.

Technické změny vyhrazeny.

Za tiskové chyby neručíme.

Náhradní díly

Pokud dojde k selhání přístroje i navzdory správným výrobním a kontrolním postupům, musí být přístroje opraven v některé provozovně masterService společnosti Würth.

V případě dotazů nebo při objednávání náhradních dílů bezpodmínečně uvádějte číslo výrobku dle typového štítku přístroje.

Aktuální seznam náhradních dílů pro tento přístroj najdete na webu „<http://www.wuerth.com/parts-manager>“ nebo si ho můžete vyžádat od nejbližší pobočky společnosti Würth.

Doplňkové přístroje

Nesmí se používat příslušenství nebo doplňkové přístroje, které nedoporučil výrobce tohoto nářadí.

SK

Pre vašu bezpečnosť



Pred prvým použitím vášho prístroja si prečítajte tento návod na obsluhu a riadte sa jeho pokynmi. Uchovajte tento návod na obsluhu pre neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa.



VAROVANIE – Pred prvým uvedením do prevádzky si bezpodmienečne prečítajte **bezpečnostné pokyny** !

Nedodržiavanie návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť škody na prístroji a nebezpečenstvá pre operátora a iné osoby.

V prípade poškodenia pri preprave o tom ihneď informujte predajcu.



Bezpečnostné pokyny



Upozornenie

Na prístroji je zakázané vykonávať zmeny alebo vytvárať dodatočné prístroje. Takéto zmeny môžu viesť k poraneniam osôb a k chybným funkciám.

- Opravy na prístroji smú vykonávať iba na to poverené a vyškolené osoby. Vždy pri tom používajte originálne náhradné diely spoločnosti Adolf Würth GmbH & Co. KG. Zachováte tým bezpečnosť prístroja.



Vždy pri práci noste ochranu sluchu. Nebezpečenstvo vážnych poranení a akustických tráum.



Pri práci vždy noste ochranné okuliare.



Pod prístroj nikdy nekladajte ruku. Môžete si spôsobiť ťažké poranenia.

Znaky a symboly

Znaky a symboly v tomto návode vám majú pomôcť rýchlo a bezpečne používať návod a prístroj.



Upozornenie

Informácie o najefektívnejšom, resp. najpraktickejšom použití zariadenia.

■ Pracovné krok

Definovaný sled vám umožní správne a bezpečné použitie.

✓ Výsledok činnosti

Tu nájdete popísaný výsledok poradia jednotlivých krokov postupu.

[1] Číslo pozície

Číslo pozícií sú v texte označené hranatými zátvorkami [].

Bezpečnostné pokyny



Všeobecne

- V každom prípade dodržiavajte bezpečnostné pokyny.
- Myslite, prosím, na to, že sa pri používaní náradia odvracajú upevňovacie prvky, na základe čoho môžu vzniknúť poranenia.
- Ak toto náradie práve neobsluhujete a prechádzate z jednej pracovnej pozície na inú, nemajte prsty spúšťa.
- Udržiavajte všetky časti tela, ako ruky, nohy atď. od smeru nastreľovania a zabezpečte, aby upevňovací prvok nemohol cez obrobok vniknúť do častí tela.
- Skôr ako budete nástroj pripájať, odpájať, plniť, obsluhovať, udržiavať, vymieňať diely príslušenstva alebo pracovať v blízkosti prístroja sa uistite, že ste si prečítali bezpečnostné pokyny a porozumeli ich obsahu. Následkom nedodržiavania môžu byť ťažké poranenia.
- Priložte počas prevádzky výstupný otvor klinov na náradí riadne na pracovnú plochu. Ak výstupný otvor riadne neumiestnite, môžu byť upevňovacie prvky vymrštené z pracovnej plochy.
- Držte náradie pevne v ruke a buďte pripravení na spätný ráz.
- Náradie by mali používať iba technicky zdatní operátori.
- Nevykonávajte na náradí žiadne zmeny. Zmeny môžu znížiť účinnosť bezpečnostných opatrení a zvýšiť riziká pre operátora, resp. okolo stojacich.
- Pri prevádzke náradia, ktoré je určené pre použitie na tvrdých povrchoch, ako sú oceľ a betón, musíte na obsluhu náradia a k zabráneniu zošmyknutia vynaložiť dodatočnú príťažlivú silu.
- Nepoužívajte náradie, ktoré je poškodené alebo riadne nefunguje. Označte náradie ako poškodené a odstráňte ho z pracovného priestoru, aby ste zabránili jeho ďalšiemu použitiu.
- Buďte pri manipulácii s upevňovacími prvkami a obzvlášť pri nakládke a vykládke opatrní, pretože upevňovacie prvky majú ostré hroty, ktoré môžu spôsobiť poranenia.
- Pred použitím náradia vždy skontrolujte, či na ňom nie sú zlomené, nesprávne pripojené alebo opotrebované diely.
- Vyvarujte sa nesprávnemu držaniu tela. Používajte náradie iba na bezpečnom pracovisku. Postarajte sa o bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.
- Udržiavajte okolo stojacich a deti mimo dosah náradia (ak pracujete v priestore, v ktorom je pravdepodobný pohyb osôb). Zreteľne vyznačte, resp. označte svoj pracovný priestor.
- Náradie nikdy nesmerujte na seba alebo na iných. Môže to spôsobiť ťažké nehody, resp. úrazy. Keď pripájate náradie, plňte a vyberáte upevňovacie prvky alebo vykonávate podobné úkony sa uistite, že výstupný otvor nie je nasmerovaný na osoby.
- Keď zdvíhate náradie, prechádzate medzi pracovnými priestormi a pozíciami alebo keď s nástrojom chodíte, nenechávajte prst na spúšti, pretože by to mohli spôsobiť neúmyselné vystrelenie. V prípade náradí so selektívnym ovládaním musíte náradie pred použitím skontrolovať, či máte nastavený správny režim.
- Noste iba také rukavice, ktoré sa dobre prispôbujú a poskytujú bezpečnú kontrolu spúšťa a všetkých nastavovacích prípravkov.
- Pri nepoužívaní odstráňte napájanie stlačeným vzduchom.
- Podrobné informácie týkajúce sa riadnej údržby nájdete vždy v inštrukciách týkajúcich sa údržby náradia (údržba / ošetrovanie). Náradie smie opravovať iba kvalifikovaný personál pri použití dielov, ktoré spoločnosť Würth dodala alebo odporúčala, alebo pri použití rovnocenných dielov.
- Pred prevádzkou skontrolujte na náradí nasledujúce:
 - Bezchybný stav náradia.
 - Na aký systém ovládania je náradie nastavené a ako funguje.
 - Žiadne chybné nasmerovanie ani zaseknutie pohyblivých častí.
 - Dodržanie všetkých predpokladov riadnej a bezpečnej prevádzky náradia.
 - Že boli pred použitím náradia pevne utiahnuté a riadne namontované všetky skrutky a svorníky. Uvoľnené alebo riadne nenamontované skrutky alebo čapy spôsobujú pri uvedení náradia do prevádzky nehody, úrazy a škody na náradí.



Bezpečnostné pokyny

- Často kontrolujte funkciu dielu na kontakt s obrobkom. Nepoužívajte náradie pokiaľ nefunguje správne, pretože inak by mohlo dôjsť k neúmyselnému vystreleniu upevňovacieho prvku. Neobmedzujte riadnu funkciu dielu na kontakt s obrobkom.
 - Neodstraňujte ovládacie prvky náradia (napr. spúšťač, diel na kontakt s obrobkom), nepozmeňujte ich a ani ich iným spôsobom neurobte nefunkčnými.
 - Nepoužívajte náradie, ak nie je diel patriaci k ovládacím prvkom náradia (napr. spúšťač, diel na kontakt s obrobkom) pripravený na prevádzku, ak je oddelený alebo bol pozmenený alebo ak riadne nefunguje.
 - Stále vychádzajte z toho, že náradie obsahuje upevňovacie prvky. Spúšťajte náradie iba vtedy, ak tesne prilieha na obrobku.
 - Rešpektujte náradie ako pracovný prístroj.
 - Nehrajte sa s náradím.
 - Zostaňte pozorní, sústreďte sa na prácu a používajte pri práci s náradiami zdravý ľudský rozum.
 - Nepoužívajte náradie, ak ste unavení,
 - konzumovali drogy alebo alkohol alebo ak ste pod vplyvom liekov.
 - Nenastreľujte upevňovacie prvky nad inými upevňovacími prvkami. Upevňovacie prvky by inak mohli byť odchýlené a spôsobiť poranenia.
 - Po nastrelení upevňovacieho prvku môže náradie odskočiť („spätný ráz“), čím vykoná pohyb smerom od pracovnej plochy. Na zníženie rizika poranenia by ste sa na spätný ráz mali pripraviť nasledovne:
 - Majte vždy kontrolu nad náradím.
 - Pripustite spätný ráz kontrolovane, aby náradie vykonalo pohyb od pracovnej plochy.
 - Ak spätný ráz nepripustíte, bude náradie tlačené späť do pracovnej plochy. Ak bude mať diel na kontakt s obrobkom v štandardnom režime „Contact Actuation Mode“ (spustenie pri kontakte) pred pustením spúšťača opätovný kontakt s pracovnou plochou, potom sa upevňovací prvok neúmyselne vystrelí. V tomto scenári má príznak „Contact Actuation with Anti-Double-Fire-Mechanism and Single Actuation“ zabrániť neúmyselnému dvojitému uvoľneniu upevňovacieho prvku pri iba jednom stlačení.
 - Udržiavajte tvár a iné časti tela od otvorov náradia.
 - Dávajte si pozor pri prácach blízko okraja pracovnej plochy alebo v ostrých uhloch, aby ste sa vyvarovali odpraskávaniu, triešteniu, poletovanie alebo odrážaniu upevňovacích prvkov, čo by mohlo spôsobiť poranenia.
 - Do náradia nekladajte upevňovacie prvky, ak je práve aktivovaný jeden z ovládacích prvkov (napr. spúšťač, diel na kontakt s obrobkom).
 - Začnite pri upevňovaní striech alebo podobných naklonených plôch v dolnej časti a pomaly sa prepracujte nahor. Postupovanie smerom nadol je nebezpečné, pretože môžete stratiť stabilitu. Nikdy nestláčajte spúšť smerom do voľného priestoru. Zabráňte tým nebezpečenstvám, ktoré sú spôsobené poletujúcimi upevňovacími prvkami a nadmernému zaťaženiu náradia.
 - Nepoužívajte náradie ako kladivo.
 - Náradie smiete použiť iba na určený účel.
 - Uchovávajte prístroj, ak ho nepoužívate, na suchom mieste a mimo dosahu detí.
 - Po použití náradia odpojte napájanie stlačeným vzduchom z prístroja a náradie bezpečne uschovajte tým, že ho odložíte. Náradie sa pri odkladaní nesmie postaviť.
- Predvídateľné nebezpečenstvá a varovania týkajúce sa všeobecného použitia náradia sú opísané následne. Vyhodnoďte špecifické riziká, ktoré môžu vyplývať z každého použitia.

Nebezpečenstvo spôsobené poletujúcimi dielmi, resp. časťami

- Odstráňte, resp. odpojte napájanie stlačeným vzduchom v nasledujúcich situáciách:
 - nepoužívanie;
 - vykonávanie údržby alebo opráv;
 - odstránenie zablokovania;
 - nadvihnutie, zníženie alebo premiestnenie náradia na nové miesto;
 - náradie sa nachádza mimo dohľadu alebo kontroly operátora;
 - prebiehajú adaptácie,
 - odstránenie upevňovacích prvkov zo zásobníka; alebo
 - výmena/náhrada príslušenstva.

Bezpečnostné pokyny



- Dbajte počas prevádzky na to, aby upevňovacie prvky správne vnikali do materiálu a nemohli byť vystrelené/presmerované do smeru operátora a/alebo iných osôb.
- Počas prevádzky sa môžu z obrobku alebo z upevňovacieho alebo spájacieho systému vystreliť úlomky.
- Noste počas prevádzky náradia vždy ochranu očí s bočnou ochranou odolnou proti nárazu. Riziká pre ostatné osoby musí posúdiť prevádzkovateľ.
- Pri náradí bez dielu na kontakt s obrobkom buďte opatrný, pretože toto môže neúmyselne vystreliť a poraniť operátora a/alebo okolo stojace osoby.
- Uistite sa, že náradie vždy bezpečne prilieha na obrobku a nemôže sa posunúť.
- Ak pociťuje operátor náradia symptómy, ako pretrvávajúce alebo opakujúce sa ťažkosti, bolesti, búchanie, mravčenie, necitlivosť, pálenie alebo stuhnutie, neignorujte tieto varovné príznaky. Operátor by sa mal poradiť s kvalifikovaným lekárom a informovať ho o všetkých svojich aktivitách.
- Každé hodnotenie rizík by sa malo sústrediť na ochorenia svalov ako aj kostry a uprednostnene zakladať na predpoklade, že zníženie únavy počas práce môže účinne zredukovať zdravotné poruchy.

Nebezpečenstvá týkajúce sa príslušenstva a spotrebných materiálov

- Používajte iba upevňovacie prvky a diely príslušenstva, ktoré vyrobila alebo odporúča spoločnosť Würth.
- Nikdy náradie nemažte, pretože to môže spôsobiť problémy.
- Odsek Technické údaje obsahuje podrobné údaje týkajúce sa upevňovacích prvkov a dielov príslušenstva.
- Skôr ako začnete s výmenou, resp. náhradou dielov príslušenstva, ako napríklad kontaktu obrobku, alebo pred vykonaním nastavení, odpojte od náradia napájanie energiami, napríklad vzduch.

Nebezpečenstvá na pracovisku

- Pošmyknutie, zakopnutie a pád sú hlavnými príčinami poranení spôsobených na pracovisku. Venujte pozornosť šmyklavým povrchom, ktorá sú vytvárané použitím náradia.
- Postupujte v neznámych prostrediach mimoriadne opatrne. Môžu pretrvávať skryté nebezpečenstvá, napr. elektrické alebo iné napájacie vedenia.
- Náradie nie je určené na použitie v oblastiach s nebezpečenstvom výbuchu a nie je izolované proti kontaktu s elektrickým prúdom.
- Buďte pri nastreľovaní upevňovacích prvkov do existujúcich stien a iných slepých oblastí mimoriadne opatrní, aby ste zabránili kontaktu so skrytými objektmi, ktoré sa v nich skrývajú alebo kontaktu s osobami na druhej strane (napr. elektrické káble, plynovody).

Nebezpečenstvá počas prevádzky

- Správne držte náradie a buďte pripravení na to, aby ste dokázali pôsobiť proti normálnym, ako aj náhlým pohybom, napr. spätnému rázu.
- Vždy zachovávajte vyrovnané držanie tela a bezpečný postoj.
- Používajte vhodné ochranné okuliare a odporúčame vhodné rukavice a vhodný ochranný odev.
- V niektorých pracovných prostrediach sú potrebné respirátory, ochranné prilby, bezpečnostná obuv alebo iné osobné ochranné pracovné prostriedky. Zamestnávateľ, majiteľ náradia a operátor náradia musia pre všetkých zamestnancov presadiť používanie osobných ochranných pracovných prostriedkov, ktoré sú potrebné pre špecifické pracovné prostredie.
- Informácie týkajúce sa upevňovacích prostriedkov poskytujú **návod na obsluhu**.

Opakujúce sa pohyby

- Ak používate náradie dlhšiu dobu, môže dôjsť k nepríjemnému pocitu v rukách, ramenách, pleciach, tyľe alebo iných častiach tela.
- Pri používaní náradia by mal operátor zaujať vhodný, ale napriek tomu ergonomický postoj. Postarajte sa o bezpečný postoj a vyvarujte sa nepohodlnému alebo nevyváženému držaniu tela.



Bezpečnostné pokyny

Nebezpečenstvá spôsobené prachom a splodínami

- **Ked' používate náradie v oblasti so statickým prachom, môže náradie rozvíriť prach a spôsobiť nebezpečnú situáciu.** Hodnotenie rizík by malo zahŕňať prach vznikajúci používaním náradia a taktiež aj možnosť rozvírenia existujúceho prachu.
- Nasmerujte výstup vzduchu tak, aby ste v prašnom prostredí minimalizovali zaťaženie prachom.
- V prípade nebezpečenstiev, ktoré sú spôsobené prachom, spočíva priorita v tom, aby sa kontrolovali nebezpečenstvá zmenou smeru výfuku náradia.

Nebezpečenstvá spôsobené zaťažením hlukom

- Nechránený kontakt s vysokými hladinami, resp. so zdrojmi hluku môže spôsobiť trvalé poškodenia sluchu a iné problémy, ako napr. tinitus (zvonenie, hučanie, pískanie alebo bzúčanie v ušiach). Z tohto dôvodu má pre takéto nebezpečenstvá podstatný význam hodnotenie rizík a zavedenie vhodných kontrol.
- Medzi vhodné opatrenia na zníženie rizika patria okrem iného opatrenia na tlmenie materiálov, aby ste zabránili „zvoneniu“ obrobkov.
- Používajte vhodnú ochranu sluchu.
- Náradie obsluhujte a udržiavajte podľa odporúčaní v odseku Bezpečnosť/prevádzka, aby ste zabránili zbytočne vysokej hladine hluku.

Nebezpečenstvá spôsobené vibráciami

- Na vykonanie hodnotenia rizík takýchto nebezpečenstiev a vhodných kontrol majú podstatný význam zodpovedajúce informácie.
- Vibrácie môžu v rukách a ramenách spôsobiť poškodenie nervov a zásobenia krvou.
- Noste v studených podmienkach teplý odev a udržiavajte svoje ruky v teple a suchu.
- Ak budete pociťovať necitlivosť, mravčenie alebo zblednutie pokožky na prstoch a rukách, vyhľadajte kvalifikovaného pracovného lekára a informujte ho o všetkých aktivitách.
- Obsluhujte a udržiavajte náradie podľa odporúčaní v tomto návode, aby ste sa vyvarovali zbytočnému nárastu hladiny vibrácií.

- Držte náradie ľahkým ale bezpečným uchopením, pretože riziko vibrácií je vo všeobecnosti vyššie, ak pri držaní vynakladáte väčšiu silu.
- Ak je operátor dlhšiu dobu vystavený vibráciám náradia hrozí nebezpečenstvo, že sa vystavuje opakujúcim sa zaťaženiam.

Dodatočné bezpečnostné pokyny pre Prístroje na stlačený vzduch:

- Stlačený vzduch môže spôsobiť ťažké poranenia.
- Ak prístroj nepoužívate, vymieňate príslušenstvo, vykonávate justácie a opravy, alebo keď prístroj prepravujete, vždy z/od prístroja odpojte stlačený vzduch.
- Nikdy nesmerujte stlačený vzduch na seba alebo na iné osoby.
- Ak prístroj priamo nepoužívate, nemajte prsty spúšti.
- Všímajte si poškodenia na hadiciach, pretože poškodené hadice môžu spôsobiť závažné poranenia.
- Nikdy prístroj neťahajte a ani neprenášajte za hadicu.
- Vždy dodržiavajte maximálny prevádzkový tlak 8 barov a používajte čo najnižší možná tlak, aby ste minimalizovali hluk a vibrácie.
- Nikdy na prevádzkovanie prístroja nepoužívajte kyslík alebo zápalné plyny.
- Venujte pozornosť teplote rúkaviti a výpustu vzduchu, pretože sa na základe unikajúceho vzduchu môžu veľmi ochladiť.

Ochranné pracovné prostriedky

Voľný odev, šperky, padajúce predmety, hluk a podobné nebezpečenstvá môžu predstavovať nebezpečenstvo pre osoby. Osoby používajúce tento prístroj a osoby, ktoré musia zostať v blízkosti prístroja, musia nosiť vhodné osobné ochranné pracovné prostriedky:

- Ochranná prilba: chráni hlavu pred padajúcimi predmetmi
- Ochranné okuliare: chránia oči pred odletujúcimi objektmi, akými sú úlomky a prach
- Chránič sluchu: chráni sluch pred nadmerným hlukom

Bezpečnostné pokyny



Dodatočné nebezpečenstvá pre osoby:

- Zabráňte prístupu nepovolaným osobám a deťom k pneumatickej nastreľovačke.
- Používajte pneumatickú nastreľovačku iba vtedy, ak je v bezchybnom stave a riadne udržiavaná.
- Používajte pneumatickú nastreľovačku iba s účinným bezpečnostným obľúkom.
- V prípade zmeny pracoviska, nepoužívania prístroja alebo jeho prepravy a uschovania, ako aj v prípade zablokovania a prác údržby, platí nasledovné: Nemajte prsty na spúšti a odstráňte, resp. odpojte napájanie stlačeným vzduchom.
- Šmyklavé držadlá, resp. rukoväte môžu spôsobiť stratu kontroly: Udržiavajte držadlá, resp. rukoväte suché, čisté a nezaolejované alebo nezamazané.
- Pri vystrelení klinecov musíte počítať so spätným rázom.
- Nemajte preto hlavu počas prevádzky bezprostredne nad pneumatickou nastreľovačkou a začinite s menšou hĺbkou prieniku.
- Dbajte na bezpečný a vyrovnaný postoj, a to predovšetkým na plošinách, ako aj na vyvýšených a/alebo naklonených, nerovných alebo šmyklavých pracoviskách.
- Pneumatickú nastreľovačku nesmiete používať na rebríku.
- Pneumatické nastreľovačky nesmiete používať na uzatváranie boxov alebo debien.
- Pneumatickú nastreľovačku nesmiete používať na upevnenie prepravných poistiek na vozidlách alebo vagónoch.

V nasledujúcich prípadoch sa klinec po nastrelení môžu rozlomiť na niekoľko častí a spôsobiť ťažké poranenia:

- Keď prenikajú cez mäkké, tenké alebo tvrdé materiály, alebo ak je hĺbka prieniku nastavená príliš vysoko.
- Keď klinec po prieniku narazia na iné klinec.
- Udržiavajte od hrán, rohov a kútov minimálny odstup 5 cm.
- Nepoužívajte pneumatickú nastreľovačku, ak sa na protiahlej strane obrobku nachádzajú osoby.
- Umiestnite pneumatickú nastreľovačku voči povrchu vždy v uhle 90°.

Ochrana osôb:

- Nedržte držadlo, resp. rukoväť nadmernou silou.
- Ak máte vo svojich prstoch/rukách tupý pocit, ak v nich pociťujete extrémne teplo alebo chlad, či mravčenie, urobte si pracovnú prestávku. Ak sa tento fenomén opakuje, konzultujte lekára.

Vecné škody:

- Nepoužívajte pneumatickú nastreľovačku v daždi alebo vo veľmi vlhkom prostredí.
- Nevystavujte pneumatickú nastreľovačku vysokým teplotám. napr. priamemu slnečnému svetlu.
- Používajte pneumatickú nastreľovačku iba v dobre vetraných priestranstvách alebo vonku pri teplotách od -10 °C do 40 °C.
- Nepoužívajte pneumatickú nastreľovačku s prázdny zásobníkom.
- Uschovávajú pneumatickú nastreľovačku iba v suchých a pred mrazom chránených priestoroch.

V nasledujúcich situáciách okamžite ukončite prácu:

- Ak ste na hadici rozpoznali poškodenia.
- ak ste z prístroja uvoľnili skrutky alebo iné časti alebo z neho odpadli.

Zvyškové riziká

Napriek dodržiavaniu platných bezpečnostných predpisov a použitiu ochranných zariadení nie je možné zabrániť určitým rizikám. Tými sú:

- Negatívne ovplyvnenie sluchu.
- Nebezpečenstvo poranenia spôsobené odletujúcimi časticami.
- Nebezpečenstvo popálenia spôsobené dielmi príslušenstva spôsobené počas prevádzky.
- Nebezpečenstvo poranenia spôsobené nepretržitým používaním.

Prvky prístroja

Prehľad (obr. A)

- 1 Otočný výpusť vzduchu
- 2 Hák na krokvu / spona na opasok
- 3 Nastavenie hĺbky pohonu
- 4 Samočistiaci vzduchový filter
- 5 Uvoľnenie po poruche *
- 6 Kontakt s obrobkom s podložkou na ochranu materiálu
- 7 Prepínateľný spúšťač (samostatné/kontaktné spúšťanie)
- 8 Zásobník s dopĺňaním z boku *
- 9 Zásobník s blokovaním
- 10 Prispôsobenie zásobníka **

* len DSK 1555

** len DSN 5090 22° / DSN 5090 34°

Použitie v súlade s určením

Zariadenie je určené výhradne na pripojenie na regulovateľný pneumatický kompresor a je použiteľné na spracovanie klinev a svoriek (ďalej označované ako upevňovacie prvky) ponúkaných firmou Würth.

Za škody, ktoré vzniknú pri použití v rozpore s určením, ručí používateľ.

Ochrana zariadenia



Nesmie sa prekročiť maximálny dovolený prevádzkový tlak (pozri Technické údaje). V prípade potreby použite redukčný ventil.

Na zabránenie poškodeniam znečisteným stlačeným vzduchom sa musí v systéme vedenia použiť údržbová jednotka stlačeného vzduchu.

Pri dĺžkach hadíc nad 10 m by sa zariadenie malo vybaviť malou olejnicou na olejovú hmlu, pretože inak nie je zaručené zásobovanie olejom.

Napájanie stlačeným vzduchom musí byť dostatočne dimenzované!

Technické údaje

	DKG 1040	DSK 1555	DSN 5090 22°	DSN 5090 34°
Výr. č.	0703 555 0	0703 547 0	0703 542 0	0703 543 0
Pracovný tlak	4,8 - 8,3 baru	4,8 - 8,3 baru	4,8 - 8,3 baru	4,8 - 8,3 baru
Kapacita zásobníka	110	105	60 - 70	88 - 98
Spotreba vzduchu na jeden takt (pri 7 baroch)	1,13 l	1,13 l	3,69 l	3,69 l
Prípojka vzduchu	1/4 "	1/4 "	1/4 "	1/4 "
Meranie hladiny hluku podľa	EN 12549+A1			
Hladina akustického výkonu hodnotená A	85,0 dBA	89,4 dBA	96,7 dBA	95,0 dBA
Hladina akustického tlaku	80,0 dBA	79,5 dBA	93,4 dBA	92,0 dBA
Meranie hladiny vibrácií podľa	ISO 8662-11+A1			
Vibrácie podľa normy ISO 8662-11+A1	2,71 m/s ²	2,28 m/s ²	4,11 m/s ²	4,67 m/s ²
Hmotnosť	1,18 kg	1,09 kg	3,81 kg	3,76 kg
Oblasť svoriek / klinev (hĺbka vniknutia)	10 - 40 mm	15 - 54 mm	50 - 90 mm	50 - 90 mm

	DKG 1040	DSK 1555	DSN 5090 22°	DSN 5090 34°
Priemer klinca šírka svorky	5,7 mm	1,2 mm	2,9 - 4,1 mm	2,9 - 3,3 mm
Mazivo stlačeného vzduchu	výr. č. 0893 0505			

Uvedenie do prevádzky

Napájanie stlačeným vzduchom

Pre bezchybnú prevádzku zariadenia je potrebný filtrovaný, suchý a olejovaný stlačený vzduch v dostatočnom množstve. Pri výrobe stlačeného vzduchu prostredníctvom kompresorov kondenzuje prirodzená vlhkosť vzduchu a zhromažďuje sa ako kondenzovaná voda v tlakovom kotle a rúrových vedeniach. Tento kondenzát sa musí odstrániť odlučovačom vody. Odlučovač vody každý deň kontrolujte a vyprázdňujte, inak môže v sústave stlačeného vzduchu a v zariadení vzniknúť korózia, ktorá zvýši opotrebovanie. Vývody, ktoré sú určené pre zariadenia, by sa mali bezprostredne v mieste spojenia vybaviť údržbovou jednotkou stlačeného vzduchu (filter / odlučovač vody / olejnička). Olejničku každý deň prekontrolujte a naplňte odporúčaným olejom (pozri Technické údaje). Objem vzduchu je rovnako dôležitý ako tlak vzduchu. Znečistenia na hadicových spojkách alebo voda v systéme môže prúdenie vzduchu ovplyvniť tak, že zariadenie nebude mať k dispozícii dostatočný objem vzduchu, hoci zobrazovaný tlak je vysoký.

Pred hľadáním problému v zariadení by sa najskôr malo ohľadom príčin prekontrolovať napájanie stlačeným vzduchom a zdroj stlačeného vzduchu, ktoré ovplyvňujú objemový prietok (znečistenia, voda).

Pripojenie prístroja na napájanie stlačeným vzduchom (obr. I)



Tento prístroj sa smie prevádzkovať iba s čistým, suchým a stlačeným vzduchom s regulovaným tlakom (pozri Technické údaje).

- Zariadenie pripájajte iba rýchlospojkou na prívod vzduchu.
- Hnací mechanizmus zariadenia môže samočinne vykonať jeden pracovný takt, keď sa zariadenie prvýkrát pripojí na prívod vzduchu.

- Zariadenie preto najskôr pripojte na prívod vzduchu a až potom ho naplňte upevňovacími prvkami.

Ochrana dosadacej plochy a ostrý hrot (obr. II)

Ochrana dosadacej plochy, ktorá je umiestnená na prednej strane kontaktu s obrobkom, zabráňuje poškodeniam a otláčeným miestam pri práci s mäkkým drevom.



Pred odstránením alebo výmenou ochrany dosadacej plochy sa musí prístroj odpojiť od prívodu vzduchu.

- Ostrý hrot (iba DSN 5090 22° / DSN 5090 34°) zabráňuje pokĺznutiu, keď sa upevňovacie prvky majú zarážať so šikmo priloženým prístrojom.

Otočný výpusť vzduchu (obr. III)

Otočný výpusť vzduchu [1] umožňuje operátorovi otočenie vedenia odpadového vzduchu do ktoréhokoľvek požadovaného smeru.

Prispôsobenie zásobníka ** (obr. IV)

Prispôsobenie zásobníka je umiestnené na pravej strane náradia a umožňuje používateľovi rýchly prechod na iné veľkosti príslušného upevňovacieho prvku.

Naplnenie zariadenia upevňovacími prvkami



Prístroj musí ukazovať smerom od operátora.



Používať sa smú iba upevňovacie prvky, ktoré sú odporúčané pre použitie s týmto prístrojom.

DKG 1040 a DSK 1555 (obr. V):

- Stlačte blokovanie a otvorte zásobník.
- Upevňovacie prvky vložte do zásobníka, zatvorte zásobník a dbajte na správne zaistenie.

DSN 5090 22° a DSN 5090 34° (obr. VI):

- Upevňovacie prvky úplne vložte zozadu do zásobníka.
- Posúvač potiahnite úplne dozadu a uvoľnite.

Voľba režimu spúšťania (obr. VII)

- Jednotka dielu na kontakt s obrobkom alebo spúšťač sa nikdy nesmú zaistiť v spúšťacej pozícii.
- Tento prístroj disponuje voliteľným režimom spúšťania, ktorý je možné nastaviť na režim **samostatné spúšťanie** alebo **kontaktné spúšťanie**.

Režim A: Samostatné spúšťanie

- Zariadenie odpojte od prívodu vzduchu.
- Otočný čap zatlačte v spúšťacej páčke. Otočný čap otočte do požadovanej polohy.
- Zabezpečte, aby bol otočný čap bezpečne zaistený, aby zariadenie správne pracovalo.
- Zariadenie pripojte k prívodu vzduchu.
- Zariadenie pevne uchopte za rukoväť.
- Ústie zariadenia uveďte do polohy na povrchu obrobku a pritlačte proti kontaktu s obrobkom.
- Stlačte spúšťač.
- Pred nasledujúcim nastrelením počkajte, kým sa vykoná celý pracovný takt.

Režim B: Kontaktné spúšťanie

Kontaktné spúšťanie umožňuje veľmi rýchle, opakujuce sa pracovné takt.

- Stlačte spúšťač a držte ho stlačený.
 - Ústie zariadenia uveďte do polohy na povrchu obrobku a pritlačte proti kontaktu s obrobkom.
 - Pracovný takt sa vykoná automaticky.
 - Pred nasledujúcim nastrelením počkajte, kým sa vykoná celý pracovný takt.
 - Spúšťač držte stlačený.
 - Ústie zariadenia uveďte do novej polohy na povrchu obrobku a pritlačte proti kontaktu s obrobkom.
- ✓ Vykoná sa nasledujúci pracovný takt.

Zaistenie DRY-FIRE

Ak je zásobník prázdny, zabráňuje zaistenie „Dry-Fire“ prevádzke bez upevňovacích prvkov. Na opätovné spustenie prevádzky sa musí náradie naplniť upevňovacími prvkami.

Nastavenie tlaku vzduchu

Potrebné množstvo vzduchu je závislé na veľkosti upevňovacích prvkov a materiáli obrobku.

- Stlačený vzduch nastavte na približne 6,5 bar a pre otestovanie nastreľte niekoľko upevňovacích prvkov do materiálu podobnému materiálu obrobku.
- Stlačený vzduch regulujte dovtedy, kým nenájdete najnižšie nastavenie, ktoré vedie k nemennému výsledku.
- Jemné nastavenie sa v prípade potreby vykonáva nastavením hĺbky na zariadení.

Nastavenie hĺbky (obr. VIII)

Hĺbku vniknutia upevňovacích prvkov je možné nastaviť.

- Zariadenie odpojte od napájania stlačeným vzduchom.
- Nastavenie hĺbky [4] otočte doľava alebo doprava, aby ste zmenili hĺbku vniknutia.
- Zariadenie opäť pripojte na napájanie stlačeným vzduchom.

Odstránenie upevňovacích prvkov zo zariadenia



Pred odstránením upevňovacích prvkov sa prístroj musí odpojiť od napájania stlačeným vzduchom.

DKG 1040 a DSK 1555 (obr. IX):

- Stlačte blokovanie a otvorte zásobník.
- Odstráňte upevňovacie prvky, zatvorte zásobník a dbajte na správne zaistenie.

DSN 5090 22° a DSN 5090 34° (obr. X):

- Stlačte odblokovacie tlačidlo a posúvač nechajte klzať smerom hore.
- Zatlačte zadržiavaciu sponu a upevňovacie prvky presuňte cez zadržiavaciu sponu.
- Upevňovacie prvky odstráňte zo zásobníka smerom dozadu.

Prevádzka pri chladnom počasí

Pri chladnom počasí blízko alebo pod bodom mrazu a pri vysokej vlhkosti vzduchu môže zariadenie zamrznúť. Môže sa tým zabrániť prevádzke podľa predpisov.

Pri chladnom počasí odporúčame použitie maziva pre pneumatické zariadenia alebo prostriedku na ochranu proti mrazu (etylénglykol) ako mazivo. Mráz a tvorenie ľadu na ventiloch a funkčných miestach zariadenia vedie k výpadku. Zariadenie neskladujte v studenom prostredí!

Odstraňovanie porúch (obr. XI)



Pred odstránením porúch sa prístroj musí odpojiť od napájania stlačeným vzduchom.

- Zásobník otvorte podľa opisu a odstráňte upevňovacie prvky.
- Otvorte blokovanie uvoľnenia po poruche*. Vhodným skrutkovačom zatlačte naspäť hnací mechanizmus a odstráňte zohnuté upevňovacie prvky.
- Zatvorte a zablokujte uvoľnenie po poruche.
- Nástroj opäť pripojte na prívod vzduchu. Zásobník naplňte upevňovacími prvkami.

Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná príčina	Náprava
Strata vzduchu na hornej strane zariadenia alebo v oblasti spúšťača	Voľné skrutky	Utiahnite skrutky
	Opotrebované alebo poškodené O-krúžky alebo tesnenia	Namontujte opravnú súpravu
Strata vzduchu na dolnej strane zariadenia	Voľné skrutky	Utiahnite skrutky
	Opotrebované alebo poškodené O-krúžky alebo tlmiče nárazov	Namontujte opravnú súpravu
Zariadenie nefunguje alebo pracuje pomaly	Nedostatočné napájanie stlačeným vzduchom	Zabezpečte dostatočné napájanie stlačeným vzduchom
	Nedostatočné mazanie	Namažte zariadenie
	Opotrebované alebo poškodené O-krúžky alebo tlmiče nárazov	Namontujte opravnú súpravu
Časté poruchy	Nesprávne upevňovacie prvky	Zabezpečte vhodnú veľkosť upevňovacích prvkov
	Poškodené upevňovacie prvky	Vymeňte upevňovacie prvky
	Voľný zásobník Znečistený zásobník	Utiahnite skrutky, vyčistite zásobník
	Opotrebovaný alebo poškodený pohon	Namontujte údržbovú súpravu pre pohon

Údržba / ošetrovanie

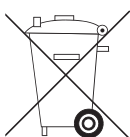


Pozor!

Čistenie a údržba zariadenia iba pri odpojení napájania stlačeným vzduchom!

- Zariadenie a rukoväť udržiavajte suché, čisté a nezaolejované. Pri čistení vždy použite čistú handričku. Na čistenie nikdy nepoužívajte brzdovú kvapalinu, benzín ani rozpúšťadlá.
- Valec, O-kružok a piestny krúžok sú za normálnych prevádzkových podmienok namazané na celú životnosť zariadenia. Ďalšie mazanie nie je potrebné.
- Ak by zariadenie napriek starostlivým výrobným a kontrolným metódam niekedy zlyhalo, opravu nechajte vykonať v autorizovanom zákazníkovi stredisku pre pneumatikové zariadenia WÜRTH.
- Pri všetkých otázkach a objednávkach náhradných dielov bezpodmienečne udávajte výrobné číslo (pozri typový štítok) prístroja.

Pokyny týkajúce sa životného prostredia



Stroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do normálneho domového odpadu. Prístroj zlikvidujte prostredníctvom schválenej prevádzky na likvidáciu odpadov alebo prostredníctvom vášho komunálneho podniku na likvidáciu odpadov.

Dodržiavajte aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností sa spojte s vaším podnikom na likvidáciu odpadov. Všetky obalové materiály odovzdajte na ekologickú likvidáciu.

Záruka

Na tento stroj značky Würth poskytujeme záruku podľa zákonných/specifických ustanovení danej krajiny od dátumu kúpy (doklad prostredníctvom faktúry alebo dodacieho listu).

Vzniknuté škody budú odstránené dodaním náhradných dielov alebo opravou. Škody, ktoré je možné vyvodíť z neodborného zaobchádzania, sú zo záruky vylúčené.

Reklamácie je možné uznať iba vtedy, ak sa stroj odovzdá v nerozloženom stave niektorej pobočke firmy Würth, vášmu servisnému pracovníkovi Würth alebo autorizovanému zákazníkemu stredisku Würth.

Technické zmeny vyhradené.

Za chyby tlače neručíme.

Náhradné diely

Ak by prístroj aj napriek dôsledným výrobným a kontrolným postupom niekedy zlyhal, nechajte opravu vykonať servisom spoločnosti Würth master-Service.

Pri všetkých otázkach a objednávkach náhradných dielov, prosím, bezpodmienečne uveďte číslo výrobku podľa výrobného štítku prístroja. Aktuálny zoznam náhradných dielov k tomuto prístroju nájdete na internete na „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ alebo si ho môžete vyžiadať v najbližšej pobočke spoločnosti Würth.

Prídavné prístroje

Príslušenstvo alebo prídavné prístroje, ktoré neodporúča výrobca tohto náradia, sa nesmú používať.

RO

Pentru siguranța dumneavoastră



Citiți acest manual de utilizare înainte de prima utilizare a aparatului dumneavoastră și acționați în conformitate cu el.
Păstrați manualul pentru utilizare ulterioară sau pentru următorul posesor.



AVERTIZARE — Înainte de prima punere în funcțiune, citiți neapărat **Instrucțiuni de siguranță** !

În caz de nerespectare a manualului de exploatare și a indicațiilor de securitate, pot apărea prejudicii la aparat și pericole pentru operator și alte persoane.
În cazul unor deteriorări la transport, informați imediat comerciantul.



Instrucțiuni de siguranță



Indicație

Este interzisă modificarea aparatului sau fabricarea altor accesorii decât cele inițiale. Astfel de modificări pot duce la rănirea persoanelor și funcționarea necorespunzătoare.

- Reparațiile pot fi executate doar de către persoane instruite și autorizate în acest sens. Folosiți întotdeauna în acest sens doar piese de schimb originale ale Adolf Würth GmbH & Co. KG. Este garantată astfel menținerea siguranței aparatului.



Purtați întotdeauna căști antiacustice în cursul lucrărilor.
Pericol de vătămări serioase și traume produse de zgomot.



Purtați întotdeauna ochelari de protecție în cursul lucrărilor.



Nu așezați niciodată mâna sub aparat. Pot fi cauzate vătămări grave.

Semne și simboluri

Semnele și simbolurile folosite în prezentul manual au rolul de a vă ajuta să utilizați atât instrucțiunile cât și mașina în mod rapid și sigur.



Indicație

Informații cu privire la modul de utilizare cel mai eficient și practic al aparatului.

■ Pas de acțiune

Sucesiunea definită vă facilitează utilizarea corectă și sigură.

✓ Rezultatul acțiunii

Aici găsiți descrierea rezultatului unei înlănțuiri de etape de procedură.

[1] Numărul de poziție

În text, numerele de poziție sunt redată între paranteze pătrate [].

Instrucțiuni de siguranță



Generalități

- Nu ignorați în niciun caz instrucțiunile de siguranță.
- La utilizare uneltei, luați în considerare că elementele de fixare pot fi deviate și, ca urmare, pot fi cauzate vătămări.
- Țineți degetele la distanță de declanșator dacă nu operați momentan cu această unealtă și treceți de la o poziție de lucru la alta.
- Țineți toate părțile corpului, cum sunt mâinile și picioarele etc., la distanță de direcția de trageră și asigurați-vă că elementul de fixare nu poate pătrunde în părți ale corpului prin componentă.
- Asigurați-vă că instrucțiunile de siguranță au fost citite și înțelese, înaintea activităților de racordare, decuplare, echipare, operare, întreținere curentă a uneltei, schimbare a accesoriilor sau lucru în apropierea uneltei. Nerespectarea acestei indicații poate avea ca urmare vătămări grave.
- Pe parcursul funcționării, așezați în conformitate cu prevederile deschizătura de ieșire a cuielor de la unealtă pe suprafața de lucru. Dacă deschizătura de ieșire nu este amplasată în conformitate cu prevederile, elementele de fixare pot fi aruncate de pe suprafața de lucru.
- Țineți unealta ferm în mână și fiți pregătit pentru un recul.
- Utilizarea uneltei este permisă numai operatorilor versați în particularitățile tehnice.
- Nu întreprindeți niciun fel de modificări la unealtă. Modificările pot diminua eficiența măsurilor de siguranță și pot crește riscurile pentru operator, respectiv persoanele din preajmă.
- În funcționarea unei unelte care este prevăzută pentru utilizare pe suprafețe dure cum este oțelul și betonul, trebuie să fie aplicată o forță de apăsare suplimentară pentru a putea lucra cu unealta și a împiedica o alunecare.
- Nu utilizați nicio unealtă care este deteriorată sau nu funcționează în conformitate cu prevederile. Însemnați unealta ca defectă și îndepărtați-o din zona de lucru, pentru a împiedica utilizarea ei în continuare.
- Procedați cu precauție în lucrul cu elementele de fixare, în special la încărcare și descărcare, deoarece elementele de fixare au vârfuri ascuțite care pot duce la vătămări.
- Verificați întotdeauna înainte de utilizare dacă unealta prezintă piese rupte, racordate greșit sau uzate.
- Evitați o ținută anormală a corpului. Utilizați unealta numai într-un loc de muncă care prezintă siguranță. Aveți grijă să adoptați o poziție sigură și să vă mențineți în permanență echilibrul.
- Țineți la distanță persoanele din preajmă și copiii (dacă lucrați într-o zonă în care poate exista trafic de persoane). Marcați cu claritate zona dumneavoastră de lucru.
- Nu îndreptați niciodată unealta spre propria persoană sau spre alte persoane. Declanșările involuntare pot duce la accidente grave. Asigurați-vă că deschizătura de ieșire nu este îndreptată spre persoane când racordați unealta, încărcăți și descărcați elemente de fixare sau executați procese asemănătoare.
- Nu lăsați degetul pe declanșator când ridicați unealta, când vă deplasați între zonele și pozițiile de lucru sau când vă mișcați în jur cu unealta, deoarece acest lucru poate duce la o declanșare involuntară. În cazul uneltelor cu acționare selectivă, trebuie să se verifice întotdeauna la unealtă înainte de utilizare dacă este selectat modul de funcționare corect.
- Purtați numai mănuși care conferă senzație plăcută la purtare și un control sigur al declanșatorului și al tuturor dispozitivelor de reglaj.
- În caz de nefolosire, îndepărtați alimentarea cu aer comprimat.
- Informații detaliate referitoare la întreținerea în conformitate cu prevederile găsiți întotdeauna în instrucțiunile de întreținere curentă (întreținere/îngrijire) ale uneltei. Numai personalul calificat are permisiunea de a repara unealta, în condițiile utilizării de piese livrate sau recomandate Würth sau de calitate echivalentă.



Instrucțiuni de siguranță

- Înainte de exploatare, verificați unealta sub următoarele aspecte:
 - Starea impecabilă a uneltei.
 - Pe care sistem de acționare este reglată unealta și cum funcționează.
 - Nicio aliniere greșită sau înțepenire a pieselor mobile.
 - Respectarea tuturor condițiilor necesare pentru funcționarea uneltei în conformitate cu prevederile și fără riscuri.
 - Înainte de utilizarea uneltei, toate șuruburile și bolțurile trebuie să fie strânse ferm și amplasate în conformitate cu prevederile. Șuruburile sau bolțurile slăbite sau amplasate neconform cu prevederile cauzează accidente și prejudicii la punerea în funcțiune a uneltei.
 - Verificați frecvent funcționarea detectorului de contact cu piesa. Nu utilizați unealta dacă aceasta nu funcționează corect; în caz contrar, este posibilă declanșarea involuntară a unui element de fixare. Nu influențați negativ funcționarea corectă a detectorului de contact cu piesa.
- Nu îndepărtați niciun element de operare al uneltei (de ex. declanșatorul, detectorul de contact cu piesa), nu le modificați și nu le aduceți în incapacitate de funcționare în alt mod.
- Nu utilizați unealta dacă o piesă aparținând elementelor de operare ale uneltei (de ex. declanșatorul, detectorul de contact cu piesa) nu este pregătită de funcționare, este decuplată de la sursă sau modificată sau dacă nu funcționează în conformitate cu prevederile.
- Presupuneți în permanență că unealta conține elemente de fixare. Acționați unealta numai dacă ea este aplicată ferm pe componentă.
- Considerați deoarece ca un utilaj de lucru.
- Nu vă jucați cu unealta.
- Păstrați-vă atenția, concentrați-vă asupra lucrului și procedați rezonabil și cu bun simț în lucrul cu uneltele.
- Nu utilizați unealta când sunteți obosit,
- Când ați consumat droguri sau alcool sau sunteți sub influența medicamentelor.
- Nu implantați elemente de fixare peste alte elementele de fixare. În caz contrar, elementele de fixare pot fi deviate și pot produce vătămări.
- După implantarea unui element de fixare, unealta poate sări înapoi („recul”), ceea ce o mișcă de pe suprafața de lucru. Pentru diminuarea riscului de vătămare, trebuie să fiți pregătit întotdeauna pentru un recul, după cum urmează:
 - Mențineți întotdeauna controlul asupra uneltei.
 - Permiteți un recul controlat, pentru a mișca unealta de pe suprafața de lucru.
 - Dacă nu permiteți reculul, unealta va fi apăsată înapoi în suprafața de lucru. Dacă detectorul de contact cu piesa intră din nou în contact cu suprafața de lucru pe modul standard „Contact Actuation Mode” (acționare la contact) înainte de eliberarea declanșatorului, elementul de fixare va fi descărcat involuntar. În acest scenariu, caracteristica distinctivă „Contact Actuation with Anti-Double-Fire-Mechanism and Single Actuation” are rolul de a împiedica dubla deblocare involuntară a unui element de fixare la numai o singură acționare.
 - Țineți fața și alte părți ale corpului la distanță de deschizăturile uneltei.
- În cazul lucrărilor în apropierea marginii unei suprafețe de lucru sau în unghiuri pronunțate, este necesară precauție pentru a evita plesnirea, despicarea, aruncarea în jur sau ricoșarea elementelor de fixare, ceea ce ar putea duce la vătămări.
- Nu încercați niciun element de fixare în unealtă dacă unul din elementele de operare (de ex. declanșatorul, detectorul de contact cu piesa) este activat momentan.
- La fixarea acoperișurilor sau în a suprafețelor înclinate asemănătoare, începeți de la partea inferioară și lucrați treptat în sus. Lucrul în jos este periculos, deoarece vă puteți pierde stabilitatea. Nu acționați niciodată unealta în direcția unui spațiu liber. Vor fi evitate astfel pericolele cauzate de aruncarea în jur a elementelor de fixare și solicitarea excesivă a uneltei.
- Nu utilizați unealta pe post de ciocan.
- Utilizarea uneltei este permisă numai pentru scopul prevăzut.
- În perioadele de neutilizare, păstrați aparatul într-un loc uscat, inaccesibil copiilor.

Instrucțiuni de siguranță



- După utilizarea unelei, decuplați alimentarea cu aer comprimat de la aparat și păstrați unealta într-un loc sigur, depunând-o pe o parte. Nu este permis ca unealta să fie pusă la păstrare în poziție verticală.

Pericolele previzibile și avertizările referitoare la utilizarea generală a unelei sunt descrise în cele ce urmează. Realizați o evaluare a riscurilor specifice care pot rezulta din fiecare utilizare.

Pericol de aruncare în jur a pieselor

- În următoarele situații îndepărtați alimentarea cu aer comprimat:
 - Neutilizare;
 - Executarea lucrărilor de întreținere curentă sau reparație;
 - Înlăturarea unui blocaj;
 - Ridicarea, coborârea sau mișcarea în alt fel a unelei într-un loc nou;
 - Unealta se află în afara supravegherii sau controlului operatorului;
 - Se întreprind adaptări;
 - Îndepărtarea elementelor de fixare din magazie; sau
 - Schimbarea/înlocuirea de accesorii
- Aveți în vedere pe parcursul funcționării ca elementele de fixare să penetreze corect în material și să nu poată fi lansate/deviate în direcția operatorului și/ sau altor persoane.
- Pe parcursul funcționării pot fi aruncate fragmente rupte din componentă sau din sistemul de fixare sau fasciculare.
- Pe parcursul funcționării unelei, purtați întotdeauna o apărătoare pentru ochi rezistentă la șocuri, cu protecție laterală. Riscurile pentru alte persoane trebuie să fie analizate de administrator.
- Procedați cu precauție cu unelte fără detector de contact cu piesa, deoarece acestea se pot descărca involuntar și pot vătăma operatorul și/ sau persoanele din preajmă.
- Asigurați-vă că unealta este aplicată întotdeauna sigur pe componentă și nu poate aluneca.

Pericole pe parcursul funcționării

- Țineți unealta corect și ferm și fiți pregătit să contracarați mișcările normale, precum și cele bruște, de ex. un recul.

- Păstrați-vă în permanență o postură echilibrată a corpului și stabilitatea.
- Se vor utiliza ochelari de protecție adecvați; se recomandă mănuși adecvate și îmbrăcăminte de protecție.
- În unele medii de lucru sunt necesare măști antipraf, căști de protecție, încălțăminte de siguranță sau alte echipamente de protecție personale. Angajatorul, posesorul și operatorul unelei trebuie să impună pentru toți angajații utilizarea echipamentului personal de protecție care este necesar pentru mediul de lucru specific.
- Informații referitoare la mijloacele de fixare se găsesc în **manualul de utilizare**.

Mișcări repetitive

- Dacă o unealtă este utilizată pentru un timp mai lung, sunt posibile senzații neplăcute la nivelul mâinilor, brațelor, umerilor, cefei sau altor părți ale corpului.
- La utilizare unei unele, operatorul trebuie să adopte o postură adecvată și, totodată, ergonomică. Asigurați-vă stabilitatea și evitați pozițiile incomode sau neechilibrate ale corpului.
- Dacă un operator de unealtă prezintă simptome cum ar fi dificultăți fizice persistente sau repetitive, dureri, palpitații, furnicături, surditate, arsuri sau anchiloză, nu ignorați aceste semne de avertizare. Operatorul trebuie să consulte un medic calificat și să îl informeze asupra tuturor activităților sale.
- Orice evaluare a riscurilor trebuie să se concentreze asupra afecțiunilor musculo-scheletale și, de preferință, asupra presupunerii că diminuarea oboselii pe parcursul lucrului poate reduce eficient tulburările de sănătate.

Pericole corelate cu accesorii și materialele consumabile

- Utilizați numai elemente de fixare și accesorii care au fost produse sau recomandate de Würth.
- Nu lubrifiați niciodată unealta; acest lucru poate provoca probleme.
- Paragraful Date tehnice conține indicații detaliate privind elementele de fixare și accesorii.



Instrucțiuni de siguranță

- Decuplați alimentarea cu energie de la unealtă, de exemplu aerul, înainte de a schimba, respectiv înlocui accesorii ca de exemplu contactul componentei sau dacă întreprindeți reglaje.

Pericole la locul de muncă

- Alunecarea, împiedicarea și căderea sunt cauzele principale ale vătămarilor la locul de muncă. Acordați atenție suprafețelor alunecoase care pot apărea prin utilizarea unelei.
- Procedați deosebit de precaut în medii necunoscute. Pot exista pericole ascunse, de ex. conductori electrici sau alți conductori/alte conducte de alimentare.
- Unealta nu este destinată utilizării în zone cu pericol de explozie și nu este izolată împotriva contactului cu piese parcurse de curent electric.
- Procedați cu precauție deosebită când introduceți elemente de fixare în pereți existenți sau în alte zone fără vizibilitate, pentru a împiedica un contact cu obiectele sau persoanele de pe cealaltă parte (de ex. cabluri electrice, conducte de gaz).

Pericole provocate de praf și gaz evacuat

- **Dacă utilizați unealta într-o zonă cu praful static, praful poate fi turbionat și poate cauza o situație periculoasă.** Evaluarea riscurilor trebuie să includă și praful care se formează prin utilizarea unelei, precum și posibilitatea ca praful existent să fie turbionat.
- Îndreptați emisia de praf astfel încât încărcarea cu praf într-un mediu prăfos să fie minimizată.
- În cazul pericolelor cauzate de praf, prioritatea constă în controlul acestora prin modificarea direcției de suflare a unelei.

Pericole cauzate de poluarea fonică

- Contactul neprotejat cu niveluri ridicate de zgomot poate cauza afecțiuni permanente asupra auzului, pierderea auzului și alte probleme cum sunt perceperea anormală a unor zgomote (clinchete, bâzâituri, șuierături sau huruituri în urechi). De aceea, evaluarea riscurilor și introducerea unor operații de control adecvate pentru asemenea pericole sunt de o însemnătate esențială.
- Dintre măsurile adecvate pentru diminuarea riscului fac parte, printre altele, măsuri pentru amortizarea sunetelor produse de materiale, pentru a împiedica producerea de „clinchete” ale componentelor.
- Utilizați căști antiacustice adecvate.
- Efectuați activitățile de operare și întreținere curentă ale unelei conform recomandărilor din paragraful Securitate/Exploatare, pentru a evita un nivel de zgomot inutil de ridicat.

Pericole cauzate de vibrații

- Pentru efectuarea unei evaluări a riscurilor aferente acestor pericole și operațiilor de control adecvate, informațiile corespunzătoare sunt de o însemnătate esențială.
- Vibrațiile pot produce afecțiuni asupra sistemului nervos și irigării sanguine a mâinilor și brațelor.
- În condiții de frig, purtați îmbrăcăminte caldă și mențineți mâinile calde și uscate.
- Dacă sesizați scăderea auzului, furnicături, dureri sau paloare a pielii degetelor sau mâinilor, prezentați-vă la un medic specializat în medicina muncii și informați-l despre activitățile dumneavoastră.
- Efectuați activitățile de operare și întreținere curentă ale unelei așa cum este recomandat în acest manual, pentru a evita o creștere inutilă a nivelului vibrațiilor.
- Țineți unealta printr-o prindere ușoară, dar sigură, deoarece riscul de vibrații este în general mai ridicat când se aplică mai multă forță la prindere.
- Dacă un operator este expus un timp mai lung la vibrațiile unelei, apare pericolul ca el să fie expus unor solicitări repetitive.

Instrucțiuni de siguranță



Instrucțiuni de siguranță suplimentare pentru Aparate cu aer comprimat:

- Aerul comprimat poate cauza vătămări grave.
- Decuplați întotdeauna aerul comprimat de la aparat când nu utilizați aparatul, schimbați accesoriile, efectuați ajustări sau reparații sau transportați aparatul.
- Nu îndreptați niciodată aerul comprimat spre propria persoană sau spre alte persoane.
- Țineți degetele la distanță de declanșator dacă nu folosiți direct aparatul.
- Acordați atenție furtunurilor deteriorate, deoarece acestea pot cauza vătămări serioase
- Nu trageți și nu transportați niciodată aparatul ținându-l de furtun.
- Mențineți întotdeauna presiunea de lucru maximă de 8 bari și folosiți cea mai mică presiune posibilă, pentru a minimiza zgomoarele și vibrațiile.
- Nu folosiți niciodată oxigen sau gaze inflamabile pentru funcționarea aparatului.
- Acordați atenție temperaturii mânerului și evacuării aerului, deoarece acestea pot deveni foarte reci din cauza scăpărilor de aer.

Echipamentul de protecție

Îmbrăcămintea largă, bijuteriile, obiectele căzute, zgomotul și fenomenele asemănătoare pot reprezenta un pericol pentru persoane. Persoanele care utilizează aceste aparat și trebuie să rămână în apropierea aparatului au obligația de a purta echipament de protecție personal adecvat:

- Cască de protecție: protejează capul de obiectele care cad
- Ochelari de protecție: protejează ochii de obiectele aruncate, cum sunt așchile și praful
- Căști antiacustice: protejează urechile de zgomot excesiv

Pericole suplimentare pentru persoane:

- Împiedicați accesul persoanelor neautorizate și copiilor la aparatul pneumatic de bătut cuie.
- Utilizați aparatul pneumatic de bătut cuie numai dacă acesta este în stare impecabilă și a fost întreținut în conformitate cu prevederile.
- Utilizați aparatul pneumatic de bătut cuie numai cu un cadru de siguranță funcțional.

- Dacă locul de muncă este schimbat sau aparatul nu este utilizat sau dacă acesta este transportat sau pus la păstrare, precum și în cazul blocajelor și al lucrărilor de întreținere curentă, sunt valabile următoarele: Țineți degetele la distanță de declanșator și îndepărtați alimentarea cu aer comprimat.
- Mănerul alunecoase pot duce la pierderea controlului: Păstrați mânerul uscat, curat, fără urme de ulei și unsoare.
- La împușcarea de cuie, luați în calcul reculul care apare.
- De aceea, nu țineți capul pe parcursul funcționării direct deasupra aparatului pneumatic de bătut cuie și începeți cu o profunzime de penetrare redusă.
- Mențineți-vă o poziție sigură, stabilă și echilibrată, în special pe platforme, precum și în locurile de muncă situate la înălțime și/ sau înclinate, denivelate sau alunecoase.
- Utilizarea aparatului pneumatic de bătut cuie pe o scară nu este permisă.
- Utilizarea aparatelor pneumatice de bătut cuie nu este permisă pentru închiderea de cutii sau lăzi.
- Utilizarea aparatului pneumatic de bătut cuie nu este permisă la montarea siguranțelor pentru transport la autovehicule și vagoane.

În următoarele situații, cuiele se pot rupe în mai multe bucăți după implantare și pot cauza vătămări grave:

- Dacă se încearcă penetrarea unor materiale prea moi, subțiri sau dure sau dacă profunzimea de penetrare reglată este prea ridicată.
- Când cuiele întâlnesc alte cuie după pătrundere.
- Păstrați o distanță de cel puțin 5 cm față de muchii și colțuri.
- Nu utilizați aparatul pneumatic de bătut cuie dacă pe partea opusă componentei se află persoane.
- Poziționați întotdeauna aparatul pneumatic de bătut cuie într-un unghi de 90° raportat la suprafață.



Instrucțiuni de siguranță

Protecția persoanelor:

- Nu țineți de mâner cu o forță exagerată.
- Faceți pauze de lucru dacă degetele/brațele vă amorțesc, le simțiți extrem de calde sau reci sau sesizați furnicăături. Consultați un medic dacă acest fenomen se repetă.

Prejudicii materiale:

- Nu utilizați aparatul pneumatic de bătut cuie în ploaie sau într-un mediu foarte umed.
- Nu expuneți aparatul pneumatic de bătut cuie unor temperaturi ridicate, de ex. la lumină solară directă.
- Utilizați aparatul pneumatic de bătut cuie numai în zone bine ventilate sau în aer liber la temperaturi între -10°C și 40°C.
- Nu utilizați aparatul pneumatic de bătut cuie când magazia este goală.
- Păstrați aparatul pneumatic de bătut cuie numai în spații uscate și ferite de îngheț.

Încheiați lucrul imediat în următoarele situații:

- Dacă sunt vizibile deteriorări la furtun.
- Dacă șuruburi sau alte piese s-au desfăcut sau au căzut de la aparat.

Riscuri neclasificate

Chiar și în condițiile respectării prevederilor de securitate în vigoare și ale utilizării dispozitivelor de protecție, anumite riscuri nu pot fi evitate. Acestea sunt:

- Influențe negative asupra auzului.
- Pericol de vătămare cauzat de particulele aruncate în jur.
- Pericol de arsuri pe parcursul funcționării accesoriilor care se înfierbântă.
- Pericol de vătămare cauzat de utilizarea continuă, fără întreruperi.

Elementele aparatului

Privire de ansamblu (fig. A)

- 1 Orificiu rotativ de evacuare aer
- 2 Cârlig pe bară/cârlig de centură
- 3 Reglarea pe adâncime a dispozitivului de antrenare
- 4 Filtru de aer cu autocurățare
- 5 Confirmarea defecțiunii *
- 6 Detector de contact cu piesa, cu suprafață de protecție a materialului
- 7 Declanșator comutabil (acționare individuală/la contact)
- 8 Magazie reîncărcabilă prin lateral *
- 9 Magazie cu zăvor
- 10 Dispozitiv de adaptare al magaziei **

* numai DSK 1555

** numai DSN 5090 22° / DSN 5090 34°

Utilizarea conform destinației

Aparatul este prevăzut exclusiv pentru racordarea la un compresor de aer reglabil și poate fi utilizat

pentru fixarea cuielor și capselor oferite de Würth (denumite în continuare elemente de fixare).

Utilizatorul este responsabil pentru daunele survenite în urma utilizării neconforme cu destinația.

Protecția aparatului



Presiunea de regim maxim admisă (vezi Date tehnice) nu poate fi depășită. Atunci când este necesar, utilizați un reductor de presiune.

Pentru a evita deteriorările din cauza aerului comprimat cu conținut de impurități, în sistemul de conducte se va utiliza o unitate de întreținere a aerului comprimat.

La lungimi ale furtunului de peste 10 m aparatul trebuie echipat cu un gresor fumigant, deoarece în caz contrar nu poate fi garantată alimentarea cu ulei.

Sursa de alimentare cu aer comprimat trebuie dimensionată corespunzător!

Date tehnice

	DKG 1040	DSK 1555	DSN 5090 22°	DSN 5090 34°
Nr. art.	0703 555 0	0703 547 0	0703 542 0	0703 543 0
Presiunea de lucru	4,8 - 8,3 bari	4,8 - 8,3 bari	4,8 - 8,3 bari	4,8 - 8,3 bari
Capacitatea magaziei	110	105	60 - 70	88 - 98
Consum de aer per tact (la 7 bar)	1,13 l	1,13 l	3,69 l	3,69 l
Racord de aer	1/4 "	1/4 "	1/4 "	1/4 "
Măsurarea nivelului de zgomot conform	EN 12549+A1			
Nivel de presiune acustică evaluat după curba de filtrare A	85,0 dBA	89,4 dBA	96,7 dBA	95,0 dBA
Nivel de presiune acustică	80,0 dBA	79,5 dBA	93,4 dBA	92,0 dBA
Măsurarea nivelului vibrațiilor conform	ISO 8662-11+A1			
Vibrații conform ISO 8662-11+A1	2,71 m/s ²	2,28 m/s ²	4,11 m/s ²	4,67 m/s ²
Greutatea:	1,18 kg	1,09 kg	3,81 kg	3,76 kg
Interval cleme/cuie (adâncime de penetrare)	10 - 40 mm	15 - 54 mm	50 - 90 mm	50 - 90 mm
Diametru cui	5,7 mm	1,2 mm	2,9 - 4,1 mm	2,9 - 3,3 mm
Lățime clemă				
Agent de lubrifiere aer comprimat	Nr. art. 0893 0505			

Punerea în funcțiune

Alimentare cu aer comprimat

Pentru o funcționare ireproșabilă a aparatului se va utiliza aer comprimat filtrat, uscat, uleiat, într-o cantitate suficientă. La producerea aerului comprimat cu ajutorul unor compresoare, umiditatea naturală condensează și se acumulează sub formă de condens în cazanul sub presiune și pe conducte. Acest condens trebuie eliminat printr-un separator de apă. Verificați zilnic și goliiți decantorul de apă; în caz contrar, poate apărea coroziune în instalația de aer comprimat și în aparat și poate crește uzura. Leșirile prevăzute pentru aparate trebuie echipate cu o unitate de întreținere a aerului comprimat (filtru / separator de apă / gresor) amplasată în imediata vecinătate a racordului de cuplare. Gresorul se verifică zilnic și se completează cu uleiul recomandat (vezi datele tehnice).

Volumul de aer este la fel de important ca presiunea acestuia. Impuritățile de la îmbinările cu furtun sau prezența apei în sistem pot influența fluxul de aer astfel încât aparatul nu mai dispune de un volum suficient de aer, deși presiunea afișată este ridicată.

Înainte de a căuta o problemă la aparat, mai întâi se va verifica alimentarea cu aer comprimat și sursa de aer comprimat în ceea ce privește cauzele care ar putea afecta debitul volumic (impurități, apă).

Racordarea aparatului la sursa de aer comprimat (fig. 1)



Acest aparat poate funcționa doar cu aer comprimat curat, uscat, cu presiune reglată (vezi datele tehnice).

- Aparatul se conectează la alimentarea cu aer doar printr-un cuplaj rapid.
- Mecanismul de antrenare a aparatului poate efectua independent un pas de lucru, atunci când aparatul este racordat pentru prima dată la alimentarea cu aer.
- Prin urmare, aparatul se va racorda mai întâi la alimentarea cu aer și abia apoi se va echipa cu elementele de fixare.

Protecția suprafeței de aplicare și gheara (fig. II)

Protecția pentru suprafața de aplicare, montată în partea frontală a contactului sculei, împiedică deteriorările și punctele de presiune pe suprafețele din lemn de esență moale.



Înainte de a îndepărta sau de a înlocui elementul de protecție a suprafeței, aparatul se va deconecta de la sursa de alimentare cu aer comprimat.

- Gheara ascuțită (numai DSN 5090 22° / DSN 5090 34°) împiedică alunecarea, atunci când elementele de fixare trebuie introduse cu aparatul din poziție oblică.

Orificiu rotativ de evacuare a aerului (fig. III)

Orificiul rotativ de evacuare a aerului [1] permite operatorului orientarea jetului de aer evacuat în direcția dorită.

Dispozitiv de adaptare al magaziei** (fig. IV)

Dispozitivul de adaptare al magaziei este montat în partea din dreapta a unelei și oferă utilizatorului posibilitatea de comutare rapidă la alte mărimi a respectivului element de fixare.

Echiparea aparatului cu elemente de fixare



Aparatul trebuie să fie orientat în direcție opusă operatorului.



Se vor utiliza doar elemente de fixare care sunt recomandate pentru folosirea cu acest aparat.

DKG 1040 și DSK 1555 (fig. V):

- Apăsăți elementul de înzăvorăre și deschideți magazia.
- Așezați elementele de fixare în magazie, închideți magazia și asigurați-vă că este blocată corect.

DSN 5090 22° și DSN 5090 34° (fig. VI):

- Introduceți elementele de fixare complet în magazie, din partea posterioară.
- Trageți cursorul complet în spate și eliberați-l.

Selectarea modului de declanșare (fig. VII)

- Unitatea de contact cu piesa sau declanșatorul nu trebuie fixate în niciun caz în poziția de declanșare!
- Acest aparat dispune de un mod de declanșare selectabil, care poate fi setat în regimul **declanșare individuală** sau **declanșare la contact**.

Modul A: Declanșare individuală

- Decuplați aparatul de la alimentarea cu aer comprimat.
- Presați pivotul rotativ în maneta de declanșare. Rotiți pivotul rotativ în poziția dorită.
- Asigurați-vă că pivotul rotativ este blocat în siguranță, pentru ca aparatul să funcționeze corect.
- Conectați aparatul la alimentarea cu aer.
- Țineți aparatul strâns de mâner.
- Poziționați gura aparatului pe suprafața piesei în poziția dorită și presați aparatul astfel încât să vină în contact cu piesa.
- Acționați declanșatorul.
- Înainte de a introduce următorul element de fixare, așteptați până ce pasul de lucru precedent a fost efectuat complet.

Modul B: Declanșare la contact

Acționarea contactului permite pași de lucru foarte rapizi, repetați.

- Apăsăți declanșatorul și mențineți-l apăsător.
- Poziționați gura aparatului pe suprafața piesei în poziția dorită și presați aparatul astfel încât să vină în contact cu piesa.
- Pasul de lucru se efectuează automat.
- Înainte de a introduce următorul element de fixare, așteptați până ce pasul de lucru precedent a fost efectuat complet.
- Mențineți declanșatorul apăsător.
- Poziționați gura aparatului pe suprafața piesei în poziția dorită și presați aparatul astfel încât să vină în contact cu piesa.
- ✓ Se efectuează următorul pas de lucru.

Siguranță DRY-FIRE

Dacă magazia este goală, siguranța „Dry-Fire” împiedică funcționarea fără elemente de fixare. Pentru a putea relua funcționarea, unealta trebuie echipată cu elemente de fixare.

Reglarea presiunii aerului

Cantitatea necesară de aer depinde de mărimea elementelor de fixare și de materialul piesei.

- Reglați presiunea aerului la circa 6,5 bar și efectuați un test introducând câteva elemente de fixare într-un material similar cu materialul piesei.
- Reglați aerul comprimat astfel încât se atingă valoarea de setare cea mai mică, dar care garantează obținerea unor rezultate constante.
- Reglajul fin se realizează în caz de nevoie prin setarea adâncimii la aparat.

Reglaj pe adâncime (fig. VIII)

Adâncimea de pătrundere a elementelor de fixare poate fi ajustată.

- Decuplați aparatul de la sursa de alimentare cu aer comprimat.
- Rotiți dispozitivul de reglare a adâncimii [4] spre stânga sau spre dreapta, pentru a modifica adâncimea de pătrundere.
- Conectați din nou aparatul la sursa de alimentare cu aer comprimat.

Îndepărtarea elementelor de fixare din aparat



Înainte de a îndepărta elementele de fixare, aparatul trebuie decuplat de la sursa de alimentare cu aer comprimat.

DKG 1040 și DSK 1555 (fig. IX):

- Apăsăți închizătorul de blocare și deschideți magazia.
- Îndepărtați elementele de fixare, închideți magazia și asigurați-vă că este blocată corect.

DSN 5090 22° și DSN 5090 34° (fig. X):

- Apăsăți tasta de deblocare și lăsați cursorul să se ridice.
- Presăți eclisa de reținere și împingeți elementele de fixare peste eclisa de reținere.
- Îndepărtați elementele de fixare din magazie, prin partea posterioară.

Funcționarea la temperaturi scăzute

În condiții de temperatură scăzută, aproape de sau sub punctul de îngheț și în prezența umidității aparatul poate îngheța. Acest lucru poate afecta funcționarea în condiții optime.

În condiții de temperatură scăzută se recomandă utilizarea unui agent de lubrifiere pentru aparate de aer comprimat sau folosirea unui antigel (etilen-glicol) pe post de lubrifiant.

Înghețul sau depunerile de gheață pe supapele și piesele funcționale ale aparatului duc la defectarea acestuia.

A nu se depozita aparatul la temperaturi scăzute!

Remediarea defecțiunilor (fig. XI)



Înainte de a remedia defecțiunile, aparatul trebuie decuplat de la sursa de alimentare cu aer comprimat.

- Deschideți magazia conform descrierii și îndepărtați elementele de fixare.
- Deschideți închizătorul de blocare al dispozitivului de confirmare a defecțiunilor*. Cu ajutorul unei șurubelnițe adecvate presăți în spate mecanismul de acționare și îndepărtați elementele de fixare curbate.
- Închideți și înzăvorâți dispozitivul de confirmare a defecțiunilor*.
- Racordați unealta din nou la alimentarea cu aer. Echipați magazia cu elemente de fixare.

Eliminarea defecțiunilor

Defecțiune	Cauză posibilă	Remedierea
Pierdere se aer la suprafața superioară a aparatului sau în zona declanșatorului	Șuruburi slăbite	Strângeți șuruburile
	Garnituri inelare sau de etanșare uzate sau deteriorate	Montați un set de reparații
Pierdere de aer în partea inferioară a aparatului	Șuruburi slăbite	Strângeți șuruburile
	Garnituri inelare sau amortizoare de șoc uzate sau deteriorate	Montați un set de reparații
Aparatul nu funcționează sau lucrează lent	Alimentare insuficientă cu aer comprimat	Asigurați alimentarea suficientă cu aer comprimat
	Lubrifiere insuficientă	Lubrifiați aparatul
	Garnituri inelare sau amortizoare de șoc uzate sau deteriorate	Montați un set de reparații
Defecțiuni frecvente	Elemente de fixare necorespunzătoare	Asigurați utilizarea elementelor de fixare cu mărime adecvată
	Elemente de fixare deteriorate	Înlocuiți elementele de fixare
	Magazie slăbită Magazie murdară	Strângeți șuruburile, curățați magazia
	Mecanism de antrenare uzat sau deteriorat	Montați un set de întreținere pentru mecanismul de antrenare

Întreținere / îngrijire

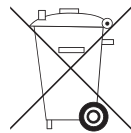


Atenție!

Lucrările de curățare și întreținere a aparatului se efectuează numai după decuplarea acestuia de la alimentarea cu aer comprimat.

- Aparatul și mânerul se păstrează uscate, curate, fără urme de ulei. A se utiliza întotdeauna o cârpă curată pentru curățarea aparatului. A nu se utiliza niciodată lichide de frână, benzină sau solvenți pentru curățare.
- Cilindrul, garnitura inelară și inelul de piston sunt lubrifiate pentru întreaga durată de utilizare a aparatului în condiții de exploatare normale. O altă lubrifiere nu este necesară.
- Dacă aparatul se defectează, în pofida proceselor de producție și control desfășurate cu extremă atenție, solicitați efectuarea reparațiilor de către o unitate de service autorizată pentru aparate pneumatice WÜRTH.
- Trebuie să indicați numărul de articol în cazul tuturor solicitărilor și comenzilor pentru piese de schimb (vezi plăcuța de identificare) a aparatului.

Indicații privind mediul înconjurător



Nu aruncați în niciun caz aparatul la gunoii menajer. Eliminați aparatul prin intermediul unei unități autorizate de eliminare a deșeurilor sau prin intermediul serviciului local de salubritate. Respectați prevederile aplicabile. Dacă aveți neclarități contactați serviciul de eliminare a deșeurilor. Predați toate ambalajele la un centru de colectare a materialelor reciclabile.

Garanție

Pentru acest aparat marca Würth oferim o garanție conform prevederilor legale / specifice țării, începând cu data achiziționării (dovada se face cu factura sau cu bonul de livrare).

Defecțiunile se remediază prin înlocuirea aparatului sau prin reparare. Nu se oferă garanție pentru defecțiunile apărute ca urmare a unei manevrări necorespunzătoare.

Orice pretenție va fi onorată numai dacă aparatul este predat nedezmembrat unei filiale Würth, unui reprezentant de vânzări Würth sau unei unități de service autorizate Würth.

Ne rezervăm dreptul de a aduce modificări tehnice. Nu ne asumăm nicio responsabilitate pentru greșeli de tipar.

Piese de schimb

Dacă aparatul se defectează, în pofida proceselor de producție și control conștiincioase, reparația trebuie executată de un centru Würth masterService. .

Pentru toate întrebările și comenzile de piese de schimb vă rugăm să indicați neapărat numărul articolului de pe placheta de identificare a aparatului. Lista curentă a pieselor de schimb pentru acest aparat poate fi accesată pe Internet la adresa „<http://www.wuerth.com/partsmanager>” sau poate fi solicitată de la cea mai apropiată filială Würth.

Aparate adiționale

Utilizarea de accesorii sau aparate adiționale care nu sunt recomandate de producătorul acestei unelte nu este permisă.



Pred prvo uporabo naprave preučite navodila za uporabo in jih upoštevajte. Shranite navodila za uporabo za kasnejšo uporabo ali morebitnega novega lastnika.



OPOZORILO – Pred prvo uporabo brezpogojno preučite **Varnostna opozorila** !

Neupoštevanje navodil za uporabo in varnostnih opozoril lahko povzroči poškodbe naprave in tudi nevarnosti za uporabnika in druge osebe. V primeru poškodb, nastalih pri transportu, takoj obvestite prodajalca.



Varnostna opozorila



Napotek

Prepovedano je spreminjati napravo ali dodajati nove naprave. Takšne spremembe bi lahko povzročile telesne poškodbe ali napake delovanja naprave.

- Popravila na napravi smejo izvajati samo pooblaščen in za to delo usposobljeni strokovnjaki. Pri tem je potrebno brezpogojno uporabljati originalne nadomestne dele Adolf Würth GmbH & Co. KG. Na ta način boste še nadalje zagotovili varno delovanje naprave.



Pri delu vedno uporabljajte zaščito sluha. Nevarnost hudih telesnih poškodb in okvare sluha!



Pri delu vedno uporabljajte zaščitna očala.



Ne segajte z rokami pod napravo. Obstaja nevarnost hudih telesnih poškodb.

Znaki in simboli

Znaki in simboli v teh navodilih so namenjeni kot pomoč za hitro ter varno uporabo navodil in stroja.



Napotek

Informacije vas obveščajo o najučinkovitejši in najpriročnejši uporabi naprave.

■ Delovni koraki

Navedeni vrstni red delovnih korakov vam bo olajšal pravilno in varno uporabo.

✓ Rezultat

Na tem mestu najdete opis delovnega postopka.

[1] Številka položaja

Številke položajev so v besedilu označene z oglatimi oklepaji [].

Varnostna opozorila



Splošno

- Vedno upoštevajte varnostna opozorila.
- Pri uporabi orodja vedno upoštevajte, da se pritrilni element lahko zasuka in s tem povzroči poškodbe.
- S prstom se ne približujte sprožilniku, če orodja ta hip ne uporabljate ali če se nameravate premakniti z enega delovnega položaja na drugi.
- Ne približujte se z deli telesa, kot so roke in noge, smeri približanja in se prepričajte, da pritrilni element ne bo skozi obdelovanec udaril ob dele vašega telesa.
- Brezpogojno morate prebrati Varnostna opozorila in jih tudi razumeti, preden priključite orodje, ločite, polnite, upravljate, vzdržujete, menjate dele ali če delate v bližini orodja. Neupoštevanje tega lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- Odprtino orodja za izhod žeblja pravilno namestite na delovno površino. Če odprtina orodja ni pravilno nameščena, se lahko pritrilni element odbije od delovne površine.
- Z rokami trdno primite orodje in bodite pripravljeni na povratni udarec.
- Samo tehnično usposobljeni upravitelj sme upravljati z orodjem.
- Ne izvajajte sprememb na orodju. Spremembe lahko zmanjšajo učinek varnostnih ukrepov in povečajo tveganje za upravitelja in ostale osebe.
- Pri uporabi orodja, ki je predvideno za uporabo na trših površinah, kot je jeklo ali beton, je potrebno pri uporabi orodja izvajati dodatno silo pritiska, da preprečite zdrs orodja.
- Ne uporabljajte orodja, ki je poškodovano ali ne deluje pravilno. Označite orodje kot okvarjeno in ga odstranite iz delovnega območja, da preprečite nadaljnjo uporabo.
- Previdno postopajte s pritrilnimi elementi, še posebej pri polnjenju in praznjenju orodja, ker imajo pritrilni elementi ostre konice, ki lahko povzročijo telesne poškodbe.
- Preverite orodje pred uporabo, pozorni bodite na morebitne zlomljene, napačno pritrjene ali obrabljene dele.
- Prečite neobičajno držo telesa. Orodje uporabljajte samo na varnem mestu. Zagotovite stabilen položaj in ves čas ohranjajte ravnotežje.
- Zahtevajte, da se odstranijo osebe v bližini in otroci (če delate na območju, kjer lahko pričakujete gibanje ljudi) Nedvoumno označite delovno območje.
- Orodja nikoli ne usmerjajte proti sebi ali drugim osebam. Nezaželena sprožitve lahko povzroči hudo nesrečo. Prepričajte se, da izhodna odprtina orodja ni usmerjena proti ljudem, v primerih ko priključujete orodje, polnite in praznite s pritrilnimi elementi ali izvajate podobne postopke.
- Ne imejte prsta na sprožilniku, ko dvigujete orodje, se premikate na drugo delovno območje ali izvajate druge postopke z orodjem, ker to lahko povzroči nezaželeno sproženje. Pri orodjih s selektivni delovanjem je treba orodje pred uporabo vedno preveriti, če je izbran pravi način.
- Uporabljajte zaščitne rokavice, ki nudijo občutek in varen nadzor nad sprožilnikom in nastavitvenimi sistemi orodja.
- Če naprave ne boste uporabljali, prekinite oskrbo s stisnjenim zrakom.
- Izčrpane informacije o pravilnem vzdrževanju so navedene v navodilih za vzdrževanje orodja (Vzdrževanje / nega). Samo kvalificirane osebe sme vzdrževati ali popravljati orodje, pri tem je treba uporabljati od podjetja Würth dobavljene, priporočene ali enakovredne nadomestne dele.
- Pred uporabo preverite orodje glede sledečega:
 - Brezkompromisno stanje orodja.
 - Na kateri sistem delovanja je nastavljeno orodje in kako deluje.
 - Preverite, da ni napačne usmeritve ali zagozdenja gibljivih delov.
 - Upoštevanje vseh pogojev za pravilno in varno delovanje orodja.
 - Da so pred uporabo orodja trdno priviti vsi vijaki in sorniki in pravilno nameščeni. Ohlapni ali nepravilno priviti vijaki ali sorniki lahko povzročijo nesrečo pri uporabi orodja in materialno škodo na orodju.
 - Pogosto preverjajte delovanje stičnega dela obdelovanca. Ne uporabljajte orodja, če ta ne deluje pravilno, ker lahko v tem primeru pride do nezaželenega sproženja pritrilnega elementa. Ne posegajte v pravilno delovanje stičnega dela obdelovanca.



Varnostna opozorila

- Ne odstranjujte upravljalnih elementov orodja (npr. sprožilnik, stični del obdelovanca), ne spreminjajte delov in ne spreminjajte načina delovanja teh delov.
- Ne uporabljajte orodja, če npr. del, ki sodi k upravljalnim elementom orodja (npr. sprožilnik, stični del obdelovanca) ni funkcionalen, je odstranjen, spremenjen ali ne deluje pravilno.
- Vedno postopajte tako, kot da ima orodje vstavljene pritrdilne elemente. Orodje sprožite samo, kadar je trdno pritisnjeno na obdelovanec.
- Upoštevajte dejstvo, da je orodje delovna naprava.
- Ne igrajte se z orodjem.
- Bodite pozorni, osredotočite se na delo in delajte v skladu z zdravim človeškim razumom.
- Ne uporabljajte orodja, če ste utrujeni.
- Ne uporabljajte orodja, če ste pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.
- Ne zabijajte pritrdilnih elementov prek drugih pritrdilnih elementov. Pritrdilni elementi se lahko v tem primeru zasukajo in povzročijo telesne poškodbe.
- Po zabijanju pritrdilnega elementa lahko orodje udari nazaj („povratni udar“), s čimer se odmakne od delovne površine. Da preprečite nevarnost telesnih poškodb, morate vedno biti pripravljeni na povratni udar orodja.
 - Vedno imejte nadzor nad orodjem.
 - Nadzorujte povratni udar, s tem da upoštevate, da se pri povratnem udaru orodje odmakne od delovne površine.
 - Če ne dovolite povratnega udara, bo orodje pritisnjeno nazaj na delovno površino. Če je stični del obdelovanca v standardnem načinu „Contact Actuation Mode“ (vklop pri stiku) in se pred spuščanjem sprožilnika ponovno vzpostavi stik z delovno površino, se bo ponovno nezaželeno sprožil pritrdilni element. V tem scenariju se lahko karakteristika „Contact Actuation with Anti-Dou-ble-Fire-Mechanism and Single Actuation“ prepreči nezaželeno dvojno sproženje pri samo enem postopku zabijanja.
 - Z obrazom in drugimi deli telesa se ne približujte odprtini na orodju.
- Pri delu na robu delovne površine ali na strmih kotih bodite še posebej previdni, da preprečite razbijanje, odletavanje delcev ali odboj pritrdilnega elementa, kar bi lahko povzročilo telesne poškodbe.
- Ne polnite pritrdilnih elementov v orodje, če je trenutno aktiviran upravljalni element (npr. sprožilnik, stični del obdelovanca).
- Pri pritrditvi strehe ali podobnih nagnjenih površinah začnite z delom na spodnji strani in nadaljujte navzgor. Delo navzdol je nevarno, ker lahko izgubite ravnotežje. Ne sprožite orodja v smeri prostega prostora, da preprečite nevarnost zaradi izstreljenega pritrdilnega elementa in prekomerne obremenitve orodja.
- Ne uporabljajte orodja, kot kladivo.
- Orodje se sme uporabljati samo za predvidene namene.
- Kadar naprave ne uporabljate, jo shranite na suhem mestu, izven dosega otrok.
- Po uporabi orodja prekinite dovod stisnjenega zraka in varno shranite orodje, tako da ga položite na stran. Orodje pri shranjevanju ne sme biti postavljeno.

Predvidene nevarnosti in opozorila, ki se nanašajo na splošno uporabo orodja so opisane v nadaljevanju. Ocenite specifična tveganja, ki se nanašajo na vsako uporabo.

Nevarnost zaradi odletavajočih delcev

- V sledečih primerih prekinite oskrbo s stisnjenim zrakom:
 - Neuporaba;
 - Izvajanje vzdrževanja ali popravil;
 - Odstranjevanje blokade;
 - Dviganje, spuščanje ali drugi premiki orodja na drugo delovno mesto;
 - Orodje se nahaja izven pogleda ali nadzora upravljavca;
 - Je treba izvesti prilagoditve;
 - Odstranitev pritrdilnih elementov iz magacina; ali
 - Zamenjava/nadomeščanje opreme.
- Med uporabo bodite pozorni, da bodo pritrdilni elementi pravilno zabiti v material in ne zasukani/upognjeni v smeri upravljavca in/ali drugih oseb.
- Med uporabo orodja lahko pride do loma delov obdelovanca ali pritrdilnih oz. vezalnih sistemov.

Varnostna opozorila



- Med uporabo orodja vedno uporabljajte zaščitna očala z zaščito pred udarci, z vgrajeno stransko zaščito. Upravitelj orodja mora oceniti tveganje za ostale osebe v bližini.
- Bodite pozorni z orodji, ki so brez stičnega dela obdelovanca, ker se lahko nezaželeno sprožijo in lahko poškodujejo upravitelja in/ali ostale osebe v bližini.
- Prepričajte se vedno, če je orodje trdno pritisnjeno ob obdelovanec in da ne more zdrsni.

Nevarnosti, ki se pojavijo med uporabo

- Trdno primite orodje in bodite pripravljeni da se odzovete na običajne, kot tudi nenadne premike npr. povratni udar.
- Vedno bodite pozorni na uravnoteženo držo telesa in dobro stojišče.
- Uporabljajte zaščitna očala, zaščitne rokavice; priporoča se uporaba zaščitne obleke.
- V zaprtih delovnih pogojih je treba uporabljati zaščitno masko, zaščitno čelado, zaščitne čevlje ali drugo osebno zaščitno opremo. Delodajalec, lastnik orodja in upravitelj morajo zahtevati uporabo ustrezne osebne zaščitne opreme za vse sodelavce, prilagojeno za specifične delovne pogoje.
- Informacije o pritrdilnih elementih so v **Navodilih za uporabo**.

Ponavljajoči premiki

- Daljša uporaba orodja lahko povzroči nelagodje v dlaneh, rokah, ramenih, vratu ali drugih delih telesa.
- Pri uporabi orodja mora upravitelj vzpostaviti ustrezno toda tudi udobno, ergonomično držo telesa. Poskrbite za varno stojišče in se izogibajte neudobne ali neuravnotežene drže telesa.
- Če uporabnik orodja opazi simptome, kot so vztrajno ali ponavljajoče se nelagodje, bolečina, utripanje, mravljinčenje, otrplost, pekoča bolečina ali togost, teh opozorilnih znakov ne sme prezreti. Upravitelj se mora v tem primeru posvetovati z zdravnikom.
- Vsaka ocena tveganja bi se morala osredotočiti na mišično-skeletne motnje, po možnosti na podlagi predpostavke, da lahko zmanjšanje utrujenosti med delom učinkovito zmanjša zdravstvene motnje.

Nevarnosti, ki se nanašajo na opremo in porabni material

- Uporabljajte samo pritrdilne elemente in opremo, ki jo proizvaja ali priporoča podjetje Würth.
- Ne pomazujte orodja, ker lahko to povzroči težave.
- Poglavje Tehnični podatki vsebuje podrobne navedbe o pritrdilnih elementih in opremi.
- Ločite oskrbo z energijo od orodja npr. zrak, preden nameščate ali menjate opremo kot npr. kontakt obdelovanca ali pred nastaviti vami orodja.

Nevarnosti na delovnem mestu

- Zdrs, spotaknitev in padec so glavni vzroki za poškodbe na delovnem mestu. Bodite pozorni na drseče površine, ki lahko nastanejo zaradi uporabe orodja.
- V nepoznani okolici postopajte še posebej previdno. Lahko naletite na skrite nevarnosti, kot npr. skrita električna ali druga oskrbovalna napeljava.
- Orodje ni namenjeno za uporabo v eksplozivno nevarni atmosferi in ni izolirano v primeru dotika z električnim tokom.
- Bodite še posebej pozorni, če zabijate pritrdilne elemente v obstoječe stene ali druga območja, kjer obstaja nevarnost stika s skritimi predmeti ali osebami na drugi strani stene (npr. električni kabel, plinska napeljava).

Nevarnosti zaradi prahu in hlapov

- Če uporabljate orodje v območju s statičnim prahom, se lahko pojavi vrtnčenje prahu in s tem nevarna situacija. Ocena tveganja vključuje prah, ki nastaja z uporabo orodja in možnost vrtnčenja obstoječega prahu.
- Usmerite smernike odvoda za zrak tako, da kar se da zmanjšate obremenitev s prahom v prašnati okolici.
- Prioriteta v primeru nevarnosti zaradi prahu in hlapov je, da nadzorujete stanje s spremembo smeri izhoda plinov iz orodja.



Varnostna opozorila

Nevarnosti zaradi hrupa

- Nezaščiten stik z visoko stopnjo hrupa lahko povzroči trajne poškodbe sluha, izgubo sluha in druge težave, kot so tinitus (zvonjenje, brenčanje, žvižganje ali šumenje v ušesih). Zelo pomembna je ocena tveganja in uvajanje ustreznega nadzora za takšne nevarnosti.
- K ustreznim ukrepom za zmanjševanje tveganja so tudi ukrepi za dušenje zvoka materialov, preprečevanje »odmevanja« obdelovanca.
- Uporabljajte ustrezno zaščito sluha.
- Upravljajte in vzdržujte orodje v skladu s priporočili v poglavju Varnost/Delovanje, da preprečite nepotreben prevelik hrup.

Nevarnosti zaradi vibracij

- Za izvedbo ocene tveganja teh nevarnosti in ustreznega nadzora, so nujno potrebne konkretne informacije.
- Vibracije lahko povzročijo poškodbe živcev in vplivajo na krvni pretok v dlaneh in rokah.
- Pri delu v hladnem okolju uporabljajte topla oblačila in vzdržujte toploto in suhost vaših rok.
- Če na prstih ali rokah opazite otrplost, mravljinčenje, bolečino ali posvetlitev kože na prstih, poiščite medicinsko pomoč in tam povejte o svojih težavah.
- Upravljajte in vzdržujte orodje, kot je priporočeno v teh navodilih, da preprečite nezaželeno povečanje vibracij.
- Orodje držite z lahkim toda varnim prijemom, ker so vibracije praviloma večje, če pri prijemu uporabljate več sile.
- Če je upravljavec dalj časa izpostavljen vibracijam orodja, obstaja nevarnost izpostavljenosti ponavljajočim obremenitvam.

Dodatna varnostna opozorila za Naprave na stisnjeni zrak:

- Stisnjen zrak lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- Kadar naprave ne uporabljate, menjate opremo, nastavljate ali popravljate, vedno prekinite dovod stisnjenega zraka.
- Stisnjenega zraka ne usmerjajte proti sebi ali drugim osebam.

- Kadar naprave ne uporabljate, se s prstom ne približujte sprožilniku.
- Bodite pozorni na poškodovane cevi, ker predstavljajo nevarnost za telesne poškodbe.
- Pnevmatske naprave ne prenašajte tako, da jo primete za cev in ne vlecite cevi.
- Ne presegajte maks. delovnega tlaka 8 barov; pri delu uporabljajte kar se da nizek tlak, da preprečite hrup in tresljaje.
- Ne uporabljajte kisika ali gorljivih plinov za delovanje naprave.
- Bodite pozorni na temperaturo ročaja in izhoda zraka, ker se lahko zaradi odvajanja zraka močno ohladijo.

Zaščitna oprema

Ohlapna obleka, nakit, odletavajoči predmeti, hrup in podobne nevarnosti lahko predstavljajo nevarnost za osebe. Osebe, ki uporabljajo napravo ali se nahajajo v bližini naprave, mora uporabljati ustrezno osebno zaščitno opremo:

- Zaščitna čelada: Varuje glavo pred padajočimi predmeti
- Zaščitna očala: Varujejo oči pred odletavajočimi predmeti, kot so ostružki in prah
- Zaščita sluha: varuje sluh pred prehudim hrupom

Dodatne nevarnosti za osebe:

- Preprečite nepooblaščenim osebam in otrokom dostop do pnevmatskega zabijalnika.
- Pnevmatiki zabijalnik uporabljate samo, če je v brezkompromisnem stanju in pravilno vzdrževan.
- Pnevmatiki zabijalnik uporabljajte samo skupaj z delujočim varnostnim lokom.
- Pri menjavi delovnega mesta ali če naprave ne boste več uporabljali, pri transportu, shranjevanju, kot tudi odstranjevanju blokad in vzdrževalnih delih velja sledeče: Odmaknite prst od sprožilnika in prekinite oskrbo s stisnjenim zrakom.
- Drseči ročaji lahko povzročijo izgubo nadzora: Ročajo morajo biti vedno suhi, čisti in brez olja ali masti.
- Pri zabijanju žebila je treba računati s povratnim udarom naprave.

Varnostna opozorila



- Zato med uporabo ne držite glave nad pnevmatskim zabijalnikom in začnite delati z manjšo globino zabijanja.
- Bodite pozorni na varno iz uravnoteženo stojšče, tako na ploščadih, kot tudi na povišanih in/ali nagnjenih, neravnih ali drsečih delovnih mestih.
- Pnevmskega zabijalnika ne smete uporabljati na lestvi.
- Pnevmskega zabijalnika ne smete uporabljati za zapiranje zabojev in škatel.
- Pnevmski zabijalnik se ne sme uporabljati za namestitve transportnih varoval na vozila in vagone.

V sledečih situacijah se lahko žebelj pri zabijanju zlomi na več delov in povzroči hude telesne poškodbe:

- Če zabijate skozi premeheke, tanke ali trde materiale ali če je globina zabijanja nastavljena previsoko.
- Če žebelj pri zabijanju naleti na druge že zabite žeblje.
- Vzdržujte vsaj 5 cm razdalje do robov in vogalov.
- Ne uporabljajte pnevmatskega zabijalnika, če se na nasprotni strani zabijanja nahajajo osebe.
- Pnevmski zabijalnik nastavite vedno pod kotom 90° na površino.

Varovanje oseb:

- Ne držite ročaja naprave s prekomerno silo.
- Prekinite z delom in naredite odmor, če občutite otrple prste/roke, ekstremno toploto

ali mraz ali če imate mravljince. Če se ti telesni znaki ponavljajo, se posvetujte z zdravnikom.

Materialna škoda:

- Ne uporabljajte pnevmatskega zabijalnika v dežju ali zelo vlažnem okolju.
- Ne izpostavljajte pnevmatskega zabijalnika visokim temperaturam npr. neposrednim sončnim žarkom.
- Pnevmski zabijalnik uporabljajte samo na prostem oz. dobro prezračenem prostoru, pri temperaturah -10 °C do 40 °C
- Pnevmskega zabijalnika ne uporabljajte s praznim magacinom.
- Pnevmski zabijalnik hranite v suhem in pred zmrzaljo zaščitenem prostoru.

V sledečih situacijah takoj prekinite z delom:

- Če opazite poškodbe na ceveh.
- Če se odvijajo vijaki ali drugi deli, ali če odpadajo od naprave.

Preostala tveganja

Kljub upoštevanju veljavnih varnostnih predpisov in uporabe zaščitnih sredstev še vedno obstajajo določena tveganja, ki se jim ne moremo izogniti. To so:

- Nevarnost poškodbe sluha.
- Nevarnost poškodbe zaradi odletavajočih delcev.
- Nevarnost opeklin z deli opreme, ki se med delovanjem močno segrejejo.
- Nevarnost poškodbe dolgotrajne uporabe.

Elementi naprave

Pregled (sl. A)

- 1 Vrtljivi nastavek za izpust zraka
- 2 Kavliji špirovcev /kavliji pasu
- 3 Nastavljanje globine pogona
- 4 Samočistilni zračni filter
- 5 Potrditev motnje *
- 6 Stični del obdelovanca s podlago za zaščito materiala

- 7 Preklopljivi sprožilnik(posamezno sproženje/ sproženje ob dotiku)
- 8 Magazin z možnostjo stranskega polnjenja *
- 9 Magazin z zapahom
- 10 Prilagoditev magazina **

* samo DSK 1555

** samo DSN 5090 22° / DSN 5090 34°

Pravilna namenska uporaba

Naprava je predvidena izključno za priključitev na nastavljen kompresor na stisnjen zrak. Uporablja se za delo z žebli in sponkami, ki jih ponuja podjetje Würth (v nadaljevanju imenovani pritrdilni elementi).

Za škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe, je odgovoren upravljavec/lastnik.

Za preprečevanje poškodb zaradi umazanega stisnjenega zraka je treba v sistemu napeljave uporabiti enoto za vzdrževanje stisnjenega zraka.

Če je dolžina cevi daljša od 10 m, napravo opremiti z majhnim naoljevalnikom, sicer ni mogoče zagotoviti oskrbe z oljem.

Oskrba s stisnjenim zrakom mora biti primerne velikosti!

Zaščita naprave



Nikoli ne smete preseči največjega dovoljenega delovnega tlaka (glejte Tehnični podatki). Če je treba, uporabite omejevalnik tlaka.

Tehnični podatki

	DKG 1040	DSK 1555	DSN 5090 22°	DSN 5090 34°
Izdel. št.	0703 555 0	0703 547 0	0703 542 0	0703 543 0
Delovni tlak	4,8 - 8,3 bar	4,8 - 8,3 bar	4,8 - 8,3 bar	4,8 - 8,3 bar
Kapaciteta magazina	110	105	60 - 70	88 - 98
Poraba zraka na takt (pri 7 bar)	1,13 l	1,13 l	3,69 l	3,69 l
Zračni priključek	1/4 "	1/4 "	1/4 "	1/4 "
Merjenje nivoja hrupa po	EN 12549+A1			
A-ovrednotena raven zvočne moči	85,0 dBA	89,4 dBA	96,7 dBA	95,0 dBA
Nivo zvočnega tlaka	80,0 dBA	79,5 dBA	93,4 dBA	92,0 dBA
Merjenje vibracij po	ISO 8662-11+A1			
Vibracije po ISO 8662-11+A1	2,71 m/s ²	2,28 m/s ²	4,11 m/s ²	4,67 m/s ²
Masa	1,18 kg	1,09 kg	3,81 kg	3,76 kg
Območje sponke/žebļa (globina zabijanja)	10 - 40 mm	15 - 54 mm	50 - 90 mm	50 - 90 mm
Premier žebļa	5,7 mm	1,2 mm	2,9 - 4,1 mm	2,9 - 3,3 mm
Širina sponke				
Mazivo za stisnjen zrak	Izdel. št. 0893 0505			

Zagon

Oskrba s stisnjenim zrakom

Za brezhibno delovanje naprave je treba zagotoviti zadostno količino filtriranega, suhega in naoljenega stisnjenega zraka.

Pri ustvarjanju stisnjenega zraka z zgoščevalcem (kompresorjem) naravna zračna vlaga kondenzira in se kot kondenz nabira v tlačni posodi in ceveh. Kondenzat je treba odstraniti z izločevalnikom kondenza. Izločevalnik kondenza je treba dnevno preverjati in prazniti, saj lahko sicer pride do korozije v napravi za stisnjen zrak in napravi, kar poveča obrabo. Izhode, ki so predvideni za naprave, je treba opremiti z enoto za vzdrževanje stisnjenega zraka (filter/izločevalnik kondenza/naoljevalnik) neposredno na sklopnem mestu. Naoljevalnik je treba dnevno preverjati in napolniti s priporočenim oljem (glej Tehnični podatki). Pomembna je količina zraka, kot tudi tlak zraka. Umazanija na spojih cevi ali voda v sistemu lahko vplivata na pretok zraka tako, da naprava več nima zadostne prostornine zraka, čeprav je prikazan tlak visok.

Preden začnete iskati napake na napravi, najprej preverite, ali vzrok, ki vpliva na prostorninski pretok (umazanija, voda), morda tiči v oskrbi s stisnjenim zrakom in viru stisnjenega zraka.

Priključitev naprave na oskrbo s stisnjenim zrakom (sl. I)



Naprava lahko uporablja samo čist, suh stisnjen zrak z uravnanim tlakom (glejte Tehnični podatki).

- Napravo priključite na dovod zraka samo s hitro sklopko.
- Pogonski mehanizem naprave lahko samostojno izvede delovni cikel, ko je naprava prvič priključena na dovod zraka.
- Zato napravo najprej priključite na dovod zraka in šele nato napolnite s pritrdilnimi elementi.

Zaščitni nastavek in kaveljček (sl. II)

Zaščitni nastavek, ki je nameščen na sprednji strani mesta stika z obdelovancem, preprečuje poškodbe in vdrtine pri obdelavi mehkejšega lesa.



Preden odstranite ali menjate zaščitni nastavek, morate napravo ločiti od dovoda stisnjenega zraka.

- Kaveljček (samo DSN 5090 22° / DSN 5090 34°) preprečuje drsenje v primerih, ko je treba zabijati pritrdilne elemente s poševno postavljeno napravo.

Vrtljiv izpustni nastavek za zrak (sl. III)

Vrtljiv izpust za zrak [1] omogoča uporabniku, da odvod zraka usmeri v poljubno smer.

Prilagoditev magazina ** (sl. IV)

Enota za prilagoditev magazina je nameščena na desni strani naprave in uporabniku omogoča hiter preklap na druge velikosti ustreznega pritrdilnega elementa.

Napravo napolnite s pritrdilnimi elementi.



Naprava mora biti usmerjena proč od uporabnika.



Uporabljate lahko samo pritrdilne elemente, ki so predvideni za uporabo v tej napravi.

DKG 1040 in DSK 1555 (sl. V):

- Pritisnite blokado in odprite magazin.
- V magazin vstavite pritrdilne elemente, zaprite magazin in bodite pozorni na pravilno zapah-nitev magazina.

DSN 5090 22° in DSN 5090 34° (sl. VI):

- Pritrdilne elemente od zadaj v celoti vstavite v magazin.
- Drsnik povlecite do konca nazaj in spustite.

Izbira načina sproženja (sl. VII)

- Stični del obdelovanca ali sprožilnik ne smeta biti nikoli fiksirana v položaju za sproženje.
- Naprava omogoča izbiro zelenega načina sproženja, in sicer lahko nastavite način **posameznega sproženja** ali **sproženje ob dotiku**.

Način A: Posamezno sproženje

- Napravo ločite od dovoda zraka.
- Pritisnite vrtljivi zatič na sprožilni ročici. Vrtljivi zatič obrnite v zelen položaj.

- Preprijčajte se, da se je vrtljivi zatič varno za- skočil, sicer naprava ne bo pravilno delovala.
- Napravo priključite na dovod zraka.
- Trdno držite ročaj naprave.
- Ustje naprave postavite v želeni položaj na površini obdelovanca in pritisnite na mesto za stik z obdelovancem.
- Pritisnite na sprožilec.
- Pred naslednjim sproženjem počakajte, da se v celoti izvede delovni cikel.

Način B: Sprožanje ob dotiku

Sprožanje ob dotiku omogoča zelo hitre, ponavljajoče se delovne cikle.

- Pritisnite in pridržite sprožilec.
- Ustje naprave postavite v želeni položaj na površini obdelovanca in pritisnite na mesto za stik z obdelovancem.
- Delovni cikel se izvede samodejno.
- Pred naslednjim strelom počakajte, da se do konca izvede celoten delovni cikel.
- Držite sprožilec.
- Ustje naprave postavite v nov položaj na površini obdelovanca in pritisnite na mesto stika z obdelovancem.
- ✓ Izvede se naslednji delovni cikel.

Varovalka DRY-FIRE

Ko je magazin prazen, prepreči varovalka „Dry-Fire“ obratovanje brez pritrdilnih elementov. Da lahko nadaljujete z delom, je treba napravo napolniti pritrdilnimi elementi.

Nastavitev zračnega tlaka

Količina zraka, ki je potrebna, je odvisna od velikosti pritrdilnih elementov in materiala obdelovancev.

- Stisnjen zrak nastavite na pribl. 6,5 bar in za preizkus vstavite nekaj pritrdilnih elementov v material, podoben materialu obdelovancev.
- Stisnjen zrak nastavite tako, da poiščete najnižjo nastavitev, pri kateri dobite enake rezultate.
- Po potrebi lahko z nastavljanjem globine napravo nastavite tudi bolj fino.

Nastavitev globine (sl. VIII)

Globino vtiskovanja pritrdilnih elementov lahko nastavite.

- Napravo ločite od oskrbe s stisnjenim zrakom.
- Funkcijo za nastavitev globine **[4]** zavrtite v levo ali desno in tako spremenite globino zabijanja.
- Napravo zopet priključite na oskrbo s stisnjenim zrakom.

Odstranjevanje pritrdilnih elementov iz naprave



Preden začnete odstranjevati pritrdilne elemente, morate napravo ločiti od oskrbe s stisnjenim zrakom.

DKG 1040 in DSK 1555 (sl IX):

- Pritisnite zapah in odprite magazin.
- Odstranite pritrdilne elemente, zaprite magazin in pazite, da ga pravilno zapahnete..

DSN 5090 22° in DSN 5090 34° (sl. X):

- Pritisnite sprostitveno tipko in pustite, da drsnik zdrsi navzgor.
- Pritisnite zadrževalno zanko in potisnite pritrdilne elemente prek zadrževalne zanke.
- Pritrdilne elemente jemljite iz magazina v smeri nazaj.

Delovanje v hladnem vremenu

Ob hladnem vremenu, ko so temperature okoli ali pod zmrziščem, oziroma ko je v zraku veliko vlage, lahko naprava zmrzne. To lahko prepreči njeno pravilno delovanje.

Ob hladnem vremenu priporočamo uporabo maziva za naprave na stisnjen zrak ali sredstva proti zmrzovanju (etilenglikol) kot maziva.

Zmrzal ali led na ventilih in funkcionalnih delih naprave povzroči izpad delovanja.

Naprave na hranite v hladnem okolju!

Odpravljanje motenj (sl. XI)



Predn začnete odpravljati motnje, morate napravo ločiti od oskrbe s stisnjenim zrakom.

- Magazin odprite po opisanem postopku in odstranite pritrdilne elemente.
- Odprite zapah za potrditev motnje*. S primernim izvijačem potisnite pogonski mehanizem nazaj in odstranite skrivljene pritrdilne elemente.
- Zaprite in zapahnite zapah za potrditev motnje*.
- Orodje ponovno priključite na dovod stisnjenega zraka. Magazin napolnite s pritrdilnimi elementi.

Odpravljanje motenj

Motnja	Možen vzrok	Ukrep
Izguba zraka na zgornji strani naprave ali v predelu sprožilca	Razrahljani vijaki	Privijte vijake
	Obrabljeni ali poškodovani o-obročki ali tesnila	Vgradite komplet za popravilo
Izguba zraka na spodnji strani naprave	Razrahljani vijaki	Privijte vijake
	Obrabljeni ali poškodovani o-obročki ali blažilniki	Vgradite komplet za popravilo
Naprava ne deluje ali deluje počasi	Nezadostna oskrba s stisnjenim zrakom	Omogočite zadostno oskrbo s stisnjenim zrakom
	Premalo maziva	Napravo podmažite
	Obrabljeni ali poškodovani o-obročki ali blažilniki	Vgradite komplet za popravilo
Pogoste motnje	Napačni pritrdilni elementi	Zagotovite, da bodo pritrdilni elementi prave velikosti
	Poškodovani pritrdilni elementi	Menjajte pritrdilne elemente
	Razrahljan magazin Umazan magazin	Privijte vijake, očistite magazin
	Obrabljen ali poškodovan pogon	Vgradite komplet za vzdrževanje pogona

Vzdrževanje / nega



POZOR!

Čiščenje in vzdrževanje naprave opravljajte samo, ko je oskrba s stisnjenim zrakom ločena od naprave!

- Naprava in ročaj morata biti vedno suha, čista in brez ostankov olja. Za čiščenje vselej uporabite čisto krpo. Pri čiščenju nikoli ne uporabljajte zavornih tekočin, bencina ali topil.
- Ob normalnih pogojih delovanja so cilinder, o-obroček in batni obroček podmazani za celotno življenjsko dobo naprave. Dodatno podmazovanje ni potrebno.
- Če se naprava pokvari kljub skrbnim postopkom izdelave in preizkusov, je treba popravilo izvesti na servisu, pooblaščenem za naprave s stisnjenim zrakom podjetja Würth.
- Za posvet pri naročanju nadomestnih delov obvezno navedite številko artikla (tipska tablica) naprave.

Nasveti za varovanje okolja



Naprave ne zavrzite med običajne gospodinjske odpadke. Napravo odstranite prek podjetja, ki je pooblaščen za odstranjevanje tovrstnih naprav, ali prek svoje komunalne službe. Upoštevajte veljavne okoljske predpise. Če ste v dvomih, se posvetujte z vašim podjetjem za odstranjevanje. Vso embalažo odstranite na okolju prijazen način.

Garancija

Za to napravo firme Würth zagotavljamo garancijo v skladu z zakonskimi/državnimi določili, ki velja od datuma nakupa (dokazilo je račun ali dobavnica).

Škoda se odpravi z nadomestno dobavo ali popravilom. Škoda, ki nastane zaradi nestrokovne uporabe, je izključena iz garancije.

Reklamacije priznavamo le, če napravo ne-razstavljeno vrnete v podružnico firme Würth, sodelavcu firme Würth na terenu ali pooblaščenemu servisu za stranke firme Würth za električne naprave.

Pridružujemo si pravico do tehničnih sprememb.

Za tiskarske napake ne prevzemamo nobene odgovornosti.

Nadomestni deli

Če se v delovanju naprave kljub skrbnim postopkom preverjanja in proizvodnim postopkom pojavijo napake, naj popravilo izvede servisna služba Würth masterService. . .

Prosimo, če imate vprašanja ali naročate nadomestne dele, vedno navedite številko izdelka, ki jo najdete na tipski tablici naprave.

Originalne nadomestne dele za to napravo lahko naročite na spletni strani „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ ali v najbližjem zastopništvu družbe Würth.

Dodatne naprave

Ni dovoljeno uporabljati opreme ali dodatnih naprav, ki niso priporočene s strani proizvajalca tega orodja.

BG

За вашата безопасност



Преди първото използване на вашия уред прочетете това ръководство за експлоатация и го спазвайте. Съхранявайте ръководството за експлоатация за по-нататъшна употреба или за следващия притежател.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ — Преди първото пускане в експлоатация непременно прочетете **указанията за безопасност**!

При неспазване на ръководството за експлоатация и указанията за безопасност могат да възникнат щети по уреда и опасности за оператора и други лица. При транспортни щети незабавно информирайте търговеца.



Указания за безопасност



Указание

Забранено е да се правят изменения по уреда или да се произвеждат допълнителни уреди. Подобни промени могат да доведат до телесни повреди или неправилно функциониране.

- Ремонтните дейности по уреда трябва да се извършват само от обучени лица, на които е възложена тази работа. За целта трябва винаги да се използват оригиналните резервни части на Adolf Würlh GmbH & Co. KG. По този начин се гарантира безопасността на уреда.



При работа винаги носете антифони. Съществува опасност от сериозни наранявания и звукови травми.



При работа винаги носете защитни очила.



Никога не поставяйте ръката си под уреда. Може да се стигне до сериозни наранявания.

Знаци и символи

Знаците и символите в това ръководство ще ви помогнат да използвате ръководството и машината бързо и безопасно.



Указание

Информира Ви за най-ефективното респ. най-практичното използване на уреда.

■ Стъпка на действие

Дефинираната последователност Ви улеснява в правилната и безопасна употреба.

✓ Резултат от действие

Тук ще намерите описание на резултата от последователността на стъпките на действие.

[1] Позиционен номер

Позиционните номера са обозначени в текста с квадратни скоби [].

Указания за безопасност



Обща информация

- В никакъв случай не пренебрегвайте указанията за безопасност.
- При използване на инструмента имайте предвид, че закрепващите елементи могат да се отклонят и да предизвикат наранявания.
- Дръжте пръстите си далече от пусковия механизъм, когато не работите с инструмента и сменяте работните позиции.
- Дръжте всички части от тялото си, като ръце и крака, далече от посоката на изстрела и се уверете, че закрепващият елемент не може да проникне в части от тялото през детайла.
- Уверете се, че сте прочели и разбрали указанията за безопасност, преди да свържете, разкачите, заредите, обслужите, поддържате и сменяте аксесоарите на инструмента или работите в близост до инструмента. Неспазването може да доведе до тежки наранявания.
- Поставете изходящия отвор за гвоздеа на инструмента по време на режима на работа върху работната повърхност според изискванията. Ако изходящият отвор не е поставен според изискванията, закрепващите елементи могат да изхвърчат от работната повърхност.
- Дръжте инструмента здраво в ръка и бъдете подготвени за откат.
- Инструментът трябва да се използва само от технически опитни оператори.
- Не правете изменения по инструмента. Измененията могат да намалят ефективността на мерките за безопасност и да увеличат рисковете за оператора респ. за околните.
- При експлоатация на инструмент, който е предназначен за употреба върху твърди повърхности, като стомана и бетон, трябва да се приложи допълнителна притискаща сила, за да се обслужи инструмента и да се предотврати подхлъзването му.
- Не използвайте инструмент, който е повреден или не функционира според изискванията. Обозначете инструмента като дефектен и го отстранете от работното пространство, за да предотвратите по-нататъшното му използване.
- Бъдете внимателни при боравене със закрепващи елементи, по-специално при пълнене и изваждане, тъй като закрепващите елементи имат остри върхове, които могат да причинят наранявания.
- Винаги проверявайте инструмента преди употреба за счупени, грешно свързани или износени части.
- Избягвайте неестествено положение на тялото. Използвайте инструмента само на безопасно работно място. Заемете стабилна стойка и през цялото време пазете равновесие.
- Дръжте далече околните и децата (ако работите в зона, където има вероятност от придвижване на хора). Обозначете ясно своето работно пространство.
- Никога не насочвайте инструмента към себе си или към други лица. Погрешните задействания могат да причинят тежки злополуки. Уверете се, че изходящият отвор не е насочен към хора, когато свързвате инструмента, зареждате закрепващи елементи или ги изваждате, или изпълнявате подобни действия.
- Не слагайте пръста си на пусковия механизъм, когато повдигате инструмента, движите се между работните пространства и позиции или се разхождате с инструмента, тъй като това може да доведе до неволно задействане. При инструмент с избирателно задействане преди употреба инструментът винаги трябва да се провери дали е избран правилният режим на работа.
- Носете само ръкавици, които предлагат подходящо усещане и сигурен контрол на пусковия механизъм и на всички приспособления за настройка.
- Ако не използвате уреда, отстранете захранването със състен въздух.
- Подробна информация за правилното техническо обслужване винаги ще намерите в инструкциите за техническото обслужване (техническо обслужване / поддръжка) на инструмента. Само квалифициран персонал трябва да ремонтира инструмента, като използва само части, доставени или препоръчани от Würth, или еквивалентни части.



Указания за безопасност

- Преди експлоатация проверете инструмента за следното:
 - Безупречно състояние на инструмента.
 - На каква система за задействане е настроен инструментът и как функционира тя.
 - Няма погрешно центроване или блокиране на подвижните части.
 - Спазени са всички предпоставки за правилната и безопасна експлоатация на инструмента.
 - Преди употреба на инструмента всички винтове и болтове са затегнати здраво и са монтирани според изискванията. Незакрепените или неправилно монтирани винтове или болтове при пускане в експлоатация на инструмента ще предизвикат злополуки или повреди на инструмента.
 - Проверявайте често функционирането на контакта с детайла. Не използвайте инструмента, ако не функционира правилно, иначе закрепващият елемент може да се задейства неволно. Не нарушавайте правилното функциониране на контакта с детайла.
- Не отстранявайте елементите за управление на инструмента (напр. пусков механизъм, контакт с детайла), не ги променяйте и не нарушавайте функционирането им по други начини.
- Не използвайте инструмента, ако част, която принадлежи към елементите за управление на инструмента (напр. пусков механизъм, контакт с детайла), не е в експлоатационна готовност, разединена е или е променена, или не функционира според изискванията.
- Винаги изхождайте от това, че инструментът съдържа закрепващи елементи. Задействайте инструмента само ако приляга стабилно към детайла.
- Отнасяйте се с инструмента като с работен уред.
- Не си играйте с инструмента.
- Останете нащрек, концентрирайте се върху работата и при боравенето с инструменти проявявайте разум.
- Не използвайте инструмента, когато сте изморени,
- консумирали сте наркотици или алкохол, или сте под влияние на медикаменти.
- Не забивайте закрепващи елементи върху други закрепващи елементи. В противен случай закрепващите елементи могат да се отклонят и да доведат до наранявания.
- След забиване на закрепващ елемент инструментът може да отскочи назад („откат“), като се отмести от работната повърхност. За намаляване на риска от нараняване трябва винаги да сте подготвени за откат по следния начин:
 - Винаги запазвайте контрола върху инструмента.
 - Ако позволите контролиран откат, инструментът ще се отмести от работната повърхност.
 - Ако не позволите откат, инструментът ще бъде натиснат обратно към работната повърхност. Ако в стандартния режим „Contact Actuation Mode“ (задействане при контакт) контактът с детайла отново влезе в контакт с работната повърхност преди освобождаване на пусковия механизъм, закрепващият елемент ще бъде изваден неволно. При този сценарий характеристиката „Contact Actuation with Anti-Double-Fire-Mechanism and Single Actuation“ ще предотврати неволното двойно освобождаване на закрепващия елемент при единично задействане.
 - Дръжте лицето и другите части от тялото си далече от отворите на инструмента.
- При работи в близост до ръба на работната повърхност или в стръмни ъглови профили вземете предпазни мерки, за да предотвратите откъсване, счупване, разхвърчаване или отскачане на закрепващите елементи, което би довело до наранявания.
- Не зареждайте закрепващи елементи в инструмента, когато е активиран някой от елементите на управление (напр. пусков механизъм, контакт с детайла).
- При закрепване на покриви или подобни наклонени повърхности започвайте в долната част и постепенно работете нагоре. Работата надолу е опасна, тъй като можете да загубите опора. Никога не задействайте инструмента по посока на свободно пространство. По този начин се избягват опасностите от разхвърчачи се закрепващи елементи и прекомерно натоварване на инструмента.
- Не използвайте инструмента като чук.

Указания за безопасност



- Инструментът трябва да се използва само за предвидената цел.
- Съхранявайте неизползвания уред на сухо място и извън обсега на деца.
- След използване на инструмента прекъснете захранването със състен въздух на уреда и съхранявайте инструмента безопасно, като го оставите на една страна. Инструментът не трябва да се оставя прав при съхранение.

По-нататък са описани предвидимите опасности и предупреждения по отношение на общото използване на инструмента. Анализирайте специфичните рискове, които могат да произтекат от всяка една употреба.

Опасност от разхвърчащи се части

- Отстранете захранването със състен въздух в следните случаи:
 - Неизползване;
 - Извършване на техническо обслужване или ремонти;
 - Отстраняване на блокиране;
 - Повдигане, спускане или друго придвижване на инструмента на ново място;
 - Инструментът се намира извън обсега на наблюдение и контрол на оператора;
 - Правят се настройки;
 - Отстраняване на закрепващи елементи от магазина; или
 - Смяна/замяна на аксесоари
- По време на режима на работа внимавайте закрепващите елементи да влязат правилно в материала, а не да бъдат изстреляни/отклонени по посока на оператора и/или други лица.
- По време на експлоатация отломки от детайла могат да бъдат изхвърлени от системата за закрепване или свързване.
- По време на режима на работа на инструмента винаги носете удароустойчива защита за очите със странична защита. Рисковете за други лица трябва да се преценят от изпълнителя.
- Бъдете внимателни с инструменти без контакт с детайла, тъй като те могат да се задействат неволно и да наранят оператора и/или околните.
- Уверете се, че инструментът винаги приляга безопасно върху детайла и не може да се подхлъзне.

Опасности по време на режима на работа

- Дръжте правилно инструмента и бъдете готови да противодействате на нормалните, както и на внезапните движения, напр. откат.
- Винаги запазвайте балансирана стойка на тялото и сигурна опора.
- Препоръчва се използването на подходящи защитни очила и подходящи ръкавици и защитно облекло.
- В някои работни среди се налага да се носят прахозащитна маска, защитна каска, предпазни обувки или други лични предпазни средства. Работодателите, собствениците и операторите на инструмента трябва да наложат на всички служители използването на лични предпазни средства, които са необходими за специфичната работна среда.
- Информация за закрепващите средства предлага **ръководството за експлоатация**.

Повтарящи се движения

- Ако инструментът се използва за по-дълго време, могат да се появят неприятни усещания в китките, ръцете, раменете, врата или други части на тялото.
- При използването на инструмента операторът трябва да заеме удобна, но ергономична стойка на тялото. Заемете стабилна стойка и избягвайте неудобни или небалансирани положения на тялото.
- Ако операторът на инструмента усети непрекъснато появяващи се симптоми, като болки, сърцебиене, сърбеж, изтръпване, парене или вдървеност, не игнорирайте тези предупредителни знаци. Операторът трябва да се консултира с квалифицирано медицинско лице и да го информира за всички свои дейности.
- Всяка оценка на риска трябва да се концентрира върху заболявания на мускулно-скелетната система и да се основава предимно на това, че намаляването на умората по време на работа ефективно може да ограничи вредите за здравето.



Указания за безопасност

Опасности по отношение на аксесоарите и консумативните материали

- Използвайте само закрепващи елементи и аксесоари, които са произведени или препоръчани от Würth.
- Никога не смазвайте инструмента, тъй като това може да доведе до проблеми.
- Разделът „Технически характеристики“ съдържа подробни данни за закрепващите елементи и аксесоарите.
- Прекъснете енергийното снабдяване на инструмента, например въздуха, преди да сменят аксесоари, като например контакта с детайла, или когато правите настройки.

Опасности на работното място

- Основните причини за наранявания на работното място са подхлъзване, препъване и падане. Внимавайте за хлъзгави повърхности, които се създават при експлоатацията на инструмента.
- Бъдете особено предпазливи в непознати заобикалящи среди. Може да се крият опасности, като напр. електрически или други захранващи линии.
- Инструментът не е предназначен за приложение в потенциално експлозивни зони и не е изолиран срещу контакт с електрически ток.
- Бъдете особено предпазливи, когато вкарвате закрепващи елементи в съществуващи стени или други слепи участъци, за да предотвратите контакт със скрити обекти или хора от другата страна (напр. електрически кабели, газопроводи).

Опасности поради прах и отработени газове

- **Ако инструментът се използва в зона със статичен прах, прахът може да се завихри и да причини опасна ситуация.** Оценката на риска трябва да включва праха, който се създава при използване на инструмента и възможността от завихряне на съществуващия прах.

- Ориентирайте изхода за въздуха така, че да минимизирате замърсяването с прах в запрашена заобикаляща среда.
- При опасности от прах те трябва приоритетно да се контролират чрез промяна на посоката на издухване на инструмента.

Опасности от шумово натоварване

- Незащитеният контакт с високи нива на шум може да доведе до трайно увреждане на слуха, загуба на слуха и други проблеми, като тинитус (звънтене, пищене, свирене или бучене в ушите). Оценката на риска и въвеждането на подходящ контрол на тези опасности са от съществено значение.
- Към подходящите мерки за намаляване на риска спада и поглъщането на шума от материалите, за да се предотврати „звънтенето“ на детайлите.
- Използвайте подходящи антифони.
- Обслужвайте и поддържайте инструмента съгласно препоръките в раздел „Безопасност/режим на работа“, за да предотвратите ненужно високото ниво на шум.

Опасности от вибрации

- За извършване на оценка на риска на тези опасности и подходящ контрол от съществено значение е съответната информация.
- Вибрациите могат да причинят увреждане на нервите и кръвообращението на китките и ръцете.
- При работа в студени условия носете топло облекло и поддържайте ръцете си топли и сухи.
- Ако установите усещане за изтръпване, сърбеж, болки или изсветляване на кожата на пръстите и ръцете, потърсете квалифициран специалист по трудова медицина и го информирайте за всички свои дейности.
- Обслужвайте и поддържайте инструмента съгласно препоръките в това ръководство, за да предотвратите ненужно високото вибрационно ниво.
- Дръжте инструмента с лек, но сигурен захват, тъй като най-общо рискът от вибрации е по-висок, ако при хващане се приложи по-голяма сила.

Указания за безопасност



- Ако операторът е изложен на вибрациите на инструмента за по-дълго време, съществува опасност той да е изложен на повтарящи се натоварвания.

Допълнителни указания за безопасност за

Пневматични уреди:

- Състеният въздух може да причини сериозни наранявания.
- Винаги прекъсвайте състения въздух от уреда, ако не използвате уреда, сменят аксесоари, извършвате юстиране или ремонт, или транспортирате уреда.
- Никога не насочвайте състения въздух към себе си или към други лица
- Дръжте пръстите си далече от пусковия механизъм, когато не работите директно с уреда
- Внимавайте за повредени маркучи, тъй като те могат да причинят сериозни наранявания
- Никога не теплете и не носете уреда за маркуча.
- Винаги спазвайте максималното работно налягане от 8 bar и използвайте най-малкото възможно налягане, за да минимизирате шумовете и вибрациите.
- Никога не използвайте кислород или възпламеними газове за експлоатация на уреда.
- Внимавайте за температурата на ръкохватката и на изхода за въздуха, тъй като те могат да станат много студени поради изпускания въздух.

Предпазни средства

Свободно облекло, бижута, падащи предмети, шум и подобни опасности могат да представляват опасност за хората. Лицата, които използват този уред и трябва да останат в близост до уреда, трябва да носят подходящи лични предпазни средства:

- Защитна каска: защитава главата от падащи предмети
- Защитни очила: защитават очите от летящи обекти, като отломки и прах
- Антифони: защитават ушите от прекомерен шум

Допълнителни опасности за хората:

- Предотвратявайте достъпа на неупълномощени лица и деца до пневматичната гвоздезабивна машина.
- Използвайте пневматичната гвоздезабивна машина само ако тя е в безупречно състояние и е била обслужена технически според изискванията.
- Използвайте пневматичната гвоздезабивна машина само с ефективно действаща защитна скоба.
- Ако смените работното място или уредът не се използва, или ако се транспортира или съхранява, както и при блокиране и дейности по техническото обслужване, важи следното: Дръжте пръста си далече от пусковия механизъм и отстранете захранването със състен въздух.
- Хлъзгавите ръкохватки могат да доведат до загуба на контрола: Поддържайте ръкохватката суха, чиста и обезмаслена.
- При изстрелването на пирони трябва да се очаква откат.
- Затова по време на режима на работа не дръжте главата си директно над пневматичната гвоздезабивна машина и започнете с малка дълбочина на проникване.
- Съблюдавайте сигурна и балансирана стойка и по-специално на платформи, както и върху издигнати и/или наклонени, неравни или хлъзгави работни места.
- Пневматичната гвоздезабивна машина не трябва да се използва върху стълба.
- Пневматичната гвоздезабивна машина не трябва да се използва за затваряне на кутии или сандъци.
- Пневматичната гвоздезабивна машина не трябва да се използва за монтиране на транспортни осигурители на превозни средства и вагони.

В следните ситуации след монтиране гвоздеите могат да се счупят на множество части и да предизвикат тежки наранявания:

- Ако са били пробити твърде меки, тънки или твърде здрави материали, или ако уредът е бил настроен за твърде голяма дълбочина на проникване.



Указания за безопасност

- Ако след навлизането гвоздеите улучат други гвоздеи.
- Спазвайте поне 5 cm дистанция от ръбове и ъгли.
- Не използвайте пневматичната гвоздезабивна машина, ако от другата страна на детайла има хора.
- Позиционирайте пневматичната гвоздезабивна машина винаги под ъгъл 90° спрямо повърхността.

Защита на хората:

- Не дръжте ръкохватката с прекомерна сила.
- Направете почивка, ако не усещате пръстите/ръцете си, ако ги чувствате прекалено топли или студени, или ако ви сърбят. Консултирайте се с лекар, ако тези симптоми се повторят.

Материални щети:

- Не използвайте пневматичната гвоздезабивна машина при дъжд или в много влажна околна среда.
- Не излагайте пневматичната гвоздезабивна машина на високи температури, напр. на директна слънчева светлина.

- Използвайте пневматичната гвоздезабивна машина в добре проветрени зони или на открито при температури от -10°C до 40°C.
- Не използвайте пневматичната гвоздезабивна машина с празен магазин.
- Съхранявайте пневматичната гвоздезабивна машина в сухи и защитени от замръзване помещения.

Веднага прекратете работа в следните ситуации:

- Ако се виждат повреди по маркучка.
- Ако болтове или други части са разхлабени или са паднали от уреда.

Остатъчни рискове

Въпреки спазването на действащите разпоредби за безопасност и употребата на предпазни устройства, определени рискове не могат да бъдат предотвратени. Те са:

- Увреждане на слуха.
- Опасност от нараняване поради разхвърчащи се частици.
- Опасност от изгаряне поради нагорещени аксесоари по време на режима на работа.
- Опасност от нараняване поради продължителна употреба.

Елементи на уреда

Преглед (фиг. А)

- 1 Въртящ се изход за въздуха
- 2 Скоба за закрепване / скоба за ремък
- 3 Регулатор за настройка на дълбочината на задвижването
- 4 Самопочистващ се въздушен филтър
- 5 Аварийно деблокиране *
- 6 Контакт с детайла с подложка за защита на материала
- 7 Превключваем пусков механизъм (еднократно задействане / задействане при контакт)
- 8 Магазин със странично зареждане *
- 9 Магазин с блокировка
- 10 Адаптиране на магазина **

* само DSK 1555

** само DSN 5090 22° / DSN 5090 34°

Употреба в съответствие с предназначението

Уредът е придвиден само за присъединяване към регулируем въздушен компресор и се използва за обработка на предлаганите от Würth гвоздеи и скоби (наричани по-долу закрепващи елементи).

За щети при неправилно използване отговорността се поема от потребителя.

Защита на уреда



Максимално допустимото работно налягане (виж техническите характеристики) не трябва да се превишава. Ако е необходимо, използвайте редуциращ клапан.

За да предотвратите повреди от замърсен състен въздух, в системата тръбопроводи трябва да се използва възел за техническо обслужване на състения въздух.

При дължини на маркучите над 10 m уредът трябва да е оборудван с малък маслоразпръсквател, тъй като в противен случай захранването с масло не е гарантирано.

Захранването със състен въздух трябва да е с достатъчни параметри!

Технически характеристики

Арт. №	DKG 1040 0703 555 0	DSK 1555 0703 547 0	DSN 5090 22° 0703 542 0	DSN 5090 34° 0703 543 0
Работно налягане	4,8 - 8,3 bar	4,8 - 8,3 bar	4,8 - 8,3 bar	4,8 - 8,3 bar
Капацитет на магазина	110	105	60 - 70	88 - 98
Разход на въздух за един такт (при 7 bar)	1,13 l	1,13 l	3,69 l	3,69 l
Присъединяване на въздуха	1/4 "	1/4 "	1/4 "	1/4 "
Измерване на нивото на шума според	EN 12549+A1			
A-оценено ниво на звукова мощност	85,0 dBA	89,4 dBA	96,7 dBA	95,0 dBA
Ниво на акустично натоварване	80,0 dBA	79,5 dBA	93,4 dBA	92,0 dBA
Измерване на вибрационното ниво според	ISO 8662-11+A1			
Вибрации според ISO 8662-11+A1	2,71 m/s ²	2,28 m/s ²	4,11 m/s ²	4,67 m/s ²
Тегло	1,18 kg	1,09 kg	3,81 kg	3,76 kg
Зона на скобата / гвоздеа (дълбочина на проникване)	10 - 40 mm	15 - 54 mm	50 - 90 mm	50 - 90 mm
Диаметър на гвоздеа широчина на скобата	5,7 mm	1,2 mm	2,9 - 4,1 mm	2,9 - 3,3 mm
Смазочно средство състен въздух	номер на артикула 0893 0505			

Пускане в експлоатация

Захранване със състен въздух

За безупречна експлоатация на уреда е необходим филтриран, сух, промаслен състен въздух в достатъчно количество.

При получаване на състен въздух чрез нагнетители (компресори) естествената влажност на въздуха кондензира и се събира като кондензна вода в напорен резервоар и тръбопроводи. Този кондензат трябва да се отстрани чрез водоотделител. Ежедневно проверявайте водоотделителя и го изпразвайте, иначе в инсталацията за състен въздух и в уреда може да се образува корозия и това да увеличи износването. Оклоненията, които са предвидени за уредите, трябва да са оборудвани непосредствено до мястото на съединение с възел за техническо обслужване на състения въздух (филтър / водоотделител / смазочно устройство). Ежедневно проверявайте смазочното устройство и го напълвайте с препоръчаното масло (виж техническите данни). Обемът на въздуха е толкова важен, колкото и налягането на въздуха. Замърсявания по свързванията на маркучите или наличие на вода в системата могат да влошат въздушния поток така, че уредът да не разполага с достатъчен обем въздух, въпреки че показаното налягане е високо.

Преди да се търси проблем в уреда, най-напред трябва да се провери захранването със състен въздух и източника на състен въздух за причините, които влошават потока на въздуха (замърсявания, вода).

Присъединяване на уреда към захранването със състен въздух (фиг. I)



Този уред трябва да се използва само с чист, сух, нагнетен въздух с регулирано налягане (виж техническите характеристики).

- Свързвайте уреда към захранването с въздух само с бързодействащ съединител.
- Задвижващият механизъм на уреда може да извършва самостоятелно един работен такт, когато уредът се присъедини за пръв път към захранването с въздух.
- Затова най-напред присъединете уреда към захранването с въздух, а едва след това го окомплектовайте със закрепващи елементи.

Защита на опората и заострен зъбец (фиг. II)

Защитата на опората, която е поставена на предната страна на контакта с обработвания детайл, предотвратява повреди и отпечатащи при работа с по-мека дървесина.



Преди да се отстрани или смени защитата на опората, уредът трябва да се изключи от подаването на въздух.

- Заостреният зъбец (само DSN 5090 22° / DSN 5090 34°) предотвратява приплъзване, когато закрепващите елементи трябва да се забият с наклонен уред.

Въртящ се изход за въздуха (фиг. III)

Въртящият се изход за въздуха [1] позволява на оператора да завърта направляващата на отработения въздух във всяка желана посока.

Адаптиране на магазина** (фиг. IV)

Адаптирането на магазина е монтирано от дясната страна на инструмента и дава възможност на потребителя за бърза смяна към други размери на съответния закрепващ елемент.

Окомплектоване на уреда със закрепващи елементи



Уредът трябва да е насочен в обратна посока спрямо оператора.



Трябва да се използват само закрепващи елементи, които се препоръчват за употреба с този уред.

DKG 1040 и DSK 1555 (фиг. V):

- Натиснете блокировката и отворете магазина.
- Сложете закрепващи елементи в магазина, затворете магазина и внимавайте за правилното му блокиране.

DSN 5090 22° и DSN 5090 34° (фиг. VI):

- Вкарайте изцяло закрепващите елементи отзад в магазина.
- Изтеглете изтласквача докрай назад и го пуснете.

Избиране на режим на задействане (фиг. VII)

- Възелът на контакта с детайла или пусковият механизъм никога не трябва да се фиксира в позиция на задействане!
- Този уред разполага с избираем режим на задействане, който може да се настрои в режима **„Еднократно сработване“** или **„Сработване при контакт“**.

Режим А: Еднократно сработване

- Изключете уреда от захранването с въздух.
- Натиснете въртящата се цапфа в пусковия лост. Завъртете въртящата се цапфа в желаната позиция.
- Уверете се, че въртящата се цапфа е фиксирана сигурно, за да може уредът да работи правилно.
- Присъединете уреда към захранването с въздух.
- Хванете уреда здраво за ръкохватката.
- Поставете в позиция отвора на уреда върху повърхността на детайла и натиснете в посока срещу контакта с детайла.
- Задействайте пусковия механизъм.
- Преди следващия изстрел изчакайте, докато работният такт се извърши изцяло.

Режим В: Устройство за сработване при контакт

Задействането при контакт позволява много бързи, повтарящи се работни тактове.

- Натиснете и задръжте пусковия механизъм.
- Поставете в позиция отвора на уреда върху повърхността на детайла и натиснете в посока срещу контакта с детайла.
- Работният такт се извършва автоматично.
- Преди следващия изстрел изчакайте, докато работният такт се извърши изцяло.
- Дръжте пусковия механизъм натиснат.
- Поставете в нова позиция отвора на уреда върху повърхността на детайла и натиснете в посока срещу контакта с детайла.
- ✓ Следващият работен такт се извършва.

DRY-FIRE защита

Когато магазинът е празен, „Dry-Fire“ защитата предотвратява работа без закрепващи елементи. За да се възобнови работата, инструментът трябва да се зареди със закрепващи елементи.

Настройка на налягането на въздуха

Необходимото количество въздух зависи от големината на закрепващите елементи и материала на детайла.

- Настройте състения въздух на 6,5 бар и за тестване поставете няколко закрепващи елемента в материал, подобен на материала на детайла.
- Регулирайте състения въздух, докато се намери най-ниската настройка, която води до постоянни резултати.
- Прецизно настройване се извършва при необходимост чрез настройка на дълбочината на уреда.

Регулатор за настройка на дълбочината (фиг. VIII)

Дълбочината на проникване на закрепващите елементи може да се регулира.

- Изключете уреда от захранването със състен въздух.
- Завъртете регулатора за настройка на дълбочината **[4]** наляво или надясно, за да промените дълбочината на проникване.
- Присъединете отново уреда към захранването със състен въздух.

Освобождаване на закрепващите елементи от уреда



Преди да се отстранят закрепващите елементи, уредът трябва да се изключи от захранването със състен въздух.

DKG 1040 и DSK 1555 (фиг. IX):

- Натиснете блокировката и отворете магазина.
- Отстранете закрепващите елементи, затворете магазина и внимавайте за правилното му блокиране.

DSN 5090 22° и DSN 5090 34° (фиг. X):

- Натиснете деблокиращия бутон и оставете плъзгача да се плъзне нагоре.
- Натиснете задържащата пластина и избухайте закрепващите елементи над задържащата пластина.
- Отстранете назад закрепващите елементи от магазина.

Експлоатация при студено време

При студено време близо или под точката на замръзване и при висока влажност на въздуха уредът може да замръзне. По този начин може да се възпрепятства правилната експлоатация. Препоръчваме при студено време употребата на смазочно средство за уреди, работещи със състен въздух или антифриз (етиленгликол) като смазочно средство.

Студът или образуването на лед върху клапаните и функционалните части на уреда водят до спиране на работата му.

Не съхранявайте уреда в студена среда!

Отстраняване на неизправности (фиг. XI)



Преди да се отстранят неизправностите, уредът трябва да се изключи от захранването със състен въздух.

- Отворете магазина, както е описано, и отстранете закрепващите елементи.
- Отворете блокировката на аварийното деблокиране*. С подходяща отвертка притиснете назад задействащия механизъм и отстранете изкривените закрепващи елементи.
- Затворете и блокирайте аварийното деблокиране*.
- Свържете инструмента отново към подаването на въздух. Заредете магазина със закрепващи елементи.

Отстраняване на неизправности

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Загуба на въздух на горната страна на уреда или в областта на пусковия механизъм.	Незакрепени болтове	Затягане на болтовете
	Износени или повредени О-пръстени или уплътнения	Монтиране на комплект за привеждане в изправност
Загуба на въздух в долната част на уреда	Незакрепени болтове	Затягане на болтовете
	Износени или повредени О-пръстени или амортизатори	Монтиране на комплект за привеждане в изправност
Уредът не функционира или работи инертно	Недостатъчно захранване със състен въздух	Осигуряване на достатъчно захранване със състен въздух
	Недостатъчно смазване	Смазване на уреда
	Износени или повредени О-пръстени или амортизатори	Монтиране на комплект за привеждане в изправност
Чести неизправности	Неправилни закрепващи елементи	Осигуряване на подходяща големина на закрепващите елементи
	Повредени закрепващи елементи	Смяна на закрепващите елементи
	Назакрепен магазин Замърсен магазин	Затягане на болтовете, почистване на магазина
	Износено или повредено задвижване	Монтиране на комплект за техническо обслужване на задвижването

Техническо обслужване / поддръжка

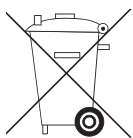


Внимание!

Почистване и техническо обслужване на уреда само при изключено захранване със състен въздух!

- Поддържайте уреда и ръкохватката сухи, чисти и без наличие на масло. Винаги използвайте чиста кърпа при почистването. Никога не използвайте за почистване спирачни течности, бензин или разтворители.
- Цилиндърът, О-пръстенът и буталният пръстен са смазани за срока на експлоатация на уреда при нормални експлоатационни условия. Не е необходимо допълнително смазване.
- Ако въпреки прецизното производство и внимателно изпитване уредът се повреди, възложете ремонта на оторизиран сервиз на фирма Würth за уреди, работещи със състен въздух.
- При всички въпроси и поръчки на резервни части непременно посочвайте каталожния номер (виж типовата табелка) на уреда.

Указание за опазване на околната среда



В никакъв случай не изхвърляйте уреда с битовите отпадъци. Отстранявайте уреда като отпадък чрез лицензирано рециклиращо предприятие или чрез общинския пункт за предаване на вторични суровини. Съблюдавайте валидните разпоредби. В случай на съмнение се обърнете към рециклиращото предприятие. Предайте опаковъчните материали като отпадък съобразно екологичните изисквания.

Гаранция

За този уред на Würth ние предлагаме гаранция съгласно законовите/специфичните за страната разпоредби от датата на закупуване (удостоверяване чрез фактура или товарителница). Възникналите повреди се отстраняват чрез нова доставка или ремонт. Повреди, възникнали вследствие на неправилно боравене, са изключени от гаранцията.

Рекламациите могат да бъдат признати само тогава, когато предадете уреда в неразглобено състояние на филиал на фирма Würth, на външен сътрудник на фирма Würth или на оторизиран сервиз на фирма Würth.

Запазено право на технически промени.

Не поемаме отговорност за печатни грешки.

Резервни части

Ако уредът спре да работи, въпреки старателните методи на производство и изпитване, ремонтът трябва да се извърши от Würth masterService.

При всички въпроси и поръчки на резервни части непременно посочвайте артикулен номер от типовата табелка на уреда.

Актуалният списък с резервни части на уреда може да се зареди в интернет на „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ или да се получи от най-близкия филиал на фирма Würth.

Допълнителни уреди

Аксесоари или допълнителни уреди, които не са препоръчани от производителя на този инструмент, не трябва да бъдат използвани.

ET
Teie ohutuse huvides


Lugege enne oma seadme esmakordset kasutamist käesolev kasutusjuhend läbi ja tegutsege selle järgi. Hoidke käesolevat kasutusjuhendit hilisemaks kasutamiseks või hilisemate omanike jaoks alal.



HOIATUS — Lugege enne esimene esmakordset käikuvõtmist tingimata **ohutusjuhiseid**!

Kasutusjuhendi ja ohutusjuhiste eiramisel võib seade kahjustada saada ja operaator ning teised isikud ohtu sattuda. Informeerige transpordikahjustusest kohe edasimüüjat.


Ohutusjuhised

Juhis

Seadmel on keelatud muudatusi läbi viia või lisaseadmeid valmistada. Sellised muudatused võivad inimkahjusid ja väärfunktsioone põhjustada.

- Seadmel tohivad remonti teostada ainult selleks ülesande saanud ja koolitatud isikud. Kasutage seejuures alati Adolf Würth GmbH & Co. KG originaalvaruosi. Seeläbi tehakse kindlaks, et seadme ohutus säilib.



Kandke töötamisel alati kuulmekaitset. On võimalikud tõsised vigastused ja müra traumad.



Kandke töötamisel alati kaitseprille.



Ärge pange käsi kunagi seadme alla. See võib põhjustada raskeid vigastusi.

Märgid ja sümbolid

Käesolevas juhendis esitatud märkide ja sümbolite ülesandeks on Teid juhendi ning masina kiirel ja ohutul kasutamisel abistada.


Juhis

Informatsioon seadme efektiivseima või praktilisima kasutusviisi kohta.

- **Tegevussamm**
Defineeritud järjekord hõlbustab Teil korrektset ja ohutut kasutamist.
- ✓ **Tegevustulemus**
Siit leiate tegevussammude järjestuse tulemuse.

[1] Positsiooninumbri

Positsiooninumbri on tähistatud tekstis nurksulgudega [].

Ohutusjuhised



Üldist

- Ärge eirake mitte mingil juhul ohutusjuhiseid.
- Mõelge tööriista kasutamisel, et kinnituselemendid võivad kõrvale põigata ja seetõttu vigastusi põhjustada.
- Hoidke sõrme päästikust eemal, kui Te kõnealus tööriista hetkel ei käsitse ja liigute ühest tööpositsioonist teise.
- Hoidke kõik kehaosad nagu käed, jalad jms tulistamissuunast eemal ja tehke kindlaks, et kinnituselement ei saa läbi töödetaali kehaosadesse tungida.
- Tehke kindlaks, et olete ohutusjuhised läbi lugenud ning neid mõistnud, enne kui tööriista külge ühendate, lahutate, varustate, käsitsete, hooldate, tarvikuosi vahetate või tööriista läheduses töötate. Eiramise tagajärjeks võivad olla rasked vigastused.
- Toetage tööriista naela väljumisava kaitset ajal nõuetekohaselt tööpinna. Kui väljumisava ei paigutata nõuetekohaselt, siis võidakse kinnituselemente tööpinna eemale paisata.
- Hoidke tööriista tugevasti käes ja olge valmis tagasilöögiks.
- Ainult tehniliselt vilunud operaatorid peaksid tööriista kasutama.
- Ärge teostage tööriistal muudatusi. Muudatused võivad ohutusmeetmete tõhusust vähendada ja operaatorile või ümberseisjatele mõjuvaid riske suurendada.
- Kõvadel pealispindadel nagu terasel ning betoonil kasutamiseks ettenähtud tööriista käitamisel tuleb avaldada täiendavat vastusurumissuunda, et tööriista käsitseda ja ärallibisemist vältida.
- Ärge kasutage tööriista, mis on kahjustatud või talitleb nõuetele mittevastavalt. Tähistage tööriist defektsena ja eemaldage see tööpiirkonnast, et vältida edasist kasutamist.
- Olge kinnituselementidega ümberkäimisel ettevaatlik, eelkõige täis- ja tühjakslaadimisel, sest kinnituselemendid on terava tipuga, mis võib vigastusi põhjustada.
- Kontrollige tööriist enne kasutamist alati murdunud, valesti külge ühendatud või kulunud osade suhtes üle.
- Vältige ebanormaalselt kehahoiakut. Kasutage tööriista ainult turvalises töökohas. Hoolitsege kindla seisuasendi eest ja hoidke kogu aeg tasakaalu.
- Hoidke ümberseisjad ja lapsed eemal (kui Te töötate piirkonnas, kus on tõenäoline inimeste liikumine). Tähistage oma tööpiirkond selgelt.
- Ärge suunake tööriista kunagi iseenda või teiste poole. Väärvallandused võivad põhjustada raskeid õnnetusi. Tehke kindlaks, et väljumisava pole inimestele suunatud, kui Te tööriista külge ühendate, kinnituselemente laadite ja tühjaks laadite või sarnaseid toiminguid teostate.
- Ärge jätke sõrme päästikule, kui tööriista üles tõstate, tööpiirkondade ja -positsioonide vahel liigute või tööriistaga ringi kõnnite, sest see võib põhjustada soovimatuid vallandusi. Selektiivse rakendamise tööriistad tuleb enne kasutamist alati selles osas üle kontrollida, kas on valitud õige moodus.
- Kandke ainult kindaid, mis pakuvad küllaldast tunnet ja kindlat kontrolli päästiku ning kõigi seadistuse mehhanismide üle.
- Eemaldage mittekasutuse korral suruõhuvärustus.
- Põhjalikku informatsiooni nõuetekohase hoolitsemise kohta leiate alati tööriista hoolduskorraldustest (hooldus / hoolitsus). Ainult kvalifitseeritud personal tohib tööriista Würthi tarnitud või soovitatud osi või samaväärseid osi kasutades remontida.
- Kontrollige tööriista enne käitamist järgneva suhtes:
 - Tööriista laitmatu seisund.
 - Millisele rakendussüsteemile on tööriist seadistatud ja kuidas see talitleb.
 - Liikuvad osad pole valesti suunatud ega kinni kiilunud.
 - Kõigist eeldustest tööriista nõuetekohaseks ja ohutuks käitamiseks peetakse kinni.
 - Et enne tööriista kasutamist pingutati kõik kruvid ja poldid tugevasti kinni ning paigaldati nõuetekohaselt. Lahtised või nõuetele mittevastavalt paigaldatud kruvid või poldid põhjustavad tööriista käikuvõtmisel õnnetusi ning tööriistal kahjustusi.
 - Kontrollige sageli toorikukontakti talitlust. Ärge kasutage tööriista, kui see ei talitle õigesti, muidu võib juhtuda kinnituselemendi etteavatsematu vallandamine. Ärge takistage toorikukontakti nõuetekohast talitlust.



Ohutusjuhised

- Ärge eemaldage tööriista käsitsemiselemente (nt päästik, toorikukontakt) või muutke seda ega tehke seda muul viisil talitlusvõimetuks.
- Ärge kasutage tööriista, kui mingi tööriista käsitsemiselementide hulka kuuluv osa (nt päästik, toorikukontakt) pole käitusvalmis, on eraldatud või muudetud või talitleb nõuetele mittevastavalt.
- Lähtuge alati sellest, et tööriist sisaldab kinnituselemente. Rakendage tööriista ainult siis, kui see toetub tugevasti vastu töödetaili.
- Respekteeerige tööriista tööseadmena.
- Ärge mängige tööriistaga.
- Jääge tähelepanelikuks, kontsentreeruge tööle ja kasutage tööriistadega töötamisel tervet inimvõimust.
- Ärge kasutage tööriista, kui olete väsinud,
- olete uimasteid või alkoholi tarvitanud või ravimite mõju all.
- Ärge lööge kinnituselemente üle teiste kinnituselementide sisse. Muidu võidakse kinnituselemente kõrvale suunata ja vigastusi põhjustada.
- Pärast kinnituselemendi sisselöömist võib tööriist tagasi hüpata („tagasilöök“), mille tõttu liigub see tööpinnast eemale. Vigastusriiski vähendamiseks peaksite olema alati järgmiselt tagasilöögiks ette valmistatud:
 - Säilitage alati kontroll tööriista üle.
 - Lubage kontrollitud tagasilööki, et tööriista tööpinnast eemale liigutada.
 - Kui Te tagasilööki ei luba, siis surutakse tööriist tagasi vastu tööpinda. Kui toorikukontakt puutub standardmooduses „Contact Actuation Mode“ (rakendamine kokkupuutel) enne päästiku lahtilaskmist uuesti tööpinnaga kokku, siis laaditakse kinnituselement ettevaatamatult välja. Selle stsenaariumi puhul peaks tunnus „Contact Actuation with Anti-Double-Fire-Mechanism and Single Actuation“ takistama ainult ühel rakendamisel kinnituselemendi ettevaatamatut topeltlühumist.
 - Hoidke nägu ja teisi kehaosi tööriista avadest eemal.
- Olge tööpinna serva lähedal töötamisel või järskude nurkade juures ettevaatlik, et vältida kinnituselementide murdmist, killunemist, eemalepaiskumist või mahapõrkamist, mis võib vigastusi põhjustada.

- Ärge laadige tööriista kinnituselementidega, kui juba üks käsitsemiselementidest (nt päästik, toorikukontakt) on aktiveeritud.
- Alustage katuste või sarnase kaldega pindade kinnitamisel alumisest osast ja töötage aegamööda ülespoole. Suunaga allapoole töötamine on ohtlik, sest võite tasakaalu kaotada. Ärge rakendage tööriista kunagi vaba ruumi poole. Sedasi vältite ringlendavatest kinnituselementidest ja tööriista ülemäärasest koormamisest tingitud ohte.
- Ärge kasutage tööriista haamrina.
- Tööriista tohib kasutada ainult ettenähtud eesmärgil.
- Säilitage seadet mittekasutuse korral kuivas kohas lastele kättesaamatult.
- Lahutage pärast tööriista kasutamist suruõhuvärustus seadme ja säilitage tööriista turvaliselt, pannes selle hoiule. Tööriista ei tohi säilitamiseks lihtsalt käest panna.

Tööriista üldisel kasutamisel ettenähtavaid ohte ja hoiatusi kirjeldatakse alljärgnevalt. Hinnake spetsiifilisi riske, mis võivad tuleneda igasugusest kasutusest.

Ringlendavate osade oht

- Eemaldage järgmistest olukordades suruõhuvärustus:
 - Mittekasutus;
 - Hoolduse või remontide teostamine;
 - Blokaadi kõrvaldamine;
 - Tööriista ülestõstmine, langetamine või muul viisil liigutamine uude kohta;
 - Tööriist asub väljaspool operaatori järelevalvet või kontrolli;
 - Viiakse läbi kohandusi;
 - Kinnituselementide eemaldamine magasinist; või
 - Tarvikute vahetamine/väljavahetamine
- Pöörake käituse ajal tähelepanu sellele, et kinnituselemendid tungivad korrektselt materjalisse ja neid saa operaatori ja/või teiste inimeste suunas tulistada/kõrvale suunata.
- Käituse ajal võidakse töödetailist või kinnitusvõi koondussüsteemist murtetükke välja lüüa.
- Kandke tööriista käitamise ajal alati löögi-kindlat küljekaitsemega silmakaitset. Käitaja peab hindama teistele inimestele mõjuvaid riske.

Ohutusjuhised



- Olge ilma toorikukontaktita tööriistadega ettevaatlik, sest neist saab ettekatvatematult tulistada ning operaator ja/või ümberseisjad võivad vigastada saada.
- Tehke kindlaks, et tööriist toetub alati kindlalt vastu töödetaili ega saa ära libiseda.

Ohud käituse ajal

- Hoidke tööriista korralikult kinni ja olge valmis kompenseerima normaalseid ning äkilisi liikumisi, nt tagasilööki.
- Säilitage alati tasakaalus kehahoiak ja stabiilne seis.
- Tuleb kasutada sobivaid kaitseprille ja me soovitame sobivaid kindaid ning kaitseriietust.
- Mõnedes tööümbustes on vajalik tolmu-maskid, kaitsekiivrid, turvajalatsid või muu isiklik kaitsevarustus. Tööandja, tööriista omanik ja operaator peavad kehtestama kõigi töötajate puhul isikliku kaitsevarustuse kasutamise, mis on spetsiifilise tööümbruse jaoks nõutav.
- Informatsiooni kinnitustahvendi kohta pakub **Käsitlusjuhend**.

Korduvad liikumised

- Kui tööriista kasutatakse pikemat aega, siis võib kätes, käsivartes, õlgades, kaelas või teistes kehaosades ebameeldiv tunne tekkida.
- Tööriista kasutamisel peaks operaator sobiva, kuid siiski ergonoomilise hoiaku võtma. Hoolitsege kindla seisuasendi eest ja vältige ebamugavaid ja tasakaalust väljas kehahoiakuid.
- Kui tööriista operaator tunneb sümptomeid nagu kestvad või korduvad vaevused, valud, pundumised, sügeldused, tuimus, põletustunne või jäikus, siis ei tohi neid hoiatusmärke ignoreerida. Operaator peaks konsulteerima kvalifitseeritud tervishoiuspetsialistiga ja informeerima teda kõigist oma tegevustest.
- Iga riskihinnang peaks kontsentreeruma lihasskeleti haigustele ja baseeruma eelistatult eeldusel, et väsimuse vähendamine töö ajal suudab tervisehäireid mõjusalt vähendada.

Ohud seoses tarvikute ja tarbematerjalidega

- Kasutage ainult kinnituselemente ja tarvikuosi, mis on Würthi poolt valmistatud või soovitatud.

- Ärge määrige kunagi tööriista, sest see võib probleeme põhjustada.
- Lõik Tehnilised andmed sisaldab üksikasjalikke andmeid kinnituselementide ja tarvikuosade kohta.
- Lahutage energiavarustus, näiteks õhk, tööriistast, enne kui vahetate või asendate tarvikuosi nagu näiteks töödetaili kontakti või teostate seadeid.

Ohud töökohal

- Libastumine, komistamine ja kukumine on töökohal vigastuste peapõhjusteks. Pöörake tähelepanu libedatele pealispindadele, mis tekivad tööriista kasutamisest.
- Toimige tundmatus ümbruses eriti ettevaatlikult. Võivad eksisteerida peidetud ohud, nt elektrijuhtmed või muud varustustorustikud.
- Tööriist pole ette nähtud kasutamiseks plahvatusohtlikes piirkondades ja pole elektrivooluga kokkupuutumise vastu isoleeritud.
- Olge eriti ettevaatlik, kui lõtete kinnituselemente olemasolevatesse seintesse või teistesse pimedatesse piirkondadesse, et vältida kokkupuudet neisse peidetud objektidega või teisel küljel viibivate inimestega (nt elektrikaablid, gaasitorustikud).

Ohud tolmu ja heitgaaside tõttu

- **Kui tööriista kasutatakse staatilise tolmuuga piirkonnas, siis võidakse tolmu üles keerutada ja ohuolukordi põhjustada.** Riskihinnang peaks hõlmama tolmu, mis tekib tööriista kasutamise tõttu, ja olemasoleva tolmu üleskeerutamise võimalust.
- Valige õhuväljastus nii, et tolmuuga täidetud ümbruses minimeeritakse tolmu koormust.
- Tolmust tingitud ohtude puhul on prioriteediks seda tööriista väljapuhkesuuna muutmisega kontrollida.

Ohud mürakoormuse tõttu

- Kaitsmata kokkupuude kõrgete müratasemetega võib põhjustada püsivaid kuulmekahjustusi, kuulmiskadu ja teisi probleeme nagu tinnitus (helin, sumin, vilin või mürin kõrvades). Riskihinnang ja sobivate kontrollide juurutamine on selliste ohtude puhul seetõttu olulise tähtsusega.



Ohutusjuhised

- Risk vähendamiseks sobivate meetmete hulka kuuluvad muuhulgas meetmed materjalide pindamiseks, et vältida töödetaolide „helisemist“.
- Kasutage sobivat kuulmekaitset.
- Käsitsege ja hooldage tööriista vastavalt soovitusetele lõigus Ohutus/Käitus, et vältida asjatult kõrget mürataset

Ohud vibratsioonide tõttu

- Nende ohtude riskihinnangu ja kontrollide läbiviimiseks on vastav informatsioon olulise tähtsusega.
- Vibratsioonid võivad põhjustada kätel ja käsi- vartel närvide ning verevarustuse kahjustumist.
- Kandke külmades tingimustes sooja riietust ja hoidke oma käed soojad ning kuivad.
- Kui tuvastate sõrmel või kätel tuimustunnet, sügelust, valusid või naha heledamaks muutumist, siis pöörduge kvalifitseeritud tööt- vishoiuspetsialisti poole ja informeerige teda kõigist oma tegevustest.
- Käsitsege ja hooldage tööriista vastavalt käes- oleva juhendi soovitusetele, et vältida vibratsioo- nitaseme asjatult suurenemist.
- Hoidke tööriista kerge, aga kindla haardega, sest vibratsioonide risk on üldiselt kõrgem, kui haaramisel avaldatakse rohkem jõudu.
- Kui operaator allub pikemat aega tööriista vibratsioonidele, siis valitseb oht, et ta on allutatud korduvatele koormustele.

Täiendavad ohutusjuhised Suruõhuseadmed:

- Suruõhk võib raskeid vigastusi põhjustada.
- Lahutage alati suruõhk seadmest, kui Te seadet ei kasuta, vahetate tarvikuid, viite läbi häälestusi või remonte või transpordite seadet.
- Ärge suunake suruõhku kunagi iseenda või teiste poole.
- Hoidke sõrmed päästikut eemal, kui Te ei kasuta vahetult seadet.
- Pöörake tähelepanu kahjustatud voolikutele, sest need võivad tugevaid vigastusi põhjus- tada.
- Ärge tõmmake ega kandke seadet kunagi voolikut.

- Pidage alati kinni maksimaalsest käitusrõhust 8 bar ja kasutage väikseimat võimalikku rõhku, et minimeerida mürasid ning võnkeid.
- Ärge kasutage seadme käitamiseks kunagi hapnikku või süttimisvõimelise gaase.
- Pöörake tähelepanu käepideme ja õhu väljalaske temperatuuridele, sest need võivad väljuva õhu tõttu väga külmaks minna.

Kaitsevarustus

Lahtine riietus, ehted, allakukkuvad esemed, müra ja sarnased ohud võivad endast inimestele ohtu kujutada. Inimesed, kes kõnealust seadet kasuta- vad ja seadme lähedusse jääma peavad, peavad kandma sobivat isiklikku kaitsevarustust:

- Kaitsekiiver: kaitseb pead allakukkuvate esemete eest
- Turvapriidid: kaitsevad silmi lendavate objek- tide nagu kildude ja tolmu eest
- Kuulmekaitse: kaitseb kõrvu ülemäärase müra eest

Täiendavad ohud inimestele:

- Takistage ebapädevate isikute ja laste ligi- pääsu suruõhu-naelapüstolile.
- Kasutage suruõhu-naelapüstolit ainult siis, kui see on laitmatus seisundis ja nõuetekohaselt hooldatud.
- Kasutage suruõhu-naelapüstolit ainult toimiva turvaloogaga.
- Kui vahetatakse töökohta või seadet ei kasu- tata või seda transporditakse või säilitatakse, samuti blokaadide ja hooldustööde korral, kehtib järgnev: Hoidke sõrmed päästikust eemal ja eemaldage suruõhuvärustus.
- Libedad käepidemed võivad põhjustada kontrolli kadu: Hoidke käepide kuiv, puhas ja õli- ning määrdevaba.
- Naelte tulistamisel tuleb arvestada tagasilöö- giga.
- Ärge hoidke seetõttu pead käituse ajal va- hetult suruõhu-naelapüstoli kohal ja alustage väikese sissetungimissügavusega.
- Pöörake tähelepanu kindlale ja tasakaalus seisuasendile, seda eelkõige platvormidel ning kõrgematel ja/või kallutatud, ebatasastel või libedatel töökohtadel.
- Suruõhu-naelapüstolit ei tohi redelil kasutada.

Ohutusjuhised



- Suruõhu-naelapüstoleid ei tohi kasutada karpide või kastide sulgemiseks.
- Suruõhu-naelapüstolit ei tohi kasutada transpordikindlustuste paigaldamiseks sõidukitele ja vagunitele.

Järgmistes olukordades võivad naelad pärast sisselöömist mitmeks osaks murduda ja raskeid vigastusi põhjustada:

- Kui läbitatakse liiga pehmeid, õhukesti või liiga kõvu materjale või kui sissetungimissügavus on seadistatud liiga suureks.
- Kui naelad tabavad pärast sissetungimist teisi naelu.
- Hoidke servade ja nurkade suhtes vähemalt 5 cm vahekaugust.
- Ärge kasutage suruõhu-naelapüstolit, kui töödetaili vastasküljel asuvad inimesed.
- Positsioneerige suruõhu-naelapüstol pealispinna suhtes alati 90 ° nurga alla.

Inimeste kaitse:

- Ärge hoidke käepidemest ülemäärase jõuga kinni.
- Tehke tööpause, kui Teie sõrmed/käsivarred tunduvad tuimad, äärmuslikult soojad või külmad või tunnete sügelust. Konsulteeri arstiga, kui see fenomen kordub.

Materiaalsed kahjud:

- Ärge kasutage suruõhu-naelapüstolit viimas või väga niiskes ümbruses.
- Ärge allutage suruõhu-naelapüstolit kõrgetele temperatuuridele, nt vahetus päikesevalguses.
- Kasutage suruõhu-naelapüstolit ainult hästi ventileeritud piirkondades või õues temperatuuridel -10 °C kuni 40 °C.
- Ärge kasutage suruõhu-naelapüstolit tühja magasiniga.
- Säilitage suruõhu-naelapüstolit ainult kuivades ja külmumise eest kaitstud ruumides.

Lõpetage järgmistes olukordades kohe töö:

- Kui voolikud on tuvastatavad kahjustused.
- Kui poldid või teised osad on vabastatud või seadme küljest ära kukkunud.

Jääkriskid

Hoolimata kehtivate ohutuseeskirjade järgimisest ja kaitseseadiste kasutamisest ei saa teatud kindlaid riske vältida. Nendeks on:

- Kuulmise halvendamine.
- Vigastusohu ringilendavate osakeste tõttu.
- Põletusohu käituse ajal kuumaks minevate tarvikuosade tõttu.
- Vigastusohu kestva kasutuse tõttu.

Seadme elemendid

Ülevaade (joon. A)

- 1 Pööratav õhuväljalase
- 2 Sarikakons / vöökons
- 3 Ajami sügavuseadur
- 4 Isepuhastuv õhufilter
- 5 Rikkevabastus *
- 6 Toorikukontakt koos materjali kaitsepealisega
- 7 Ümberlülitatav päästik (üksik- / kontaktraken-dus)
- 8 Küljelt laetav magasin *
- 9 Magasin koos lukustiga
- 10 Magasinisobiti **

* ainult DSK 1555

** ainult DSN 5090 22° / DSN 5090 34°

Sihtotstarbekohane kasutus

Seade on ette nähtud eranditult reguleeritava suruõhukompressori külge ühendamiseks ja Würthi poolt pakutavate naelte ning klambrite (nimetatakse alljärgnevalt kinnituselementideks) töötlemiseks.

Mitte sihtotstarbekohasest kasutusest tingitud kahjude eest vastutab kasutaja.

Seadme kaitse



Maksimaalselt lubatud käitus-rõhku (vt Tehnilised andmed) ei tohi ületada. Kui vajalik, siis kasutage rõhureduktorit.

Vältimaks määratud suruõhust tingitud kahjustusi, tuleb kasutada torustikusüsteemis suruõhu hooldusmoodulit.

Voolikupikkusel üle 10 m tuleks seade varustada peenuduõliitiga, sest vastasel juhul pole õliga varustamine enam tagatud. Suruõhuvarustus peab olema piisava suurusega!

Tehnilised andmed

	DKG 1040	DSK 1555	DSN 5090 22 °	DSN 5090 34 °
Art-nr	0703 555 0	0703 547 0	0703 542 0	0703 543 0
Töörihk	4,8 - 8,3 bar	4,8 - 8,3 bar	4,8 - 8,3 bar	4,8 - 8,3 bar
Magasini mahutavus	110	105	60 - 70	88 - 98
Õhukulu takti kohta (7 bar juures)	1,13 l	1,13 l	3,69 l	3,69 l
Õhuühendus	1/4 "	1/4 "	1/4 "	1/4 "
Müratase vlt	EN 12549+A1			
A-hinnatud helivõimsustase	85,0 dBA	89,4 dBA	96,7 dBA	95,0 dBA
Helirõhutase	80,0 dBA	79,5 dBA	93,4 dBA	92,0 dBA
Vibratsioonitaseme mõõtmise vlt	ISO 8662-11+A1			
Vibratsioonid vlt ISO 8662-11+A1	2,71 m/s ²	2,28 m/s ²	4,11 m/s ²	4,67 m/s ²
Kaal	1,18 kg	1,09 kg	3,81 kg	3,76 kg
Klambri / naela vahemik (sissetungimissügavus)	10 - 40 mm	15 - 54 mm	50 - 90 mm	50 - 90 mm
Naela läbimõõt	5,7 mm	1,2 mm	2,9 - 4,1 mm	2,9 - 3,3 mm
Klambri laius				
Määrdeaine suruõhk	art-nr 0893 0505			

Käikuvõtmine

Suruõhuvarustus

Seadme laitmatuks kasutuseks on vajalik piisavas koguses filtreeritud, kuiva ja õlitatud suruõhu olemasolu.

Suruõhu tootmise korral tihendusseadmetega (kompressorid) kondenseerub loomulik õhuniiskus ja koguneb kondensveena rõhukatlasse ning torustikesse. Kondensaad tuleb veeseparaatori abil eemaldada. Kontrollige ja tühjendage veeseparaatorit kord päevas, sest vastasel juhul võib tekkida suruõhusüsteemis ja seadmes korrosioon, mis suurendab kulumist. Seadmete jaoks ette nähtud väljundid tuleks varustada vahetult liitmiku juures suruõhu hooldusmooduliga (filter / veeseparaator / õliti). Kontrollige kord päevas õlitiit ja täitke soovitava õliga (vt Tehnilised andmed).

Õhu ruumala on sama tähtis kui õhu rõhk. Voolikuühenduste määrdumine või süsteemis esinev vesi võib halvendada õhu voolu nii, et seadmel pole piisav õhuruumala saadaval, ehkki näidatav rõhk on kõrge.

Enne seadmel probleemi otsimist tuleks esmalt suruõhuvarustus ja suruõhuallikas mahtvoolu halvendavate põhjuste suhtes üle kontrollida (mustus, vesi).

Seadme ühendamine suruõhuvarustuse külge (joon. 1)



Antud seadet tohib kasutada ainult puhta, kuiva, komprimeeritud ja reguleeritava rõhuga õhuga (vt tehnilisi andmeid).

- Ühendage seade õhutoite külge üksnes kiirliitmikuga.

- Seadme ajamimehhanism on suuteline iseseisvalt töötakti teostama, kui seade esimest korda õhutoite külge ühendatakse.
- Seepärast ühendage seade esmalt õhutoitega ja varustage seade alles seejärel kinnituselementidega.

Toetuskaitse ja küünis (joon. II)

Toetuskaitse, mis on töödetaili kontakti esiküljele paigaldatud, väldib pehmemate puitudega töötamisel kahjustusi ja survekohti.



Enne toetuskaitsme eemaldamist või asendamist tuleb seade õhutoitest lahutada.

- Küünis (ainult DSN 5090 22° / DSN 5090 34°) takistab äralibisemist, kui kinnituselemente soovitakse sisse lüüa kaldu seatud seadmega.

Pööratav õhuväljalase (joon. III)

Pööratav õhuväljalase [1] võimaldab operaatoril heitõhuväljundit igasse soovitud suunda pöörata.

Magasinisobiti** (joon. IV)

Magasinisobiti on paigaldatud tööriista paremale küljele ja võimaldab kasutajal vastavaid kinnituselemente kiiresti teiste suuruste vastu vahetada.

Seadme varustamine kinnituselementidega



Seade peab olema operaatorist eemale suunatud.



Kasutada tohib ainult kinnituselemente, mis on antud seadmega kasutamiseks soovitatavad.

DKG 1040 ja DSK 1555 (joon. V):

- Vajutage lukustit ja avage magasin.
- Pange kinnituselementid magasin, sulgege magasin ja pöörake tähelepanu korrektsele lukustumisele.

DSN 5090 22° ja DSN 5090 34° (joon. VI):

- Pange kinnituselementid tagantpoolt täies ulatuses magasin sisse.
- Tõmmake siiber täiesti taha ja laske lahti.

Vallandusmooduse valimine (joon. VII)

- Toorikukontakti moodulit või päästikut ei tohi mitte mingil juhul vallanduspositsiooni fikseerida!
- Antud seade on varustatud valitava vallandusmoodusega, mida saab seada moodusesse **üksikvallandus** või **kontaktvallandus**.

Moodus A: Üksikvallandus

- Lahutage seade õhutoitest.
- Suruge pöördtapp vallandushoovas sisse. Kee- rake pöördtapp soovitud positsiooni.
- Tehke seadme korrektseks töötamiseks kindlaks, et pöördtapp on kindlalt fikseerunud.
- Ühendage seade õhutoite külge.
- Haarake tugevasti seadme käepidemest kinni.
- Seadke seadme suue töödetaili pealispinnal positsiooni ja suruge vastu töödetaili kontakti vastu.
- Vajutage päästikut.
- Oodake enne järgmist lööki, kuni töötakt on täielikult läbi viidud.

Moodus B: Kontaktvallandus

Kontaktvallandus võimaldab kiireid korduvaid töötakte teostada.

- Vajutage päästikut ja hoidke kinni.
- Seadke seadme suue töödetaili pealispinnal positsiooni ja suruge vastu töödetaili kontakti vastu.
- Töötakt teostatakse automaatselt.
- Oodake enne järgmist lööki, kuni töötakt on täielikult läbi viidud.
- Hoidke päästikut vajutatult.
- Seadke seadme suue töödetaili pealispinnal uude positsiooni ja suruge vastu töödetaili kontakti vastu.
- ✓ Teostatakse järgmine töötakt.

DRY-FIRE kaitse

Kui magasin on tühi, siis takistab „Dry-Fire“-kaitse ilma kinnituselementideta käitamist. Käituse jätkamiseks tuleb tööriist kinnituselementidega varustada.

Õhurõhu seadistamine

Vajalik õhukogus sõltub kinnituselementide suuruselt ja töödetaali materjalist.

- Seadistage suruõhk umbes 6,5 bar peale ja lööge testimiseks mõned kinnituselemendid töödetaali materjaliga sarnasesse materjali.
- Reguleerige suruõhku, kuni on leitud madalaim seadistus, mis annab ühtlasi tulemusi.
- Peenseadistamine toimub vajaduse korral seadmel asuva sügavuseseadisti kaudu.

Sügavuseseadur (joon. VIII)

Kinnituselementide sisetungimissügavust on võimalik häälestada.

- Lahutage seade suruõhuvarustusest.
- Keerake sügavuseseadurit **[4]** sisetungimissügavuse muutmiseks vasakule või paremale.
- Ühendage seade taas suruõhuvarustuse külge.

Kinnituselementide eemaldamine seadmest



Enne kinnituselementide eemaldamist tuleb seade suruõhuvarustusest lahutada.

DKG 1040 ja DSK 1555 (joon. IX):

- Vajutage lukustit ja avage magasin.
- Eemaldage kinnituselemendid, sulgege magasin ja pöörake tähelepanu korrektsele lukustumisele.

DSN 5090 22 ° ja DSN 5090 34 ° (joon. X):

- Vajutage lahtilukustusklahvi ja laske siibril üles libiseda.
- Suruge tagasihoideaas sisse ja lükake kinnituselemendid üle tagasihoideaasa.
- Eemaldage kinnituselemendid suunaga taha-poolse magasinist.

Käitamine külma ilmaga

Külmumispunkti lähedal või alla selle külma ilma ning kõrge õhuniiskuse korral võib seade kinni külmuda. Seetõttu võib olla nõuetekohane käitus takistatud.

Me soovime külma ilma korral kasutada määrdeainena suruõhuseadmete määrdeainet või antifriisi (etüleenglükool).

Kinnikülmumine või jää teke seadme ventiilidel ning talitlusdetailidel põhjustab rivist väljalangemise. Ärge ladustage seadet külmas keskkonnas!

Rikete kõrvaldamine (joon. XI)



Enne rikete kõrvaldamist tuleb seade suruõhuvarustusest lahutada.

- Avage magasin kirjeldatud viisil ja eemaldage kinnituselemendid.
- Avage rikkevabastuse* lukusti. Suruge ajamimehhanism sobiva kruvikeerajaga tagasi ja eemaldage paindunud kinnituselemendid.
- Sulgege ja lukustage rikkevabastus*.
- Ühendage tööriist jälle õhutoite külge. Varustage magasin kinnituselementidega.

Rikete kõrvaldamine

Rike	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Õlikadu seadme ülaküljel või päästiku piirkonnas	Lahtised kruvid	Pingutage kruvid kinni.
	Kulunud või kahjustatud O-rõngad või tihendid	Paigaldage paranduskomplekt.
Õlikadu seadme alaküljel	Lahtised kruvid	Pingutage kruvid kinni.
	Kulunud või kahjustatud O-rõngad või amortisaatorid	Paigaldage paranduskomplekt.
Seade ei talitle või töötab inertsel	Ebapiisav suruõhuvarustus	Tagage piisav suruõhuvarustus.
	Ebapiisav määrimine	Määrige seadet.
	Kulunud või kahjustatud O-rõngad või amortisaatorid	Paigaldage paranduskomplekt.

Rike	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Sagedased rikked	Valed kinnituselemendid	Tagage kinnituselementide sobiv suurus.
	Kahjustatud kinnituselemendid	Vahetage kinnituselemendid välja.
	Lõtvunud magasin	Keerake kruvid kinni, puhastage magasin.
	Määrduvad magasin	Paigaldage ajami hoolduskomplekt.
	Kulunud või kahjustatud ajam	

Hooldus / hoolitsus

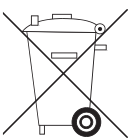


Tähelepanu!

Seadme puhastamine ja hooldus ainult lahtiühendatud suruõhuvarustuse korral!

- Hoidke seade ja käepidemed puhtad, kuivad ning õlivabad. Kasutage puhastamiseks alati puhast lappi. Ärge kasutage puhastamiseks kunagi pidurivedelikke, bensiini või lahusteid.
- Silinder, O-rõngas ja kolvirõngas on määratud kogu seadme elueaks normaalses käitustingimustes. Täiendav määrimine pole vajalik.
- Kui seade peaks hoolikatest valmistamis- ja kontrollimismeetoditest hoolimata rivist välja langema, siis tuleb lasta remonti teostada volitatud WÜRTHi suruõhuseadmete klienditeeninduspunktis.
- Küsimustega tagasiside ja varuosade tellimise korral teatage kindlasti oma seadme tootenumber (vaadake tüübisilti).

Keskkonnanähtused



Ärge visake seadet mitte mingil juhul tavalise majapidamisprügi hulka. Utiliseerige seade heaks kiidetud utiliseerimisettevõtte või kommunaalse utiliseerimisrajatise kaudu. Järgige aktuaalselt kehtivaid eeskirju. Kahtluse korral võtke

utiliseerimisrajatisega ühendust. Suunake kõik pakenduspõhjalik keskkonnasõbralikku utiliseerimisse.

Pretensiooniõigus

Antud Würthi seadmele pakume alates ostukuupäevast (tõendiks arve või saateleht) pretensiooniõigust vastavalt seadusega sätestatud/riigispetsiifilistele nõuetele.

Tekkinud kahjustused kõrvaldatakse asendustarne või remontimise teel. Kahjustused, mis on tingitud asjatundmatust käsitsemisest, on pretensiooniõigusest välistatud.

Reklamatasioone on võimalik tunnustada ainult siis, kui seade antakse osandamata kujul Würthi esindusele, Würthi välisestusele töötajale või Würthi poolt volitatud klienditeeninduspunktile üle.

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud.

Me ei vastuta trükkivigade eest.

Varuosad

Kui seade peaks hoolikast valmistamis- ja kontrollimismeetodist hoolimata ükskord rivist välja langema, siis tuleb lasta remonti teostada Würth masterService'is.

Palun esitage kõigi päringute ja varuosatellimuste puhul tingimata artiklinumber vastavalt seadme tüübisildile.

Seadme aktuaalset varuosade nimekirja saate vaadata internetis aadressil „<http://www.wuerth.com/partsmanager>” või endale lähima Würthi esinduse kaudu tellida.

Lisaseadmed

Tarvikuid või lisaseadmeid, mida kõnealuse tööriista tootja ei soovita, ei tohi kasutada.

LT

Jūsų saugumui



Prieš pirmą kartą naudodamiesi prietaisu perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir ją vadovaukitės. Išsaugokite šią naudojimo instrukciją, kad galėtumėte naudotis ja vėliau arba perduoti kitam savininkui.



ĮSPĖJIMAS — Prieš pradėdami naudoti, būtinai perskaitykite **saugos nuorodas!**

Nesilaikant naudojimo instrukcijos ir saugos nuorodų galima sugadinti prietaisą ar sukelti pavojų naudotojui ir kitiems asmenims. Pastebėję transportavimo metu apgadintas detales, informuokite tiekėją.



Saugos nuorodos



Nuoroda

Draudžiama atlikti prietaiso pakeitimus arba gaminti pagalbinus prietaisus. Tokie pakeitimai gali būti žmonių susižalojimo ir netinkamo veikimo priežastimi.

- Prietaisą remontuoti leidžiama tik tam įgaliotiems ir mokytiems asmenims. Šiems darbams visada naudokite „Adolf Würth GmbH & Co. KG“ originalias atsargines dalis. Taip garantuojama, kad bus išlaikytas prietaiso saugumas.



Darbo metu visada dėvėkite klausos apsaugą. Sunkių susižalojimų ir akustinių traumų grėsmė.



Darbo metu visada dėvėkite apsauginius akinius.



Niekada nedėkite rankos po prietaisu. Dėl to galimi sunkūs sužeidimai.

Ženkilai ir simboliai

Šios instrukcijos ženklai ir simboliai turi Jums padėti greitai ir saugiai naudotis šia instrukcija ir mašina.



Nuoroda

Informacija apie efektyviausią arba praktiškiausią prietaiso naudojimą.

- **Veiksmų vykdymo žingsniai**
Apibrėžta veiksmų vykdymo žingsnių seka padeda Jums tinkamai ir saugiai naudoti.
- ✓ **Vykdymo rezultatas**
Čia rasite aprašytą veiksmų vykdymo žingsnių sekos rezultatą.

[1] Pozicijos numeris

Pozicijos numeriai žymimi tekstu laužtiniuose skliaustuose [].

Saugos nuorodos



Bendroji informacija

- Būtinai paisykite saugos nuorodų.
- Naudodami įrankį nepamirškite, kad tvirtinimo elementai gali nusikreipti ir taip sužeisti.
- Tuo metu, kai įrankio nevaldote ir keičiate darbo padėtį, nelaikykite piršto ant paleidiklio.
- Nekiškite šūvio kryptimi jokių kūno dalių, tokių kaip rankos ir kojos, ir įsitikinkite, kad tvirtinimo elementas negalėtų įsiskverbti į kūno dalis pro ruošinį.
- Prieš prijungdami, atjungdami, pildydami, valdydami įrankį, atlikdami einamąją techninę jo priežiūrą, keisdami dalis arba dirbdami netoli įrankio, būtinai būkite perskaitę ir supratę saugos nuorodas. Jų nepaisant galima sunkiai susižeisti.
- Darbo metu įrankio vinies išstūmimo angą tinkamai priglaskite prie darbo paviršiaus. Jei išstūmimo anga yra netinkamoje padėtyje, tvirtinimo elementai gali būti nusviesti nuo darbo paviršiaus.
- Tvirtai laikykite įrankį rankose ir būkite pasirengę atatrunkai.
- Įrankiu dirbti turėtų tik techniką išmanantys operatoriai.
- Įrankyje nieko nemodifikuokite. Modifikacijos gali sumažinti saugos priemonių efektyvumą ir padidinti riziką operatoriui ar aplinkiniams.
- Dirbant su įrankiu, skirtu naudojimui ant kietų paviršių, tokių kaip plienas ir betonas, įrankiui valdyti ir apsaugoti, kad jis nenuslystų, jį reikia spausti stipriau.
- Nenaudokite įrankio, jei jis yra apgadintas arba tinkamai neveikia. Kad juo niekas nenaudotų, pažymėkite įrankį kaip sugedusį ir pašalinkite jį iš darbo zonos.
- Atsargiai elkitės su tvirtinimo elementais, ypač juos įkraudami ir iškraudami, nes tvirtinimo elementai yra su galinčiais sužeisti aštriais smaigaliais.
- Prieš naudojimą visada patikrinkite įrankį, ar nėra sulūžusių, neteisingai prijungtų arba susidėvėjusių dalių.
- Venkite nenatūralios kūno padėties. Įrankį naudokite tik saugioje darbo vietoje. Stenkitės stovėti tvirtai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.
- Pasirūpinkite, kad nesiartintų pašaliniai asmenys ir vaikai (jei dirbate ten, kur gali vaikščioti žmonės). Aiškiai paženklinkite darbo sritį.
- Niekada nenukreipkite įrankio į save arba kitus asmenis. Netyčia paleidus gali įvykti sunkūs nelaimingi atsitikimai. Kai įrankį prijunginėjate, kraunate ir iškraunate tvirtinimo elementus arba atliekate panašius veiksmus įsitikinkite, kad išstūmimo anga nebūtų nukreipta į žmones.
- Kai įrankį keliate, perkeliate jį iš vienos darbo srities arba padėties į kitą arba kai vaikštotė, nešdami įrankį, nelaikykite piršto ant paleidiklio, nes taip galite jį netyčia paleisti. Įrankiuose su parenkamuoju aktyvinimu prieš naudojant įrankį visada reikia patikrinti, ar parinktas teisingas režimas.
- Dėvėkite tik tokias pirštines, kurios išsaugo tinkamą rankų jautrumą ir patikimą paleidiklio ir visų reguliavimo įtaisų kontrolę.
- Kai įrankis nenaudojamas, atjunkite suslėgtojo oro tiekimą.
- Išsamią informaciją apie tinkamą einamąją techninę priežiūrą visada rasite įrankio einamosios techninės priežiūros instrukcijoje (techninė priežiūra / einamoji priežiūra). Įrankį remontuoti leidžiama tik kvalifikuotam personalui, naudojant „Würth“ tiekiamas arba rekomenduojamas arba joms lygiavertės dalis.
- Prieš eksploataciją patikrinkite įrankyje tokius punktus:
 - Neprieikiškite įrankio būklė.
 - Kokia aktyvinimo sistema nustatyta įrankyje ir kaip ji veikia.
 - Ar visos judžios dalys yra teisingai nukreiptos ir nestrigo.
 - Išpildytos visos tinkamos ir saugios įrankio eksploatacijos prielaidos.
 - Kad prieš naudojant įrankį būtų tvirtai prisukti ir tinkamai įtaisyti visi varžtai ir sraigčiai. Atsipalaidavę arba tinkamai neįtaisyti varžtai ir sraigčiai pradedant prietaiso eksploataciją sukelia nelaimingus atsitikimus ir sugadina įrankį.
 - Dažnai tikrinkite ruošinio kontakto veikimą. Nenaudokite įrankio, jei jis tinkamai neveikia, priešingu atveju tvirtinimo elementas gali būti paleistas netyčia. Nepakenkite tinkamam ruošinio kontakto veikimui.
- Nenuimkite jokių įrankio valdymo elementų (pvz., paleidiklio, ruošinio kontakto), nieko nemodifikuokite ir niekaip kitaip nekenkite jo veikimui.



Saugos nuorodos

- Nenaudokite įrankio, jei dalis, priskiriama įrankio valdymo elementams (pvz., paleidiklis, ruošinio kontaktas) yra neparengta darbui, buvo atjungta arba modifikuota arba tinkamai neveikia.
- Visada manykite, kad įrankyje yra tvirtinimo elementų. Aktyvinkite įrankį tik tada, kai jis tvirtai priglaustas prie ruošinio.
- Rimtai žiūrėkite į įrankį kaip į darbo prietaisą.
- Su įrankiu nežaiskite.
- Būkite visada atidūs, dirbkite susikaupę ir darbo metu naudokite įrankį protingai.
- Nenaudokite įrankio, jei esate pavargę,
- Vartojote narkotikų arba alkoholio arba esate veikiami medikamentų.
- Nekalkite tvirtinimo elemento virš kitų tvirtinimo elementų. Tvirtinimo elementai gali nusikreipti ir sužeisti.
- Po tvirtinimo elemento įkavimo įrankis gali atšokti („atatranka“), taip judėdamas tolyn nuo darbo paviršiaus. Sužeidimo rizikai sumažinti atatranka visada turite būti pasirėngę taip:
 - Niekada nepraraskite įrankio kontrolės.
 - Leiskite kontroliuojamą atatranką, kad įrankis atsitrauktų nuo darbo paviršiaus.
 - Jei atatrankos neleisite, įrankis vėl prisispaudžia prie darbo paviršiaus. Jeigu veikiant standartiniam režimui „Contact Actuation Mode“ (aktyvinimas atsiradus kontaktui) ruošinio kontaktas prieš atleidžiant paleidiklį vėl prisiliečia prie darbo paviršiaus, tvirtinimo elementas išstumiamas to nenorint. Tokiam atvejui apsaugoti nuo netyčinio dvigubo tvirtinimo elemento išstūmimo vienu aktyvinimu skirtas požymis „Contact Actuation with Anti-Double-Fire-Mechanism and Single Actuation“ (aktyvinimas atsiradus kontaktui su dvigubo paleidimo blokavimo mechanizmu ir atskiru paleidimu).
 - Neartinkite prie įrankio angų veido ir kitų kūno dalių.
- Ypač atsargiai reikia būti, dirbant ties darbo paviršiaus kraštu arba stačiuose kampuose, kad niekas neatšoktų, nenuskiltų, nebūtų nusviesti ar neatsitrenktų tvirtinimo elementai, nes taip galima susižeisti.
- Nekraukite į įrankį tvirtinimo elementų, kai yra kaip tik aktyvintas vienas iš valdymo elementų (pvz., paleidiklis, ruošinio kontaktas).

- Tvirtindami stogus arba panašius pasvirusius paviršius pradėkite nuo apatinės dalies ir pamažu slinkite aukštyn. Dirbti slenkant žemyn pavojinga, nes galite netekti pusiausvyros. Niekada neaktyvinkite į laisvą erdvę nukreipto įrankio. Taip išvengsite pavojaus, kurį kelia išsviedžiami tvirtinimo elementai ir per didelę įrankio apkrovą.
- Nenaudokite įrankio vietoj plaktuko.
- Įrankį galima naudoti tik pagal jo numatytą paskirtį.
- Nenaudojamą prietaisą laikykite sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Baigę naudoti įrankį, atjunkite nuo prietaiso suslėgtojo oro tiekimą ir įrankį saugiai pasidėkite, paguldydami jį ant šono. Įrankio negalima laikyti pastatyto.

Toliau aprašyti galimi numatyti pavojai ir įspėjimai, susiję su bendruoju įrankio naudojimu. Įvertinkite ir specialią riziką, galinčią kilti iš konkretaus naudojimo.

Pavojus dėl svaidomų dalių

- Tokiose situacijose atjunkite suslėgtojo oro tiekimą:
 - kai nenaudojama;
 - atliekant einamąją techninę priežiūrą arba remontą;
 - šalinant blokuotes;
 - įrankį keliant, leidžiant arba kitaip perkeltiant į kitą vietą;
 - kai įrankis nėra prižiūrimas arba kontroliuojamas operatoriaus;
 - derinant;
 - išimant iš dėtvės tvirtinimo elementus arba keičiant priedus naujais ar kitais.
- Darbo metu atkreipkite dėmesį, kad tvirtinimo elementai teisingai skverbtųsi į medžiagą ir negalėtų būti išstumiami / nukreipiami į operatorių ir (arba) kitą asmenį.
- Darbo metu nuo ruošinio arba tvirtinimo arba sujungimo sistemos gali atsikilti nuolaužų.
- Dirbdami su įrankiu visada dėvėkite smūgiams atsparią akių apsaugą su šoniniais apsaugais. Eksploatuotojas privalo įvertinti kitiems asmenims keliamą riziką.
- Būkite atsargūs su įrankiais be ruošinio kontakto, nes juos galima paleisti netyčia ir taip sužeisti operatorių ir (arba) aplinkinius.

Saugos nuorodos



- Visada įsitikinkite, kad įrankis yra prigludęs prie ruošinio ir negali nuslysti.

Pavojai darbo metu

- Tikrai tvirtai laikykite įrankį ir būkite pasirengę reaguoti į normalius bei staigius judesius, pvz., atatrąnką.
- Kūnas visada turi būti gerai išbalansuotoje ir stabilioje padėtyje.
- Reikia naudoti tinkamus apsauginius akinius; rekomenduojama dėvėti tinkamas pirštines apsauginius drabužius.
- Kai kuriose darbinėse aplinkose reikalingas dulkių respiratorius, apsauginis šalmas, saugos batai ir kitos asmeninės apsaugos priemonės. Darbdaviai, įrankių savininkai ir operatoriai privalo reikalauti iš visų darbuotojų dėvėti konkrečioje darbinėje aplinkoje reikalingas asmeninės apsaugos priemones.
- Informacija apie tvirtinimo priemones pateikta **Naudojimo instrukcijoje**.

Besikartojantys judesiai

- Dirbant su įrankiu ilgesnį laiką gali imti mausti plaštakas, rankas, pečius, sprandą ir kitas kūno dalis.
- Naudodamasis įrankiu, operatorius turi išlaikyti tinkamą, bet visgi ergonomišką laikyseną. Stenkitės stovėti tvirtai ir venkite nepatogių arba neišbalansuotų kūno padėčių.
- Jei dirbant su įrankiu operatoriui pasireiškia tokie simptomai, kaip ilgalaikis arba pasikartojantis diskomfortas, skausmas, pulsavimas, dilgčiojimas, nutirpimas, deginimas arba sąstingis, tokių ženklų neignorukite. Operatorius turėtų pasitarti su kvalifikuotu mediku ir papasakoti jam apie visus savo veiksmus.
- Vertinant riziką, pagrindinį dėmesį reikėtų skirti raumenų ir skeleto susirgimams ir visų pirma remtis prielaida, jog nuovargio darbo metu sumažinimas gali veiksmingai sumažinti sveikatos sutrikimus.

Pavojai, susiję su priedais ir gamybinėmis medžiagomis

- Naudokite tik tokias tvirtinimo priemones ir priedus, kurie pagaminti arba rekomenduojami „Würth“.

- Niekada netepkite įrankio, nes tai gali sukelti problemų.
- Techninių duomenų skirsnyje pateikti smulkūs duomenys apie tvirtinimo elementus ir priedus.
- Prieš keisdami priedų dalis, pvz., ruošinio kontaktą, arba atlikdami nuostatą atjunkite nuo įrankio energijos tiekimą, pavyzdžiui, orą.

Pavojai darbo vietoje

- Paslydimas, užkliuvimas ir nukritimas yra pagrindinės susižalojimų darbo vietoje priežastys. Atkreipkite dėmesį į slidžius paviršius, kurie susidaro naudojant įrankį.
- Nežinomoje aplinkoje elkitės ypač atsargiai. Čia gali būti nepastebimų pavojų, pvz., elektros arba kitokių tiekimo linijų.
- Įrankis neskirtas naudoti potencialiai sprogiose srityse ir neizoliuotas nuo kontakto su elektra.
- Būkite ypatingai atsargūs, tvirtinimo elementus kaldami į esamas sienas arba kitas nežinomas sritis, kad išvengtumėte kontakto su ten slypinčiais objektais (pvz., elektros kabeliais, dujotiekiais) arba kitoje pusėje esančiais žmonėmis.

Dulkių ir išmetamųjų dujų keliami pavojai

- **Jei įrankis naudojamas srityje su gulinčiomis dulkėmis, jis gali pakelti dulkes ir taip sudaryti pavojingą situaciją.** Į rizikos vertinimą reikėtų įtraukti dulkes, susidarancias naudojant prietaisą, ir galimybę, kad bus sukeltos gulinčios dulkės.
- Išpučiamą orą nukreipkite taip, kad dulketoje aplinkoje dulkių apkrova būtų kuo mažesnė.
- Jei pavojų kelia dulkės, pirmiausia jį suvaldyti reikia pakeičiant įrankio išpūtimo kryptį.

Triukšmo keliami pavojai

- Be apsaugos patiriamas didelio triukšmo poveikis gali sukelti negrįžtamus klausos pažeidimus, klausos praradimą ir kitas problemas, tokias kaip spengimas ausyse (skambėjimas, ūžimas, švilpimas arba dūzgimas). Todėl labai svarbu įvertinti riziką ir imtis tinkamų tokių pavojų kontrolės priemonių.
- Prie tinkamų priemonių rizikai sumažinti priklauso, be kitų, taip pat ir medžiagų slopinimas, siekiant apsaugoti, kad ruošiniai „neskambėtų“.



Saugos nuorodos

- Naudokite tinkamas klausos apsaugos priemones.
- Stenkitės nekelti bereikalingo triukšmo, todėl valdykite įrankį ir jo einamąją techninę priežiūrą atlikite, kaip rekomenduojama skirsnyje „Sauga / darbas“.

Vibracijos keliami pavojai

- Kad būtų galima atlikti šių pavojų rizikos analizę ir juos tinkamai suvaldyti ypač svarbi atitinkama informacija.
- Vibracija gali žaloti plaštakų ir rankų nervus bei kraujotaką.
- Dirbdami šaltomis sąlygomis dėvėkite šiltus drabužius ir laikykite plaštakas šiltai ir sausai.
- Jei pirštai arba plaštakos ima užtirpti, dilgčioti, skaudėti arba pabąla jų oda, kreipkitės į kvalifikuotą darbo medicinos specialistą ir informuokite jį apie visus savo darbus.
- Kad išvengtumėte bereikalingo vibracijos lygio padidėjimo, valdykite įrankį ir jo einamąją techninę priežiūrą atlikite, kaip rekomenduojama šioje naudojimo instrukcijoje.
- Laikykite įrankį per daug nespausdami, bet tvirtai, nes vibracijos rizika iš esmės yra didesnė, jei įrankis suimamas didesne jėga.
- Jeigu operatorius yra ilgesnį laiką veikiamas įrankio vibracijos, kyla pavojus, kad ji veikia pasikartojanti apkrova.

Papildomos saugos nuorodos Pneumatiniai prietaisai:

- Suslėgtasis oras gali sunkiai sužaloti.
- Kai prietaiso nenaudojate, keičiate jo priedus, jį derinate ar remontuojate arba transportuojate, visada atjunkite nuo prietaiso suslėgtąjį orą.
- Niekada nenukreipkite suslėgto oro į save arba kitus.
- Tuo metu, kai su įrankiu konkrečiai nedirbate, nelaikykite piršto ant paleidiklio.
- Atkreipkite dėmesį, kad nebūtų sužalotos žarnos, nes tai gali sukelti sunkius sužeidimus.
- Niekada neneškite ir netraukite prietaiso paėmę už žarnos.
- Niekada neviršykite maksimalaus 8 bar darbinio slėgio ir, kad triukšmas bei vibracija būtų kuo mažesni, naudokite kuo mažesnį slėgį.

- Prietaisui vartyti niekada nenaudokite deguonies arba degių dujų.
- Atkreipkite dėmesį į rankenos ir oro išleidimo angos temperatūrą, nes dėl išpučiamo oro jie gali labai atšalti.

Apsaugos priemonės

Pavojų žmonėms gali kelti laisvi drabužiai, papuošalai, krentantys daiktai, triukšmas ir panašūs pavojai. Žmonės, naudojantys šį prietaisą ir privalantys būti netoliese, turi naudoti tinkamas asmenines apsaugos priemones:

- Apsauginis šalmas: saugo galvą nuo krentančių daiktų
- Apsauginiai akiniai: saugo akis nuo skraidančių objektų, tokių kaip skeveldros ir dulkės
- Klausos apsauga: saugo ausis nuo per didelio triukšmo

Papildomi pavojai žmonėms:

- Saugokite pneumatinę viniakalę nuo pašalinių ir vaikų.
- Naudokite tik nepriekaištingos būklės ir tinkamai techniškai prižiūreitą pneumatinę viniakalę.
- Naudokite pneumatinę viniakalę tik su veikiančia saugos apkaba.
- Keičiant darbo vietą arba jei prietaisas nenaudojamas arba jei jis transportuojamas arba laikomas, o taip pat atsiradus blokuočių bei atliekant einamąją techninę priežiūrą galioja tokios taisyklės: Neartinkite pirštų prie paleidiklio ir atjunkite suslėgto oro tiekimą.
- Dėl slidžių rankenų galimas kontrolės praradimas: rankenas visada laikykite sausas, švarias, nealyvuotas ir netepaluotas.
- Kalant vinis reikia tikėtis atitransos.
- Todėl darbo metu nelaikykite galvos tiesiai virš pneumatinės viniakalės ir pradėkite nuo mažo įsiskverbimo gylio.
- Atkreipkite dėmesį, kad stovėtumėte tvirtai ir lygsvaroje, ypačiai dirbdami ant platformų bei paaukštintose ir (arba) nuožulniose, nelygiose arba slidžiose darbo vietose.
- Su pneumatine viniakale negalima dirbti stovint ant kopėčių.
- Pneumatinės viniakalės negalima naudoti dėžėms uždaryti.

Saugos nuorodos



- Pneumatinės viniųkalės negalima naudoti transportiniams fiksatoriams tvirtinti prie transporto priemonių arba vagonų.

Toliau nurodytose situacijose įkaltos vinys gali sulūžti į kelias dalis ir sunkiai sužeisti:

- Jei perkalamos per minkštos, per plonos arba per kietos medžiagos arba jeigu nustatytas per didelis įsiskverbimo gylis.
- Jei kalama vinis atsitrenkia į kitas vinis.
- Laikykites ne mažiau kaip 5 cm atstumo iki briaunų ir kampų.
- Nenaudokite pneumatinės viniųkalės, jeigu kitoje ruošinio pusėje yra žmonių.
- Pneumatinę viniųkalę visada nustatykite 90° kampu į paviršių.

Žmonių apsauga:

- Nelaikykite rankenos per stipriai.
- Jei Jūsų pirštai / rankos nutirpsta, pradeda labai kaisti arba šalti arba pradeda jausti dilgčiojimą, padarykite darbo pertrauką. Jei tokie simptomai kartojasi, pasitarkite su gydytoju.

Daiktinė žala:

- Nenaudokite pneumatinės viniųkalės lietuje arba labai drėgnoje aplinkoje.

- Saugokite pneumatinę viniųkalę nuo aukštos temperatūros poveikio, pvz., tiesioginės saulės šviesos.
- Pneumatinę viniųkalę naudokite tik gerai vėdinamose vietose arba lauke nuo -10 °C iki 40 °C temperatūroje.
- Nenaudokite pneumatinės viniųkalės su tuščia dėtuve.
- Pneumatinę viniųkalę laikykite tik sausose ir nuo šalčio apsaugotose patalpose.

Tuoju pat nutraukite darbą, susidarius tokioms situacijoms:

- Jei pastebite žarnos pažeidimų.
- Jei nuo prietaiso atsipalaidavo ir nukrito varžtai arba kitos dalys.

Likutinė rizika

Net ir laikantis galiojančių saugos reikalavimų ir naudojant apsauginius įtaisus, tam tikros rizikos išvengti neįmanoma. Tai būtų:

- Pakenkimas klausai.
- Sužeidimo pavojus dėl sviedžiamų dalelių.
- Pavojus nusideginti į darbo metu įkaistančias priedų dalis.
- Susižalojimo pavojus dėl nuolatinio naudojimo.

Prietaiso elementai

Apžvalga (A pav.)

- 1 Sukamoji oro išleidimo anga
- 2 Gegnių kablys / diržo kablys
- 3 Pavaros gylis ribotuvas
- 4 Savaimė išsivalantis oro filtras
- 5 Sutrikimo atblokovimas *
- 6 Ruošinio kontaktas su apsaugine medžiagos atrama
- 7 Perjungiamasis jungiklis (atskirasis / kontaktinis jungimas)
- 8 Iš šono pakraunama dėtuve *
- 9 Dėtuve su fiksatoriumi
- 10 Dėtuvės pritaikymo elementas **

* Tik DSK 1555

** Tik DSN 5090 22° / DSN 5090 34°

Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas skirtas prijungti tik prie reguliuojamo oro kompresoriaus, ir naudojamas „Würth“ siūlomoms vinims ir kabėms kalti (toliau išvardyti tvirtinimo elementai).

Už nuostolius, patirtus naudojant ne pagal paskirtį, atsako naudotojas.

Prietaiso sauga



Neleidžiama viršyti maksimalaus leidžiamojo darbinio slėgio (žr. techninius duomenis). Jei reikia, naudoti slėgio reduktorių.

Norint išvengti pažeidimų dėl užteršto suslėgtojo oro, vamzdynų sistemoje turi būti naudojamas pneumatinis blokas.

Jei žarnų ilgis didesnis nei 10 m, prietaise turi būti mažas alyvos purkštukas, kadangi priešingu atveju negarantuojamas maitinimas alyva. Suslėgtojo oro tiekimo sistema turi būti pakankamų parametrų!

Techniniai duomenys

	DKG 1040	DSK 1555	DSN 5090 22°	DSN 5090 34°
Art. Nr.	0703 555 0	0703 547 0	0703 542 0	0703 543 0
Darbinis slėgis	4,8–8,3 bar	4,8–8,3 bar	4,8–8,3 bar	4,8–8,3 bar
Dėtūvės talpa	110	105	60–70	88–98
Oro sunaudojimas per taktą (esant 7 bar)	1,13 l	1,13 l	3,69 l	3,69 l
Oro tiekimo atvamzdis	1/4 "	1/4 "	1/4 "	1/4 "
Garso lygio matavimas pagal	EN 12549+A1			
A svertinis garso galios lygis	85,0 dBA	89,4 dBA	96,7 dBA	95,0 dBA
Garso slėgio lygis	80,0 dBA	79,5 dBA	93,4 dBA	92,0 dBA
Vibracijos lygio matavimas pagal	ISO 8662-11+A1			
Vibracija pagal ISO 8662-11+A1	2,71 m/s ²	2,28 m/s ²	4,11 m/s ²	4,67 m/s ²
Svoris	1,18 kg	1,09 kg	3,81 kg	3,76 kg
Kabių / vinių sritis (išskverbimo gylis)	10–40 mm	15–54 mm	50–90 mm	50–90 mm
Vinės skersmuo	5,7 mm	1,2 mm	2,9–4,1 mm	2,9–3,3 mm
Kabės plotis				
Suslėgtojo oro tepalas	Art. Nr. 0893 0505			

Eksploatacijos pradžia

Suslėgtojo oro tiekimas

Prietaiso nepriekaištingam naudojimui reikalingas pakankamas kiekis filtruoto, sauso, alyva sudrėkinto suslėgtojo oro.

Kompresoriais ruošiant suslėgtąjį orą, kondensuojasi natūrali oro drėgmė ir kaip kondensatas kaupiasi kompresoriaus rezervuare ir vamzdyne. Šį kondensatą reikia pašalinti vandens skirtuvu. Vandens skirtuvą tikrinti ir ištuštinti kas dieną, priešingu atveju pneumatinėje sistemoje ir prietaise prasideda korozija, ir padidėja susidėvėjimas. Atšakose, kurios skirtos prietaisams, tiesiogiai prijungimo vietoje turėtų būti įmontuotas pneumatinis blokas (filtrai / vandens skirtuvai / tepalinė). Tepalinę tikrinti

kasdien ir pripildyti rekomenduojamos alyvos (žr. techninius duomenis).

Oro tūris yra taip pat svarbus, kaip ir oro slėgis. Nešvarumai žarnų jungtyse arba vanduo sistemoje gali turėti tiek įtakos oro srautui, kad prietaisui nebūs tiekiamas pakankamas oro tūris, nors bus rodomas didelis slėgis.

Prieš pradėdant ieškoti problemos prietaise, pirma reikėtų patikrinti suslėgtojo oro tiekimo sistemą ir suslėgtojo oro šaltinį dėl priežasčių, kurios įtakoja turinę srovę (nešvarumai, vanduo).

Prietaiso prijungimas prie suslėgtojo oro tiekimo sistemos (I pav.)



Šį prietaisą leidžiama naudoti tik su švariu, sausu suslėgtuoju oru, kurio slėgis reguliuojamas (žr. techninius duomenis).

- Prietaisą prie oro tiekimo atvamzdžio prijungti tik greitaveike mova.
- Prietaiso pavaros mechanizmas gali automatiškai atlikti darbo taktą, kai prietaisas pirmą kartą prijungiamas prie oro tiekimo sistemos.
- Todėl prietaisą reikia pirmiau prijungti prie oro tiekimo sistemos ir tik tada įdėti tvirtinimo elementus į prietaisą.

Apsauginė atrama ir nagelis (II pav.)

Atramos apsauga, kuri tvirtinama prie kontakto su ruošiniu elemento priekinės pusės, apsaugo nuo pažeidimų ir įspaudimų, dirbant su minkšta mediena.



Prieš pašalinant arba keičiant apsauginę atramą, prietaisą reikia atjungti nuo oro tiekimo sistemos.

- Nagelis (tik DSN 5090 22° / DSN 5090 34°) neleidžia slysti, jei tvirtinimo elementus reikia kalti įstrižai stovinčiu prietaisu.

Sukamoji oro išleidimo anga (III pav.)

Sukamoji oro išleidimo anga [1] suteikia operatoriui galimybę nukreipti išmetamąjį orą norima kryptimi.

Dėtuvės pritaikymo elementas ** (IV pav.)

Dėtuvės pritaikymo elementas yra pritvirtintas prie dešinės įrankio pusės, ir dėl to naudotojas gali greitai pakeisti į kito dydžio atitinkamą tvirtinimo elementą.

Tvirtinimo elementų įdėjimas į prietaisą



Prietaisas turi būti nukreiptas nuo operatoriaus.



Leidžiama naudoti tik tuos tvirtinimo elementus, kurie rekomenduojami naudoti su šiuo prietaisu.

DKG 1040 ir DSK 1555 (V pav.)

- Paspausti fiksatorių ir atidaryti dėtuvę.
- Sudėti tvirtinimo elementus į dėtuvę, uždaryti dėtuvę ir patikrinti, ar tinkamai užfiksuota.

DSN 5090 22° ir DSN 5090 34° (B/VI pav.):

- Tvirtinimo elementus įdėti į dėtuvę iš galo.
- Stūmiklią patraukti į galą ir paleisti.

Suveikimo režimo parinkimas (VII pav.)

- Ruošinio kontakto elemento arba jungiklio jokiū būdu negalima užfiksuoti įjungimo padėtyje!
- Šiame prietaise yra pasirenkamas suveikimo režimas, kurį galima nustatyti į **atskirojo jungimo** arba **kontaktinio jungimo** režimą.

A režimas: atskiras jungimas

- Prietaisą atjungti nuo oro tiekimo sistemos.
- Įspausti sukamąjį kakliuką įjungimo svirtelėje. Sukiojamąjį kakliuką pasukti į norimą padėtį.
- Įsitikinti, kad sukiojamasis kakliukas užsifiksavo, kad prietaisas tinkamai dirbtų.
- Prietaisą prijungti prie oro tiekimo sistemos.
- Prietaisą tvirtai laikyti paėmus už rankenos.
- Prietaiso išėjimo angą nustatyti į padėtį ant ruošinio paviršiaus ir prispausti prie kontakto su ruošiniu elementu.
- Paspausti jungiklį.
- Prieš kitą kalimą palaukti, kol bus visiškai atliktas darbo taktas.

B režimas: Kontaktinis jungimas

Kontaktinis jungimas leidžia atlikti labai greitus, pasikartojančius darbo taktus.

- Paspausti ir laikyti paspaustą jungiklį.
- Prietaiso išėjimo angą nustatyti į padėtį ant ruošinio paviršiaus ir prispausti prie kontakto su ruošiniu elementu.
- Automatiškai atliekamas darbo taktas.
- Prieš kitą kalimą palaukti, kol bus visiškai atliktas darbo taktas.
- Laikyti nuspaudus jungiklį.
- Prietaiso išėjimo angą nustatyti į naują padėtį ant ruošinio paviršiaus ir prispausti prie kontakto su ruošiniu elementu.
- ✓ Atliekamas kitas darbo taktas.

„Dry-Fire“ saugiklis

Jei dėtuvė yra tuščia, „Dry-Fire“ saugiklis neleidžia naudoti be tvirtinimo elementų. Norint vėl pradėti naudoti, į įrankį reikia įdėti tvirtinimo elementų.

Oro slėgio nustatymas

Reikalingas oro kiekis priklauso nuo tvirtinimo elementų dydžio ir ruošinio medžiagos.

- Suslėgtąjį orą nustatyti maždaug 6,5 bar ir pabandyti įkalti kelis tvirtinimo elementus į medžiagą, kuri panaši į ruošinio medžiagą.
- Suslėgtąjį orą reguliuoti, kol bus surastas mažiausias nustatymas, kuriam esant galimi vienodi liekamieji rezultatai.
- Tiksliai nustatoma, jei reikia, prietaiso gylio ribotuvus.

Gylio ribotuvus (VIII pav.)

Tvirtinimo elementų įkalimo gylį galima reguliuoti.

- Prietaisą atjungti nuo suslėgtojo oro tiekimo sistemos.
- Norint pakeisti įkalimo gylį, pasukti gylio ribotuvą [4] į kairę arba į dešinę.
- Prietaisą vėl prijungti prie suslėgtojo oro tiekimo sistemos.

Tvirtinimo elementų išėmimas iš prietaiso



Prieš išimant tvirtinimo elementus, prietaisą reikia atjungti nuo suslėgtojo oro tiekimo sistemos.

DKG 1040 ir DSK 1555 (IX pav.):

- Paspausti fiksatorių ir atidaryti dėtuvę.
- Išimti tvirtinimo elementus, uždaryti dėtuvę ir patikrinti, ar tinkamai užfiksuota.

DSN 5090 22° ir DSN 5090 34° (X pav.):

- Paspausti atblokovimo mygtuką ir stūmikli pastumti į viršų.
- Įspausti laikančiąją juostelę ir tvirtinimo elementus stumti per laikančiąją juostelę.
- Tvirtinimo elementus iš dėtuvės traukti į galą.

Naudojimas šaltu oru

Šaltu oru, esant arti arba žemiau užšalimo taško ir didelei oro drėgmei, prietaisas gali užšalti. Dėl to gali būti sutrikdytas tinkamas naudojimas.

Šaltu oru mes rekomenduojame naudoti pneumatinių prietaisų tepalą arba antifrizą (etilenglikolį) kaip tepimo medžiagą.

Dėl šalnos ir ant prietaisų vožtuvų ir funkcinų vietų susidariusio ledo galimas gedimas.

Prietaiso nesandėliuoti šaltoje aplinkoje!

Sutrikimų šalinimas (XI pav.)



Prieš šalinant sutrikimus, prietaisą reikia atjungti nuo suslėgtojo oro tiekimo sistemos.

- Dėtuvę atidaryti kaip aprašytą ir išimti tvirtinimo elementus.
- Atidaryti sutrikimo atblokovimo * fiksatorių. Tinkamu atsuktuvu paspausti atgal pavaros mechanizmą ir išimti sulenktus tvirtinimo elementus.
- Uždaryti ir užfiksuoti sutrikimo atblokovimą *.
- Vėl prijungti įrankį prie oro tiekimo. Į dėtuvę įdėti tvirtinimo elementus.

Gedimų pašalinimas

Gedimas	Galimos priežastys	Pašalinimas
Oro nuostoliai viršutinėje prietaiso dalyje arba jungiklio srityje	Atsisukę varžtai	Užveržti varžtus
	Susidėvėję arba pažeisti „O“ formos žiedai arba tarpikliai	Įmontuoti remonto komplektą
Oro nuostoliai apatinėje prietaiso dalyje	Atsisukę varžtai	Užveržti varžtus
	Susidėvėję arba pažeisti „O“ formos žiedai arba amortizatoriai	Įmontuoti remonto komplektą
Prietaisas neveikia arba veikia lėtai	Nepakankamas suslėgtojo oro tiekimas	Užtikrinti pakankamą suslėgtojo oro tiekimą
	Nepakankamai sutepta	Prietaisą sutepti
	Susidėvėję arba pažeisti „O“ formos žiedai arba amortizatoriai	Įmontuoti remonto komplektą

Gedimas	Galimos priežastys	Pašalinimas
Dažni gedimai	Netinkami tvirtinimo elementai	Parinkti tinkamo dydžio tvirtinimo elementus
	Pažeisti tvirtinimo elementai	Pakeisti tvirtinimo elementus
	Atsipalaidavusi dėtuvė	Varžtus užveržti, dėtuvę išvalyti
	Susidėvėjusi arba pažeista pavara	Įmontuoti techninės priežiūros komplektą pavarai

Techninė priežiūra / einamoji priežiūra



Dėmesio!

Valyti prietaisą ir atlikti jo techninę priežiūrą galima tik atjungus suslėgtojo oro tiekimo sistemą!

- Prietaisas ir rankena turi būti sausi, švarūs ir neištepti alyva. Visada valyti tik sausu skudurėliu. Valant niekada nenaudoti stabdžių skysčio, benzino arba skiediklio.
- Cilindras, „O“ formos žiedas ir stūmoklio žiedas yra sutepti visam prietaiso naudojimo laikui, naudojant jį normaliomis sąlygomis. Daugiau tepti nereikia.
- Jei, nepaisant kruopščių gamybos ir tikrinimo metodų, prietaisas sugenda, remonto darbus reikia leisti atlikti įgaliotosioms klientų aptarnavimo tarnyboms, kurios remontuoja pneumatinius „Würth“ įrankius.
- Kreipdamiesi bet koku klausimu ir užsakydami atsargines dalis, būtinai nurodykite prekės numerį (žr. duomenų lentelę).

Aplinkosaugos nuorodos



Prietaiso jokių būdu nemeskite prie paprastų buitinių šiukšlių. Prietaisą utilizuokite sertifikuotoje atliekų tvarkymo įmonėje arba Jus aptarnaujančioje komunalinėje utilizavimo įstaigoje. Laikykitės šiuo metu galiojančių reikalavimų. Jei kyla abejonių, kreipkitės į Jus aptarnaujančią utilizavimo įstaigą. Visas pakuotės medžiagas pristatykite sutarkyti tausojančiai aplinkai.

Garantija

Šiam „Würth“ prietaisui mes suteikiame nuo pirkimo datos galiojančią garantiją, priklausančią nuo įstatyminių / šalyje galiojančių nuostatų (pirkimą įrodo sąskaita arba važtaraštis).

Atsiradusi žala pašalinama pakeičiant arba remontuojant. Garantija netaikoma nuostoliams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo.

Pretenzijos gali būti pripažintos galiojančiomis tik tuo atveju, jei neišardytas prietaisas yra perduodamas „Würth“ filialams, Jus aptarnaujančiam „Würth“ atstovui arba „Würth“ įgaliotai klientų aptarnavimo tarnybai.

Galimi techniniai pakeitimai.

Už spaudos klaidas mes neatsakome.

Atsarginės dalys

Jei, nepaisant kruopščių gamybos ir tikrinimo metodų, prietaisas sugestų, remonto darbus reikia pavesti atlikti „Würth masterService“.

Klausdami arba užsakydami atsargines dalis būtinai nurodykite prekės kodą iš prietaiso specifikacijų lentelės.

Aktualų atsarginių dalių šiam prietaisui sąrašą galima pasižiūrėti internete adresu „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ arba gauti artimiausiame „Würth“ filiale.

Papildomi prietaisai

Naudoti priedų arba papildomų prietaisų, kurių nėra rekomendavęs šio įrankio gamintojas, negalima.

LV

Jūsu drošībai



Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes izlasiet šo lietošanas instrukciju un rīkojieties saskaņā ar to. Uzglabāiet šo lietošanas instrukciju vēlākai lietošanai vai nākamajam īpašniekam.



BRĪDINĀJUMS - Pirms pirmās ekspluatācijas uzsākšanas noteikti jāizlasa **drošības norādījumi** !

Ja neievēro lietošanas instrukciju un drošības norādījumus, var rasties bojājumi ierīcei un riski operatoram un citām personām. Ja transportēšanas laikā ir radušies bojājumi, par to nekavējoties ziņojiet tirdzniecības pārstāvim.



Drošības norādījumi



Norāde

Aizliegts ierīcei veikt izmaiņas vai izveidot papildierīces. Šādas izmaiņas var radīt miesas bojājumus un kļūdainas darbības.

- Ierīces labošanas darbus drīkst veikt tikai šim nolūkam pilnvarotas un apmācītas personas. Turklāt vienmēr izmantojiet uzņēmuma Adolf Würth GmbH & Co. KG oriģinālās rezerves daļas. Tādējādi nodrošina, ka saglabāsies ierīces drošība.



Strādāšanas laikā vienmēr lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus. Iespējams gūt nopietnus savainojumus un akustiskās traumas.



Strādāšanas laikā vienmēr lietojiet aizsargbrilles.



Nekādā gadījumā nenovietojiet plaukstu zem ierīces. Iespējams gūt smagas traumas.

Zīmes un simboli

Zīmēm un simboliem šajā instrukcijā jāpalīdz jums ātri un droši lietot instrukciju un mašīnu.



Norāde

Informācija par visefektīvāko vai praktiskāko ierīces lietošanu.

- **Rīcības darbība**
Definētā secība atvieglo jums pareizo un drošo lietošanu.

- ✓ **Rīcības rezultāts**
Šeit jūs atradīsiet rīcības darbību secības rezultāta aprakstu.

[1] Pozīcijas numurs

Pozīcijas numurus tekstā apzīmē ar kvadrātiem [].

Drošības norādījumi



Vispārējā daļa

- Obligāti ievērojiet drošības norādījumus.
- Lietojot instrumentu, atcerieties, ka stiprināšanas elementi var atvienoties un šādi radīt traumas.
- Neturiet pirkstus palaidēja tuvumā, ja vien nelietojat instrumentu un pārvietojaties no vienas darba pozīcijas uz citu.
- Nenovietojiet nevienu ķermeņa daļu, piemēram, plaukstu un pēdas u.t.t. naglošanas virzienā un pārliecinieties, vai stiprināšanas elements nevar caur detaļu iekļūt ķermeņa daļās.
- Pirms instrumenta pieslēgšanas, atvienošanas, uzpildes, lietošanas, apkopes, piederumu maiņas vai strādāšanas instrumenta tuvumā pārliecinieties, vai esat izlasījis un sapratis drošības norādījumus. Neievērošana var izraisīt smagus savainojumus.
- Darbības laikā novietojiet instrumenta naglu izvades atvērumu uz darba virsmas atbilstoši noteikumiem. Ja izvades atvērums nav novietots pareizi, stiprināšanas elementi var tikt aizgrūsti no darba virsmas.
- Turiet instrumentu cieši un esiet sagatavojies prettriecienam.
- Instrumentu vajadzētu lietot tikai tehniski pieredzējušiem operatoram.
- Neveiciet instrumenta izmaiņas. Izmaiņas var samazināt drošības pasākumu efektivitāti un palielināt riskus operatoram vai apkārt esošajiem.
- Cietām virsmām, piemēram, tēraudam un betonam paredzēta instrumenta lietošanas laikā pielietojiet papildu piespiešanas spēku, lai novērstu tā noslidēšanu.
- Nelietojiet instrumentu, kas ir bojāts vai nav darba kārtībā. Apzīmējiet instrumentu kā bojātu un aiznesiet to no darba vietas, lai novērstu tā tālāku lietošanu.
- Uzmanieties, rīkojoties ar stiprināšanas elementiem - īpaši ievietošanas un izņemšanas laikā, jo stiprināšanas elementiem ir smaili gali, kas var radīt traumas.
- Vienmēr pirms lietošanas pārbaudiet instrumentu, vai tam nav salūzušu, nepareizi pieslēgtu vai nodilušu detaļu.
- Nestāviet neierastā ķermeņa pozā. Izmantojiet instrumentu tikai droša darba vietā. Gādājiet par drošu pozīciju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.
- Neļaujiet nepiederošām personām un bērniem atrasties tuvumā (strādājot vietā, kurā ir iespējama cilvēku pārvietošanās). Viennozīmīgi apzīmējiet savu darba zonu.
- Nekad nevērsiet instrumentu pret sevi vai citām personām. Neļauša palaišana var izraisīt smagus negadījumus. Pieslēdzot instrumentu, ievietojiet vai izņemot stiprināšanas elementus vai veicot līdzīgas darbības, pārliecinieties, ka izvades atvērums nav vērst uz cilvēku virzienā.
- Ceļot instrumentu, pārvietojoties starp darba vietām un pozīcijām vai pārvietojoties ar instrumentu, neatstājiet pirkstu uz palaidēja, jo tas var izraisīt nevēlamu palaidi. Instrumentiem ar selektīvu palaidi pirms lietošanas vienmēr nepieciešama pārbaude, vai ir ieslēgts pareizais režīms.
- Valkājiet tikai tādus cimdus, kuru sniedz piemērotu sajūtu, drošu palaidēja un visu regulēšanas mehānismu kontroli.
- Nelietojot noņemiet saspīstā gaisa apgādi.
- Papildu informāciju par pareizu apkopi vienmēr atradīsiet instrumenta apkopes norādēs (Apkope / kopšana). Instrumenta remontu atļauts veikt tikai kvalificētam personālam, izmantojot Würth piegādātas vai ieteiktas detaļas vai arī izmantojot līdzvērtīgas detaļas.
- Vienmēr pirms lietošanas pārbaudiet instrumentu:
 - Vai instruments ir nevainojamā darba kārtībā.
 - Kāda palaišanas sistēma ir aktivizēta instrumentā un kā tā darbojas.
 - Vai kustīgās detaļas nav novietotas nepareizi vai nosprūdušas.
 - Vai ir ievēroti visi priekšnoteikumi, kas nodrošina pareizu un drošu instrumenta ekspluatāciju.
 - Vai pirms instrumenta lietošanas ir pievilktas visas skrūves un tapas un vai tās ir uzstādītas pareizi. Valjīgas vai nepareizi uzstādītas skrūves un tapas instrumenta darbības laikā rada negadījumus un instrumenta bojājumus.
 - Bieži pārbaudiet detaļas kontakta darbību. Nelietojiet instrumentu, ja tā nedarbojas pareizi, jo pretējā gadījumā iespējama nejausa stiprinājuma elementa palaišana. Nomainiet pareizu detaļas kontakta darbību.



Drošības norādījumi

- Nedemontējiet instrumenta vadības elementus (piem., palaidēju, detaļas kontaktu), neizmaiņiet tos un nekādi nemainiet to darbību.
 - Nelietojiet instrumentu, ja kāda no detaļām, kas ir instrumenta vadības elements (piem., palaidējs, detaļas kontakts), nav darba kārtībā, ir demontēta vai izmaiņita vai arī nedarbojas pareizi.
 - Vienmēr domājiet par to, ka instruments satur stiprināšanas elementus. Lietojiet instrumentu tikai tad, ja tā ir cieši piekļauta detaļai.
 - Atcerieties, ja instruments ir darba ierīce.
 - Nerotājieties ar instrumentu.
 - Esiet uzmanīgs, koncentrējieties darbam un, strādājot ar instrumentu, domājiet ar veselo saprātu.
 - Nelietojiet instrumentu, kad esat noguris,
 - vai, ja atrodaties medikamentu, narkotisko vielu vai alkohola iespaidā.
 - Nedzeniet vienu stiprināšanas elementu virs citiem stiprināšanas elementiem. Pretējā gadījumā stiprināšanas elementi var tikt novirzīti un tie var radīt traumas.
 - Pēc stiprināšanas elementa iedzišanas instruments var atsisties (atsitiens), kas to atvirza no darba plaknes. Lai samazinātu traumu gūšanas risku, vienmēr esiet gatavs atsitienam:
 - Vienmēr saglabājiet kontroli pār instrumentu.
 - Pieļaujiet kontrolētu atsitienu, lai pārvietotu instrumentu prom no darba plaknes.
 - Nepieļaujot atsitienu, instruments tiek spiests atpakaļ darba plaknē. Ja detaļas kontakts standarta režīmā „Contact Actuation Mode” (palaide kontakta brīdī) pirms palaidēja atlaišanas atkārtoti saskaras ar darba plakni, stiprināšanas elements tiek nejauši izšauts. Šajā gadījumā pazīmei „Contact Actuation with Anti-Double-Fire-Mechanism and Single Actuation” jānovērš nejaušu stiprināšanas elementa dubultu palaidi ar vienu nospiešanas reizi.
 - Netuviniet instrumenta atverēm seju un citas ķermeņa daļas.
 - Strādājot darba virsmas malas tuvumā vai šaurā leņķī, uzmanieties, lai novērstu stiprināšanas elementu atdalīšanos, sašķelšanos, lidošanu vai atsīšanos, kas var radīt traumas.
 - Neievietojiet instrumentā stiprināšanas elementus, ja ir aktivizēts kāds no vadības elementiem (piem., palaidējs, detaļas kontakts).
 - Iekļājot juktus vai līdzīgas slīpas virsmas, sāciet darbu apakšpusē un virzieties pamazām uz augšu. Strādāšana uz leju ir bīstama, jo varat zaudēt atbalstu. Nekādā gadījumā nelietojiet instrumentu tukšas telpas virzienā. Šādi varat izvairīties no apdraudējumiem, ko rada lidojoši stiprināšanas elementi, un pārmērīgas instrumenta noslodzes.
 - Nelietojiet instrumentu kā āmuru.
 - Lietojiet instrumentu tikai paredzētajam mērķim.
 - Ierīci nelietojot, uzglabājiet to sausā un bērniem nepieejamā vietā.
 - Pēc ierīces lietošanas atvienojiet saspiestā gaisa apgādi un novietojiet instrumentu glabāšanai drošā vietā, novietojot to gulus. Nenovietojiet instrumentu glabāšanai stāvus.
- Paredzami vispārīgās ierīces lietošanas riski un brīdinājumi tiek aprakstīti tālāk tekstā. Novērtējiet specifiskos riskus, kuras var radīt jebkura lietošana.

Lidojošu detaļu radītais risks

- Šādas situācijās noņemiet saspiestā gaisa apgādi:
 - nelietojot;
 - veicot apkopi vai remontu;
 - novēršot blokādi;
 - instrumenta pacelšana, novietošana vai citāda pārvietošana uz citu vietu;
 - instruments atrodas ārpus operatora redzes loka vai kontroles;
 - ir veiktas izmaiņas;
 - izņemot no magazīnu ar stiprinājuma elementus vai
 - mainot/nomainot piederumus.
- Lietošanas laikā uzmanieties, lai stiprināšanas elementi pareizi iekļūtu materiālā un lai tie netiktu izšauti/novirzīti operatora un/vai citu cilvēku virzienā.
- Eksploatacijās laikā no detaļas vai no stiprināšanas vai fiksācijas sistēmas var atdalīties atlūzas.
- Instrumenta lietošanas laikā vienmēr valkājiet triecienizturīgus redzes aizsarglīdzekļus ar aizsardzību no sāniem. Operatoram jānovērtē riski, kas tiek radīti citiem cilvēkiem.
- Uzmanieties, strādājot ar instrumentiem bez detaļas kontakta, jo tiek var nejauši izšaut un radīt traumas operatoram un/vai līdzās esošajiem cilvēkiem.

Drošības norādījumi



- Pārļiecinieties, ka instruments vienmēr droši piekļaujas detaļai un ka tas nevar izslidēt.

Riski ekspluatācijas laikā

- Cieši turiet instrumentu un esiet gatavs normālām, kā arī pēkšņām kustībām, piem., atsīlienam.
- Vienmēr saglabājiet līdzsvarotu stāju un stabilitāti.
- Lietojiet piemērotas aizsargbrilles, un ieteicams lietot piemērotus cimdus un aizsargapgārbu.
- Dažās darba vidēs nepieciešams lietot aizsargmaskas pret putekļiem, ķiveres, drošības apavus vai citus individuālos aizsardzības līdzekļus. Darba devējiem, instrumenta īpašniekam un operatoram visiem darbiniekiem jāparedz individuālo aizsardzības līdzekļu lietošanu, kas ir nepieciešama specifiskajai darba videi.
- Informācija par stiprināšanas līdzekļiem ir dota **lietošanas instrukcijā**.

Atkārtotas kustības

- Lietojot instrumentu ilgāku laiku, iespējama nepatīkama sajūta plaukstās, rokās, plecos, skautā vai citās ķermeņa daļās.
- Lietojot instrumentu, operatoram jāņem vērā ergonomiska stāja. Gādājiet par drošu pozīciju un izvairieties no neērtām vai nestabilām ķermeņa pozām.
- Ja instrumenta operators ķermenī sajūt kādu simptomu, piemēram, atkārtotas sūdzības, sāpes, pulsāciju, ķņudoņu, nejutību, degšanu vai stīvumu, neignorējiet šīs pazīmes. Operatoram jākonsultējas ar kvalificētu medicīni un jāinformē viņu par savām aktivitātēm.
- Jebkuru risku novērtējumu jāveic, ņemot vērā pieredzi par muskuļu un skeleta slimību ārstēšanu, un to ieteicams balstīt uz pieņēmumu, ka noguruma samazināšana darba laikā var efektīvi samazināt veselības traucējumus.

Riski, ko rada piederumi un patērējamie materiāli

- Izmantojiet tikai stiprināšanas elementus un piederums, kurus ir ražojis vai ieteicis lietot uzņēmums Würth.
- Nekādā gadījumā neļojiet instrumentu, jo tas var radīt problēmas.

- Sadaļā „Tehniskie dati” ir dota papildu informācija par stiprināšanas elementiem un piederumiem.
- Pirms piederumu, piemēram, detaļas kontakta maiņas vai nomaiņas, vai arī veicot iestātijumus, atvienojiet instrumenta barošanu, piemēram, gaisu.

Riski darba vietā

- Pastidēšana, pakļūšana un nokrišana ir galvenie savainojumu iemesli darba vietā. Uzmanieties no slidenām virsmām, kas var tikt radītas instrumenta lietošanas laikā.
- Nezināmā apkārtnē rīkojieties īpaši uzmanīgi. Var pastāvēt slēpti riski, piem., strāvas vai citi barošanas vadi.
- Instruments nav paredzēts izmantošanai sprādzienbīstamās vidēs un tas nav izolēts kontaktam ar elektrisko strāvu.
- Esiet īpaši uzmanīgs iesaūjot stiprināšanas elementus esošās sienās vai citās neredzamās vietās, lai novērstu saskari ar tajās esošajiem objektiem vai cilvēkiem pretējā pusē (piem., elektriskajiem kabeļiem, gāzes caurulvadiem).

Riski, ko rada putekļu un dūmgāzes

- **Lietojot instrumentu vidē ar statiskiem putekļiem, tas var sacelt putekļus un radīt bīstamu situāciju.** Risku novērtējumā iekļaujiet putekļus, kurus rada instrumenta lietošana, un iespēju, ka tiek sacelti esošie putekļi.
- Vērsiet gaisa padēvi tā, lai putekļu noslodze putekļainā vidē tiktu samazināta līdz minimumam.
- Apdraudējuma gadījumā, ko rada putekļi, prioritāte ir tās kontrolēt, izmainot instrumenta izpūšanas virzienu.

Riski, ko rada trokšņu noslodze

- Neaizsargāta saskare ar augstu trokšņu līmeni var radīt ilgstošus dzirdes traucējumus, kurlumu un citas problēmas, piemēram, tīnītu (zvanišanu, sīkšanu, svilpšanu vai dūcēšanu ausīs). Tādēļ risku novērtējums un atbilstošu kontroļu ieviešana šādiem riskiem ir ļoti būtiska.

- Piemēroti risku novēršanas pasākumi ir, piemēram, materiālu izolācijas pasākumi, lai novērstu, ka detaļas „zvana”.
- Izmantojiet piemērotus dzirdes aizsarglīdzekļus.
- Lietojiet instrumentu un veiciet tā apkopi saskaņā ar ieteikumiem sadaļā „Drošība/ekspluatācija”, lai novērstu nevajadzīgi augstu trokšņu līmeni.

- Lai veiktu šo apdraudējumu risku novērtējumu un atbilstošās kontroles, ļoti svarīga ir atbilstoša informācija.
- Vibrācijas var radīt nervu un plaukstu un roku asinsrites bojājumus.
- Veicot darbus aukstā apkārtnē, valkājiet siltas drēbes un turiet rokas siltumā un sausumā.
- Sajūtot pirkstos vai plaukstās nejutīguma sajūtas, kņudoņu, sāpes vai, ādai kļūstot gaišakai, lūdziet palīdzību kvalificētam ārod-medicīnas speciālistam un informējiet viņu par visām savām aktivitātēm,
- Lietojiet instrumentu un veiciet tā apkopi saskaņā ar ieteikumiem šajā instrukcijā, lai novērstu nevajadzīgi augstu vibrāciju līmeni.
- Turiet instrumentu vieglā, bet drošā satvērienā, jo vibrācijas risks vispārīgi ir augstāks, ja satvērienam tiek pielietots lielāks spēks.
- Ja lietotājs ilgāku laiku ir pakļauts instrumenta vibrācijām, pastāv risks, ka viņš tiek pakļauts atkārtotai noslodzei.

- Saspiestais gaiss var izraisīt smagus savainojumus.
- Vienmēr atvienojiet no ierīces saspiesto gaisu, ja jūs ierīci nelietojat, veiciet piederumu nomaiņu, regulēšanu vai remontdarbus vai arī transportējiet ierīci.
- Nekad nevērsiet saspiesto gaisu pret sevi vai citām personām.
- Neturiet pirkstus palaidēja tuvumā, ja vien nelietojat instrumentu.
- Pārbaudiet, vai nav bojātu šļūtenu, jo tas var radīt būtiskus savainojumus.
- Nekad nevelciet vai nenēsājiet ar ierīci aiz šļūtenes.

- levērojiēt maksimālo 8 bar darba spiedienu un lietojiēt mazāko iespējamo spiedienu, lai līdz minimumā samazinātu trokšņus un vibrācijas.
- Ierīces ekspluatācijas laikā nekādā gadījumā nelietojiēt skābekli vai ugunsnedrošas gāzes.
- Kontrolējiēt roktura un gaisa izvades temperatūru, jo tie izplūstošā gaisa ietekmē var kļūt ļoti auksti.

Brīvs apgērbs, rotaslietas, krītoši priekšmeti, troksnis un līdzīgi riski var apdraudēt cilvēkus. Cilvēkiem, kuri lieto ierīci un kuriem jāatrodas ierīces tuvumā, jālieto individuālos aizsardzības līdzekļus:

- aizsargķivere: aizsargā galvu pret krītošiem priekšmetiem;
- aizsargbrilles: aizsargā acis no lidojošiem priekšmetiem, piemēra, šķembām un putekļiem;
- dzirdes aizsarglīdzekļi: aizsargā ausis pret pārmērīgu troksni.

- Novērsiet nepiederošu personu un bērnu piekļuvi saspīestā gaisa naglošanas ierīcei.
- Lietojiet saspīestā gaisa naglošanas ierīci tikai tad, ja tā ir nevainojamā stāvoklī un tiek veikta tās apkope atbilstoši noteikumiem.
- Lietojiet saspīestā gaisa naglošanas ierīci tikai ar darba kārtībā esošu drošības loku.
- Mainot darba vietu pārtraucot ierīces lietošanu, vai transportējot vai glabājot to, vai arī novērsot blokādes un veicot apkopes darbus, ievērojiet sekojošo: Neturiet pirkstus uz palaidēja un noņemiet saspīestā gaisa apgādi.
- Slidenus rokturus dēļ iespējams zaudēt kontroli pār ierīci: Nodrošiniet, lai rokturis būtu sauss, tīrs, un uz tā nebūtu eļļas vai smērvielu.
- Šaujot naglas, rēķinieties ar atsitieni.
- Tādēļ ekspluatācijas laikā neturiet galvu tieši virs saspīestā gaisa naglošanas ierīces un sāciet ar mazu iespīšanās dziļumu.
- Stāviet drošā un līdzsvarotā stājā – un īpaši uz platformām, kā arī augstumā novietotās un/vai slīpās, nelidzenās vai slidenās darba vietās.

Drošības norādījumi



- Saspiestā gaisa naglošanas ierīci aizliegts lietot uz kāpnēm.
- Saspiestā gaisa naglošanas ierīci aizliegts lietot kārbu vai kastu aizvēršanai.
- Saspiestā gaisa naglošanas ierīci aizliegts lietot transportēšanas fiksatoru stiprināšana uz transportlīdzekļiem un vagoniem.

Šādās situācijās naglas pēc iesišanas vairākās detaļās var saplīst un radīt smagas traumas:

- Caursitot pārāk mīkstus, plānus vai cietus materiālus, vai arī, ja ir iestatīts pārāk liels iespiešanās dziļums.
- Ja naglas pēc iesišanas trāpa citām naglām.
- Ievērojiet vismaz 5 cm attālumu līdz malām un stūriem.
- Nelietojiet saspiestā gaisa naglošanas ierīci, ja detaļas pretējā pusē atrodas cilvēki.
- Vienmēr novietojiet saspiestā gaisa naglošanas ierīci 90° leņķī attiecībā pret virsmu.

Personu aizsardzība:

- Neturiet rokturi ar pārmērīgu spēku.
- Atpūties, ja jūsu pirksti/rokas kļūst nejūtīgas, īpaši karstas vai aukstas vai arī sajūtat kņudoņus. Sazinieties ar ārstu, ja šādi simptomi atkārtojas.

Mantisko zaudējumi:

- Nelietojiet saspiestā gaisa naglošanas ierīci lietū vai ļoti mitrā vietā.
- Nepakļaujiet saspiestā gaisa naglošanas ierīci ļoti augstām temperatūrām, piem., tiešiem saules stariem.
- Lietojiet saspiestā gaisa naglošanas ierīci tikai labi vēdināmās vietās vai ārpus telpām, kur temperatūra ir no -10 °C līdz 40 °C.
- Nelietojiet saspiestā gaisa naglošanas ierīci ar tukšu magazīnu.
- Glabājiet saspiestā gaisa naglošanas ierīci tikai sausās un pret salu aizsargātās telpās.

Šādās situācijās nekavējoties pārtrauciet darbu:

- Konstatējot šļūtenes bojājumus.
- atskrūvējoties skrūvēm vai atdaloties, vai nokrītot kādām detaļām no ierīces.

Atlikušie riski

Neskatoties uz spēkā esošajiem darba drošības noteikumiem un lietojot aizsargierīces, nav iespējams izvairīties no noteiktiem riskiem. Tie ir:

- Dzirdes ietekmēšana.
- Savainošanās risks, ko rada lidojošas daļiņas.
- Apdedzināšanas risks, ko rada ekspluatācijas laikā sakarstoši piederumi.
- Savainošanās risks, ko rada ilgstoša lietošana.

Ierīces elementi

Pārskats (att. A)

- 1 Grozāma gaisa izvade
- 2 Kāšāķis / jostas āķis
- 3 Piedziņas dziļuma iestatījums
- 4 Pašattīrošs gaisa filtrs
- 5 Traucējuma atbrīvošana *
- 6 Detaļas kontakts ar materiāla aizsardzības balstu
- 7 Pārslēdzams slēdzis (atsevišķā / kontakta aktivizēšana)
- 8 Sānos pielādējama magazīna *
- 9 Aptvere ar fiksatoru
- 10 Magazīnas pielāgošana **

* tikai DSK 1555

** tikai DSN 5090 22° / DSN 5090 34°

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Iekārta ir paredzēta pievienošanai vienīgi pie regulējama pneimatiskā kompresora un izmantojama darbam ar firmas Würth piedāvātajām naglām un skavām (turpmāk sauktas stiprinājuma elementi).

Par bojājumiem, kas radušies noteikumiem neatbilstošas lietošanas rezultātā ir atbildīgs lietotājs.

Ierīces aizsardzība



Nedrīkst pārsniegt maksimāli pieļaujamo darba spiedienu (skatīt „Tehniskie dati”). Ja nepieciešams, izmantojiet spiediena reduktoru.

Lai nepieļautu bojājumus, ko rada piesārņots saspieštais gaiss, šļūteņu sistēmā jāizmanto saspieštā gaisa pneimatiskais bloks.

Ja šļūteņu garums pārsniedz 10 m, ierīce jāapriko ar nelielu eļļas smidzinātāju, jo citādi nebūs nodrošināta apgāde ar eļļu.

Saspieštā gaisa apgādei jābūt pietiekamiem izmēriem!

Tehniskie dati

	DKG 1040	DSK 1555	DSN 5090 22°	DSN 5090 34°
Preces Nr.	0703 555 0	0703 547 0	0703 542 0	0703 543 0
Darba spiediens	4,8 - 8,3 bar	4,8 - 8,3 bar	4,8 - 8,3 bar	4,8 - 8,3 bar
Magazīnas ietilpība	110	105	60 - 70	88 - 98
Gaisa patēriņš ciklā (pie 7 bar)	1,13 l	1,13 l	3,69 l	3,69 l
Gaisa pieslēgums	1/4 "	1/4 "	1/4 "	1/4 "
Trokšņu līmeņa mērījums saskaņā ar	EN 12549+A1			
A- novērtētais skaņas jaudas līmenis	85,0 dBA	89,4 dBA	96,7 dBA	95,0 dBA
Skaņas spiediena līmenis	80,0 dBA	79,5 dBA	93,4 dBA	92,0 dBA
Vibrāciju līmeņa mērījums saskaņā ar	ISO 8662-11+A1			
Vibrācijas saskaņā ar ISO 8662-11+A1	2,71 m/s ²	2,28 m/s ²	4,11 m/s ²	4,67 m/s ²
Svars	1,18 kg	1,09 kg	3,81 kg	3,76 kg
Skavu / naglu zona (iespiešanās dziļums)	10 - 40 mm	15 - 54 mm	50 - 90 mm	50 - 90 mm
Naglas diametrs	5,7 mm	1,2 mm	2,9 - 4,1 mm	2,9 - 3,3 mm
Skavas platums				
Saspieštā gaisa smērviela	Preces Nr. 0893 0505			

Lietošanas sākšana

Saspiestā gaisa apgāde

Nevainojamai ierīces darbībai ir nepieciešams filtrēts, sauss, ieeļļots saspiestais gaiss pietiekamā daudzumā.

Ģenerējot saspiesto gaisu kompresoros, kondensējas dabiskais gaisa mitrums un savācas kondensāta veidā spiediena rezervuārā un cauruļvados. Šis kondensāts ir jāaizvāc caur ūdens atdalītāju. Ik dienu pārbaudiet un iztukšojiet ūdens atdalītāju, citādi pneimatiskajā iekārtā un ierīcē var rasties korozija un palielināties nodilums. Izvades, kas paredzētas iekārtai, noteikti savienojuma vietā jāaprīko ar saspiestā gaisa pneimatisko bloku (filtrs / ūdens atdalītājs / eļļotājs). Ik dienu pārbaudiet eļļotāju un piepildiet ar ieteicamo eļļu (sk. tehniskos rādītājus). Gaisa apjoms ir tikpat svarīgs kā gaisa spiediens. Piesārņojumi šļūtenju savienojumos vai ūdens sistēmā var ietekmēt gaisa plūsmu tā, ka ierīcei nav pieejams pietiekams gaisa apjoms, lai gan parādītais spiediens ir augsts.

Pirms meklēt problēmu ierīcē, vispirms jāpārbauda saspiestā gaisa apgādes un saspiestā gaisa avota cēloņi, kas ietekmē tilpuma plūsmu (piesārņojumi, ūdens).

Iekārtas pievienošana pie saspiestā gaisa apgādes (I att.)



Šo iekārtu drīkst izmantot tikai ar tīru, sausā veidā saspiestu gaisu ar regulējamu spiedienu (sk. tehniskos datus).

- Pievienojiet iekārtu pie gaisa padeves tikai ar atīrtaucamu savienojumu.
- Iekārtas piedziņas mehānisms var automātiski veikt darba ciklu, kad iekārtu pirmoreiz pievieno pie gaisa padeves.
- Tādēļ vispirms pievienojiet iekārtu pie gaisa padeves un pēc tam aprīkojiet iekārtu ar stiprinājuma elementiem.

Balsta aizsargs un smails aizķeris (II att.)

Balsta aizsargs, kas ir piestiprināts pie detaļas kontakta priekšpusē, novērš bojājumus un iespieduma vietas darbā ar mikstu koksni.



Pirms balsta aizsarga noņemšanas vai nomaiņas, atvienojiet ierīci no gaisa padeves.

- Smailais aizķeris (tikai DSN 5090 22° / DSN 5090 34°) novērš noslidēšanu, kad stiprinājuma elementi jāiedzen ar slīpi novietotu iekārtu.

Grozāmā gaisa izvade (III att.)

Grozāmā gaisa izvade [1] atļauj operatoram pagriezt izvades gaisa vadiklu jebkurā vajadzīgajā virzienā.

Magazīnas pielāgošana ** (IV att.)

Magazīnas pielāgošana ir piestiprināta instrumenta labajā pusē un padara iespējamu lietotājam ātru pārslēgšanos uz citu atbilstošā stiprinājuma elementa izmēru.

Iekārtas aprīkošana ar stiprinājuma elementiem



Iekārtai jābūt vērsta prom no operatora.



Drīkst izmantot tikai tādus stiprinājuma elementus, kas ir ieteicami lietošanai ar šo iekārtu.

DKG 1040 un DSK 1555 (V att.):

- Nospiediet fiksatoru un atveriet magazīnu.
- Ievietojiet stiprinājuma elementus magazīnā, aizveriet magazīnu un ievērojiet pareizo fiksāciju.

DSN 5090 22° un DSN 5090 34° (VI att.):

- Pilnīgi ievadiet stiprinājuma elementus no aizmugures magazīnā.
- Pavelciet bīdītāju līdz galam uz aizmuguri un atlaidiet.

Aktivizācijas režīma izvēle (VII att.)

- Detaļas kontakta bloku vai slēdzi nekādā gadījumā nedrīkst nofiksēt aktivizācijas pozīcijā!
- Šai iekārtai ir izvēlams aktivizācijas režīms, kuru var iestatīt režīmā **atsevišķā aktivizācija** vai **kontakta aktivizācija**.

Režīms A: Atsevišķā aktivizācija

- Atvienojiet iekārtu no gaisa padeves.
- Iespiediet griešanās tapu aktivizācijas svirā.
- Pagrieziet griešanās tapu vajadzīgajā pozīcijā.
- Pārliecinieties, vai griešanās tapa ir droši nofiksēta, lai iekārta pareizi darbotos.
- Pievienojiet iekārtu pie gaisa padeves.
- Stingri satveriet iekārtu aiz roktura.
- Novietojiet iekārtas ieeju uz detaļas virsmas pozīcijā un piespiediet pret detaļas kontaktu.
- Nospiediet slēdzi.
- Pirms nākamā sitiena uzgaidiet, līdz ir pilnīgi veikts darba cikls.

Režīms B: Kontakta aktivizācija

Kontakta aktivizācija atļauj ļoti ātrus, periodiskus darba ciklus.

- Nospiediet un turiet nospiestu slēdzi.
- Novietojiet iekārtas ieeju uz detaļas virsmas pozīcijā un piespiediet pret detaļas kontaktu.
- Darba cikls tiek automātiski izpildīts.
- Pirms nākamā sitiena uzgaidiet, līdz ir pilnīgi veikts darba cikls.
- Turiet nospiestu slēdzi.
- Novietojiet iekārtas ieeju uz detaļas virsmas jaunā pozīcijā un piespiediet pret detaļas kontaktu.
- ✓ Tiek izpildīts nākamais darba cikls.

DRY-FIRE drošinātājs

Kad magazīna ir tukša, „Dry-Fire” drošinātājs novērš izmantošanu bez stiprinājuma elementiem. Lai atkārtoti atsāktu darbu, instruments jāapriko ar stiprinājuma elementiem.

Gaisa spiediena iestatīšana

Nepieciešamais gaisa daudzums ir atkarīgs no stiprinājuma elementu un detaļas materiāla izmēra.

- Iestatiet saspiesto gaisu uz apmēram 6,5 bar un pārbaudes nolūkos iedzeniet dažus stiprinājuma elementus kādā detaļas materiālam līdzīgajā materiālā.
- Noregulējiet saspiesto gaisu tā, līdz ir atrasts mazākais iestatījums, ar kuru iegūstami nemainīgi rezultāti.
- Precīzu iestatīšanu veic pēc vajadzības, izmantojot iekārtas dziļuma iestatījumu.

Dziļuma iestatījums (VIII att.)

Var precīzi iestatīt stiprinājuma elementu iespīšanās dziļumu.

- Atvienojiet iekārtu no saspiestā gaisa apgādes.
- Pagrieziet dziļuma iestatījumu **[4]** uz kreiso vai uz labo pusi, lai izmainītu iespīšanās dziļumu.
- Pievienojiet atpakaļ iekārtu pie saspiestā gaisa apgādes.

Stiprinājuma elementu izņemšana no iekārtas



Pirms izņemt stiprinājuma elementus, iekārta jāatvieno no saspiestā gaisa apgādes.

DKG 1040 un DSK 1555 (IX att.):

- Nospiediet fiksatoru un atveriet magazīnu.
- Izņemiet stiprinājuma elementus, aizveriet magazīnu un ievērojiet pareizo fiksāciju.

DSN 5090 22° un DSN 5090 34° (X att.):

- Nospiediet atbloķēšanas taustiņu un ļaujiet bīdītājam slidēt uz augšu.
- Iespiediet noturēšanas uzliktni, bīdiet stiprinājuma elementus pāri noturēšanas uzliktnim.
- Izņemiet stiprinājuma elementus no magazīnas virzienā uz aizmuguri.

Darbs aukstos laika apstākļos

Aukstos laika apstākļos, kad gaisa temperatūra ir tuvu nullei vai ir zemāka par nulli, un ir augsts gaisa mitrums, iekārta var aizsāst. Tādējādi var būt traucēta pienācīga darbība. Aukstos laika apstākļos mēs iesakām lietot smērvielu pneimatiskajām iekārtām vai pretaizsāšanas līdzekli (etilēnglikolu) kā smērvielu. Sals vai ledus veidošanās iekārtas vārstos vai funkcionālajās daļās izraisa atteici. Neuzglabājiet iekārtu aukstā vidē!

Traucējumu novēršana (XI att.)



Pirms novērst traucējumus, iekārta jāatvieno no saspiestā gaisa apgādes.

- Atveriet magazīnu, kā aprakstīts, un izņemiet stiprinājuma elementus.

- Atveriet traucējuma atbrīvošanas* fiksatoru. Atspiediet atpakaļ piedziņas mehānismu ar piemērotu skrūvgriezi un izņemiet saliekto stiprinājuma elementus.
- Aizveriet un nobloķējiet traucējuma atbrīvošanu*.
- Atkārtoti pieslēdziet instrumentu gaisa pieplūdei. Aprīkojiet magazīnu ar stiprinājuma elementiem.

Traucējumu novēršana

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Gaisa zudums iekārtas virspusē vai slēdža zonā	Nenostiprinātas skrūves	Pievelciet skrūves
	Nodiluši vai bojāti apaļi blīvgredzeni vai blīvējumi	Iemontējiet remonta komplektu
Gaisa zudums iekārtas apakšpusē	Nenostiprinātas skrūves	Pievelciet skrūves
	Nodiluši vai bojāti apaļi blīvgredzeni vai amortizatori	Iemontējiet remonta komplektu
Iekārta nedarbojas vai darbojas inerti	Nepietiekama saspiestā gaisa apgāde	Nodrošiniet pietiekamu saspiestā gaisa apgādi
	Nepietiekama eļļošana	Ieeļļojiet iekārtu
	Nodiluši vai bojāti apaļi blīvgredzeni vai amortizatori	Iemontējiet remonta komplektu
Bieži traucējumi	Nepareizi stiprinājuma elementi	Nodrošiniet piemērota izmēra stiprinājuma elementus
	Bojāti stiprinājuma elementi	Nomainiet stiprinājuma elementus
	Valīga magazīna Piesārņota magazīna	Pievelciet skrūves, izfīriet magazīnu
	Nodilusi vai bojāta piedziņa	Iemontējiet piedziņas apkopes komplektu

Apkope / kopšana



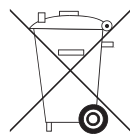
Ievērībai!

Iekārtas tīrīšana un apkope veicama tikai ar atvienotu saspiestā gaisa apgādi!

- Turiet iekārtu un rokturi sausu, tīru un brīvu no eļļas. Tīrīšanai vienmēr lietojiet tīru lupatiņu. Nekad tīrīšanai neizmantojiet bremžu šķidrums, benzīnu vai šķīdinātāju.
- Cilindrs, apaļais blīvgredzens un virzuļa gredzens ir ieeļļots atbilstoši iekārtas darbībai normālos ekspluatācijas apstākļos. Nav nepieciešama papildu eļļošana.
- Ja iekārta, neskatoties uz rūpīgu ražotāja un pārbaudes procedūras ievērošanu, pārstāj darboties, remonts jāuztic izpildīt pilnvarotai WÜRTH pneimatisko iekārtu klientu apkalpošanas nodaļai.

- Lūdzot konsultāciju vai pasūtīt rezerves daļas, noteikti jānorāda instrumenta artikula numurs (sk. uz tipa plāksnītes).

Apkārtējās vides norādes



Nekādā ziņā neizsviediet ierīci sadzīves atkritumos. Utilizējiet ierīci, nododot to sertificētā utilizācijas uzņēmumā vai vietējā komunālajā saimniecībā. Ievērojiet pašreiz spēkā esošos noteikumus. Šaubu gadījumā sazinieties ar vietējo komunālo saimniecību. Nododiet visus iepakojuma materiālus utilizācijai atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Garantija

Šai Würth ierīcei mēs sniedzam garantiju saskaņā ar likumdošanā noteiktajām/attiecīgās valsts prasībām, sākot ar pirkuma datumu (pierādījums – rēķins vai preču pavadzīme).

Radušos bojājumus novērš, veicot rezerves piegādi vai labošanas darbus. Bojājumi, kas izskaidrojami ar nelietpratīgu apiešanos, netiek iekļauti garantijā. Reklamācijas var tikt atzītas tikai gadījumā, ja ierīci neizjauktā veidā nodod Würth filiālē, tuvākajam Würth tirdzniecības pārstāvim vai Würth pilnvarotam servisa uzņēmumam.

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

Mēs neuzņemamies atbildību par iespiedkļūdām.

Rezerves daļas

Ja, neskatoties uz rūpīgu ražošanas un pārbaudes metodi, ierīcei notiek atteice, tad labošanas darbu izpilde jāuztic Würth masterService. .

Nosūtot vaicājumus un rezerves daļu pasūtījumus, noteikti norādiet preces numuru atbilstoši ierīces datu plāksnītei.

Šīs ierīces aktuālo rezerves daļu sarakstu var atvērt Interneta vietnē „<http://www.wuerth.com/partsmanager>” vai pieprasīt tuvākajā Würth filiālē.

Papildu ierīces

Piederumus vai papildu ierīces, kuras neiesaka lietot šī instrumenta ražotājs, ir aizliegts izmantot.

RU
В интересах Вашей безопасности


Перед первым применением устройства прочитайте эту инструкцию по эксплуатации и действуйте в соответствии с ней. Сохраните эту инструкцию по эксплуатации для дальнейшего пользования или для последующего владельца.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ — обязательно прочтите **указания по технике безопасности** перед первым вводом в эксплуатацию!

При невыполнении требований инструкции по эксплуатации и указаний по технике безопасности возможно повреждение устройства, а также возникновение опасности для обслуживающего персонала и других лиц. При обнаружении повреждений, полученных во время транспортировки, немедленно проинформируйте продавца.


Указания по технике безопасности

Указание

Запрещается вносить изменения в конструкцию устройства или создавать дополнительные устройства. Такие изменения могут привести к травмам и неправильному функционированию.

- Ремонт устройства разрешается проводить только уполномоченным и обученным лицам. При этом необходимо использовать только оригинальные запчасти компании Adolf Würlth GmbH & Co. KG. Это позволит обеспечить безопасность устройства.

[1] Номер позиции

Номера позиций приводятся в тексте в квадратных скобках [].



Используйте во время работы средства защиты органов слуха. Опасность получения серьезных травм и акустической травмы.



Используйте во время работы защитные очки.

Знаки и символы

Знаки и символы в данной инструкции должны помочь Вам научиться быстро и безопасно пользоваться инструкцией и устройством.


Указание

Сведения о наиболее эффективном или практичном использовании устройства и данной инструкции.

■ Последовательность действий

Определенная последовательность выполнения операций упрощает правильное и безопасное использование.

✓ Результат действий

Здесь приводится информация о результатах выполнения последовательности рабочих операций.



Никогда не подкладывайте руки под устройство. Это может привести к серьезным травмам.

Указания по технике безопасности



Общая информация

- Ни в коем случае не пренебрегайте указаниями по технике безопасности.
- Используя инструмент, помните, что крепежные элементы могут отскочить и причинить травму.
- Меняя рабочее положение или если в данный момент вы не пользуетесь инструментом, не держите палец на спусковой кнопке.
- Не приближайте части тела, например, руки и ноги, к рабочей зоне устройства. Убедитесь, что крепежный элемент не сможет пробить деталь насквозь и травмировать части тела.
- Перед подключением, отключением, загрузкой крепежных деталей, использованием, техническим обслуживанием, заменой принадлежностей или выполнением работ рядом с инструментом ознакомьтесь с указаниями по технике безопасности и разберитесь с ними. Их несоблюдение может стать причиной серьезных травм.
- Во время работы надлежащим образом располагайте выходное отверстие гвоздей на рабочей поверхности. При неправильном расположении выходного отверстия возможен рикошет крепежных элементов от рабочей поверхности.
- Крепко удерживайте инструмент в руке и будьте готовы к его отдаче.
- Использовать инструмент должны только технически подготовленные операторы.
- Не выполняйте на инструменте никаких изменений. Изменения могут снизить эффективность мер предосторожности и увеличить риски для оператора и находящихся рядом лиц.
- При работе с инструментом, предназначенным для использования на твердых поверхностях, например, на стали или бетоне, для надлежащего управления инструментом и предотвращения его соскальзывания необходимо прилагать дополнительное прижимное усилие.
- Не используйте поврежденный или неисправный инструмент. Во избежание его дальнейшего использования обозначьте его инструмент как неисправный и уберите его из рабочей зоны.
- Проявляйте осторожность при обращении с крепежными элементами, особенно – при их загрузке и выгрузке, поскольку крепежные элементы имеют острые концы, способные причинить травмы.
- Перед использованием инструмента всегда выполняйте проверку на предмет сломанных, неправильно подсоединенных или изношенных частей.
- Избегайте неестественного положения тела. Используйте инструмент только в безопасном рабочем месте. Позаботьтесь об устойчивом положении и всегда сохраняйте равновесие.
- Не допускайте к рабочей зоне посторонних и детей (при работе на участке, где возможно их появление). Четко обозначьте рабочей зоне.
- Ни в коем случае не направляйте инструмент как на себя, так и на других людей. Ошибочное срабатывание может стать причиной серьезных травм. Во время подключения, загрузки и выгрузки крепежных элементов или выполнения подобных действий убедитесь, что выходное отверстие не направлено на людей.
- Поднимая инструмент, перемещаясь между рабочими зонами, меняя рабочие положения, и во время ходьбы с инструментом в руке, не держите палец на спусковой кнопке, так как это может привести к нежелательному срабатыванию. Перед использованием инструмента с селективным управлением необходимо убедиться в том, что выбран правильный режим.
- Носите защитные перчатки, обеспечивающие достаточное тактильное восприятие и надежный контроль спусковой кнопки и всех приспособлений для регулировки.
- В случае неиспользования отключите подачу сжатого воздуха.
- Исчерпывающую информацию по надлежащему обслуживанию вы всегда сможете получить из инструкций по техническому обслуживанию (техническое обслуживание и уход) инструмента. Ремонт инструмента должен выполняться только квалифицированным персоналом, использующим детали, поставляемые или рекомендуемые компанией Würth, или же детали сопоставимого качества.



Указания по технике безопасности

- Перед использованием инструмента всегда выполняйте проверку на предмет следующего:
 - Безупречное состояние инструмента.
 - Система управления, на которую настроен инструмент, а также его работоспособность.
 - Отсутствие неправильной ориентации или заклинивания подвижных частей.
 - Соблюдение всех предпосылок для надлежащей и безопасной работы инструмента.
 - Надежность затяжки и правильность установки всех винтов и болтов перед использованием инструмента. Не затянутые или неправильно установленные винты и болты при включении инструмента приведут к несчастным случаям и повреждению инструмента.
 - Периодически проверяйте работу контактной детали для изделия. Не используйте инструмент, не работающий надлежащим образом, в противном случае возможен случайный отстрел крепежного элемента. Не препятствуйте надлежащей работе контактной детали для изделия.
- Не снимайте элементы управления инструмента (например, спусковую кнопку, контактную деталь для изделия), не выполняйте на нем изменений и нарушайте их работоспособность любым другим образом.
- Не используйте инструмент, если хотя бы одна из частей, являющаяся элементом управления инструмента (например, спусковая кнопка, контактная деталь для изделия), не готова к работе, отсоединена, подверглась изменениям или не работает надлежащим образом.
- Всегда следует исходить из того, что в инструменте имеются крепежные элементы. Включайте инструмент только в том случае, когда он прочно прижат к детали.
- Рассматривайте инструмент как рабочее устройство.
- Не играйте с инструментом.
- Будьте внимательны, сосредоточьтесь на работе и руководствуйтесь во время работы с инструментом здравым смыслом.
- Не используйте инструмент, находясь в состоянии усталости,
- после приема алкоголя или наркотических средств или находясь под воздействием лекарственных средств.
- Не забивайте крепежные элементы поверх других крепежных элементов. В противном случае крепежные элементы могут отскочить и причинить травмы.
- После забивания крепежного элемента инструмент может отскочить назад («отдача»), и оторваться от рабочей поверхности. Для сокращения рисков травмирования вам следует постоянно быть готовыми к отдаче следующим образом:
 - Сохраняйте постоянный контроль над инструментом.
 - Контролируйте и сопровождайте отдачу для отвода инструмента от рабочей поверхности.
 - Без сопровождения отдачи инструмент снова прижмется к рабочей поверхности. Если контактная деталь для изделия в стандартном режиме «Contact Actuation Mode» (срабатывание при контакте) перед отпусканием спусковой кнопки снова прикоснется к рабочей поверхности, произойдет случайная выгрузка крепежного элемента. В этом случае функция «Contact Actuation with Anti-Double-Fire-Mechanism and Single Actuation» предотвращает случайному двойному высвобождению крепежного элемента при однократном спуске.
 - Не приближайте лицо и другие части тела к отверстиям инструмента.
- При выполнении работ рядом с краем рабочей поверхности или острыми углами необходимо действовать аккуратно во избежание обламывания, откалывания или отскока крепежных элементов, которые могут привести к травмам.
- Не загружайте в инструмент крепежные элементы, если активирован один из элементов управления (например, спусковая кнопка, контактная деталь для изделия).
- При выполнении кровельных работ или других работ на наклонных поверхностях начинайте снизу, постепенно передвигаясь вверх. Работа в направлении вниз связана с опасностью потери устойчивого положения. Не включайте инструмент, направленный в свободное пространство. Так вы сможете избежать опасностей, связанных с разлетающимися крепежными элементами и чрезмерной нагрузкой на инструмент.

Указания по технике безопасности



- Не используйте инструмент в качестве молотка.
- Использовать инструмент можно только по предусмотренному назначению.
- Храните неиспользуемое устройство в сухом и недоступном для детей месте.
- После использования инструмента отсоедините подачу сжатого воздуха от устройства и поместите инструмент на хранение в подходящем месте, положив его на бок. Нельзя оставлять инструмент на хранение в вертикальном положении.

Ниже приводится описание предвидимых опасностей и предупреждений, касающихся общего использования инструмента. Оцените характерные опасности, исходящие от каждого применения.

Опасность разлетающихся частей

- В следующих случаях отсоедините подачу сжатого воздуха:
 - неиспользование;
 - выполнение технического обслуживания или ремонта;
 - устранение забивания;
 - подъем, опускание или прочее перемещение инструмента на новое место;
 - инструмент находится вне поля зрения или вне контроля оператора;
 - выполнение корректировок;
 - извлечение рулона с крепежными элементами из магазина; или
 - смена/замена инструмента
- Во время работы следите за тем, чтобы крепежные элементы правильно входили в материал и не отстреливались/отскакивали в сторону оператора и/или других лиц.
- Во время работы возможен выброс осколков заготовки или крепежной или стяжной системы.
- Во время работы с этим инструментом всегда носите ударопрочные защитные очки с боковой защитой. Оператор должен оценить риски для других лиц.
- Осторожно обращайтесь с инструментами без контактной детали для изделия, так как они могут случайно сработать и травмировать оператора /или находящихся рядом лиц.

- Всегда проверяйте, чтобы инструмент надежно прилегал к детали и не мог соскользнуть.

Факторы опасности во время эксплуатации

- Правильно и крепко удерживайте инструмент. Будьте готовы к противодействию как нормальным, так и внезапным движениям, например, отдаче.
- Постоянно сохраняйте баланс тела и устойчивое положение.
- Используйте подходящие защитные очки. Рекомендуется также носить подходящие перчатки и защитную одежду.
- В некоторых местах проведения работ необходимо использовать респираторы, каски, защитную обувь или другие средства индивидуальной защиты. Работодатели, владельцы и операторы инструмента обязаны обеспечить использование работниками средств индивидуальной защиты, требующихся в конкретных местах проведения работ.
- Информация по крепежным элементам содержится в **Руководстве по эксплуатации**.

Повторяющиеся движения

- Использование инструмента в течение длительного времени может привести к возникновению дискомфорта в руках, предплечьях, плечах, задней области шеи и других частях тела.
- Во время использования инструмента оператор должен занимать подходящую для работы, но, в то же время – эргономическую позу. Позаботьтесь об устойчивом положении, избегайте занимать неудобные или не обеспечивающие равновесия позы.
- Оператор инструмента не должен игнорировать такие симптомы, как длительное или периодическое ухудшение самочувствия, боли, учащенный пульс, покалывание, онемелость, жжение или околоченность. Оператор должен обратиться к квалифицированному медработнику и объяснить ему характер выполняемых им работ.



Указания по технике безопасности

- Любая оценка рисков должна сосредотачиваться на заболеваниях опорно-двигательного аппарата и, в первую очередь, основываться на предположении, что снижение усталости во время работы может служить эффективным средством профилактики проблем со здоровьем.

Опасности, связанные с принадлежностями и расходными материалами

- Используйте только крепежные элементы и принадлежности, произведенные или рекомендованные компанией Würth.
- Никогда не смазывайте инструмент, так как это может привести к возникновению проблем.
- В разделе «Технические характеристики» содержится подробная информация по крепежным элементам и принадлежностям.
- Перед сменой или заменой принадлежностей, например, контактной детали для изделия, или выполнением настроек, отсоедините от инструмента энергопитание, например, воздух.

Опасности на рабочем месте

- Подскользывание, спотыкание и падение — основные причины травм на рабочем месте. Будьте осторожны со скользкими поверхностями, возникающими в результате использования инструмента.
- В незнакомом окружении действуйте с особой осторожностью. Там могут находиться скрытые источники опасности, например, электрические провода или другие линии снабжения.
- Инструмент не предназначен для использования на взрывоопасных участках и не изолирован от контакта с электрическим током.
- Действуйте с особой осторожностью, забивая крепежные элементы в имеющиеся стены или на других не просматриваемых участках, чтобы исключить контакт со скрытыми в них предметами или людьми с другой стороны (например, электрические кабели, газопроводы).

Опасности, связанные с пылью и отработанными газами

- **При использовании инструмента на участке со статической пылью, эта пыль может подниматься в воздух и создавать опасную ситуацию.**
Оценка рисков должна учитывать пыль, возникающую в результате применения инструмента, а также возможность поднятия имеющейся пыли в воздух.
- Направляйте струю отходящего воздуха таким образом, чтобы свести к минимуму запыленность в запыленном окружении.
- Приоритетным способом контроля опасностей, связанных с пылью, является изменение направления выдува инструмента.

Опасности, связанные с шумовой нагрузкой

- Отсутствие защиты при контакте с высокими уровнями шума может приводить к необратимым поражениям слуха, к потере слуха и другим проблемам, например, к тиннитусу (звон, жужжание, свист или рокот в ушах). В связи с этим оценка рисков и внедрение соответствующих мер контроля этих опасностей имеет важное значение.
- К числу подходящих мер по снижению рисков относятся, помимо прочего, меры по «глушению» материалов, чтобы детали не «звенели».
- Используйте подходящие средства защиты органов слуха.
- Чтобы не подвергаться чрезмерному уровню шума, эксплуатируйте и обслуживайте инструмент в соответствии с рекомендациями, изложенными в разделе «Безопасность/эксплуатация».

Опасности, связанные с вибрацией

- Соответствующая информация имеет важное значение для выполнения оценки рисков, связанных с этими опасностями и подбора подходящих мер контроля.
- Вибрация может привести к повреждению нервов и нарушения кровоснабжения рук и предплечий.

Указания по технике безопасности



- При работе в холодном окружении носите теплую одежду и держите руки в тепле и сухости.
- При возникновении онемения, покалывания, болей или побледнения кожи пальцев или рук обратитесь к специалисту в области медицины труда и объясните ему характер выполняемых вами работ.
- Во избежание ненужного повышения уровня вибрации эксплуатируйте и обслуживайте инструмент в соответствии с рекомендациями, изложенными настоящим руководстве.
- Удерживайте инструмент легко, но надежно, поскольку опасность передаваемой вибрации, в общем, тем выше, чем крепче удерживается инструмент.
- При продолжительном воздействии на оператора вибрации инструмента он подвергается опасности повторяющихся нагрузок.

Дополнительные указания по технике безопасности для пневматических устройств

- Сжатый воздух может привести к тяжелым травмам.
- Всегда, когда устройство не используется, при смене принадлежностей, регулировке, ремонте или его транспортировке, отсоединяйте подачу сжатого воздуха от устройства.
- Ни в коем случае не направляйте сжатый воздух как на себя, так и на других людей.
- Если устройство не используется непосредственно, уберите палец со спусковой кнопки.
- Следите за отсутствием повреждений шлангов, так как они могут стать причиной тяжелых травм.
- Никогда не перетягивайте и не переносите устройство за шланг.
- Никогда не превышайте максимальное рабочее давление в 8 бар и используйте минимально возможное давление во избежание образования шума и вибрации.
- Никогда не используйте для привода устройства кислород или воспламеняющиеся газы.
- Следите за температурой рукоятки и узлом выпуска воздуха, поскольку эти части могут

быть очень холодными из-за исходящего воздуха.

Средства защиты

Свободная одежда, украшения, падающие предметы, шум и прочие факторы опасности могут представлять опасность для человека. Лица, использующие это устройство и обязанные находиться рядом с устройством, должны носить средства индивидуальной защиты:

- Каска: защищает голову от падающих предметов
- Защитные очки: защищают глаза от летящих предметов, осколков и пыли
- Средства защиты органов слуха: защищают уши от чрезмерного шума

Дополнительные факторы опасности для человека:

- Исключите доступ посторонних лиц и детей к пневматическому гвоздезабивному пистолету.
- Используйте пневматический гвоздезабивной пистолет только в безупречном состоянии и при надлежащем техническом обслуживании.
- Используйте пневматический гвоздезабивной пистолет только с исправной скобой безопасности.
- При смене рабочего места или если устройство больше не будет использоваться, перед его транспортировкой и помещением на хранение, а также в случае забивания и выполнения технического обслуживания: Уберите палец со спусковой кнопки и отсоедините подачу сжатого воздуха.
- Скользящие рукоятки могут привести к потере контроля: рукоятка должна быть сухой, чистой и не загрязненной маслами и смазками.
- Во время отстрела гвоздей следует быть готовым к отдаче.
- Таким образом, не держите во время работы голову непосредственно над пневматическим гвоздезабивным пистолетом и начинайте работать с небольшой глубины забивания.



Указания по технике безопасности

- Постоянно сохраняйте устойчивое положение и баланс тела, особенно — на платформах, а также на расположенных на высоте, и/или наклонных, неровных или скользких рабочих поверхностях.
- Запрещается использовать пневматический гвоздезабивной пистолет, стоя на приставной лестнице.
- Запрещается использовать пневматический гвоздезабивной пистолет для заколачивания коробок или ящиков.
- Запрещается использовать пневматический гвоздезабивной пистолет для установки транспортировочных фиксаторов на автомобилях и вагонах.

В следующих случаях во время забивания гвозди могут разлететься на множество осколков и причинить тяжелые травмы:

- При пробивании слишком мягких, тонких или твердых материалов или при слишком большой настроенной глубине забивания.
- Если при забивании гвозди попадают на другие гвозди.
- Выдерживайте расстояние от краев и углов не менее 5 см.
- Не используйте пневматический гвоздезабивной пистолет, если с противоположной стороны детали находятся люди.
- Всегда располагайте пневматический гвоздезабивной пистолет под углом 90° к поверхности.

Меры по защите людей

- Удерживая рукоятку, не слишком сильно сжимайте ее.
- При онемении пальцев и рук, ощущении жжения, холода или покалывания делайте перерывы в работе. При повторном появлении этих ощущений обратитесь к врачу.

Материальный ущерб:

- Не используйте пневматический гвоздезабивной пистолет под дождем или в местах с очень высокой влажностью.

- Не подвергайте пневматический гвоздезабивной пистолет воздействию высоких температур, например, прямых солнечных лучей.
- Используйте пневматический гвоздезабивной пистолет только на хорошо проветриваемых участках или под открытым небом при температуре от -10 °C до 40 °C.
- Не используйте пневматический гвоздезабивной пистолет с пустым магазином.
- Храните газовый пневматический пистолет только в сухих и защищенных от мороза помещениях.

При возникновении следующих ситуаций немедленно прекратите работу:

- При обнаружении повреждений шланга.
- При ослаблении винтов или других частей, а также при выпадении их из устройства.

Остаточные риски

Несмотря на соблюдение действующих указаний по технике безопасности и применение средств защиты, избежать определенных рисков невозможно. К ним относятся:

- Ухудшение слуха.
- Опасность травмирования разлетающимися мелкими частицами.
- Опасность ожога о нагревающиеся во время работы принадлежности.
- Опасность травм в результате продолжительного использования.

Элементы устройства

Обзор (рис. А)

- 1 Поворотный выпуск воздуха
- 2 Стропильный крюк / поясной крюк
- 3 Регулятор глубины привода
- 4 Самоочищающийся воздушный фильтр
- 5 Механизм разблокирования при неисправности *
- 6 Контактная деталь для изделия с опорой для защиты материала *
- 7 Переключаемая спусковая кнопка (одиночное / контактное нажатие)
- 8 Дозагружаемый сбоку магазин *
- 9 Магазин с блокировкой
- 10 Адаптер магазина **

* только для DSK 1555

** только DSN 5090 22° / DSN 5090 34°

Использование по назначению

Устройство предусмотрено исключительно для подключения к регулируемому воздушному компрессору и предназначено для вбивания гвоздей и скоб (далее – крепежные элементы), предлагаемых фирмой Würth.

За ущерб, возникший вследствие использования не по назначению, отвечает пользователь.

Защита устройства



Нельзя превышать максимальное допустимое рабочее давление (см. технические характеристики). При необходимости использовать редуктор давления.

Во избежание повреждений под действием загрязненного сжатого воздуха в трубопроводной системе необходимо использовать сервисное устройство для сжатого воздуха. При длине шланга более 10 м устройство следует оборудовать малым маслораспылителем, поскольку в противном случае не обеспечивается подача масла. Подача сжатого воздуха должна быть рассчитана на достаточный расход!

Технические характеристики

	DKG 1040	DSK 1555	DSN 5090 22°	DSN 5090 34°
Артикул	0703 555 0	0703 547 0	0703 542 0	0703 543 0
Рабочее давление	4,8 - 8,3 бар	4,8 - 8,3 бар	4,8 - 8,3 бар	4,8 - 8,3 бар
Емкость магазина	110	105	60 - 70	88 - 98
Расход воздуха за один такт (при 7 бар)	1,13 л	1,13 л	3,69 бар	3,69 бар
Подключение воздуха	1/4 "	1/4 "	1/4 "	1/4 "
Измерение уровня шума согласно	EN 12549+A1			
Уровень звуковой мощности по шкале А	85,0 дБА	89,4 дБА	96,7 дБА	95,0 дБА
Уровень звукового давления	80,0 дБА	79,5 дБА	93,4 дБА	92,0 дБА
Измерение уровня вибрации согласно	ISO 8662-11+A1			
Измерение уровня вибрации согласно ISO 8662-11+A1	2,71 м/с ²	2,28 м/с ²	4,11 м/с ²	4,67 м/с ²
Вес	1,18 кг	1,09 кг	3,81 кг	3,76 кг

	DKG 1040	DSK 1555	DSN 5090 22°	DSN 5090 34°
Пределы забивания скобы / гвоздя (глубина забивания)	10 - 40 мм	15 - 54 мм	50 - 90 мм	50 - 90 мм
Диаметр гвоздя ширина скобы	5,7 мм	1,2 мм	2,9 - 4,1 мм	2,9 - 3,3 мм
Смазочное средство для сжатого воздуха	Арт. № 0893 0505			

Ввод в эксплуатацию

Подача сжатого воздуха

Для бесперебойной работы устройства нужен фильтрованный, сухой, промасленный сжатый воздух в достаточном количестве.

При генерации сжатого воздуха с помощью компрессоров происходит конденсация естественной влаги, содержащейся в воздухе, которая в виде конденсата собирается в напорном резервуаре и трубопроводах. Этот конденсат должен удаляться с помощью водоотделителя. Ежедневно проверяйте и опорожняйте водоотделитель, в противном случае в пневматической установке и в устройстве может возникнуть коррозия, усиливающая износ. Отводы, предусмотренные для устройств, непосредственно в точке соединения должны быть оснащены сервисным устройством для сжатого воздуха (фильтр/водоотделитель/масленка). Ежедневно проверять масленку и заполнять ее рекомендуемым сортом масла (см. технические характеристики).

Объем воздуха имеет такое же важное значение, что и давление воздуха. Загрязнение шланговых соединений или наличие воды в системе могут нарушить поток воздуха настолько, что в устройство не будет поступать достаточный объем воздуха, хотя манометр будет показывать высокое давление.

Прежде чем диагностировать само устройство, надо сначала проверить систему подачи сжатого воздуха и источник сжатого воздуха на наличие факторов, ухудшающих объемный расход (наличие загрязнений, воды).

Подключение устройства к системе подачи сжатого воздуха (рис. I)



Данное устройство должно эксплуатироваться только на чистом, сухом сжатом воздухе с регулируемым давлением (см. технические характеристики).

- Подключать устройство к системе подачи воздуха только с помощью быстросъемной муфты.
- Если устройство подключается к системе подачи воздуха впервые, приводной механизм устройства может произвести рабочий такт самостоятельно.
- Поэтому сначала подключить устройство к системе подачи воздуха и только затем укомплектовать его крепежными элементами.

Защита опоры и заостренная лапка (рис. II)

Защита опоры, установленная на передней стороне контактной детали для изделия, предотвращает повреждения и вмятины при работе с мягкой древесиной.



Перед удалением или заменой защиты опоры устройство надо отсоединить от подачи воздуха.

- Заостренная лапка (только DSN 5090 22° / DSN 5090 34°) предотвращает соскальзывание при вбивании крепежных элементов устройством, находящимся в наклонном положении.

Поворотный выпуск воздуха (рис. III)

Поворотный выпуск воздуха [1] позволяет оператору направлять отходящий воздух в любую желаемую сторону.

Адаптер магазина ** (рис. IV)

Адаптер магазина расположен на правой стороне инструмента и позволяет пользователю быстро переходить на другие размеры соответствующего крепежного элемента.

Комплектация устройства крепежными элементами



Устройство должно быть направлено в сторону от оператора.



Разрешается использовать только крепежные элементы, рекомендуемые для применения с данным устройством.

DKG 1040 и DSK 1555 (рис. V):

- Нажать блокировку и открыть магазин.
- Вложить в магазин крепежные элементы, закрыть магазин и проверить правильность блокировки.

DSN 5090 22° и DSN 5090 34° (рис. VI):

- Полностью ввести в магазин сзади крепежные элементы.
- Полностью оттянуть назад задвижку и отпустить ее.

Выбор режима пуска (рис. VII)

- Категорически запрещается фиксировать контактный блок или спусковую кнопку в положении пуска!
- Данное устройство имеет выбираемый режим пуска, который можно установить на **одиночный пуск** или **контактный пуск**.

Режим А: Одиночный пуск

- Отсоединить устройство от системы подачи воздуха.
- Вдавить вращающуюся цапфу в спусковом рычаге. Повернуть вращающуюся цапфу в нужное положение.
- Удостовериться в том, что вращающаяся цапфа надежно зафиксировалась, чтобы устройство правильно работало.
- Подключить устройство к патрубку подачи воздуха.
- Крепко взять устройство за ручку.
- Установить выходное отверстие устройства на поверхности изделия в заданное положение и прижать к контактной детали для изделия.
- Нажать спусковую кнопку.
- Перед следующим спуском подождать, пока рабочий такт не будет отработан полностью.

Режим В: Контактный пуск

Контактное нажатие позволяет выполнять очень быстрые, повторяющиеся рабочие такты.

- Нажать спусковую кнопку и держать ее в нажатом положении.
- Установить выходное отверстие устройства на поверхности изделия в заданное положение и прижать к контактной детали для изделия.
- Рабочий такт выполняется автоматически.
- Перед следующим спуском подождать, пока рабочий такт не будет отработан полностью.
- Удерживать спусковую кнопку в нажатом положении.
- Установить выходное отверстие устройства на поверхности изделия в новое положение и прижать к контактной детали для изделия.
- ✓ Выполняется следующий рабочий такт.

Предохранитель DRY-FIRE

При пустом магазине предохранитель "Dry-Fire" предотвращает работу устройства без крепежных элементов. Для продолжения работы инструмент необходимо укомплектовать крепежными элементами.

Настройка давления воздуха

Необходимый расход воздуха зависит от размера крепежных элементов и материала изделия.

- Установить давление сжатого воздуха примерно на 6,5 бар и установить несколько крепежных элементов в материал, аналогичный материалу изделия.
- Отрегулировать давление сжатого воздуха таким образом, чтобы найти наименьшую настройку, при которой достигаются стабильные результаты.
- Точная настройка при необходимости осуществляется посредством регулирования глубины.

Регулирование глубины (рис. VIII)

Глубину забивания крепежных элементов можно регулировать.

- Отсоединить устройство от системы подачи сжатого воздуха.
- Повернуть регулятор глубины **[4]** влево или вправо, чтобы изменить глубину забивания.
- Вновь подключить устройство к патрубку подачи сжатого воздуха.

Удаление крепежных элементов из устройства



Перед удалением крепежных элементов устройство надо отсоединить от системы подачи сжатого воздуха.

DKG 1040 и DSK 1555 (рис. IX):

- Нажать блокировку и открыть магазин.
- Удалить крепежные элементы, закрыть магазин и проверить правильность блокировки.

DSN 5090 22° и DSN 5090 34° (рис. X):

- Нажать кнопку разблокировки и отпустить задвижку вверх.
- Вдавить упорную накладку и продвинуть крепежные элементы через упорную накладку.
- Извлечь крепежные элементы из магазина назад.

Эксплуатация в холодную погоду

В холодную погоду, вблизи точки замерзания или ниже ее, и при высокой влажности воздуха устройство может замерзнуть. Это может помешать надлежащей эксплуатации устройства.

Мы рекомендуем использовать в холодную погоду смазочное средство для пневматических устройств или антифриз (этиленгликоль) как смазочное средство. Мороз или образование льда на клапанах и функциональных деталях устройства приводят к отказу. Не хранить устройство в холодной среде!

Устранение неисправностей (рис. XI)



Перед устранением неисправностей устройство надо отсоединить от системы подачи сжатого воздуха.

- Открыть магазин согласно описанию и удалить крепежные элементы.
- Открыть механизм разблокирования при неисправности*. Соответствующей отверткой отвернуть приводной механизм и удалить изогнутые крепежные элементы.
- Закрыть и заблокировать механизм разблокирования при неисправности*.
- Снова подключить к инструменту подачу сжатого воздуха. Укомплектовать магазин крепежными элементами.

Устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Решение
Потеря воздуха на верхней стороне устройства или в зоне спусковой кнопки	Ослабленные винты	Затянуть винты
	Износившиеся или поврежденные кольца круглого сечения или уплотнения	Установить ремонтный комплект
Потеря воздуха на нижней стороне устройства	Ослабленные винты	Затянуть винты
	Износившиеся или поврежденные кольца круглого сечения или гасители вибрации	Установить ремонтный комплект
Устройство не работает или работает в замедленном темпе	Недостаточная подача сжатого воздуха	Обеспечить достаточную подачу сжатого воздуха
	Недостаточная смазка	Смазать устройство
	Износившиеся или поврежденные кольца круглого сечения или гасители вибрации	Установить ремонтный комплект
Частые нарушения	Неправильные крепежные элементы	Обеспечить подходящий размер крепежных элементов
	Поврежденные крепежные элементы	Заменить крепежные элементы
	Ослабленный магазин Загрязненный магазин	Затянуть винты, очистить магазин
	Износившийся или поврежденный привод	Установить сервисный комплект для привода

Техническое обслуживание/ уход

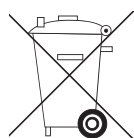


ВНИМАНИЕ!

Производить очистку и техническое обслуживание устройства только при отключенной подаче сжатого воздуха!

- Содержать устройство и ручку в сухом, чистом и свободном от масла состоянии. Производить очистку только чистой салфеткой. Ни в коем случае не использовать для очистки тормозные жидкости, бензин или растворители.
- Цилиндр, кольцо круглого сечения и поршневое кольцо смазаны на весь срок службы устройства в нормальных условиях эксплуатации. Дополнительная смазка не требуется.
- Если устройство, несмотря на применение добросовестных методов производства и испытания, выйдет из строя, проведение ремонта следует поручить авторизованной мастерской технического обслуживания для пневматических устройств фирмы Würth.
- Делая запрос и заказывая запчасти, обязательно указывайте номер артикула (см. фирменную табличку) устройства.

Указания по охране окружающей среды



Не утилизируйте устройство вместе с бытовыми отходами. Для утилизации его необходимо направлять на специализированное предприятие, имеющее соответствующую лицензию, или в местную муниципальную службу утилизации.

Соблюдайте действующие предписания. В случае сомнений свяжитесь со службой утилизации. Все упаковочные материалы утилизируйте экологически безопасным способом.

Гарантия

Для данного изделия компании Würth предоставляется гарантия в соответствии с требованиями законодательства или действующими в соответствующей стране нормами, начиная со дня покупки (доказательством служит счет или накладная).

Возникшие повреждения устраняются путем замены или ремонта изделия. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате ненадлежащего использования изделия.

Рекламации признаются только в том случае, если изделие отправляется в не разобранном виде в филиал компании Würth, Вашему сотруднику представительства компании Würth или на официальную станцию технического обслуживания компании Würth.

Сохраняется право на внесение технических изменений.

Мы не несем ответственности за опечатки.

Запасные части

Если устройство, несмотря на применение добросовестных методов производства и испытания, выйдет из строя, проведение ремонта следует поручить сервисной службе Würth masterService. . .

При любых вопросах и заказе запасных частей обязательно сообщайте артикульный номер, указанный на фирменной табличке устройства.

С актуальным перечнем запчастей для данного устройства можно ознакомиться в Интернете по адресу <http://www.wuerth.com/partsmanager> или запросить в ближайшем филиале компании Würth.

Дополнительные устройства

Запрещается использовать принадлежности и дополнительные устройства, не рекомендованные производителем этого инструмента.

RS

Radi Vaše bezbednosti



Pročitajte pre prve upotrebe Vašeg uređaja ovo uputstvo za upotrebu i radite po njemu. Sačuvajte ovo uputstvo za upotrebu za kasniju upotrebu ili sledećeg vlasnika.



UPOZORENJE – Pre prvog puštanja u rad obavezno treba pročitati **Bezbednosne napomene**!

Ako se ne pridržavate uputstva za upotrebu i bezbednosnih napomena može doći od oštećenja uređaja i situacija koje su opasne za rukovaoce i druga lica. Kod transportnih vožnji obavezno odmah obavestite prodavca.



Bezbednosne napomene



Napomena

Zabranjeno je vršiti bilo kakve izmene na uređaju ili praviti dodatne uređaje. Takve izmene mogu da izazovu povrede, odn. nepravilan rad.

- Popravke na uređaju smeju da obavljaju samo obučene osobe koje su za to ovlašćene. Pri tome uvek treba koristiti originalne delove od Adolf Würth GmbH & Co. KG. Na taj način se osigurava bezbedan rad uređaja.



Tokom rada uvek koristite sredstvo za zaštitu sluha. Postoji opasnost od zadobijanja ozbiljnih povreda i akustične traume.



Tokom rada uvek nosite zaštitne naočare.



Nikad nemojte stavljati šaku ispod uređaja. To bi moglo prouzrokovati teške povrede.

Znakovi i simboli

Cilj znakova i simbola u ovom uputstvu je da Vam pomognu da mašinu i uputstvo upotrebljavate brzo i bezbedno.



Napomena

Informacije o najefikasnijem, odn. najpraktičnijem načinu upotrebe uređaja.

■ Korak tokom rukovanja

Definisani redosled Vam olakšava ispravno i sigurno korišćenje.

✓ Rezultat radnog postupka

Ovde možete naći opis rezultata redosleda radnih koraka.

[1] Broj pozicije

Pozicije su u tekstu označene sa ugaonim zagradama [].

Bezbednosne napomene



Uopšteno

- Obavezno se uvek treba pridržavati bezbednosnih napomena.
- Prilikom upotrebe alata treba imati na umu da dolazi do otpuštanja pričvrtnih elemenata, što može prouzrokovati povrede.
- Držite prste udaljene od okidača ukoliko trenutno ne koristite alat ili ako menjate radni položaj.
- Ruke, noge, kao i sve ostale delove tela postaviti tako, da se ne nalaze u pravcu zakivanja i osigurati da usled rukovanja radnim komadom pričvrtni element ne može doći u kontakt sa bilo kojim delom tela.
- Pre uključivanja, rastavljanja, opremanja, rukovanja, održavanja alata, zamene komponenti ili rada u blizini alata potrebno je da ste pročitali i razumeli bezbednosne napomene koje se odnose na alat. Nepridržavanje može prouzrokovati teške telesne povrede.
- Tokom upotrebe alata potrebno je otvor za izbacivanje eksera pravilno postaviti na radnu površinu. Ukoliko se otvor za izbacivanje ne postavi pravilno, postoji mogućnost da pričvrtni elementi nekontrolisano odlete sa radne površine.
- Držite alat čvrsto u rukama i budite spremni na nagli trzaj.
- Alat bi trebalo da koriste isključivo rukovaoci sa odgovarajućim tehničkim iskustvom.
- Nemojte vršiti nikakve izmene na alatu. Izmene mogu negativno uticati na efikasnost sigurnosnih mera i povećati rizik po rukovaoca odn. lica koja se nalaze u okruženju.
- Kod rada sa alatom na tvrdim podlogama, kao što su čelik i beton, potrebno je primeniti dodatnu pritisnu silu tokom rada, a i kako biste sprečili proklizavanje alata.
- Nemojte koristiti alat koji je oštećen ili koji ne radi ispravno. Obeležite alat kao neispravan i uklonite ga iz radne oblasti kako biste sprečili njegovo dalje korišćenje.
- Budite oprezni prilikom rukovanja pričvrtnim elementima, naročito tokom punjenja i pražnjenja, pošto su vrhovi pričvrtnih elemenata oštri i mogu izazvati povrede.
- Pre korišćenja alata uvek proverite da na njemu nema slomljenih, pogrešno priključenih ili pohabanih delova.
- Izbegavajte neprirodne telesne položaje. Koristite alat isključivo na sigurnom radnom mestu. Obezbedite stabilnost u radu i držite balans.
- Držite osobe i decu van domašaja (ako radite u takvoj oblasti gde se može očekivati cirkulacija ljudi). Potrebno je jasno označiti svoju oblast rada.
- Nikad nemojte alat usmeriti na neki deo svog tela ili neku drugu osobu. Nenamerno aktiviranje može dovesti do teških nezgoda. Prilikom uključivanja alata, punjenja i pražnjenja sa pričvrtnim elementima i sl., osigurajte da otvor za izbacivanje ne bude usmeren prema drugim osobama.
- Ako podižete alat, krećete se unutar radne oblasti i menjate radne položaje ili ako rukujete alatom, nemojte držati prst na okidaču, jer to može dovesti do nenamernog aktiviranja alata. Kod alata sa selektivnim uključivanjem potrebno je da se, pre njegove upotrebe, uvek proveri da li je izabran ispravan režim rada.
- Nosite isključivo rukavice koje vam pružaju osećaj sigurnosti i kontrolu nad okidačima i svim upravljačkim elementima.
- U slučaju nekorisćenja, odvojite izvor snabdevanja komprimovanim vazduhom.
- U uputstvima za održavanje (održavanje / nega) uvek se nalaze detaljne informacije o pravilnom održavanju alata. Samo kvalifikovano osoblje sme da popravlja alat i to isključivo uz upotrebu delova koje je kompanija Würth isporučila ili preporučila ili uz upotrebu delova jednakog kvaliteta.
- Pre korišćenja alata potrebno je izvršiti sledeće provere:
 - Besprekorno stanje alata.
 - Koji je aktivacioni sistem podešen na alatu i na koji način funkcioniše.
 - Pokretni delovi ne smeju da budu fiksirani, niti usmereni u pogrešnom pravcu.
 - Za pravilno i bezbedno rukovanje alatom potrebno je da svi preduslovi budu ispoštovani.
 - Da su pre upotrebe alata svi zavrtnji i čivije čvrsto pritegnuti i pravilno postavljeni. Zavrtnji i čivije koji nisu čvrsto pritegnuti ili pravilno pozicionirani mogu prilikom puštanja alata u rad prouzrokovati nezgode i oštećenja na alatu.



Bezbednosne napomene

- Potrebno je redovno proveravati pravilno funkcionisanje radnog kontakta. Nemojte alat koristiti ako on ne funkcioniše ispravno, jer u suprotnom može doći do nehotičnog otpuštanja elementa za pričvršćivanje. Nemojte ugroziti pravilno funkcionisanje radnog kontakta.
 - Nemojte uklanjati upravljačke elemente alata (npr. okidač, radni kontakt), niti vršiti izmene na njima ili na bilo koji drugi način ugroziti njihovu funkcionalnost.
 - Nemojte koristiti alat ako neki njegov deo, koji spada u upravljačke elemente alata (npr. okidač, radni kontakt), nije spreman za rad, ako je odvojen ili izmenjen i ukoliko ne radi ispravno.
 - Imajte uvek na umu da alat sadrži pričvršne elemente. Aktivirajte alat samo ukoliko čvrsto naleže na radni komad.
 - Odnosite se prema alatu kao prema uređaju za rad.
 - Nemojte se igrati sa alatom.
 - Ostanite pribrani i skoncentrisani na posao koji obavljate i postupajte promišljeno u toku rada sa alatima.
 - Nemojte koristiti alat ako ste umorni,
 - pod uticajem droga, alkohola ili lekova.
 - Nemojte postavljati pričvršne elemente iznad drugih, već postojećih, pričvršnih elemenata. U suprotnom postoji mogućnost da pričvršni elementi skrenu sa predviđene putanje i prouzrokuju povredu.
 - Nakon ubacivanja elementa za pričvršćivanje alat može odskočiti („napravi nagli trzaj“) i udalji se od radne površine. Kako biste smanjili rizik od povreda, potrebno je da uvek budete pripremljeni na nagli trzaj.
 - Vodite računa da uvek imate kontrolu nad alatom.
 - Kontrolisano dozvolite nagli trzaj, kako bi se alat udaljio od radne površine.
 - Ako ne dozvolite da se nagli trzaj izvede, alat se potiskuje nazad na radnu površinu. Ukoliko radni kontakt u standardnom režimu rada „Contact Actuation Mode“ (aktivacija pri kontaktu) pre puštanja okidača ponovo ostvari kontakt sa radnom površinom, dolazi do nenamernog pražnjenja elemenata za pričvršćivanje iz magacina. Kod ovakvog scenarija karakteristika „Contact Actuation with Anti-Double-Fire-Mechanism and Single Actuation“ treba da spreči nenamerno dvostruko pražnjenje elementa za pričvršćivanje u slučaju samo jednog aktiviranja.
 - Držite lice i ostale delove tela udaljene od otvora na alatu.
 - Nalaže se oprez tokom radova koji se obavljaju na ivicama radnih površina ili strmim uglovima kako bi se sprečilo da se pričvršni elementi odlome, odcepe, odlete naokolo ili odbiju i izazovu povredu.
 - Alat nemojte puniti sa pričvršnim elementima ukoliko je trenutno aktiviran jedan od upravljačkih elemenata (npr. okidač, radni kontakt).
 - Ukoliko pričvršćujete krovove ili slične, ukošene površine, počnite od donjeg dela i postepeno idite na gore. Rad na dole je opasan jer postoji mogućnost od gubljenja ravnoteže. Nikada nemojte aktivirati alat ka slobodnom prostoru. Time sprečavate da pričvršni elementi polete unaokolo i da se alat prekomerno optereti.
 - Nemojte koristiti alat u vidu čekića.
 - Alat treba koristiti isključivo za predviđenu namensku upotrebu.
 - Kada se uređaj ne koristi, treba ga čuvati na suvom mestu, van domašaja dece.
 - Kada završite sa korišćenjem alata odvojite ga od izvora snabdevanja komprimovanim vazduhom i čuvajte alat na sigurnom mestu i to tako, što ćete ga položiti na bočnu stranu. Alat prilikom skladištenja ne treba postaviti u uspravnom položaju.
- U nastavku su opisane opasnosti koje mogu da se predvide kao i upozorenja koja se odnose na opštu upotrebu alata. Potrebno je da sami procenite specifične rizike koji mogu nastati u toku korišćenja.

Bezbednosne napomene



Opasnost od delova koji lete unaokolo

- U sledećim situacijama treba ukloniti izvor snabdevanja komprimovanim vazduhom:
 - Kada alat nije u upotrebi;
 - Kod radova na održavanju ili popravki;
 - Prilikom uklanjanja zaglavljanih pričvrstnih elemenata;
 - Kod podizanja, spuštanja ili bilo kakvog drugog pomeranja alata na novo radno mesto;
 - Kada se alat nalazi izvan nadzora ili kontrole rukovaoca;
 - Kada se vrše prilagođavanja;
 - Prilikom vađenja pričvrstnih elemenata iz magacina; ili
 - prilikom zamene/izmene dodatnog pribora
- Tokom rada treba voditi računa o tome da pričvrstni elementi ispravno prodiru u materijal i da ne postoji mogućnost da budu izbačeni/preusmereni u pravcu rukovaoca i/ili ostalih osoba.
- Tokom rada može doći do toga da se delovi alata i pričvrstnih ili spojnih sistema odlome i odlete unaokolo.
- Tokom rada sa alatom uvek nosite zaštitu za oči sa bočnom zaštitom koja je otporna na udarce. Rukovalac sam treba da proceni da li je prisutan rizik za druga lica.
- Budite oprezni kod rada sa alatima koji nemaju radni kontakt, jer oni mogu nehotično da se aktiviraju i povrede rukovaoca i/ili osobe koje se nalaze u okruženju.
- Osigurajte da alat uvek bezbedno naleže na radni komad i da ne može da proklizava.

Opasnosti tokom rada

- Čvrsto držite alat i budite spremni da odreagujete kako na uobičajene, tako i na iznenadne pokrete, npr. nagle trzaje.
- Uvek zadržite izbalansirani telesni položaj i stabilnost.
- Treba koristiti adekvatne zaštitne naočare, a preporučuje se nošenje odgovarajućih zaštitnih rukavica i zaštitne odeće.
- U nekim radnim okruženjima neophodno je nošenje maski za zaštitu disajnih organa, sredstva za zaštitu sluha, zaštitne kacige, zaštitnu obuću ili drugu ličnu zaštitnu opremu. Poslodavci, vlasnici alata kao i rukovaoci alatom moraju da teže tome, da svi zaposlenici imaju na raspolaganju ličnu zaštitnu opremu koja je potrebna za predmetno radno okruženje.

- Informacije o pričvrstnim sredstvima nalaze se u okviru **Uputstva za rad**.

Pokreti koji se ponavljaju

- Ako se alat koristi duže vreme može doći do osećaja nelagodnosti u šakama, rukama, ramenima, vratu i drugim delovima tela.
- Rukovalac bi prilikom korišćenja alata trebalo da zauzme odgovarajući položaj koji bi ujedno bio i ergonomski. Vodite računa o stabilnosti i izbegavajte neudobne i nestabilne telesne položaje.
- Ukoliko rukovalac alatom oseti simptome kao što su tegobe koje ne prestaju i koje se ponavljaju, bol, pulsiranje, žmarce, utrnulost, peckanje ili ukočenost, ne treba da ignoriše ove znakove upozorenja. Rukovalac treba da potraži savet lekara specijaliste i obavesti ga o svim svojim aktivnostima.
- Svaka procena rizika trebalo bi da bude fokusirana na oboljenja mišićno-skeletnog sistema i da se, po mogućstvu, zasniva na pretpostavci da smanjenje zamora tokom rada može efikasno da umanji zdravstvene tegobe.

Opasnosti vezano za dodatni pribor i potrošni materijal

- Koristite isključivo pričvrstne elemente i dodatni pribor koji je proizveden ili preporučen od strane kompanije Würth.
- Nikada nemojte podmazivati alat jer to može da izazove smetnje.
- Odeljak „Tehnički podaci“ sadrži detaljne informacije o pričvrstnim elementima i dodatnom priboru.
- Pre nego što počnete da menjate ili zamenjujete delove dodatnog pribora ili krenete sa podešavanjima, potrebno je odvojiti alat od izvora snabdevanja energijom, na primer od komprimovanog vazduha.

Opasnosti na radnom mestu

- Iskliznuća, spoticanja i padovi su glavni razlog za povrede na radnom mestu. Obratite pažnju na klizave površine koji mogu nastati usled upotrebe alata.



Bezbednosne napomene

- Budite posebno oprezni prilikom rada u nepoznatom okruženju. Moguće je da postoje skrivene opasnosti, npr. strujni- ili napojni vodovi.
- Alat nije namenjen za upotrebu u oblastima koje su sklone eksplozijama i koje nemaju izolaciju od kontakta sa izvorima električne struje.
- Savetuje se poseban oprez prilikom nanošenja pričvrstnih elemenata u postojeće zidove ili druge slepe oblasti, kako bi se sprečio kontakt sa objektima koji su u njima skriveni ili osobama koje se mogu nalaziti s druge strane (npr. električni kablovi, gasni vodovi).

Opasnosti od prašine i izduvnih gasova

- **Ako se alat upotrebljava u oblasti u kojoj ima statičke prašine, postoji mogućnost da se prašina uskovitla i prouzrokuje opasnu situaciju.** Procena rizika treba da obuhvati i prašinu koja nastaje korišćenjem alata, kao i mogućnost da se postojeća prašina uskovitla.
- Podesite dotok vazduha tako, da koncentracija prašine u okruženju koje je puno prašine bude minimalna.
- Kod opasnosti prouzrokovanih prašinom prioritetno je da se njihova koncentracija kontroliše menjanjem pravca izduvnog sistema na alatu.

Opasnosti prouzrokovane bukom

- Kontakt sa visokim nivoom buke bez adekvatne zaštite može prouzrokovati trajna oštećenja čula sluha, gubitak sluha i druge tegobe kao što su tinitus (zvonjenje, zujanje, šištanje ili brujanje u ušima). Stoga su procena rizika i uvođenje adekvatnih kontrola protiv takvih opasnosti od suštinskog značaja.
- U pogodne mere za smanjivanje rizika spadaju, pored ostalog, i mere za prigušivanje materijala, kako bi se sprečilo „zvonjenje“ alata.
- Koristite pogodno sredstvo za zaštitu sluha.
- Koristite i održavajte alat u skladu sa preporukama koje su navedene u odeljku „Bezbednost/rukovanje“, kako biste sprečili nastanak nepotrebno visokog nivoa buke.

Opasnosti usled vibracija

- Postojanje odgovarajućih informacija je od suštinskog značaja za procenu rizika ovih opasnosti i sprovođenja odgovarajućih kontrola.
- Vibracije mogu da oštete nerve i ugroze dotok krvi u šake i ruke.
- Pri radovima u hladnoj okolini nosite toplu odeću a svoje ruke držite tako, da ostanu tople i suve.
- Ukoliko u rukama ili šakama osetite utrnulost, žmarce, bolove ili vam koža pobeli, potražite savet stručnog lekara iz oblasti medicine rada i informišite ga o svim svojim aktivnostima.
- Koristite i održavajte alat u skladu sa preporukama iz ovog uputstva kako biste sprečili nepotrebno povećanje nivoa vibracija.
- Alat treba držati sigurno i bez prejakog stiskanja jer je u osnovi rizik od vibracija veći, ako se on neumereno jako drži.
- Kada je rukovalac duži vremenski period izložen vibracijama od alata, postoji opasnost da bude izložen opterećenjima koje se ponavlja.

Dodatne bezbednosne napomene za Pneumatski uređaji

- Komprimovani vazduh može da izazove teške povrede.
- Komprimovani vazduh treba uvek odvojiti od uređaja kada se uređaj ne koristi, zamenjuje dodatni pribor, vrše podešavanja ili popravke, kao i prilikom transporta uređaja.
- Komprimovani vazduh nikada nemojte usmeriti prema sebi ili drugim osobama
- Držite prste dalje od okidača u trenucima kada uređaj ne koristite direktno
- Obratite pažnju na oštećena creva jer ona mogu izazvati teške povrede
- Uređaj nikada nemojte nositi ili vući tako, da ih držite za crevo.
- Uvek vodite računa da maksimalni radni pritisak iznosi 8 bara i primenjujte najmanji mogući pritisak kako biste u najvećoj mogućoj meri umanjili zvukove i vibracije.
- Nikada nemojte koristiti kiseonik ili zapaljive gasove za rad sa uređajem.

Bezbednosne napomene



- Obratite pažnju na temperaturu ručke i otvora za ispuštanje vazduha jer oni, usled vazduha koji se ispušta, mogu postati veoma hladni.

Zaštitna oprema

Odeća koja ne prijanja uz telo, nakit, predmeti koji padnu, galama i slične opasnosti mogu predstavljati opasnosti po ljude. Osobe koje koriste ovaj uređaj i nalaze se u njegovoj blizini moraju nositi adekvatnu ličnu zaštitnu opremu:

- Zaštitna kaciga: štiti glavu od predmeta koja mogu pasti odozgo
- Zaštitne naočare: štite oči od predmeta koji lete unaokolo, kao npr. opiljci i prašina
- Štitnici za uši: štite uši od prekomerne buke

Dodatne opasnosti za osobe:

- Osigurajte da neovlašćena lica i deca ne mogu pristupiti pneumatskom zabijaču eksera.
- Pneumatski zabijač eksera treba koristiti samo ako je u besprekornom stanju i ako se ispravno održava.
- Pneumatski zabijač eksera koristite samo uz efikasno funkcionisanje sigurnosnog stremena.
- Ukoliko dolazi do promene radnog mesta ili ako se uređaj ne koristi, ako se transportuje ili skladišti, kao i prilikom blokada i radova na održavanju važi sledeće: Držite prste dalje od okidača i uklonite izvor snabdevanja komprimovanim vazduhom.
- Ručke koje su klizave mogu dovesti do gubitka kontrole: Ručka treba da bude suva, čista i bez primesa ulja ili masti.
- Prilikom zabijanja eksera treba imati na umu da dolazi do naglog trzaja.
- Zato tokom rada ne treba držati glavu iznad pneumatskog zabijača eksera i treba početi sa malom dubinom prodora.
- Osigurajte da vam položaj tela bude stabilan i izbalansiran, naročito ako se nalazite na platformama, uzvišenim i/ili nagnutim, neravnim ili klizavim radnim površinama.
- Pneumatski zabijač eksera ne treba koristiti ako se nalazite na merdevinama.
- Pneumatski zabijač eksera ne sme da se koristi za zatvaranje kutija ili sanduka.
- Pneumatski zabijač eksera ne sme da se koristi za postavljanje transportne zaštite na vozilima i vagonima.

U sledećim situacijama ekseri mogu, nakon zakivanja, da se raspadnu u više delova i dovedu do teških povreda:

- Ako se zabijanje vrši na previše mekanim, tankim ili tvrdima materijalima ili ako je podešena dubina prodora prevelika.
- Ako ekseri prilikom zabijanja naiđu na druge eksere.
- Naspram ivica i čoškova treba ostaviti minimalno odstojanje od 5 cm.
- Pneumatski zabijač eksera nemojte koristiti ako se na suprotnoj strani radnog komada nalaze osobe.
- Položaj pneumatskog zabijača eksera uvek treba da bude pod uglom od 90° u odnosu na radnu površinu.

Zaštita za osobe:

- Ručku ne treba držati sa prekomernom snagom.
- Napravite pauzu u radu ako prsti/ruke počnu da vam trnu, ako osetite da su ekstremno topli ili hladni, ili kada osetite žmarce u njima. Posavetujte se sa lekarom ako se taj fenomen ponovi.

Materijalna oštećenja:

- Pneumatski zabijač eksera ne treba koristiti dok pada kiša ili na veoma vlažnim mestima.
- Pneumatski zabijač eksera ne treba izlagati visokim temperaturama, npr. direktnim sunčevim zracima.
- Pneumatski zabijač eksera koristiti isključivo u dobro provetrenim oblastima ili na otvorenom i to pri temperaturama od -10 °C do 40 °C.
- Pneumatski zabijač eksera ne treba koristiti sa praznim magacinom.
- Pneumatski zabijač eksera čuvajte isključivo u suvim prostorijama koje su zaštićene od mraza.

U sledećim situacijama treba odmah prekinuti sa radom:

- Ako su vidljiva oštećenja na crevu.
- Ako dode do otpuštanja zavrtnja i drugih delova ili njihovog otpadanja sa uređaja.



Bezbednosne napomene

Rezidualni rizici

Uprkos pridržavanja važećih bezbednosnih propisa i primene zaštitnih uređaja neke rizike nije moguće izbeći. To su:

- Opasnosti po čulo sluha.
- Opasnost od povreda usled čestica koje lete unaokolo.

- Opasnost od zadobijanja opekotina tokom rada usled komponenti koje postaju vrele.
- Opasnost od povreda usled kontinuirane upotrebe.

Elementi uređaja

Pregled (sl. A)

- 1** Okretni ispusni otvor za vazduh
- 2** Blokirna kuka / kopča za kaiš
- 3** Podešavanje dubine prodiranja pogonskog sistema
- 4** Samoprečišćavajući Filter za vazduh
- 5** Deblokada smetnje *
- 6** Radni kontakt sa podlogom za zaštitu materijala
- 7** Promenljivi okidač (pojedinačno / kontaktno okidanje)
- 8** Bočno punjivi magacin *
- 9** Magacin sa bravicom
- 10** Adapter magacina **

* samo DSK 1555

** samo DSN 5090 22° / DSN 5090 34°

Namenska upotreba

Uređaj je namenjen samo za priključivanje na kompresor za komprimovani vazduh sa regulatorom i predviđen je za korišćenje eksera i klamerica

ponuđene od strane firme Würth (u daljem tekstu kao elementi za pričvršćivanje).

Korisnik snosi odgovornost za štete koje su nastale nenamenskom upotrebom.

Zaštita uređaja



Maksimalno dozvoljeni radni pritisak (vidi tehničke podatke) ne sme biti prekoračen. Ako je potrebno, ugraditi reduktor pritiska.

Da bi se sprečila oštećenja izazvana zaprljanim komprimovanim vazduhom, u cevovod mora da se ugradi pripremna grupa za komprimovani vazduh. Ako su creva duža od 10 m, uređaj bi trebao da se opremi malom jedinicom za podmazivanje, jer u suprotnom slučaju neće biti obezbeđeno snabdevanje uljem u dovoljnoj meri. Snabdevanje komprimovanim vazduhom mora biti dimezionisano u dovoljnoj meri!

Tehnički podaci

	DKG 1040	DSK 1555	DSN 5090 22°	DSN 5090 34°
Šifra artikla	0703 555 0	0703 547 0	0703 542 0	0703 543 0
Radni pritisak	4,8 - 8,3 bara	4,8 - 8,3 bara	4,8 - 8,3 bara	4,8 - 8,3 bara
Kapacitet magacina	110	105	60 - 70	88 - 98
Potrošnja vazduha po taktu (pri 7 bar)	1,13 l	1,13 l	3,69 l	3,69 l
Priključak za vazduh	1/4 "	1/4 "	1/4 "	1/4 "
Merenje nivoa buke shodno	EN 12549+A1			
A ocenjen nivo zvučne snage	85,0 dBA	89,4 dBA	96,7 dBA	95,0 dBA
Nivo zvučnog pritiska	80,0 dBA	79,5 dBA	93,4 dBA	92,0 dBA
Merenje nivoa vibracija shodno	ISO 8662-11+A1			
Vibracije shodno ISO 8662-11+A1	2,71 m/s ²	2,28 m/s ²	4,11 m/s ²	4,67 m/s ²
Težina	1,18 kg	1,09 kg	3,81 kg	3,76 kg
Opseg klamerica / eksera (dubina prodora)	10 - 40 mm	15 - 54 mm	50 - 90 mm	50 - 90 mm
Prečnik eksera širina klamerica	5,7 mm	1,2 mm	2,9 - 4,1 mm	2,9 - 3,3 mm
Sredstvo za podmazivanje komprimovanog vazduha	Šifra artikla 0893 0505			

Puštanje u rad

Snabdevanje komprimovanim vazduhom

Za besprekoran rad uređaja neophodna je dovoljna količina filtriranog, suvog i nauljenog komprimovanog vazduha.

Prilikom proizvodnje komprimovanog vazduha pomoću kompresora dolazi do kondenzovanja prirodne vlage iz vazduha koja se zatim sakuplja u obliku kondenzata u posudi pod pritiskom i cevovodu. Ovaj kondenzat mora da se ukloni pomoću separatora vode. Separator vode jednom dnevno mora da se proveriti i isprazni, u suprotnom slučaju može doći do pojave korozije u pneumatskom sistemu i u samom uređaju, čime se pojačava habanje. Odvodi koji su predviđeni za uređaje trebaju neposredno kod mesta spajanja da budu opremljeni sa grupom za komprimovani vazduh (filter / separator vode / jedinica za podmazivanje). Jedinicu za podmazivanje treba proveravati svakodnevno i dopunjavati preporučenom vrstom ulja (vidi tehničke podatke).

Volumen vazduha je podjednako bitan kao i pritisak vazduha. Prljavština na spojevima creva, kao i voda u sistemu mogu negativno uticati na protok vazduha tako da onemogućuje dovoljni volumen vazduha neophodan za rad uređaja, iako su prikazane vrednosti pritiska visoke.

Pre početka utvrđivanja smetnje, najpre je potrebno proveriti da li u snabdevanju i izvoru komprimovanog vazduha postoje uzroci koji negativno utiču na zapreminski protok (prljavština, voda).

Priključivanje uređaja na izvor snabdevanja komprimovanim vazduhom (sl. 1)



Ovaj uređaj sme da se pokreće samo putem čistog, suvog komprimovanog vazduha sa regulacijom pritiska (vidi tehničke podatke).

- Uređaj priključivati na dovod vazduha samo preko brze spojnice.
- Kada se uređaj priključi prvi put na dovod vazduha, pogonski mehanizam uređaja može samostalno da izvede radni takt.

- Zbog toga je potrebno da se uređaj prvo priključi na dovod vazduha, a tek onda uređaj opremiti elementima za pričvršćivanje.

Zaštita od naleganja i šiljak (sl. II)

Zaštita naleganja, koja je postavljena na prednjoj strani za kontakt sa radnim materijalom, sprečava oštećenja i pojavu tragova pritiskanja pri radu sa mekanim vrstama drveta.



Pre skidanja ili zamene zaštite od naleganja, potrebno je da se uređaj odvoji od dovoda vazduha.

- Šiljak (samo DSN 5090 22° / DSN 5090 34°) sprečava klizanje kada elemente za pričvršćivanje treba zabijati koso postavljenim uređajem.

Obrtni ispusni otvori za vazduh (sl. III)

Obrtni ispusni otvor za vazduh [1] omogućava korisniku da odvodni vazduh usmerava u bilo koji željeni smer.

Adapter magacina (sl. IV)**

Adapter magacina postavljen je na desnoj strani uređaja i omogućava korisniku brzo prilagođavanje ostalim dimenzijama predmetnog elementa za pričvršćivanje.

Opremanje uređaja elementima za pričvršćivanje.



Uređaj ne sme da pokazuje prema korisniku.



Dozvoljeno je koristiti samo one elemente za pričvršćivanje koji se preporučuju za upotrebu sa ovim uređajem.

DKG 1040 i DSK 1555 (sl. V):

- Pritisnite bravicu i otvorite magacin.
- Ubacite elemente za pričvršćivanje u magacin, zatvorite magacin i vodite računa o ispravnom načinu zatvaranja.

DSN 5090 22° i DSN 5090 34° (sl. VI):

- Sa zadnje strane ubacite elemente za pričvršćivanje do kraja u magacin.
- Povucite klizač skroz prema nazad a zatim ga pustite.

Izbor načina okidanja (sl. VII)

- Jedinica radnog kontakta ili okidač nikada ne smeju da budu fiksirani u položaju za okidanje.
- Ovaj uređaj raspolaže opcijom za biranje načina okidanja koji može da se podesi i to **Pojedinačno okidanje** ili **Kontaktno okidanje**.

Način A: Pojedinačno okidanje

- Uređaj odvojiti od dovoda vazduha.
- Pritisnite prema unutra obrtni zaglavak koji se nalazu u poluzi okidača. Okrenite zaglavak u željeni položaj.
- Uverite se da li je okretni zaglavak ispravno uskočio, kako bi uređaj radio ispravno.
- Priključite uređaj na dovod vazduha.
- Uređaj čvrsto držati za rukohvat.
- Vrh uređaja pozicionirati na površinu radnog komada i pritisnuti radni kontakt.
- Pritisnuti okidač.
- Pre sledećeg okidanja sačekati da se radni takt kompletno sprovede do kraja.

Način B: Kontaktno okidanje

Kontaktno okidanje omogućava veoma brze, ponavljajuće radne taktive.

- Okidač pritisnuti i zadržati.
- Vrh uređaja pozicionirati na površinu radnog komada i pritisnuti radni kontakt.
- Radni takt se odvija automatski.
- Pre sledećeg okidanja sačekati da se radni takt završi kompletno do kraja.
- Okidač držati pritisnutim.
- Vrh uređaja iznova pozicionirati na površinu radnog komada i pritisnuti radni kontakt.
- ✓ Izvršava se sledeći radni takt.

DRY-FIRE zaštita

U slučaju praznog magacina zaštita „Dry-Fire“ sprečava rad uređaja bez elemenata za pričvršćivanje. Za nastavak rada potrebno je da alat opremiti elementima za pričvršćivanje.

Podešavanje pritiska vazduha

Potrebna količina vazduha zavisi od veličine elemenata za pričvršćivanje i od materijala radnog komada.

- Pritisak vazduha podesiti na oko 6,5 bar i sprovesti test tako što ćete elemente za pričvršćivanje probati da nabijete u neki radni komad sličnog materijala.
- Pritisak vazduha regulisati dok se ne podesi najniža vrednosti, koja će dovesti do istovetnih stabilnih rezultata radnog učinka.
- Fino podešavanje može uslediti po potrebi pomoću podešavanja dubine na samom uređaju.

Podešavanje dubine prodiranja (sl. VIII)

Dubina prodiranja elemenata za pričvršćivanje se može podešavati.

- Uređaj odvojite od dovoda vazduha.
- Za promenu dubine prodiranja okrenite podešivač dubine **[4]** ulevo ili udesno.
- Priključite uređaj ponovo na napajanje komprimovanim vazduhom.

Uklanjanje elemenata za pričvršćivanje iz uređaja



Pre uklanjanja elemenata za pričvršćivanje, potrebno je najpre uređaj odvojiti od izvora snabdevanja komprimovanim vazduhom.

DKG 1040 i DSK 1555 (sl. IX):

- Pritisnite bravicu i otvorite magacin.
- Izvaditi elemente za pričvršćivanje, zatvoriti magacin i voditi računa o ispravnom načinu zatvaranja.

DSN 5090 22° i DSN 5090 34° (sl. X):

- Pritisnite taster za deblokadu i pustite da klizač ode nagore.
- Pritisnite granični jezičak i gurnite elemente za pričvršćivanje preko graničnog jezička.
- Iz magacina izvucite prema nazad elemente za pričvršćivanje.

Rad pri hladnim vremenskim uslovima

Uređaj može da se zamrzne u slučaju hladnih vremenskih uslova, blizu ili ispod tačke smrzavanja, i pri uslovima visoke vlažnosti vazduha. Usled čega može biti onemogućen normalan rad uređaja. Za rad pri hladnim vremenskim uslovima preporučujemo upotrebu sredstva za podmazivanje za pneumatske uređaje ili sredstva protiv smrzavanja (etilen glikol) kao sredstvo za podmazivanje. Mraz ili led na ventilima i funkcijskim delovima mogu uzrokovati prestanak rada. Nemojte u redaj skladištiti u hladnom okruženju!

Otklanjanje smetnji (sl. XI)



Pre otklanjanja smetnji potrebno je uređaj najpre odvojiti od izvora snabdevanja komprimovanim vazduhom.

- Otvorite magacin kao što je opisano i uklonite elemente za pričvršćivanje.
- Oslobodite bravicu za deblokadu smetnji*. Podesnim odvijačem pritisnuti i vratiti nazad pogonski mehanizam i ukloniti skrivene elemente za pričvršćivanje.
- Zatvorite i završite deblokadu smetnji*.
- Alat ponovo priključite na dovoda vazduha. Opremite magacin elementima za pričvršćivanje.

Otklanjanje smetnji

Smetnja	Mogući uzroci	Uklanjanje
Gubitak vazduha na gornjoj strani uređaja ili u predelu okidača	Labavi zavrtnji	Zategnite zavrtnje
	Istrošeni ili oštećeni O prstenovi ili zaptivke	Ugradite set za servisiranje
Gubitak vazduha na donjoj strani uređaja	Labavi zavrtnji	Zategnite zavrtnje
	Istrošeni ili oštećeni O prstenovi ili amortizeri	Ugradite set za servisiranje
Uređaj ne funkcioniše ili radi otežano	Nedovoljno snabdevanje komprimovanim vazduhom	Obezbedite dovoljno snabdevanje komprimovanim vazduhom
	Nedovoljno podmazivanje	Podmazati uređaj
	Istrošeni ili oštećeni O prstenovi ili amortizeri	Ugradite set za servisiranje
Česte smetnje	Pogrešni elementi za pričvršćivanje	Obezbedite odgovarajuće dimenzije elemenata za pričvršćivanje
	Oštećeni elementi za pričvršćivanje	Zameniti elemente za pričvršćivanje
	Magacin je labav Magacin je zaprljan	Zategnite zavrtnje, očistite magacin
	Ishaban ili oštećen pogon	Ugraditi set za održavanje pogona

Održavanje / čišćenje



Pažnja!

Čišćenje i održavanje uređaja samo kada odvojeno snabdevanje komprimovanim vazduhom!

- Uređaj i rukohvat održavati suvim, čistim bez prisustva ulja. Za čišćenje koristiti uvek čistu krpu. Nikada nemojte za čišćenje koristiti tečnost za kočnice ili rastvarače.
- Cilindar, O prsten i klipni prsten dovoljno su podmazani u skladu sa vekom trajanja uređaja pod normalnim uslovima rada. Naknadno podmazivanje nije potrebno.
- U slučaju da uređaj uprkos pažljivom procesu proizvodnje i kontroli prestane da radi, neophodno je da popravku izvrši jedna od ovlašćenih servisnih službi za WÜRTH pneumatske alate.
- Za sva pitanja i sve porudžbenice rezervnih delova molimo da obavezno navedete broj artikla (vidi tipsku tablicu) koji se nalazi na uređaju.

Ekološke napomene



Ni u kom slučaju nemojte uređaj da bacite u kućni otpad. Uklonite uređaj putem preduzeća zaduženog za uklanjanje takve vrste otpada ili putem Vaše komunalne službe. Pridržavajte se trenutno važećih propisa. U slučaju nedoumice obratite se Vašem komunalnom preduzeću. Sav materijal uklonite na ekološki način.

Garancija

Za ovaj Würth uređaj dajemo garanciju u skladu sa zakonskim/nacionalnim propisima, koja važi od datuma kupovine (dokaz na osnovu računa ili dostavnice). Nastale oštećenja biće nadoknađena zamenom ili popravkom uređaja. Oštećenja koja su nastala zbog nestručnog rukovanja isključena su od garancije. Reklamacije mogu da se prihvate samo ako se uređaj dostavi u nerastavljenom stanju Würth filijali, vašem Würth spoljnom saradniku ili ovlašćenoj Würth službi za kupce. Zadržana prava na tehničke izmene. U slučaju greške u štampi ne preuzimamo nikakvu odgovornost.

Rezervni delovi

Ukoliko bi i pored pažljive proizvodnje i fabričkog testiranja proizvoda, ipak došlo do prestanka rada uređaja, popravku treba da obavi stručni i ovlašćeni Würth master servis. .

Za sva pitanja kao i prilikom porudžbine rezervnih delova molimo Vas da obavezno navedete broj artikla koja se nalazi na tablici sa oznakom tipa. Aktuelni spisak rezervnih delova za ovaj uređaj možete preuzeti sa interneta pod „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“, ili možete da ga zatražite u najbližoj Würth filijali.

Dodatni uređaji

Nije dozvoljeno koristiti pribor ili dodatne uređaje koji nisu preporučeni od strane proizvođača ovog alata.



Prije prvog korištenja uređaja pročitajte ove upute za uporabu i postupajte u skladu s njima. Sačuvajte ove upute za uporabu za kasnije korištenje ili za sljedećeg korisnika.



UPOZORENJE – Prije prvog puštanja u rad svakako pročitajte **sigurnosne napomene** !

U slučaju nepoštivanja uputa za uporabu i sigurnosnih napomena na uređaju mogu nastati oštećenja, a rukovatelj i druge osobe mogu biti dovedene u opasnost. Ako je nastala šteta prilikom transporta, odmah o tome obavijestite dobavljača.



Sigurnosne napomene



Napomena

Zabranjeno je vršiti preinake na uređaju ili ga modificirati u dodatne uređaje. Takve bi preinake mogle prouzročiti ozljede i dovesti do pogrešnog rada uređaja.

- Uređaj smiju popravljati samo školovane osobe koje su dobile nalog za popravak. U tu svrhu uvijek koristite originalne rezervne dijelove proizvođača Adolf Würth GmbH & Co. KG. Na taj će način sigurnost uređaja ostati zajamčena.



Pri radu uvijek nosite zaštitu sluha. Moguća je opasnost od ozbiljnih ozljeda i akustičnih trauma.



Pri radu uvijek nosite zaštitne naočale.



Nikada ne stavljajte ruku ispod uređaja. To može prouzročiti teške ozljede.

Oznake i simboli

Oznake i simboli u ovim uputama trebali bi vam pomoći da se brzo upoznate s uputama i strojem te da sigurno rukujete njime.



Napomena

Obavještava vas o najučinkovitijem odnosno najpraktičnijem načinu korištenja uređaja.

■ Radni korak

Definirani slijed olakšava vam pravilno i sigurno korištenje uređaja.

✓ Rezultat postupanja

Ovdje ćete naći opis rezultata nekog slijeda koraka postupanja.

[1] Broj pozicije

Brojevi pozicija u tekstu su označeni uglatim zagradama [].

Sigurnosne napomene



Opće napomene

- Ni u kom slučaju ne zanemarujte sigurnosne napomene.
- Pri korištenju alata vodite računa o tome da pričvrtni elementi mogu biti skrenuti što može prouzročiti ozljede.
- Držite prste podalje od okidača ako upravo u tom trenutku ne rukujete ovim alatom i ako se premještate iz jednog u drugi radni položaj.
- Dijelove tijela kao što su ruke i noge, itd. držite podalje od smjera zabijanja i pobrinite se da pričvrtni element ne može prodrjeti u dijelove tijela kroz obradak.
- Budite sigurni da se pročitali i shvatili sigurnosne napomene prije priključivanja, odvajanja, punjenja, rukovanja, održavanja alata, zamjene dijelova pribora ili prije nego počnete raditi u blizini alata. Nepoštivanje istih može dovesti do teških ozljeda.
- Tijekom rada postavite otvor alata za izlaz čavala pravilno na radnu površinu. Ako se otvor za izlaz ne namjesti pravilno, pričvrtni elementi mogu biti odbačeni s radne površine.
- Čvrsto držite alat u ruci i budite pripremljeni na povratni udarac.
- Alat bi smjeli upotrebljavati samo rukovatelji s dovoljnim tehničkim znanjima.
- Ne vršite preinake na alatu. Preinake mogu umanjiti učinkovitost sigurnosnih mjera i izložiti rukovatelja odn. osobe u blizini povećanom riziku.
- Pri radu alatom, predviđenim za primjenu na tvrdim površinama kao što su čelik i beton, potrebno je primijeniti dodatnu snagu pritiska za rukovanje alatom i sprječavanje otklizavanja.
- Ne koristite alat koji je oštećen ili ne radi pravilno. Označite alat kao neispravan i uklonite ga iz područja rada kako biste spriječili njegovu daljnju primjenu.
- Budite oprezni pri rukovanju pričvrtnim elementima, naročito tijekom punjenja i praznjenja alata, jer pričvrtni elementi imaju oštre vrhove koji mogu prouzročiti ozljede.
- Prije uporabe provjerite ima li na alatu slomljenih, pogrešno priključenih ili istrošenih dijelova.
- Izbjegavajte neprirodno držanje tijela. Alat koristite samo na sigurnom mjestu rada. Pobrinite se da budete stabilni i uvijek održavajte ravnotežu.
- Osobe iz okoline i djeca moraju biti podalje od alata (ako radite u području u kojem postoji vjerojatnost za kretanje osoba). Jasno označite svoje područje rada.
- Alat nikada ne usmjeravajte prema samome sebi ili prema drugima. Nehotično okidanje može izazvati teške nesreće. Uvjerite se da izlazni otvor nije usmjeren prema osobama kada priključujete alat, stavljate u njega pričvrtni elemente ili ga praznite od njih ili kada izvodite slične postupke.
- Ne ostavljajte prst na okidaču kada podižete alat, krećete se između područja rada i položaja rada ili kada nosite alat uokolo jer to može dovesti do nehotičnog okidanja. Kod alata s mogućnošću odabira aktiviranja prije primjene uvijek morate provjeriti jeste li odabrali odgovarajući način rada alata.
- Nosite samo rukavice koje vam daju odgovarajući osjećaj i sigurnu kontrolu nad okidačem i nad svim napravama za namještanje.
- Dok ne koristite uređaj, uklonite opskrbu komprimiranim zrakom.
- Detaljne informacije o urednom održavanju uvijek ćete naći u uputama za održavanje alata (Održavanje / njega). Alat smije popravlјati samo kvalificirano osoblje, koristeći dijelove koje je isporučio ili preporučio Würth, ili koristeći dijelove iste kvalitete.
- Prije uporabe alata provjerite sljedeće:
 - Je li alat u besprijekornom stanju.
 - Na koji je sustav aktiviranja alat namješten i kako on funkcionira.
 - Da pokretni dijelovi nisu pogrešno usmjereni ili zaglavljani.
 - Pridržavate li se svih preduvjeta za uredan i siguran rad alata.
 - Jeste li prije primjene alata čvrsto pritegnuli sve vijke i svornjake te jesu li oni pravilno montirani. Labavi ili nepravilno montirani vijci ili svornjaci pri puštanju alata u rad izazivaju nesreće i štetu na alatu.
 - Često provjeravajte funkcionalnost kontakta s obratkom. Ne koristite alat ako ne radi pravilno, inače može doći do nehotičnog okidanja pričvrtnog elementa. Ne poduzimajte ništa što bi omelo pravilan rad kontakta s obratkom.



Sigurnosne napomene

- Ne uklanjajte upravljačke elemente alata (npr. okidač, kontakt s obratkom), ne vršite izmjene na njima i ne poduzimajte ništa drugo što bi prouzročilo gubitak njihove funkcionalnosti.
 - Ne koristite alat ako neki dio, koji pripada upravljačkim elementima alata (npr. okidač, kontakt s obratkom), nije spreman za rad, ako je odvojen, ako je bio mijenjan ili ako ne radi pravilno.
 - Uvijek pretpostavite da alat sadrži pričvršne elemente. Alat smijete aktivirati samo ako čvrsto naliježe na obradak.
 - Poštujte alat kao uređaj za rad.
 - Ne igrajte se alatom.
 - Ostanite pažljivi, koncentrirajte se na posao i pri radu alatima ponašajte se zdravorazumno.
 - Ne koristite alat ako ste umorni,
 - ako ste konzumirali droge ili alkohol ili ako ste pod utjecajem lijekova.
 - Ne zabijajte pričvršne elemente preko drugih pričvršnih elemenata. Ako to napravite, pričvršni elementi mogu biti skrenuti i izazvati ozljede.
 - Nakon zabijanja pričvršnog elementa alat može odskočiti unazad („povratni udarac“) i tako se odmaknuti od radne površine. Radi smanjenja opasnosti od ozljeda uvijek biste trebali biti spremni na povratni udarac i to kako slijedi:
 - Uvijek zadržite kontrolu nad alatom.
 - Dozvolite kontrolirani povratni udarac kako bi se alat odmaknuo od radne površine.
 - Ako ne dozvolite povratni udarac, alat se potiskuje nazad u radnu površinu. Ako kontakt s obratkom u standardnom načinu rada „Contact Actuation Mode“ (aktiviranje pri kontaktu) ponovno uspostavi kontakt s radnom površinom prije nego otpustite okidač, pričvršni element nehotično se okida. U tom scenariju funkcija „Contact Actuation with Anti-Double-Fire-Mechanism and Single Actuation“ (aktiviranje pri kontaktu s mehanizmom za sprječavanje dvostrukog okidanja i jednostrukim okidanjem) treba spriječiti nehotično dvostruko oslobađanje pričvršnog elementa pri samo jednom aktiviranju.
 - Držite lice i druge dijelove tijela podalje od otvora alata.
 - Kod radova blizu ruba neke radne površine ili pod strmim kutovima nužan je oprez kako bi se izbjeglo otkrnuće, raspucavanje, letenje uokolo ili odskakivanje pričvršnih elemenata što bi moglo izazvati ozljede.
 - Ne punitite alat pričvršnim elementima ako je neki od upravljačkih elemenata (npr. okidač, kontakt s obratkom) upravo aktiviran.
 - Kod učvršćivanja krovova ili sličnih nagnutih površina počnite od donjeg dijela i postupno napredujte prema gore. Rad odozgo prema dolje je opasan jer možete izgubiti oslonac. Nikada ne aktivirajte alat u smjeru slobodnog prostora. Tako ćete izbjeći opasnosti od letenja pričvršnih elemenata uokolo i od preteranog naprezanja alata.
 - Ne koristite alat kao čekić.
 - Alat se smije upotrebljavati samo za predviđenu svrhu.
 - Dok uređaj ne koristite, čuvajte ga na suhom mjestu izvan dohvata djece.
 - Nakon korištenja alata odvojite opskrbu komprimiranim zrakom od uređaja i sigurno čuvajte alat tako da ga položite na bok. Alat se ne smije čuvati uspravno.
- U nastavku su opisane predvidive opasnosti i upozorenja u vezi s općom primjenom alata. Procijenite specifične rizike koji mogu proizaći iz svake primjene.

Opasnost od dijelova koji lete uokolo

- U sljedećim situacijama uklonite opskrbu komprimiranim zrakom:
 - Za vrijeme nekorištenja;
 - Tijekom radova održavanja ili popravaka;
 - Tijekom uklanjanja blokade;
 - Tijekom podizanja, spuštanja ili drugog načina premještanja alata na novo mjesto;
 - Ako se alat nalazi izvan nadzora ili kontrole rukovatelja;
 - Ako se vrše prilagodbe;
 - Pri vađenju pričvršnih elemenata iz spremnika; ili
 - Pri zamjeni/izmjeni pribora
- Tijekom rada vodite računa o tome da pričvršni elementi pravilno prodiru u materijal te da ne mogu biti ispaljeni/skrenuti u smjeru rukovatelja i/ili drugih osoba.

Sigurnosne napomene



- Tijekom rada s obratka ili iz sustava pričvršćivanja ili sustava povezivanja mogu biti odbačeni odlomljeni komadi.
- Za vrijeme rada alatom uvijek nosite zaštitu očiju, otpornu na udarce, s bočnim štitičnikom. Rukovatelj mora procijeniti u kojoj mjeri su druge osobe izložene riziku.
- Budite oprezni pri uporabi alata bez kontakta s obratkom jer može doći do nehotičnog okidanja i do ozljeđivanja rukovatelja i/ili osoba u okolini.
- Pobrinite se da alat uvijek sigurno naliže na obradak i da ne može skliznuti.

Opasnosti tijekom rada

- Držite alat čvrsto i budite spremni reagirati na normalne kao i na iznenadne pokrete, npr. na povratni udarac.
- Neka vam tijelo uvijek bude u izbalansiranom položaju i vodite računa o stabilnosti.
- Koristite prikladne zaštitne naočale. Preporučaju se i prikladne rukavice te zaštitna odjeća.
- U nekim radnim okruženjima potrebne su maske za zaštitu od prašine, zaštitne kacige, zaštitne cipele ili druga osobna zaštitna oprema. Poslodavci, vlasnici alata i rukovatelji alatima moraju se pobrinuti da svi zaposlenici primjenjuju osobnu zaštitnu opremu, potrebnu za specifično radno okruženje.
- Informacije o pričvrstnim sredstvima naći ćete u odlomku **Upute za uporabu**.

Ponavljajući pokreti

- Ako se neki alat koristi dulje vrijeme, može doći do nelagode u šakama, rukama, ramenima, vratu ili drugim dijelovima tijela.
- Pri korištenju nekog alata rukovatelj bi trebao zauzeti prikladan i istodobno ergonomičan položaj. Pobrinite se da budete stabilni i izbjegavajte neugodne ili nedovoljno izbalansirane položaje tijela.
- Ako rukovatelj alatom osjeti simptome kao što su dugotrajne ili ponavljajuće tegobe, bolovi, pulsiranje, trnci, obamrlost, žarenje ili ukočenost, ovi znakovi upozorenja ne smiju se ignorirati. Rukovatelj bi se trebao posavjetovati s kvalificiranim liječnikom i obavijestiti ga o svim svojim aktivnostima.

- Svaka procjena rizika trebala bi se koncentrirati na oboljenja mišićnog i koštanog sustava te po mogućnosti temeljiti na pretpostavci da smanjenje umora tijekom rada može djelotvorno utjecati na umanjenje zdravstvenih smetnji.

Opasnosti u odnosu na pribor i potrošni materijal

- Koristite samo pričvrstne elemente i dijelove pribora koje je proizveo ili ih preporuča Würth.
- Nikada ne podmazujte alat jer to može prouzročiti probleme.
- U odlomku Tehnički podaci nalaze se detaljni podaci o pričvrstnim elementima i dijelovima pribora.
- Odvojite alat od izvora opskrbe energijom, npr. od zraka, prije zamjene odn. izmjene dijelova pribora kao što je npr. kontakt s obratkom ili pak kada vršite podešavanja.

Opasnosti na radnom mjestu

- Glavni uzroci ozljeda na radnom mjestu su klizanje, spoticanje i padovi. Vodite računa o skliskim površinama koje nastaju uslijed primjene alata.
- Naročito se oprezno krećite u okolini koja vam nije poznata. Mogu biti prisutne skrivene opasnosti kao što su npr. strujni ili drugi opskrbeni vodovi.
- Alat nije predviđen za korištenje u prostorima ugroženima eksplozivnom atmosferom te nije izoliran od kontakta s električnom strujom.
- Budite naročito oprezni kada zabijate pričvrstne elemente u postojeće zidove ili u druga slijepa područja kako biste spriječili kontakt s objektima koji su u njima sakriveni ili s osobama na drugoj strani (npr. s električnim kablovima, plinskim vodovima).

Opasnosti od prašine i ispušnih plinova

- **Ako se alat koristi u području sa statičnom prašinom, može uskovitlati prašinu i stvoriti opasnu situaciju.** Procjena rizika trebala bi uključivati prašinu koja nastaje primjenom alata te mogućnost da se postojeća prašina uskovila.



Sigurnosne napomene

- Otvor za ispušni zrak usmjerite tako da svedete opterećenje prašinom u okolini punoj prašine na najmanju moguću mjeru.
- Kod opasnosti uvjetovanih prašinom prioritet je da se te opasnosti kontroliraju promjenom smjera ispuhivanja alata.

Opasnosti od opterećenja bukom

- Ako ste bez zaštite izloženi visokim razinama buke, to može dovesti do trajnog oštećenja sluha, gubitka sluha i drugih problema kao što je tinitus (zvonjenje, zujanje, zviždanje ili brujanje u ušima). Stoga su procjena rizika i uvođenje prikladnih kontrola od bitnog značaja za takve opasnosti.
- U odgovarajuće mjere za smanjenje rizika između ostaloga se ubrajaju mjere za prigušenje materijala kako bi se spriječilo da obratci „zveckaju“.
- Koristite odgovarajuću zaštitu sluha.
- Alatom rukujte i održavajte ga u skladu s preporukama u odlomku Sigurnost/rad kako bi se izbjegla nepotrebno visoka razina buke.

Opasnosti od vibracija

- Za provođenje procjene rizika od ovih opasnosti i prikladne kontrole od odlučujućeg su značaja odgovarajuće informacije.
- Vibracije mogu dovesti do oštećenja živaca i poremetiti opskrbu šaka i ruku krvlju.
- U uvjetima hladnoće nosite toplu odjeću te vodite računa o tome da vam ruke budu tople i suhe.
- Ako osjetite obamrlost, trnce, bolove ili primijetite da je koža prstiju ili šaka postala blijeda, obratite se specijalistu medicine rada i obavijestite ga o svim svojim aktivnostima.
- Alatom rukujte i održavajte ga na način preporučen u ovim uputama kako bi se izbjegla nepotrebno visoka razina vibracija.
- Držite alat laganim, ali sigurnim stiskom jer je rizik od vibracija općenito veći ako se pri držanju primjenjuje jača sila.
- Ako je rukovatelj dulje vrijeme izložen vibracijama alata, postoji opasnost da se izložio ponavljajućim opterećenjima.

Dodatne sigurnosne napomene za pneumatske uređaje:

- Komprimirani zrak može izazvati teške ozljede.
- Uvijek odvojite uređaj od opskrbe komprimiranim zrakom kada ga ne koristite, kada mijenjate pribor, vršite podešavanja ili popravke ili pak kada transportirate uređaj.
- Nikada ne usmjeravajte komprimirani zrak prema samome sebi ili prema drugima.
- Držite prste podalje od okidača ako upravo u tom trenutku ne koristite uređaj.
- Pazite na oštećena crijeva jer mogu prouzročiti teške ozljede.
- Nikada ne vucite niti nosite uređaj držeći ga za crijevo.
- Uvijek se pridržavajte maksimalnog radnog tlaka od 8 bara i koristite najmanji mogući tlak kako biste buku i vibracije sveli na što manju mjeru.
- Nikada ne koristite kisik ili zapaljive plinove za rad uređaja.
- Vodite računa o temperaturi ručke i ispusta zraka jer zbog izlaženja zraka mogu postati vrlo hladni.

Zaštitna oprema

Labava odjeća, nakit, predmeti koji padaju, buka i slične opasnosti mogu predstavljati opasnost za osobe. Osobe koje koriste ovaj uređaj i moraju ostati u blizini uređaja moraju nositi prikladnu osobnu zaštitnu opremu u koju se ubrajaju:

- Zaštitna kaciga: štiti glavu od pada predmeta
- Sigurnosne naočale: štite oči od predmeta koji lete zrakom kao što su krhotine i prašina
- Zaštita sluha: štiti uši od pretjerane buke

Dodatne opasnosti za osobe:

- Onemogućite pristup pneumatskom zabijaču čavala neovlaštenim osobama i djeci.
- Pneumatski zabijač čavala koristite samo ako je u besprijekornom stanju i ako je uredno održavan.
- Pneumatski zabijač čavala koristite samo s funkcionalnim sigurnosnim stremenom.

Sigurnosne napomene



- Ako mijenjate mjesto rada ili ne koristite uređaj, tijekom transporta ili skladištenja te kod blokada i radova održavanja vrijedi sljedeće: Držite prste podalje od okidača i uklonite opskrbu komprimiranim zrakom.
- Skliske drške mogu dovesti do gubitka kontrole: Drška mora biti suha, čista, bez ulja i masti.
- Pri ispućavanju čavala treba računati s povratnim udarcem.
- Stoga pazite da vam za vrijeme rada glava ne bude direktno iznad pneumatskog zabijača čavala i započnite s malom dubinom prodiranja.
- Vodite računa o tome da budete sigurni i stabilni u izbalansiranom položaju, naročito na platformama te na povišenim i/ili nagnutim, neravnim ili skliskim mjestima rada.
- Pneumatski zabijač čavala ne smije se koristiti na ljestvama.
- Pneumatski zabijači čavala ne smiju se koristiti za zatvaranje kutija ili sanduka.
- Pneumatski zabijač čavala ne smije se koristiti za pričvršćenje transportnih osiguranja na vozilima i vagonima.

U sljedećim situacijama čavli se nakon zabijanja mogu razlomiti u više komada i prouzročiti teške ozljede:

- Ako se zabijanje vrši u premekane, pretanke ili pretvrde materijale ili ako je namještena prevelika dubina prodiranja.
- Ako čavli nakon zabijanja udare o druge čavle.
- Održavajte razmak od najmanje 5 cm od rubova i uglova.
- Ne upotrebljavajte pneumatski zabijač čavala ako se s druge strane obratka nalaze osobe.
- Uvijek namjestite pneumatski zabijač čavala pod kutom od 90 ° u odnosu na površinu.

Zaštita osoba:

- Ne držite dršku prečvrsto.
- Radite stanke u radu ako vam prsti/ruke trnu, postanu izuzetno topli ili hladni ili ako počnete osjećati trnce. Posavjetujte se s liječnikom ako se to ponovi.

Materijalna šteta:

- Ne upotrebljavajte pneumatski zabijač čavala na kiši ili u vrlo vlažnoj okolini.
- Ne izlažite pneumatski zabijač čavala visokim temperaturama, npr. direktnim sunčevim zrakama.
- Upotrebljavajte pneumatski zabijač čavala samo u dobro prozračenim područjima ili na otvorenom, pri temperaturama od -10 °C do 40 °C.
- Ne upotrebljavajte pneumatski zabijač čavala s praznim spremnikom.
- Čuvajte pneumatski zabijač čavala samo u suhim prostorijama, zaštićenima od mraza.

U sljedećim situacijama odmah prestanite s radom:

- Ako se mogu vidjeti oštećenja na crijevu.
- Ako su vijci ili drugi dijelovi olabavili ili su pali s uređaja.

Preostali rizici

Unatoč poštivanju važećih sigurnosnih propisa i korištenju zaštitnih naprava određeni rizici ne mogu se izbjeći. To su:

- Nepovoljan učinak na sluh.
- Opasnost od ozljeda uslijed djelića koji lete uokolo.
- Opasnost od opekline uslijed dijelova pribora koji za vrijeme rada postaju vrući.
- Opasnost od ozljeda uslijed dugotrajne primjene.

Dijelovi uređaja

Pregled (slika A)

- 1 Okretni ispušni zrak
- 2 Kuka za nosač / kuka za pojas
- 3 Podešavanje dubine pogona
- 4 Samočišćivi filter zraka
- 5 Debljina u slučaju smetnje *
- 6 Kontakt s obratkom s podnožjem za zaštitu materijala
- 7 Okidač s prebacivanjem (pojedinačno / kontaktno aktiviranje)
- 8 Spremnik s bočnim punjenjem *
- 9 Spremnik sa zakočenjem
- 10 Prilagođavanje spremnika **

* samo DSK 1555

** samo DSN 5090 22° / DSN 5090 34°

Uporaba u skladu s namjenom

Uređaj je predviđen isključivo za priključivanje na kompresor komprimiranog zraka koji se može regulirati i koristi se za zabijanje čavala i spojnice proizvođača Würth (u nastavku: pričvršni elementi).

Za štetu nastalu uslijed uporabe koja nije u skladu s namjenom odgovoran je korisnik.

Zaštita uređaja



Ne smije se prekoračiti maksimalno dopušteni radni tlak (vidi pod „Tehnički podaci“). Ako je potrebno, koristite reduktor tlaka.

U sustavu vodova mora postojati jedinica za održavanje komprimiranog zraka kako bi se izbjegla oštećenja uslijed onečišćenog komprimiranog zraka.

Ako su crijeva dulja od 10 m, uređaj bi trebao biti opremljen malim raspršivačem ulja, jer inače nije zajamčena opskrba uljem.

Pobrinite se da uređaj bude opskrbljen dostatnom količinom komprimiranog zraka!

Tehnički podaci

	DKG 1040	DSK 1555	DSN 5090 22°	DSN 5090 34°
Broj artikla	0703 555 0	0703 547 0	0703 542 0	0703 543 0
Radni tlak	4,8 - 8,3 bara	4,8 - 8,3 bara	4,8 - 8,3 bara	4,8 - 8,3 bara
Kapacitet spremnika	110	105	60 - 70	88 - 98
Potrošnja zraka po radnom koraku (kod 7 bara)	1,13 l	1,13 l	3,69 l	3,69 l
Priključak za zrak	1/4 "	1/4 "	1/4 "	1/4 "
Mjerenje razine buke prema	EN 12549+A1			
A-ponderirana razina zvučne snage	85,0 dBA	89,4 dBA	96,7 dBA	95,0 dBA
Razina zvučnog tlaka	80,0 dBA	79,5 dBA	93,4 dBA	92,0 dBA
Mjerenje razine vibracija prema	ISO 8662-11+A1			
Vibracije prema normi ISO 8662-11+A1	2,71 m/s ²	2,28 m/s ²	4,11 m/s ²	4,67 m/s ²
Težina	1,18 kg	1,09 kg	3,81 kg	3,76 kg
Područje spojnice / čavla (dubina prodora)	10 - 40 mm	15 - 54 mm	50 - 90 mm	50 - 90 mm

	DKG 1040	DSK 1555	DSN 5090 22°	DSN 5090 34°
Promjer čavla širina spojnice	5,7 mm	1,2 mm	2,9 - 4,1 mm	2,9 - 3,3 mm
Mazivo komprimiranog zraka	Br. art. 0893 0505			

Puštanje u rad

Opskrba komprimiranim zrakom

Za besprijekoran rad uređaja potreban je filtrirani, suhi, komprimirani zrak sa česticama ulja u dostatnoj količini.

Kada sabijači zraka (kompresori) proizvode komprimirani zrak, dolazi do kondenzacije vlage, prirodno prisutne u zraku, koja se kao kondenzat sakuplja u tlačnom spremniku i cjevovodima. Ovaj kondenzat mora se ukloniti pomoću separatora vode. Svakodnevno provjeravajte i praznite separator vode, inače u pneumatskom postrojenju i uređaju može doći do pojave korozije i povećane istrošenosti.

Izvodi predviđeni za uređaje moraju neposredno na mjestu spajanja biti opremljeni jedinicom za održavanje komprimiranog zraka (filtrar / separator vode / uređaj za uljenje). Svakodnevno provjeravajte uređaj za uljenje i dolijevajte preporučeno ulje (vidi tehničke podatke).

Volumen zraka jednako je važan kao i tlak zraka. Onečišćenja na spojevima crijeva ili voda u sustavu mogu negativno utjecati na protok zraka tako da uređaj ne raspolaže dovoljnim volumenom zraka, premda je prikazani tlak visok.

Prije nego počnete tražiti problem na samom uređaju trebali biste najprije provjeriti nije li uzrok opskrba komprimiranim zrakom ili izvor komprimiranog zraka koji mogu negativno utjecati na volumen zraka (onečišćenja, voda).

Priključivanje uređaja na opskrbu komprimiranim zrakom (slika I)



Ovaj uređaj smije se pogoniti samo čistim, suhim, komprimiranim zrakom s reguliranim tlakom (vidi tehničke podatke).

- Uređaj priključite na dovod zraka samo preko brze spojke.
- Pogonski mehanizam uređaja može samostalno izvesti jedan radni korak kada se uređaj po prvi puta priključuje na dovod zraka.

- Stoga uređaj najprije priključite na dovod zraka, a tek zatim ga opskrbite pričvrsnim elementima.

Zaštita podnožja i šiljasta pandža (slika II)

Zaštita podnožja montirana na prednju stranu kontakta s izratkom sprječava oštećenja i tragove pritiska pri radu s mekšim drvom.



Prije nego uklonite ili zamijenite zaštitu podnožja, odvojite uređaj od dovoda zraka.

- Šiljasta pandža (samo kod uređaja DSN 5090 22° / DSN 5090 34°) sprječava da uređaj otkliže kada pričvrzne elemente treba zabijati pomoću koso postavljenog uređaja.

Okretni ispušni zrak (slika III)

Okretni ispušni zrak [1] omogućuje rukovatelju da odvođenje zraka usmjeri u bilo kojem željenom smjeru.

Prilagođavanje spremnika ** (slika IV)

Prilagođavanje spremnika je dio smješten s desne strane alata koji korisniku omogućuje brz prijelaz na drugačije veličine odgovarajućeg pričvrsnog elementa.

Opskrba uređaja pričvrsnim elementima



Uređaj mora biti usmjeren u smjeru suprotnom od rukovatelja.



Smiju se koristiti samo pričvrсни elementi preporučeni za korištenje s ovim uređajem.

DKG 1040 i DSK 1555 (slika V):

- Pritisnite zakočenje i otvorite magazin.
- Umetnite pričvršne elemente u spremnik, zatvorite spremnik i pri tome ga pravilno zakočite.

DSN 5090 22° i DSN 5090 34° (slika VI):

- Pričvršne elemente gurnite do kraja u magazin sa stražnje strane.
- Povucite zasun do kraja prema natrag i otpustite ga.

Odabir način okidanja (slika VII)

- Jedinica kontakta s obratkom ili okidač ni u kojem slučaju ne smiju biti fiksirani u položaju okidanja!
- Ovaj uređaj opremljen je elementom za odabir načina okidanja koji se može namjestiti u način rada **pojedinačnog okidanja** ili **kontaktnog okidanja**.

Način rada A: Pojedinačno okidanje

- Odvojite uređaj od dovoda zraka.
- Utisnite okretni klin na okidnoj poluzi. Okretni klin okrenite u željeni položaj.
- Uvjerite se da je okretni klin sigurno uglavljen kako bi uređaj pravilno radio.
- Priključite uređaj na dovod zraka.
- Čvrsto uhvatite uređaj za ručku.
- Otvor uređaja dovedite u odgovarajući položaj na površini izratka i pritisnite ga o kontakt s izratkom.
- Pritisnite okidač.
- Prije sljedećeg zabijanja pričekajte da se radni korak izvede do kraja.

Način rada B: Kontaktno okidanje

Aktiviranje kontaktnog okidanja omogućuje vrlo brze, ponavljajuće radne korake.

- Pritisnite okidač i držite ga.
- Otvor uređaja dovedite u odgovarajući položaj na površini izratka i pritisnite ga o kontakt s izratkom.
- Radni korak izvodi se automatski.
- Prije sljedećeg zabijanja pričekajte da se radni korak izvede do kraja.
- Držite okidač pritisnutim.
- Otvor uređaja dovedite u novi položaj na površini izratka i pritisnite ga o kontakt s izratkom.

✓ Izvodi se sljedeći radni korak.

Osigurač od rada na prazno

Kada je spremnik prazan, osigurač od rada na prazno sprječava rad uređaja bez pričvršnih elemenata. Za nastavak rada potrebno je opskrbiti uređaj pričvršnim elementima.

Namještanje tlaka zraka

Potrebna količina zraka ovisi o veličini pričvršnih elemenata i o materijalu izratka.

- Namjestite komprimirani zrak na otprilike 6,5 bara i za probu zabijte nekoliko pričvršnih elemenata u materijal koji je sličan materijalu izratka.
- Regulirajte komprimirani zrak sve dok ne pronađete najnižu vrijednost koja jamči ujednačene rezultate.
- Fino podešavanje po potrebi se vrši putem podešavanja dubine na uređaju.

Podešavanje dubine (slika VIII)

Moguće je fino namjestiti dubinu prodora pričvršnih elemenata.

- Odvojite uređaj od opskrbe komprimiranim zrakom.
- Okrećite dio za podešavanje dubine **[4]** ulijevo ili udesno kako biste promijenili dubinu prodora.
- Uređaj ponovno priključite na opskrbu komprimiranim zrakom.

Vađenje pričvršnih elemenata iz uređaja



Prije nego izvadite pričvršne elemente, odvojite uređaj od opskrbe komprimiranim zrakom.

DKG 1040 i DSK 1555 (slika IX):

- Pritisnite zakočenje i otvorite spremnik.
- Uklonite pričvršne elemente, zatvorite spremnik i pri tome ga pravilno zakočite.

DSN 5090 22° i DSN 5090 34° (slika X):

- Pritisnite tipku za deblokadu i pustite zasun da klizne prema gore.
- Utisnite spojnicu za zadržavanje i gurnite pričvršne elemente preko spojnice za zadržavanje.
- Pričvršne elemente vadite iz magazina prema natrag.

Rad uređaja kod hladnog vremena

Po hladnom vremenu, s temperaturom blizu ili ispod točke smrzavanja, te kod visokog postotka vlage u zraku uređaj se može smrznuti. Time može biti spriječen ispravan rad uređaja.

Preporučamo da kod hladnog vremena koristite mazivo za pneumatske uređaje ili antifriz (etilen-glikol) kao mazivo.

Mraz ili stvaranje leda na ventilima i funkcijskim dijelovima uređaja dovode do prestanka rada.

Ne skladištite uređaj u hladnoj okolini!

Uklanjanje smetnji (slika XI)



Prije uklanjanja smetnji odvojite uređaj od opskrbe komprimiranim zrakom.

- Otvorite spremnik kako je opisano i izvadite iz njega pričvršne elemente.
- Otvorite zakočenje deblokade u slučaju smetnji*. Odgovarajućim odvijačem potisnite pogonski mehanizam prema natrag i izvadite iskrivljene pričvršne elemente.
- Zatvorite deblokadu u slučaju smetnji* i zakočite je.
- Ponovno priključite alat na dovod zraka. Spremnik opskrbite pričvršnim elementima.

Uklanjanje smetnji

Smetnja	Mogući uzrok	Uklanjanje smetnje
Gubitak zraka s gornje strane uređaja ili u području okidača	Labavi vijci	Pritegnite vijke
	Istrošeni ili oštećeni O-prstenovi ili brtve	Ugradite komplet za popravak
Gubitak zraka s donje strane uređaja	Labavi vijci	Pritegnite vijke
	Istrošeni ili oštećeni O-prstenovi ili prigušivači vibracija	Ugradite komplet za popravak
Uređaj ne radi ili radi tromo	Nedostatna opskrba komprimiranim zrakom	Pobrinite se za dostatnu opskrbu komprimiranim zrakom
	Nedostatan podmazivanje	Podmažite uređaj
	Istrošeni ili oštećeni O-prstenovi ili prigušivači vibracija	Ugradite komplet za popravak
Česte smetnje	Pogrešni pričvršni elementi	Pobrinite se za odgovarajuću veličinu pričvršnih elemenata
	Oštećeni pričvršni elementi	Zamijenite pričvršne elemente
	Labav spremnik Onečišćen spremnik	Pritegnite vijke, očistite spremnik
	Istrošen ili oštećen pogon	Ugradite komplet za održavanje pogona

Održavanje/njega



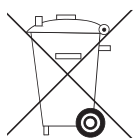
Pozor!

Uređaj čistite i održavajte ga tek nakon što ga odvojite od opskrbe komprimiranim zrakom!

- Uređaj i ručka moraju biti suhi, čisti i na njima ne smije biti ulja. Za čišćenje uvijek koristite čistu krpu. Za čišćenje nikada ne koristite tekućinu za kočnice, benzin ili otapala.

- Cilindar, O-prsten i klipni prsten podmazani su za cijeli vijek trajanja uređaja ako se koristi u normalnim uvjetima rada. Nije potrebno dodatno podmazivanje.
- Ako unatoč pažljivom postupku proizvodnje i ispitivanjima dođe do prekida u radu uređaja, popravak je potrebno prepustiti ovlaštenom servisu za pneumatske uređaje proizvođača WÜRTH.
- U slučaju bilo kakvih pitanja i prilikom naručivanja rezervnih dijelova svakako navedite broj artikla s natpisne pločice uređaja.

Napomene o zbrinjavanju



Ni u kojem slučaju nemojte baciti uređaj u običan kućni otpad. Uređaj zbrinite preko ovlaštenog poduzeća za zbrinjavanje otpada ili preko komunalnog pogona za zbrinjavanje otpada. Pritom se pridržavajte propisa koji su na snazi. U slučaju dvojbe, obratite se pogonu za zbrinjavanje otpada. Sav ambalažni materijal zbrinite na ekološki prihvatljiv način.

Jamstvo

Za ovaj uređaj Würth nudimo jamstvo u skladu sa zakonskim odredbama/odredbama specifičnima za pojedinu zemlju od datuma kupnje (dokaz: račun ili otpremnica).

Nastala šteta uklanja se isporukom zamjenskog uređaja ili popravkom. Šteta prouzročena nestručnim rukovanjem isključena je iz jamstva.

Reklamacije se mogu priznati samo ako uređaj predate nerastavljen podružnici Würth, svom zastupniku proizvođa Würth ili ovlaštenom servisu proizvođača Würth.

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene.

Ne preuzimamo odgovornost za tiskarske pogreške.

Rezervni dijelovi

Ako uređaj unatoč pažljivoj proizvodnji i postupcima provjere ipak prestane raditi, popravak mora obaviti Würthov masterService.

U slučaju bilo kakvih pitanja i prilikom naručivanja rezervnih dijelova svakako navedite broj artikla s natpisne pločice uređaja.

Aktualan popis rezervnih dijelova za ovaj uređaj možete pronaći na internetskoj stranici „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ ili ga možete zatražiti od vama najbliže Würthove podružnice.

Dodatni uređaji

Pribor ili dodatni uređaji, koje proizvođač ovog alata nije preporučio, ne smiju se upotrebljavati.



(DE) EU-Konformitätserklärung	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: Technische Unterlagen bei: *
Druckluftnagler	
(GB) EC Declaration of Conformity	We herewith declare that this product conforms to the following standards and directives: Technical documentation with: *
Pneumatic nail gun	
(IT) Dichiarazione di conformità CE	Dichiariamo, sotto nostra esclusiva responsabilità, che questo prodotto è conforme alle seguenti norme o prescrizioni normative: Documentazione tecnica presso: *
Sparachiodi ad aria compressa	
(FR) Déclaration de conformité CE	Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est conforme avec les normes ou documents normatifs suivants : Documents techniques auprès de : *
Cloueur pneumatique	
(ES) Declaración de conformidad CE	Declaramos bajo responsabilidad exclusiva que este producto cumple con las siguientes normas o documentos normativos: Documentación técnica de: *
Clavadora de aire comprimido	
(PT) Declaração de conformidade CE	Declaramos, sob a nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: Documentação técnica com: *
Pistola de pregos a ar comprimido	
(NL) EG-conformiteitsverklaring	Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid, dat dit product voldoet aan de volgende normen of richtlijnen: Technische documentatie bij: *
Persluchttracker	
(DK) EF-konformitetserklæring	Vi erklærer på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og normative dokumenter: Teknisk dokumentation fås hos: *
Tryklufstømpistol	
(NO) EF-samsvarserklæring	Vi erklærer at vi har eneansvaret for at dette produktet er i samsvar med følgende standarder eller normative dokumenter: Teknisk dokumentasjon finnes hos: *
Spikerpistol	
(FI) EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus	Vakuutamme, että nämä tuote täyttää seuraavien standardien ja normatiivisten asiakirjojen asettamat vaatimukset: Teknisten asiakirjojen säilytys: *
paineilmanaulain	
(SE) EG-försäkran om överensstämmelse	Vi försäkrar härmed på eget ansvar att denna produkt överensstämmer med följande standarder och normerande dokument: Teknisk dokumentation finns hos: *
Tryckluftsdreven spikpistol	



GR	Δήλωση συμμόρφωσης EK Καρφωτικό πεπιεσμένου αέρα	Με πλήρη ευθύνη δηλώνουμε ότι το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τα ακόλουθα πρότυπα ή τα κανονιστικά έγγραφα: Τεχνική τεκμηρίωση:*
TR	AT Uygunluk Beyanı Havali çivi tabancası	Bağımsız sorumlu olarak, bu ürünün aşağıdaki norm ya da norm hükmünde belgelere uygunluk arz ettiğini teyit ederiz: Teknik belgelerin bulunduğu yer:*
PL	Deklaracja zgodności WE Gwoździarka pneumatyczna	Oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt ten jest zgodny z wymogami następujących norm lub dokumentów normatywnych: Dokumentacja techniczna dostępna w:*
HU	Megfelelőségi nyilatkozat Sűrített levegős szögbelövő	Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel a következő szabványoknak és normatív dokumentumoknak: Műszaki dokumentáció beszerezhető:*
CZ	Prohlášení o shodě ES Pneumatická hřebíčkováčka	Na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že tento výrobek splňuje následující standardy nebo normativní dokumenty: Technické podklady jsou k dispozici na adrese:*
SK	Vyhlasenie o zhode ES Pneumatická nastreľovačka	Vo výhradnej zodpovednosti vyhlasujeme, že sa tento výrobok zhoduje s nasledujúcimi normami alebo normatívnymi dokumentmi: Technické podklady u:*
RO	Declarație de conformitate CE Aparat pneumatic de bătut cuie	Declarăm pe proprie răspundere că produsul corespunde următoarelor norme sau documente normative: Documentația tehnică la:*
SI	ES - Izjava o skladnosti Pnevmatski zabijalnik	S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek skladen s spodaj navedenimi standardi in normativnimi dokumenti: Tehnična dokumentacija je na voljo pri družbi:*
BG	Декларация за съответствие ЕО Пневматична гвоздезавивна машина	Със следното декларираме под собствена отговорност, че този продукт съответства на следните стандарти и нормативни документи: Техническа документация:*
EE	EÜ vastavusdeklaratsioon Suruõhu-naelapüstol	Käesolevaga deklareerimine me ainuiskuliselt vastutades, et antud seade vastab järgmistele normidele või normatiivsetele dokumentidele: Tehnilised dokumendid saadaval:*
LT	EB atitikties deklaracija Pneumatinė viniųkalė	Atsakingai deklaruojame, kad šis gaminyas atitinka šiuos standartus arba norminius aktus: Techniniai dokumentai iš:*



(LV) EK atbilstības deklarācija Saspiestā gaisa naglošanas ierīce	Mēs paziņojam, uzņemoties pilnu atbildību, ka šis ražojums atbilst šādiem standartiem vai normatīvajiem dokumentiem: Tehniskā dokumentācija: *				
(RU) Декларация соответствия ЕС Пневматический гвоздезабивной пистолет	Мы заявляем под собственную ответственность, что данное изделие соответствует следующим стандартам или нормативным документам: Техническая документация хранится по адресу: *				
(RS) EZ izjava o usaglašenosti Pneumatski zabijač eksera	Ovim izjavljujemo u sopstvenoj odgovornosti da je ovaj proizvod u skladu sa sledećim standardima i spisima normativa: Tehnička dokumentacija se nalazi kod: *				
(HR) EZ izjava o sukladnosti pneumatski zabijač čavala	Izjavljujemo na vlastitu odgovornost da je ovaj proizvod podudaran sa sledećim normama ili normativnim dokumentima: Tehnička dokumentacija kod: *				
Typ: DKG 1040 DSK 1555 DSN 5090 22° DSN 5090 34°	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="373 739 564 867"> Art.: 0703 555 0 0703 547 0 0703 542 0 0703 543 0 </td><td data-bbox="564 739 1123 867"> 2006/42/EG EN ISO 12100 EN ISO 11148-13 EN 12549+A1 </td></tr> <tr> <td data-bbox="373 867 564 1228"></td><td data-bbox="564 867 1123 1228">  WÜRTH * Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. MPMP Reinhold-Würth-Straße 12 - 17, 74653 Künzelsau, Germany   Alexander Kimmig Director Power Tools and Systems, Authorized Signatory Dr.-Ing. S. Beichter Head of Quality, Authorised Signatory Künzelsau, 11.11.2019 </td></tr> </table>	Art.: 0703 555 0 0703 547 0 0703 542 0 0703 543 0	2006/42/EG EN ISO 12100 EN ISO 11148-13 EN 12549+A1		 WÜRTH * Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. MPMP Reinhold-Würth-Straße 12 - 17, 74653 Künzelsau, Germany   Alexander Kimmig Director Power Tools and Systems, Authorized Signatory Dr.-Ing. S. Beichter Head of Quality, Authorised Signatory Künzelsau, 11.11.2019
Art.: 0703 555 0 0703 547 0 0703 542 0 0703 543 0	2006/42/EG EN ISO 12100 EN ISO 11148-13 EN 12549+A1				
	 WÜRTH * Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. MPMP Reinhold-Würth-Straße 12 - 17, 74653 Künzelsau, Germany   Alexander Kimmig Director Power Tools and Systems, Authorized Signatory Dr.-Ing. S. Beichter Head of Quality, Authorised Signatory Künzelsau, 11.11.2019				

Adolf Würth GmbH & Co. KG
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17
74653 Künzelsau, Germany
info@wuerth.com
www.wuerth.com

© by Adolf Würth GmbH & Co. KG
Printed in Germany.
Alle Rechte vorbehalten.
Verantwortlich für den Inhalt: Abt. PFV/
Denis Schneider
Redaktion: Abt. MWC/Philipp Kämpf

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung.

MWC-SL-11/19

Gedruckt auf umweltfreundlichem Papier.

Wir behalten uns das Recht vor, Produktveränderungen, die aus unserer Sicht einer Qualitätsverbesserung dienen, auch ohne Vorankündigung oder Mitteilung jederzeit durchzuführen. Abbildungen können Beispielabbildungen sein, die im Erscheinungsbild von der gelieferten Ware abweichen können. Irrtümer behalten wir uns vor, für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung. Es gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen.